

**T.C.
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ**

**İSTANBUL MAHKEMESİ'NE AİT 201 NUMARALI NARH
DEFTERİ**

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Ömer ÇAKMAK

Enstitü Anabilim Dalı : Tarih

Enstitü Bilim Dalı : Tarih

Tez Danışmanı: Prof. Dr. Arif BİLGİN

AĞUSTOS 2012

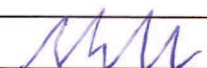
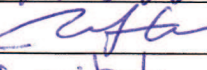
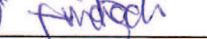
T.C.
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

**İSTANBUL MAHKEMESİ'NE AİT 201 NUMARALI NARH
DEFTERİ**

YÜKSEK LİSANS TEZİ
Ömer ÇAKMAK

Enstitü Anabilim Dalı : Tarih
Enstitü Bilim Dalı : Tarih

“ Bu tez 09/08/2012 tarihinde aşağıdaki jüri tarafından oybirliği/oyçokluğu ile kabul edilmiştir”

JÜRİ ÜYESİ	KANAATI	İMZA
Prof. Dr. Arif BİLGİN	Kabul	
Doç. Dr. Ümit EKİN	Kabul	
Yrd. Doç. Dr. İsmail GÜNDOĞDU	Kabul	

BEYAN

Bu tezin yazılmasında bilimsel ahlak kurallarına uyulduğunu, başkalarının eserlerinden yararlanılması durumunda bilimsel normlara uygun olarak atıfta bulunulduğunu, kullanılan verilerde herhangi bir tahrifat yapılmadığını, tezin herhangi bir kısmının bu üniversite veya başka bir üniversitedeki başka bir tez çalışması olarak sunulmadığını beyan ederim.

Ömer ÇAKMAK

09.08.2012

ÖNSÖZ

Bir yüksek lisans tezi olarak incelemeye çalıştığımız İstanbul Mahkemesi'ne ait 201 numaralı bu şer'îye sicilli örneği içeriği bakımından bol miktarda narh listesi, emir ve ilâmlardan oluşmaktadır. Defter toplamda 255 varaktan oluşmakta ve içerisinde bir miktar numaralı boş varak da bulunmaktadır. Defterin ebadı 30×19 cm. olup kapağı ise ciltlidir. Defter kapsadığı dönem itibarıyla 1190-1273/1776-1857 yılları arasında yaklaşık 83 yıllık bir dönemi ihtiva etmektedir. Defter, 18. yüzyılın ikinci yarısı ile 19. yüzyılın ilk yarısındaki İstanbul'un ticari ve sosyal hayatı konusunda bol miktarda malumat barındırması bakımından büyük bir öneme sahiptir.

Biz bu tez çalışmasında ise defter oldukça hacimli bir kapasitede olduğu için defterin yarısını, yani 108. varaka kadar olan kısmını, inceledik ve elimizden geldiğince önemli sayılabilecek ürünleri değerlendirmeye tabi tuttuk. Çalışmamızın giriş bölümünde, çeşitli kaynaklar ışığında dönemin genel bir değerlendirmesini, birinci bölümünde defterde adı geçen esnaf ve meslek gurupları ve İstanbul'a yapılan mal tedarikinin sağlanması, kullanım alanlarına göre defterde adı geçen ürünler ve çeşitleri, bazı temel gıda maddelerinin tarihlerine göre alım satım fiyatları, esnafın elde ettiği kâr oranları ve ürünlere verilen narh oranlarındaki değişiklikleri ele aldık. Çalışmamızın ikinci bölümünde ise defterin 108. varaka kadar olan kısmının transkripsiyonunu yaptık.

Bu tezin yazılması aşamasında, çalışmamı sahiplenerek titizlikle takip eden danışmanım Prof. Dr. Arif Bilgin'e değerli katkı ve emekleri için içten teşekkürlerimi ve saygılarımı sunarım. Ayrıca Yrd. Doç. Dr. Fatih Bozkurt da süreç boyunca her anlamda yanımda olmuş, desteğini ve katkısını esirgememiştir. Bu vesileyle hocalarıma teşekkürlerimi bir borç bilirim. Son olarak bu günlere ulaşmamda emeklerini hiçbir zaman ödeyemeyeceğim aileme şükranlarımı sunarım.

Ömer ÇAKMAK

09.08.2012

İÇİNDEKİLER

İÇİNDEKİLER	i
TABLO LİSTESİ	iii
ÖZET	iv
SUMMARY	v
GİRİŞ	1
BÖLÜM 1: İSTANBUL MAHKEMESİ'NE AİT 201 NUMARALI NARH DEFTEİNİN İÇERİĞİ	9
1.1. Defterde Bahsi Geçen Esnaf ve Meslek Gurupları İle İstanbul'a Mal Tedarikinin Sağlanması	9
1.1.1. Gıda Maddesi İmal Eden ve Satan Esnaf Gurupları	9
1.1.1.1. Un, Unlu Mamuller İmal Eden ve Satanlar	9
1.1.1.2. Canlı Hayvan Yetiştiren Et ve Hayvansal Ürün Satanlar	9
1.1.1.3. Meyve, Sebze Yetiştiren ve Satanlar	9
1.1.1.4. Tahıl ve Hayvan Yemleri Satanlar	10
1.1.1.5. Yiyecek, İçecek, Baharat vs. Satanlar	10
1.1.2. Gıda Maddesi Olmayan Ürünler İmal Eden ve Satan Esnaf Gurupları	10
1.1.2.1. Giyilecek Eşya İmal Eden ve Satan Esnaf Gurupları	10
1.1.2.2. Diğer Esnaf Gurupları	11
1.1.3. Hizmet ve Taşımacılık Sektöründe Çalışanlar İle Çeşitli Sanatkâr Guruplar	12
1.2. Defterde Bahsi Geçen Ürünler (Kullanım Alanlarına Göre)	15
1.2.1. Gıda Maddeleri	15
1.2.1.1. Sebzeler	15
1.2.1.2. Meyveler	16
1.2.1.3. Süt ve Süt Ürünleri	18
1.2.1.4. Et ve Et Ürünleri	19
1.2.1.5. Un ve Unlu Mamuller	19
1.2.1.6. Tahıllar ve Hayvan Yemleri	20
1.2.1.7. Yemeklik Yağ Çeşitleri	20
1.2.1.8. Tatlandırıcılar	21

1.2.1.9. Kahve ve Baharat Çeşitleri	21
1.2.1.10. Mamul Gıdalar	21
1.2.2. Gıda Maddesi Olmayan Mallar	22
1.3. Bazı Temel Gıda Maddelerinin Tarihlerine Göre Alım, Satım Fiyatları, Esnafın Elde Ettiği Kâr Oranları ve Ürünlere Verilen Narh Oranlarındaki Değişiklikler....	22
1.3.1. Koyun Eti	23
1.3.2. Kuzu Eti	26
1.3.3. Sadeyağ ve Zeytinyağı	28
1.3.4. Bal (Asel)	34
1.3.5. Toz Şekeri	37
1.3.6. Ekmek (Nân-ı azîz, Nân-ı francala)	38
1.3.7. Un (Dakik)	43
1.3.8. Pirinç	46
BÖLÜM 2: İSTANBUL MAHKEMESİ'NE AİT 201 NUMARALI NARH DEFTERİNİN TRANSKRİPSİYONU	49
SONUÇ	287
KAYNAKÇA	288
ÖZGEÇMİŞ	289

TABLO LİSTESİ

Tablo 1: Çeşitli Tarihlerde Koyun Eti Fiyatları: (kıyye/akçe)	23
Tablo 2: Çeşitli Tarihlerde Kuzu Eti Fiyatları: (kıyye/akçe)	26
Tablo 3: Çeşitli Tarihlerde En İyi Kalitedeki (a'lâ, çiçek, halis) Sadeyağ Fiyatları (kıyye/akçe).....	29
Tablo 4: Çeşitli Tarihlerde Orta (vasat, mahlût) Kalitedeki Sadeyağ Fiyatları (kıyye/akçe)	31
Tablo 5: Çeşitli Tarihlerde Düşük (edna) Kalitedeki Sadeyağ Fiyatları: (kıyye/akçe)	32
Tablo 6: Çeşitli Tarihlerde Zeytinyağı Fiyatları: (kıyye/akçe)	32
Tablo 7: Çeşitli Tarihlerde Kuşadası Balı Fiyatları: (kıyye/akçe)	34
Tablo 8: Çeşitli Tarihlerde Eflak Balı (A'lâ) Fiyatları: (kıyye/akçe)	34
Tablo 9: Çeşitli Tarihlerde Gömeç Balı Fiyatları: (kıyye/akçe)	35
Tablo 10: Çeşitli Tarihlerde Bal Fiyatları: (kıyye/akçe)	36
Tablo 11: Çeşitli Tarihlerde Toz Şekeri Fiyatları: (kıyye/akçe)	37
Tablo 12: Frengi ve Felemenk Toz Şekeri Fiyatları: (kıyye/akçe)	37
Tablo 13: A'lâ ve Sağir Kelle Şekeri Fiyatları: (kıyye/akçe)	38
Tablo 14: Çeşitli Tarihlerde 1 Pârelik Ekmeğin (Nân- azîz) Dir(h)em Cinsinden Birim Miktarı:	40
Tablo 15: Çeşitli Tarihlerde 1 Pâre'lik Ekmeğin (Nân-ı francala) Dirhem Cinsinden Birim Miktarı:.....	42
Tablo 16: Çeşitli Tarihlerde Ekmekçi Unu (Dakîk-i etmekçi) Fiyatları: (kıyye/akçe)	43
Tablo 17: Çeşitli Tarihlerde Çörekçi Unu (Dakîk-i çörekçi) Fiyatları: (kıyye/akçe)	45
Tablo 18: Çeşitli Tarihlerde Pirinç Fiyatları: (kıyye/akçe)	47
Tablo 19: Çeşitli Tarihlerde Mısır Pirinci Fiyatları: (kıyye/akçe)	47
Tablo 20: Çeşitli Tarihlerde Diğer Türdeki Pirinç Fiyatları: (kıyye/akçe)	48
Tablo 21: Çeşitli Tarihlerde Pirinç Fiyatları: (keyl/akçe)	48
Tablo 22: Çeşitli Tarihlerde Diğer Türdeki Pirinç Fiyatları: (keyl/akçe)	48

Tezin Başlığı: İstanbul Mahkemesi'ne Ait 201 Numaralı Narh Defteri	
Tezin Yazarı: Ömer ÇAKMAK	Danışman: Prof. Dr. Arif BİLGİN
Kabul Tarihi: 09.08. 2012	Sayfa Sayısı: 5 (ön kısım)+289 (tez)
Anabilimdalı: Tarih	Bilimdalı: Tarih
<p>İstanbul, Osmanlı İmparatorluğu için hem devletin idari ve siyasi başkenti olması hem de sahip olduğu yaklaşık yarım milyona varan kalabalık nüfusu ve ekonomik olanaklarıyla daima büyük bir öneme sahip olmuştur. Bu nedenle, İstanbul tüm imparatorluk topraklarının üretim fazlalarının ulaştığı öncelikli bir ticaret merkezi konumunda olmuş ve devlet nazarında müstesna bir yere sahip olmuştur.</p> <p>İstanbul, idari bakımdan İstanbul Kadılığı'nın yanı sıra, Bilâd-ı Selâse de denilen Galata Kadılığı, Üsküdar Kadılığı ve Eyüp Kadılığı olarak kısımlara ayrılmıştır. Bu kadılıklar içerisinde, şehrin ekonomik hayatı üzerinde, özellikle İstanbul Kadılığı belirleyici bir rol üstlenmiştir. Dolayısıyla ekonomik hayatta uygulanan tüm fiyatların tespit ve tanziminde İstanbul Kadılığı görevli olmuştur. Devlet fiyatların belirlenmesinde hem halkın refahının sağlanmasını hem de esnaf ve üretici guruplarının zarar etmemesi prensibini esas almıştır. Osmanlıların bu hususa büyük ehemmiyet gösterdikleri ve belirlenen fiyatların uygulanması ve denetlenmesinde titiz davrandıkları defterdeki kayıtlardan da anlaşılmaktadır. Özellikle 18. ve 19. yüzyıllarda yaşanan siyasi ve askeri başarısızlıklar neticesinde devletin mali sorunları ciddi oranda derinleşmiş bu nedenle de devletin iktisadi hayat üzerindeki rolü daha da artmıştır. Bu açıdan dönemin bu koşulları çerçevesinde İstanbul Mahkemesi'ne ait 201 numaralı narh defteri İstanbul'un ekonomik hayatını, esnaf ve zanaatkar gurupları ve piyasadaki mal çeşitliliği ile fiyat değişikliklerini yansıtmaları açısından ayrıntılı bilgiler ihtiva etmektedir.</p>	
Anahtar Kelimeler: İstanbul Kadılığı, Narh, Esnaf, Tüccar	

Title of the Thesis: Numbered 201 Price Book of İstanbul Court	
Author: Ömer ÇAKMAK	Danışman: Prof. Dr. Arif BİLGİN
Acceptance Date: 09.08.2012	Nu. of Pages: 5 (pre-text)+289 (main body)
Department: History	Subfield: History
<p>Istanbul had had importance for Ottoman Empire, both as a official and political capital and with its crowded population up to half-million and its economic opportunities. For this reason,Constantinople became a prior trade center where surplus productions belonging to the all domain had arrived, and had had a particular importance for the state.</p> <p>Constantinople, in addition to Istanbul Qadılıq, as for administrative, was divided into Bilâd-ı Selâse, also called Galata Qadılıq, Üsküdar Qadılıq and Eyüp Qadılıq. Amongst these qadılıqs, especially Istanbul Qadılıq had played an important part in the economical life of the city. Therefore, Istanbul Qadılıq was charged of fixation and arrangement of all prices applied in the economical life. On the fixation of prices, Empire had grounded on the principle of both securing of people's welfare and of not suffering damage of tradesmen and producer groups. It is understood from the registers that Ottomans had given an importance to this principle and acted meticulously in the application of and the inspection of prices determined. Because of the political and military failures in the 18th and 19th centuries, the financial problems of the state had deepened seriously, for this reason the role of the state over economical life gradually rised. In this respect, within the scope of these circumstances of the period the price fixing book numbered 201 of Istanbul Court contains detailed informations about economical life of Istanbul, tradesmen and craftsmen groups and goods variety and price changes.</p>	
Keywords: İstanbul Qadılıq, Price Fixing, Tradesman, Merchant	

GİRİŞ

Bu çalışmada İstanbul Mahkemesi'ne ait 201 numaralı narh defteri ve defterin muhtevasını oluşturan kayıtlar çeşitli açılardan ele alınacaktır. Başkent halkının temel ihtiyaçlarını karşılayan muhtelif esnaf ve meslek grupları, defterde adı geçen ürünler ve temel tüketim maddelerinin fiyatlarına dair bilgiler, 201 numaralı narh defterinin sağladığı en önemli tarihsel veriler olarak sıralanabilir. Ancak; narh kayıtlarından önce, şehrin iâşesinin sağlanması bakımından başkent İstanbul'un imparatorluk içerisinde sahip olduğu öneme ve idari yapısına, narh uygulamasına, devletin iktisadi hayata dair olan genel politikalarına, dönemin yarattığı koşulların iktisadi hayat üzerindeki etkilerine genel olarak değinmek konuya daha geniş bir çerçeveden bakabilmemiz açısından faydalı olacaktır.

İstanbul, imparatorluğun siyasi ve idari başkenti olmasının yanı sıra, barındırdığı geniş askeri ve bürokratik kadrolara ilaveten bu dönemde muhtemelen yarım milyona ulaşan kalabalık nüfusu ve coğrafi konumunun kendisine sağladığı ticari imkânlar ve zengin hinterlandı sayesinde imparatorluğun ekonomik olarak da başkenti olma rolünü üstlenmiş ve devletin iktisadi politikaları çerçevesinde daima müstesna bir yere sahip olmuştur. Şehir, sadece yakın çevresindeki bölgelerin değil tüm imparatorluk topraklarının üretim fazlalarının öncelikle ulaştığı, bunların yanı sıra uluslar arası ticarete konu olan ithal malların rahatlıkla bulunabildiği canlı bir üretim, tüketim ve ticaret merkezidir (Güran, 1998: 16-17). İstanbul bu açıdan her dönemde imparatorluğun en imtiyazlı ve önemli şehri olma özelliğini korumuştur. Nitekim diğer şehirlerle kıyaslandığında, öncelikli alım hakkına sahip olan İstanbul, imparatorluğun her bölgesinden ham, yarı mamul ve mamul olarak tasnif edebileceğimiz üretim fazlalıklarının ilk olarak yönlendirildiği büyük bir tüketim merkezi olmuştur. İstanbul'un ihtiyacı karşılanmadan diğer bölgelere mal sevkıyatını yasaklayan iç ticaretle ilgili devlet politikasının, başkentten ayrıcalıklı konumuna dayalı bu iktisadi yapının oluşumunda önemli bir paya sahip olduğuna şüphe yoktur (Aynural, 2002: 2).

İstanbul'un idari yapısı ise, kapsam olarak birbirinden farklı üç kategoride ele alınabilir. Birincisi dar manada İstanbul, yani Suriçi ile sınırlı ve Osmanlıların Der-Aliyye, Âsitâne-i Saâdet, Konstantiniyye isimleriyle tesmiye ettikleri asıl İstanbul'dur. Coğrafi

bakımdan günümüzün büyük şehriyle karşılaştırılamayacak kadar küçük bir alanı ifade eden bu İstanbul, aynı zamanda imparatorluğun idari merkezidir. İkincisi orta manada İstanbul, yani Suriçi ile birlikte Bilâd-ı Selâse denilen Galata, Üsküdar ve Eyüp şehirlerini (kaza merkezlerini) de içeren nüfus ve alan olarak daha büyük bir yerleşim yerini ihtiva eden İstanbul'dur. Sonuncusu ve en geniş manada İstanbul tarifi ise, Suriçi ve Bilâd-ı Selâse kazalarının yanı sıra bu kaza merkezlerinin ekleri kabul edilebilen bölgeleri de içermektedir. Nitekim, buna göre Galata kazasının ekleri Bandırma'ya, Eyüp kazasının ekleri Vize'ye, Üsküdar kazasının ekleri Adapazarı'na kadar uzanmaktaydı. Dolayısıyla geniş manada İstanbul, Marmara bölgesinin büyük bir kısmını ihtiva etmekle beraber, idari olarak bu alanlar Bilâd-ı Selâse kadılıklarının yönetim sınırlarını oluşturuyordu. Ancak tüm bu idari taksimat içerisinde Suriçi'ndeki İstanbul Kadılığı en yetkili kadılıktı ve diğer kadılıklar buraya bağlı olmamakla beraber çeşitli mal ve ürün fiyatlarının tespiti, dükkân alım satımları gibi şehrin ekonomik hayatı bakımından önemli işler İstanbul kadılığının himayesi altındaydı (Aynural, 2002: 1-2).

Narh, bir mal veya hizmet için, ilgili resmi makamların tespit ettiği fiyat anlamına gelmektedir. Osmanlılarda narh müessesesinin son derece mühim olduğu ve etkin şekilde uygulandığı anlaşılmaktadır. Günümüzde devlet yalnızca ekmek, petrol, sigara gibi bazı ürünlerin fiyatlarına müdahale etme gereği duyarken, Osmanlılar her türlü mal veya hizmeti gerekli gördüklerinde narh uygulamasına dahil etmişlerdir. Devlet narh uygulamasıyla hem halkın refahının sağlanması hem de üretici, tüccar ve esnaf guruplarının zarar etmemesi prensibini esas almıştır. Özellikle olağanüstü durumlarda narh uygulamasının zorunluluk arz ettiği görüşünü benimsemişlerdir. Osmanlı hukukunun esasını teşkil eden İslam hukukunda, her ne kadar zaruri haller dışında, fiyatlara narh konması ilkesel olarak uygun bulunmamış olsa da Osmanlıların bu hususa büyük ehemmiyet gösterdikleri, verilen fiyatların uygulanması ve denetlenmesinde titiz davrandıkları görülmektedir (Kütükoğlu, 1983: 3-4).

Narh uygulamasının tespit ve tanziminde ise esasen kadılar görevli idiler. Ancak bazı durumlarda bizzat padişahların da beyaz üzerine hatt-ı hümayûn yazarak doğrudan müdahale ettikleri görülmekteydi. Narh tayini, mevsimlere bağlı olarak yapılabildiği

gibi, esnafın narhın yükseltilmesi hususunda müracaatı ile de bir değerlendirmeye tabi tutulduktan sonra gerçekleştirilmiştir. Yeni fiyatların tespit edilmesinde kadının mutlak otoritesinin yanı sıra hangi ürünlerin fiyatlarında değişiklik yapılacaksa o esnaf guruplarının şeyh, kethüda, yiğitbaşı, nizam ustaları ve ehl-i vukuf kimselerinin de fikirleri alınmıştır. Narh tespitinin uygulanmasında kadı, fiyatında değişiklik yapılmasına ihtiyaç duyulan malları, fiyatın değişmesini gerektiren sebepleri izah eden bir takrirle sadrazama bildirir; sadrazam ise padişaha sunduğu telhis üzerine yazılı olarak ya da şifahen sadır olan fermanı aldıktan sonra kadıyı fiyat tespitiyle görevlendirirdi. Eğer kadı fiyat tespitinde bulunmuş ve uygun görülmüş ise, hatt-ı hümayûn bu şekilde çıkar ve bu husus yine sadrazam tarafından kadıya buyruldu ile bildirilirdi. Esnaf tespit edilen fiyat hususunda anlaşmaya varılan rakamların üzerine satış yapmayacağına ve sattığı takdirde uygun görülen cezaya razı olacaklarına dair taahhütte bulunurdu. En son tespit edilen fiyat Başmuhasebe Kalemî'ne kaydedilir ve bütün İstanbul'da satışın her üründe tek fiyat üzerinden yapılması için, narhın tespiti ile görevli İstanbul Kadılığı'nca, Bilâd-ı Selase (Eyüp, Üsküdar, Galata) kadılıklarına bildirilirdi. Her kadılık bölgesi dahilindeki mahkemeleri yeni fiyatlardan haberdar eder, gelen listeler sicillere geçirilerek yeni fiyatlar esnaf ve halka ilan edilirdi (Kütükoğlu, 1983: 12-17).

Narh defterleri incelendiğinde, her narh uygulamasında piyasada bulunan malların tümüne birden narh defterlerinde yer verilmediği anlaşılmaktadır. Dolayısıyla piyasadaki malların bir kısmı narha tabi tutuluyor, bunların da çoğunluğunu gıda maddeleri ve önemli sayılabilecek mamuller oluşturuyordu. Bunun yanında listelere alınmayıp, alınanlarla kıyaslandığında, önem derecesi bakımından pek düşük olmayan ürünlerin de zaman zaman narh kayıtlarından hariç tutulduğunu görüyoruz. Sicillere kaydedilmeyen bu tür malların fiyatlarının ilgili esnaf kollarının yöneticilerinden sorulduğu anlaşıldığına göre bunlar büyük ihtimalle lonca yönetiminin tuttuğu defterlerde kayıtlı olmalıdır. Yani narhın kapsamı içinde kalan bütün malların sicillerdekilerle sınırlı olmadığını vurgulamak gerekir (Bilgin, 2007: 157-158).

Osmanlılar, para uygulamaları ve iktisadi konularda ise devletin müdahaleciliğini esas alan bir politika izlemişlerdir. Hem şehir hayatının devamını sağlayan yerel ticarete,

hem de uzun mesafeli ticarete müdahil olarak ordu, saray ve halkın temel ihtiyaçlarını sağlamaya çalışmışlardır. Bu durum özellikle II. Mehmet dönemi gibi devlet merkeziyetçiliğinin doruğa ulaştığı bir dönemde çok belirgin olarak görülmüştür (Pamuk, 1999: 79). Bununla birlikte devlet 16. yüzyılda piyasalara bu kadar belirgin müdahalenin sakıncalarını gördüğü için yüzyıl sonlarından itibaren piyasalara sınırlı müdahaleyi savunan bir yaklaşım benimsemiştir. Bu çerçevede örneğin 15. ve 16 yüzyıllarda fiyatlara aşırı müdahale eden devlet, belirtilen dönemden itibaren fiyatları düşürecek piyasa şartlarını oluşturmaya çalışmıştır. Mesela piyasadaki mal arzının yüksek gerçekleşmesi devletin sürekli öncelikli hedefi olmuştur. Devletin piyasalara yaklaşımındaki bu yeni tutumu 17. ve 18. yüzyıllarda da hayatiyetini devam ettirmiştir. Ancak devlet darda kaldığı dönemlerde konuyla ilgili esnekliğini kaybederek daha müdahaleci bir tavır sergilemiştir. Savaş zamanları ile mali kriz dönemleri bu tür yaklaşım değişikliklerinin olduğu dönemlerdir.

17. yüzyıl'daki istikrarsız para politikaları ve devletin ekonomi üzerindeki denetiminin zayıfladığı bir dönemin ardından 18. yüzyıl, önceki yüzyılın aksine, 1780'lere kadar iktisadi ve ticari faaliyetlerin canlandığı bir dönem olmuştur. Bu dönem piyasaların hareketliliğinin yanı sıra, yeni Osmanlı kuruşunun önde gelen hesap birimi olarak ortaya çıktığı ve imparatorlukta darphane ağının daha merkeziyetçi bir yapıya büründüğü, yeni sikkelerin neredeyse tümünün İstanbul'daki Darphane-i Âmire'de üretildiği bir dönem olmuştur. Darphane kayıtları, her ne kadar yüzyılın sonuna doğru gümüş madenlerinin üretimi gerilemeye başlayacak olsa da, 18. yüzyıl'ın ortalarında kuruş sikke üretiminin önemli ölçüde arttığını göstermektedir. Bu yeni para düzenine göre 1 Osmanlı kuruşu 40 para'ya, 1 para üç akçe'ye yani 1 kuruş 120 akçeye tekabül eder hale gelmiştir. Ayrıca, bu dönemde gelişen ekonomiye paralel olarak İstanbul ile Balkanlar, Mısır, Trablus, Cezayir gibi uzak eyaletlerle parasal ve ticari bağların daha da kuvvetlendiği görülmektedir (Pamuk, 1999: 174-188). Bununla birlikte devlet bütçesine ait gelirler de 1700/1710 ile 1760/1765 yılları arasında 10 milyon kuruştan 14,5 milyon kuruşa yükselmiştir. Gelirlerdeki bu artışta hafifçe yükselen bir fiyat istikrarı içinde gerçekleşen genişleme döneminin yanı sıra tımar sistemi içinde bulunan birçok vergi kaynağının mukataalaştırılması, yani bütçeye nakdi gelir getirecek

kalemlere dönüştürülmesinin ve yeni birtakım vergilerin ihdas edilmesinin de katkısı vardır (Genç, 2009: 215)

Osmanlı ekonomisi özellikle 1760'lara kadar olan dönemde genel bir yayılma ve gelişme dönemi yaşamıştır. Bu süreç ekonominin hemen hemen bütün sektörlerinde görülmüştür. Ancak 1760'lardan itibaren ekonomik daralma ve buhran belirtileri kendini göstermeye başlamıştır. Yüzyılın ilk yarısındaki savaşlar ciddi sayılabilecek yenilgilerin olduğu savaşlar olmamış, hatta çoğunluğu muvaffakiyetle sonuçlandırılabilmişti. Buna karşılık yüzyılın ikinci yarısında yer alan savaşlardaki yenilgiler açık ve kesin olmuş, sonuçları da mali düzen üzerinde ciddi sorunlar doğurmuştur. Devlet özellikle savaş şartlarının doğurduğu finansman açığını kapamak için ciddi oranda bir para arzına ihtiyaç duymuş, meydana gelen bu para arzı ve talep artışı da üretimde genel anlamda düşüşlerin olmasına neden olmuş, bu da fiyat artışlarını fevkalade hızlandırmıştır. Bunun yanı sıra devletin savaş için talep ettiği mal ve hizmetlerdeki artış, yine savaş şartlarının doğurduğu ortamdan kaynaklanan tifo, kolera, veba gibi salgın hastalıklar ekonomiyi sekteye uğratan önemli etmenler olmuştur. Dolayısıyla 1770 ile 1800 yılları arasında giderek hızlanan ve 1840'lara kadar devam edecek olan şiddetli enflasyon dönemi kaçınılmaz hale gelmiştir. (Genç, 2009: 213-222)

18. yüzyılın son çeyreğinde Rusya ve Avusturya gibi Avrupa'nın güçlü devletleriyle girişilen bu uzun ve yorucu savaşlar ve bu savaşların Osmanlı bütçesine getirdiği ağır yük Osmanlı maliyesine ağır darbeler vurmuş, özellikle 1787-1792 savaşı mali sorunları daha da derinleştirmiştir. İşte bu koşullar altında 1789'da büyük bir tağşiş gerçekleştirilmiş ve kuruşun gümüş içeriği 1/3 oranında azaltılmıştır. II Mahmut dönemi ise yenileşme çabalarının yanı sıra tağşiş uygulamalarının da sıklıkla yaşandığı bir dönem olacaktır (Pamuk, 1999: 186). Devletin gerçekleştirdiği bu tağşiş uygulamalarının, kısa vadede maliyeye önemli bir gelir sağlayan bir operasyon gibi görünse de, başkentte ciddi bir muhalefetle karşılaştığı, özellikle lonca üyeleri, esnaf, zanaatkâr ve dükkân sahiplerinin bu durumdan pek hoşnut olmadıkları açıktır (Pamuk, 1999: 213-214). Ayrıca paranın, bu değer kaybı neticesinde, uzun vadede piyasada

fiyatların yükseleceği ve halk arasında mali düzene karşı bir güvensizliğin oluşacağı muhakkaktır.

Hem savaşların yarattığı bu bunalımlı ortam, hem de paranın değerinin düşürülmesi neticesinde devlet, özellikle İstanbul’da sıkı bir narh uygulamasına giderek fiyatları ve ticari hayatı kontrol altında tutma çabasına girişmiştir. Ancak bu katı narh uygulamalarının hem diğer kentlerde hem de başkentte önemli ölçüde mal tedarikinde sıkıntılara yol açtığı görülmektedir. Yani tüccarların, devletin fiyatlar konusundaki bu katı tutumu nedeniyle, başkente mal göndermeye pek sıcak bakmadığı anlaşılmaktadır (Pamuk, 1999: 186-187). Tespit edilen bu durumun incelediğimiz narh defterinde de örneklerine rastlanmaktadır.

Devlet, ekonomik ve siyasi açıdan maliyeyi zor durumda bırakan bu savaşlar ve iç çalkantılar döneminin ardından 1793’ten itibaren yeni mali politikalar ve maliyede yeni kurumlaşmalar diyebileceğimiz bir değişim dönemine girmiştir. Bu tarihe kadar devlet gelirlerinin toplandığı ve masrafların görüldüğü Şıkk-ı Evvel Defterdarı da denen Baş Defterdar’ın idaresinde olan Hazine-i Âmire Hazinesi adında tek bir hazine vardı. 1793’te buna ek olarak Şıkk-ı Sâni Defterdarı’nın idaresinde olan İrâd-ı Cedid Hazinesi, sonrasında ise Şıkk-ı Sâlis Defterdarı’nın idaresinde olan Tersâne-i Âmire Hazinesi ve Şıkk-ı Râbi’ Defterdarı’nın idaresinde olan Zâhire Hazinesi kuruldu. Her biri müstakil bir defterdarın idaresine verilen bu yeni hazineler devletin içinde bulunduğu maddi bunalımlardan kurtulmak için uygulamaya konan yeni mali politikaların bir gereği olarak kurulmuştu. Ancak III. Selim’in tahttan indirilişi neticesinde İrâd-ı Cedid Hazinesi de lağvedildi. II. Mahmut döneminde ise Osmanlı devlet yapısı ve mali politikalarda meydana gelen köklü değişiklikler neticesinde Hazine-i Âmire işlevini yitirerek, Mukataat ve Mansûre Hazinelerine dönüşmüştür. Yani Tanzimat’a kadar idari ve mali konularda yeni bir sayfa açılıncaya kadar bu dönem, bunalımdan kurtulma çabası olarak, yeni adlarla ortaya çıkan çeşitli mali kurumların ortaya çıktığı ve dönüştüğü bir değişim dönemi olmuştur (Cezar, 1986: 151-153).

Böylece 18. yüzyılın sonları ile 19. yüzyılın başları, yani incelediğimiz, narh defterinin içine aldığı dönem, sık sık yaşanan savaşlar, iç ayaklanmalar, girişilen reform hareketleri nedeniyle Osmanlı maliyesinin ciddi oranda bütçe açıklarıyla karşı karşıya kaldığı, bunun neticesinde ekonomiyi daha da kontrol altında tutma çabasıyla ekonomiye müdahalenin arttığı, iç borçlanmaya gidildiği ve önemli taşıyıcı uygulamalarının gerçekleştiği bir dönem olarak dikkat çekmektedir (Pamuk, 2000: 36).

Araştırmanın Konusu:

İstanbul Mahkemesi'ne ait 201 numaralı narh defteri, içeriğinde bol miktarda narh listesi olması, yaklaşık seksen yıllık bir döneme ait oldukça zengin malumat barındırması ve bu dönemin ekonomik hayatına ışık tutması nedeniyle, Osmanlı iktisat tarihi konusunda araştırma yapacaklar için son derece önemli bir kaynak niteliğindedir. Biz de bu açıdan defteri bir tez çalışması olarak incelemeye ve elde edilen verilerden yararlanarak elimizden geldiğince bir takım değerlendirmelerde bulunmaya çalıştık. Giriş ve iki bölümden oluşan çalışmamızın esasını, İstanbul Mahkemesi'ne ait 201 numaralı narh defterinin transkripsiyon çalışması ve bizim defterden elde ettiğimiz veriler ışığındaki değerlendirme ve tespitlerimiz teşkil etmektedir. Giriş kısmında, konuya daha geniş bir çerçeveden bakabilmemiz açısından, dönemin koşulları, devletin para politikaları, narh müessesesi ve İstanbul Kadılığı'nın ekonomik hayat üzerindeki rolü gibi hususları ele almayı uygun bulduk. Çalışmamızın birinci bölümünde ise defterde adı geçen esnaf ve meslek gurupları ve İstanbul'a yapılan mal tedarikinin sağlanması, kullanım alanlarına göre defterde adı geçen ürünler ve çeşitleri, bazı temel gıda maddelerinin tarihlerine göre alım satım fiyatları, esnafın elde ettiği kâr oranları ve ürünlere verilen narh oranlarındaki değişiklikleri ele aldık. Çalışmamızın ikinci bölümünde ise İstanbul Mahkemesi'ne ait 201 numaralı narh defterinin 108. varaka kadar olan kısmının transkripsiyonunu yaptık.

Araştırmanın Önemi :

“İstanbul Mahkemesi'ne Ait 201 Numaralı Narh Defteri” ve bu konuda yapmış olduğumuz çalışma, 18. yüzyılın ikinci yarısı ile 19. yüzyılın ilk yarısındaki İstanbul'un

ticari ve sosyal hayatı; esnaf, tüccar ve zanaatkâr gurupları; piyasada üretilen ve satılan temel tüketim maddeleri ve çeşitli türden halkın ihtiyacı olan ürünler; bu ürünlerin fiyatları, dönemsel veya mevsimsel fiyat hareketleri ve buna sebep teşkil eden etkenler; narh sistemi, devletin ekonomik hayata olan yaklaşımı ile ticari hayat üzerindeki rolü ve kontrol mekanizması; İstanbul'un iaşesinin karşılanması için ihracatın yapıldığı yöreler, bu yöreler ile olan ticari ilişkiler ve devletin bu ilişkilerdeki rolü; ekonomik hayatta çekilen sıkıntılar ve böyle durumlar karşısında halkın sıkıntı çekmemesi, esnaf guruplarının oluşun durumdan muzdarip olmaması ve ticari hayatın sekteye uğramaması için devletin aldığı önlemler; bu dönemde görev yapmış olan İstanbul kadıları ve onların ekonomik hayat üzerinde hiyerarşik düzendeki rolü gibi pek çok konu hakkında oldukça geniş bir döneme ışık tutması, gerek günümüz gerekse Osmanlı ekonomik tarihine ilişkin diğer dönemlerle ilgili mukayese yapılabilmesine olanak sağlaması ve Osmanlı İmparatorluğu'nun sosyal, ekonomik ve ticari hayatı üzerine yapılacak pek çok çalışmada araştırmacılara bol miktarda bilgi vermesi açısından önemlidir.

BÖLÜM 1: İSTANBUL MAHKEMESİ'NE AİT 201 NUMARALI NARH DEFTERİNİN İÇERİĞİ

1.1. Defterde Bahsi Geçen Esnaf ve Meslek Gurupları ile İstanbul'a Mal Tedarikinin Sağlanması:

1.1.1. Gıda Maddesi İmal Eden ve Satan Esnaf Gurupları:

1.1.1.1. Un, Unlu Mamuller İmal Eden ve Satanlar:

Uncular (Uncıyan)

Ekmekçi esnafı (Habbâzân)

Çörekçi esnafı

Simitçi esnafı

1.1.1.2. Canlı Hayvan Yetiştiren, Et ve Hayvansal Ürün Satanlar:

Çiftlik ashabı (Ashâb-ı çiftligân)

Mandıracı ashabı

Kasaplar (Kassâbân)

Bal mumu imalatçıları (Mumcıyân)

Don yağcı esnafı

Yoğurtçu esnafı

Sütçü esnafı

Peynirciler (Penîrci esnafı)

1.1.1.3. Meyve, Sebze Yetiştiren ve Satanlar:

Bağcıvanlar

Sebzeciler (Sebzevât)

Manavlar

Yemişçiler

1.1.1.4. Tahıl ve Hayvan Yemleri Satanlar:

Zahireci esnafı

Şehriyeci esnafı (Şa‘riyeci esnafı)

Arpacı esnafı

1.1.1.5. Yiyecek-İçecek, Baharat vs. Satanlar:

Bakkallar (Bakkālân)

Tuzcu esnafı

Helvacı esnafı

Niştastacılar

Kuruyemişçiler (Leblebiciler)

Reçelci esnafı

Şerbetçi esnafı

Şekerci esnafı (Akideciler)

Tavukçu esnafı

Kebabçılar (Kebabçıyân)

Aktarlar (Attârân)

Kahveci esnafı (Kahveciyân)

1.1.2. Gıda Maddesi Olmayan Ürünler İmâl Eden ve Satan Esnaf Gurupları:

1.1.2.1. Giyilecek Eşya ve Deri İmâl Eden, Satan Esnaf Gurupları:

Dikiciler (cüllâhlar ve dikiciyân)

Dokumacılar (nessâclar)

Terziler

Bezzâz (alacacı esnafı)

İpek, ibrişim gibi değerli kumaşları satanlar (kazzâzlar ve bürüncükçüler)

Şâlî vs. satanlar (sofucu esnafı)

Gömlek, çamaşır vs. satanlar (yağlıkçı esnafı)

Dokuma bez, ipekli vs. boyayanlar (Sabbâğâtıcılar)
İpçiler
Ayakkabı satıcıları (haffâfân ve yemenîciler)
Sandalcılar
Deri işleyenler (Debbâğân)
Sağrıciyân
Geredeciyan
Mestçiler
Terlikçi esnafı
Ütücüler
Kalpakçı esnafı
Kürkçü esnafı
Fesçi esnafı
Havlu, peştamal vs. satanlar (Çulcular)
Peştamal, makrama vs. imal eden ve satanlar (Peştemalcı esnafı)
Deriden koşum takımları, eyer, kırba vs. imal edenler (Sarrâçlar)

1.1.2.2. Diğer Esnaf Gurupları:

Sabuncular
Kitapçılar (Sahhâflar)
Süpürgeciler
Hasırcı esnâfi
Kömürcü esnafı
Oduncu esnafı (hatab ashabı)
Elekçiyân
Nalbantlar (Na'ibandân)
Tarakçı esnafı

1.1.3. Hizmet ve Taşımacılık Sektöründe Çalışanlar İle Çeşitli Sanatkâr Guruplar:

Hamamcılar (Hammâmcılar)

Gemici ashabı (Mellâhîn)

Arabacı esnafı

At, arka ve sırik hamalları (Hammâllar)

Sakalar

Irgatlar (Irgâdân)

Mezar kazıcıları (Haffârlar)

Kantarcılar (daha çok kale ve iskele kapılarında görev yapan çeki ashabı)

Bevvâblar (iskele kapılarında görev yaparlar)

Kalaycılar

Küfeciler

Döğmeciler

Horasancı esnafı

Kireççi esnafı

Marangozlar (Neccârlar)

Duvar, tavan vs. süsleyen sanatkârlar (Nakkâşlar)

Yamâğân

Kalemkâr

Kurşuncular

Oymacılar

Sıvacılar

Duvarcılar (dîvârcıyân)

Sade tuğla dövücüler

Doğramacılar

Kafesçiler

Sandukçılar

Kaldırımcılar

Lağımcılar

Taşçılar

Suyolcular

Camcılar
Löküncüler
Koğacılar
Bıçkıcılar
Tolos döğücüler
Tekne-keşân ashabı

Bu esnaf ve meslek guruplarının yanı sıra, İstanbul'un gündelik hayatında gereksinimi duyulan mal tedarikinin sağlanmasında tüccâr sınıflarının da çok büyük bir rolü olduğunu eklemek gerekir. Tüccar gurupları, imparatorluk içerisinde büyük bir tüketim potansiyeline sahip olan ve başta çevre vilayetler olmak üzere, Rumeli, Anadolu, Mısır ve Suriye gibi çok geniş bir coğrafyadan ticari gereksinimlerini karşılamaya muhtaç olan İstanbul için çeşitli mal ve ürünlerin tedârik edilmesi ve ulaştırılması açısından ekonomik hayatın önemli bir unsuru olmuşlardır. Defterdeki kayıtlardan da anlaşılacağı üzere İstanbul'a yapılan ticaretin büyük çoğunluğu, İstanbul'un sahip olduğu elverişli konum itibarıyla, büyük oranda deniz taşımacılığı vasıtasıyla yapılmaktadır. Özellikle Doğu Akdeniz ve Mısır, Karadeniz sahilleri, Rumeli ile ticarete ise Tuna nehri boyunca mevcut olan iskeleler yine Karadeniz vasıtasıyla İstanbul'a mal tedarikinde deniz ulaşımının en önemli noktaları olmuşlardır. Ayrıca İstanbul'daki İskeleler de ticari hayatın çok canlı olduğu, yapılan mal sevkıyatında teslimatın sağlandığı noktalar olmuştur. Bugünün halleri vazifesini gören kapanlar da yine tüccarlar vasıtasıyla ürünlerin getirildiği buradan esnaf, dükkan sahibi ve bakkal gibi gurplara belirli miktarlarda toplu olarak mal teslimatının yapıldığı merkezler olmuşlardır. Örneğin 1217 (1802) senesinde İstanbul'daki Galata ve İstanbul kapanlarından bir yıl boyunca, aylara göre, her defasında yapılan don yağtı sevkıyatını gösteren kayıt örnek teşkil etmesi açısından dikkat çekicidir. Buna göre Safer ve Rebi'ülevvel (Haziran-Temmuz) aylarında altışar kantar ile en düşük miktarda yapılan don yağtı sevkıyatı Şa'bân ve Ramazan (Kasım, Aralık, Ocak) aylarında yirmi beşer kantar ile en yüksek seviyesine ulaşmıştır. Yani kış aylarında don yağtı sevkıyatının ve satışının ciddi oranda arttığı ve bu yönde bir talep olduğu anlaşılmaktadır. İstanbul ile diğer memleketler arasında yapılan ticaretin her safhasında devletin, fiyatların belirlenmesinde ve ürünlerin kalitesi konusunda, gerek üretici kesiminin, gerek tüccar ve esnaf gurubunun, gerekse halkın, bu

alışverişte sıkıntı yaşamamasına ihtimam gösterdiğini belirtmek gerekir. Bu amaçla, kadılık, fiyatların belirlenmesi ve halkın ürün sıkıntısı çekmemesi için her kapanın ileri gelen söz sahibi kimseleri ve esnaf gurupları ile müşavere ederek bir karara varıyordu. Ayrıca herhangi bir esnaf ve zanaatkâr gurubunun usulsüz bir davranış içinde bulunmaması için de bu kimselere önceden uyarıda bulunuluyordu. Aksi durumda ilgili esnaf grubu, verilecek cezayı önceden kabul etmiş oluyordu.

Bu defterde bahsi geçen başlıca tüccar guruplarından biri Celeb denilen hayvan tüccarlarıdır. Celebler, bol miktarda et tüketimine sahip olan Osmanlı toplumunun ve dolayısıyla İstanbul piyasasının bu temel ihtiyacını karşılamışlardır. Celeblerin yanı sıra İstanbul ticari hayatı için yağ tüccarlarının da önemli bir grup olduklarını belirtmek gerekir. Yağ tüccarları başta Batı Anadolu, Ege ve Rumeli olmak üzere imparatorluğun çeşitli bölgelerinden yağ satan esnafın ve nihayetinde İstanbul halkının yağ ihtiyacını karşılamışlardır. Bir başka tüccar gurubu ise kahve tüccarlarıdır. Bunların İstanbul halkının kahve ihtiyacını karşılamadaki temel dayanak noktası Mısır olmuştur. Mısır, özellikle Yakın Doğu'dan gelen kahvenin, çoğunlukla deniz yolu ile İstanbul'a ulaşmasında önemli yer tutmaktadır. Defterdeki kayıtlardan da anlaşıldığı üzere, tüccarın Mısır'dan yeterli seviyede kahve getirmemesi veya mallarını ellerinde stok yapmaları neticesinde İstanbul'da zaman zaman ortaya çıkan kahve sıkıntısı dolayısıyla kahve fiyatlarının yükseldiği ve devletin bunu önlemek için gerekli tedbirleri almaya çalıştığı görülmektedir. Defterde sıklıkla yukarıda sözü edilen tüccar guruplarının kaydı geçmektedir. Bununla birlikte, nispeten daha az kayda sahip olmasına rağmen İstanbul'un iaşesinde çok hayati önemi olan bazı tüccar gurupları zikredilmeye değerdir. Bu çerçevede, ağırlıklı olarak Rumeli'den tedarik yapan zahire/tahıl tüccarı, alışverişinin çoğunu Batı Anadolu'dan ve buradaki adalardan sağlayan sabun tüccarları ve nihayet İstanbul'a yakın bölgelerden tedarik yapan meyve ve sebze tüccarları ile farklı bölgelerden alım yapan sahtiyân tüccarları sayılabilir.

1.2. Defterde Bahsi Geçen Ürünler (Kullanım Alanlarına Göre)

Defterde bahsi geçen ürünleri ele alırken ürünlerin yanı sıra, onların türünü, ait olduğu yani İstanbul'a geldiği yerin adını, büyüklüğünü, küçüklüğünü ve kalitesini de dikkate alarak belirtmeye çalıştık.

1.2.1. Gıda Maddeleri

1.2.1.1. Sebzeler

- *Enginar: Yerli enginarı, Darıca enginarı, Taşra enginarı; Kebîr ve Sâğîr; A'la, Vasat/Evsat ve Edna olmak üzere.
- *Asma yaprağı :Turşu yaprağı
- *Bakla: Yerli Bakla, Taşra Baklası, Mısır Baklası, Tane Bakla, Kuru Bakla
- *Kabak: Sakız Kabağı, Dolma Kabağı, Bal kabağı, Asma Kabağı, Yuvarlak Kabak, Nohud Kabağı; Yerli ve Taşra Kabağı; Kebîr ve Sâğîr kabak; A'la, Evsat, Edna olmak üzere
- *Fasulye : Taze Fasulye, Kara Fasulye, Çalı Fasulyesi; A'lâ, Evsat, Edna olmak üzere
- *Mülûhiyye:
- *Bamya: Sultanî Bamya, Kara Bamya, Kuru Bamya, İplikli Kuru Bamya
- *Patlıcan (bâdincân): Hersek Patlıcanı, Yalakabad Patlıcanı, İznikmid Patlıcanı, Göksu Patlıcanı, Kemer patlıcanı, Kasımpaşa Patlıcanı, Yerli Patlıcan, Frenk Patlıcanı, Topaç Patlıcan, Kuru Patlıcan; Kebir ve Sâğîr; A'lâ ve Evsat olmak üzere
- *Hıyar: Yerli Hıyarı, Taşra Hıyarı, İskele Hıyarı; Kebîr, Sâğîr ve Evsat olmak üzere.
- *Bakla: İç Bakla
- *Soğan: Taze Soğan, Kuru Soğan; Kaba Soğan, Arpacık Soğan; A'lâ ve Gelibolu Arpacık Soğanı
- *Pırasa:
- *Ispanak (ısfanak):
- *Şalgam (şelcem):
- *Lahana: Kara Lahana, Baş Lahana; Kebîr, Sâğîr ve Vasat olmak üzere.
- *Havuç :

- *Maydanoz (ma‘danos: Köklü Maydanoz, Kebîr ve Sâğîr
- *Ebegümece:
- *Salata:
- *Kereviz (kerefis): Kebîr
- *Turp: Kestane Turbu, Bayır Turbu; Kebîr, Sâğîr ve Demet olmak üzere.
- *Lisan-ı sevr yaprağı:
- *Böğrölce: İzmir ve Limni Böğrölcesi
- *Sarımsak: Ufak Sarımsak; A‘lâ ve Edna Sarımsak.
- *Semiz Otu :
- *Bezelye:
- *Pancar:
- *Karnabahar (Karnabit): Kebîr, Sâğîr ve Vasat olmak üzere.
- *Biber:
- *Kavâta:
- *Salûta:

1.2.1.2. Meyveler

- *Dut (tut): Siyah Dut.
- *Fındık: Taze Fındık, Topaç Fındık, Uzun Fındık.
- *Fıstık: Mukaşşer Fıstık, Kabuklu Fıstık
- *Armut (emrûd): İnesi Armudu, Gelincik Armudu, Menendi Armudu, Akça Armudu, Dikenlice Armudu, Ak İnesi Armudu, Alaca İnesi Armudu, Burunsuz Armudu, Bozdoğan Armudu, Bektaş Armudu, Göksulu Armudu, Beğ Armudu, Suluyerebasmaz Armudu, Samanlı Armudu, Mustafa Beğ Armudu, Sabunî Armut, Dalkıran Armudu, Dökme Armut; Ahlat Armudu, İzmir Armudu, Malatya Armudu; Kuru Armut ve Edremit’in Armut Kuru.
- *Erik : Bardak Eriği, Amasya Eriği, Mürdüm Eriği, Aynü’l-bakar Eriği, İznikmid Eriği, Tut Eriği, Can Eriği, Hafız Eriği, Bezirgan Eriği, Salkım Eriği, Bardaşe Eriği? ,Kayısı Eriği, Küpeli Erik, Kara Kayısı Eriği, Karnıyarık Erik, Maverdi Eriği, Gönan Eriği
- *Kızılıcak: Huşkî Kızılıcak, Aşlama Kızılıcak; A‘lâ ve Edna olmak üzere

- *Elma: Orak Elması, Misket Elması, Sinop Elması, Frenk Elması, Frengi Beyaz Elma, Erik Elması, Canik Elması, Mehmed Elması, Çekirdek Elma, Söğüt elması ve İznikmid elması.
- *Üzüm: Hora Üzümü, Çavuş Üzümü, Parmak Üzümü, Amasya Üzümü, Razakı Üzümü, Siyah Üzüm, Beğlerce Üzümü, Kuşüzümü, Kış Üzümü, Müşküle Üzümü, Hevenk Üzümü, Frengi Kuş Üzümü, Karadina Üzümü, Çekirdeksiz Üzüm, Rûy-ı Nigar Üzümü; Yerli ve Üsküdar, İzmir, Ada, Foça, Girit, Urla, Kuşadası, Kumla, Konya, Lapseki, Karaburun Üzümleri; A'lâ, Evsat ve Edna olmak üzere.
- *Koruk:
- *Kavun: Mankafa Kavun, Altunbaş ve Mağnisa tabir olunan Mihaliç Kavunu; A'lâ, Evsat; Kebîr, Sâğîr olmak üzere
- *Karpuz: Mankafa Karpuz, Şam Karpuzu; A'lâ, Evsat; Kebîr, Sâğîr olmak üzere.
- *İncir: Lob İnciri, Sarıca İncir, Çiçek İnciri, Kalem İnciri, Kutu ve Torba inciri; Nazilli inciri; Evsat ve A'lâ olmak üzere
- *Nar (enâr): Enâr-ı Şirin, Enâr-ı Leğen, Sebil Enârı, Kuru Nar; Taşra, İzmir ve Yerli Nar; Kebîr Nar.
- *Badem (bâdâm):
- *Vişne: Huşkî Vişne, Yerli ve Taşra vişnesi; Evsat ve A'lâ Vişne.
- *Kayısı: A'lâ Yassı Şam Kayısı, Yuvarlak Şam Kayısı, Ürgüp'ün A'lâ ve Edna Tokalıoğlu Kayısı.
- *Kestane: Brusa Kestanesi, Karamürsel Kestanesi; Kuzu Kestane, Kuru Kestane, Sarı kestane; A'lâ ve Vasat kestane.
- *Muşmula: A'lâ ve Evsat
- *Kiraz (kiras): Yerli ve Taşra Kirazı, Darıca Kirazı, İznikmid Kirazı; A'lâ kiraz, Kara Kiraz
- *Zerdali (zerdalû): A'lâ ve Evsat Zerdali, Erik Zerdalisi.
- *Limon: Kebîr ve Sâğîr Limon.
- *Zeytin (zeytûn): Trilye Zeytini, Karamürsel Zeytini, Edincik Zeytini, Girit zeytini, Yağlı Samanlı Zeytin, Kara Zeytin, Bakkal Yağlısı ve Girit Yağlısı Zeytin, Girit'in Elma Zeytini, Girit'in Hurma Zeytini, Girit kırma Zeytini, Müntehab Trilye Zeytini; A'lâ ve Evsat olmak üzere.
- *Harnub (keçiboynuzu):

*İğde:

*Ayva: A'lâ ve Evsat Ayva; Limon Ayvası, Etmek Ayvası; Yerli ve Taşra Ayvası.

*Üvez:

*Şeftali (şeftalû) : At Şeftalisi, Yarma Şeftali .

*Portakal: Kebir ve Sâğîr.

*Turunç : Kebir ve Sâğîr.

*Hurma: Sultanî ve Balçık Hurması.

1.2.1.3. Süt ve Süt Ürünleri

*Süt: Halis Süt, Kaymak Altı Süt.

*Yoğurt: Halis Bostan Yoğurdu, Halis Sütten Çanak Yoğurdu, Kaymak Altı Sütten Çanak Yoğurdu, Çanak Yoğurdu (150 ve 200 dirhemlik), Çayır Yoğurdu, Tobra (torba) Yoğurdu, (halis) Kova Yoğurdu, Fuçı Yoğurdu, Taşra Torba Yoğurdu, Taze Süzme Yoğurt.

*Kaymak:

*Lor Peyniri : A'lâ lor Peyniri, Taze Lor Peyniri, Kaba lor Peyniri, Kile Lor Peyniri.

*Çayır Peyniri: Taze Çayır Peyniri,

*Dil Peyniri: Taze Dil Peyniri.

*Kaşkaval Peyniri: Taze Kaşkaval, A'lâ Kaşkaval, Kaba Kaşkaval, Ova Kaşar-ı Kaşkaval Peyniri, Ova Kaşkavalı, Kaşar-ı Kaşkaval, Vasat Kaşkaval; Yerli Kaşkaval, Balkan Kaşkavalı, Tekfurdağı (a'lâ ve edna) Kaşkavalı, Tuna Kaşkavalı, Edirne Kaşar-ı kaşkaval Peyniri, Eflak ve Boğdan Kaşkaval Peyniri.

*Mudurnu Peyniri: A'lâ Mudurnu Peyniri.

*İznikmid Peyniri:

*Balkan Peyniri:

*Tulum Peyniri: İznikmid Tulum Peyniri, Limni Tulum Peyniri, Karadeniz Tulum Peyniri, Rumeli Tulum Peyniri, Şumnu Tulum Peyniri, Karagümrük Tulum Peyniri; Araba Tulum Peyniri.

*Kaşar Peyniri: A'lâ Kaşar Peyniri.

*Fuçı Peyniri:

*Danyel Peyniri: A'lâ Danyel Peyniri.

*Ova Peyniri:

*Şumnu Peyniri:

1.2.1.4. Et ve Et ürünleri

*Koyun Eti (lahm-ı ganem):

*Sığır Eti (lahm-ı bakar): Kıyılmış Baharlı Sığır Eti.

*Kuzu eti:

*Pastırma: Kili Pastırması, Yerli Pastırma, Edirne Pastırması, Kayseri Pastırması, Silistre Pastırması, Tuna Pastırması.

*Sucuk: Yerli sucuk, Güden Sucuğu, Baharlı Güden Sucuğu; Yerli Sucuk Harcı.

*Kıyma: Sucuklu Kıyma, Kebaplık Kıyma.

*Sığır iç yağı:

*Koyun iç yağı:

1.2.1.5. Un ve Unlu Mamuller

Un: Dakik-i Etmekçi, Dakik-i Çörekçi, Dakik-i Hassü'l-Has

Nân-ı azîz:

Nân-ı francala:

Kabalık francala:

Simit:

Yağlı simit:

Yağlı çörek:

Yağlı börek:

Yağlı lokma:

Yağlı gözleme:

Yağlı kâhi:

Yağlı poğaç:

Kaba çörek:

Kaba poğaç:

Şam halkası:

Şam böreği:
Hürda halka:
Tâbe poğaçası.
Arap gevreği:
Yarma lokum:
Yarma gevrek:
Kadayıf:

1.2.1.6. Tahıllar ve Hayvan Yemleri

- *Buğday (hınta): A'lâ Buğday, Cedîd Buğday, Atik Buğday, Döğülmüş Hınta, Mahlût ve Kıрма Buğday, Abdullah Ağa Hıntası; İbra'îl, Bergos, Orfan, Golos, Selanik, Kütahya, Karaağaç, Tekfurdağı, Aydın, Eğriboz, Varna, Karaharman, Kızılca, Hınta-i Sevâhil-i Bahr-ı Siyah, Bandırma, Akka, Samsun, Silivri, Mihaliç, Karabiga, Balçık, Kazdağı, Silivri, Akdeniz, Mısır, Arnavud Hıntası, Tuna Hıntası, Rumeli Hıntası, Kavarna Hıntası, Akkirman ve Taşra buğdayı.
- *Pirinç: A'lâ, sarı ve evsat pirinç, Mısır pirinci, efrenc pirinci, kılâr-ı hassa pirinci.
- *Bulgur: Çorbalık ve Pilavlık Bulgur.
- *Nohud: Kabak Nohudu, Hurda Nohut, A'lâ nohut, Kaba Nohut.
- *Şehriye (şa'riye): Kıbrıs, Tekfurdağı, Edirne ve Yerli Şehriye; Yıldız Şehriye, Uzun Şehriye, Makarnalık Kalın Şehriye, Kesme Şehriye, Arpa Şehriye, İnce Uzun Çorbalık Şehriye, Pilavlık Şehriye.
- *Mercimek: Mısır Mercimeği, Rumeli Mercimeği, Tuna Mercimeği.
- *Darı (erzen):
- *Arpa (şa'îr): Döğülmüş Arpa, Halis Arpa
- *Yulaf (alef):

1.2.1.7. Yemeklik Yağ Çeşitleri

- *Zeytin yağı (revgan-ı zeyt)
- *Sadeyağ (revgan-ı sâde): Çiçek, A'lâ, Vasat, Edna, Halis ve Mahlût Yağ.
- *Çerviş Yağı (revgan-ı çerviş): A'lâ, Edna Yağ.

*Bezir Yağı (revgan-ı bezîr):

*Şir Yağı (revgan-ı şîr):

1.2.1.8. Tatlandırıcılar

*Bal (asel): A'lâ, Evsat, Edna Asel; Halis bal, Asel-i Gömeç, Asel-i Musaffa; Asel-i Kuşadası, Asel-i Musaffa-i Eflâkî, Asel-i Eflâk (a'lâ, evsat ve edna), Akdeniz Aseli, Asel-i Tuna.

*Pekmez: Desti ve Fuçî Pekmezi, Ebû'l-Yund Pekmezi.

*Şeker: Toz şeker, Felemenk ve Frengi toz Şeker, A'lâ ve Sağir Kelle Şekeri.

1.2.1.9 Kahve ve Baharat Çeşitleri

*Kahve: Çiğ Kahve, Çekirdek Kahve, Meshûk veya Döğülmüş Kahve, Yemen Kahvesi, Cidde ve Halep Kahvesi.

*Baharatlar: Nane, Anison, Kimon, Râziyâne, Karanfil, Beyaz Zencebil, Beyaz Susam, Altunbaş Tiryak, Kırmızı, Zağferan, Biber.

1.2.1.10 Mamul Gıdalar

*Reçel: Sükkerî (envâ') Reçel, Aselî (envâ') Reçel, Gülbeşeker.

*Akide ve Peynir Şekeri:

*Şerbetler: A'lâ ve Evsat Sükkerî Eşribe, Envâ' Eşribe.

*Pesdil: Tatlı Pesdil, Ekşi Pesdil, Köfter .

*Gülleç:

*Helva: Koz Helvası (İstanbul ve Taşra), Tahin Helvası, Sîsâm Helvası, Sâbûnî Helvası, Fısdık Helvası, Fındık Helvası, Gaziler Helvası, Ceviz Celvası, Kettân Helvası.

*Revânî: Aselî Revânî, Sükkerî Revânî.

*Kurabiye: Sükkerî Kurabiye

*Baklava:

*Tahin: Beyaz ve Kırmızı Tahin (Taşra ve Yerli).

*Leblebi: A'la Leblebi, Evsat Leblebi, Hurda Leblebi, Şehdâne Leblebi.

*Tuz: Eflak Tuzu, Kefe Tuzu, Kile Tuzu, Mısır Tuzu, İzmir Tuzu; Deniz Tuzu.

*Sirke:

1.2.2. Gıda Maddesi Olmayan Mallar

*İpek (harîr): Harîr-i Masbûğ (*boyanmış ipek*), Meşdûd, Ecnâs İpek, Elvân İpeği, Kenar İpeği, Sakız Alı İpek.

*Keten (kettân): Feyyum Keteni, Beyaz Reşid Keteni, Üstübî Keten, Reşid Makasî ve Kara Keten, Beyaz Batman Keten, Ebûsır Keteni, Bulak Bağlaması Keten, Reşid Bağlaması Keten, Feyyum Mükerreri Nev Zuhur Keteni, A'lâ Koyun Keteni.

*Deri: Vize Derisi, Sivas Derisi, Arapgir Derisi, İstanbul Derisi, Bilâd-ı Selase Derisi; Güzar Vakti Derisi, Sağrı ,Gerede ?, Kâvsale,

*Sahtiyan ve Meşin Çeşitleri: Kayseriye, Trablus, İslimiye, Balıkesir, Uşak, Isparta, Simav, İznikmid, Mihaliç, Bandırma Sahtiyanları, Asmanî Sahtiyan ve yerli sahtiyan; Vize Meşini, Kıvırcık Beyaz Meşin, Kıvırcık Elvan Meşin, Karaman Meşini, Yerli Meşin, Meşin-i İskilip.

*Dokuma Çeşitleri: Hümayun Bez (a'lâ ve evsat), Bogası, Keremsud, Gezî, Alaca (*Şam alacası*), Bürüncük, Çitarî (*Haleb çitarîsi, Şam çitarîsi*), Şâlî (*a'la, vasat, edna, Ankara şalîsi, Hind ipliği şalîsi, Mardin ipliği şalîsi, bayağı şalî, güzel Mağrip şalî, nerşeyi (?) şalî*), Kutnî, Meşdûd, Bindallı, Satrancî, Sandal, Haleb Çiçeklisi, Haleb Mücessemi, Yemenî, Tülbend, Destmâl, Muhabbethâne.

*Pabuç, Mest, Çizme, Terlik : A'lâ, evsat ve edna Kayseriye sahtiyanından, Bakam sahtiyandan ve kavsaleden çedik pabuç çeşitleri, pabuç mest çeşitleri, çizme çeşitleri, yemenî çeşitleri, kaladura ve terlik çeşitleri.

*Nal çeşitleri: Esb (at) Nalı, Merkep Nalı, Camış Nalı, Karasığır Nalı.

*Süpürge ve Hasır Çeşitleri:

*Kalpak , Fes ve Kürk Çeşitleri:

*Kalay ve Nişadır:

1.3. Bazı Temel Gıda Maddelerinin Tarihlerine Göre Alım Satım Fiyatları, Esnafın Elde Ettiği Kâr Oranları ve Ürünlere Verilen Narh Oranlarındaki Değişiklikler:

1.3.1. Koyun Eti

Osmanlı toplumunda temel gıda maddeleri içerisinde et önemli bir yer tutmaktadır. Bu güne nazaran kıyasladığımızda halkın büyük oranda et tüketimine rağbet ettiği ve tüketilen etin de sığır eti gibi büyük baş hayvanlardan ziyade daha çok koyun, kuzu gibi küçükbaş hayvanlar olduğu görülmektedir. Bu açıdan değerlendirdiğimizde incelediğimiz defterin de koyun ve kuzu eti hususunda diğer et türlerine nazaran çok daha geniş oranda bir malumat verdiğini belirtmek gerekir. Bu hususu göze alarak biz de aşağıdaki tabloda İstanbul esnafının 1192-1220/1778-1805 seneleri arasında sattığı koyun etinin yıllara göre olan fiyatları, esnafın elde ettiği kâr oranları ve fiyatlardaki artış veya düşüşün bir önceki verilen narh miktarına göre yüzde olarak oranlarını ele aldık.

Tablo 1: Çeşitli Tarihlerde Koyun Eti Fiyatları: (kıyye/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
29 Ş 1192 22 Eylül 1778	Alış 24/Satış 27	% 12,5	
4 Ca 1193 20 Mayıs 1779	Alış 27/Satış 30	% 11,1	% +11.1
1193 1779	- /Satış 24		% -20
9 Ş 1195 31 Temmuz 1781	- /Satış 24		
6 L 1202 10 Temmuz 1788	Alış 30/Satış 24 6 akçe tenzîl		% -20
15 Za 1205 16 Temmuz 1791	Alış 30/Satış 33	% 10	% +37,5
1 R 1206 28 Kasım 1791	- /Satış 50		% +51,5
30 Za 1207 3 Temmuz 1793	- /Satış 39		% -22
5 L sene 1208 6 Mayıs 1794	- /Satış 45		% +15,3

Tablo 1'in devamı

10 Za 1208 9 Haziran 1794	- /Satış 42		% -6,6
14 Z 1208 13 Temmuz 1794	- /Satış 39		% -7,1
8 B 1209 29 Ocak 1795	Alış 36/Satış 39	% 8,3	
10 Za 1209 29 Mayıs 1795	- /Satış 42		% +7,6
1 S 1210 17 Ağustos 1795	- /Satış 36		% -14,2
15 Ra 1210 29 Eylül 1795	- /Satış 39		% +8,3
23 L 1210 1 Mayıs 1796	Alış 42/Satış 45	% 7,1	% +15,3
1 Ş 1211 30 Ocak 1797	- /Satış 45		
1 Ş 1212 19 Ocak 1798	- /Satış 45		
15 M 1213 29 Haziran 1798	Alış 30/Satış 36	% 20	% -20
15 Ş 1213 22 Ocak 1799	Alış 33/Satış 36	% 9	
17 L 1213 24 Mart 1799	Alış 36/Satış 45	% 25	% +25
9 Z 1213 14 Mayıs 1799	- /Satış 42		% -6,6
25 R 1214 26 Eylül 1799	Alış 30/Satış 36	% 20	% -14,2
22 Ş 1214 19 Ocak 1800	Alış 39/Satış 42	% 7,6	% +16,6
25 R 1215 15 Eylül 1800	Alış 30/Satış 36	% 20	% -14,2
16 Ş 1215 2 Ocak 1801	Alış 39/Satış 45	% 15,3	% +20
1 Ca 1216 9 Eylül 1801	- /Satış 36		% -20

Tablo 1'in Devamı

18 Ş 1216 24 Aralık 1801	Alış 39/Satış 45	% 15,3	% +25
9 M 1218 1 Mayıs 1803	Alış 39/Satış 45	% 15,3	
21 Ş 1218 6 Aralık 1803	- /Satış 51 16+müsaade 1 (pâre)		% +13,3
4 B 1220 28 Eylül 1805	- /Satış60		% +17,6

Tablodan da görüldüğü üzere, bu 28 yıllık zaman diliminde koyun eti fiyatında hatırı sayılır değişimler olmuştur. Söz konusu artışlar özellikle 1205-1206/1791-1792 yıllarında yoğunlaşmaktadır. Bu artışların temel sebebi ise, İstanbul'a Rumeli ve Anadolu'dan yeterli düzeyde sürekle hayvanı gelmemesi olabilir. Bunun yanı sıra 1789'da yapılan büyük tağşişin, yani paradaki kuruş miktarının 1/3 oranında azaltılmasının, uzun vadede fiyatlar üzerinde ciddi bir artışa neden olmuş olabileceğini de vurgulamak gerekir. Bu nedenle bu dönemde piyasada bir et sıkıntısının yaşandığını ve hem halkın hem de esnafın bir et sıkıntısı çektiğini belirtmek gerekir.

Kasap esnafının elde ettiği kâr oranlarına bakıldığında genelde % 10 ile % 20'lik bir kâr oranının hâkim olduğu görülmektedir. Bu yıllar arasında esnafın elde ettiği en yüksek kâr oranı, % 25 ile 17 Şevvâl 1213/24 Mart 1799 tarihinde verilen narh ile gerçekleşmiştir. Yine bu tarihte 36 akçe (12 pâre) olan koyun eti fiyatı 45 akçeye çıkarılarak önemli bir fiyat artışı yaşanmıştır. Bu artışın sebebi de, aynı yılda şehre gelen sürekle hayvanının sınırlı kalmasıdır. Kayıtlardan anlaşıldığı üzere zaman zaman İstanbul'a yeterli oranda canlı hayvan getirilmediği görülmektedir. Bunun başlıca sebebinin de çeşitli hastalıklar ve mevsimsel şartların uygunsuzluğu olduğunu belirtmek gerekir. Böyle durumlarda İstanbul piyasasında bir et sıkıntısının yaşandığı ve Kadılığın da halkın zorluk çekmemesi için çeşitli tedbirler almaya çalışıldığı görülmektedir. Ayrıca et fiyatlarında olağan mevsimsel fiyat değişikliklerinin de olabileceğini ve paranın değerinin düşmesi gibi faktörlerin de sadece et fiyatları üzerinde değil piyasadaki her türden malın fiyatına ve halkın alım gücüne etki edebileceğini belirtmek gerekir.

İstanbul'a canlı hayvan getirilmesinin, sadece halkın et ihtiyacını karşılamak amaçlı olmayıp, hayvanların iç yağlarından da yararlanılarak aydınlatma amaçlı mum ve don yağı gibi ürünlerin elde edilmesi amaçlı olduğunu belirtmek gerekir. Defterdeki kayıtlardan anlaşıldığı üzere zaman zaman İstanbul piyasasında don yağı ve mum sıkıntısının da yaşandığı ve halkın bu durumdan muzdarip olduğu anlaşılmaktadır. Ayrıca bu tür mamuller sadece İstanbul'da üretilmekle kalmayıp başta Eflak olmak üzere yine Rumeli ve diğer yörelerden İstanbul'a getirilmektedir.

İstanbul'da tüketilen koyun etinin büyük kısmı celeb taifesi dediğimiz tüccarlar tarafından Rûz-i Hızır ve Rûz-i Kasım'da, büyük kısmı Rumeli'den, daha az bir miktarı ise Anadolu'dan olmak üzere, İstanbul'a getirilip esnafın da görüşü alınarak kadılığın belirlediği fiyat üzere kasap esnafı tarafından celeb taifesinden alınır, yine kadılık temsilcilerinin de dahil olduğu komisyonun belirlediği fiyat üzerinden halka satılırdı. Tespit edilen fiyat üzerinde esnaf taahhütte bulunur, bu fiyatın üzerinde bir fiyata satış yapacak olursa kendisine verilecek cezayı kabullenmiş olurdu. Tespit edilen narh Başmuhâsebe'ye kaydedilerek tek fiyat üzerinden satışın gerçekleşmesi sağlanırdı.

1.3.2. Kuzu Eti

Tabloda 1193-1221/1779-1806 yılları arasındaki kuzu eti fiyatlarının yıllara göre olan fiyatları, esnafın elde ettiği kâr oranları ve fiyatlardaki değişikliklerin yüzde olarak oranları verilmektedir.

Tablo 2: Çeşitli Tarihlerde Kuzu Eti Fiyatları: (kıyye/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
4 Ca 1193 9 Haziran 1779	Alış 30/Satış 33	% 10	
5 C 1195 29 Mayıs 1781	- /Satış 33		
12 C 1198 6 Mayıs 1784	Alış 27/Satış 30	% 11,1	% -9

Tablo 2'nin Devamı

25 C 1199 5 Mayıs 1785	Alış 27/Satış 30	% 11,1	
13 B 1201 1 Mayıs 1787	Alış 27/Satış 30	% 11,1	
25 B 1202 1 Mayıs 1788	Alış 27/Satış 30	% 11,1	
22 Ş 1205 26 Nisan 1791	Alış 40/Satış 45	% 12,5	% +36,3
5 L 1208 6 Mayıs 1794	- /Satış 51		% +13,3
15 L 1209 5 Mayıs 1795	- /Satış 48		% -5,8
24 L 1210 2 Mayıs 1796	- /Satış 45		% -6,2
7 Za 1211 4 Mayıs 1797	- /Satış 45		
4 Z 1212 20 Mayıs 1798	Alış 39/Satış 45	% 15,3	
29 Za 1213 4 Mayıs 1799	Alış 39/Satış 45	% 15,3	
3 Z 1214 28 Nisan 1800	Alış 39/Satış 45	% 15,3	
17 Z 1215 1 Mayıs 1801	Alış 39/Satış 45	% 15,3	
24 Z 1216 27 Nisan 1802	Alış 39/Satış 45	% 15,3	
M 1218 Nisan/Mayıs 1803	Alış 39/Satış 45	% 15,3	
24 M 1219 5 Mayıs 1804	Alış 45/Satış 51	% 13,3	% +13,3
16 S 1221 5 Mayıs 1806	Alış 60/Satış 66	% 10	% 29,4

Tablodan da anlaşılacağı üzere fiyatların değişmediği yıllarda esnafın elde ettiği kâr oranları da değişmemiştir. Sürekli % 10 ve üzerinde olan kâr oranları, fiyatların değişmediği 1210-1218/1796-1803 yılları arasında % 15,3 ile en yüksek seviyede

seyretmiştir. Kuzu eti fiyatının en yüksek olduğu 1221/1806-1807 senesinde ise, esnaf % 10 ile en düşük kâr oranına ulaşmıştır. Bu da gösteriyor ki muhtemelen piyasada herhangi bir malın fiyatının yüksek olması sadece halkın alım gücünü düşürmekle kalmamış, esnaf guruplarının da sıkıntı çekmesine neden olmuştur. En büyük fiyat artışı ise, 1205/1791 senesinde on pârre (otuz akçe) olan kuzu eti fiyatının kırk beş akçeye çıkarıldığı dönemde olmuştur. Kuzu etini bu açıdan koyun eti fiyatıyla mukayese ettiğimizde yine aynı dönemde koyun eti fiyatında da % 37,5 ve % 51,5 gibi çok ciddi fiyat artışlarının olduğunu görmekteyiz. Dolayısıyla koyun ve kuzu eti fiyatlarının artış ve düşüş seyrinde bir paralelliğin olduğu vurgulanmalıdır.

1.3.3. Sadeyağ ve Zeytinyağı

Günümüz Türk mutfağında olduğu gibi Osmanlı toplumunda da yağ kültürü önemli yer tutmaktaydı. Kayıtlardan anlaşıldığı üzere, Osmanlı toplumu başta sadeyağ ve zeytinyağı olmak üzere çerviş yağı, bezir yağı, şir yağı ve çeşitli hayvansal yağlar gibi değişik yağ türleri kullanmaktaydı. Bununla beraber hayvansal yağları aydınlatma amaçlı mum türü mamullerin yapımı için de kullanmıştır. Defterimizde bu yağ türleri ve fiyatları hakkında geniş oranda malumat verilmesi ve yaklaşık otuz yıllık Osmanlı ekonomik hayatına ışık tutması bakımından bu hususu ele almak faydalı olacaktır.

İstanbul esnafının ve dolayısıyla halkın sadeyağ ihtiyacının, defterdeki kayıtlardan anlaşılacağı üzere, kapan tüccarları vasıtasıyla genelde Rumeli'den sağlandığı, bunun içerisinde sadeyağ ithalinin en çok Eflak ve Boğdan dolaylarından yapıldığı anlaşılmaktadır. Başta Sadeyağ olmak üzere bal, çeşitli peynir türleri gibi değişik mamullerin de yine bu memleketler vasıtasıyla büyük oranda Tuna nehrindeki iskeleler ve Karadeniz'den deniz taşımacılığı ile yapıldığı anlaşılmaktadır. Eflak ve Boğdan Voyvodalıkları ile yapılan ticari faaliyetlere dair kayıtlar Kadılığın sık sık bu faaliyetlere müdahil olduğunu ve bu ticareti denetim altında tuttuğunu göstermektedir.

Defterde bahsi geçen sadeyağın, kalitesine ve buna karşılık olan fiyatına göre üç aşamada sınıflandırıldığını görmekteyiz. Biz de bu hususu göze alarak sadeyağın yıllara göre olan fiyat değişimlerini incelerken en iyi kalitede olan a'lâ, halis ya da çiçek

şeklinde adlandırılan sadeyağı ayrı bir tablo içinde, orta kalitedeki vasat veya mahlût olarak adlandırılan sadeyağı ayrı bir tablo içerisinde, edna olarak adlandırılan sadeyağı da ayrı bir tablo içerisinde ele aldık.

**Tablo 3: Çeşitli Tarihlerde En İyi Kalitedeki (a'lâ, çiçek, halis) Sadeyağ Fiyatları:
(kıyye/akçe)**

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
11 Ş 1190 25 Eylül 1776	Alış 80/Satış 84	% 5	
10 L 1190 22 Kasım 1776	Alış 80/Satış 84	% 5	
19 Z 1190 29 Ocak 1777	Alış 76/Satış 80	% 5,2	% - 4,7
3 R 1191 11 Mayıs 1777	Alış 68/Satış 72	% 5,8	% -10
29 Ş 1193 11 Eylül 1779	Alış 66/Satış 70	% 6	% -2,7
1194 1780	- /Satış 60		% -14,2
15 Za 1195 2 Kasım 1781	Alış 66/Satış 69	% 4,5	% +15
25 Za 1196 1 Kasım 1782	Alış 69/Satış 72	% 4,3	% + 4,3
29 Za 1197 26 Ekim 1783	Alış 63/Satış 66	% 4,7	% -8,3
21 B 1204 6 Nisan 1790	Alış 138/Satış 144	% 4,3	% + 118,1
12 Ca 1205 17 Ocak 1791	Alış 156/Satış 162	% 3,8	% +12,5
25 Ş 1205 29 Nisan 1791	Alış 180/Satış 186	% 3,3	% +14,8
29 Ra 1206 26 Kasım 1791	Alış 150/Satış 156	% 4	% -16,1
1 M 1207 19 Ağustos 1792	Alış 84/Satış 90	% 7,1	% -42,3

Tablo 3'ün Devamı

23 Ra 1208 29 Ekim 1793	Alış 114/Satış 117	% 2,6	% +30
8 B 1212 27 Aralık 1797	Alış 120/Satış 126	% 5	% +7,6
3 Z 1213 8 Mayıs 1799	- /Satış 102		% -19
23 Ş 1214 20 Ocak 1800	Alış 114/Satış 120	% 5,2	% +17,6
11 R 1217 11 Ağustos 1802	Alış 112/Satış 114	% 1,7	% -5
21 Ş 1218 6 Aralık 1803	- /Satış 150		% +31,5
21 L 1219 23 Ocak 1805	Alış 136/Satış 138	% 1,4	% -8

Sadeyağın 1190-1219/1776-1805 yılları arasındaki alım ve satım fiyatlarına baktığımızda esnafın elde ettiği kar oranlarının, et ile mukayese edildiğinde çok daha düşük kaldığı göze çarpmaktadır. Öyle ki bu kâr oranı genelde % 5 civarında olmakla beraber 1219/1805 yılında verilen narh da 138 akçelik bir fiyata karşılık % 1,4 gibi düşük bir kâr oranı uygun görülmüştür. Yağ satan esnafın bu kadar düşük oranda bir kâr elde ediyor olmasının temel sebebi ise, yağ fiyatlarının yüksekliğinden kaynaklanıyor olsa gerektir. Çünkü bu tarihler içerisinde 1193/1779 tarihinde yetmiş akçeye satılan sadeyağdan esnafın % 6 gibi ciddi bir kâr elde ettiği görülmektedir. Yine 1207/ 1792 yılında doksan akçeye satılan sadeyağdan da esnafın % 7,1 oranında bir kâr elde ettiği görülüyor. Tüm bu verilerden çıkarılabilecek sonuç ise; muhtemelen sadeyağın bol miktarda üretildiği senelerde esnafın tüccardan daha ucuza satın aldığı yağdan, doğal olarak çok daha ucuza satsa bile, daha yüksek oranda kâr elde ettiği anlaşılmaktadır. Yani fiyatların düşük olması sadece halkı memnun etmekle kalmamış, esnafı da memnun etmiştir.

Tabloda da görüldüğü üzere 1204/1790 yılında % 118,1 gibi çok ciddi bir fiyat artışı yaşanmıştır. Her ne kadar bu oranın yedi yıllık bir zaman diliminin ardından gerçekleşmesi olağan görülebilecek bir durum ise de, aslında 1789 yılında yapılan

büyük tağşiş diğer mamullerde olduğu gibi sadeyağın fiyatında da ciddi oranda artmasına sebep olmuştur. Yani bu artışın hatırı sayılır bir kısmı muhtemelen 1789 tağşişinden sonra gerçekleşmiştir. 1197-1204/1783-1790 tarihleri arasındaki yağ fiyatlarının belirtilmemiş olması bu dönemle ilgili bir değerlendirme yapmamızı zorlaştırır da yedi yıllık bu süreçte fiyatlarda iki katından daha fazla bir artış olması hiç de azımsanacak gibi değildir. Dolayısıyla 1197/1783’de 66 akçe olan iyi kalitedeki sadeyağ fiyatının yedi yılın ardından 144 akçeyi bulduğu ve sonraki süreçte de hep yüksek seviyelerde seyrettiği görülmektedir. Sadece, 1207/1792 yılının başında verilen fiyatta % 42,3 oranında çok ciddi bir indirim olmuş, bir önceki yıl 156 akçe olan sadeyağ 90 akçeye düşürülmüştür. Ancak bu oranın da geçici olduğu, takip eden senelerdeki fiyatlardan anlaşılmaktadır.

**Tablo 4: Çeşitli Tarihlerde Orta (vasat, mahlût) Kalitedeki Sadeyağ Fiyatları:
(kıyye/akçe)**

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
10 L 1190 22 Kasım 1776	Alış 74/Satış 78	% 5,4	
19 Z 1190 29 Ocak 1777	Alış 70/Satış 74	% 5,7	% - 5,1
3 R 1191 11 Mayıs 1777	Alış 62/Satış 66	% 6,4	% - 10,3
29 Ş 1193 11 Eylül 1779	Alış 56/Satış 60	% 7,1	% - 9
1194 1780	Alış 56/Satış 60	% 7,1	
15 Za 1195 2 Kasım 1781	Alış 60/Satış 63	% 5	% +5
25 Za 1196 1 Kasım 1782	Alış 66/Satış 69	% 4,5	% +9,5
29 Za 1197 26 Ekim 1783	Alış 60/Satış 62	% 3,3	% - 10,1
21 B 1204 6 Nisan 1790	Alış 111/Satış 117	% 5,4	% + 88,7

**Tablo 5: Çeşitli Tarihlerde Düşük (edna) Kalitedeki Sadeyağ Fiyatları:
(kıyye/akçe)**

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
10 L 1190 22 Kasım 1776	Alış 68/Satış 72	% 5,8	
19 Z 1190 29 Ocak 1777	Alış 64/Satış 68	% 6,2	% -5,5
3 R 1191 11 Mayıs 1777	Alış 56/Satış 60	% 7,1	% - 11,7
25 Ş 1205 29 Nisan 1791	Alış 156/Satış 162	% 3,8	% + 170

En iyi kalitedeki sadeyağda, yaklaşık otuz yıllık süreç içerisinde görülen fiyat dalgalanmalarının bir benzerini de orta ve düşük kalitedeki sadeyağlarda görüyoruz. Yine bu kalitedeki yağlar da 1197-1204/1783-1790 arası defterden tespit edilememekle birlikte, vasat yağ yedi yılın ardından % 88,7 oranında bir artışla 117 akçeyi, edna denilen en düşük kalitedeki yağ da 1205/1791 yılına gelindiğinde % 170 oranında bir artışla 162 akçeyi bulmuştur. Dolayısıyla vasat yağın 1205 yılındaki fiyatı belirtilmemişse de bu yıl da çok ciddi bir fiyat artışının olduğu aşikardır. 1205 yılında vasat yağ da yaklaşık olarak 170 akçeyi bulmuş olmalıdır.

Tablo 6: Çeşitli Tarihlerde Zeytinyağı Fiyatları: (kıyye/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen bir önceki Narha Oranı (%)
11 Ş 1190 25 Eylül 1776	Alış 48/Satış 50	% 4,1	
22 R 1191 30 Mayıs 1777	Alış 44/Satış 46	% 4,5	% - 8
29 Ş 1192 22 Eylül 1778	Alış 46/Satış 48	% 4,3	% + 4,3
25 L 1193 5 Kasım 1779	Alış 43/Satış 45	% 4,6	% - 6,2
9 Ş 1194 10 Ağustos 1780	Alış 43/Satış 45	% 4,6	
1196 1781/1782	Alış 42/Satış 44	% 4,7	% - 2,2

Tablo 6'nın Devamı

27 Z 1197 23 Kasım 1783	Alış 47/Satış 49	% 4,2	% + 11,3
25 C 1199 5 Mayıs 1785	Alış 42/Satış 44	% 4,7	% - 10,2
12 Ca 1205 17 Ocak 1791	Alış 57/Satış 60	% 5, 2	% + 36,3
29 Ra 1206 26 Kasım 1791	Alış 65/Satış 69	% 6,1	% + 15
1 R 1206 28 Kasım 1791	Alış 75/Satış 78	% 4	% + 13
5 Za 1207 14 Haziran 1793	Alış 81/Satış 84	% 3,7	% + 7,6
8 M 1208 16 Ağustos 1793	- /Satış 69		% - 17,8
5 Ş 1213 17 Ocak 1799	- /Satış 108		% + 56,5
5 C 1214 4 Kasım 1799	Alış 90/Satış 96	% 6,6	% - 11,1
11 R 1217 11 Ağustos 1802	Alış 84/Satış 90	% 7,1	% - 6,2
1219 1804-1805	Alış 90/Satış 96	% 6,6	% + 6,6
9 Za 1220 29 Ocak 1806	- /Satış 114		% + 18,7
25 M 1221 14 Nisan 1806	Alış 90/Satış 96	% 6,6	% - 15,7
2 Ca 1221 18 Temmuz 1806	Alış 96/Satış 99	% 3,1	% + 3,1

Zeytinyağı da sadeyağ gibi defterde bahsi geçen önemli ürünlerden biri olmakla beraber ele aldığımız bu otuz yıllık süreç içerisinde günümüzün aksine sadeyağa oranla daha düşük bir fiyata satıldığı görülmektedir. İstanbul esnafı ise zeytinyağı ihtiyacını zeytinyağı tüccarları vasıtası ile Batı Anadolu ve Ege'deki adalardan karşılamaktadır. Zeytinyağının Osmanlı mutfağının yanı sıra temel temizlik malzemesi olan sabun üretiminde ve aydınlanmada büyük bir öneme sahip olduğu defterdeki kayıtlardan anlaşılmaktadır. Defterde İstanbul'da pek çok sabun imalathanesinin açıldığı, bunların da diğer esnaf guruplarında olduğu gibi devletin gözetimi altında faaliyetlerini sürdürdükleri görülmektedir. Zeytinyağının yıllara göre fiyat artışlarına bakıldığında ise sadeyağ ile paralellik gösterdiğini belirtmek gerekir. Örneğin 1205/1791 yılında sadeyağdaki gibi ciddi bir fiyat artışının zeytinyağında da olduğu görülmekte ve fiyatlar

sürekli yükselen bir grafik izlemektedir. Fakat 1213/1799 yılında zeytinyağının 108 akçeye ulaşarak bu yıllar içerisinde zirve yaptığı hatta sadeyağı bile geride bıraktığı görülmektedir. Yani bu dönemde sadeyağda, aksine, bir fiyat düşüşünün olduğunu belirtmek gerekir. Esnafın zeytinyağından elde ettiği kâr oranı da sadeyağda olduğu gibi yaklaşık % 5 civarında bir seyir izlemektedir.

1.3.4. Bal (asel)

Tablo 7: Çeşitli Tarihlerde Kuşadası Balı Fiyatları: (kıyye/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
10 L 1190 22 Kasım 1776	Alış 38/Satış 40	% 5,2	
1191 1777-1778	Alış 38/Satış 40	% 5,2	
7 L 1192 29 Ekim 1778	Alış 36/Satış 38	% 5,5	% - 5
25 L 1193 5 Kasım 1779	Alış 33/Satış 35	% 6,0	% - 7,8
3 M 1196 19 Aralık 1781	Alış 36/Satış 38	% 5,5	% + 8,5
1 Z 1196 7 Kasım 1782	Alış 36/Satış 38	% 5,5	
1 Ca 1198 23 Mart 1784	Alış 36/Satış 38	% 5,5	
21 B 1204 6 Nisan 1790	Alış 42/Satış 45	% 7,1	% + 18,4

Tablo 8: Çeşitli Tarihlerde Eflak Balı (A'lâ,Evsat,Edna) Fiyatları: (kıyye/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
19 Z 1190 29 Ocak 1777	Alış 46/Satış 50	% 8,6	

Tablo 8'in Devamı

22 R 1191 30 Mayıs 1777	Alış 44/Satış 48 Alış 42/Satış 45 (edna)	% 9,0 % 7,1	% - 4 *
13 Za 1192 2 Ocak 1779	Alış 42/Satış 45 Alış 39/Satış 42 (evsat)	% 7,1 % 7,6	% - 6,2 #
29 Ş 1193 11 Eylül 1779	Alış 36/Satış 40 Alış 30/Satış 34 (edna)	% 11,1 % 13,3	% - 6,6 % - 24,4 *
3 M 1196 19 Aralık 1781	Alış 48/Satış 51 Alış 32/Satış 36 (evsat)	% 6,2 % 12,5	% + 27,5 % - 19,0 #
25 Za 1196 1 Kasım 1782	Alış 42/Satış 45	% 7,1	% - 11,7
29 Za 1197 26 Ekim 1783	Alış 42/Satış 45 Alış 33/Satış 36 (evsat)	% 7,1 % 9,0	#
21 B 1204 6 Nisan 1790	Alış 69/Satış 73 Alış 42/Satış 45 (evsat)	% 5,7 % 7,1	% + 62,2 % + 25 #

Tablo 9: Çeşitli Tarihlerde Gömeç Balı Fiyatları: (kıyye/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
10 L 1190 22 Kasım 1776	Alış 52/Satış 56	% 7,6	
21 B 1204 6 Nisan 1790	Alış 75/Satış 79	% 5,3	% + 41,0
25 Ş 1205 29 Nisan 1791	Alış 81/Satış 89	% 9,8	% + 12,6
12 L 1208 13 Mayıs 1794	Alış 90/Satış 96	% 6,6	% + 7,8
15 R 1209 9 Kasım 1794	Alış 90/Satış 96	% 6,6	

Tablo 10: Çeşitli Tarihlerde Bal Fiyatları: (kıyye/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
25 Ş 1205 29 Nisan 1791	Alış 78/Satış 90 (A'lâ) Alış 69/Satış 72 (edna)	% 15,3 % 4,3	&
29 Ra 1206 26 Kasım 1791	Alış 72/Satış 74 (halis) Alış 54/Satış 57 (Akdeniz Balı)	% 2,7 % 5,5	% - 17,7
1 N 1213 6 Şubat 1799	Alış 93/Satış 99 (Süzme Bal) Alış 84/Satış 90 (Tuna Balı)	% 6,4 % 7,1	
3 Z 1213 8 Mayıs 1799	- /Satış 87 (A'lâ) - /Satış 69 (Evsat) - /Satış 63 (Edna)		% + 17,5 % - 12,5 &
21 L 1219 23 Ocak 1805	Alış 117/Satış 129	% 10,2	% + 48,2

Bal, dönemin Osmanlı toplumunun tükettiği temel gıda maddeleri içerisinde, bir tatlandırıcı maddesi olarak günümüz toplumuna oranla, çok daha önemli bir yere sahip olmuştur. Ayrıca defterdeki kayıtlardan balın sadece saf olarak kullanılmakla kalmayıp aynı zamanda bir katkı maddesi olarak da reçel ve unlu mamuller gibi ürünlerde bolca kullanıldığı ve halkın tükettiği en temel gıdalardan biri olduğu anlaşılmaktadır. İstanbul'un bal ihtiyacının ise büyük oranda Rumeli ile Batı Anadolu'dan karşılandığı ve bal ihracatında Eflak balının önemli bir yeri olduğunu da belirtmek gerekir. Defterde 1190-1219/1777-1805 yılları arasında adı geçen bal hususunda bir değerlendirme yaparken balın, özellikle 1204/1790 yılına kadar Kuşadası balı ve Eflak balı adı altında kayıtlarda adının sıkça geçtiği görülmektedir. Bunun yanında Gömeç balı yani petek balının da tüketilen önemli bir bal türü olduğunu eklemek gerekir. Defterde 1204/1790 yılından sonra ise Eflak ve Kuşadası balı adı altında bala fiyat verilmediği bunun yerine daha çok balın a'lâ, evsat, edna, musaffa (süzme) olarak ya da yine geldiği yere göre

Tuna aseli, Akdeniz aseli gibi sınıflandırıldığı görülüyor. Ancak Eflak'ın sonraki dönemlerde de İstanbul'un bal ihtiyacının karşılanmasında önemini koruduğu yapılan bal ihracatına dair defterdeki kayıtlardan anlaşılmaktadır. Bal fiyatlarının, ele aldığımız yaklaşık otuz yıllık bir dönem içerisinde, özellikle 1790 yılına kadar çeşitli dalgalanmalar gösterse de bu tarihten sonra ciddi oranda arttığı görülmektedir. Yani dönemin ekonomik koşullarının birçok tüketim maddesinde olduğu gibi bal konusunda da etkili olduğu açıktır. İncelediğimiz dönem içerisinde 1805 yılındaki verilen bal fiyatının 129 akçe ile en yüksek seviyede olduğu yani 1777 yılına oranla yaklaşık olarak bal fiyatlarının yirmi sekiz yılda % 150 arttığı anlaşılmaktadır. Esnafın baldan elde ettiği kâr oranlarında da yine çeşitlilik görülmekle beraber genelde % 5 ile % 10 arasında bir seyir izlediğini, 1791 Nisan ayında verilen narh ile esnafın % 15,3 gibi ciddi bir oranda kâr elde ettiği söyleyebiliriz. Kayıtlardan, 1799 yılından 1805 yılına kadar geçen süre içerisinde bal fiyatlarına dair bir bilgi edinemiyor olsak da, fiyatların bu altı yıl sonunda 87 akçeden 129 akçeye yükseldiğini ve % 48,2 gibi ciddi bir fiyat artışının gerçekleştiğini görmekteyiz.

1.3.5. Toz şekeri

Tablo 11: Çeşitli Tarihlerde Toz Şekeri Fiyatları: (kıyye/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
21 B 1204 6 Nisan 1790	- /Satış 129		
9 Ra 1207 25 Ekim 1792	- /Satış 180		% + 39,5

Tablo 12: Frengi ve Felemenk Toz Şekeri Fiyatları: (kıyye/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
25 C 1199 5 Mayıs 1785	Alış 93/Satış 102 (frenge)	% 9,6	
21 B 1204 6 Nisan 1790	Alış 153/Satış 162 (felemenk)	% 5,8	% + 58,8

Tablo 13: A'lâ ve Sağır Kelle Şekeri Fiyatları: (kıyye/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
21 B 1204 6 Nisan 1790	- /Satış 123 (a'lâ)		
21 B 1204 6 Nisan 1790	Alış 126/Satış 135 (sağır)	% 7,1	

Osmanlı toplumu açısından, defterimizde bahsi geçen temel tüketim ürünlerinden bir diğeri de toz şekeri olmakla beraber kayıtlarda, diğ er temel gıda maddelerine kıyasla, çok fazla bahsi geçmemektedir. Bunun bir nedeni de temel tatlandırıcılar içerisinde toz şekerin günümüzdeki kadar büyük bir öneme sahip olmaması olabilir. Bir başka deyiş le toz şekeri bu dönemde Osmanlı toplumu için bir nevi lüks sayılabilecek, daha çok, gelir seviyesi yüksek üst kesime hitap eden bir gıda maddesi olarak tüketilmektedir. Bu açıdan değerlendirdiğimizde tatlandırıcı olarak günümüze kıyasla balın daha önemli bir yer tuttuğunu söyleyebiliriz. Bu nedenle toz şeker ve toz şekerin yıllar içerisinde izlediği fiyat seyri hakkında fazla miktarda malumat verilmese de eldeki bilgilerden çeşitli kalitedeki toz şeker fiyatlarının diğ er ürünlerde olduğu gibi genelde yükselen bir seyir izlediği görülmektedir. Esnafın elde ettiği kâr oranları da genelde % 5'in üzerinde bir seyir izlemekle beraber, 1199/1785 senesinde esnaf frengi toz şekerinden % 9,6 gibi ciddi oranda bir kâr elde etmiştir. Yani esnafın şekerden elde ettiği kâr oranınının diğ er ürünlerle mukayese edildiğinde daha yüksek olduğu görülmektedir. Bunun temel sebebi ise muhtemelen şekerin piyasada diğ er ürünler kadar bol bulunamıyor olmasıdır. Toz şekerdeki fiyat artışlarına baktığımızda 1199/1785'de 34 pâre olan frengi toz şekerin fiyatının 1204/1790 yılına gelindiğinde % 58,8'lik bir artışla 54 pâreye yükseldiği görülmektedir. Beş yılın ardından bu orandaki fiyat artışının olağan bir artış olduğunu belirtmek gerekir. Ayrıca 1204/1790 yılında 43 pâre olan toz şeker fiyatının da 1207/1792 yılına kadar % 39,5'lik bir artışla 60 pâreye ulaştığı görülmektedir.

1.3.6. Ekmek (Nân-ı azîz, Nân-ı francala)

Günümüz Türk toplumunda olduğu gibi Osmanlı toplumunda da ekmeğ in temel gıda maddeleri içerisinde büyük bir öneme sahip olduğu, defterde un, ekmek ve türevleri

hakkında bolca malumat verilmesi ve defterdeki kayıtlarda bolca bahsinin geçmesi dolayısıyla da açıkça anlaşılmaktadır. Osmanlı ekonomik hayatı üzerinde büyük kontrol mekanizmasına sahibi olan Osmanlı devlet sisteminin ekmeğin gibi en temel gıda maddesi diyebileceğimiz bir ürüne büyük bir hassasiyetle yaklaştığı muhakkaktır. Osmanlı toplumunda narh sisteminin bir sonucu olarak üretilen ve satılan tüm ürünlerde olduğu gibi ekmeğin de fiyatının tespitinde mutlak söz sahibi Osmanlı devlet mercileri olmuştur. Ekmeğin fiyatının tespitinde halkın mağdur duruma düşmemesi için devletin bu hususta gerekli tedbirleri aldığı, esnaf, zanaatkâr kesimi ve bu hususta söz sahibi olabilecek kişilerin görüşleri doğrultusunda hem üretici, esnaf ve tüccar kesiminin zarar etmemesi hem de halkın sıkıntı çekmemesi için en uygun fiyat tespitinin gerçekleştirilmeye çalışıldığı açıkça görülmektedir. Devlet ekmeğin fiyatının yanı sıra, ekmeğin taşıdığı nitelikler ve pişirildiği ortam konusuna da büyük önem vermiştir. Defterdeki kayıtlarda, ekmeğin üreten esnafın ekmeğin vezninin tam olmasına, ekmeğin gayet has, pişkin ve beyaz olarak pişirilmesine dikkat etmesi gerektiğine, ayrıca esnafın ekmeğin tezgahları ile dükkanların önünün temiz tutulması, dükkanlarda herhangi bir lüzumsuz cemiyet bulundurulmaması ve seyyar ekmeğin satanların da gerekli temizlik kurallarına riayet etmeleri hususunda gerekli ehemmiyeti göstermeleri önemle vurgulanmıştır. Ekmeğin fiyatı tespit edilirken esnafın, hem ekmeğin belirlenen fiyat dışında satamayacağı hem de bu kurallara uyacağı konusunda taahhütte bulunduğu, bu taahhüde uymayan esnafın da en şiddetli şekilde gerekli cezaya çarptırılacağı açıkça belirtilmiştir.

İncelediğimiz dönem içerisinde, devlet ekmeğin fiyatını tespit ederken ekmeğin fiyatını daima bir pârâ olarak sabit tutmuş gerekli düzenlemeleri ekmeğin ağırlığı yani dirhemi üzerinde yapmıştır. Aynı usulü simit, poğaçâ, çörek türü ürünlerde de uygulamıştır. Halkın ekmeğin hususunda sıkıntı çekmemesi daima esas alındığından zaman zaman Ramazan ayında ekmeğin dirheminde bir artışa gidildiği, bayramdan sonra da gerekli görülürse yine eski ağırlık üzerinden satışın devam ettiği görülmüştür. Örneğin 1213/1799 Ramazan'ında 90 dirhem olan 1 pârâlık ekmeğin 100 dirheme çıkarılmış Ramazan ayı sonunda yeniden 90 dirheme indirilmiştir. Ancak bu uygulamanın her zaman yapıldığını söylemek güçtür. Ekmeğin fiyatını belirleyen temel etkenler ise o yıl yeterli oranda ürün üretilmiş olması, İstanbul'a yeterli ithalatın yapılarak ambarlarda

gerekli miktarda mahsulün bulunuyor olması ve muhtemelen herhangi bir savaş veya bir sefer düzenlenme ihtimalinin olması ekme fiyatlarının tespiti üzerinde etkili olmuştur. İklim şartlarının uygun olmadığı ve kıtlık olduğu yıllarda da ekmeğin dirheminde bir düşüşe gidildiği muhakkaktır.

Tablo 14: Çeşitli Tarihlerde 1 Pârelik Ekmeğin (nân- azîz) Dir(h)em Cinsinden Birim Miktarı:

Tarih	Birim Miktarı (dirhem)	Dirhem Miktarının Bir Önceki Narh'da Verilen Miktara Oranı (%)
3 Ra 1190 22 Nisan 1776	50	
4 Ra 1190 23 Nisan 1776	150	% + 200
4 Za 1200 29 Ağustos 1786	55	% - 63,3
11 C 1202 19 Mart 1788	130	% + 136,3
8 Z 1202 9 Eylül 1788	110	% - 15,3
4 Z 1203 26 Ağustos 1789	65	% - 40,9
4 S 1204 24 Ekim 1789	75	% + 15,3
11 L 1204 24 Haziran 1790	80	% + 6,6
28 Ş 1206 21 Nisan 1792	100	% + 25
28 Z 1206 17 Ağustos 1792	110	% + 10
25 N 1207 6 Mayıs 1793	100	% - 9
11 Ra 1208 17 Ekim 1793	90	% - 10
23 Ra 1208 29 Ekim 1793	80	% - 11,1
18 Ca 1208 22 Aralık 1793	70	% - 12,5

Tablo 14'ün Devamı

23 Za 1208 22 Haziran 1794	80	% + 14,2
19 Ra 1209 14 Ekim 1794	70	% - 12,5
17 Ca 1209 10 Aralık 1794	70	
21 C 1209 14 Ocak 1795	65	% - 7,1
25 Ş 1209 17 Mart 1795	60	% - 8,3
25 S 1210 10 Eylül 1795	60	
19 Ra 1210 3 Ekim 1795	70	% + 16,6
7 C 1210 19 Aralık 1795	60	% - 14,2
1 M 1211 7 Temmuz 1796	70	% + 16,6
18 S 1211 23 Ağustos 1796	80	% + 14,2
7 S 1213 21 Temmuz 1798	90	% + 12,5
1 N 1213 6 Şubat 1799	100	% + 11,1
1 L 1213 8 Mart 1799	90	% - 10
2 C 1214 1 Kasım 1799	80	% - 11,1
21 Ca 1220 17 Ağustos 1805	70	% - 12,5
1 N 1220 23 Kasım 1805	60	% - 14,2

Ekmeğin hususunda, ele aldığımız 30 yıllık bir süreci işlerken, en dikkat çekici tespitlerden biri zaman zaman ekmeğin dirheminde çok ciddi artışlara gidilmiş olmasıdır. Örneğin 1190/1776 senesinde 50 dirhem olan 1 pârelik ekmeğin % 200'lük

bir artışla 150 dirheme çıkarılması dikkat çekicidir. Bu ele aldığımız yıllar içerisinde ekmeğin dirhemini artırma hususundaki en büyük orandır. 1200/1786 yılında 55 dirhem olan ekmeğin 1202/1788’de % 136’lık bir artışla 130 dirheme çıkarılması da yine dikkat çekicidir. Ekmeğin dirheminde yapılan en ciddi düşüş ise 1203/1789 senesinde gerçekleşmiştir. 110 dirhem olan 1 pârelik ekmek % 40,9’luk bir düşüşle 65 dirheme düşürülmüştür. Ele aldığımız yıllar içerisinde ilk yıllarda ciddi oynamalar olsa da izleyen senelerde bu denli ağırlık değişikliklerinin olmadığı, ekmeğin ağırlığının genelde düzenli bir seyir izlediği, incelediğimiz diğer ürünlerle mukayese edildiğinde ise sürekli yükselen bir seyir izlemediği görülmektedir. Yani ekmeğin dirheminin genelde 60 ile 90 dirhem arasında değiştiği söylenebilir.

Tablo 15: Çeşitli Tarihlerde 1 Pârelik Ekmeğin (nân-ı francala) Dirhem Cinsinden Birim Miktarı:

Tarih	Birim Miktarı (dirhem)	Dirhem Miktarının Bir Önceki Narh’da Verilen Miktara Oranı (%)
3 Ra 1190 22 Nisan 1776	25	
1200 1785-1786	27,5	% + 10
11 C 1202 19 Mart 1788	65	% + 136,3
8 Z 1202 9 Eylül 1788	55	% - 15,3
4 Z 1203 26 Eylül 1789	32,5	% - 40,9
4 S 1204 24 Ekim 1789	37,5	% + 15,3
17 Ra 1213 29 Ağustos 1798	40	% + 6,6
1 L 1213 8 Mart 1799	40	
2 C 1214 1 Kasım 1799	53,5	% + 33,7
7 Ra 1220 5 Haziran 1805	40	% - 25,2

Tablo 15'in Devamı

21 Ca 1220 17 Ağustos 1805	35	% - 12,5
1 N 1220 23 Kasım 1805	40	% + 14,2

Ekmeğin dirhemi tespit edilirken nân-ı francalanın nân-ı azîz'e oranla genelde yarısı veya yarıya yakını bir ağırlıkta tayin edildiği göze çarpmaktadır. Örneğin 1190/1776'da nân-ı azîz 50 dirhem iken nân-ı francala 25 dirhem, 1202/1788'de nân-ı azîz 130 dirhem iken nân-ı francala 65 dirhem olarak tespit edilmiştir. Ancak nân-ı francalanın yıllara göre olan dirhem değişikliklerinde nân-ı azîz ile bir paralellik gösterdiği açıktır. Örneğin 1202/1788'de ekmeğin dirheminde yapılan ciddi artış nân-ı francalada % 136 olarak göze çarpmaktadır. Yine 1203/1789 yılında ekmeğin dirheminde % 40,9'luk bir düşüş yaşanmış bu oran nân-ı francalaya da aynen yansımıştır. Yani 55 dirhem olan nân-ı francala 32,5 dirheme indirilmiştir. 1214/1799 senesinde ise nân-ı azîzin aksine nân-ı francalanın dirheminde % 33,7'lik bir artış göze çarpmaktadır. Bir önceki yıla göre nân-ı azîzin dirhemi % 10 azaltılırken francaladaki bu artış dikkat çekicidir.

1.3.7. Un (dakik)**Tablo 16: Çeşitli Tarihlerde Ekmekçi Unu (dakik-i etmekçi) Fiyatları:
(kıyye/akçe)**

Tarih	Fiyat	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
3 Ra 1190 22 Nisan 1776	9,5	
1200 1785-1786	9	% - 5,2
11 C 1202 19 Mart 1788	15	% + 66,6
9 Z 1202 10 Eylül 1788	15	
19 C 1203 17 Mart 1789	26	% + 73,3
4 S 1204 24 Ekim 1789	26	

Tablo 16'nın Devamı

29 N 1204 12 Haziran 1790	20	% - 23
28 Ş 1206 21 Nisan 1792	26	% + 30
25 Z 1206 14 Ağustos 1792	14	% - 46,1
25 N 1207 6 Mayıs 1793	15	% + 7,1
11 Ra 1208 17 Ekim 1793	16	% + 6,6
23 Ra 1208 29 Ekim 1793	18	% + 12,5
30 Ca 1209 23 Aralık 1794	24	% + 33,3
15 C 1209 7 Ocak 1795	21	% - 12,5
20 C 1209 12 Ocak 1795	19,5	% - 7,1
19 Ra 1210 3 Ekim 1795	21	% + 7,6
13 C 1210 25 Aralık 1795	26	% + 23,8
1 M 1211 7 Temmuz 1796	21	% - 19,2
18 S 1211 23 Ağustos 1796	18	% - 14,2
7 S 1213 21 Temmuz 1798	16	% - 11,1
1 N 1213 6 Şubat 1799	15	% - 6,2
1 L 1213 8 Mart 1799	16	% + 6,6
2 C 1214 1 Kasım 1799	18	% + 12,5
21 Ca 1220 17 Ağustos 1805	21	% + 16,6

Tablo 16'nın Devamı

1 N 1220 23 Kasım 1805	26	% + 23,8
----------------------------------	----	----------

Ele aldığımız yıllar içerisinde ekmek konusunu değerlendirirken ekmek unu ve çörek ununu da onun paralelinde değerlendirmek yerinde olacaktır. Çünkü ekmeğin dirhemi tespit edilirken un fiyatlarının temel alındığı bir gerçektir. Bu açıdan tablolardan da anlaşılacağı üzere ekmek fiyatları ve un fiyatlarının bu otuz yıllık süreç içerisinde benzer bir seyir izlediği açıkça görülmektedir. Ancak un fiyatları daima 1 kıyye üzerinden tespit edilmiş, yani ekmeğin aksine unun fiyatında değişiklik yapılması esas alınmıştır. Örneğin 1203/1789 yılında ekmek ve çörek ununun fiyatında % 73,3 ve % 120'lik bir artış yapılırken ekmeğin dirheminde ciddi bir düşüş yaşanmıştır. 1211/1796 senesinde ise un fiyatlarında bir düşüş yaşanırken ekmeğin dirheminde ciddi bir artışa gidildiği görülmektedir. Çörek ununun ekmek ununa oranla daha yüksek bir kaliteye sahip olduğu da aynı yıllar içerisindeki sahip olduğu fiyatlardan anlaşılmaktadır. Çörekçi unu ekmek yapımından ziyade, ekmek dışındaki unlu mamuller için kullanılmıştır.

Tablo 17: Çeşitli Tarihlerde Çörekçi Unu (dakik-i çörekçi) Fiyatları: (kıyye/akçe)

Tarih	Fiyat	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
3 Ra 1190 22 Nisan 1776	12	
1200 1785-1786	10	% - 16,6
11 C 1202 18 Şubat 1788	15	% + 50
19 C 1203 17 Mart 1789	33	% + 120
4 S 1204 24 Ekim 1789	33	
11 L 1204 24 Haziran 1790	23	% - 30,3
28 Ş 1206 21 Nisan 1792	20	% - 13

Tablo 17'nin Devamı

20 Za 1206 10 Temmuz 1792	16	% - 20
11 Ra 1208 17 Ekim 1793	19,5	% + 21,8
1 Ca 1209 24 Kasım 1794	28	% + 43,5
15 C 1209 7 Ocak 1795	25	% - 10,7
20 C 1209 12 Ocak 1795	23,5	% - 6
25 Ş 1209 17 Mart 1795	31	% + 31,9
13 C 1210 25 Aralık 1795	31	
1 M 1211 7 Temmuz 1796	25	% - 19,3
18 S 1211 23 Ağustos 1796	22	% - 12
7 S 1213 21 Temmuz 1798	20	% - 9
1 N 1213 6 Şubat 1799	18	% - 10
1 L 1213 8 Mart 1799	20	% + 11,1
2 C 1214 1 Kasım 1799	22	% + 10
21 Ca 1220 17 Ağustos 1805	28	% + 27,2
1 N 1220 23 Kasım 1805	36	% + 28,5

1.3.8. Pirinç

Pirincin yaklaşık otuz yıllık fiyat değişimini ele alırken, defterde adı geçen Sarı pirinç, Mısır pirinci, Dimyat pirinci gibi türlerini, a'lâ ve evsat olmak üzere kalitesini ve satıldığı birim miktarını (kıyye/keyl) dikkate alarak ayrı tablolar üzerinden

değerlendirdik. Bu hususta, ele aldığımız diğer konular kadar elde veri bulunmasa da 1190/1776 yılından 1219/1804 yılına kadar geçen süreç içerisinde düzenli bir fiyat artışının olduğu gözlemlenmektedir. Örneğin a'la pirincin 1 kıyyesi 1191/1777 yılından 1217/1802 yılına gelene kadar fiyatı % 128,5 artarak 21 akçeden 48 akçeye ulaşmıştır. Tabii ki doğal olarak aynı süre içerisinde 1 keyl pirincin fiyatında da çok ciddi bir artış olmuş 1191/1777'de 216 akçe olan pirinç % 52.6'lık bir artışla 1206/1791'da 330 akçeye, 1219/1804'de de % 77.2'lik artışla 585 akçeye ulaşmıştır. Benzer bir durum evsat (sarı) pirinçte de görülmektedir. 1191/1777'de 20 akçe olan evsat pirincin 1 kıyyesi 1204/1790'a kadar % 65'lik bir artışla 33 akçeye ulaşmıştır. Mısır pirincinin ise diğerlerine oranla daha yüksek bir fiyata satıldığı 1204/1790 yılındaki verilerden anlaşılmaktadır. Esnafın 1 kıyyelik pirinçten elde ettiği kâr oranlarına baktığımızda genelde oranın % 10 civarında gerçekleştiği görülmektedir. Ancak 1 kıyye Mısır pirincinden ve 1 keyl Dimyat pirincinden elde edilen kâr oranının düşük olduğunu belirtmek gerekir.

Tablo 18: Çeşitli Tarihlerde Pirinç Fiyatları: (kıyye/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
11 Ş 1190 25 Eylül 1776	Alış 20/Satış 22	% 10	
23 Ra 1191 1 Mayıs 1777	Alış 19/Satış 21	% 10,5	% - 4,5
11 R 1217 11 Ağustos 1802	- /Satış 48		% + 128,5
30 Ra 1219 9 Temmuz 1804	- /Satış 60		% + 25

Tablo 19: Çeşitli Tarihlerde Mısır Pirinci Fiyatları: (kıyye/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
21 B 1204 6 Nisan 1790	Alış 38/Satış 39	% 2,6	
25 Ş 1205 29 Nisan 1791	- /Satış 36		% -5,2

Tablo 20: Çeşitli Tarihlerde Diğer Türdeki Pirinç Fiyatları: (kıyye/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
23 Ra 1191 1 Mayıs 1777	Alış 18,5/Satış 20 (sarı pirinç)	% 8,1	
21 B 1204 6 Nisan 1790	- /Satış 36 (efrenç pirinç)		
21 B 1204 6 Nisan 1790	- /Satış 33 (evsat pirinç)		% + 65
13 C 1216 21 Ekim 1801	- / Satış 51 (dimyat pirinci)		

Tablo 21: Çeşitli Tarihlerde Pirinç Fiyatları: (keyl/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
25 S 1191 4 Nisan 1777	- /Satış 216		
29 Ra 1206 26 Kasım 1791	Alış 300/Satış 330	% 10	% + 52,6
30 Ra 1219 9 Temmuz 1804	- /Satış 585		% + 77,2

Tablo 22: Çeşitli Tarihlerde Diğer Türdeki Pirinç Fiyatları: (keyl/akçe)

Tarih	Fiyat	Kâr Oranları	Fiyatların Verilen Bir Önceki Narha Oranı (%)
25 S 1191 4 Nisan 1777	- /Satış 204 (evsat pirinç)		
13 C 1216 21 Ekim 1801	Alış 480/Satış 495 (Dimyat pirinci)	% 3,1	

BÖLÜM 2: İSTANBUL MAHKEMESİ'NE AİT 201 NUMARALI NARH DEFTERİNİN TRANSKRİPSİYONU

[sf. 1]

İşbu mahallde mukayyed vezā'ifin vukū'u evâ'ilinde hâkim-i darû'l-hilâfe olan zevâtın ale't-tertîb li-asli'l-fihrist-i esâmi-i sâmiyeleridir.

Fî 9 Şevvâl sene 1215.

Hasan Paşa-zâde Es-seyyid Mehmed Said Beğ Efendi Fî gurre-i Ra sene 190	Abdülvahid Selâm Molla Efendi Fî gurre-i Ra sene 191	Kādîasker Müfti-zâde Ahmed Efendi Fî gurre-i Ra sene 92
Arab-zâde Ahmed Atâ Efendi Fî gurre-i Ra sene 93	Dürri-zâde Es-seyyid Mehmed Arif Efendi Fî gurre-i Ra sene 94	Yaşmakçı-zâde Es-seyyid Nu'mân Efendi Fî gurre-i Ra sene 95
Arab-zâde Mehmed Sâdık Efendi Fî gurre-i Ra sene 96	Şeyhü'l-islâm Müftî-zâde Ahmed Efendi Fî gurre-i Ra sene 96	İvaz Paşa Hafidî Mustafa Beğ Efendi sene 97
Mehmed Mekkî Efendi Fî 27 N sene 198	Mustafa Â'sîr Efendi Fî 21 Ş sene 200	Mehmed Sâlih Efendi-zâde Ahmed Es'ad Efendi Fî 21 Ş 201
Pîrî Paşa-zâde Mehmed Sa'id Beğ Efendi Fî 21 Ş 202	Çavuşbaşı-zâde Ahmed Efendi Fî 28 S 203	Arab-zâde Arif Molla Efendi Fî 28 M sene 204
Mehmed Paşa-zâde İbrahim Beğ Efendi Fî 28 M sene 205	Halil Cevdet Efendi Fî 28 M sene 206	Mahmud Çavuş-zâde Şemseddin Efendi Fî 13 Za sene 206
İsmail paşa-zâde Es-seyyid İbrahim İsmet Beğ Efendi Fî 15 Za sene 207	Def'-i Sâniye Arab-zâde Arif Molla Efendi Fî 25 S sene 208	Kethüdâ-zâde Mehmed Sâdık Efendi Fî gurre-i Ra sene 209
Mollacık-zâde Mehmed Âtâ Efendi Fî 13 C sene 209	Abdullah Molla-zâde Esse- yid Osman Molla Efendi Fî 13 C sene 210	Bekir Paşa-zâde Hamdullah Beğ Efendi Fî 13 C 211
Nakîb-zâde Es-seyyid Ahmed Efendi Fî 15 C sene 212	Hâzîne kâtibi Mehmed Efendi Fî 15 C sene 13	Ali-zâde Es-seyyid Mehmed Nureddin Efendi Fî 15 C sene 14
Emin Paşa-zâde Mehmed Emîn El-Fakir, Fî 15 C sene 15	Ömer Efendî-zâde Süleyman Efendi, Fî 15 Z sene 1216	Müftî-zâde İbrahim Selim Efendi, Fî 15 Z sene 217

Def'-i Sâniye Fakîr ve Hakîr Emîn Paşa-zâde Mehmed Emin, Fî 15 Z sene 18	Ali Paşa Hafîdî Abdullah Beğ Efendi Fî 10 Ca sene 20	Murad-zâde Es-seyyid Mehmed Murad Efendi Fî 10 Ca sene 21
Dürrî-zâde Mehmed Hidayetullah Efendi Fî gurre-i Zilkâ'de sene 22	Köstendîlî Mehmed Tâhir Efendi Fî 21 min C sene 1223	Mekkî Efendi-zâde Mustafa Asım Efendi Fî 10 S sene 1224
Ağâ İmamî-zâde Ahmed Arif Efendî Fî gurre-i S sene 1225	Şerif-zâde Hafîdî Es-seyyid Mustafa Edîb Efendi Fî 19 Zilhicce sene 225	Hammâmî-zâde Mehmed Aşır Efendi . Fî gurre-i Ş sene 1226
Abdullah Efendî-zâde Esseyid Mehmed Emin Molla Efendî, Fî 7 C sene 1227	Mecî Efendi-zâde Es-seyyid Mehmed Es'ad Efendi Fî gurre-i C sene 228	Halil Hamid Paşa-zâde Mehmed Arif Beğ Efendi Fî gurre-i C sene 229
Pîrî-zâde Hafîdî mirü'l-hâc Yahya Efendî Hazretleri Fî gurre-i C sene 230	Kara Halil-zâde Hafîdî Elhâc Mehmed Sa'id Efendi Hazretleri, Fî gurre-i C sene 31	Kevâkîbî-zâde Mehmed Raşid Efendi hazretleri Fî gurre-i C sene 232
Kâdî-zâde Fazîletlü Mehmed Tâhir Efendi Hazretleri Fî gurre-i C sene 33	Mevlevî-zâde Fazîletlü Mehmed Hamid Efendi Hazretleri	Şerîf-zâde Fazîletlü Es-seyyid Mehmed Ebû'l-Hâyr Efendi Hazretleri
Arab-zâde Fazîletlü Mehmed Sadullah Efendimiz Hazretleri	Dürrî-zâde Fazîletlü Mehmed Abid Efendimiz Hazretleri	Raşid Efendi-zâde Fazîletlü Es-seyyid Elhâc Cafer Beg Efendi Hazretleri Fî gurre-i Ra Sene 39
Arab-zâde Elhâc Mehmed Hamdullah Efendi Hazretleri. Fî Sene 40	Elhâc Mehmed Sâdık Efendî Hazretleri sene 41	Müşrib-zâde Abdurrahman Efendi Hazretleri sene 42
Abdülkadir Efendi sene 43	Es-seyyid Musa El-Kuddusi Efendi sene 44	Yusuf Paşa-zâde Nazîf Beğ Efendi sene 45
Burusevî Es-seyyid Abdürrahîm Efendî sene 46	Mollacık-zâde Mehmed Servet Efendi sene 47	Burusevî Es-seyyid Abdürrahim Efendi Sâniyen sene 48

[sf. 1 B]

Hüve'l-kâbız ve'l-bâsit. Elhamdülillahi mün'imü'r-rezzâkî'l-vehhâb ellezî yerzüku ibâdehü bilâ-aded ve bi-gayri hisâb lâ-mâni' limâ-a'tâ ve lâ-mânih limâ-mene'a ve hüve'l-kâdiri'l-muhtâr ve müfettihu'l-ebvâb ve's-salâtü ve's-selâmü alâ-efdali men-

ûtiye'l-hikmetü ve faslü'l-hitâb Muhammedüllezi ersele emren bi'l-îmân ve'l-ihisâb ve alâ-âlihi ve sahibihî'l-lezînehüm hayru'l-âl ve hayrû'l-ashâb ve ale'l-e'immeti'l-müştehidîni'l-lezîne se'av fî-ihyâ'î şerî'atihi sâlikîne menhece's-sıdkı ve's-sevâb ammâ ba'd ve yekûlü'l-abdü'l-fakîr el-kâsır fî-emri'l-ibâdeti Es-seyyid Mehmed Sa'id el-med'û bi-Hasan Paşa-zâde hazihî vüreykât ü'iddet li-zabti es'ârî'z-zehâyir ve ecnâsi'l-eşyâ' mine'l-me'kûlât ve'l-meşrûbât mimmâ tesaddaytü ilâ-takdîri esmânihâ bi-şûrâ ashâbi'l-hibreti ve erbâbi'n-nühâ fî'l-bey'î ve'ş-şirâ'î li-savni'n-nâs husûsân minhümü'z-zu'afâ'î ve'l-gurabâ'î mine'l-gubni ve'l-husrân bi-kadri mâ-mekkenenî Allahu te'âla fî-zâlike muhtâcen ilâ-tevfîkihi'l-azîz fî-küllî mâ-hünâleke fe-innehü emrû't-tes'îr emrû hatîr ve hüve alâ-abdihî'l-'âciz asîrûn gayrû yesîr ve ennâ kalîlü'l-bidâ'ati ve adîmü'd-dirayeti nercû minhü't-tevfîk ve'l-'inâyeti fî'l-bidâyeti ve'n-nihâye fe-innâ âlimun enne'l-bahse an-ahvâli'l-es'âr bi'l-kîli ve'l-kâl tekûlü bilâ-me'âl li-enne'l-musa'ir hüvellahü ve mefâtihi hazâ'ini'l-erzâk bi-yedillah ve zâlike fî gurreti'r-rebi'ülevvel min-şuhûri senete tis'în ve mi'etün ve elf. Mine'l-hicreti men-lehü'l-izzü ve'ş-şeref.

Nân-ı azîz direm 50	Nân-ı frâncala direm 25	Simid direm 25	Yağlı çörek direm 16,5	Kaba çörek direm 25, 3 min Ra sene 190
Yağlı simid direm 16,5	Şam halkası direm 25	Yağlı börek direm 12,5	Hürda halka direm 12,5	Yağlı kâhî direm 12,5
Tâbe poğaçası direm 12	Şam böreği direm 12,5	Yağlı lokma direm 12,5	Arab gevreği direm 12	Yarma lokum direm 12,5
Yarma gevrek direm 16,5	Yağlı poğaçâ direm 12,5	Kaba poğaçâ direm 25	Yağlı gözleme direm 12,5	Kadayıf -ı hâssü'l-hâs dakîkden kıyye 1, fî 12
[sf. 2 A] Dakîk-i etmekçi kıyye 1, fî 9,5	Dakîk-i çörekçi kıyye 1, fî 10+1=11 11+1=12 Hazinedenbu vechle müsâ'ade olunmuş bulunur	Dakîk-i hâs baklavalık kıyye 1, fî 12+3=15	Çiğ kahve kıyye 10, fî 80 Dirhem meshûk kıyye 25 ,pâre 7	

Sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen her sene rûz-i hızır dühûlünde zebh ve luhûmun narh-ı rûzîsi üzre ibâdullâha bey' itmek mu'tâd-ı kadîm olmağla binâen-aleyh işbu

sene-i mübâreke Rebi'ülevvelinin on beşinci günü rûz-ı hızır dühûl itmeğle sâhib-i arzuhâl kassâbbaşı dâ'îleri ve kassâb tâ'ifesi sene-i sâbıkı ve narh-ı cârîsi üzre luhûmun beher kıyyesini celeb tâ'ifesinden kassâb tâ'ifesi onar pâreye iştirâ ve ibâdullâha nâfi' olmak üzre on birer pareye bey' ile kuzı zebh ve vech-i meşrûh üzre luhûmun ibâdullâha bey'a müsâ'ade-i aliyyeleri erzanî buyurulmak bâbında fermân hazret-i men-lehü'l-emrindir. **Fî 8 min Ra sene 190**

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi.Takrîrin mücebince işbu nizâm düstûrî'l-a'mel tutulmak üzre sicill-i mahfûza kayd ve yevm-i mezkûrdan i'tibâr ile zamm-ı mezbûrî icrâ ve cümlesine te'kîd ve tenbîh ile nezâret ve ihtimâm eyleyesiz deyû.

Fî 1 Ra sene 190

Pirinç keyl 1, pâre a'lâ 72, evsat 68	Penbe kıyye 1, pâre 56+zamm 4=60 Fî 25 S sene 91
--	---

Hamdulillahi'r-rezzâk emîrû'l-mü'minîn sultânü'l-muvahhidîn zıllü zalîlullah pâdişâh-ı âlem-penâh edâmallahü-te'âla devletehü ilâ-yevmi'l-kıyâm efendimiz hazretlerinin fukarâ-yı ibâdullâha merhamet ve şefkatleri eserinden cem'-i emâkinde bereket ve zehâyirin vefreti husûsen hintanın kesreti terahhümen li'l-i'bâd nân-ı azîzin dirhemde terakkîsin iktizâ itmekle İstanbul ve tevâbi'inde olan etmekçi tâ'ifesinin kethüdâları ve nizâm ustaları meclis-i şer'-i şerîfe getürdülüb Kapân-ı Dakîk nâ'ibi efendi dâ'îlerinin takrîri nâtik olduğu üzre elyevm yüz kırk dirhem bir pâreye bey' eyledikleri nân-ı azîze on dirhem zamm ve yüz elli dirhem bir pâreye olmak üzre bi't-terâzi nizâm ve temşiyet verilüb işbu sene-i mübâreke şehr-i rebi'ülevvelinin dördüncü salı gününden dakîki pak ve tabhı nisâbınla tâmmü'l-vezn hâs ve beyaz nân-ı azîzin yüz elli dirhemi bir pâreye işlenüb ibâdullâha bey' olunmak üzre tenbîh ve bundan böyle cenâb-ı vâhibü'l-a'tâyâ hazretleri mansıb ve rehâ inâyet ihsân etdikçe iktizâyı vakt ve hâle göre nân-ı azîzin narhına zamm olunacağı kendülere tefhîm olduğu ma'lûm-ı devletleri buyuruldukda fermân hazret-i men-lehü'l-emrindir.

Yerlü enkinârî kebîr dâne 1, fî 3,5-4	Yerlü enginârî sâğîr dâne 1, fî 1,5-2	Darıca enginârî kebîr beher 100, fî 80- 90	Darıca enginârî sâğîr beher 100, fî 40-50
Varak-ı asma taze kıyye 1, fî 8- 10	Taze bakla kıyye 1, fî 3-4	Yerlü bakla kıyye 1, fî 4-5	Taze lor penîri kıyye 1, fî 28-30
[sf. 2 B] Kaba lor penîri kıyye 1, fî 26-28	Koz helvası kıyye 1, fî 20-24	Kuzı kestanesi kıyye 1, fî 8-10	Fuçı yoğurdu kıyye 1, fî 10-12
Taze dil penîri kıyye 1, fî 36-40	Taze çayır penîri kıyye 1, fî 30-34	Limni tulum penîri kıyye 1, fî 32-3	Taze kaşkaval kıyye 1, fî 36-40
Taze lor penîri kıyye 1, fî 28-30	Kaba lor penîri kıyye 1, fî 26-28	Halis süd kıyye 1, fî 7-9	Kaymak kıyye 1, fî 18-20
Halis bostan yoğurdu kıyye 1, fî 8-10	Halis südden çanak yoğurdu kıyye, fî 12	Kaymak altı südden çanak yoğurdu kıyye 1, fî 6	Çayır yoğurdu kıyye 1 ,fî 6
Tobra yoğurdu, kıyye 1, fî 15			Fî gurre-i Rebi'ülahir sene 190

Hınta, keyl 1

Nân-ı azîz yüz elli dirhem bir pâreye oldukda kat' olunan fî'ât

Orfan hınta, keyl 1, fî 120 akçe

akçe		
120	Golos cedîd ve atîk	Fî 10 Rebi'ülahir sene 1190
120	Selânik cedîd ve atîk	
114	Abdullah Ağâ cedîd ve atîk	
114	Kütahya cedîd ve atîk	
108	Karaağaç cedîd ve atîk	
114	Tekfurdağı cedîd ve atîk	
114	Aydın kezâlik	
120	Orfan	
114	Eğriboz	
82	Varna kızılçası	
120	Dakîk	

Hatab-ı matbah çeki 1, fî pâre 30	Hatab-ı etmekçi çeki 1, fî pâre 35	Hatab-ı hammâm çeki 1, fî pâre 40	Dolma kabağı kıyye 1, fî 5-6,2-3
--------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------------

Sakız kabağı kebîr beher 1, fî 1,5-2	Sakız kabağı sāğîr beher 100, fî 90-100	Fasulye, kıyye 1, fî 5-6 Fî 6 C sene 190	Mülûhiyye kıyye 1, fî 7-8,5-6
---	--	---	----------------------------------

Asma koçi araba

İstihbâr olunduğu mahallden karîb olan mahalle bırakma bir gurûş ba'îd olan mahalle bırakma bir buçuk gurûş bütün gün üç gurûş.

Minvâl-i meşrûh üzre esnâf-ı merkûmeye tenbîh olunmuştur.

Fî 8 min C sene 190

Sultânî bamyâ beher 1000 fî 120-150	Kara bamyâ beher 1000, fî 45-60	A'lâ Hersek bâdincân beher 100, fî 180-200	Yalâkabâd evsat Hersek bâdincân beher 100, fî 120-150
Siyah tut kıyye 1, fî 10- 12	Topaç bâdincân beher 100, fî 90-100	Yerlü hıyar a'lâ beher 1, fî 1,5-2	Yerlü hıyar sāğîr beher 100, fî 90-100
[sf. 3 A] Koruk kıyye 1, fî 5-6	Hıyar-ı taşra beher 100, fî 90-100	Hıyar-ı taşra sāğîr beher 100, fî 50-60	Taze fındık kıyye 1, fî 6-8
İnesi emrûdı kıyye 1, fî 16-18	Gelincik emrûdı kıyye 1, fî 18-20	Menendi emrûdı kıyye 1, fî 16-18	Bardak eriği kıyye 1, fî 10-12
Amasya eriği kıyye 1, fî 14-16	Kızılıcak kıyye 1, fî 5-6	Orak elması kıyye 1, fî 5-6	Hora üzümü kıyye 1, fî 4,5-6
Çavuş üzümü kıyye 1, fî 6-8	A'lâ kavun beher 1, fî 10-12	A'lâ karpuz beher 1, fî 10-12	Fî 21 min B sene 190
Harîr-i masbûğ direm 1, fî 10		Kenar ipeği direm 1, fî 3	

Taze lob inciri kıyye 1, fî 10-12	Koruk kıyye 1, fî 9-10	Parmak üzümü kıyye 1, fî 6-8	A'lâ revgan-ı sâde kıyye 1, fî 80-84
A'lâ bürüncük çehre 1, pâre 93-80 (tenzîl)	A'lâ koyun kettânı kıyye 1, fî pare 28	Ebûsır kettânı kıyye 1, fî pâre 27	Siyah kettân kıyye 1, fî 17
Amasya üzümü kıyye 1, fî 4,5-6	Revgân-ı sâde kıyye 1, fî 80-84	Revgan-ı zeyt kıyye 1, fî 48-50	Fındık kıyye 1, fî 16-18
Pekmez kıyye 1, fî 10-12	Enâr-ı şîrîn-i taşra kıyye 1, fî 10-12	A'lâ Balkan kaşkaval penîri kıyye 1, fî 39-42	Kaba kaşkaval kıyye 1, fî 28-30
Mudurnı penîri kıyye 1, fî 45-48	Kaşar-ı kaşkaval kıyye 1, fî 42-45	İznikmid tulum penîri kıyye 1, fî 32-34	Rumili tulum penîri kıyye 1, fî 26-28

Mum kıyye 1, fî 64-66	Don yağı kıyye 1, fî 58	İzmir sabunu kıyye 1, fî 45-47	Girid sabunu kıyye 1, fî 48-50
Döğülmüş buğday kıyye 1, fî 9 -10	Döğülmüş arpa kıyye 1, fî 9-10	Sığır iç yağı kıyye 1, fî 29	Trilye zeytûnî kıyye 1, fî 16-18
Nişâ kıyye 1, fî 20-22	Mercimek-i Mısrî kıyye 1, fî 8-10	Bakla kıyye 1, fî 8-10	Koyun iç yağı kıyye 1, fî 31
[sf.3 B] Pirinç kıyye 1, fî 20-22	Kefe tuzu kıyye 1, fî 3-4	Sirke kıyye 1, fî 4,5-6	Eflak tuzu kıyye 1, fî 5-6
Kaba soğan kıyye 1, fî 2-3,5	Arpacık soğan kıyye 1, fî 5-5,5 +1,5 zamm=7	Bulgur kıyye 1, fî 11-12	Kabak-ı nohud kıyye 1, fî 11-12
Şa'riye kıyye 1, fî 16-18	Şa'riye-i Kıbrısî kıyye 1, fî 26-28	Ocak kütüğü çeki 1, fî pâre 50 Fî 11 Ş sene 1190	

Edna müte'ârif Şam alacası gurûş 6 ,5	Vasat Şam alacası gurûş 9	A'lâ kesâvî Şam alacası gurûş 11
Edna Haleb çiçeklisi gurûş 10	Vasat Haleb mücessemi gurûş 11,5	A'lâ Haleb mücessemi antarfîlik gurûş 25
Haleb çitârisi tob 1, gurûş 8	A'lâ çitâri tob 1, gurûş 9	Şam çitârisi tob 1, gurûş 12,5
Kuzguncuk a'lâ mücessem yemenî, değirmi 1, pâre 110	Vasat mücessem yemenî değirmi 1, pâre 60	Mücessem a'lâ yemenî değirmi 1, pâre 80
Neftû yemenî değirmi 1, pâre 35	Bayağı yemenî değirmi 1, pâre 35	Boyalı tûlbend değirmi 1, akçe 100
Vasat yaşmak değirmi 1, pâre 30	A'lâ yaşmak değirmi 1, pâre 60	Makremelik tûlbend değirmi 1, pâre 80
A'lâ makremelik değirmi 1, pâre 100	İki zirâ' enli süvâri tûlbend değirmi 1, pâre 140	A'lâ mücessem destmâl değirmi 1, pâre 80
[sf. 4 A] Kuzguncuk destmâl değirmi 1, pâre 110	A'lâ saray destmâl değirmi 1, pâre 45	Vasat saray destmâl değirmi 1, pâre 30
Edna saray destmâl değirmi 1, pâre 25	Muhabbethâne zirâ' 1, pâre 80	Muhabbethâne zirâ' 1, pâre 60
Mengi ? zirâ' 1, pâre 45	A'lâ hümâyûn bez zirâ' 1, pâre 60	Evsat hümâyûn zirâ' 1, pâre 40
Ulu ayak Kayseriye a'lâsı pabuç mest çift 1, pâre 80	Rüzgar ulusu Kayseriye a'lâsı pabuç mest çift 1, pâre 80	Lorta ulusu Kayseriye a'lâsı pabuç mest çift 1, pâre 72

Zergerdân ulusu Kayseriye a'lâsı pabuç mest, çift 1, pâre 70	orta ayak ulusu Kayseriye a'lâsı pabuç mest çift 1, pâre 65	Ulu ayak Kayseriye vasatı pabuç mest, çift 1, pâre 65
Rüzgar ulusu Kayseriye vasatı pabuç mest, çift 1, pâre 63	Lorta ulusu Kayseriye vasatı pabuç mest, çift 1, pâre 58	Zergerdân ulusu Kayseriye vasatı pabuç mest, çift 1, pâre 55
Orta ayak ulusu Kayseriye vasatı pabuç mest, çift 1, pâre 50	Ulu ayak Kayseriye ednası pabuç mest, çift 1, pâre 55	Rüzgar ulusu Kayseriye ednası pabuç mest, çift 1, pâre 58
Lorta ulusu Kayseriye ednası pabuç mest, çift 1, pâre 47	Zergerdân ulusu Kayseriye ednası pabuç mest, çift 1, pâre 43	Orta ayak ulusu Kayseriye ednası pabuç mest, çift 1, pâre 39
Ulu ayak Kayseriye a'lâsı çizme, çift 1, pâre 115	Rüzgar ulusu Kayseriye a'lâsı çizme, çift 1, pâre 110	Lorta ulusu Kayseriye a'lâsı çizme çift 1, pâre 100
Zergerdân ulusu Kayseriye a'lâsı çizme, çift 1, pâre 90	Ulu ayak Kayseriye vasatı çizme, çift 1, pâre 95	Rüzgar ulusu Kayseriye vasatı çizme, çift 1, pâre 85
[sf. 4 B] Lorta ulusu Kayseriye vasatı çizme, çift 1, pâre 80	Zergerdân ulusu Kayseriye vasatı çizme, çift 1, pâre 75	Ulu ayak Kayseriye ednası çizme çift 1, pâre 75
Rüzgar ulusu Kayseriye ednası çizme, çift 1, pâre 72	Lorta ulusu Kayseri ednası çizme, çift 1, pâre 65	Zergerdân ulusu Kayseriye ednası çizme, çift 1, pâre 60
Kayseriye a'lâsı çedik pabuç çift 1, pâre 65	Kayseriye vasatı çedik pabuç çift 1, pâre 60	Kayseriye ednası çedik pabuç çift 1, pâre 50
On bir kile İstanbulî bir kile İbra'ilî a'lâ hınta kile 1, gurûş 4	Mahlût hınta İbra'ilî kile 1, gurûş 3	Hınta Bergosî-i a'lâ kile 1, pâre 40 Kızılca 35
Sefineden iştirâ olunan kömürün beher yüz vukıyyesi, pâre 70	Mahzenden iştirâ olunan kömürün beher yüz vukıyyesi pâre 80	Deve ve araba kömürünün beher yüz vukıyyesi pâre 90

Bâ-Sahh İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Nizâm-ı mezbûrun ale'd-devâm icrâsı ve içtirâ idenlerin men' ve zecri bâbında dergâh-ı âlî yeniçeri ağâsına tenbîh ve te'kîd olduğundan mâ'adâ bostancıbaşı ağâya dahî mahsûs buyuruldu ısdâriyle tenbîh ve te'kîd olmağla takrîriniz mücebince nizâm-ı mezbûrun bu vechle rabita-bend ve icrâ olduğunu ve fîmâ-ba'd düstûrü'l-amel tutulmasıçün sicill-i mahfûza kayd ve siz dahi nezâret ve hilâf-ı emr-i alî cesâret idenleri zâbıtları ma'rifetleriyle muktezâ-yı te'dîbleri icrâsıçün i'lâm iderek nizâm-ı mezbûrun devâm ve bekâsını müceb olur hâlâtların istihsâline sa'y ve mübâderet eyleyesiz deyû.

Fî 9 min Ramazâni'l Mübârek sene 1190

Lisânen sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen dergâh-ı âlî yeniçerileri ağâsı sa'âdetlü ağâ kulları ile Âsitâne-i Aliyye'ye vürüd iden kömürü bir iki saat mesâfe mahalden gerek kolluk neferâtı ve gerek sa'irleri istikbâl ve rahîs bahâ ile ashâbından iştirâ ve mehâzin ve kahvehânelerde ihfâ ve beher vukıyyesini ibâdullâha ikişer üçer pâreye hafıyyeten bey' itmekten men' olunmaları husûsı gereği gibi müşâvere ve müzâkere olundukda ağâ-yı mûmaileyh kulları dahî husûs-ı mezkûre kemâl mertebe dikkat ve ihtimâm ve fîmâ-ba'd kolluk neferâtı ve sa'iri kömür istikbâlınden ve mehâzin ve kahvehânelerde ihfâ idüb narh-ı rûzîsinden ziyâdeye bey' itmekten [sf. 5 A] ve kahvehâne ashâbının kendilerine kifâyet idecek mikdârdan ziyâde kömür almakdan ve kahvehâne ashâbı kantar ve terazi ile âhara kömür bey' itmekten men' olunmaları üzre tenbîh ve te'kîd ve bu husûsa sa'y ve ihtimâm ve dâ'ima ve müstemirren nezâretten hâlî olmayub hilâf-ı tenbîh hareket ideri olursa gereği gibi te'dîbe ağâ-yı mûmaileyh kulları ta'ahhüd etdikden sonra sefâyin ile gelüb iskeleye yanaşdıkdâ sefîneden iştirâ olunan kömürün beher yüz vukıyyesi yetmiş pâre ve mahzenlerden iştirâ olunan kömürün beher yüz vukıyyesi seksan pâre araba ve develer ile gelan kömürün beher yüz kıyyesi doksanar pâreye ibâdullâha bey' olunmak üzre erbâbına tenbîh ve hilâfına hareket idenlerin haklarından gelineceği dahî gûş-i hûşlarına ilkâ ve tefhîm olunub ancak bostanî tâ'ifesinden olub minvâl-i muharrer üzre istikbâl ve mehâzin ve kahvehânelerde ihfâ ve ber-vech-i meşrûh ibâdullâha bey' ile ızrâr idenlerin men' ve def'i husûsu ve hilâfına hareket idenlerin te'dîb olunacakları dahî izzetlü bostancıbaşı ağâ kullarına emr ve tenbîhlerine hâvî fermân-ı âlîleri sūdûrı bâbında emr-i fermân hazret-i men-lehü'l-emrindir.

Hinta-i Sevâhil-i Bahr-i Siyah üç keyl-i İstanbulin beher Varna kilesi kilesi, a'lâ 1, pâre 80	Kızılca ta'bir olunan mahâll-i mezkûre hintası keyl 1, pâre 70	Hinta-i Karaharman üç keyl-i İstanbuli, a'lâ 2, evsat 1,5
--	--	---

Razakı kıyye 1, akçe 29-31	Lop inciri kıyye 1, fî 21-22	Sarıca inciri kıyye 1, fî 15-16	İzmir siyahı kıyye 1, fî 19-20
Beğlerce-i İzmir kıyye 1, fî 19-20	Ada beğlercesi kıyye 1, fî 17-18	Evsat razakı kıyye 1, fî 26-28	Evsat siyah kıyye 1, fî 17-18
Fındık kıyye 1, fî 15-16	Keçiboynuzu kıyye 1, fî 7-8	Kuş üzümü kıyye 1, fî 58-60	Bâdâm kıyye 1, fî 90-93

Kızılıcak huşkî kıyye 1, fî 10-12	Çekirdeksiz üzüm kıyye 1, fî 60-63	Asel-i gömeç kıyye 1, fî 52-56	Vişne-i huşk kıyye 1, fî 40-42
Amasya eriği kıyye 1, fî	Kayısı kıyye 1, fî 60-66	Asel-i Kuşadası kıyye 1, fî 38-40	Avenk kumla üzümü kıyye 1, fî 7-9
[sf. 5 B] Avenk Amasya üzümü kıyye 1, fî 6-8	Brusa kestanesi kıyye 1, fî 10-12	Karamürsel kestanesi kıyye 1, fî 7-8	Muşmula kıyye 1, fî 5-6
Elma-yı misket kıyye 1, fî 10-12	Elma-yı sinob kıyye 1, fî 7-8	Enâr-ı İzmir kıyye 1, fî 8-10	Halis südden çanak yoğurdu, kıyye 1, fî 12
Kaymakaltı südden çanak yoğurdu kıyye 1, fî 6	Halis torba yoğurdu kıyye 1, fî 20	Halis süd kıyye 1, fî 10-12	Kaymak altı süd kıyye 1, fî 9
Koğa yoğurdu halis kıyye 1, fî 12	Kaymak müsâ'ade pâre 2 kıyye 1, fî 26-28 Fî 10 min L sene 1190	Revgan-ı sâde çiçek kıyye 1, akçe 80-84	Revgan-ı sâde vasat kıyye 1, fî 74-78
Regan-ı sâde edna kıyye 1, fî 68-72	Asel-i musaffa-i Eflakî kıyye 1, fî 49-54	Şem' revgan kıyye 1, fî 58-60	Don yağı kıyye 1, fî 50

Don yağı için mumcı esnâfının kadîmden berû iki pâre ki yalnız altı akçe ider masrafları olub lakin bu esnâda vâfî olmadığını ihbâr ve istirhâmlarına binâen iki akçe dahî zamm olunub sekiz akçe olmak üzere bi't-terâzî nizâm verildi. **Fî 10 L sene 1190**

Don yağı kıyye 1, fî 50	Koyun iç yağı kıyye 1, fî 27	Sığır iç yağı kıyye 1, fî 25	Mum ,kıyye 1, fî 58-60 Fî 15 L sene 1190
A'lâ leblebi kıyye 1, fî 22-24	Hürda leblebi kıyye 1, fî 20-22	A'lâ halis şa'ir kile 1, fî 19-20	Fî 20 L sene 1190

Arpacı esnâfı halis arpa bey' idüb saman ve kaplıca ve alef karışdırmamak ve sa'ir şürût ve nizâmlarını muhtevî mufassal i'lâm sicill-i i'lâmda mukayyedir. **Fî 21 L 1190**

[sf. 6 A]

Bâ-Sâhh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Mazmûn-ı takrîr ve ta'ahhüdlerini sicill-i mahfûza kayd ve tescîl ve fîmâ-ba'd hilâf-ı ta'ahhüd hareket itmemelerini tenbîh ile bundan böyle nezâret ve ihtimâm eylesiz deyû. **Fî 25 sene 1190**

Lisânen sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen re'isler kethüdâsı ve bi'l-cümle kapân hâcıları kulları meclis-i şer'a getürdülüb Âsitâne-i Aliyye'ye vürüd iden şa'îrin mahallerinde ne mikdâra iştirâ olunub ve ne mikdâr navul-ı sefâyin ile Âsitâne-i Aliyye'ye geldiği ba'de'l-hesâbü't-tashîh ashâbı beher keyl şa'îri arpacı esnâfına on dokuzar pâreye ve arpacı esnâfı dahî ibâdullâha yiğirmişer pâreye ve beher keyl darıyı ashâbı kezalik arpacı esnâfına yiğirmi üçer pâreye ve arpacı esnâfı dahî yiğirmi dörder pâreye ibâdullâha bey' ve fûrûht itmek üzre tenbîh olundukda bi'l-cümle kapân hâcıları ve arpacı esnâfı kulları merâsim-i itâ'ati yerine getürüb vech-i meşrûh üzre bey'a ta'ahhüd eyledikleri ma'lûm-ı devlet-i aliyyeleri buyuruldukda fermân hazret-i veliyyü'l-emrindir.

İpek dirhem 1, fi pâre 3 Fî 28 L sene 1190	Erzen, keyl 1, fi pâre Tüccârân 23-Arpacı- yân 24 Fî 25 L sene 190	Neftî ve sa'ir a'lâ şâlî Ankaranın zira', pâre 70	Neftî ve laciverd ve sa'ir elvân evsat Ankara şâlîsi zira', pâre 50
Mâdûnü'l-vasat kezalik elvân Ankara şâlîsi, zira', pâre 45	Edna kezalik elvân Ankara şâlîsi, zira', pâre 40	A'lâ beyaz Ankara şâlîsi zira', pâre 65	

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. İşbu takrîrde tahrîr olunduğu vech üzre ve vaz' olunan fî'ât ile bey' ve hilâf-ı ta'ahhüdlere ziyâdeye bey' itmemeleri üzre nizâm-ı kaviyyeye rabt ve tanzîm eylesiz deyû. **Fî 6 Zilka'de sene 190**

Lisânen sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen Âsitâne-i Aliyye'de olan bi'l-cümle sofucu esnâfı meclis-i şer'de istintâk olunduklarında Ankara'dan Âsitâne-i Aliyye'ye gelüb her nev'i manzûr-ı âlîleri buyurulmak için ve vaz' olunan fî'âtı her bir şâlînin derûnuna ve vaz' hâkipâ-yı âsafânelerine irsâl olunan a'lâ şâlînin laciverd ve neftî ve sa'ir elvânının beher zirâ'ını yetmişer pâreye ve a'lâ beyaz şâlînin beher zirâ'ını altmış beşer pâreye ve evsat şâlînin laciverd ve neftî ve sa'ir elvânının beher zirâ'ını ellişer pâreye ve mâdûnî olan şâlînin elvânının beher zirâ'ını kırk beşer pâreye ve anın mâdûnunun beher zirâ'ını kırk pâreye ibâdullâha bey' ve fûrûht itmek üzre her birileri ta'ahhüd ve eğer içlerinden biri hilâf-ı ahd ziyâdeye bey' ve fûrûht iderse hakkında ne vechle te'dîbe irâde-i aliyyeleri ta'allük iderse cümlesi râzî ve bu vechle ittifâk ve ahd-i

misâk eyledikleri ma'lûm-ı devlet-i aliyye-i âsafâneleri buyuruldukda fermân hazret-i men-lehü'l-emrindir.

[sf. 6 B]

Pırasa kıyye 1, fî 1,5-2	İsfanak kıyye 1, fî 3,5-4	Şelcem kıyye 1, fî 3,5-4	Lahana kıyye 1, fî 1,5-2
Kara lahana kıyye 1, fî 1-1,5	Havuç kıyye 1, fî 3-4	Ma'donos dâne 5, akçe 1	Ebe gümeçi demed 1, akçe 1
Salata demed 1, akçe 1	Kerefis demed 1, akçe 1,5-2	Turb dâne 6, akçe 1	Balkabağı kıyye 1, fî 1,5-2
Lisan-ı sevr , kıyye 1, fî 5-6	Turşı varak-ı asma, kıyye 1, fî 5-6 Fî 15 min Za 1190		

Sâfî harîrden a'lâ gömlek, beher 2, fî 12,5 Beher dânesi elli dokuz direm olmak üzeredir	A'lâ hilâlî gömlek beher 2 fî 11 (30 pâre)	Evsat hilâlî gömlek beher 2 fî 9,5	Edna hilâlî gömlek beher 2 , fî 8
A'lâ melez gömlek beher 2 , fî 10,5	Edna melez gömlek beher 2 , fî 10 (10 pâre)	A'lâ penbe çul beher 2 fî 10 (pâre 30)	Sâfî harîrden evsat gömlek, beher 2, fî 7 beher dânesi kırk dirhem olmak üzeredir.

Zıkr olunan gömleklerin beher dânesinin ashâbına mâlî olduğu tahkîk olunmağla beher dânesine onar pâre fâ'ide zammıyla yağlıkçı esnâfına yağlıkçı esnâfı dahî beher dânesine beşer pâre fâ'ide zammıyla ibâdullâha bey' itmek üzere tenbîh olunmuşdur.

Fî 17 min Z sene 1190

Şîrûgan kıyye 1, fî 50-52	Tahin kıyye 1, fî 40-42	Bezir yağı kıyye 1, fî 40-42
------------------------------	----------------------------	---------------------------------

Sîsâm dört yüz beş akçeye ve tohumu iki yüz on akçeye iştirâ itmeleriyle bu siyâk üzere nizâm verilmişdir.

Bürüncük yalın kat çehre aded 1, fî 89 pâre	İki kat bürüncük çehre, aded 1, fî 92 pâre Fî 15 Zilka'de sene 1190
--	---

Her bir çehresi yiğirmi dokuz dirhem olmak üzere nizâm verildi.

Fî 5 zilhicce sene 1190

[sf. 7 A]

Pasdırma-yı Kilî kıyye 1 fî 16-18 akçe	Edirne pasdırması kıyye 1 fî 27-30	Yerli pasdırması kıyye 1 fî 36-38	Kayseriye pasdır- ması, kıyye 1 fî 64-66	Yerli sucuk harcı kıyye 1 fî 34-36 akçe
A'lâ Güden sucu- ğu, kıyye 1 fî 68-70	Fısdık kıyye 1 fî 34-36 akçe	Emrûd kurusu kıyye 1 fî 24-26 akçe	Kuş üzümü Konya kıyye 1 fî 39-42	Frengi kuş üzümü kıyye 1, fî 36-39 ak. Fî 6 Zilhicce sene 90

Revgan-ı sâde çiçek kıyye 1, fî 76-80	Revgan-ı sâde vasat kıyye 1, fî 70-74	Revgan-ı sâde edna kıyye 1, fî 64-68	Asel-i Eflak kıyye 1, fî 46-50
Kaşar-ı kaşkaval penîri kıyye 1, fî 36-39	Silistre pasdırması kıyye 1, fî 22-24	Edirne pasdırması a'lâ kıyye 1, fî 36-38	Fî 19 min Z sene 1190

Elhamdülillahi hamden kesîrân dâ'imâ

Abduhu Es-seyyid Mehmed (Mühür)

A'lâ pirinç kıyye 1, fî 19-21	Sarı pirinç kıyye 1, fî 18,5-20
----------------------------------	------------------------------------

Abdülvâhid Selâm Molla Efendi.

Ma'rûz.

Sâdır olan fermân-ı âlilerine imtisâlen her sene rûz-ı hızır dühülünde kuzu zebh ve luhûmunu narh-ı rûzîsi üzre ibâdullâha bey' itmek mu'tâd-ı kadîm olmağla binaenaleyh işbu sene-i mübâreke rebî'ülevvelinin yiğirmi altıncı günü rûz- ı hızır dühül itmeğle sâhib-i arzuhâl kassâbbaşı ağâ dâ'îleri ve kassâb tâ'fesi sene-i sabıkı ve narh-ı cârîsi üzre luhûmun beher vukiyyesini celeb tâ'ifesinden onar pâre[ye] iştirâ ve ibâdullâh nâfi' olmak üzre on birer pâreye bey' ve fûrûht ile kuzu zebh ve vech-i meşrûh üzre luhûmunu ibâdullâha bey'a müsâ'ade-i aliyye-i âsafâneleri erzânî buyurulmak bâbında fermân hazret-i men-lehü'l-emrindir.

Fî 23 min Ra sene 1191

[sf. 7 B]

Revgan-ı sâde çiçek kıyye 1, fî 68-72	Revgan-ı sâde vasat kıyye 1, fî 62-66	Revgan-ı sâde edna kıyye 1, fî 56-60 Fî 3 min R sene 191
Revgan-ı çervîş kıyye 1, fî 50-54	A'lâ asel-i Eflak kıyye 1, fî 44-48	Edna asel-i Eflak kıyye 1, fî 42-45

Revgan-ı zeyt kıyye 1, fî 44-46	Soğan arpacık kıyye 1, fî 7-8	Yerlü enginârı kebîr dâne 1, fî 2,5-3	Yerlü enginârı sâğîr dâne 1, fî 1,5-2
Darıca enginârı kebîr beher 100, fî 70-80	Darıca enginârı sâğîr beher 100, fî 30-40	Varak-ı asma taze kıyye 1, fî 5-6	Tane bakla kıyye 1, fî 2,5-2
Yerlü bakla kıyye 1, fî 3-3,5	Dil penîri kıyye 1, fî 36-40	Çayır penîri kıyye 1, fî 26-30	Taze kaşkaval kıyye 1, fî 36-40
Taze lor penîri kıyye 1, fî 26-28	Kaba lor penîri kıyye 1, fî 24-26	Taze Limni tulum penîri kıyye 1, fî 30-34	Koz helvası kıyye 1, fî 18-22
Fuçı yoğurdu kıyye 1, fî 10-12	Halis süd kıyye 1, fî 8	Halis südden çanak yoğur- du, kıyye 1, fî 12	Kaymak altı südden çanak yoğurdu kıyye 1, fî 6
Halis bostan yoğurdu kıyye 1, fî 12	Kaymak kıyye 1, fî 18-20 (pâre müsâ'ade 2)	Torba yoğurdu kıyye 1, fî 14	Çayır yoğurdu kıyye 1, fî 6
Kaymak altı süd kıyye 1, fî 6	Kebîr taşra enginârı beher 10, pâre 1	Sâğîr taşra enginârı beher 15, pâre 1	Kebîr yerlü enginârı beher 3, pâre 1
Sâğîr yerlü enginârı beher 4, pâre 1 Fî 22 min R sene 191	A'lâ feyyûm kettâmı kıyye 1, pâre 28	Beyâz reşîd kettâmı kıyye 1, fî pâre 26	Ebûsır kettâmı kıyye 1, fî pâre 25
....mükerrer kıyye 1, fî pâre 27	Beyaz batmân kıyye 1, fî 18 pâre	Kara kettân kıyye 1, fî pâre 15	Üstübî kettân kıyye 1, fî pâre 10 Fî 15 min R sene 191
A'lâ yerli kiras kıyye 1, fî 10-12	Darıca kirası kıyye 1, fî 8-10	Kara kiras, kıyye 1, fî 6-8 Fî 17 min R sene 191	Yerli vişne kıyye 1, fî 18-20
Taşra vişnesi kıyye 1, fî 10-12	Taze findık kıyye 1, fî 8-10	Akça emrûdı kıyye 1, fî 20-22	

[sf. 8 A]

Dikenlice emrûd kıyye 1, fî 10-12	Ak inesi emrûdı kıyye 1, fî 14-16	Alâca inesi emrûdı kıyye 1, fî 8-10	Gelincik emrûdı kıyye 1, fî 14-16	Burunsuz emrûdı kıyye 1, fî 8-10
--------------------------------------	--------------------------------------	--	--------------------------------------	-------------------------------------

Menendi emrûdı kıyye 1, fî 10-12	Bozdoğan emrûdı kıyye 1, fî 10-12	Bektaş emrûdı kıyye 1, fî 6-8	Göksulu emrûdı kıyye 1, fî 10-12	Orak elması kıyye 1, fî 5-6
Mürdüm eriği kıyye 1, fî 8-10	Aynü-l-bakar eriği kıyye 1, fî 14-16	Bardak eriği kıyye 1, fî 7-8	İznikmid eriği kıyye 1, fî 5-6	Tut eriği kıyye 1, fî 8-10

Koruk kıyye 1, fî 10-12	Kebîr sakız kabağı beher 2, fî pâre 1	Sâğîr sakız kabağı kıyye 1, fî akçe 1	Kebîr hıyar beher 1, akçe 2	Sâğîr hıyar beher 2, fî pâre 1
Sakız kabağı kıyye 1, fî 1,5-2	Dolma kabağı kıyye 1, fî 6-7	Fasulye kıyye 1, fî 6-7	Kebîr yerli hıyarı beher 1, fî 2	Sâğîr yerli hıyarı beher 2, fî pâre 1
Kebîr taşra hıyarı beher 2, fî pâre 1	Sâğîr taşra hıyarı beher 100 fî 90-100	Kara tut kıyye 1, fî 12	Sakız kabağı beher 100 fî 75-100	Dolma kabağı kıyye 1, fî 5-6
Fasulye kıyye 1, fî 5-6	Kebîr yerli hıyarı beher 2, fî pâre 1	Sâğîr yerli hıyarı beher 1, fî 1	Kebîr taşra hıyarı beher 1, fî 1	Sâğîr taşra hıyarı beher 100, fî 45-50
Mülûhiyye kıyye 1, fî 7-8	Amasya eriği kıyye 1, fî 14-16	Frengi beyaz elma kıyye 1, fî 10-12	Zerdâlû kıyye 1, fî 10-12	Kayısı kıyye 1, fî 20-24

[sf. 8 B]

Sultânî bamyâ beher 1000, fî 100-120	Kara bamyâ beher 1000, fî 45-60	Göksu bâdincânı beher 100, fî 180-200	A'lâ Hersek bâdincânı beher 100, fî 120-150
Arpacık soğan kıyye 1, fî 3,5-4	Kaba soğan kıyye 1, fî 2-3	Kebîr Göksu bâdincânı beher 100, fî pâre 20-25	Sâğîr göksu bâdincân beher 100, fî pâre 16-20
İznikmid bâdincânı beher 100, fî pâre 8-10	Kabak kıyye 1, fî 1,5-2	Yerli asma kabağı kıyye 1, fî 3-4	Sultânî bamyâ beher 100, fî 6-7
Kara bamyâ beher 10, fî 3-4	Mulûhiyye kıyye 1, fî 6-7	Kaşar- ı kaşkaval kıyye 1, fî 38-42	Vasat kaşkaval kıyye 1, fî 36-38
Karadeniz tulum penîri kıyye 1, fî 26-28 Fî 28 min Ş sene 191	Hora üzümü kıyye 1, fî 6-7	Çavuş üzümü kıyye 1, fî 7-8	Parmak üzümü kıyye 1, fî 6-7
Şükkerî eşribe kıyye 1, fî pâre 40	Sükkerî enva' reçeller kıyye 1, fî pâre 40	Aselî reçeller kıyye 1, fî pâre 18	

Kumla üzümü kıyye 1, fî 7-9	Amasya üzümü kıyye 1, fî 6-8	Kış üzümü kıyye 1, fî 5-6	Misket elması kıyye 1, fî 8-9	Sinob elması kıyye 1, fî 5-6
Freng elması kıyye 1, fî 8-9	Beğ emrûdı kıyye 1, fî 20-22	Suliyerebasmaz kıyye 1, fî 18-20	Muşmula kıyye 1, fî 5-6	Brusa kestanesi kıyye 1, fî 10-12

Karamürsel kestanesi kıyye 1, fî 6-8	Kuzu kestane kıyye 1, fî 8-10	Limon-ı kebîr beher 2, fî pâre 1	Limon-ı sâğîr beher 4, fî pâre 1	Enâr-ı leğen kıyye 1, fî 10-12
Enâr-ı şirin kıyye 1, fî 8-10	A'lâ razakı kıyye 1, fî 23-26	Evsat razakı kıyye 1, fî 22-24	İzmir siyahı kıyye 1, fî 16-18	Evsat siyâh kıyye 1, fî 14-16
İzmir beğlercesi kıyye 1, fî 16-18	Lob inciri kıyye 1, fî 14-16	Sarıca incir kıyye 1, fî 12-14	Kuşadası beğlercesi kıyye 1, fî 14-16	Çekirdeksiz üzüm kıyye 1, fî 52-56
Köfter kıyye 1, fî 26-28	Asel-i Kuşadası kıyye 1, fî 38-40	Bâdâm kıyye 1, fî 84-90	Fısdık kıyye 1, fî 25-30	Fındık kıyye 1, fî 14-16
Konya kuş üzümü kıyye 1, fî 40-42	Frengi kuş üzümü kıyye 1, fî 20-24		Kayısı-ı Şam kıyye 1, fî 48-50	

[sf. 9 A]

Mercimek kıyye 1, fî 7-9	Kabak-ı nohud kıyye 1, fî 10-11	Şa'riye kıyye 1, fî 16-18	Yerli nişasta kıyye 1, fî 18-20
Trilye zeytûnî kıyye 1, fî 14-16 cedfdi geldikde nizâm virile	Karamürsel zeyûnî kıyye 1, fî 5-6	Pekmez kıyye 1, fî 14-16	Tuz kıyye 1, fî 3-4
Böğrölce kıyye 1, fî 10-12	Eflak tuzı kıyye 1, fî 6-8	İzmir sabunu kıyye 1, fî 45-47	Girid sabunu kıyye 1, fî 48-50
Yerli sucuk kıyye 1, fî 34-36	Döğülmüş buğday kıyye 1, fî 9-10	Döğülmüş arpa kıyye 1, fî 9-10	Bulgur kıyye 1, fî 10-12
Sirke kıyye 1, fî 4,5-6	İsfanah kıyye 1, fî 2	Lahana kıyye 1, fî 1,5	Pırasa kıyye 1, fî 2
Lisân-ı sevr kıyye 1, fî 5-6	Kerefiz demed 1, fî 3	Şelcem kıyye 1, fî 3	Bal kabağı kıyye 1, fî 2,5
Ma'donos demed 1, fî 1	Salata demed 1, fî 1	Turşu-yı yaprak kıyye 1, fî 8	İki kat bürüncük çehre 1, fî pâre 95
Yalın kat bürüncük, çehre 1, fî pâre 92		Ecnâs ipek, direm 1, fî akçe 11	

Abdulvâhid Selâm El-Kādî Bi-Medineti Konstantiniyye harrarehu el-fakîr ileyhi gufire lehu.

Mühür.

Kādīasker Müftî-zâde Ahmed Efendi.

Kebîr yerli enginârı beher 2 , fî pâre 1	Sâğîr yerli enginârı beher 3, fî pâre 1	Kebîr Darıca enginârı beher 100, fî 60-70	Sâğîr Darıca enginârı beher 100, fî 30-42
Yerlü tâze bakla kıyye 1, fî 2,5-3	Taze taşra baklası kıyye 1, fî 1,5-2	Taze varak-ı asma kıyye 1, fî 5-6 Fî 10 min R sene 192	Taze dil penîri kıyye 1, fî 33-36
Çayır penîri kıyye 1, fî 22-25	Taze kaşkaval kıyye 1, fî 33-36	Taze lor penîri kıyye 1, fî 24-26	Kaba lor penîri kıyye 1, fî 22-24
Taze Limni tulum penîri kıyye 1, fî 18-20	Koz helvası kıyye 1, fî 16-20	Fuçı yoğurdu kıyye 1, fî 10-12	Tatlı pesdil kıyye 1, fî 14-16
Ekşi pesdil kıyye 1, fî 10-12	Halis süd kıyye 1, fî 7	Halis südden çanak yoğurdu kıyye 1, fî 11	Kaymak altı südden çanak yoğurdu kıyye 1, fî 6
Halis bostan yoğurdu kıyye 1, fî 11	Torba yoğurdu kıyye 1, fî 12	Çayır yoğurdu kıyye 1, fî 5	Kaymak altı süd kıyye 1, fî 5
Kaymak kıyye 1, fî pâre 18 (müsâ'ade akçe 4)			Fî 15 min R sene 192

[sf. 9 B]

Amasya eriği kıyye 1, fî 10-12	Ak inesi emrûdı kıyye 1, fî 16-18	Menendi emrûdı kıyye 1, fî 14-16	Burunsuz emrûdı kıyye 1, fî 8-10
Bektâş emrûdı kıyye 1, fî 8-10	Fındık-ı taze kıyye 1, fî 10-12	Sakız kabağı aded 100, fî 80-100	Yerli asma kabağı kıyye 1, fî 4-5
Dolma kabağı kıyye 1, fî 2,5-3	Fasulye kıyye 1, fî 4-5	Kebîr yerli hıyarı beher 2, pâre 1	Sâğîr yerli hıyarı beher 3, pâre 1
Kebîr İznikmid bâdincânı beher 100, fî 120-150	Sâğîr İznikmid bâdincânı, beher 100 fî 75-100	Sultânî bamya beher 100, fî 9-10	Kara bamya beher 100, fî 4-6 Fî 21 min C sene 192

Lahm-ı ganem kıyye 1, fî 24-27	Lahm-ı bakar kıyye 1, fî 14-16	Hora üzümü kıyye 1, fî 4,5-6	Çavuş üzümü kıyye 1, fî 6-8	Envâ' sükkerî reçel, kıyye 1 fî pâre 46
Şekerî eşribe kıyye 1, fî pâre 50	Aselî reçel kıyye 1, fî pâre 18	Arpacık soğan kıyye 1, fî 3-3,5	Kaba soğan kıyye 1, fî 2-2,5	Revgan-ı zeyt kıyye 1, fî 46-48
Pekmez kıyye 1, fî 12-14	Mercimek-i mısri kıyye 1, fî 7-8	Kaba nohud kıyye 1, fî 10-11	Bakla kıyye 1, fî 6-7	Yerli şa'riye kıyye 1, fî 16-18

Yerli nişasta kıyye 1, fî 18-20	Trilye zeytûnî kıyye 1, fî 12-14	Girid sabunu kıyye 1, fî 42-45	Döğülmüş buğday kıyye 1, fî 9-10	Döğülmüş arpa kıyye 1, fî 9-10
Bulgur kıyye 1, fî 10-12	Sirke kıyye 1, fî 4,5-6	Eflak tuzu kıyye 1, fî 5-6	Tuz kıyye 1, fî 3-4	Yerli pasdırma kıyye 1, fî 35-36
Kayseriye pasdır- ması, kıyye 1 fî 64-66	Edirne pasdırması kıyye 1, fî 27-30	Yerli sucuk kıyye 1, fî 32-34	A'lâ Güden sucuğu, kıyye 1 fî 66-68	Mudurnu penîri kıyye 1, fî 45-48 Fî 29 min Ş Sene 192

İki kat bürüncük çehre 1, pâre 90	Yalın kat bürüncük çehre 1, pâre 87	Ecnas ipek direm 1, pâre 10
--------------------------------------	--	--------------------------------

[sf. 10 A]

Balmumu ve Dikici Tâ'ifesinin Mühürleridir. **Fî 20 min Ş sene 192**

Elhâc Mustafa Kasımpaşadan, Ahmed Usta Kasımpaşadan, Hasan Usta Üsküardan, Selim Usta Üsküardan, Debbâğ Mustafa Üsküardan.

Mezbûrlar fîmâ-ba'd kalb ve deri işlemeyub hâlis işlemek üzere eyledikleri ta'ahhüdləri kayd olundu.

A'lâ razakı kıyye 1, fî 22-24	Evsat razakı kıyye 1, fî 20-22	İzmir siyahı kıyye 1, fî 14-16	Evsat siyah kıyye 1, fî 83-85	İzmir beğlercesi kıyye 1, fî 14-16
Ada beğlercesi kıyye 1, fî 13-15	Lop inciri kıyye 1, fî 13-15	Sarıca incir kıyye 1, fî 12-14	Çekirdeksiz üzüm kıyye 1, fî 48-52	Köfter kıyye 1, fî 24-26
Asel-i Kuşadası kıyye 1, fî 36-38	Bâdâm kıyye 1, fî 81-84	Fısdık kıyye 1, fî 24-26	Fındık kıyye 1, fî 12-14	Konya kuşüzümü kıyye 1, fî 32-34
Frengi kuş üzümü kıyye 1, fî 20-22	Kumla üzümü kıyye 1, fî 8-10	Amasya üzümü kıyye 1, fî 6-8	Kış üzümü kıyye 1, fî 5-6	Keçiboynuzu kıyye 1, fî 8-9
İğde kıyye 1, fî 14-19	Zeyt kıyye 1, fî 44-46	Enâr-ı leğen kıyye 1, fî 10-12	Enâr-ı şirin kıyye 1, fî 8-10	Frenk elması kıyye 1, fî 7-8
Brusa kestanesi kıyye 1, fî 10-12	Karamürsel kesta- nesi kıyye 1, fî 6-7	Kuzı kestanesi kıyye 1, fî 8-10 Fî 7 min L sene 192	Muşmula kıyye 1, fî 5-6	Limon-ı kebîr beher 3, pâre 1
Limon-u sağır beher 5, pâre 1	Şîrûgan kıyye 1, fî 46-48	Tahin kıyye 1, fî 30-32	Bezir yağı kıyye 1, fî 34-36	Karadeniz tulun penîri kıyye 1, fî 25-27

Kaşar-ı kaşkaval penîri kıyye 1, fî 33-36	Mudurnı penîri kıyye 1, fî 42-45	İznikmid penîri kıyye 1, fî 34-36	Kaba kaşkaval kıyye 1, fî 21-24	Balkan penîri kıyye 1, fî 38-40
Asel-i Eflak a'lâ kıyye 1, fî 42-45		Asel-i Eflak evsat kıyye, fî 39-42		

[sf. 10 B]

Sabun-ı Girid kıyye 1, fî 48,5-51	Sabun-ı İzmir kıyye 1, fî 44,5-47
--------------------------------------	--------------------------------------

Zıkr olunan sabunlardan beher vukıyyesi Girid sabununu tüccar kırk sekiz buçuk akçeye bakkâlâna bey' itmek üzere fermân-ı âlî ve İzmir sabununu kezalik tüccâr bakkâlâna kırk dört buçuk ekçeye bey'a ferman-ı âlî şeref-efrâ-yı sūdûr idüb lakin bakkâlân dahi her bir nev'ini ikişer buçuk akçe fâ'ide zammıyla ibâdullâha bey' itmek üzere şimdilik tenbîh olunduğu bu mahalle şerh verildi. **Fî 13 min Za sene 192**

Hutime bi'l-hayr. Harrerehü el-fakîr ileyhi azze şânehü Müftî-zâde Ahmed El-Kādî bi-dâri'l-hilâfe gafere lehümâ.

Mühür.

Arab-zâde Ahmed Atâ Efendi.

Yevmi's-selâse , Fî 16 min R sene 1193

Lahm-ı ganem kıyye 1, fî 27-30	Lahm-ı kuzı kıyye 1, fî 30-33	Taze dil penîri kıyye 1, fî 37-40	Taze kaşkaval kıyye 1, fî 37-40
Taze çayır penîri kıyye 1, fî 30-34	Taze Limni tulum penîri kıyye 1, fî 20-24	Kaba lor penîri kıyye 1, fî 26-28	Kebîr Darıca enginârı beher 100, fî 130-150
Sâğîr Darıca enginârı beher 100, fî 80-100	Taze bakla kıyye 1, fî 6-7	Taze varak-ı asma kıyye 1, fî 6-7	Koz helvası kıyye 1, fî 16-20
Fuçı yoğurdu kıyye 1, fî 10-12	Tatlı pesdil kıyye 1, fî 14-16	Ekşi pesdil kıyye 1, fî 10-12	Kuzı kestanesi kıyye 1, fî 8-9
Halis sūd kıyye 1, fî 9	[sf.11 A] Halis südden çanak yoğurdu kıyye 1, fî 12	Halis bostan yoğurdu kıyye 1, fî 12	Torba yoğurdu kıyye 1, fî 14

Kaymak altı süd kıyye 1, fi 7	Kaymak kıyye 1, fi 54 müsâ'ade 4	Taze lor penîri kıyye 1, fi 28-30	Fî 4 min Ca sene 1193
----------------------------------	--	--------------------------------------	------------------------------

A'lâ yerli kirazı kıyye 1, fi 10-12	İznikmid ve Darıca kirazı kıyye 1, fi 8-10	Kara kiras kıyye 1, fi 6-8	Can eriği kıyye 1, fi 4-5	A'lâ hafız eriği kıyye 1, fi 7-8 Fî 18 min Ca sene 1193
--	--	-------------------------------	------------------------------	--

Yerli vişne kıyye 1, fi 10-12	Taşra vişnesi kıyye 1, fi 5-6	Akça emrûdı kıyye 1, fi 18-20	Dikenlice emrûdı kıyye 1, fi 7-8
Gelincik emrûdı kıyye 1, fi 10-12	Ak inesi emrûdı kıyye 1, fi 10-12	Alâca inesi emrûdı kıyye 1, fi 5-6	Burunsuz emrûdı kıyye 1, fi 5-6
Menendi emrûdı kıyye 1, fi 6-7	Bozdoğan emrûdı kıyye 1, fi 7-8	Bektaş emrûdı kıyye 1, fi 5-6	Göksulu emrûdı kıyye 1, fi 7-8
Mürdüm eriği kıyye 1, fi 3-4	Aynü'l-bakar eriği kıyye 1, fi 5-6	Bardak eriği kıyye 1, fi 5-6	Tut eriği kıyye 1, fi 7-8
Orak elması kıyye 1, fi 3-4	Koruk kıyye 1, fi 7-8	A'lâ zerdâlû kıyye 1, fi 5-6	Zerdâlû kıyye 1, fi 3-4
Kayı kıyye 1, fi 14-16 Fî 13 min C sene 1193	Dolma kabağı kıyye 1, fi 1,5-2	Yerli asma kabağı kıyye 1, fi 2-2,5	Kebir İznikmid bâdin- cân beher 100, fi 80-100
Sağır İznikmid bâdin- cânı, beher 100, fi 60-75	Sultânî bamya beher 100, fi 8-9	Kara bamya beher 100, fi 4-5	Fasulye Kıyye 1, fi 4-5
Mülûhiyye, kıyye 1, fi 6-7			

Eşyâ-yı mezkûre vech-i muharrer üzre bey' ve şirâ olunmak için şimdilik erbâbına tenbîh olunmuştur.

Fî 14 min Receb sene 1193

[sf. 11 B]

Emti'a-yı Hind

A'lâsından rızâ'yî şâl çehre 1, gurûş 200	Evsat donluk şâl çehre 1, gurûş 170	Edna çiçekli donluk şâl çehre 1, gurûş 130	A'lâ ketfî şâl çehre 1, gurûş 100
Vasat ketfî şâl çehre 1, gurûş 80	Edna ketfî şâl çehre 1, gurûş 60	A'lâ destâr çehre 1, gurûş 25	Vasat destâr çehre 1, gurûş 20

Midrâs destâr çehre 1, gurûş 12.5	Bâfte çiçekli çehre 1, gurûş 40	Kârhâne çiçekli çehre 1, gurûş 20	Çitârî'-i Mehmed Şâh çehre 1, gurûş 25
Çitârî'-i sûret-i elvân çehre 1, fî 15 ğuruş	Çitârî'-i Hamidî çehre 1, gurûş 11.5	A'lâ çubuklu mehterhâne çehre 1, gurûş 30	Düz mehterhâne çehre 1, gurûş 30
Evsat mehterhâne çubuklu, çehre 1, gurûş 25			

Emti'a-yı Şam

A'lâ tarak alâcası çehre 1, gurûş 11	Kesâdî alâca çehre 1, gurûş 9,5	Bayağı alâca çehre 1, gurûş 8.5	Müta'arref alâca çehre 1, gurûş 6
Hind ipliği alâca çehre 1, gurûş 10	A'lâ keremsud çehre 1, gurûş 10	Çitârî'-i Mehmed Şah Ma'a gezisi çehre 1, gurûş 12,5	Bayağı çitârî ma'a gezî Fileri ? çehre 1, gurûş 10,5

Emti'a-yı Haleb

Alâca a'lâsından çehre 1, gurûş 7	Def'a alâca çehre, gurûş 4,5	Haleb çitârisi çehre 1, gurûş 7,5	Def'a çitârî vasat çehre 1, gurûş 6
[sf.12 A] Mücessem çiçekli çehre 1, gurûş 11	Def'a mücessem çiçek- li, çehre 1, gurûş 10	Ufak dallı çiçekli çehre 1, gurûş 10	Def'a ufak dallı çiçekli çehre 1, gurûş 9
Def'a ufak dallı çiçekli çehre 1, gurûş 6	Çubuklu şirbab ? çehre 1, gurûş 11	Çubuklu beldâr çehre 1, gurûş 16,5	Gezî çehre 1, gurûş 7
Keremsûd, çehre 1, gurûş 6			

Emti'a-yı İstanbul

Âğır Hind ipliği şâlî zirâ' çehre 1, pâre 55	Âğır Hind ipliği keremsûd zirâ' çehre 1, pâre 55	Vasat Hind ipliği şalı zirâ' çehre 1, pâre 43	Hind ipliği keremsud vasat-ı elvân zirâ' çehre 1, pâre 36
Hind ipliği alıcî boyası vasat keremsud, zirâ' çehre 1, pâre 40	Mardin ipliği şâlî zira' çehre 1, fî 35 pâre	Bayağı şâlî zirâ' çehre 1, pâre 32	Bayağı elvân keremsud zirâ' çehre 1, pâre 23
Alıcî boyası bayağı keremsûd, zirâ', çehre 1, pâre 26			

Sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen bezzâz ta'bîr olunur alâcacı esnâfı meclis-i şer'a ihzâr ve müvâcehelerinde fermân-ı âlîleri kırâ'et ve mefhûm-ı münîfi kendülere tefhîm ve işâ'at olundukda cümlesi sem'an ve tâ'aten deyub işbu bin yüz doksan üç senesinde Hind ve Şam ve Haleb ve İstanbul metâ'larını her birinin re's malı olub bâzergândan oldukları vech üzere bâlâsı i'lâmında olan defter-i müfredât mantûkınca fî'ât ve tahtlarına

ve zamm olunmağla eşyâ-ı mezkûrenin re's malı olan on gurûş ibâdullâha enfa' ve hayırlı olmak üzere ancak bir gurûş fâ'ide zamm ve edna on bir gurûşdan ziyâdeye bey' itmeyüb her on gurûşda bir gurûş kâra kanâ'at itmek üzere ahd ü misâk ve kavlı ve ittifâk itmeleriyle eğer fîmâ-ba'd hilâf-ı ta'ahhüd hareketleri zuhûr ider ise nizâm icrâ ifrâ' kâ'idesi râzîları olmalarıyla şürût tezekkûre destûrî'l-a'mel olmak üzere Başmuhâsebe Kalemine kayd verilirse sûret i'tâ olunmasına istirhâm eyledikleri İstanbul Mahkemesi'nden huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu. **Fî 2 min Ca sene 193**

Lahm-ı ganem kıyye 1, pâre 80	Sükkerî eşribe kıyye 1, fî 62	Sükkerî envâ' reçel kıyye 1, fî pâre 59	Aselî reçel kıyye 1, fî pâre 17
----------------------------------	----------------------------------	--	------------------------------------

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Habbâzân tâ'ifesinden katlı fırınlı Hacı Ahmed ve Balatlı Sarraf Mihail fi'l-asl etmekçi tâ'ifesinden olub ve mesfûr Mihail eğerçi fırınlarını oğullarına verüb ancak cem'-i esnâf ile müttehîd ve mesfûr ve merkûm otuz kırk seneden berû Kapân-ı Dakık'de nizâm ustalarından kâr-güzâr ve nizâm-ı kapân-ı ru'yete sâhib-i iktidâr oldukları inhâ ve nizâm ustası nasb olunduğu halde bi-mennihi-te'âla vürûd iden sefâyin ashâbının hıntalarının bahâlarını tizce tizce tahsilde ihtimâm idecekleri ihbâr ve inbâ olunmağla imdi merkûm ve mesfûrî ihzâr ve kendülerinin nizâm ustası nasb olunmaları matlûb idüğünü ifâde ile nizâm ustası nasb ve ta'yîn ve ber-vech-i meşrûh tahsîl-i rızâ semtinde harekât-ı pesendîde ibrâzına sarf-ı makderet eylemelerini tenbîhe dikkat eyleyesiz deyû buyuruldu.

Fî 19 B sene 1193

[sf. 12 B]

A'lâ revgan-ı sâde kıyye 1, fî 66-70	Vasat revgan-ı sâde kıyye 1, fî 56-60	Revgan-ı çervîş kıyye 1, fî 47-51	Asel-i Eflak a'lâ kıyye 1, fî 36-40
Asel-i Eflak edna kıyye 1, fî 30-34	A'lâ kaşar penîri kıyye 1, fî 27-31	Kaşkaval penîri kıyye 1, fî 21-24 Fî 29 Ş sene 193	Rumili tulum penîri kıyye 1, fî 22-24
Lahm-ı bakar kıyye 1, fî 16	Don yağı kıyye 1, fî 38	Koyun iç yağı kıyye 1, fî 21	Sığır iç yağı kıyye 1, fî 19
Mum bakkâlâna kıyye 1, fî 46	Mum-ı bakkâl ibâdullâ- ha, kıyye 1, fî 48 Fî 17 min L sene 1193	Lapseki kumla üzümü kıyye 1, fî 8-10	Amasya üzümü kıyye 1, fî 5-7

Kış üzümü kıyye 1, fî 5-6	Enâr-ı leğen kıyye 1, fî 10-12	Enâr-ı şirin kıyye 1, fî 7-8	Ferik elması kıyye 1, fî 5-6
Brusa kestanesi kıyye 1, fî 10-12	Karamürsel kestanesi kıyye 1, fî 6-7	Kuzı kestanesi kıyye 1, fî 8-10	Muşmula kıyye 1, fî 4-5
Karadina üzümü kıyye 1, fî 8-10	A'lâ ayva kıyye 1, fî 5-6	Evsat ayva kıyye 1, fî 3-4	Fî 17 min L sene 193

A'lâ razakı kıyye 1, fî 20-22	Vasat razakı kıyye 1, fî 18-20	İzmir siyahı kıyye 1, fî 13-15	Vasat siyah kıyye 1, fî 12-14	İzmir beğlercesi kıyye 1, fî 13-15
Ada beğlercesi kıyye 1, fî 11-13	Lop inciri kıyye 1, fî 13-15	Sarıca incir kıyye 1, fî 11-13	Çekirdeksiz üzüm kıyye 1, fî 45-50	Asel-i Kuşadası kıyye 1, fî 33-35
Bâdâm kıyye 1, fî 72-78	Fısdık kıyye 1, fî 22-24	Fındık kıyye 1, fî 12-14	Konya kuş üzümü kıyye 1, fî 30-32	Frengi kuş üzümü kıyye 1, fî 18-21
Keçiboynuzu kıyye 1, fî 7-9	İğde kıyye 1, fî 12-17	Revgan-ı zeyt kıyye 1, fî 43-45	Revgan-ı bezir kıyye 1, fî 32-34	A'lâ emrûdkurusu kıyye 1, fî 12-15
[sf. 13 A] Vasat emrûd kurusu kıyye 1, fî 6-8	Şîrûgan kıyye 1, fî 46-48	Tahin kıyye 1, fî 29-31	Pekmez kıyye 1, fî 12-14	Trilye zeytûnî kıyye 1, fî 11-13
Karamürsel zeytûnî, kıyye 1, fî 5-6	Kaya tuzu Eflak kıyye 1, fî 6-7	Mudurnı penîri kıyye 1, fî 42-45	İznikmid penîri kıyye 1, fî 30-32	Balkan penîri kıyye 1, fî 34-36 müsâ'ade 4

Fî 25 min L sene 1193

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Felehü'l-hamdü ve'l-menlühü bu evânda don yağının kesret ve vefretine binâen teksîr-i tevzî'de zarar melhûz olmadığı haber verilmekten nâşî istid'âları üzre cümlesi hisse-mend kılınub ancak nizâm-ı kadîmlerini hâlel tetarruk itmemek sûretini istihsâl ile ibtidâ' İstanbul ve ba'de Galata Kapânı'ndan tevzî'a mübâşeret eyleyesiz deyû buyuruldu. **Fî 8 S sene 194**

Beher sene yeni yağ zuhûrunda iki def'a İstanbul ve bir def'a Galata Kapânından tevzî' olunmak 'âdet-i kadîme olub bu def'a nevbet tevzî' İslâmbol Kapânının iki Galata tüccarı işbu tevzî'den cümlesi hisse-mend olmağa müsâ'ade ricâsıyla iki akçe tenzîle rızâdâde olub olvechle İstanbul tüccârı dahî râzîlar olmağla yüz altmış yedi nefer Galata tüccarı ve yüz on beş nefer İstanbul tüccarı defter olunub cümlesi has-mend kılınmak üzre tevzî'a mübâşeret olunmak istîzân olundukda lisânen sâdır olan emr-i

âlîlerine binâen kapânlar tüccârî ihzâr ve bir akçe dahî tenzîle râzî olmaları teklîfine ibtidâr olundukda ibtidâ' İslâmbol tüccârî ba'de Galata tüccârî râzîlar olub beher vukıyyesi otuz beşer akçeye tevzî' olunmak üzere ba'de't-tanzîm tevzî'a bizden bede' olunsun deyû tarafeynden her biri münâza'aya tasaddî itmeleriyle suhûlet ile rızâları mümkün olmayub istîzâna tevkîf olunduğı ma'lûm-ı âsafâneleri oldukda emr-i fermân hazret-i men-lehü'l-emrindir.

Revgan-ı don, kıyye 1, fî 35 (Beher vukıyyesine otuz beşer akçeye nizâm verilmiştir.)			
Fî 8 min S sene 1193			
Koyun iç yağı kıyye 1, fî 20	Sığır iç yağı kıyye 1, fî 17,5	Mum bakkâlâna kıyye 1, fî 43	Mum-ı bakkâlân ibâdullâha kıyye 1, fî 45 Fî 8 min S sene 1194

Elhamdüillillahi ale't-tamâm.

Mühür.

[sf. 13 B]

Dürri-zâde Es-seyyid Mehmed Arif Efendi.

Taze lor penîri kıyye 1, fî 25-27	Kaba lor penîri kıyye 1, fî 13-15	Taze çayır penîri kıyye 1, fî 30-34	Limni tulum penîri kıyye 1, fî 30-34	Taze kaşkaval penîri kıyye 1, fî 37-40
Taze dil penîri kıyye 1, fî 14 18	Taze varak-ı asma kıyye 1, fî 5-6	Taze bakla kıyye 1, fî 3-4	Kebîr Darıca enginâr beher 100, fî 80-100	Sâğır Darıca enginâr beher 100, fî 60-75
Koz helvası kıyye 1, fî 37-40	Fuçı yoğurdu kıyye 1, fî 8-10	Kaymak altı süd kıyye 1, fî 6	Kaymak kıyye 1, fî 54 müsâ'ade 4	Kuzı kıyye 1, pâre 11
Halis süd kıyye 1, fî 8	Halis südden çanak yoğurdu kıyye 1, fî 12	Halis bostan yoğurdu kıyye 1, fî 12	Tobra yoğurdu kıyye 1, fî 14 müsâ'ade 1	

Eşyâ-yı mezkûre minvâl-i muharrer üzere bey' ve şîrâ olunmak için erbâbına tenbîh olunmuştur.

Fî 29 min Rebi'ülahir sene 1194

Lahm-ı ganem kıyye 1, fî ?	Eşribe-i sükkêrî kıyye 1, fî pâre 68	Reçel-i sükkêrî kıyye 1, fî pâre 62	Reçel-i aselî kıyye 1, fî pâre 20
-------------------------------	---	--	--------------------------------------

Lahm-ı sığır kıyye 1, fî pâre 5 Fî 9 min Ş sene 194	İki kat bürüncük çehre 1, fî pâre 86	Yalın kat bürüncük çehre 1, fî pâre 83	Ecnâs ipek direm 1, fî pâre 30
Lapseki kumla üzümü kıyye 1, fî 8-10	Avenk Amasya üzümü kıyye 1, fî 7-9	Kış üzümü kıyye 1, fî 5-6	Enâr-ı leğen kıyye 1, fî 10-12
Enâr-ı şirin kıyye 1, fî 8-10	Kuzı kestanesi kıyye 1, fî 12-14	Brusa kestanesi kıyye 1, fî 12-14	Karamürsel kestanesi kıyye 1, fî 6-7
Muşmula kıyye 1, fî 5-6	Halis süd kıyye 1, fî 9-10	Kaymak altı süd kıyye 1, fî 7-8	Halis südden çanak yoğurdu, kıyye 1, fî 12
Kaymak kıyye 1, fî pâre 26-28	Halis bostan yoğurdu kıyye 1, fî 12	Torba yoğurdu kıyye 1, fî 18	A'lâ razakı üzümü kıyye 1, fî 20-22
Vasat razakı üzümü kıyye 1, fî 18-20	İzmir siyahı kıyye 1, fî 13-15	Vasat siyah kıyye 1, fî 12-14	İzmir beğlercesi kıyye 1, fî 13-15
Ada beğlercesi kıyye 1, fî 11-13	Lob inciri kıyye 1, fî 13-15	Sarıca inciri kıyye 1, fî 11-13	Çekirdeksiz [üzüm] kıyye 1, fî 45-50
[sf. 14 A] Bâdâm kıyye 1, fî 75-78	Konya kuş üzümü kıyye 1, fî 30-32	Frengi kuş üzümü kıyye 1, fî 18-21	Keçiboynuzu kıyye 1, fî 8-9
İğde kıyye 1, fî 12-13	A'lâ emrûd kurusu kıyye 1, fî 13-15	Vasat emrûd kurusu kıyye 1, fî 6-8	Girid sabunu kıyye 1, fî 46-48
Girid sabununa müşâ- bih Kazdağı sabunu kıyye 1, fî 39-42	Revgan-ı zeyt kıyye 1, fî 43-45	Eflak tuzı kıyye 1, fî 4,5-6	Kile tuzı kıyye 1, fî 2,5-3
Arpacık soğanı kıyye 1, fî 6-7	Pekmez kıyye 1, fî 12-14	A'lâ ravgan-ı sâde kıyye 1, fî 60	Vasat revgan-ı sâde kıyye 1, fî 57-60
Koyun yağı kıyye 1, fî 48-50	Balkan penîri kıyye 1, fî 36-38	Kaşkaval penîri kıyye 1, fî ?	Rumili tulum penîri kıyye 1, fî ?
Yerli pasdırma kıyye 1, fî 30-32	Edirne pasdırması kıyye 1, fî 26-28	Kili pasdırması kıyye 1, fî 26-28	Yerli sucuk kıyye 1, fî ?
A'lâ Güden sucuğu kıyye 1, fî ?	Döğülmüş arpa kıyye 1, fî 9-10	Döğülmüş buğday kıyye 1, fî 9-10	Bulgur kıyye 1, fî 10-12

Elhamdülillâhi hamden kesîren.

Mühür.

[sf. 14 B]

Fî 15 Za sene 194

Elhamdülillahillezi kadderâl erzâk kable enyahluka'l-ecsâd ve evsale ileyhim hasbe mâ-kaddehüm ilâ-yevmi'l-mi'âd ve's-selatü ve's-selâmü alâ nebiyyihi Muhammed aftalü'l-i'bâd ve alâ alihi ve ashâbihi ellezinehüm nücumü'l-hüdâ ilâ-sebîli'r-reşâd ve ba'de fehezihî vüreykât üttehize li-zabt-i es'âri'l-akvât alâ muktadâ el-hâlât ve'l-evkâd liyeka' bihâ ta'âmül alâ vechi't-tenâsuf ve't-te'âvül müste'înel mine'l-musa'ir muhtâr vehüve'r-rezzâku'l-gaffâr fî-zemeni ahveci ibâdullâh Paşmakçı-zâde Es-seyyid Nu'mân ibn-i Es-seyyid Abdullah El-Kādî Bi-dâri's-saltanati'l-alliyyeti konstantiniyyetü'l-mahrûse hamâhâllahü ani'l-afât ve'l-beliyyeti'l-cirnetü hayru'l-beriyye fî-gurre-i şehri rebi'ülevvel min-şuhûr sene hamse ve tis'în ve mi'ete ve elf min-hicreti men-lehü'l-izzü ve's-şeref.

Lahm-ı kuzı kıyye 1, fî 33	Taze yerli kaşkaval penîri,kıyye 1,fî 37-40	Taze dil penîri kıyye 1, fî 37-40	Tekfurdağı taze kaşkaval penîri, kıyye 1, fî 21-24
Taze çayır penîri kıyye 1, fî 30-33	Taze lor penîri kıyye 1, fî 25-27	Kaba lor penîri kıyye 1, fî 23-25	Limni tulum penîri kıyye 1, fî 30-33
Fuçı yoğurdu kıyye 1, fî 8-10	Kaymak altı süd kıyye 1, fî 6	Kaymak kıyye 1, fî 54	Halis süd kıyye 1, fî 8
Halis südden çanak yoğurdu, kıyye 1, fî 12	Halis bostan yoğurdu kıyye 1, fî 12	Torba yoğurdu kıyye 1, fî 14	Lahm-ı kuzı kıyye 1, fî 33
Taze varak-ı asma kıyye 1, fî 6-8	Taze bakla kıyye 1, fî 3-4	Kebîr taşra enginârı beher 100, fî 90-100	Sâğîr taşra enginârı beher 100, fî 60-75
Kebîr yerli enginârı beher 100, fî 135-150	Sâğîr yerli enginârı beher 100, fî 90-100	Kuzı keşanesi kıyye 1, fî 8-9	

Eşyâ-yı mezbûre minvâl-i muharrer üzre bey' ve şîrâ olunmak [üzre] erbâbına tenbîh olundu.

Fî 5 Cemaziyelahir sene 1195

A'lâ yerli kiras kıyye 1, fî 10-12	Taşra kirası kıyye 1, fî 6-7	Kara kiras kıyye 1, fî 5-6	Hafız eriği kıyye 1, fî 10-12	Can eriği kıyye 1, fî 7-8
---------------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	------------------------------

Eşyâ-yı mezbûr dahî minvâl-i muharrer üzre bey‘ ve şîrâ olunmak [içün] erbâbına tenbîh olundu.

Fî gurre-i R sene 195

[sf . 15 A]

Yerli vişnesi kıyye 1, fî 10-12	Taşra vişnesi kıyye 1, fî 7-8	A‘lâ akça emrûdı kıyye 1, fî 12-15	Dikenlice emrûdı kıyye 1, fî 10-12
Gelincik Emrûdı kıyye 1, fî 8-10	Ak inesi emrûdı kıyye 1, fî 8-10	Alâca inesi emrûdı kıyye 1, fî 5-6	Malatya Emrûdı kıyye 1, fî 8-10
Samanlı emrûdı kıyye 1, fî 8-10	Burunsuz emrûdı kıyye 1, fî 5-6	Menendi emrûdı kıyye 1, fî 6-7	Bozdoğan emrûdı kıyye 1, fî 8-10
Bektaş emrûdı kıyye 1, fî 5-6	Göksulu emrûdı kıyye 1, fî 5-6	Mustafa beğ emrûdı kıyye 1, fî 13-15	Tut eriği kıyye 1, fî 6-7
Mürdüm eriği kıyye 1, fî 5-6	Aynü‘l-bakar eriği kıyye 1, fî 8-10	Bardak eriği kıyye 1, fî 7-8	Amasya eriği kıyye 1, fî 8-10
Bâzîrgân eriği kıyye 1, fî 5-6	Salkım eriği kıyye 1, fî 8-10	Bardaş? eriği kıyye 1, fî 13-15	Orak elması kıyye 1, fî 4-5
A‘lâ zerdâlû kıyye 1, fî 10-12	Erik zerdâlûsı kıyye 1, fî 8-10	Kayısı kıyye 1, fî 16-18	Taze fındık kıyye 1, fî 10-12
A‘lâ kızılıcık kıyye 1, fî 6-8	Kuruk kıyye 1, fî 10-12		Frenk elması kıyye 1, fî 10-12

Eşyâ-yı merkûme vech-i muharrer üzre bey‘ ve şîrâ olunmak içün erbabına tenbîh olunmuşdur.

Fî 18 R sene 195

Kebîr yerli hıyarı beher 100, fî 135-150	Sâğîr yerli hıyarı beher 100, fî 90-100	Kebîr taşra hıyarı beher 100, fî 90-100	Sâğîr taşra hıyarı beher 100, fî 60-75
mülûhıyye kıyye 1, fî 6-7	Taze fasulye kıyye 1, fî 4-5		Yerli dolma kabağı kıyye 1, fî 6-7

Eşyâ-yı mezbûre vech-i muharrer üzre bey‘ ve şîrâ olunmak üzre erbâbına tenbîh olunmuşdur.

Fî 21 Receb sene 195

Lahm-ı ganem kıyye 1, fî pâre 8	Lahm-ı sığır kıyye 1, fî pâre 5	Eşribe-i sükkerî kıyye 1, fî pâre 62	Reçel-i sekkerî kıyye 1, fî pâre 60	Reçel-i aselî kıyye 1, fî pâre 30
------------------------------------	------------------------------------	---	--	--------------------------------------

Eşyâ-yı mezbûre vech-i muharrer üzere bey' ve şîrâ olunmak üzere erbâbına tenbîh olundu.

Fî 9 Ş sene 195

İznikmid bâdincâmı beher 100, fî 60-75	Yalâkabâd bâdincâmı beher 100, fî 60-75	Kebîr göksü bâdincâmı beher 100, fî 90-100	Sâğîr göksü bâdincân beher 100, fî 60-75
Sultânî bamyâ beher 100, fî 10-12	Kara bamyâ beher 100, fî 6-7	Yerli asma kabağı kıyye 1, fî 2-3	Taşra dolma kabağı kıyye 1, fî 1,5-2

Eşyâ-yı mezbûre vech-i muharrer üzere bey' ve şîrâ olunmak üzere erbâbına tenbîh olundu.

Fî 13 Ş sene 195

[sf. 15 B]

İki kat bürüncük çehre 1, fî 82	Yalın kat bürüncük çehre 1, fî 80	Elvân ipek direm 1, fî 3	Kenar ipeği direm 1, fî akçe 8
------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------

Vech-i meşrûh üzere bey' ve şîrâ olunmak için erbâbına tenbîh olunmuştur.

Fî 16 L sene 195

Rumili tulum penîri kıyye 1, fî 21-22 Fî 18 L sene 195	Lapseki kumla üzümü kıyye 1, fî 8-10	Kış üzümü kıyye 1, fî 5-6	Amasya üzümü kıyye 1, fî 6-7
Yerli üzüm kıyye 1, fî 6-7	Brusa keşanesi kıyye 1, fî 13-15	Karamürsel keşanesi kıyye 1, fî 7-8	Enâr-ı leğen kıyye 1, fî 10-12
Enâr-ı şîrin kıyye 1, fî 8-10	Muşmula kıyye 1, fî 5-6	A'lâ ayva kıyye 1, fî 8-10	Evsat ayva kıyye 1, fî 5-6

Vech-i meşrûh üzere bey' ve şîrâsına şîmdilik erbâbına tenbîh [olundu]

Fî 4 Za sene 95

A'lâ revgan-ı sâde kıyye 1, fî pâre 22-23	Evsat revgan-ı sâde kıyye 1, fî pâre 20-21	Revgan-ı çerviş kıyye 1, fî pâre 17-18
--	---	---

Vech-i meşrûh üzere bey' ve şîrâsına şîmdilik erbâbına tenbîh olunmuştur.

Fî 15 Za sene 195

Na'l-ı esb Takım beher 1, pâre 2816	Na'l-ı esb harcı Takım beher 1, pâre 24 ...12	Na'l-ı merkep Takım beher 1, pâre 14 ..8
Na'l-ı camuş Takım beher 1, pâre 50	Na'l-ı kara sığır Takım beher 1, pâre 40	Na'l-ı kara sığır harcı Takım beher 1, pâre 35

Vech-i meşrûh üzere na'ibandâna şimdilik tenbîh olunmuştur.

Fî 5 Z sene 195

Avenk üzümü kıyye 1, fî 8-10	Misket elması kıyye 1, fî 7-8	Sinob elması kıyye 1, fî 5-6	Ferik elması kıyye 1, fî 8-9
Beğ emrûdı kıyye 1, fî 21-33	Suliyerebasmaz kıyye 1, fî 18-20	Tatlı pesdil kıyye 1, fî 14-16	Ekşi pesdil kıyye 1, fî 10-12
Limon-ı kebîr beher 2, pâre ?	Limon-ı sâğîr beher 6, pâre ?	Fuçı yoğurdu kıyye 1, fî 14-16	

Eşyâ ve mezkûrenin vech-i meşrûh üzere bey' ve şîrâ olunmasına erbâbına şimdilik tenbîh olunmuştur.

Fî 23 Z sene 195

Döğülmüş buğday kıyye 1, fî 11-12	Döğülmüş arpa kıyye 1, fî 11-12	Bulgur kıyye 1, fî 13-14
--------------------------------------	------------------------------------	-----------------------------

Erbâbına tenbîh olunmuştur.

Fî 26 Z sene 195

Kaymak altı süd kıyye 1, fî 7-8	Halis süd kıyye 1, fî 10-12	Kaymak kıyye 1, fî 28-30
Halis südden çanak yoğurdu kıyye 1, fî 12	Koğa yoğurdu kıyye 1, fî 12	Torba yoğurdu kıyye 1, fî 18

Vech-i muharrer üzere bey' ve şîrâ olunmak için erbâbına şimdilik tenbîh olunmuştur.

Fî 27 Z sene 195

[sf. 16 A]

Fasulye kıyye 1, fî 9-10	Bakla kıyye 1, fî 9-10	Mercimek-i Mısıfı kıyye 1, fî 9-10
Mercimek-i Rumili kıyye 1, fî 9-10	Böğrölce kıyye 1, fî 11-12	Pekmez kıyye 1, fî 13-15

Şimdilik erbâbına tenbîh olunmuştur.

Fî gurre-i M sene 196

Karadeniz tulum penîri kıyye 1, fî 22-24	Balkan kaşkavalı kıyye 1, fî 38-42	A'lâ kaşar penîri kıyye 1, fî 27-30	Mudurnı penîri kıyye 1, fî 42-45
A'lâ asel-i Eflak kıyye 1, fî 48-51	Vasat asel-i Eflak kıyye 1, fî 32-36	Tuz-ı Eflak kıyye 1, fî 4,5-6	Kile tuzı kıyye 1, fî 2-2,5

Vech-i muharrer üzre bey' ve şîrâ için şimdilik erbâbına tenbîh olunmuştur.

Fî 3 M sene 196

Frenk kuş üzümü kıyye 1, fî 18-21	A'lâ razakı üzümü kıyye 1, fî 19-21	Vasat razakı üzümü kıyye 1, fî 18-20	İzmir siyahı kıyye 1, fî 13-15
Vasat siyah kıyye 1, fî 12-14	İzmir beğlercesi kıyye 1, fî 13-15	Ada beğlercesi kıyye 1, fî 10-12	Lob inciri kıyye 1, fî 13-15
Sarıca incir kıyye 1, fî 11-13	Çekirdeksiz üzüm kıyye 1, fî 45-50	Konya kuş üzümü kıyye 1, fî 30-32	A'lâ emrûd kurusu kıyye 1, fî 12-15
Vasat emrûd kurusu kıyye 1, fî 6-8	Asel-i Kuşadası kıyye 1, fî 36-38	İğde kıyye 1, fî 12-14	Keçiboynuzu kıyye 1, fî 7-9
Bâdem kıyye 1, fî 60-66	Fısdık kıyye 1, fî 39-45	Fındık kıyye 1, fî 15-18	

Vech-i muharrer üzre bey' ve şîrâsı için şimdilik erbâbına tenbîh olunmuştur.

Fî 3 M sene 196

Midilli zeyt yağı , kıyye 1, fî 44-46	Edremid zeyt yağı, kıyye 1, fî 39-41
---------------------------------------	--------------------------------------

Şimdilik erbabına tenbîh olunmuştur.

Fî 11 M sene 196

Elhamdülillahi alama...esselatü ve's-selatühü alâ nebiyyi'l-ekrem

Teme bi'l-hayr.

Mühür.

[sf. 16 B]

Arab-zâde Mehmed Sadık Efendi

Kaymak kıyye 1, fî 52 müsâ'ade pâre 2	Halis süd kıyye 1, fî 7	Kaymak altı süd kıyye 1, fî 5	Halis südden çanak yoğurdu kıyye 1, fî 12
Halis bostan yoğurdu kıyye 1, fî 12	Torba yoğurdu, kıyye 1, fî 13 Fî 4 C sene 1196	Taze kaşkaval kıyye 1, fî 27-30	Çayır penîri kıyye 1, fî 21-24
Dil penîri kıyye 1, fî 27-30	Limni tulum penîri kıyye 1, fî 18-20	Lor penîri kıyye 1, fî 27-30	Tekfurdağı kaşkaval penîri kıyye 1, fî 18-20
Taze varak-ı asma kıyye 1, fî 5-6	Yerli bakla kıyye 1, fî 3-4	Taşra baklası kıyye 1, fî 2,5-3	Kebîr Darıca enginârı aded 100, fî 135-150
Sâğîr Darıca enginârı adedi 100, fî 67-75	Taşra torba yoğurdu kıyye 1, fî 12-14 Fî 8 C sene 1196	Eşribe-i sükkerî kıyye 1, fî pâre 60	Reçel-i sükkerî kıyye 1, fî pâre 58
Reçel-i aselî, kıyye 1, fî pâre 18			Fî 20 min Ş sene 196

İznikmid tulum penîri kıyye 1, fî 34-36	Mudurnı penîri kıyye 1, fî 45-48	Yerli kaşkaval kıyye 1, fî 43-46
Kabak taşradan kıyye 1, fî 3,5-4	Asma kabağı kıyye 1, fî 4,5-5	Sultânî bamya beher 100, fî 10-12
Kara bamya beher 100, fî 3-4	Fasulye kıyye 1, fî 5-6	Bâdincân beher 100, fî 120-150
Vasat bâdincân beher 100, fî 60-75	Sâğîr bâdincân beher 100, fî 50-60	Çavuş üzümü kıyye 1, fî 6-8
Hora üzümü kıyye 1, fî 4,5-6	A'lâ kebîr karpuz dâne 1, fî 12	Evsat karpuz dâne 1, fî 8
Sâğîr karpuz dâne 1, fî 4	A'lâ kebîr kavun dâne 1, fî 14	Evsat kavun dâne 1, fî 10
Sâğîr kavun dâne 1, fî 6	Koruk kıyye 1, fî 6-8	Üvez, kıyye 1, fî 5-6 Fî 21 N sene 196

[sf.17 A]

Balmumcı tâ'ifesinin mühürleridir. [Mühürler]

Arpacık soğan kıyye 1, fî 5-6	Revgan-ı zeyt kıyye 1, fî 42-44	Kaba soğan kıyye 1, fî 3-4	A'lâ sarımsak kıyye 1, fî 14-16
Ufak sarımsak kıyye 1, fî 12-14	Mudurnı penîri kıyye 1, fî 48-52	A'lâ kara zeyt kıyye 1, fî 42-44	A'lâ kuş üzümü kıyye 1, fî 7-9
Amasya üzümü kıyye 1, fî 6-7	Yerli üzüm kıyye 1, fî 6-7	Enâr-ı leğen kıyye 1, fî 10-12	Enâr-ı şirin kıyye 1, fî 9-10
Mühür.		 penîri, kıyye 1, fî 20-22

Bismillahirrahmanirrahîm

Şeyhülislâm Müfti-zâde Ahmed Efendi.

Don yağı kıyye 1, fî 40	Mum kıyye 1, fî 48-50	A'lâ revgan-ı sâde kıyye 1, fî 69-72	Evsat revgan-ı sâde kıyye 1, fî 66-69
Çerviş yağı kıyye 1, fî 51-54	Asel-i Eflak kıyye 1, fî 42-45	Balkan kaşkavalı kıyye 1, fî 38-40	Zeyt kıyye 1, fî 46-48 Fî 25 min Za sene 196

Halis süd kıyye 1, fî 8-10	Kaymak altı süd kıyye 1, fî 7-8	Kaymak kıyye 1, fî 84-90	Halis südden çanak yoğurdu kıyye 1, fî 12	Kova yoğurdu kıyye 1, fî 12
Torba yoğurdu kıyye 1, fî 16	A'lâ razakı üzümü kıyye1, fî 19-21	Vasat razakı kıyye 1, fî 18-20	İzmir siyahı kıyye 1, fî 13-15	Vasat siyah kıyye 1, fî 12-14
İzmir beğlercesi kıyye 1, fî 13-15	Ada beğlercesi kıyye 1, fî 10-12	Lob inciri kıyye 1, fî 13-15	Sarıca inciri kıyye 1, fî 11-13	Çekirdeksiz üzüm kıyye 1, fî 45-50
Konya kuşüzümü kıyye 1, fî 30-32	A'lâ emrûd kuru- su, kıyye 1 fî 12-15	Vasat emrûd ku- rusu kıyye 1, fî 6-8	Asel-i Kuşadası kıyye 1, fî 36-38	İğde kıyye 1, fî 12-14
Bâdâm kıyye 1, fî 60-66	Fısdık kıyye 1, fî 39-45	Fındık kıyye 1, fî 15-18	Tuz-ı Eflak kıyye 1, fî 4,5-6	Kile tuzı kıyye 1, fî 2-2,5
Kumla üzümü kıyye 1, fî 10-12	Amasya üzümü kıyye 1, fî 8-10	Misket elması kıyye 1, fî 10-12	Sinob elması kıyye 1, fî 8-10	Frenk elması kıyye 1, fî 8-10
Beğ emrûdı kıyye 1, fî 22-24	[sf.17 B] Suhiye rebasmaz em- rûdı, kıyye 1 fî 20-22	Tatlı pesdil kıyye 1, fî 14-16	Ekşi pesdil kıyye 1, fî 10-12	Limon-ı kebîr aded 3, fî 1

Limon-ı sāğîr aded 2, fî 1	Fuçı yoğurdu kıyye 1 fî 14-12	A'lâ kabak-ı Nohud kıyye 1, fî 22-24	Mercimek-i Mısrî kıyye 1, fî 9-10	Bakla kıyye 1, fî 7-8
-------------------------------	-------------------------------------	--	---	--------------------------

Fasulye kıyye 1, fî 10-11	Böğrölce kıyye 1, fî ?	Döğülmüş buğday kıyye 1, fî 14-16	Döğülmüş şa'ır kıyye 1, fî 12-13	Bulgur kıyye 1, fî 12-14
Pekmez kıyye 1, fî 13-15	Trilye zeytûnî kıyye 1, fî 11-12	Karamürsel zeytûnî kıyye 1, fî 7-8	Sabun-ı Girid kıyye 1, fî 46-48 Fî gur-re-i Z sene1196	Sükkerî eşribe kıyye 1, fî 54
Sükkerî reçel kıyye 1, fî 50		Aselî reçel, kıyye 1, fî 20 Fî 21 min Şa'ban sene 1197		

Elhamdülillahi evvelen ve ahiren mâ....bi'l-men' ilâ-haze'l-makâm bi-avnillahi'l-meliki'l-allâm . Harrerahü el-fakiri'l-azze şânehü Ahmed Müftî-zâde gafere lehü.
Mühür.

Bismillahirrahmanirrahîm

İvaz Paşa-zâde Hafîdî Mustafa Beğ Efendi.

Mîrî kantar ayarına pâre 2	Esnâf kantarı ayarına pâre 2	Ta'bîr iktizâ....bi't-terâzî kat'-ı bâzâr esnâfına harekete ta'ahhüd. Fî 15 min Za sene 197	
Sabun-ı Girid kıyye 1, fî 51-52	Revgan-ı sâde kıyye 1, fî 63-66	Evsat revgan-ı sâde kıyye 1, fî 60-62	Revgan-ı çerviş kıyye 1, fî 45-48
A'lâ asel-i Eflak kıyye 1, fî 42-45	Evsat asel-i Eflak kıyye 1, fî 33-36	Evsat kaşkaval kıyye 1, fî 29-32	Karadeniz tulum penîri kıyye 1, fî 25-26
Araba tulum penîri kıyye 1, fî 22-24	Arpacık soğan kıyye 1, fî 6-7	Kaba soğan kıyye 1, fî 2-4	A'lâ sarımsak kıyye 1, fî 12-14
Ufak sarımsak, kıyye 1, fî 8-10 Fî 29 Za sene197			

[sf. 18 A]

İznikmid penîri kıyye 1, fî 34-36	Mudurnî penîri kıyye 1, fî 48-51	Kumla üzümü kıyye 1, fî 10-12	Amasya üzümü kıyye 1, fî 8-10
--------------------------------------	-------------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Kestane-i Brusa kıyye 1, fi 12-14	Karamürsel kestanesi kıyye 1, fi 8-10	Fuçı yoğurdu kıyye 1, fi 14-16	Misket elması kıyye 1, fi 16-18
Sinob elması kıyye 1, fi 8-10	Frenk elması kıyye 1, fi 10-12	Enâr-ı şirin kıyye 1, fi 10,5-12,5	Enâr-ı leğen kıyye 1, fi 13-15
Muşmula, kıyye 1, fi 5-6			Fî 5 Z sene 197

Balkan penîri kıyye 1, fi 39-41	Kurî İzmir enârı kıyye 1, fi 12-14	A'lâ kabak-ı nohud kıyye 1, fi 17-18	Mercimek-i Mısrî kıyye 1, fi 14-15
Bakla kıyye 1, fi 11-12	Fasulye kıyye 1, fi 11-12	Böğrölce kıyye 1, fi 17-19	Döğülmüş buğday kıyye 1, fi 12-14
Tuna mercimeği kıyye 1, fi 11-12	Döğülmüş şa'ır kıyye 1, fi 13-14	Bulgur kıyye 1, fi 15-16	Pekmez desti ve fuçı kıyye 1, fi 19-21
Halis süd kıyye 1, fi 7-10	Kaymak altı süd kıyye 1, fi 7-8	Kaymak kıyye 1, fi 84-90	Halis südden çanak yoğurdu, kıyye 1, fi 12
Kova yoğurdu kıyye 1, fi 12	Tobra yoğurdu kıyye 1, fi 16	Revgan-ı zeyt kıyye 1, fi 47-49	Şîrûgan kıyye 1, fi 67,5-68
Bezir kıyye 1, fi 41,5-42	Tahin, kıyye 1, fi 36-38 Fî 27 min Z sene 197		

Tahin helvası kıyye 1, fi 48	Sîsâm helvası kıyye 1, fi 42	Sâbûnî helvası kıyye 1, fi 52	Gaziler helvası kıyye 1, fi 52
Fısdık helvası kıyye 1, fi 46	Fındık helvası kıyye 1, fi 46	Ceviz helvası kıyye 1, fi 49	Kettân helvası kıyye 1, fi 58
Baklava kıyye 1, fi 52	Kurabiye şekeri kıyye 1, fi 82	Revânî-i sükkerî kıyye 1, fi 64	Revânî aselî kıyye 1, fi 52 Fî 8 M sene 198
Leblebi kıyye 1, fi 40	Hürda leblebi kıyye 1, fi 30	A'lâ razakı kıyye 1, fi 30-32	Evsat razakı kıyye 1, fi 24-26
İzmir beğlercesi kıyye 1, fi 21,5-22,5	Ada beğlercesi kıyye 1, fi 16-18	Lob inciri kıyye 1, fi 23-25	Asel-i Kuşadası kıyye 1, fi 36-38
Sarıca incir kıyye 1, fi 15-17	Konya kuş üzümü kıyye 1, fi 50-52	Geniş ta'bîr olunur Kumla üzümü kıyye 1, fi 16-18	İzmir siyahı a'lâ kıyye 1, fi 18,5-20,5
Vasat İzmir siyahı kıyye 1, fi 18-19	[sf. 18 B] Donyağı, kıyye 1, fi 38	Koyun iç yağı kıyye 1, fi 21	Sığır iç yağı kıyye 1, fi 19
Mum bakkâlâna, kıyye 1, fi 46		Mum bakkâlân İbâdullâha, kıyye 1, fi 48	

Eşyâ-yı mezkûre minvâl-i muharrer üzre bey' ve şîrâ olunmak için erbâbına tenbîh olunmuştur. **Fî gurre-i Ca sene 198**

Beher sene-i rûz-i hızır duhûlünde kuzuluk zebh ve bey'ine izn virilmek mu'tâd olmağla hâssa kassâbbaşısı izzetlü Elhac İsmail Ağâ kullarının sene-i sâbık misillü beher vukıyye lahm-ı kuzıyı celebân tâ'ifesi dokuzar pâreye kassâbâna kassâbân dahî birer pâre fâ'ide zammıyla onar pâreye ibâdullâha bey' olunmasıçün izn-i âlîleri erzânî buyurulmak bâbında istid'âsını hâvî Dîvân-ı Âlî'ye takdîm eylediği takrîri bâlâsına şeref-yâfte-i sūdûr iden fermân-ı âlî mücebince kassâbân tâ'ifesi beher vukıyye kuzı lahmını celebândan dokuzar pâre iştirâ ve işbu gelecek salı gününe rûz-ı hızırdan evvel gün zebh birer pâre fâ'ide zammıyla onar pâreden ibâdullâha bey' itmek üzre izn-i âlîleri erzânî buyurulmak bâbında İstanbul Mahkemesi'nden huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu. **Fî 12 min C sene 198**

Kaymak kıyye 1, fî 18+(müsâ'ade) 2=20	Halis sūd kıyye 1, fî 8-8,5	Halis südden çanak yoğurdu kıyye 1, fî 12
Kova yoğurdu kıyye 1, fî 12	Tobra yoğurdu kıyye 1, fî 14	Kaymak altı sūd, kıyye 1, fî 6-7 Fî 21 min C sene 198
Yerli kiras, kıyye 1, fî 10-12	Taşra kiras kıyye 1, fî 8-10	Kara kiras, kıyye 1, fî 5-6 Fî 7 min B sene 198
A'lâ kayyûm kettân kıyye 1, fî pâre 26	Ebûsır kettân kıyye 1, fî pâre 25	Siyah kettân kıyye 1, fî pâre 14
Eşribe-i sükkerî kıyye 1, fî pâre 55	Reçel-i sükkerî kıyye 1, fî pâre 55	Reçel-i aselî kıyye 1, fî pâre 18

Elhamdülillahi hamden kesîren nemekahü el-fakîr ileyhi azze şânehü İbrahim Efendi-zâde Mustafa El-Kādî Bi-dâri's-saltanati'l-aliyye gafere lehümâ.
Mühür.

[sf. 19 A]

Bismillahirrahmanirrahîm

El-Müsa'ir hüvellah. Zumine ileyhi rızka küllî ahad.

Mehmed Beğ Efendi.

Çavuş üzümü kıyye 1, fî 18-?	Parmak üzümü kıyye 1, fî 6-8	Hora üzümü kıyye 1, fî 5-6	Et şeftâlûsi kıyye 1, fî 10-12
Yarma şeftâlû kıyye 1, fî ?	Etmek ayvası kıyye 1, fî 10-12	Limon ayvası kıyye 1, fî ?	Sade mustadire ve sade çârçûbe, zirâ', fî 80
.....ve saray işi zirâ', fî 110	Cûz çârçûbe bilâtel zirâ', fî 220	Kumla üzümü kıyye 1, fî ?	Amasya üzümü kıyye 1, fî 8-10
Kestane-i Brusa kıyye 1, fî 11,5-13	Karamürsel kestanesi kıyye 1, fî 7-9	Muşmula kıyye 1, fî 5-6	Elma-yı misket kıyye 1, fî 13-15
Frenk elması kıyye 1, fî 12	Sinob elması kıyye 1, fî 7-9	Enâr-ı şirin kıyye 1, fî 8-10	Enâr-ı leğen kıyye 1, fî 11-14
Fuçı yoğurdu, kıyye 1, fî ? Fîsene 99			

Döğülmüş hınta kıyye 1, fî 12-14	Döğülmüş şa' îr kıyye 1, fî 12-14	Nohud kıyye 1, fî 15-?	Bakla kıyye 1, fî 7-8
Bulgur kıyye 1, fî 15-16	Tuz-ı Eflak kıyye 1, fî 2,5	Mercimek kıyye 1, fî 12-12	Fasulye kıyye 1, fî ?
Böğrülce kıyye 1, fî 17-18	Soğan kıyye 1, fî 6-7	Kaba soğan kıyye 1, fî 3-4	Sarımsak kıyye 1, fî 12-14
Ufak sarımsak kıyye 1, fî 8-10	Mudurnı penîri kıyye 1, fî 48-51	Revgan-ı zeyt kıyye 1, fî 42-44	Halis süd kıyye 1, fî 8-10
Kaymak altı süd kıyye 1, fî 7-8	Kaymak kıyye 1, fî 80-90	Halis süden çanak yoğurdu, kıyye 1, fî 12	Kova yoğurdu kıyye 1, fî 12
Tobra yoğurdu kıyye 1, fî 12	Pekmez kıyye 1, fî 17-19	A'lâ razakı kıyye 1, fî 26-28	Evsat razakı kıyye 1, fî 24-26
İzmir beğlercesi kıyye 1, fî 17-18	Ada beğlercesi kıyye 1, fî 16-17	Lob inciri kıyye 1, fî 16-18	Sarıca inciri kıyye 1, fî 12-14
İzmir siyahı kıyye 1, fî 17-18	Vasat siyah kıyye 1, fî 16-17	Konya kuş üzümü kıyye 1, fî 36-38	Frenk kuş üzümü kıyye 1, fî 18-20
Emrûd kurusu kıyye 1, fî 14-16	Çekirdeksiz [üzüm] kıyye 1, fî 70-75	Frengî toz şekeri kıyye 1, fî pâre 31-34	Sükkerî enva' eşribe kıyye 1, fî 45 pâre
Akide ve penîr ve bâ- dâm ve envâ' akideci metâ'ı kıyye 1, fî pâre 45	[sf. 19 B] A'lâ şehdâne leblebi akçe 36	Evsat leblebi akçe 24	Taze kaşkaval kıyye 1, akçe 40 Bakkâl ibâdullâha 42

Taze dil penîri kıyye 1, akçe 40 Bakkâl ibâdullâha 42	Lor penîri Kile kıyye 1, akçe 33 Bakkâl ibâdullâha 36	Lahm-ı kuzı kıyye 1, fî 27-30	Penîr fuçı kıyye 1, akçe 27 Bakkâl i bâdullâha 30 Fî 25 C sene 199
---	---	----------------------------------	--

Kaymak kıyye 1, fî pâre 18+2=20	Halis süd kıyye 1, akçe 8-8,5	Halis südden çanak yoğurdu kıyye 1, akçe 12	
Halis koğa yoğurdu kıyye 1, akçe 12	Tobra yoğurdu kıyye 1, akçe 14	Kaymak altı süd kıyye 1, akçe 6-7 Fî 9 min B sene 199	
Sükkerî envâ' reçel kıyye 1, pâre 50	Sükkerî envâ' eşribe kıyye 1, pâre 52	Aselî envâ' reçel kıyye 1, pâre 19	Sultânî bamyâ beher 100 fî akçe 13-15
Kara bamyâ beher 100, fî akçe 5-6	A'lâ fasulye kıyye 1, fî akçe 5-6	Evsat fasulye kıyye 1, fî akçe 2-3	Dolma kabağı kıyye 1, fî akçe 7-8
Mülûhiyye , kıyye 1, fî akçe 8-9			

Elhamdülillahi ale'l-itmâm bi-adedi akvâti'l-enâm ve's-salâtü ve's-selâmü alâ nebiyyinâ Muhammedin ve âlihi'l-kirâm harrerehü el-fakîr ilellâhi sübhânehü Mehmed Mekkî gafere lehü.

[sf. 20 A]

Bismillahirrahmanirrahîm

Nahmedullahi alâ in'âmîhi ve neşkuruhu alâ ihsânihi ve nusallî alâ Muhammedinillezi ıstafâhu min-beyni enbiyâ'îhi ve alâ alihi ve ashâbihi'l-lezinehüm eftalû evliyâ'îhi ammâ ba'd fehazihi'l-mestür beyne'l-vâki' fi-zemeni mine't-terakkî ve't-tenzîl li-semeni'l-eşyâ'î'l-mütedâvileti beyne'n-nâs bi- bey'i ve's-şîrâ'î manzûran bi-ayni'l-ittisâf ve masûnen ani'z-zarri ve'l-i'tisâf ve ene el-fakîr ileyhi subhânehu ve te'âla Mustafa Aşîr El-Kādî Bi-dâri'l-hilâfeti'l-aliyyet-i hamiiyet ani'l-afeti ve'l-beliyye ce'alnallahü muvaffakan fi-cem'î umûrinâ bi-câhı nebiyyihi'l-Mustafa aleyhi eftalü's-salavâ ve ezkhâhâ fî-evâsıt-ı Ramazani'l-Mübârek sene mi'eteyn ve elf .

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi.

İşbu takrîriniz mücebince tanzîm eyleyesiz deyû buyurula.

Sâdır olan emr-i âlîlerine imtisâlen Asitâne-i Aliyye'de sâkin revgan-ı zeyt tüccârı bacem'ihim meclis-i şer'a ihzâr olunub bundan akdem tüccâr-ı mezbûrunun iltimâslarına binâen Midillü Cezîresinde dühûlüne vâki' kazalarda mevcûd revganın ashâbı beher destisini seksan pâreye olmak üzere şürekâlarına bey' olunmağı ...şeref-rîz-i sūdûr iden fermân-ı celîli'shânları mahalline irsâl lede'l-vüsûl bi'l-cümle vech-i muharrer üzere bey'a câzim olduklarını nâtik müte'addid i'lâmât vürûdunu îmâ ve irâhe ve bi-'avnihi te'âla hâlâ Asitâne'ye vürûd ile müte'ayyen iskelesine rabt-ı lenger-i endâz olan sefâyinde mevcûde olan revganın mahzenlerine ihrâc olundukda ibâdullâhdan kimesne mutazarrır olmaksızın alâ-cevhi'l-isti'sann ne mikdârda bey' olması emr-i savâb idüğü lede'l-istihbâr cevâblarında ber-minvâl-i muharrer cezîre-i mezbûrede şürekâmızın ashâbındann beher desti revgan seksân pâreye iştirâ eyledikleri emr-i muhakkak olmağla sûret-i mezkûrede iştirâ olunan revganın beher vukıyyesine iki def'a virilan gümrük ve navul-ı sefîne ve mesârif-i tulum ve hammâliye altışar akçe zamm olmağın dâhili mahzen oldukda bize sermâyesi kırk altı akçeye bali' olub bir vukıyyesinden birer pâre ile tüccar kulları bakkâlâna ve sa'ir bayi'in ve müşteriyin için bey' idüb anlar dahî beher vukıyyesini ikişer akçe ile ibâdullâha bey' olunmak emr-i savâb olub mahzenlerimizden iştirâ murâd iden beher vukıyyesini on altı pâre bir akçeye bizden bakkâlâna ve sa'ir bayi'inden iştirâ murâd iden beher vukıyyesini on beşer pâreye iştirâ itmek üzere inâyet-i aliyye istid'â takrîridir.

Fî 8 N sene 1200

[sf. 20 B]

Kahve, direm 25, fî pâre 8

Fî 15 L sene 1200

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. İşbu takrîriniz mücebince tanzîm ve sicille kayd ve narh-ı mezkûr üzere fûrûhtuna nezâret ve dikkat eyleyesiz deyû buyuruldu.

Fî 13 L sene 1200

Kahve, direm 25, fî pâre 7

Sene 1200 şehr-i zilka'de yevm-i sebt

Bâ-sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Takrîriniz ve ta'ahhüdleri mücebince yevm-i mezbûrdan yedişer pâreye fûrûhtunu tenbîh ve tescîl ve maksûd gelân kahvenin telefden siyâneti olmağla vârid olan kahveleri sizin dahî nezâretiniz munzamm olarak

kethüdâ ve ihtiyârları ma‘rifetleriyle deftere sebt olunmasını tanzîm eylesiniz deyû.

Gurre-i Za sene 1200

Hamdullahirrezzâk emîrû'l-mü'minîn sultânü'l-muvahhidîn zillü zalîlullah pâdişâh-i 'âlempenâh edâmallahü te'âla devletihü ila yevm'ül-intibâh efendimiz hazretlerinin 'âmmeh-i ibâdullâha kemâl merhamet ve şefkatleri eserlerinden cemî' emâkinde bereket ve zehâyiri mütenevva' vefret üzre hâsıl ve Mısır cânibinden tevârüd iden kahve-i yemenî dahî kesret üzre vâsıl ve semeni rahîs ile beyne't-tüccâr mübâya'a olunmak emrinin suhûleti tevzî'in ref'ıyla zâhir olacağı mutahakkik olmağın ba'de'l-yevm tevzî'i ref' ve kahve bey' iden kesân diledüğü tüccârdan ber-vech-i peşîn iştirâ idüb beher yiğirmi beşer dirhem kahve-i meshûkî ibâdullâha yedi pâreye bey' itmek üzre sâdır olan emr-i âlîleri kahve tüccârları ve Mısır Çarşusu havlunda ve etrâf ve esvâkda kahve bey' iden esnâfdan meclis-i şer'a ihzâr olunan ma'lûmü'l-esâmî kimesnelere tefhîm olundukda her biri ferahnâk mesrûrû'l ... devâm-ı ömr ve devlet-i şehinşâhî ed'iyyesine iştigâl ve yarınki yevm-i sebt ibâdullâha yiğirmibeş dirhemi yedi pâreye bey'a ta'ahhüd idüb lakin yazıcı yahudiler bazı evkâtta bulunmayub ve iktizâ-yı din ve meslekleri hud'adan ibâret olmağla esnâfa bey' olunan kahvelerin müşterinin ism ve resimleri kethüdâ ve ihtiyârân ma'rifetleriyle deftere kayd ve anlardan dahî mes'ûl buyurulmak üzre merbût olmak emr-i savâbdır dedikleri ma'lûm-ı devletleri buyuruldukda emr men-lehü'l-emrindir.

Fî 4 Za sene 1200 yevm-i isneyn

Nân-ı azîz direm 55	Francala direm 27,5	Simid direm 27,5	Kaba çörek direm 27,5	Şam halkası direm 27,5
Kaba poğaçâ direm 27,5	Kaba börek direm 13,5	Hürda halka direm 13,5, denk1	Yağlı kâhî direm 13,5, denk 1	Tâbe poğaçası direm 13,5, denk 1
Şam böreği direm 13,5, denk1	Yağlı lokma direm 13,5, denk 1	Arab gevreği direm 13,5, denk 1	Yarma lokum direm 13,5, denk 1	Yağlı poğaçâ direm 13,5, denk 1
Yağlı gözleme direm 13,5, denk 1	Yağlı simid direm 18, denk 1	Yağlı çörek direm 18, denk 1	Yarma gevrek direm 18, denk 1	Dakîk-i etmekçi kıyye 1, fî 9
Dakîk-i çörekçi kıyye 1, fî 10, pul 1		Dakîk-i hâsdan Kadayıf kıyye 1, fî 11,5		Yağlı börek direm 13,5, denk 1

Mâh-ı Zilka'denin dördüncü yevm-i isneyn bu sûretle narh verilmişdir. **Sene 1200**

[sf. 21 A]

Sâdır olan emr-i âlîlerine imtisâlen re'isler kethüdâsı Ahmed Ağâ ve Karadeniz câniblerinden Oğuz-zâde Elhâc İbrahim ve birâderi Elhâc Osman ve Tıntın Elhâc Mustafa ve Duhânî Elhâc Mustafa ve Salih ve Benli Mustafa ve Eyyübî Elhâc Mehmed Ağâ'dan her biri meclis-i şer'î şerîf-i enverde habbâzân kethüdâsı İsmail Ağâ ve Yiğitbaşı Molla Mehmed ve Savcı Molla Ahmed ve uncılar kethüdâsı Mustafa Ağâ ve Yiğitbaşı Elhâc Abdullah ve habbâzân ustalarından Eyüb Usta ve Ahmed Usta ve Es-seyyid Ömer Usta ve birâder-zâde Molla Mustafa ve Es-seyyid Süleyman Usta ve Abdülkadir Usta ve Küçük Elhâc Ahmed ve Sefer Beşe ve Ali Beşe ve Molla Bayram ve Mehmed Beşe ve Süleyman Beşe ve İslâm ve Derviş Beşe ve diğer Ali Beşe ve Usta Filbos ve Vartan ve Serkis ve Bedros ve Kapsar ve Kigork ve diğer Serkis ve Tomas ve Agop ve Bagos ve diğer Serkis ve Zakar ve Karabet ve Nursuz Vartin ve Hisarlı Matos ve Eyyübî Artin ve Balatlı Karabet ve Eyyübî Karabet ve Ohan va Beykozlu Kapsar ve Valideli Vartan müvâcehesinde bi-tav'ihîm ikrâr ve takrîr-i kelâm idüb işbu meclisde hazirûn ve gâ'ib-i ani'l-meclis bi'l-cümle habbâzân ustaları zimmetlerinde bizim ve gâ'ib-i ani'l-meclis bi'l-cümle Karadeniz hâcılarının ber-mûceb-i defter-i müfredât yedlerimizden müşteri ve makbûz-ı ma'lûmü'l- keyl hinta bahâsından külliyyetlü alacak hakkımız olub merkûmunun def'aten edâya iktidârları olmamağın beynimizde münâza'ât-ı kesîre vâkî olmuşdı elhâletühazihi beynimiz ıslâh ve tevfiğ olunub hâlâ kapanda mevcûd sefînelerimize sermâye olmak üzere işbu bin iki yüz senesi muharreminin on beşinci gününe değın ancak yüz onbin gurûş ve târîh-i mezkûrdan sonra beher haftada kırkar bin gurûş virmek üzere müeccelen ve mukassıtân edâ-yı deyne ta'ahhüd eylediklerinde biz dahî mu'âhede-i mezkûre üzere râzî ve fîmâ-ba'd atîk ve cedîd alacaklarımız için meblâğ-ı müeccele-i mezkûreden ziyâdesine mutâlebe itmek üzere merkûmun ile ahd ve mîsâk ve kavlı ittifâk eyledik deyû eyledikleri bi'l-cümle takrîrlerini merkûmun tasdîk itmeğın hasbe'l-emr'i-l âlî işbu vesîka ketb ve imlâ olundu. Fî'l-yevmi'l-sâni ve'l-işrîn min-Zilhiceti's-Şerîfe fî-sene mi'eteyn ve elf

Tennûr Tenekesi Tanzîmi

Fî 25 Ca sene 201

Tennûr-ı kebîr tûl ma'a....23
Kadden 21
Teneke-i frâncala, tahtânî 8,5-fevkânî 7,5=16 fî 24 =384
Mismâr dîb, 260, fî 24...
Yekûn 698, gurûş 5,5, akçe 38.....

Tennûr-ı vasat

Tûl, 20,5
Kadd, 17
Teneke , 14
Mismâr, 38
Üstâdiye, 60
Tennûr-ı vasat 567 ,gurûş 4,5 akçe 27

Tennûr-ı saĝîr

Tûl, 17,5
Kadd, 16,5
Teneke, 12, fî 288
Mismâr, 166
Üstâdiye, 40 yekûn 463, gurûş 32, akçe 43 tennûr-ı saĝîr

[sf. 21 B]

Kebîr Saksı

Üstü parmak fî 11,5	Tahtı parmak fî 7	Ayak parmak fî 1,5
Kaddı parmak fî 5	Akçe fî 11	Kapak fî 6

Vasat saksı

Üstü parmak fî 10,5	Tahtı parmak fî 6	Ayak parmak fî 1,5
Kaddı parmak fî 4,5	Akçe fî 6	Kapak fî 3

Sağır saksı

Üstü parmak fî 9,5	Tahtı parmak fî 5	Ayak parmak fî 1,5
Kaddı parmak fî 4	Akçe fî 4	Kapak fî 1,5

Beher sene-i rûz-ı hızır duhülünde kuzının zebh ve bey'ine izn verilmek mu'tâd olmağla hâssa kassâbbaşısı izzetlü Mehmed Emin Ağâ kullarının sene-i sâbık misillü beher vukıyye lahm-ı kuzıyı celebân tâ'ifesi dokuz pâreye kassâbâna kassâbân dahî birer pâre fâ'ide zammıyla onar pâreye ibâdullâha bey' olunması için emr-i âlîleri erzânî buyurulmak bâbında istid'âsını hâvî Dîvân-ı Âlî'ye takdîm eylediği takrîri bâlâsına şeref-yâfte-i sūdûr iden fermân-ı âlî mücebince kassâbân tâ'ifesi beher vukıyye kuzı lahmını celebândan dokuzar pâreye iştirâ ve işbu gelecek cum'a günü rûz-ı hızırdır ol gün zebh ve birer pâre fâ'ide zammıyla onar pâreye ibâdullâha bey' itmek üzere izn-i âlîleri erzânî buyurulmak bâbında İstanbul Mahkemesi'nden huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu. Bâkiyü'l-emr li-men-lehü'l-emr .

Fî 13 Receb sene 1201

Şerbet-i sükkêrî kıyye 1, fî pâre 46	Sükkêrî reçel kıyye 1, fî pâre 46	Reçel-i aselî kıyye 1, fî pâre 22	Akide ve penîr ve enva' sa'ire, kıyye 1, fî pâre 46
---	--------------------------------------	--------------------------------------	--

Bâlâda muharrer enva'ı şerbet ve reçel ve sükkêr ve akideyi tanzîm olunan narh üzere fûrûht eyleyüb ziyâde mutâlebesinden mücânebet eylemek üzere esnâf-ı merkûmeye olageldiği vechle tenbîh ve te'kîde mübâderet eyleyeler deyû fermân bâlâsı sahh ile mu'anvendir.

Fî 9 Şa'bân sene 201

Muhammedullahi medeni

Mustafa Arifi El-Kādî Bi-dâri'l-hilâfe ileyhi hurrîre el-fakîr darü'l-hilâfeti seniyye harrara el-fakîr ileyhi ismühü gafarelehü .

Mühür.

[sf. 22 A]

Hüverrezzâkü'l-kerîm

Subhâne men-asâra's-sahabe alâ basiti'l-arz ve sabbahü sümme enbete fi-küllü sümbületi mi'ete habbe ve salle alâ men-ünzile aleyhi fi'l-furkâni'l-kerîm ve zenehü bi'l-kıstâsi'l-mustakîm ve alâ alihi ve ashâbihi'l-lezîne zera'u fi-hazisi's-sahire mahsül-ü kavli'd-dünya mezzatülâhira ammâ ba'd fehazihî's-sahâyifü ü'iddet li-tahrîr-i esmâni'z-zehâyir ve'l-eşyâ' fi'l-mu'âmeleti bi'l-bey'i ve's-şîrâ li-yesâne'n-nâse ani'l-gabni ve'l-galâ' lâ-siyyemel fukarâyi ve'z-zu'efâ fi-zemeni'l-fakîr el-muhtâc ilâ rabbihi'l-ahad Mehmed Salih Efedî-zâde Ahmed Es'ad El-Kâdî Be-dâri's-saltanati'l-aliyye süyyinet ve sâ'ir bilâdi'l-müslimîn ani'l-afât ve'l-beliyye fi evâhiri şa'bâni'l-mu'azzam li-sene ihdâ ve mi'eteyn ve elf min-hicreti men aleyhi's-salavâti elf ve elf.

Bâ-emr-i âli nân-ı azîz ve çörek ve simid ve sa'irinin es'ârı beyân olunur.

Fî 11 Cemâziyelahir sene 1202

Nân-ı azîz direm 130, pâre 1	Nân-ı francala direm 65, pâre 1	Simid direm 65, pâre 1	Yağlı çörek direm 43,5, pâre 1
Kaba çörek direm 65, pâre 1	Şam halkası direm 65, pâre 1	Yağlı börek direm 32,5, pâre 1	Yağlı kâhî direm 32,5, pâre 1
Hürda halka direm 32,5, pâre 1	Tâbe poğaçası direm 32,5, pâre 1	Şam böreği direm 32,5, pâre 1	Yağlı lokum direm 32,5, pâre 1
Arab gevreği direm 32,5, pâre 1	Yarma lokum direm 32,5, pâre 1	Yarma gevrek direm 32,5, pâre 1	Yağlı poğaçâ direm 32,5, pâre 1
Kaba poğaçâ direm 65, pâre 1	Yağlı gözleme direm 32,5, pâre 1	Kadayıf kıyye 1, akçe 18	Dakîk-i etmekçi kıyye 1, fî akçe 15
Dakîk-i çörekçi, kıyye 1, fî akçe 15		Dakîk-i hâssü'l-hâs, kıyye 1, fî akçe 18	

Beher sene rûz-i hızır duhûlünde kuzunun zebh ve bey'ine izn verilmek mu'tâd olmağla hâssa kassâbbâşısı izzetlü Mehmed Emin Ağâ kullarının sene-i sâbıka misillü beher vukıyye lahm-ı kuzıyı celebân tâ'ifesi dokuzar pâreye kassâbâna ve kassâbân dahî birer pâre fâ'ide zammıyla onar pâreye ibâdullâha bey' olunması için emr-i âlileri erzânî buyurulmak bâbında istid'âsını hâvî Bâb-ı Âlî'ye takdîm eylediği takrîri bâlâsınma şeref-yâfte-i sūdûr olan fermân-ı âlî mücebince kassâbân tâ'ifesi meclis-i şer'a ihzâr ve beher vukıyye kuzı lahmını celebândan dokuz pâreye iştirâ ve birer pâre

fâ'ide zammıyla ibâdullâha onar pâreye bey'a ta'ahhüd itmeleriyle işbu gelecek ehad günü rûz-i hızır olup yevm-i mezbûrda kuzı zebh ve ber-vech-i muharrer bey' itmek üzere izn-i âlîleri erzânî buyurulmak bâbında İstanbul Mahkemesi'nden huzûr-ı âlilerine i'lâm olundu.

Fî 25 Receb sene 1202

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Asitâne-i Aliyye'de beher sene zebh olunan kuzı birkaç gün baş ve ciğeriyle ma'an bey' olunub ba'de tefrîk olunmak mu'tâd olmağla ba'de'l-yevm Asitâne-i Aliyye'de ve tevâbi'inde zebh olunan kuzının baş ve ciğeri tefrîk olunub kassâb dükkânlarında baş ve ciğer olmaksızın ibâdullâha narh-ı kadîmi üzere ancak luhûmunu bey' eylemeleri husûsunu kassâb esnâfı kethüdâlarına ve sa'ir iktizâ idenlere tenbîh ve te'kîde mübâderet eyleyesiz deyû buyuruldu.

Fî 9 Ş sene 1202

[sf. 22 B]

Kaymak kıyye 1, fî pâre 18 kârhane-20 tablakâr	Halis süd kıyye 1, fî pâre 3	Kaymak altı süd kıyye 1, fî pâre 2	Halis çanak yoğurdu kıyye 1, fî pâre 4
Halis koğa yoğurdu kıyye 1, fî pâre 4	Tobra yoğurdu kıyye 1, fî pâre 5	Çayır yoğurdu kıyye 1, fî pâre 2	Taze kaşkaval kıyye 1, fî akçe 30-33
Dil penîri kıyye 1, fî akçe 30-33	Lor penîri kıyye 1, fî akçe 30-33	Çayır penîri kıyye 1, fî akçe 21-24	Limni tulum penîri kıyye 1, fî akçe 18-20
Fuçı penîri kıyye 1, fî akçe 27-30	Fuçı yoğurdu kıyye 1, fî akçe 14-16	Koz helvası kıyye 1, fî akçe 30-33	Yerli kirası kıyye 1, fî akçe 10-12
İznikmid kirası kıyye 1, fî akçe 8-10		Kara kiras kıyye 1, fî akçe 6-8	

Eşyâ-yı mezkûre ber-minvâl-i muharrer mübâya'a olunmak için erbâbına tenbîh olundu.

Fî 7 Ş sene 1202

Envâ' sükkerî şerbet kıyye 1, fî pâre 46	Sükkerî envâ' reçel kıyye 1, fî pâre 46	Asel-i envâ' reçel kıyye 1, fî pâre 19 şerbetçi-20 bakkâlân Fî 18 Ş sene 1202
---	--	---

Elhamdülillahi rabbi'l-â'lemîn evvelen ve âhiren zâhiren ve bâtnen ve's-selatü ve's-selâmü alâ- nebiyyihi Muhammedillezi hatemebihi emra risâle ve alâ âlihi ve ashâbihi'l-lezînehüm feazû bi-sa'adeti ve'n-niyâle ve sâ'iri enbiyâil mürselîn ve'l-hamdülillahi'r-rabbülâlemîn.

Harrare el-fakîr ilâ-rabbihi'l-kadîri'l-ahad Muhammed Salih Efendi-zâde Ahmed Es'ad gafere lehümâ.

Mühür.

[sf. 23 A]

Bismillahirrahmanirrahîm

İnnâllahe hüve'r-rezzâkü zü'l-kuvveti'l-metîn hamden li-mezîden fî ni'amîhi bi-vüfûr-i fazlihi ve yükâfî mezîdün keremihi bi-mahzı feyzîhi ve's-selâtu alâ min ihtessa bi'l-halkı'l-azîm ve alâ alîhi'l-lezîne kâmû bi-nısratiddîne el-kavîm ve ba'de fehezîhi'l-evrâk ittehazet li-beyâni'l-es'âri'l-câriye fî zemeni'l-abdu'l-fakîrû'l-ma'rûf beyne'l-havâs be-dâmâdü's-şeyhü'l-islâmi'l-esbak Osman Molla el-merhûm el-meşhûr bi-efvâhi'l-avâm Pîr Elhâc Mustafa Paşa-zâde Mehmed Sa'îd El-kādî Bi-dâri'l-hilâfeti'l-aliyyeti's-seniyyeti'l-osmaniyye sânehâllâhü-te'âla gurre'l-afât ve'l-beliyyeti hurrîre fî'l-yevmi'l-işrîn min-Şa'bâni'l-Mu'azzam li-sene isneyn ve mi'eteyn ve elf . min hicreti men-lehü'l-ızzî ve's-şeref.

Akide ve envâ' şeker

kıyye 1, fî pâre 46

Fî 28 Ş sene 1202

Minvâl-i muharrer üzre bey'a tenbîh olunmuşdur.

Envâ'-ı Sebze

Fasulye kıyye 1, fî akçe 8-9	Asma yaprak kıyye 1, fî 5-6	Semiz otl demed 4, fî 1	Mülûhıyye kıyye 1, fî 14-15
Bezelye kıyye 1, fî 7-8	A'lâ enginâr beher 100, fî 180-200	Vasat enginâr beher 100, fî 120-150	Edna enginâr beher 100, fî 60-75
İç bakla kıyye 1, fî 3-4	Taze soğan kıyye 100, fî 180-200	Sarımsak kıyye 1, fî 3-4	Pancar kıyye 1, fî 1

Mağdonos demed 3, fî 1	Taze na'nâ' kıyye 1, fî 5-6	Yuvarlak kabak-ı a'lâ aded 1, akçe 2	Evsat kabak aded 1, akçe 1,5
Edna kabak, aded 1, akçe 1		Kuru soğan, kıyye 1, fî 9-10	

Eşyâ-yı mezkûre minvâl-i muharrer üzre bey'a tenbîh olunmuşdur.

Fî 8 Ramazân sene 202

Envâ-ı Meyve

A'lâ vişne kıyye 1, fî 10-12	Evsat vişne kıyye 1, fî 8-10	Akça emrûd kıyye 1, fî 18-20	Dikenlice emrûd kıyye 1, fî 8-10
Gelincik emrûd kıyye 1, fî 12-14	Âk inesi emrûd kıyye 1, fî 12-14	Alâca inesi emrûd kıyye 1, fî 8-10	Burunsuz emrûd kıyye 1, fî 8-10
Menendi emrûd kıyye 1, fî 8-10	Bozdoğan emrûd kıyye 1, fî 8-10	Bektaşî emrûd kıyye 1, fî 5-6	Göksulu emrûd kıyye 1, fî 8-10
Mürdüm eriği kıyye 1, fî 10-12	Bardak eriği kıyye 1, fî 5-6	Tut eriği kıyye 1, fî 7-8	Orak elması kıyye 1, fî 5-6
Zerdâlû A'lâ, kıyye 1, fî 8-10		Kayısı, kıyye 1, fî 21-24	

Ber-minvâl-i muharrer tenbîh olundu.

Fî 13 Ramazân sene 202

[sf. 23 B]

Tuz-ı Eflak kıyye 1, fî akçe 15 Beher on beş pâre	Tuz-ı Mısri, Keyl 1, Kıyye 31 Bir keyl bu kadar kıyyedir akçe 84, Beher kile yığirmi sekiz pâre.	Tuz-ı İzmir keyl 1, kıyye 31 , Bir kile bu kadar vukıyye- dir, Beher kile otuz pâre, akçe 90
---	---	--

Vech-i meşrûh üzre bey'a tenbîh olunmuşdur.

Fî 18 Ramazân sene 202

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi.Asitâne-i Sa'âdet'de sâkin ibâdullâhın refâh -ı hâl ve erâyış-i bâlleri her ân matlûb-ı hazret-i kebîr sitânî olduğuna binâen ve bi-hamdihi te'âla bu esnâda Der-sa'âdet'de ganemin kesret ve vefret üzre bulunduğu ve peyderpey etrâfdan külliyyetlü ağnam celb olunmakda olduğuna ibtinâen elyevm beher kıyyesi onar pâreye olan lahm-ı ganemin ikişer pâresi hatt ve tenzîl ve ba'de'l-yevm beher kıyyesi sekizer pâreye olmak üzre fûrûht ettirilmesi husûsuna irâde-i aliye ta'allûk itmekle imdi izzetlü sekbânbaşı ağâ ve kassâbbaşı ağâ ma'rifetleriyle Der-sa'âdet'de

havâlisinde olan kassâbân tâ'ifesini ihzâr ve ba'de'l-yevm lahm-ı ganemin beher kıyyesi sekizer pâreye olmak üzere ibâdullâha fûrûht eylemelerini kassâbâna ber-vech-i ekîd tenbîh ve te'kîd ve ale'd-devâm bu husûsa ihtimâm birle hilâfına harekete cesâret idenlerin te'dib ve gûşmâl olunacaklarını iktizâ idenlere ifâdeye mübâderet eylesiz deyû müsahhah beyâz üzere sūdûr iden fermân sûretidir. **Fî 6 Şevvâl sene 202**

Lahm, kıyye 1, fî pâre: celebândan kassâblar 7, pâre ibâdullâha bey' 8

Kebapçıyan

Kuşbaşı kebâp matbûh ve kıyma kebâp matbûh, direm 20, pâre 1
iki nev'i dahi yigirmi dirhem bir pâreyedir.

Fî 14 Şevvâl sene 202

Arka sakâsı beher kırba otuz ve kırka i'lâm olmuşdur.

Bâlâsı sahh ile mu'anvendir.

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Bu esnâda taşradan Der-'aliyye'ye vürûd iden zehâyirin fî'âtına nazaran nân-ı azîzin yüz otuz dirhem tabh ve fûrûhtu bir dürlü elvermeyüb zarar ve hasârlarını müceb olacağını habbâzân tâ'ifesi umûmen gelüb tarafınıza ihbâr ve dirhemini tenzîlini istirhâm ve kerreten ba'de uhra kendülere def'le mukâbele olunmuş iken tâ'ife-i mezbûreyi bir vecihle iskât ve ilzâm mümkün olmayub ve vakt ü hâle nazaran müdde'âlarının vâkı'a mutâbakatı tahkîk olunduğuna binâen Der-sa'âdet'de sâkin ibâdullâhı nân-ı azîz husûsunda ârıza-yı müzâyakadan sıyânete bi'z-zarûr on beşer dirhem tenzîline irâde .

[sf. 24 A]

Sûret.

Müsâ'ade ile yine arzen ve iskâtları kabul olmayub ve yigirmi dirhem narhdan noksan tenzîl ile tanzîmde tehdîde mahall olmadığını mübeyyin gönderdiğiniz takrîrden muktezâ-yı vakt ü hâl müstebân olmağla imdi tâ'ife-i merkûmenin nizâm ustalarını ve sâ'ir lâzım gelenlerini ihzâr ve fîmâ-ba'd aralık aralık fî'ât tenzîli dâ'îleriyle tasdî'a ibtidâr eylememek ve karâr virilen narhdan bir dirhem noksan esmer ve çiğ işlememek ve her kangısı bir dirhem noksan ve esmer ve yahud çiğ işlememek lâzım gelür ise haklarından kal'a ve vaz'-ı kürek ile mu'âmele olunmayub bilâ-amân cezâsı tertîb ve

bil-cümle mâl ve emlâğı cânib-i mîrîden zabt vechiyle bi'l-ittifâk ta'ahhüd ve birbirlerine kefil ile gereğı gibi nizâmını tevsîk eyledikten sonra dikkat ve hâle tatbîk olarak dirhemlerinin mikdârını tanzîm ve kat'ı birle i'lâm eylesiz deyû.

Fî 4 Zilhicce sene 1202

Ma'rûz.

Habbâzân esnâfının bu esnâda vürûd iden zehâyirin fî'âtına nazaran yüz otuz dirhem tabh ve fûrûht kendülerinin zarar ve hasâratını müceb olmağın otuz dirhem tenzîl olmak üzere kerreten ba'de uhra istirahat itmeleriyle vakt ü hale nazaran müdde'âlarının vâkı'a mütâbakatı tahkîk ve Der-sa'âdet'de sâkin ibâdullâhın dahî nân-ı azîz husûsunda ârıza-i müzâyakadan masûn olmaları lâzıme-i hâlden olmağın sıyâneten li't-arafeyn bermînval-i muharrer istid'ârına müsâ'ade birle yüz otuz dirhem yigirmi dirhem tenzîl ve ba'de'l-yevm yüz on dirhem tabh olunub lâkin yüz on dirhemden eğer bir dirhem noksan ve esmer ve çığ tabh olunmak lâzım gelür ise kal'a ve kürek ile mu'âmele olunmayub bilâ-amân cezâsı tertîb ve emvâl ve emlâğı cânib-i mîrîden zabt olunur deyû bâlâsı sahh-ı âlî ile mu'anven sâdır olan işbu emr-i celili's-şân habbâzân kethüdâsı İsmail Ağâ ve nizâm ustalarından Ahmed Ağâ ve Kadir Ağâ ve Abdullah Beşe ve Ebûbekir Beşe ve Mehmed Beşe ve Yiğit Beşe Molla Mehmed ve Salih Molla Ahmed ve Aziz Beşe ve Usta Filipos ve Usta Vartan ve Usta Aleksan ve Usta Kirkor ve Usta Begus ve diğeri Usta Kirkor müvâcehelerinde kırâ'et olundukda cümlesi kabûl ve her biri kendi kavlinde olan ustalara ifâde ve hilâf-ı emr-i âlî hareket ideni huzûr-ı şer'a ifâdeye ta'ahhüd ve tekeffül idüb Bahr-ı Siyahdan vürûd iden zehâyirin a'lâsını baş ve kış altına vaz' ve fî'ât-ı maktû'undan ziyâde talebiyle habbâzânı rencide idenlere müsâ'ade olunmamasını istid'â eyledikleri huzûr-ı âlîlerine i'lâm.

Fî 6 Zilhicce [sene 1202]

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Sahh ile mu'anvendir ve mücebince hatt-ı hümayûn sâdır olub kapuda mahfûzları i'lâmınız mücebince fîmâ-ba'd bir dirhem noksan ve esmer ve çığ nân tabh ve fûrûht ider ise bilâ-amân cezâsı tertîb olunmak şartıyla virilan nizâmı lâzım gelenlere ifâde siz dahî ale'd-devâm emdi ehmeneh nezâret ve şürût-ı ta'ahhüdlerinin muğâyiri hareket idenleri ahz ve huzûrımıza irsâl ve keyfiyetini i'lâma mübâderet eylesiz deyû.

Fî 7 Zilhicce sene 202

[sf. 24 B]

Nân-ı azîz direm 110, pâre 1	Francala dirhem 55, pâre 1	Simid dirhem 55, pâre 1	Kaba çörek dirhem 55, pâre 1
Şam halkası dirhem 55, pâre 1	Kaba poğaçı dirhem 55, pâre 1	Yağlı börek dirhem 27,5, pâre 1	Hürda halka dirhem 27,5, pâre 1
Yağlı kâhî dirhem 27,5, pâre 1	Tabe poğaçası dirhem 27,5, pâre 1	Şam böreği dirhem 27,5, pâre 1	Yağlı lokma dirhem 27,5, pâre 1
Arab gevreği dirhem 27,5, pâre 1	Yarma lokma dirhem 27,5, pâre 1	Yağlı poğaçı dirhem 27,5, pâre 1	Yağlı gözleme dirhem 27,5, pâre 1
Yağlı simid dirhem 37, pâre 1	Yağlı çörek dirhem 37, pâre 1	Yarma gevrek dirhem 37, pâre 1	Dakîk ekmeği kıyye 1, akçe 15
Dakîk çöreği kıyye 1, akçe 17	Dakîk-i hâssü'l-hâs kıyye 1, akçe 21	Kadayıf kıyye 1, akçe 21	Fî 8 Zilhicce sene 1202

Vech-i muharrer üzere tenbîh olundu.

Kaşkaval

Fî 5 Muharrem sene 203

Danyel kıyye 1, akçe: Bakkâla 62, İbâdullâha 66	Ova, kıyye 1 akçe: Bakkâl 57, Vasıl [ibâdullâha] 60	Mudurnı kıyye 1, fi: Bakkâla 54, İbâdullâha 60	İznikmid kıyye 1, fi: Bakkâla 39, İbâdullâha 42
--	--	---	--

Vech-i meşrûh üzere tenbîh olundu.

Mısır hasır süpürgesi, kıyye 1, pâre: esnâf-ı mezbûra a'lâ olmak üzere ibâdullâha bey' 7 , ayakda bey' iden ve attâr bu vechle 8.	Fî 11 Safer sene 1203
---	------------------------------

Halis süd kıyye 1, fi ibâdullâha 15	Kaymak altı süd kıyye 1, fi ibâdullâha 9	Kaymak kıyye 1, fi bayi'a 90, ibâdullâh
Çanak yoğurdu kıyye 1, fi ibâdullâha 18	Halis koğa yoğurdu kıyye 1, fi ibâdullâha 12	Tobra yoğurdu kıyye 1, fi ibâdullâha 18

Ber-vech-i muharrer tenbîh olundu.

Fî 23 S sene 203

[sf. 25 A]

Sahh ile mu'anven.

İ'lâmı mücebince amel ve hareket ve hilâf-ı nizâm vaz' cesâretten vezîd-i tahâşî ve mücânebet olunmak deyû buyuruldu.

Ma'rûz.

İşbu sene-i mübâreke tarafeyne sefer-i hümâyûn vukû'ı hasebiyle Eflak cânibinden sâ'ir seneler gibi süreklî hayvânî iştirâ olunmayub ve mevcûd olanlara dahî hastalık târî olmağla revgan-ı don ve çerviş sene-i sâbıkadan hâsıl olduğuna binâen beher kıyyesine on dörder buçuk pâre kat' olduğum mübeyyîn Silistre Kādîsı i'lâmıyla tüccâr-ı kapânın Asitâne-i Aliyye'de dahî revgan-ı mezkûrun mumcıyâna virilan don yağı fî'âtına altışar pâre zamm olunmak üzere istid'âlarına binâen şeref-yâfte-i sūdûr olan emr-i hümâyûn-ı inâyet-makrûn lâzimesi sâdır olan emr-i âlî mücebince rahmen el-ibâd ve siyâneten li't-tüccâr fîmâ-ba'd bey' ve şîrâ olunacak revgan-ı don fî'ât-ı sâbıkası olan otuz sekiz akçe üzere on iki akçe dahî zamm olunub tüccâr-ı merkûm yedlerinde mevcûde revganın beher kıyyesini mumcıyâna elli akçeye bey' idüb anlar dahî iştirâ ve i'mâl idüb fitil ve nakliye ve fâ'iz olmak üzere ta'yîn olunan sekiz akçe zammıyla elli sekiz akçeye mumu bakkâllara bakkâllar dahî kendülere ta'yîn olunan iki akçe fâ'iz zammıyla beher kıyye mumu altışar akçeye ibâdullâha bey' idüb ziyâde ile bey'a cesâret idenler te'dfîb olacaklarını her birine tefhîm ve tenbîh-i ekîd olundukda her biri râzî oldukları İstanbul Mahkemesi'nden huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu. Bâkıyü'l-emr li-men lehü'l-emr.

Fî 27 S sene 203

Don yağı kıyye 1, fî 50	Koyun iç yağı kıyye 1, fî 27	Sığır iç yağı kıyye 1, fî 25	Mum bakkâlâna kıyye 1, fî 58	Mum bakkâllar ibâdullâha, kıyye 1, fî 60
----------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	--

Emr-i âlî vech üzere bey [u] şîrâya tenbîh olundu.

Fî 28 S sene 203

[sf. 25 B]

Sahh ile mu'anven .

İstanbul Kādīsı Fazîletlü Efendi ve İzzetlü Sekbânbaşı işbu takrîre nazar ve erbâb-ı vukûf ile tezkire ve rabıta ve vech-i suhûlet bu vechle ise huzûrumuza i'lâm eylesiniz.

Fî 4 Ra sene 203

Kassâbbaşı Ağa Takrîri

Sene-i sâbıkalarda Eflak ve Boğdan memleketlerinden ikiyüz otuz bin re's ağnâm gayr-i ezta'yînât-ı mîrî Asitâne-i Aliyye'de mukîm ibâdullâh için celebân yedleriyle vürûd ve rûz-i kasım ibtidâsından bede' ile tevzî'ine mübâşeret olunub ale't-tertib ceste ceste tevzî' olunarak rûz-ı kasımın yüz beşine kadar ibâdullâha vefâ ider idi işbu ağnâmları dahî Ordu-yı Hümâyûnda Asâkir-i Mansûre ta'yinâtına sarf olunub Asitâne-i Aliyye'ye altmış bin mikdârı ağnâm vürûdü ve rûz-ı kasımda mevcûd olmağın lâkin avn-ı inâyet-i bârî ve himem-i hazret-i evliya-yı ni'amî ile Anadolu cânibinden vürûd iden Karaman ağnamı medâr kella olub Rumili ağnamıyla tevzî'-i kassâbân olundukda Rebi'ülevvel guresinden tevzî'i tekâmîl ve kassâbân yedinde mevcûd olan ağnamı dahî yigirmi beşer güne kadar ancak vefâ ider bâlâda mezkûr mahallerin ağnamı yine Ordu-yı Hümâyûn tarafından mübâya'a olunub Asitâne'de bundan sonra Edirne ve Vize ve Gelibolu havâfîlerinden kışlakçı celeblerinden Kazganlı ve Yörük ve Avratalanı ve Otluk Karyesi celeblerine beher hâl muhtâc anlar dahî vakt-i şitâ olmak hasebiyle ağnâmlarını ziyâde bahâ ile iştirâ ve zahîre ile terbîh ve kesret-i mesârif ve eyyâm-ı şitânın vürûdeti hasebiyle her bir re's ağnâmdan ikişer vukıyye noksan Der'âliyye'ye getirüp râyic üzre bey' eylemek hasârât-ı azîmeye giriftâr oluruz deyû evvel bahâra te'hir ... Asitâne'ye nakl ve tesyîrinden imtinâ' idecekleri aşikâr ve bu sûretten muzâyeka târî olacağı rû-nümâ olub husûs-ı mezbûrun şimdiden ifâde lâzıme-i hâlden olmağla ma'lûm-ı devletleri bulundukda hengâm-ı şitânın ağnamı husûsunda keyfiyeti tanzîm ve rabıtası ve bâlâda tahrîr olan kışlak ağnâmlarının Âsitâne-i Alî'ye celebân tesyîri ve esfâr-ı sâbıkadan ne sûretle idâre ve def'-i müzâyeka olunduğu İslâmbol Kādīsı fazîletlü efendi ve sekbânbaşı ağâya hitâben fermân-ı âlî sūduri deyû.

Fî 3 Ra sene 203

Ma'rûz .

Sâdır olan emr-i âlîlerine imtisâlen sekbanbaşı ağâ da'îleriyle bi'l-ma'iyye kassâbbâşı ağâ dâ'îlerinin işbu takrîrine nazar olundukda mefhûmu kassâbân yedlerinde ağnâmları kalîl olub eyyâm-ı şitâ dahî takarrüb itmeğle rûz-ı hızıra değîn refâh-ı hâl-i ibâd için

celeb-i ağnâm husûsunda mezîd-i himmet lâzime-i hâlden olmağın bundan böyle celeb-i ağnâm husûsunda ancak Edirne ve Vize ve Gelibolu havâlisinde vâki' kışlakçı celeb-i ta'bir olunur Kazganlı ve Avratalanı ve Otlukköyü celeblerine muhtâc olunub anlar dahî vakt-i şitâ olmak takrîbi ağnâmı ziyâde bahâ ile iştirâ ve giyâh olmadığından alef ve şa'îr ile terbîh ve tesmîn ra'y olmalarıyla mesârif-i kesîre ve vürûdet-i şitâdan nâşî hasârât-ı azimeye giriftâr oluruz deyû Asitâne'ye nakl ve tesyîrden imtinâ' idecekleri mütebahhir olub merkûmlar ağnâmın Asitâne'ye nakl ve tesyîr için beher kıyye lahma zamm ve zamîme olunmak...sinîn-i sâbıkalardan zâhir ve hâlâ ağnâmından vürûdet-i şitâyâ mütehammil olmayacak otuz bin mikdârı [sf. 26 A] ağnâmın Asitâne karîbine nakl ve tesyîr idüb müsâ'ade emniyesiyle vüsûlünde betâ'et ve te'hîr eylediklerini kassâban kethüdâsı veustalar meclis-i şer'a inhâ ve her kıyye lahma ikişer pâre zamm ile dokuz pâreye merkûmlardan bu def'a nakl eyledikleri ağnâmın iştirâ mümkün olub bu sûrette beher kıyye lahm ibâdullâha onar pâreye bey' olunmak iktizâ etmekle ber-minvâl-i muharrer müsâ'ade-i aliyye erzânî buyurulmak ricâsında oldukları ma'lûm-ı devletleri buyuruldukda emr hazret-i men-lehü'l-emrindir.

Fî 15 Ra sene 203

Sahh ile mu'anven.

Fîmâ-ba'd lahmın killet ve ağnâmın adem-i vürûdı ve celeblerin rivâyeti misillü hâlet sünûh itmek ve öyle bir hâlet zuhûr ider ise iktizâ idenlerin te'dîb olacıkları muhakkak bilinmek şartıyla müsâ'ade-i hümâyûn erzânî buyurulduğunu şâmin hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn şeref-yâfte-i sūdûr olmağın müceb ve muktezâsı ve i'lâmı mücebince amel ve hareket olmak deyû buyuruldu. Vâki'.

Fî 17 Ra sene 203

Temme bi'l-hayr Mehmed Said El-Kādî Bi-dâri's-saltana

Nemekahü el-fakir ileyhi izze şânehü.

Gafarelehü

Mühür.

Sahh ile mu'anvendir .

Bismillahirrahmanirrahîm ve bi...

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi.

İşbu takrîriniz mücebince tanzîmine mübâderet ve etmeklerin pişkin ve eslah olmasına nezâret ve gereği gibi ihtimâm ve dikkat eylesiz deyû buyuruldu . **Fî 19 C sene 1203**

Çavuşbaşı Ahmed-zâde Efendi.

Takrîr.

Habbâzân esnâfı kethüdâsı ve bi'l-cümle nizâm ustaları meclis-i şer'a gelüb tezallüm-i hâl ifâdehâ-yı fi'l-bâl eylediler ki çendrûz mukaddem kapân tüccârlarının celeb zehâ'iri mutazammın takrîrleriyle istid'âlarına binâen sâdır olan fermân-ı âfleri mücebince Asitâne-i Aliyye'ye vürûd idecek hintanın beher keyline yiğirmişer pâre zamm ve hîn-i vürûdunda nân-ı azîzin dahî otuz dirhemi kâ'ide-i kadîme-yi mer'iyeye üzre tenzîl iktizâ ider iken kat'a müsâ'ade buyurulmadığından mâ'adâ Rumili hintasının kîlesini yüzer pâreye ve Tekfurdağı hintasının kîlesi seksanar pâreye ve dakîkin kîlesini yüz beşer pâreye iştirâ ve mîrî ambarlarından virilan zehâ'ir haftasına vefâ etmeyüb etrâfdan gâlî bahâ ile [sf. 26 B] iştirâ iderek bu ana değin imtisâlen li'l-emri'l âlî idâre eyledik lâkin sûret-i mezkûrede cümlemize gadr ve hasâr olduğu bi'l-istişâre zâhir ve bedîdâr olub müsâ'ade-yi aliyyeleri erzânî buyurulmadığı takrîrce ahvâlimiz gâyet perîşân ve idâreye adem-i kudretimiz nümâyân olub celeb-i zehâ'ire vesîle olan zamm-ı zamîme husûsı nân-ı azîzin dahî kâ'ide-i mer'iyeye üzre tenzîline muhtâc olduğu kapân tüccârlarından dahî istifsâr birrle hakîkat-ı hâl ma'lûm devletleri buyuruldukda şimdilik yiğirmi dirhemnin tenzîline müsâ'ade-yi aliyye buyurulub inşallahürrezzâk etrâfdan zehâ'ir kesret ve vefret üzre vürûd idüb Tersâne-i Âmire anbarlarına ihtiyâçdan beri olduğumuzda on dirhem dahî tenzîl buyurulur ise nân-ı azîzin tabhı pişkin ve mevcûddan eslah i'mâl ve tabh itmek üzre ta'ahhüd birrle istid'â-yı inâyet ricâ ve niyâz eyledikleri ma'lûm-ı ilm-i âlem-şümûl-i âsafâneleri buyuruldukda olbâbda emr-i fermân hazret-i veliyyü'l-emrindir.

Sahh ile mu'anvendir.İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi.Takrîriniz mücebince fî'âtlarını vaz' eylesiz deyû buyuruldu . **Fî 13 R sene 1203**

Takrîr.

Habbâzân kethüdâsı ve nizâm ustaları bu esnâda Tersâne-i Âmîre anbarlarından aldıkları ecnâs-ı zehâ'irden Golos ve Selânik ve Orfan hıntalarının beher keyl-i İslâmbolîsinin fî'ât-ı kadîmesi olan yüz yigirmişer akçeye on beşer akçe zammıyla yüz otuz beşer akçeye ve Tekfurdağı hıntasının beher keyl-i İslâmbolîsinin fî'ât-ı kadîmesi olan yüz on dörder akçeye dahî on beşer akçe zammıyla yüz yigirmi dokuzar akçeye ve Karaağaç hıntasının beher keyl-i İslâmbolîsinin fî'ât-ı kadîmesi olan yüz sekizer akçeye dahî on beşer akçe zamm ile yüz yigirmi üçer akçeye ve Bandırna hıntasının beher keyl-i İslâmbolîsinin fî'ât-ı kadîmesi olan yüz otuz beşer akçeye ve Erzenin beher keyl-i İslâmbolîsinin fî'ât-ı kadîmesi olan yetmiş beşer akçeye dahî beşer akçe zammıyla seksan akçe ve şa'îrin beher keyl-i İslâmbolîsinin fî'ât-ı kadîmesi olan seksan dörder akçeye dahî altı akçe zammıyla doksan akçeye olmak üzere mecmu'-ı zehâ'irin semenlerini Hazîne-i Âmîre'ye teslimini istid'â eyledikleri ma'lûm-ı ilm-i âlem-şümûl-i dâverâneleri oldukda olbabda emr ve irâde hazret-i veliyyü'l-emrindir.

Selânik, hınta fî 135+zamm 30=165 165+zamm 10=175	Golos, hınta fî 135+zamm 30=165 165+zamm 10=175	Orfan, hınta fî 135+zamm30=165 165+zamm 10=175	Bandırma, hınta fî 135+zamm 30=165 165+zamm 10=175
Tekfurdağı, hınta fî 129+zamm 30=159	Karaağaç, hınta fî 123+zamm 30=153	Erzen fî 80+zamm 10=90	Şa'îr , fî 90 +zamm 10+zamm 40 140+zamm 5=145
Balçık, hınta fî 108	Dakîk, keyl 1 fî 351		

[sf. 27 A]

Bâ-fermân-ı âlî nân-ı azîz ve simid ve sâ'ir ve çörek ve sâ'ir....[silik]

Fî 19 C sene 1203

Nân-ı azîz pâre 1, dirhem 90-65 4 Z sene 1203	Nân-ı francala pâre 1, dirhem 45-32,5	Simid pâre 1, dirhem 45-32,5	Kaba çörek pâre 1, dirhem 45-32,5
Şam halkası pâre 1, dirhem 45-32,5	Kaba poğaçı pâre 1, dirhem 45-32,5	Yağlı börek pâre 1, dirhem 22,5-16,5	Hürda halka, pâre 1, dirhem 22,5-16,5
Yağlı kâhî pâre 1,dirhem 22,5-16,5	Tâbe poğaçası pâre 1, dirhem 22,5-16,5	Şam böreği pâre 1, dirhem22,5-16,5	Yağlı lokma, pâre 1, dirhem 22,5-16,5

Arab gevreği pâre 1 dirhem 22,5-16,5	Yarma lokma pâre 1 dirhem 22,5-16,5	Yağlı poğaçâ pâre 1 dirhem 22,5-16,5	Yağlı gözleme pâre 1 dirhem 22,5-16,5
Yağlı simid pâre 1 dirhem 30-22	Yağlı çörek pâre 1 dirhem 30-22,5	Yarma gevrek pâre 1 dirhem 30-22	Dakîk-i hâs etmekçi kıyye 1 fî 18,5-26
Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, fî 22-33	Dakîk-i hâssü'l-hâs kıyye 1, fî 25-36 vech-i muharrer üzre tenbîh olundu	Kaymak kıyye 1, fî 57-63	Halis süd kıyye 1, fî 10
Kaymak altı süd kıyye 1, fî 6	Halis çanak yoğurt kıyye 1, fî 12	Halis koğa yoğurt kıyye 1, fî 12	Halis tobra yoğurt kıyye 1, fî 15
Çayır yoğurt kıyye 1, fî 6	Taze kaşkaval penîri kıyye 1, fî 57-63	Dil penîri kıyye 1, fî 57-63	Çayır penîri kıyye 1, fî 48-54
Lor penîri kıyye 1, fî 37-40	Fuçı penîri kıyye 1, fî 37-40	Limni tulum penîri kıyye 1, fî 37-40	Şerbet-i sükkerî kıyye 1, fî 135
Akide ve penîr ve sa'îr Envâ' sükkerî kıyye 1, fî 135	Reçel-i sükkerî kıyye 1, fî 135	Reçel-i aselî kıyye 1, fî 80	Menendi emrûdı kıyye 1, fî 14-17
Gelincik emrûdı kıyye 1, fî 18-20	Göksulı emrûdı kıyye 1, fî 11-13	Sabunî emrûdı kıyye 1, fî 14-17	Samanlı emrûdı kıyye 1, fî 21-24
Dalkıran emrûdı kıyye 1, fî 9-11	Bozdoğan emrûdı kıyye 1, fî 14-17	Amasya eriği kıyye 1, fî 20-23	Aynü'l-bakar eriği kıyye 1, fî 18-20
Kaysı eriği kıyye 1, fî 14-16	Bezîrgân eriği kıyye 1, fî 10-12	Taze fındık kıyye 1, fî 12-14	Mürdüm eriği kıyye 1, fî 14-17
Orak elması kıyye 1, fî 7-9	Frenk elması kıyye 1, fî 24-27	Yarma şeftâlû kıyye 1, fî 10-12	At şeftâlûsi kıyye 1, fî 10-12
Aşlama kızılıcık kıyye 1, fî 9-11	Çiçek inciri kıyye 1, fî 9-11	[sf. 27 B] Kebîr yuvarlak kabak aded 100, akçe 120-150	Sâğîr yuvarlak kabak aded 100, akçe 75-100
Taşra dolma kabağı kıyye 1, akçe 15-18	Yerli dolma kabağı kıyye 1, akçe 18-21	Sultânî bamya aded 100, akçe 13-15	Kara bamya aded 100, akçe 5-6
Kebîr yerli bâdincânı aded 100, akçe 171-200	Sâğîr yerli bâdincânı aded 100, akçe 100-120	Kebîr taşra bâdincân aded 100, akçe 120-150	Sâğîr taşra bâdincân aded 100, akçe 80-100
Mülûhiyye kıyye 1, akçe 6-7	Fasulye kıyye 1, akçe 8-9	Taze yaprak kıyye 1, akçe 6-8	Frenk bâdincânı aded 100, akçe 8-9
A'lâ yerli hıyarı aded 100, akçe 180-200	Evsat yerli hıyarı aded 100, akçe 100-120	A'lâ taşra hıyarı aded 100, akçe 75-90	Koruk kıyye 1, fî akçe 8-9

Akkâ hıntası keyl 1, fî 365-360	Samsun hıntası keyl 1, fî 351	Selânik hıntası keyl 1, fî 360 ibkâ	Tekfurdağı hıntası keyl 1, fî 300 mahallin- de kapânda ibkâ
Silivri hıntası keyl 1, fî mahallinde 300 kapânda 360	Mihaliç ve Bandırma ve Karabiga hıntaları keyl 1 fî, mahallinde 330, kapânda 330	Şa'ır keyl 1, fî 210	Dakîk keyl 1, fî kapânda 450
Varna hıntası ve Balçık hıntası, keyl 1 kapânda 210	Eğriboz hıntası keyl 1, fî 360	Bergos hıntası keyl 1, fî 210	Balçık hıntası keyl 1, fî 2 10
Kazdağı hıntası keyl 1, fî 310		Şa'ır, keyl 1, fî 180	

Bin iki yüz üç senesi Zilhiceti'ş-Şerîfenin dördüncü günü bâ-fermân-âlî nân-ı azîzin altmış beş dirhemi bir pâreye narh verildikde zehâ'ir-i mezkûrenin dahî râyici ve fî'âtı minvâl-i muharrer üzre kat' olunmağla işbu mahalle şerh verildi.

[sf. 28 A]

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. İ'lâm-ı mezkûr mücebince amel ve hareket ve sırren ve aleniyyeten bu miktârdan ziyâdeye satılmamasını ve cesâret ider olur ise te'dîb olunacaklarını tenbîh ve te'kîde ve taharrî ve nezârete mezîd-i i'tinâ ve dikkat eylesiz deyû buyuruldu.

Fî 21 Z sene 1203

Hamdullahirrezzâk emirü'l-mü'minîn sultânü'l-muvahhidîn zillü zalîlillah pâdişâh-ı âlem-penâh edâmallahü te'âla devletihü ilâ-yevmi'l-intibâh efendimiz hazretlerinin âmme-i ibâdullâha kemâl-i merhamet ve şefkatları eserlerinden cemî' emâkinde bereket ve zehâ'ir-i mütenevvi'a vefret üzre hâsıl ve Mısır cânibinden tevârüd iden kahve-i yemenî kesret üzre vâsıl ve semeni rahîs ile beyne't-tüccâr mübâya'a olunacağı zâhir ve mütehakkak olmağın ba'de'l-yevm beher yigirmi beşer dirhem kahve- i meshûku ibâdullâha yedişer pâreye bey' itmeleri bâbında şeref-yâfte-i sudûr olan hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn mücebince sâdır olan fermân-ı âlîlerî kahve tüccârları ve Mısır Çarşısı havlunda ve etrâf ve esvâkda kahve bey' iden esnâfdan meclis-i şer'a ihzâr olunan ma'lûmü'l-esâmî kimesnelere tefhîm olundukda her biri sem'ân ve tâ'aten merâsimini ba'de'l-edâ bi't-tazarru' ve'l- ibtihâl devâm-ı ömr-i devlet-i hazret-i

şehinşâhî ed'iyesine muvâzıbet ve iştigâl üzere olub ibâdullâha yigirmi beş dirhem kahve-i meshûkî yedi pâreye bey'a ta'ahhüd eyledikleri İstanbul Mahkemesi'nden huzûr-u âlîlerine i'lâm olundu. Bâkî emr hazret-i men-lehü'l-emrindir.

Fî gurre-i Şevvâlû'l-Mükerrem sene 1203

[sf. 28 B]

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi.İşbu takrîriniz nâtik olduğu üzere zamm olunan fî'ât-ı zehâ'ire göre nân-ı azîzin altmış beş dirhemi bir pâreye olduğu sûretde habbâzân tâ'ifesinin ondalık ve masraflarından fazla hadd-i i'tidâlde kendülere dahî fâ'iz derkâr idüğü tahkîk olunmaktan nâşî husûs-ı mezkûr rikâb-ı hümâyûna arz olundukda fîmâ-ba'd etmeklerin kerâstesî pak ve pişkin ve beyaz olmak ve dükkanların pişgâhlarında edna cem'iyet misillü hâlet meşhûd olmamak ve vezni tam olmak şartıyla tenzîle müsâ'ade-i şâhâne erzânî buyurulup olbâbda hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn şeref-yâfte-i sūdûr olmağla imdi kapân tüccârı ve habbâzân kethüdâsı ve nizâm ustalarını huzûrunuza cem' idüb şerâ'it- i mezkûreye ri'âyet ile fîmâ-ba'd her furunda pak ve beyaz ve vezni tam olarak somun ve tırnak pidesi tabh olunmak ve furunlarda cem'iyet olmamak üzere etmeğın altmış beş dirheme nizâmını virüb ba'de'n-nizâm hilâfı hareket her kangı fırında meşhûd olur ise ustalarının cezâsı tertîb ve gedikleri ref' ve kethüdâları ve nizâm ustaları ma'rifetleriyle aharlarına ihâle olunacağını iktizâ idenlere tenbîh ve te'kîd ve lede'l-iktizâ Tersâne-i Âmire tevzi'âtı dahî kapân râyicine tadbîk olunub râyicden bir akçe noksan teklîfi ile mîrîye hasâret olunmamak husûsunı şerâ'it-i mezkûreye derc ile ta'ahhüde rabt ve tanzîm birle i'lâm eyleyesiz deyüü buyuruldu.

Fî 3 Z sene 203

Takrîr-i dâ'î-i devlet-i âliyeleridir ki .Tekfurdağı ve Anadolu taraflarının hıntaları yüzer pâreye olarak nizâm verildiği hâlde celb-i zehâ'ir-i külliyye ta'ahhüd iderlermi ve bu takrîrce nân-ı azîzin veznine cümle ittifâkıyla râbıtayı hasene verilmek iktizâ itmekle nân-ı azîzin veznini dahî zahîrenin fî'âtına tadbîk iderek dirhemi ne mikdâr olmak iktizâ ider tarafeyni istintâk ve iktizâsını ifâde olunmak bâbında sâdır olan fermân-ı âlîleri meclis-i şer'a ihzâr olunan kapân tüccârı ve habbâzân kethüdâsı ve nizâm ustaları müvâcehelerinde kırâ'et ve mefhûm-ı münîfi kendülere ifâde ve tefhîm ve işbu zehâ'ir maddesi etrâfıyla müzâkere ve icâleten İstanbul'a külliyyetlü zehâ'ir celbine ihtimâm

ve dikkat eylemeleri tenbîh birle tarafeyni istintâk olundukda Silivri hintasının beher keyli mahallinden yüz onar pâreye iştirâ ve Asitâne-i Aliyye'de habbâzâna yüz yigirmişer pâreye bey' ve Tekfurdağı hintasının beher keyli yüzer pâreye mahallinden iştirâ ve keyl-i İstanbulîden ziyâdesi fâ'idesine kanâ'at ile yine yüzer pâreye habbâzâna bey' ve Karabiga ve Mihaliç ve Bandırma ve ol havâlinin hintalarını yüzer pâreye mahallinden iştirâ ve yüz onar pâreye habbâzâna bey' olduğu takdîrce inşallahürrezzâk mahall-i mezkûrelerden külliyyetlü zehâyir celbine vesîle olub bu takdîrce nân-ı azîzin altmış dirhemi bir pâreye olmak iktizâ eylediğini tüccârân-ı mezbûruna haber verüb lakin habbâzân tâ'ifesi elli beş dirhemden ziyâdeye tahammülü bu kadar deyüb bu sûretde zehâ'ir-i mezkûre fî'ât-ı merkûme ile bey' ve şirâ olunması ve kaza-i mezkûrelerden muhtekir tâ'ifesi ve ashâb-ı çiftligân ve mültezimin iddihâr-ı zehâ'irden men' ve yedlerinde olan zahîrelerini merbût oldukları iskelelere nakl ve fî'ât-ı mezkûre ile tüccâra bey' eyleyüb habbe-i vâhide ketm ve ihtikâra cesâret ideri olur ise te'dîb olunmaları bâbında müvekked evâmîr-i âlîye ısdâr ve irsâl buyurulmak ricâsında oldukları ma'lûm-ı devletleri buyuruldukda olbâbda emr hazret-i men-lehü'l-emrindir .

[sf. 29 A]

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi ve izzetlü sekbânbaşı ağâ ve kassâbbaşı ağâ tarafeyne gadr ve himâye olmayarak tanzîm ve sûret-i nizâmını i'lâm eylesiz deyû buyuruldu.

10 M sene 204

Kassâbbaşı Ağâ Takrîridir.

Sâdır olan fermân-ı âlîleri mefhûm-ı münîfî üzere Anadolu cânibinden vârid olan ashâb-ı ağnâmın kendülerine cebr olunmayub rızâları nevehle ise diledikleri kimesnelere bey' eylemeleri ve cümle ağnâmalarını Der-'aliyye'ye sevk ve tesyîr eylemeleri ifâde ve tefhîm olunub kassâbân esnâfı ihtiyârları ile bi't-tav' ve'r-rizâ pazarlık murâd eylediklerinde Mehmed Bey ve Osman Ağâ ve Ahmed Ağâ ve refikleri yigirmi bin mikdârı ağnâmı beher kıyye lahm-ı ganem onar pâreye ve iç yağları lahm bahâsı üzere onar pâreye ve kuyruk yağı beher kıyyesi on dokuzar pâreye ve beher re's ganemin sakat bahâsı dokuzar pâreye cümlesini esnâfa bey'a talib olub kassâbân dahî vech-i meşrûh üzere kabul idüb perâkende itmeyüb cümle ağnâmın Üsküdar'a dahil eylemeleri üzere her birininin ağnâmı çâşnî olunub yedine defteri verildiği günden iktizâ

iden akçeleri ve kat‘-i hesâb eylemeleri husûsı ma‘rifet-i şer‘le ... verilmek üzere tarafeyn râzî ve şükrân olarak tanzîm olunduğu ma‘lûm-ı devletleri buyuruldukda tarafeyn fazîletlü İstanbul kâdîsı efendî hazretlerinin huzûrunda ber-mu‘tâd sa‘âdetlü sekbânbaşı ağâ hâzır olduğu hâlde takrîr ve olvechle akçenin dahî kat‘-ı kelâmıyla huzûr-ı âlîlerine i‘lâm-ı şer‘î olunmak için fermân-ı âlî sūdûru bâbında ve her hâlde emr ve fermân devletlü inâyetlü efendim sultânım hazretlerindedir.

Ma‘rûz-ı Dâ‘î-i Devletleridir ki. Sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen izzetlü sekbânbaşı ağâ ve kassâbbaşı ağâ kulları du‘âhâne-i dâ‘îlerinde akd olunan meclis şer‘-i münîfde hâzır oldukları hâlde celeb ve zahîreci tâ‘ifesinden olub Anadolu cânibinden Asitâne-i Aliyye‘ye dokuz bin re’s ağnâm getüren Abdülhayyoğlu Mehmed bey ve on bir bin re’s ağnâm getüren Çizmecioğlu Ahmed ve Serdengeçti Osman Ağâ ve sâ‘ir ma‘lûmü’l-esâmî refîkleri meclis-i ma‘kûd-ı mezkûrda kassâb esnâfı kethüdâsı Elhâc Ali Ağâ ve ustalarından Es-seyyid Elhâc Mehmed Ağâ ve Mehmed Emin Ağâ ve sâ‘ir mazbûtü’l-esâmî ustalar müvâcehelerinde işbu takrîr mantukınca Asitâne-i Aliyye‘ye getürdüğümüz yiğirmi bin re’s ağnâm lahminin beher kıyyesini onar pâreye ve iç yağlarının beher kıyyesini kezâlik onar pâreye ve kuyruk yağının beher kıyyesini on dokuzar pâreye ve beher re’s ganemin sakatını dokuzar pâreye bi’t-terâzî beynimizde bâzâr idüb ağnâm-ı mezkûrun cümlesini kassâbân esnâfı mezbûruna fî‘ât-ı maktû‘a-yı mezkûre üzere bey‘a ta‘ahhüd birrle ağnâm-ı mezkûrı esnâf-ı mezbûruna teslîm eylediğimiz günden beş gün mürûrunda esmân-ı ağnâmı nâtik yâfte ta‘bîr olunur tezkireleri kassâbân yedlerinden ahz ve yevm-i ahzımızdan dahî beş gün mürûrunda kassâbândan esmân-ı ağnâmı mutâlebe ve tahsîle mübâşeret yevmen [sf. 29 B] yiğirmi bir gün mürûrundaki cem‘ân otuz bir gün tamâmına değîn ağnâm-ı mezkûrun mecmû‘-ı esmânını kassâbân esnâfı mezbûrûn bizlere edâ ve teslîm itmek üzere hüsn-ü rızâmızla imhâl ve te‘cîl eyledik dediklerinde esnâf-ı mezbûrun dahî ağnâm-ı mezkûrı fî‘ât-ı mezkûre üzere iştirâ ve esmânını dahî minvâl-i muharrer üzere yevm-i kabzdan otuz bir gün tamâmına değîn celeb tâ‘ifesi mezbûruna bi’t-tamâm ve’l-kemâl edâ ve teslîm ta‘ahhüd eyledikleri ba‘de’t-tescîl-i şer‘î huzûr-ı âlîlerine i‘lâm olundu.

Fî 13 M sene 1204

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. İşbu i'lâmınız tekrar rikâb-ı hümayûna arz olundukda mücebince tanzîm ve hilâfından mübâ'adet ve tehâşî olunmak mazmûnunda hatt-ı hümayûn-ı şevket-makrûn şeref-yâfte-i südür olmağla mantûk-ı münîfî üzre amel ve hareket ve ta'ahhüdlerini sicille kayd ile hilâfî hareket olmamak için habbâzânı tehdîd ve tahvîf ve dâ'ima nezâret ve mevkûfâta kayd için nüsha-i sâniyyesini takdîm eylesiz deydü buyuruldu. **Fî 4 Z sene 1204**

Ma'rûz. Habbâzân esnâfının bu esnâda zuhûr iden zehâ'irinin fî'âtına nazaran doksan dirhem nân-ı azîz tabh ve fûrûhtları kendülerinin zarar ve hasâretlerini müceb olmağın fî'ât-ı zehâ'ire göre altmış beş dirhem bir pâreye olduğu sûrette hadd-ı i'tidâlde olduğu tahkîk olunmakdan nâşî husûs-ı mezkûr rikâb-ı hümayûna arz buyuruldukda nân-ı azîzin kerâstesi pak ve pişkin ve beyaz ve vezni tam olub fırınlar önünde cem'iyet olmamak şartıyla müsâ'adey-i şâhâne erzânî buyurulduğunu nâtik şeref-yâfte-i südür olan mübârek hatt-ı hümayûn-ı şevket-mekrûn mücebince fîmâ-ba'd fırınlarda cem'iyet olmayub pak ve beyaz ve tabhı pişkin ve vezni tam olarak somun ve tırnak pidesi altmış beş dirhem bir pâreye olmak üzere nizâm verüb ba'de'n-nizâm hilâfî hareket her kangı fırında meşhûd olur ise kal'a ve kürek ile mu'âmele olunmayub bilâ-aman cezâları tertîb ve gedikleri ref' ve kethüdâları ve nizâm ustaları ma'rifetiyle ahare ihâle olunacağını tenbîh ve te'kîd ve lede'l-iktizâ Tersâne-i Âmire tevzî'âtı dahî kapân râyicine tadbîk olunub râyicden bir akçe noksan teklîfi ile mîrîye hasâret olunmamak husûsunu şerâ'it-i mezkûreye derc ile ta'ahhüde rabt ve tanzîmi bâbında bâlâsı sahh-ı âlî ile mu'anven sâdır olan emr-i âlîleri meclis-i şer'a ihzâr olunan kapân tüccârlarından re'isler kethüdâsı Salih Ağâ ve Tophaneli Elhac Mehmed Emin ve Elhac Abdullah ve Es-seyyid Elhâc Osman ve Arab-zâde Ahmed Ağâ ve habbâzân kethüdâsı İsmail Ağâ ve Yiğitbâşı Molla Mehmed ve satıcı Molla Ahmed ve uncılar kethüdâsı Elhâc Abdullah ve Okcılarlı Ahmed Ağâ ve Es-seyyid Elhac İsmail ve Es-seyyid Elhac Emin ve Es-seyyid Eyüb ve Ali Usta ve İslâm Usta ve zımmilerden Usta Filibos ve Usta Aleksan ve Usta Begos ve Usta Kirkor ve Usta Malakon ve sâ'irleri müvâcehelerinde kırâ'et olundukda cümlesi sem'ân ve tâ'aten merâsimini ba'de'l-edâ emr ü fermân buyurulduğu üzere kerâstesi pak ve tabhı pişkin ve beyaz olarak altmış beş dirhem nân-ı azîz bir pâreye i'mâl ve tabh ve ibâdullâha bey' ve fırınları önünde cem'iyet ettirmeyüb ve Tersâne-i Âmire'den tevzî'i buyurulacak zehâ'irin fî'âtını kapân râyicine tadbîk

birle bir akçe noksan teklîf itmemeğe her biri ta‘ahhüd ve hilâf emr-i âlî hareket ideni huzûr-ı şer‘a amâde itmek üzere tekeffül eyledikleri imtisâlen li‘l-emri‘l-âlî İstanbul Mahkemesi’nden huzûr-ı âlîlerine i‘lâm olundu.

Fî 3 Zilhicce sene 1203

[sf. 30 A]

Temme‘l-kelâm fî heze‘l-makâm bi-avnilahi‘l-meliki‘l-a‘lâm.
Mühür.

Bismillahirrahmanirrahîm vebihî nefteteh

Allahü hüve‘r-rezzâk zû‘l-kuvveti‘l-mefîn vehüve hasbiye ve ni‘me‘n-nâsiri‘l-mu‘în nahmedühü alâmâ evlânâ mine‘n-ni‘am ve hüdânâ lilletî hiye akvam ma‘a cumûm ve kusûrinâ fî ibâden fî nüdevviru asûrinâ fî tâ‘âtihi subhânehü mâ-i‘zame şânehü ve etemme ihsânehü ve nusallî alâ seyyidinâ Muhammed hâtemü‘n-nebiyyîn ve imâmü‘l-müttakîn ve aleyhim ecma‘în ve ba‘de fehezihî evrâkun ittefeka bi-sevki‘t-takdîr li-kütübî mâ-vak‘a fî zemeni‘l-abdi‘l-fakir mine‘l-umûri‘l-müte‘allikkati ile‘t-tes‘îr ve zalike li-misli emr-i gayri makdûr dâ‘ima el-me‘mûr-ı ma‘zûr li-enne‘l- müsa‘ir hüvâllahü‘r-rezzâk ve bi-yedihi‘l-kabz ve‘l-bast fî‘l-erzâk ce‘alnîllah mine‘l-muktasidîne el-muvaffikîn ve haşernî ma‘a ibâdihi‘s-sâlihîn ve ana abdü‘l-müzennib el-hattâ‘ü-râcî affî rabbihi zi‘l-azemeti ve‘l-kibriyâ Mehmed Ârif ibn-i el-merhûm Ahmed Atâullah efendi ibn-i el-merhûm Abdurrahman efendi . Eş-şehîr be-arab-zâde el-kâdî Bi-dâri‘s-saltani‘l-aliyye hamîyyet mine‘l-afât ve‘l-beliyye hurriye fî sâmin aşar Muharremü‘l-Harâm sene erba‘ ve mi‘eteyn ve elf . hicriye alâ mehâciruhâ elf ve elf. Hicca.

Don yâğı, kıyye 1, akçe 63

Bâ-fermân âlî me‘mûren Kapân-ı Asel ve Galata tüccârlarıyla bir kaç meclis-i müzâkereden sonra muktezâ-yı vakt ve hâl üzere altmış üç akçeye kat‘-ı fî olunub bâ-takrîr inhâ olundukda bâlâsına tekrâr fermân-ı âlî şeref-rîz-i sūdûr olmuştur.

Şem' bakkālâna kıyye 1, akçe 71	Şem' ,ibâdullâha kıyye 1, akçe 72	Sığır iç yağı kıyye 1, akçe 31,5 Don yağının nisfidir	Koyun iç yağı kıyye 1, akçe 33,5 Sığır iç yağından iki akçe ziyâdedir .
------------------------------------	--------------------------------------	---	--

Bakkâllar bir akçe kâra kanâ'atları mukâbili mumcı esnâfı kethüdâları Es-seyyid Nu'mân ve yiğitbaşılârî Elhâc Ebû Bekir fîmâ-ba'd bakkâl dükkânlarına mumı irsâl itmek üzere meclis-i şer'de ta'ahhüd ve hilâf-ı ta'ahhüd bakkâla mum irsâl itmede tekâsül iden te'dîb olunmağa râzîlar oldukları bu mahalle kayd olundu.

[sf. 30 B]

Nân-ı azîz pâre 1, dirhem 75+5=80 Fî 4 S sene 204	Francala pâre 1, dirhem 37,5	Simid pâre 1, dirhem 37,5	Kaba çörek pâre 1, dirhem 37,5
Şam halkası pâre 1, dirhem 37,5	Kaba poğaçâ pâre 1, dirhem 37,5	Yağlı simad pâre 1, dirhem 25	Yağlı çörek pâre 1, dirhem 25
Yarma gevrek pâre 1, dirhem 25	Yağlı börek pâre 1, dirhem 19	Hürda halka pâre 1, dirhem 19	Yağlı kâhî pâre 1, dirhem 19
Tâbe poğaçası pâre 1, dirhem 19	Şam böreği pâre 1, dirhem 19	Yağlı lokma pâre 1, dirhem 19	Arab gevreği pâre 1, dirhem 19
Yarma lokum pâre 1, dirhem 19	Yağlı poğaçâ pâre 1, dirhem 19	Yağlı gözleme pâre 1, dirhem 19	Dakîk-i etmekçi kıyye 1, akçe 26
Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, akçe 33	Dakîk-i hâssü'l-hâs kıyye 1, akçe 36	Kadayıf kıyye 1, akçe 36	

İşbu târîhe gelince nân-ı azîzin bir pâreliği altmış beş dirhem olub lillahi'l-hamd ve'l-minneh Akdeniz hıntası kesret ve vefret üzere vürüd eylediğine binâen bâ-emr-i âlî onar dirhem zammla yetmiş beş dirhem nân-ı azîz bir pâreye ibâdullâha bey' olunmak üzere tes'îr ve ber-minvâl-i muharrer habbâzâna ve sâ'irlerine tenbîh olunmuşdur.

4 S sene 1204

Tahin helvası kıyye 1, akçe 54	Sabuniye kıyye 1, akçe 58	Gaziler helvası kıyye 1, akçe 58	Fıstık helvası kıyye 1, akçe 52
Fındık helvası kıyye 1, akçe 52	Sîsâm helvası kıyye 1, akçe 48	Ceviz helvası kıyye 1, akçe 46	Kettân helvası kıyye 1, akçe 66

Baklava kıyye 1, akçe 58	Asel-i revânî kıyye 1, akçe 58	Sükkerî revânî kıyye 1, akçe 70	Sükkerî kurabiye kıyye 1, akçe 90
Leblebi, kıyye 1, akçe 54			

Helvacı esnâfı hadd-i insâfı tecâvüz itmeleriyle şimdilik minvâl-i muharrer üzere tes'îr ve mezbûruna tenbîh olunmuştur.

Fî gurre-i C sene 1204

Bâ-sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi.Felillahi'l-hamd ve li-mennihi işbu sene-i mübârekede hubûbât ve zehâ'ir-i sâ'ire ve havâyic-i ibâda müte'allik eşyâ-yı sâ'irenin kesret ve bereketine nazaran bahâları hadd-ı i'tidâlde olmak lâzımeden iken erbâb-ı ihtikârın tama' ve mefsedetlerine mebnî her nev'i eşyânın bahâsı tenezzül bulmayub gâlf bahâ ile bey' olunduğu tahkîk-kerde-i hazret hilâfet penâhî olmakdan nâşî gerek hubûbât ve gerek zehâ'ir-i sâ'ire ve havâyicden olan [sf. 31 A] eşyâ-yı sâ'irenin hadd-i i'tidâl üzere bey' olunması sûretinin istihsâli bâbında hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn şeref-yâfte-i sūdûr olmağla imdî mazmûn-ı hatt-ı hümâyûn mağlûmunuz oldukda müceb ve muktezâsı üzere amel ve hareket birle muktezâyı vakt ü hâle göre bey' olunan zehâ'ir ve eşyânın hadd-i i'tidâl üzere bey' itdirilmesi husûsuna mübâderet ve bu husûsa ale'd-devâm nezâret birle hilâfî hareket ider olur ise li-ecli't-te'dîb ism ve şöhretleriyle huzûrumuza i'lâma müsâra'at eyleyesiz .

Fî 2 B sene 1204

Mısır pirinci , keyl 1 fî: bâzîrgân bakkâllara 38 bakkâllar ibâdullâha 39	A'lâ Efrenc pirinci keyl 1 fî: bakkâllar ibâdul- lâha 36	Evsat pirinç kıyye 1, fî kezâ 33	Halis revgan-ı sâde kıyye 1, fî yağcılar bakkâllara 138 bakkâllar ibâdullâha 144
Mahlût revgan-ı sâde kıyye 1, fî kezâ 111 kezâ 117	A'lâ revgan-ı çerviş kıyye 1, fî Bâzîrgân ibâdullâha 100	Edna revgan-ı çerviş kıyye 1, fî bâzîrgân bakkâllara 90 bakkâllar ibâdullâha 96	A'lâ asel-i Eflak kıyye 1 fî kezâ 69, kezâ 73
Evsat asel, kıyye 1 fî kezâ 42, kezâ 45	Revgan-ı şîr, kıyye 1 fî kezâ 63, kezâ 65	Revgan-ı bezir kıyye 1, fî 51-53	Tahin kıyye 1, fî 38-40
A'lâ Kandiye sabunu kıyye 1, fî bâzîrgâna bakkâllara 57 bakkâllar ibâdullâha 60	Hanya sabunu kıyye 1 fî kezâ 54, kezâ 56	A'lâ İzmir sabunu kıyye 1, fî 41-44	Kazdağı sabunu kıyye 1, fî 39-42
A'lâ kabak nohudu kıyye 1, fî 24-26	Hürda nohud kıyye 1, fî 21-23	Bakla kıyye 1, fî 10-13	A'lâ fasulye kıyye 1, fî 21-24

Edna fasulye kıyye 1, fi 17-20	Böğrülce kıyye 1, fi 21-24	Bulgur kıyye 1, fi 24-26	Nişasta kıyye 1, fi 54-58
A'lâ arpacık soğanı kıyye 1, fi 10-12	Gelibolu arpacık soğanı kıyye 1, fi 8-10	Mercimek-i Tuna kıyye 1, fi 15-17	Mısır mercimeği kıyye 1, fi 12-14
Güden sucuğu kıyye 1, fi 108	A'lâ yerli sucuk kıyye 1, fi 54-57	A'lâ yerli pasdırma kıyye 1, fi 54-57	Kili pasdırması kıyye 1, fi 30-33
Edirne pasdırması kıyye 1, fi 39-47	Sucukluk kıyma kıyye 1, fi 36	Karadeniz tulum penîri kıyye 1, fi 40-42	Mudurnı penîri kıyye 1, fi 72-76
Kaşkaval penîri kıyye 1, fi 102-105	Fuçı pekmezi kıyye 1, fi 21-22	Sarımsak kıyye 1, fi 15-18	Tatlı pesdil kıyye 1, fi 22-24
Ekşi pesdil kıyye 1, fi 18-20	Misket elması kıyye 1, fi 24-27	A'lâ Sinob elması kıyye 1, fi 14-16	Söğüd elması kıyye 1, fi 10-12
Canik elması kıyye 1, fi 14-16	Mehmed elması kıyye 1, fi 10-12	Emrûd kıyye 1, fi 54-60	Taze üzüm kıyye 1, fi 20-24
Enâr-ı şirin kebîr kıyye 1, fi 18-20	Kuzı kestanesi kıyye 1, fi 15-16	Kurı kestone kıyye 1, fi 15-16	Limon-ı kebîr beher 100, fi 180-200
Limon-ı sâğîr beher 100, fi 132-150	Portakal-ı kebîr aded 100, fi 360-400	[sf. 31 B] Portakal-ı sâğîr aded 100, fi 360-400	Turunç-ı kebîr aded 100, fi 145-150
Turunç-ı sâğîr aded 100, fi 90-100	A'lâ ayva kıyye 1, fi 54-57	Evsat ayva kıyye 1, fi 36-39	Üzüm turşusu kıyye 1, fi 15-18
Kara lahana kıyye 1, fi 2-3	Pırasa kıyye 1, fi 4-5	Isfanâh kıyye 1, fi 5-6	Kereviz demed 100, fi 180-200
Şelcem kıyye 1, fi 3-4	Köklü ma'danoz demed 100, fi 180-200	Havuç kıyye 1, fi 4-5	Kebîr karnabît kök 1, fi 8-10
Sâğîr karnabît kök 1, fi 3-4	Vasat karnabît kök 1, fi 5-6	Kurı bamya kıyye 1, fi 72	Turşu yaprağı kıyye 1, fi 9
A'lâ Karaburun razakısı üzüm, kıyye 1, fi 33-36	Evsat razakı kıyye 1, fi 30-33	A'lâ İzmir siyahı üzüm kıyye 1, fi 22-25	Evsat izmir siyahı üzüm kıyye 1, fi 20-23
A'lâ incir kıyye 1, fi 22-25	Evsat incir kıyye 1, fi 19-22	A'lâ beğlerce üzümü kıyye 1, fi 22-25	Evsat beğlerce üzümü kıyye 1, fi 20-23
Kuşadası aseli kıyye 1, fi 42-45	Gömec aseli kıyye 1, fi 75-79	Bâdâm kıyye 1, fi 96-102	Fısdık kıyye 1, fi 48-51
Konya kuş üzümü kıyye 1, fi 45-47	Çekirdeksiz üzüm kıyye 1, fi 48-51	Döğülmüş buğday kıyye 1, fi 22,5-24	Döğülmüş arpa kıyye 1, fi 21-23
A'lâ ipekli kelle şekerı kıyye 1 fi 183	Sâğîr kelle şekerı kıyye 1 fi 126-135	Felemenk şekerı kıyye 1 fi 153-162	Toz şekerı kıyye 1 fi 129

Biber kıyye 1, fî 285	Kal'ay kıyye 1, fî 174	Nişadır kıyye 1, fî 444	Beyaz zencebil kıyye 1, fî 120
Altun baş tiryâk kıyye 1, fî 1032	Beyaz susam kıyye 1, fî 36	Kırmız dirhem 1, fî 10	Zağferân dirhem 1, fî 5
Anison kıyye 1, fî 60	Kimon kıyye 1, fî 60	Râziyâne kıyye 1, fî 60	Karanfil dirhem 1, fî 3
Sükkerî şerbet kıyye 1, fî 150	Akide ve penîr ve Envâ' şeker kıyye 1, fî 150	Sükkerî reçel kıyye 1, fî 138	A'lâ feyyûm mükerreri nev-zuhûr kettân kıyye 1, fî 93
A'lâ feyyûm ve bulak bağlaması kettân, kıyye 1, fî 87	Ebûsırî kettân kıyye 1, fî 81	A'lâ reşîd bağlaması ve Ebûsırî kettân kıyye 1, fî 72	A'lâ beyaz batman kettân kıyye 1, fî 54
A'lâ reşîd makâsî ve kara kettân kıyye 1, fî 48	Tobra yoğurdu kıyye 1, fî 24-27	Kefe tuzu kıyye 1, fî 3-4	Eflak tuzu kıyye 1, fî 12-15
Aselî reçel, kıyye 1, fî 78			

Eşyâ-yı mezkûre minvâl-i muharrer üzre bey' ve şirâ olunmak için bâ-hatt-ı hümayûn-ı şevket-makrûn sâdır olan fermân-ı âlî mantûkınca erbâbına tenbîh olunmuşdur.

Fî 21 recebü'l-ferd sene 1204

Bâ-sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi.Tarafınızdan takdîm olunan es'âr defteri huzûr-ı hazret-i cihândârîye arz olundukda işbu defter mücebince nizâmı virile. Defteri ben alıkorum.Bakarım. Bundan ziyâdeye kim satar ise tertûb-i cezâ iderim.Böylece esnâfa tenbîh oluna deyû hatt-ı hümayûn-ı şevket-makrûn şeref-yâfte-i südür olmağın imdi müceb-i hatt-ı hümayûn üzre amel ve hareket ve zinhâr ve zinhâr hilâfı vukû'a gelmamasına sarf-ı makderet ve defter-i mezkûrun bir nusha-i sâniyesini dahî nezdimizde hıfz için takdîme mübâderet eylesiz deyû buyûruldı. **Fî 22 B 1204**

[sf. 32 A]

Beyaz üzrine sâdır olan fermân-ı âlîye imtisâlen tes'îr olunan dakîk fî'âtıdır şimdilik vechiâtî üzre tanzîm ve erbâbına tenbîh olunmuşdur. **Fî 15 N sene 1204**

Nân-ı azîz , pâre 1, dirhem 80	Dakîk-i hâssü'l-hâs kıyye 1, fi 27	Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, fi 26-23 Bâ-emr-i âlî üç akçesi tenzîl olunub yalnız yigirmi üç akçedir. Fî 11 L sene 1204
-----------------------------------	---------------------------------------	--

Dakîk-i etmekçi kıyye 1, fi 20	Kadayıf kıyye 1, fi 27	Simid pâre 1, dirhem 45	Kaba çörek pâre 1, dirhem 45
Şam halkası pâre 1, dirhem 45	Kaba poğaçâ pâre 1, dirhem 45	Yağlı simid pâre 1, dirhem 30	Yağlı çörek pâre 1, dirhem 30
Yarma gevrek pâre 1, dirhem 30	Yağlı börek pâre 1, dirhem 23	Hürda halka pâre 1, dirhem 23	Yağlı kâhî pâre 1, dirhem 23
Tâbe poğaçası pâre 1, dirhem 23	Şam böreği pâre 1, dirhem 23	Yağlı lokma pâre 1, dirhem 23	Arab gevreği pâre 1, dirhem 23
Yarma lokum pâre 1, dirhem 23	Yağlı poğaçâ pâre 1, dirhem 23	Yağlı gözleme pâre 1, dirhem 23	

Eşyâ-yı mezkûreden simid ve kaba çörek ve Şam halkası ve kaba poğaçâ nân-ı azîzin nısfı ve yağlı çörek ve yağlı simid ve yarma gevrek sülüsî ve mâ'adâsı rub' olarak bu ana dek bey' oluna gelüb bu esnâda lillahi'l-hamd ve li-mennihi taşradan dakîk kesret ve vefret üzere vürüd itmeğle nısfı nân-ı azîz olanlara yedi buçuk dirhem ve sülüs olanlara beşer dirhem ve rub' olanlara dörder dirhem zammla tanzîm ve bâ-hatt-ı hümâyûn tes'îr olunmuşdur. **29 N sene [1204]**

Kaşkaval penîri kıyye 1, fi 45-48	Dil penîri kıyye 1, fi 45-48	Çayır penîri kıyye 1, fi 45-48	Tekfurdağı kaşkavalı kıyye 1, fi 30-33
Halis süd, kıyye 1 mandıracılar yoğurd- çılara 12, yoğurdçılar ibâdullâha 15	Kaymak altı süd kıyye 1, fi 10	Kaymak kıyye 1, fi 90	Tobra yoğurdu kıyye 1, fi 18
Çanak yoğurdu, kıyye 1, fi 18 Bir vukıyye yoğurdu olmak üzere ve yarım vukıyye yoğurdu olmak üzere ve altmış direm yoğurdu olmak üzere çanaklarla bey'a tenbîh olundu		Koğa yoğurdu kıyye 1, fi 12	

Eşyâ-yı mezkûre minvâl-i muharrer üzre bey' için erbâbına tenbîh olunmuşdur.

Fî 22 L sene 1204

[sf. 32 B]

Mühürler

Bal mumı dökücülerin kârhânelerinde ve dökükleri mumları işbu mühürler ile temhîr itmeleriyle çam sakızıyla mahlût balmumu dökülmesi memnû' olmağla nizâm mumı ta'bîr olunur mahlût mum esnâf yedinde bulunur ise mührü işbu mühürlere tadbîk birrle dökücüsü te'dîbe râzî olduğu işbu mahalle şerh verildi.

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi ve Hubûbât Nâzırı Fazîletlü Efendi . Felillahi'l-hamd ve'l-mennihi zehâ'irin vefret ve bereketi hasebiyle fî'âtının tenzîlî ve etmeklerin dirhemlerine zamm olunması ibâdullâha nef'i mûceb olmak hasebiyle husûs-ı mezbûrun iktizâsı mülâhazâ ve müzâkere ve zahîrenin killet-i vürûdını ve bir güne zararları vukû'unu mûceb olmayacak vechle sûret-i suhûlet nizâmını tahkîk ber-vech-i îzâh i'lâm eylesiz deyû buyuruldu. **5 Za sene 1204.** Habbâzân esnâfının çâşnî istid'âsı zımnında takdîm eyledikleri arzuhâlleri bâlâsına sâdır olan musahhah emr-i âlî sûretidir.

Ma'rûz .

Sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen ashâb-ı arzuhâl habbâzân tâ'ifesinin elyevm yetmiş beş dirhem bir pâreye ibâdullâha bey' eyledikleri nân-ı azîzde kendülere nef' ve zararı tahkîki ve mûcebi zarar olmayacak vechle tanzîm için çâşnî tutulmak re'y-i âlîleri buyurulduğuna binâen evvelâ bu dâ'îleri fazîletlü hubûbât nâzırı efendi dâ'îleriyle Haseki fırınında cânib hazret-i şeyhü'l-islâmîden meb'ûs müderrisîn-i kirâmdan Es-seyyid Mehmed Hasîb efendi ve savb-ı âsafânelerinden me'mûr ikinci çûkadâr ve başkapı kethüdâsı Hasan Ağâ kulları hâzır oldukları hâlde habbâzân kethüdâsı ve nizâm ustaları ve sâ'irleri müvâcehelerinde çâşnî tutdırûb ba'de-hâsılât masrûfâtın hesâbı cümle ma'rifetleriyle rü'yet olundukda has ve pişkin olmak üzre seksan dirhem nân-ı azîz bir pâreye olarak dört taşlı değirmenin altı buçuk gurûş on iki pâre fâ'idesi olduğu zâhir olub ba'de me'mûren nâzır-ı mûmaileyh efendi dâ'îleri bi'n-

nefs dâ'îlerinden keşf na'ibimiz kuzâtdan Reşîd efendi ile me'mûren-ı mûmaileyhimâ hâzırlar iken tekrar çâşnî tutulub numûnesi huzûr-ı fâ'izi'n-nûr-ı âsafânelerine takdîm olduğu üzere has ve pişkin olarak seksan dirhem nân-ı azîz bir pâreye ibâdullâha bey' eyledikleri takdîrce dört taşlı bir bâb değirmenden on altı buçuk gurûş on altı pâre fâ'ideleri olduğu zâhir ve nümâyân olmağla siyâneten li'l-i'bâd nân-ı azîzin pâreliğinin narh-ı cârîsi olan yetmiş beş dirheme beş dirhem dahî zammla has ve pişkin olarak seksan dirhem nân-ı azîz bir pâreye ibâdullâha bey' eylemeleriyçün habbâzâna tenbîhi hâvî fermân-ı âlîleri sūdûrı re'y-i rezîn âsafânelerine menût olduğu huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu. Bâkî emr hazret-i men-lehü'l-emrindir. **19 Za sene 1204**

[sf. 33 A]

İstanbul Kādîsı Efendi ve Hubûbât Nâzırı Fazîletlü Efendi. Çâşnî-i mezbûr nevechle tutulmuşdur. manzûr olan numûne nemikdâr hinta ve ne mikdârı gayridir tekrâr i'lâm eyleyesiz deyû buyuruldu.

22 Za sene 1204 bâlâsı i'lâm-ı mezkûra sâdır musahhah emr-i âlî sūretidir.

Ma'rûz.

Hâmiş-i arzuhâle olunan i'lâm bâlâsına sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen bundan mukaddemce Kapân-ı Dakîk'de habbâzân kethüdâsı ve bi'l-cümle nizâm ustaları müvâcehelerinde yiğirmi dokuz keyl hinta ve bir keyl mısır buğdayı ki cem'an otuz keyl zahîre tekyîl ve on yedi aded çuvala vaz' ve üzerleri temhîr olunub merhûm ve mağfûrûn-leh Sultân Bâyezîd Hân hazretleri İ'mâreti'ne vaz' ve hıfz olunub ertesi günü i'mâret-i mezbûre havlusunda yine cümle müvâcehesinde tenkîh olundukda kepeği yiğirmi yedi buçuk keyl bâkî kalub veznen sülüsü olan ikiyüz bir vukiyye yüz otuz üç dirhem bir def'a ve yine olmikdârı def'i sâniyede mülhak olundukda kepeği ba'de'l-ihrac yüz doksan buçuk vukiyye yiğirmi beş dirhem dakîk hâsıl olmağla dakîk-i mezkûrdan ba'de't-tabh ikiyüz seksan iki vukiyye üç yüz dirhem nân-ı azîz zuhûr etmeğle ba'de'l-ihracü'l-mesârifî'l-lâzime beher vukiyyesi beşer pâreye olmak üzere seksan dirhem nân-ı azîz bir pâreye ibâdullâha bey' eylediklerinde ber-mantûk i'lâm-ı şer'i dört taşlı bir bâb değirmenden habbâzân tâ'ifesine on altı buçuk gurûş on altı pâre fâ'idesi zâhir ve nümâyân olub numûnesi manzûm-ı devlet-i âsafâneleri olan nân-ı azîz

olduğu bu def'a dahî huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu.Bâkî emr hazret-i men-lehü'l-emrindir. **20 Za sene 1204**

Bâlâ-yı i'lâma sâdır olan musahhah emr-i âlî sûretidir.

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi.Şeref-yâfte-i sūdûr olan hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn mücebince işbu kıt'a i'lâmlar malları tescîl ve tutulan çâşnî numûnesi üzere yigirmi dokuz buğday ve bir buğda-yı mısırî olarak etmeklerin bir pâreliği seksan dirhem olmak ve unu siyah ve çiğ olmayub has ve pişkin ve tâmmü'l-vezn olmak üzere tabh olunmasını tanzîm ve fîmâ-b'ad etmekçilerden kangısı hilâfına hareket ider ise mazhar-ı cezâ olacaklarını iktizâsına göre tefhîm birle dâ'imâ nezâret ve hilâfı hareket idenlerin keyfiyetlerini i'lâma dikkat ve iğmâz misillü hareket ile müceb-i zuhûr-ı itâb-ı şehriyârî olmakdan mübâ'adet eyleyesiz deyû buyruldu. **22 Za sene 1204**

Nân-ı azîz, pâre 1, dirhem 80

[sf. 33 B]

İskele-i Bâb-ı Balat

Arka Hammâlları	At Hammâlları
İskele-i mezbûreden Edirne Kapusu'na ve Sarmaşık ve Löküncüler ve Nerdübanli Mescid'e varıncaya dek, akçe 12	İskele-i mezbûreden Edirne Kapusu'na ve Löküncüler'e varınca akçe 18
Ve Yeni Bağçe ve Ali Paşa Mesih Paşa ve Sarıgez ve Karaman ve Sarachane'ye varıncaya dek akçe 15	Ve Zincirlikapu ve Sarmaşık ve Nerdübanli Mescid'e varıncaya dek akçe 18
Ve Tobkapusu ,Kaliçecilar Köşkü'ne varınca akçe 18	Ve Yeni Bağçe ve Ali Paşa ve Mesih Paşa ve Sarıgez ve Karaman ve Sarachane'ye varıncaya dek, akçe 21
Ve Avret Bâzârı'na varınca akçe 24	Ve Tobkapusu ve Baruthane Kaliçeciler Köşkü kurbuna varınca akçe 24
Yedikule'ye varınca akçe 30	Ve Avret Bâzârı'na varınca akçe 30
Ayvansaray'dan Eğrikapu ve Tekfursarayı'na on iki akçe ve Drağman ve ve Sultân Hammâmı ve Edirne Kapusu on sekiz akçedir ve Balat ve Fenâr iskelelerine varınca dokuzar akçedir .	Ve Yedikule'ye varınca akçe 36

İskele-i Bâb-ı Fenâr

Arka Hammâlları	At Hammâlları
İskele-i mezbûreden Cehârşenbe Bâzârı'na varınca, akçe 9	İskele-i mezbûreden Cehârşenbe Bâzârı'na ve Sultân Süleyman'a varınca, akçe 12
Ve Karagümrük ve Salmatomruk kurbuna varınca akçe 12	Ve Karagümrük ve Salmatomruk'a varınca akçe 15
Ve Yeni Bağçe ve Kaliçeciler Köşkü'ne varınca ve Molla Gürâni'ye, akçe 18	Yeni Bağçe ve Molla Gürâni'ye varınca akçe 21

İskele-i Bâb-ı Cebe Alî ve Aya

Arka Hammâlları	At Hammâlları
İskele-i mezbûreden Zeyrek ve Sultân Mehmed ve Sarachane'ye varınca, akçe 12	iskele'i mezbûreden Sultân Mehmed'e ve Otlukçı Yokuşu'na varınca, akçe 15
Ve Sultân Selime varınca, akçe 9	Ve Kādî Çeşmesi kurbuna varınca, akçe 12
Ve Karagümrük'e varıncaya dek, akçe 15	Ve Karagümrük ve Yeni Bağçe ve Mesih Paşa ve Alî Paşa'ya varınca, akçe 18
Ve Yeni Bağçe'ye varınca, akçe 15	Ve Altı Mermer'e ve Koca Mustafa Paşa'ya varınca, akçe 36

[sf. 34 A]

İskele-i Kapân-ı Dakîk

Arka Hammâlları	At Hammâlları
İskele-i mezbûreden Zeyrek Ayağı'na ve Mustafa Paşa Sûku'na ve Ayaz Kapsu'na varınca, akçe 6	İskele-i mezbûreden Zeyrek Ayağı'na ve Azablar ve Salih Paşa ve Vefa'ya varınca, akçe 9
Ve Vefa ve Süleymaniye ve Zeyrek Başı'na varınca, akçe 6	Ve Süleymaniye ve Kiraslı Mescid ve At Bâzârı ve Müfti Hammâmı'na varınca, akçe 12
Ve Kādî Çeşmesi'ne varınca, akçe 9	Ve Sultân Mehmed ve İbrahim Paşa Hammâmı'na ve Kızıldaş ve Sultân Bâyezîd ve Aksaray ve Horhor'a varınca, akçe 15
Ve Sultân Mehmed ve Sultân Bâyezîd ve Sultân Selim'e varınca, akçe 12	Ve Karagümrük ve Yeni Bağçe ve Mesih Paşa ve Alî Paşa'ya varınca, akçe 15
	Ve Altı Mermer ve Koca Mustafa Paşa'ya varınca, akçe 24
	Alâca Hammâm ve Baba Alî ve Şişhane ve Hoca Paşa ve Balık Bâzârı'na varınca, akçe 12
	Şhremini ve Hâs Fırın ve Tobkapsu'na varınca akçe 18

İskele-i Bâb-ı Ayazma

Arka hammâlları	At Hammâlları
İskele-i mezbûreden Hoca Kadın Hammâm'ına varınca, akçe 6	Odun Kapusu iskelesinden Taht-ı Kal'a ve Uzun Çarşu ve Tomruk Sokağı ve Un Kapanı'na varınca, akçe 9
Ve Zeyrek Paşa ve Vefa ve Şehzâde başına varınca, akçe 12	Ve Süleymaniye ve Sultân Bâyezîd ve Parmak Kapu'ya varınca, akçe 15
Ve Karaman ve Sultân Bâyezîd ve Tavuk Bâzârına, akçe 12	Yeni Bağçe ve Sarıgez ve Alî Paşa'ya varınca akçe 21

İskele-i Bâb-ı Odun

Arka Hammâlları	At Hammâlları
İskele-i mezbûreden Hoca Kadın Hammâmı'na ve Balık Bâzârı'na ve Eminönü'ne varınca, akçe 6	Balada mezkûr Ayazma iskelesi'nden Hoca Kadın Hammâmı'na ve Azablar ve Arabacılar ve Zeyrek Ayağı'na ve Küçük Bâzâra varınca, akçe 9
Ve Hoca Paşa ve Mercan ve Süleymaniye'ye varınca ve Vefa ve Sultân Bâyezîd'e varınca akçe 12	Ve Karaman ve Şehzâde Paşa ve Sarachâne Başına varınca ve Sarıgez'e varınca, akçe 15 ve Aksaray'a varınca, akçe 18
Ve Darbhâne ve Sultân Mehmed ve Ayasofya ve Aksarây ve kâramâna vârinca, akçe 15	Ve zikr olunan mahallere hımârât hammâllarının nisf ücretidir

[sf. 34 B]

İskele-i Pirinç ve Hasır

Arka Hammâlları	At Hammâlları
İskele'-ii mezbûreden Un Kapanı ve Bağçe Kapusu'na ve Bağçe Kapusu ve Uzun Çârşu başı ve Hoca Paşa'ya varınca, akçe 6	İskele-i mezbûreden Tavuk Bâzârı'na varınca akçe 12
Ve Sultân bâyezîd ve Sultân Mehmed ve Şehzâde ve Darbhâne'ye varınca, akçe 9	Ve Ayasofya'ya varınca akçe 15
Ve Langa ve Aksaray ve Ahur Kapu'ya varınca akçe 15	Ve Sultân Bâyezîd ve Darbhâne'ye varınca akçe 18
Ve Davud Paşa ve Yedikule ve Tobkapusu ve Edirne Kapusu'na varınca, akçe 24	Ve At Bâzârı ve Karaman ve Ahur Kapu ve Kum Kapu'ya varınca, akçe 21
	Ve Davud Paşa, Etyemez Tekye'ye varınca akçe 24

	Ve Ayvansaray ve Edirne Kapsu'na varınca akçe 27
	Ve Tobkapsu'na ve Yedikule'ye varınca akçe 30

İskele-i Bâb-ı Bağçe ve Çöplük

Arka Hammâlları	At Hammâlları
İskele-i mezbûreden Hoca Paşa ve Alâca Hammâm Meydancık ve Hoca Paşa Hanı'na varınca akçe 6	İskele-i mezbûreden Hoca Paşa ve Meydancık ve Alâca Hammâm ve Taht-ı kal'a'ya varınca akçe 9
Ve Mahmud Paşa ve Mercan ve Timurkapu ve Alay Köşkü ve Ciğâloğlu Sarayı'na varınca akçe 9	Ve Hoca Hanı Timurkapu ve Ciğâloğlu Sarayı'na varınca akçe 12
Ve Ayasofya ve Tavuk Bâzârı ve Eski Saray Önü ve Sultân Mehmed ve Sultân Bâyezîd'e varınca akçe 12, ve Darbhâne'ye, akçe 15	Ve Ayasofya ve Mahmud Paşa ve Ahurkapu'ya varınca, akçe 15
Ve Kumkapu ve Koska Fırını ve Aksaray'a varınca, akçe 21	Ve Darbhâne ve Aksaray'a varınca, akçe 18
	Ve Avret Bâzârı ve Molla Gürâni'ye varınca akçe 24
	Ve Yedikule'ye varınca, akçe 30

Arka Hammâlları

Gümrük-i kebîr iskelesinden Kebeci Hanı'na varınca dokuzar akçedir. Ve Asdarıcı Hanı'na varınca dahî dokuzar akçedir ve Çukurhan'a varınca dahî dokuzar akçedir ve Zağferancı Hanı'na varınca dahî dokuzar akçedir ve Fincancılar Hanı'na varınca dahî dokuzar akçedir ve Mahmud Paşa'da Tahta Han'a varınca dahî dokuzar akçedir ve Valide Hanı'na varınca dörder akçedir ve İstanbul Ağâsı Hanı'na varınca altışar akçedir.

[sf. 35 A]

İskele-i Bâb-ı Ahur

Arka Hammâlları	At Hammâlları
İskele-i mezbûreden Ayasofya ve Kabasakal ve Servidibi'ne varınca, akçe 6	İskele-i mezbûreden Cebihâne ve Arabacılar Kârhânesi'ne ve Saray-ı Cedîd-i Hümâyûn önüne ve Ayasofya ve Sultân Ahmed'e varınca, akçe 9

Ve Tavuk Bâzârı'na ve Osmaniye ve Mahmud Paşa'ya varınca, akçe 12	Ve Fîrûz Ağâ ve Arab(?)Odaları kurbuna varınca akçe 12
Fîrûz Ağâ Camii ve Acı Hammâm ve Çatalçeşmeye varınca, akçe 9	Ve Tavuk Bâzârı'na varınca akçe 18

İskele-i Bâb-ı Çatladı

Arka Hammâlları	At Hammâlları
İskele-i mezbûreden Nahilbend'e varınca, akçe 3	İskele-i mezbûreden At Meydanı başına varınca akçe 9
Ve Kadırğa Limanı'na varınca, akçe 6	Ve Cebihâne ve Ayasofya ve Peykhâne'ye varınca, akçe 12
Ve Ayasofya'ya varınca, akçe 9	Ve Tavuk Bâzârı ve Ciğâloğlu Sarayı'na varınca akçe 18
Ve At Meydanı'na varınca, akçe 6	
Ve Tavuk Bâzârı ve Gedik Paşa ve Ciğâloğlu Sarayı'na varınca, akçe 12	
Darbhâne ve Vezneciler'e varınca, akçe 18	

İskele-i Bâb-ı Kum

Arka Hammâlları	At Hammâlları
İskele-i mezbûreden İbrahim Paşa Camii ve Kadırğa Limanı Bâli Paşa Nişancı'ya varınca, akçe 6	İskele-i mezbûreden Bâli Paşa Sultân Sarayı ve İbrahim Paşa Camii'ne ve Hisardibi Hammâmı'na varınca, akçe 9
Ve Çatâlfırın ve Tāvşân Taşı ve Tatlı kuyu ve Çûka Kârhânesi ve İncîrlî Çeşme'ye varınca akçe 9	Ve Gedik Paşa ve Tatlı Kuyu ve Defterdâr-ı Sâbık Hasan Paşa'ya ve Daltaban ve Sadiler Tekyesi ve Kadırğa Limanı ve Nişancı'ya varınca akçe 12
Ve Gedik Paşa ve Musallah ve Cüce Çeşmesi ve Dülbendci ve Akar Çeşme ve Peykhâne ve Mehmed Paşa Yokuşu ve Çardaklı ve Nahilbend köşelerine varınca, akçe 12	Ve Vezir Türbesine ve Koska ve Tavuk Bâzârı ve Mahmud Paşa kurbuna varınca, akçe 15 ve Ayasofya ve Sultân Ahmed'e varınca akçe 18
Ve Tavuk Bâzârı ve Sultân Bâyezîd ve Divân Yolu ve Koska Fırını'na varınca, akçe 15 ve Ayasofya ve Sultân Ahmed'e varınca, akçe 18	

[sf. 35 B]

İskele'-i Bâb-ı Cedîd Der Langa

Arkâ hammâlları	At hammâlları
İskele'i mezbûreden Alâca Mescid ve Cellad Çeşmesi'ne varınca, akçe 6	İskele'i mezbûreden Alâca Mescid ve Musallah ve Cellad Çeşmesi'ne varınca, akçe 9
Ve Laleli Çeşme'ye varınca, akçe 9	Ve Aksaray ve Koska ve At Meydanı Sofular ve Horhor ve Tob Taşı ve Koksa Fırını'na varınca akçe 12
Ve Aksaray ve Horhor ve Darbhane önüne varınca akçe 9 ve Molla Gürani'ye, akçe 12	Ve Darbhane ve Okcılar başı ve Sarachane ve Yeni Odalar ve Kalıçeciler Köşkü'ne ve Sarıgez ve Yeni Bağçe'ye varınca, akçe 18
Ve Okcılar Başı'na ve Sarachâne başına ve Yeni Odalar başına varınca, akçe 15 ve Karamana varınca, akçe 8	Ve Molla Gürani ve Kırk Çeşme ve Karaman'a varınca, akçe 18

İskele-i Bâb-ı Davud Paşa

Arka Hammâlları	At Hammâlları
İskele-i mezbûreden Avret Bâzârı ve Aksaray ve Davud Paşa ve Samatya'ya varınca, akçe 9	İskele-i mezbûreden Avret Bâzârı ve Davud Paşa ve Hasekiye varınca, akçe 15
Ve Molla Gürani ve Altı Mermer'e varınca akçe 12	Ve Molla Gürânî ve Fenayi ve Altı Mermere varınca, akçe 18
Ve Silivri Kapusu ve Yedikule'ye varınca akçe 18	Ve Kalıçeciler Köşkü ve Şehremini ve Tobkapusu'na varınca, akçe 21

İskele-i Bâb-ı Samatya

Arka Hammâlları	At Hammâlları
İskele-i mezbûreden Sulu Manastır ve Narlı Kapu ve Hoca Kadın Çeşmesi'ne varınca, akçe 6	İskele-i mezbûreden Mirâhur ve Koca Mustafa Paşa ve Etyemez Tekyesi ve Yokuş Çeşmesi'ne varınca, akçe 9
Ve Tuc Dibek ve Koca Mustafa Paşa ve Mirâhur ve Ağâ Çayırı ve Altı Mermer ve İsa Kapusu'na varınca, akçe 12	Ve Altı Mermer ve Silivri Kapusu ve Emirler Tekyesi ve Irgad Bâzârı, Mevlevîhane Yeni Kapusu ve Davud Paşa ve Ağaçkakan ve Mi'mâr ve Mağcuncu ve Tavanlı Çeşme Yeni Kapu'ya varınca, akçe 15
Ve Davud Paşa ve Küçük Hammâm ve Silivri Kapusu ve Deniz Hammâmı'na varınca akçe 15	Ve Şehremini ve Molla Gürani ve Kalıçeciler Köşkü kurbuna varınca akçe 21

Ve Odabaşı ve Mağcuncu ve Avret Bâzârı ve Yedikule hârici ve Şehremini ve Molla Gürani'ye varınca, akçe 18	Ve Tobkapusı ve Karaman'a varınca, akçe 24
Ve Tobkapusına varınca, akçe 24	

Temme bi'l-hayr velillahi'l-hamdü evvelen ve ahiren
Mühür.

[sf. 36 A]

Bismillahirrahmanirrahîm

Elhamdülillahillezi besata'l-arza ve sabbe aleyhe'l-mâ'e sabben ve enbete fihâ habben ve ineben ve kazben ve zeytûnen ve nahlen ve hadâ'ika ineben ve's-selatü ve's-selâmü alâ men evfa faslü'l-hitâb ve zeyyene'l-îmân bi'l-ihisâb ve alâ alihi ve ashâbihi ilâ yevmi'l-haşri ve'l-hisâb ammâ ba'd fehezihî mecelletün muharraretü'l-iş'âri'l-es'ârü'l-mukaddere fîmâ hüve mute'allikun bi'ttas-s'îr ke'l-burri ve'z-zerri ve's-şa'îr ve gayrihâ min sâ'iri'l-hubûbât ve'l-mekîlât ve'l-mevzûnât ve'l-ma'dûdât ve kad bezeltu cehdî fî tes'îri'l-eşyâi'l-ma'dûde ve takvîm-i esmânihâ ve ihrâcu eydi'l-beyân an-ervânihâ alâ vechi karîb mine'l-i'tidâl hasbema yaktasirü'l-vaktü ve'l-hâl bi-inâyeti'l-meliki'l-müte'âl mu'terifen bi'l-aczi ve't-taksîr fî emr-i zalike't-tes'îr lâ siyyemâ fî meseli hazel âmmü usrân ve seyeca'lullahe ba'de usrin yüsra ve ene'l-fakîr ilâ rabbihi'l-kadîr Mehmed Paşa-zâde Elhâc İbrahim afâ anhümâ'r-raüfü'r-rahîm el-kādî bidâri'l-hilâfeti'l-aliyye suyyinet mine'l-afât ve'l-beliyye hurrîre fî'l-yevmi's-sâmin ve'l-işrîn min muharremi'l-harâm sene hamse ve mi'eteyn ve elf. Min hicreti men-lehü'l-izzü veşşeref.

Mahzenden kömür kıyye 1, fî 4	Sefîneden kömür kıyye 100, fî 360	Deve ve araba kömürleri kıyye 100, fî 420
-------------------------------	-----------------------------------	---

Deve ve araba kömürü muhtekirlerini ihtikâr ve telakkî-i tüccârdan men'-i ekîd ile men' için kal'a kapularında vâki' kolluklara ve gümrükcilere tenbîh eylemeleri bâbında izzetlü sekbânbaşı ağâ ve gümrükci ağâya hitâben emr-i âlî sâdır olmuştur.

3 S sene 1205

Lahana kıyye 1, fî 8-9	Pırasa kıyye 1, fî 5-6	İsfanâh kıyye 1, fî 6-7	A'lâ bal kabağı kıyye 1, fî 4-6	Edna bal kabağı kıyye 1, fî 3-4
Badincân-ı kebîr aded 100 fî 150-200	Badincân-ı sâğîr aded 100 fî 90-150	Ebegümeçi aded 100 fî 54-60	Fasulye kıyye 1, fî 10-12	

Sebzevât-ı mezkûreyi rûz-i kasıma dek minvâl-i muharrer üzre bey' eyleyüb bi-mennihi te'âla kesret buldukda tenzîl olunmak şartıyla şimdilik fî'ât-ı mezkûre üzre bey' ve şîrâ etdirilmesi için bâ-takrîr sâdır olan fermân-ı âlîlerî mücebince erbâbına tenbîh olunmuştur.

6 S sene 1205

[sf. 36 B]

Don yağı kıyye 1, fî 81	Koyun iç yağı kıyye 1, fî 42,5	Sığır iç yağı kıyye 1, fî 40,5	Mum bakkâllara kıyye 1, fî 85	Mum ibâdullâha kıyye 1, fî 90
----------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Eşyâ-yı mezkûre minvâl-i muharrer üzre bey' ve şîrâ olunmak için bâ-hatt-ı hümayûn-ı şevket- makrûn erbâbına tenbîh olunmuştur .

7 Ra sene 1205

Lahana kıyye 1, fî 5-6	Pırasa kıyye 1, fî 3-4	İsfanâh kıyye 1, fî 3-4	Şelcem kıyye 1, fî 4-5	Bal kabağı kıyye 1, fî 4-6
---------------------------	---------------------------	----------------------------	---------------------------	-------------------------------

Ebegümeçi demed 100, fî 60	Köklü ma'danos demed 100, fî 150-200	Kereviz demed 100, fî 240-300	Turşı yaprâğı kıyye 1, fî 12 15 Ra sene 1205
Revgan-ı sâde kıyye 1, fî 156-162	Revgan-ı çerviş kıyye 1, fî 126-132	Revgan-ı zeyt kıyye 1, fî 57-60	

Revgan-ı mezkûrlar minvâl-i muharrer üzre bey' ve şîrâlarıyçün bâ-emr-i âlî erbâbına tenbîh olunmuştur.

12 Ca sene 1205

Beher sene rûz-i hızır duhûlünde kuzunun zebh ve bey'ine izn verilmek mu'tâd olmağla hâssa kassâbbaşısı dergâh-ı âlî kapucu başlarından İzzetlü Hasan Ağâ kullarının işbu takrîri bâlâsına sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen izzetlü sekbânbaşı ağâ ve mûmaileyh kassâbbaşısı ağâ kulları ve duâhâne-i dâ'îlerinde hâzır oldukları hâlde akd

olunan meclis-i şer‘a celeb ve kassâb tâ‘ifeleri ihzâr olunub tarafeyn istintâk olunduklarında celeb tâ‘ifesi mesârif-i kesîrelerinden bahisle Der-‘aliyye’ye kesret ve vefret üzre kuzı vürûdına değin beher vukıyye lahm-ı kuzıyı kırk akçeye kassâb ustalarına bey‘a ve anlar dahî ibâdullâha kırk beşer akçeye bey‘a ta‘ahhüd birrle müsâ‘ade-i aliyye ricâsında olub eğer bundan ziyâdeye bey‘a cesâret iderimiz olursa bey‘ iden kimesne eşedd-i te‘dîb ile te‘dîbe râzîlarız ve kandavârlarımıza? dahî minvâl-i muharrer üzre tenbîh eyledik anlar dahî ziyâdeye bey‘a cesâret iderlerse eşedd-i te‘dîb ile te‘dîb olunsunlar deyû her biri takrîr ve ta‘ahhüd itmeleriyle işbu cehârçenbe günü rûz-i hızır olub yevm-i mezbûrda kuzı zebh ve ber-minvâl-i muharrer bey‘lerine izn-i âlîleri erzânî buyrulur ise olbâbda emr hazret-i veliyyü’l-emrindir.

Fî 22 Şa‘bân sene 1205

Î‘lâmınız mücebince tanzîm oluna. Dâ‘imâ tacesüs olunub ziyâdeye satar olur ise katl olunsun. Dükkânlarda dâ‘imâ kuzı ve lahm bulunmasına ziyâde dikkat olunsun. Ramazân-ı Şerîfde ibâdullâha zahmet çekdirilmesün deyû hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn şeref-yâfte-i sūdûr olmağla müceb-i hatt-ı hümâyûn üzre amel olunmak deyû buyuruldu.

[sf. 37 A]

A‘lâ razakı üzümü kıyye 1, fî 40-45	Edna razakı üzümü kıyye 1, fî 36-39	A‘lâ İzmir siyahı kıyye 1, fî 35-37	A‘lâ beğlerce kıyye 1, fî 25-27
Edna beğlerce kıyye 1, fî 22-24	A‘lâ incir kıyye 1, fî 27-30	Kuş üzümü kıyye 1, fî 45-48	Gömec aselî kıyye 1, fî 81-90
Bâdâm kıyye 1, fî 102-108	Fıstık kıyye 1, fî 45-54	Fındık kıyye 1, fî 24-27	A‘lâ asel kıyye 1, fî 78-90
Edna asel kıyye 1, fî 69-72	A‘lâ revgan-ı sâde kıyye 1, fî 180-186	Edna revgan-ı sâde kıyye 1, fî 156-162	A‘lâ Mısır pirinci kıyye 1, fî 36
Bulgur kıyye 1, fî 21-24	A‘lâ Edirne nişastası kıyye 1, fî 66-69	Edna nişasta kıyye 1, fî 51-54	Revgan-ı zeyt kıyye 1, fî 57-60
A‘lâ nohud kıyye 1, fî 21-24	Hürda nohud kıyye 1, fî 18-19	Fasulye kıyye 1, fî 18-19	Tuna mercimeği kıyye 1, fî 10-12
İzmir böğrülcesi kıyye 1, fî 16-18	Limni böğrülcesi kıyye 1, fî 10-12	Fuçı pekmezi kıyye 1, fî 22-24	Yumurta aded 100, fî 200

A'lâ arpacık soğanı kıyye 1, fî 7-8	A'lâ Trilye zeytûnî kıyye 1, fî 21-24	Tuz-ı Eflak kıyye 1, fî 18-22	Deniz tuzu kıyye 1, fî 6-7
Halis süd kıyye 1, fî 11-18	Kaymak altı süd kıyye 1, fî 12	Kaymak kıyye 1, fî 96	Torba yoğurdu kıyye 1, fî 24
Çanak yoğurdu kıyye 1, fî 24	Koğa yoğurdu kıyye 1, fî 18	kadayıf kıyye 1, fî 27	

Beyaz üzerine sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen eşyâ-yı mezkûre Der-'aliyye'ye kesret üzre vürûdına dek minvâl-i muharrer üzre bey' ve şîrâ olunmak için şimdilik erbâbına tenbîh olunmuştur. **Fî 25 Ş sene 1205**

Taze kaşkaval penîri kıyye 1, fî 54-60	Dil penîri kıyye 1, fî 54-60	Lor penîri kıyye 1, fî 48-54	Çayır penîri kıyye 1, fî 51-54	Fuçı penîri kıyye 1, fî 48-54
--	---------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------

Eşyâ-yı mezkûre minvâl-i muharrer üzre bey' ve şîrâsı için erbâbına tenbîh olunmuştur.

[sf. 37 B]

Yerlü kebîr bâdincân aded 100, fî 120-150	Yerlü vasat bâdincân aded 100, fî 75-100	Kebîr Göksu bâdincânı aded 100, fî 75-100	Vasat Göksu bâdincânı aded 100, fî 45-75
İznikmid ve Yalova bâdincânı, aded 100 fî 45,75	Freng bâdincânı aded 100, fî 6-8	Yerlü asma kabağı kıyye 1, fî 6-8	Taşra dolma kabağı kıyye 1, fî 3-4
Mülûhiyye kıyye 1, fî 5-6	Taze fasulye kıyye 1, fî 8-9	Sultânî bamya aded 1000, fî 75-90	Koruk kıyye 1, fî 10-12
Amasya eriği kıyye 1, fî 16-18	Küpelî erik kıyye 1, fî 6-8	Mürdüm eriği kıyye 1, fî 6-8	Kara kayısı eriği kıyye 1, fî 8-10
Bâzergân eriği kıyye 1, fî 8-10	Karnıyarık erik kıyye 1, fî 4,5-6eriği, kıyye 1, fî 4-6 eriği kıyye 1, fî 10-12
Mâverdî eriği kıyye 1, fî 4,5-6	Bozdoğan emrûdı kıyye 1, fî 13-15	Menendi emrûdı kıyye 1, fî 12-15	Göksulu emrûdı kıyye 1, fî 10-12
Bektaş emrûdı kıyye 1, fî 12-15	Ahlat emrûdı kıyye 1, fî 5-6	Orak elması kıyye 1, fî 8-10	Taze fındık kıyye 1, fî 13-15
Mankafa karpuzı aded 1, fî 16-18	Kebîr karpuz aded 1, fî 13-15	Vasat karpuz aded 1, fî 8-10	Kavun keزالik

Hamdullahi'r-rezzâk gerek Anadolu ve gerek Rumili câniblerinden kesret ve vefret üzere hayvânât tevârüd itmekden nâşî killet ve müzâyaka ve esbâb-ı galâ mündefa' olub bu günlerden sonra tevârüd idecek kesret-i ağnâm ve indifâ'-ı esbâb-ı müzâyakaya nazaran narh-ı kadîm üzere fûrûht etdirilmesi bâbında bu dâ'îlerine ve izzetlü sekbânbaşı ağâ kullarına hitâben beyaz üzerine sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen Matbah Emîni izzetlü Hasan Ağâ ve mûmaileyh sekbânbaşı ağâ tarafından ta'yîn olunan yazıcı Abdî ve hassa ve şehir kassâbbaşıları ağâlar ve kassâblar kethüdâsı ve sâ'ir bi'l-cümle kassâb ustaları müvâcehelerinde işbu emr-i âlîşân kırâ'et ve mazmûn-ı münîfî cümlesine yegân yağân ifhâm ve işâ'at olundukda her biri sem'ân ve tâ'aten merâsimini ba'de'l-edâ bundan sonra vürüd iden ağnâm lahminin beher vukıyyesini narh-ı kadîm üzere onar pâreye celeb tâ'ifesinden iştirâ ve on bir pâreye ibâdullâha bey'a kassâbân kethüdâsı ve ustaları ta'ahhüd eyledikleri ba'de't-tescîl huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu.

Fî 15 Za sene 1205

Lahm-ı ganem, kıyye 1, fî 30-33

Kuyruk yağı, kıyye 1, fî 81-90

[sf. 38 A]

[Lahm i'lâmınız Buyuruldu]

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi Hazretleri. İşbu i'lâmınız mübârek rikâb-ı kamer-tâb-ı mülûkâneye lede'l-arz i'lâmı mücebince tanzîm oluna ve narhdan ziyâdeye satılmamak için dikkat oluna deyû hatt-ı şerîf şeref-bâhş-ı sūdûr olmağla ber-mûceb-i hatt-ı hümâyûn amel ve harekete dikkat ve ihtimâm eyleyeler deyû buyuruldu.

Fî 18 Za sene 1205

Ma'rûz .

İşbû i'lâmınız rikâb-ı hümâyûna arz olundukda kahveye virilân nizâmdan ziyâdeye fûrûht olunmamasına ziyâde dikkat oluna deyû hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn şeref-yâfte-i sūdûr olmağla ber-muktezâ-yı hatt-ı hümâyûn nizâm-ı mezkûr üzere ibâdullâha bey' etdirilmesi ve ziyâdeye fûrûht olunmaması husûsuna dikkat eylesiz deyû buyuruldu.

Fî 12 L sene 1205

Ma'rûz.

Mısır tüccârı Asitâne-i Aliyye'ye getirdükleri yemen kahvelerini attârlara doksan altışar pâreye fûrûht ve attârlar çîğini ikişer pâre fâ'ide zammıyla doksan sekizer pâreye ve meshûkunun beher yiğirmi beş dirhemini sekizer pâreye ibâdullâha bey' idüb ancak işbu narh ve tenbîh sâ'ire kıyâs olunmayub tama'-ı hâma teb'iyetle ziyâdeye bey'a cesâret ider olursa beher hâl ukübât-ı şedîde ile te'dîb ve gûşmâl olunmaları ve tevârüd iden kahveleri telef ve izâ'atden vikâye için mu'tâd olan hanlarda hıfz ve iktizâsı üzere tevzî'a dikkat olunması bâbında bu dâ'îlerine ve gümrük emini ağâ kullarına hitâben beyaz üzerine yine şeref-rîz-i sūdûr olan fermân-ı âlîleri emini mûmaileyh ağâ bendeleri hâzır olduğu hâlde meclis-i şer'-i münîrde ihzâr olunan Mısır tüccârlarından Kabaşlı ? Elhâc İbrahim ve Kara Elhâc Mehmed ve Halil ve Elhâc Halil ve Muğlalı Elhâc Hasan ve Burdurlu Elhâc Abdülrahman ve Belenli Elhâc Mehmed Ahmed ve Elhâc Hasan ve Elhâc Ebû Bekir ve Elhâc Mustafa ve Tobhâneli Elhâc Mustafa ve Muğlalı Elhâc Mehmed ve Sobralı Elhâc Mehmed ve Mehmed Emin nâm kimesneler ile attârlar kethüdâsı Hâfız Ali ve Mısır Çarşûsı attârlarından Elhâc Ali ve Hâfız Mehmed ve Elhâc Ahmed ve Elhâc İbrahim ve Adanalı Yusuf ve Elhâc İbrahim ve Esseyyid Mustafa ve Osman ve Meyvehoş Osman ve Elhâc Ali ve Abdülrahman ve Mehmed Sadık ve Elhâc Ali ve Halil ve Elhâc Hasan ve Yorgânî-zâde Emin ve Karcıbaşı-zâde Elhâc ismail ve sâ'ir mazbûtü'l-esâmî tüccâr ve attârlar müvâcehelerinde kırâ'et ve mazmûn-ı münîfi her birine ifhâm ve işâ'at olundukda cümlesi sem'ân ve tâ'aten merâsimini ba'de'l-adâ tüccâr-ı mezbûrûn getirdikleri yemen kahvelerini emini mûmaileyh ağâ bendeleri ma'rifetiyle doğru Ahî Çelebi Mahkemesi kurbunda vâki' Papazoğlı Hanı ve Tahmiz kurbunda Sepet Hanı, Haraççı Hanı ve Ağâ Hanı ki cem'ân dört bâb hanlara nakl-ü vaz' ve hıfz ve mâ-tekaddemde olageldiği vech üzere emin-i mûmaileyh ma'rifetiyle beher vukıyye çîğ yemen kahvesini doksan altışar pâreye attârlara bey' ve tevzî' ve taksîm eyleyüb ziyâde mutâlebe itmemeğe her biri ta'ahhüd ve attârlar ber-vech-i muharrer iştirâ ve kabz eyledikleri kahvenin çîğini beher vukıyyesinde ikişer pâre fâ'ide zammıyla doksan sekizer pâreye vermeleri ve bu hesâb üzere beher yiğirmi beş dirhem kahve-i meshûkî sekizer pâreye ibâdullâha bey' idüb ziyâde mütâlebe etmemeğe her biri ta'ahhüd eyleyüb ba'de'l-yevm hilâf-ı ta'ahhüd ziyâdeye bey'a cesâret ideri olursa kethüdâları meclis-i şer'a haber verüb ukübât-ı şedîde ile te'dîb ve gûşmâl olunmağa tüccâr ve attârlardan her biri

râzîlar olduk dedikleri İstanbul Mahkemesi'nde ba'de't-tescîli'ş-şer'î huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu.

Fî 9 Şevvâl sene 1205

[sf. 38 B]

Temme'l-keîâm bi-avnillahi'l-meliki'l-allâm.

Mühür.

[sf. 39 A]

Halil Cevdet Efendi

Pirinç keyl 1, fi 100-110	Nişasta kıyye 1, fi 36-39	Revgan-ı zeyt kıyye 1, fi 65-69	Kaşkaval penîri kıyye 1, fi 84-87
Mudurnı penîri kıyye 1, fi 81-84	Karadeniz tulum penîri kıyye 1, fi 60-63	Revgan-ı sâde-i halis kıyye 1, fi 150-156	Asel-i halis kıyye 1, fi 72-74
Akdeniz aseli kıyye 1, fi 54-57	Soğan-ı arpacık kıyye 1, fi 5-7	Kaba soğan kıyye 1, fi 3-4	Sarımsak kıyye 1, fi 12-15
Trilye zeytûnî kıyye 1, fi 25-27	Eflak tuzı kıyye 1, fi 18-20	A'lâ kabak nohudı kıyye 1, fi 19-21	Hürda nohud kıyye 1, fi 16-18
Bakla kıyye 1, fi 9-10	A'lâ fasulye kıyye 1, fi 21-24	Edna fasulye kıyye 1, fi 18-20	Böğrölce kıyye 1, fi 16,5-18
Kandiye sabunu kıyye 1, fi 60-63	Hanya sabunu kıyye 1, fi 57-60	Pekmez kıyye 1, fi 21-24	Şa'riye kıyye 1, fi 40-42
Tuna mercimeği kıyye 1, fi 10-11	Mısır mercimeği kıyye 1, fi 9-10	Döğülmüş buğday kıyye 1, fi 16-18	Döğülmüş Şa'ir kıyye 1, fi 15-16
Bulgur kıyye 1, fi 18-20	Mısır baklası kıyye 1, fi 7-8	A'lâ Karaburun razakısı kıyye 1, fi 41-43	Evsat razakı kıyye 1, fi 37-39
A'lâ İzmir siyahı kıyye 1, fi 28-30	Evsat İzmir siyahı kıyye 1, fi 26-28	Lob inciri kıyye 1, fi 28-30	Sarıca inciri kıyye 1, fi 25-27
İzmir beğlercesi kıyye 1, fi 31-33	Ada beğlercesi kıyye 1, fi 25-27	Bâdâm kıyye 1, fi 84-90	Fıstık kıyye 1, fi 42-48
Kuş üzümü kıyye 1, fi 54-60	Labseki kumlası üzüm kıyye 1, fi 12-15	Amasya üzümü kıyye 1, fi 10-12	Yerli üzümü kıyye 1, fi 7-10
Müşküle üzümü kıyye 1, fi 13-15	Kış üzümü kıyye 1, fi 10-12	A'lâ yerli ayvası kıyye 1, fi 30-36	Taşra ayvası kıyye 1, fi 28-30
Suliyerebasmaz emrûdı kıyye 1, fi 30-36	Elma-yı misket kıyye 1, fi 12-15	Çekirdek elması kıyye 1, fi 10-12	Enâr-ı şirin kıyye 1, fi 8-10
Enâr-ı leğen kıyye 1, fi 12-15	Brusa kestanesi kıyye 1, fi 13-15	Karamürsel kestanesi kıyye 1, fi 9-12	[sf. 39 B] A'lâ muşmu- la, kıyye 1, fi 8

Pesdil kıyye 1, fî 21-23	Lahana kıyye 1, fî 2-3	Pırasa kıyye 1, fî 2-3	Isfanâh kıyye 1, fî 2-3
Bal kabağı kıyye 1, fî 3-4	Şelcem kıyye 1, fî 2-3	Kebîr köklü ma'donos demed 100, fî 90-100	Frenk bâdincâmı aded 100, fî 5-6
Kavâta aded 100, fî 5-6	Kebîr bâdincân aded 100, fî 120-150	Evsat bâdincân aded 100, fî 50-60	Bamya-i sultânî aded 100, fî 15-18
Turşu yaprağı kıyye 1, fî 11-12	Lisân-ı sevr kıyye 1, fî 5-6	Kebîr kerefiz demed 100, fî 240-300	Avenk Amasya üzümü kıyye 1, fî 15-18
Kumla üzümü kıyye 1, fî 15-18	Kadâ'if kıyye 1, fî 26 Fî 29 Ra sene 1206		

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Sekene-i Asitâne-i Sa'âdet'in her hâlde refâh ve arâmişleri matlûb ve elhâletühazihi Der-sa'âdet'de don yağı mevcûd olub ibâdullâhın mum husûsunda ızdırâb çekmamalarıyçün mumciyâna tevzî' için tertîb-i sâbık üzre don yağı verilmesine irâde-i aliyye ta'allük itmekle imdi mumciyân ve don yağı esnâfı kethüdâ ve yiğitbaşılarını huzûrınıza ihzâr ve ibâdullâhı zarar ve hasârdan vikâye vechle terâzî-i tarafeyn ile gerek don yağı ve gerek mumun fî'âtını tahkîk ve muktezâsı i'lâm eylesesiz deyû buyuruldu. **Fî 29 Ra sene 1206**

Ma'rûz.

Sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen mumciyân ve don yağcı esnâfının kethüdâları ve yiğitbaşları Kapân-ı Asel ve Galata tüccârı mazbûtü'l-esâmî kimesneler meclis şer'â ihzâr olunub işbu emr-i âlî müvâcehelerinde kırâ'et ve mefhûm-ı münîffî her birine ifhâm ve işâ'at birle istintâk olduklarında cümlesi sem'ân ve tâ'aten merâsimini ba'de'l-edâ işbu sene-i mübârekeke süreklî hayvânâtı mahallinde kalîl ve masrûfât-ı kesîr olmakdan nâşî bahâları âlî olmağla şürekâmız iştirâyâ bir dürlü cesâret idemeyüb bu ana dek Der-'aliyye'ye tevârüd iden don yağı süreklî ashâbının malı olub kendülere beher vukıyyesi mesârifıyla otuz yedişer pâreye olmuşdur bizim şürekâmız mahâllinde süreklî ashâbından minvâl-i muharrer üzre iştirâ iderler deyû istirahat ve nihâyetü'l-emr beher vukıyye don yağı doksan dokuzar akçeye mumciyâna vermek üzre nizâm ve mumciyân dahî ber-mu'tâd-ı kadîmbahâ ve mesârif-i sâ'îresiyçün beher vukıyyede sekizer akçe zammıyla beher vukıyye mumu yüz yedişer akçeye bakkâllara fûrûht ve bakkâllar dahî birer akçe fâ'ide zammıyla beher vukıyye mumu yüzsekizer akçeye

ibâdullâha bey'a ta'ahhüd eyledikleri ma'lûm-ı devlet-i âsafâneleri buyuruldukda olbâbda emr hazret-i men-lehü'l-emrindir. **9 Rebi'ülahir sene 1206**

Revgan-ı don kıyye 1, fî 99	Koyun iç yağı kıyye 1, fî 52,5	Sığır iç yağı kıyye 1, fî 49,5	Mum bakkâllara, kıyye 1, fî Bakkâllara 107 İbâdullâha 108
--------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	---

[sf. 40 A]

Leblebici esnâfının kethüdâsı Mehmed Usta ve Yiğitbaşı Ahmed müsinn ve ihtiyârlarından ismail Usta ve Elhâc Hüseyin Usta ve Elhâc İbrahim Usta ve Molla Hasan Usta ve Hamza Usta ve Hasan Usta nâm kimesneler dükkânlarında i'mâl eyledikleri leblebinin beher kıyyesini on dörder pâreye ibâdullâha bey'a her biri ta'ahhüd eylediğini işbu mahalle şerh verildi. Kıyye 1, fî 41

Tahin helvası kıyye 1, fî 66 24 C sene [1206]	Revgan-ı zeyt kıyye 1, fî 75-78	Lahm-ı ganem kıyye 1, fî 50 Fî gurre-i Rebi'ülahir sene 1206
--	------------------------------------	---

Minvâl-i muharrer üzre bey'a helvacı esnâfı ta'ahhüd ve birbirine tekeffül ve kethüdâları Ali Usta cümlesine tekeffül eylediği işbu mahalle şerh verildi.

Nân-ı azîz pâre 1, direm 100	Simid pâre 1, direm 55	Kaba çörek pâre 1, direm 55	Şam halkası pâre 1, direm55	Kaba poğaçâ pâre 1, direm 55
Yağlı simid pâre 1,direm 36,5	Yağlı çörek pâre 1, direm 36,5	Yarma gevrek pâre 1, direm 26,5	Yağlı börek pâre 1, direm 27,5	Hürda halka pâre 1, direm 27,5
Yağlı kâhî pâre 1,direm 27,5	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 27,5	Şam böreği pâre 1, direm 27,5	Yağlı lokma pâre 1, direm 27,5	Arab gevreği pâre 1, direm 27,5
Yarma lokma pâre 1, direm 27,5	Yağlı poğaçâ pâre 1, direm 27,5	Yağlı gözleme pâre 1, direm 27,5	Kadâ'if kıyye 1, akçe 21	Dakîk-i etmekçi kıyye 1, akçe 26
Dakîk-i çörekçi, kıyye 1, akçe 20			Dakîk-i hâsü'l-hâs, kıyye 1, akçe 21	

Eşyâ-yı muharrere-i mezkûre minvâl-i muharrer üzre bey' olunmak için bâ-fermân-ı âlî erbâbına tenbîh olunmuşdur **Fî 28 Şa'bân sene 1206**

Halis süd kıyye 1, fî 12-15	Kaymak altı süd kıyye 1, fî 10	Kaymak kıyye 1, fî 90	Çanak yoğurdu kıyye 1, fî 24
Tobra yoğurdu kıyye 1, fî 24	Koğa yoğurdu kıyye 1, fî 15	Dil penîri kıyye 1, fî 48-54	Kaşkaval penîri kıyye 1, fî 48-54
Çayır penîri kıyye 1, fî 45-51	Lor penîri kıyye 1, fî 39-45	Kaba lor kıyye 1, fî 36-42	Fî 25 min Ramazân sene 1206
Revgan-ı don kıyye 1, fî 87	Koyun iç yağı kıyye 1, fî 45,5	Sığır iç yağı kıyye 1, fî 43,5	Mum bakkâllara kıyye 1, fî 95 21 min Şevvâl sene 206

[sf. 40 B]

A'lâ iskele hıyarı aded 100 fî 165-200	Evsat hıyar aded 100 fî 135-150	A'lâ dolma kabağı aded 100 fî 9-10	Evsat dolma kabağı aded 100 fî 6-7	A'lâ taze fasulye kıyye 1 fî 6-7
--	---------------------------------------	--	--	--

Şimdilik minvâl-i muharrer üzre bey' ve şirâ eylemeleriyçün erbâbına tenbîh olunmuşdur **Fî 11 Za sene 1206**

Kara fasulye kıyye 1, açe 5-6	Hammâm na'lını tas- ması destesi, çift 10 pâre 39	Kebîr na'lın tasması destesi, çift 10 pâre 70	Orta na'lın tasması destesi, çift 10 pâre 50
Sahtiyândan Saray işi na'lın tasması destesi, çift 10, pâre 90	Kıbar için sahtiyândan olan na'lın tasması destesi, çift 10 pâre 50	Simli tasma destesi çift 10, pâre 60	Sâğır na'lın tasması destesi, çift 10, pâre 30
Zenne na'lını tasması, destesi, çift 10, pâre 40			

Zikr olunan sekiz yedi na'lın tasmasından mâ'adası memnû'dur.

Fî 27 min Şevvâl sene 1206

Bismillahirrahmanirrahîm

Elhamdü lillahî razıku'l-erzak ve mün'imü'l-enâm ale'l-ıtlâk ellezi lâ-mâni' limâ e'tâ velâ mu'tî limâ men'a ve ükeddî ve's-selatü ve's-selâmü alâ seyidi'l-enâm Muhammed ve alâ alihi ve ashâbihi'l-kirâm adede nebâti'l-arz vechen fî şarkihâ ve garbihâ ve ba'de fe inni iftehattü tahriri'l-es'âr mu'temiden alâ müsa'irü'l-gaffâr râciye't-tevfîk mine'l-

azîzi'l-cebbâr fî zemeni a'lamü'l-ulemâ il izâm ve ehta'lü'l-fuzala i'l-fiham Mahmud Çavuş-zâde Ahmed Şemseddîn efendi. El-kādî bidârü's-saltanati's-seniyye fî'l-yevmi's-sâlis aşâr min Zilka'deti'ş-Şerîfe li-sene sitte ve mi'eteyn ve elf.

Nân-ı azîz pâre 1, direm 120-10=110 tenzîl	Simid pâre 1, direm 65-5=60	Kaba çörek pâre 1, direm 65-5=60	Şam halkası pâre 1, direm 65-5=60	Kaba poğaçâ pâre 1, direm 65-5=60
Yağlı simid pâre 1, direm 43	Yağlı çörek pâre 1, direm 43	Yarma gevrek pâre 1, direm 43	Yağlı börek pâre 1, direm 32,5	Hürda halka pâre 1, direm 32,5
Yağlı kâhî pâre 1, direm 32,5	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 32,5	Şam böreği pâre 1, direm 32,5	Yağlı lokma pâre 1, direm 32,5	Arab gevreği pâre 1, direm 32,5
Yarma lokum pâre 1, direm 32,5	Yağlı poğaçâ pâre 1, direm 32,5		Yağlı gözleme pâre 1, direm 32,5	

Minvâl-i muharer üzre ibâdullâha bey' olunmak için habbâzân ve çörekciyân esnâflarına ..(silik) tenbîh olunmuşdur. **Fî 25 min Zilhicce sene 1206**

[sf. 41 A]

Dakîk-i etmekçi, tenzîl kıyye 1, fî 15-1=14 Fî 25 Z sene 1206	Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, fî 18-2=16	Dakîk-i hâssü'l-hâs kıyye 1, fî 19-2=17	Kadâ'if kıyye 1, fî 18-2=16 Fî 20 min Za sene 1206
Yerli kebîr bâdincân aded 100, fî 60-75	Yerli vasat bâdincân aded 100, fî 45-60	A'lâ göksulî bâdincân aded 100, fî 36-50	Evsat göksulî bâdincân aded 100, fî 24-45
A'lâ yerli asma kabağı kıyye 1, fî 2-3	Edna dolma kabağı pâre 1, kıyye 2,5-3	İznikmid bâdincânı aded 100, fî 18-30	Yuvarlak kabak aded 100, fî 80-100
Koruk kıyye 1, fî 8-9	Frenk bâdincânı aded 100, fî 5-6	Fasulye kıyye 1, fî 5-6	Mülûhiyye kıyye 1, fî 5-6
Kebîr yerli hıyarı aded 100, fî 80-100	Vasat yerli hıyarı aded 100, fî 50-75	Sultânî bamya aded 100, fî 5-6	

Sebzevât-ı mezkûre bu vechle bey' ve şirâ olunmak üzere bağçıvan ve sebzevâtçılara tenbîh olunmuşdur. **Fî 17 min Zilhicce sene 1206**

Lahm-ı ganem kıyye 1, fî 39 16 Z sene 1206	Lahm-ı bakar kıyye 1, fî 26
---	--------------------------------

İstanbul Kādīsı Faziletli Efendi. Beher yüz vukıyyede üç vukıyye dara için tenzîl olunmak üzere revgan-ı sâdenin beher kantarını on sekizer gurûşa bahâsını kat' eylediği tüccâra Eflak Voyvadası'nın temhîr etirdiği işbu sened sūretinin aslından münfeham olduğundan başka cedîd aselin dahî beher kantarını dokuzar gurûş onar pâreye ya'nî her bir vukıyyesi sekizer buçuk pâreye mübâya'a olunmak üzere narh verildiğini diğer kâ'imesinde tahrîr etmeğle bu vechle sicill-i mahfûza kayd ettirüb râbıta ve nizâmına ihtimâm eylesiz deyû buyuruldu. **Fî 17 min Zilhicce sene 1206**

Vech-i tahrîr-i hurûf oldur ki. İşbu bin iki yüz altı senesi Şevvâlinin evâhirinde biz ki Karamanlu kapân bâzîrgânlarıyız revgan-ı sâde mübâya'asıyçün memleket-i Eflak'a vürûdımızda tamâm alış-veriş mevsimi olub haşmetlû Eflak Voyvodası Mihâl Bey cenâbları muktezâ-yı hayırhah ve gayreti üzere Asitâne-i Aliyye sekenesinin tevsi'î dâ'ire-i ma'âşları husûsına ve tevsi'î mübâya'a'-i zehâyir emrine ve tüccâr-ı kapân haklarında levâzım-ı mu'âvenet ve müzâherete begâye ihtimâm eylediği ecilden revgan-ı sâdenin her bir kantarı [sf. 41 B] yerlü bâzîrgânlarından on sekiz gurûşa alınmak üzere bahâsını kat' ile îfâ-yı nizâm etmek hasebiyle biz dahî beynimizde husûs-ı mezbûrı ba'de'l-mülâhazâ bu def'a mîrî mûmaileyh cenâblarının nizâm ve ikdâmı üzere efrâd-ı re'âyâ tarafından fûrûht olunduğu bahâya nazaran hem yerlü bâzîrgânlar ve hem biz ki kapân bâzîrgânlarıyız fâ'ide mend olacağımız ma'lûm ve aşikâr olmağla tarafeyn gadr ve himâyeden mazmûn kılınarak dara için yüzde üç vukıyye tenzîl olunmak ve işbu nizâm üzere her bir kantarını on sekiz gurûşa mübâya'a etmek üzere olduğumuz revgan-ı sâdeyi doğru Asitâne-i Sa'âdet'e nakl ve tesyâr etmek ve memleket-i Eflak'dan ihrâc eylediğimiz revgan-ı sâdeden berâtî bâzîrgânlara ve sâ'ir mahallere bir vukıyye revgan vermemek ve verdiğimiz haber alınmak lâzım gelür ise îcâb iden te'dîbâtımız icrâ olunmak üzere cümlemiz yek-diğere tekeffülen mukâvele ve mu'âhede eylediğimizi müş'ir ber-mu'tâd-ı kadîm cümlemiz tarafından işbu memhûr ve mûmzî ve ma'mûlü'n-bih sened tahrîr ve i'tâ olundu.

Bende Haffâf-zâde Ahmed Kapân Tüccârı	Bende Derviş Ahmedoğ- lı Molla Ali Tüccâr-ı Kapân	Bende Yergöklü Molla Mehmed Tüccâr-ı Kapân	Yergöklü Molla Mustafa Tüccâr-ı Kapân
Bende Timurcioğlu Molla Mustafa Tüccâr-ı Kapân	Bende Hâcı molla Yeğeni Molla Mehmed Tüccâr-ı Kapân	Bende Kâhîci-zâde Mustafa Tüccâr-ı Kapân	Bende Derviş İbrahim Tüccâr-ı Kapân

Bende Seyyid Mehmed Tahir Tüccâr-ı Kapân	Bende Yergöklü Ali Alemdâr Tüccâr-ı Kapân	Bende Yergöklü Mehmed Mustafa Tüccâr-ı Kapân	Bende Rusçuklu Seyyid Ali Tüccâr-ı Kapân
Bende Yergöklü Molla Ahmed Tüccâr-ı Kapân	Bende Yergöklü Molla Mustafa Tüccâr-ı Kapân	Bende Yergöklü Molla Ali Tüccâr-ı Kapân	Bende Rusçuklu Seyyid Ahmed Tüccâr-ı Kapân
Bende Molla Ahmed Tüccâr-ı Kapân	Bende Salih Tüccâr-ı Kapân	Bende Hâcî Mehmed Tüccâr-ı Kapân	Bende Molla Ahmed Tüccâr-ı Kapân
Bende Rusçuklu Molla Hasan Tüccâr-ı Kapân	Bende Rusçuklu Kul Halil Tüccâr-ı Kapân	Bende Yanaki Habbâz zâde Tüccâr-ı Kapân	Bende Hristo Tüccâr-ı Kapân
Bende Ahi Kiryako Tüccâr-ı kapân			

Fındık kıyye 1, fî 12-15	Bozdoğan emrûdı kıyye 1, fî 12-14	Göksulu emrûdı kıyye 1, fî 10-12	Bektaşî emrûdı kıyye 1, fî 9-11
Malatya emrûdı kıyye 1, fî 12-15	Samanlı emrûdı kıyye 1, fî 20-21	Amasya eriği kıyye 1, fî 12-16	Mürdüme eriği kıyye 1, fî 12-16
Gönân eriği kıyye 1, fî 6-8	İznikmid elması kıyye 1, fî 6-8	Frenk elması kıyye 1, fî 10-12	A'îlâ kızılıcık kıyye 1, fî 10-12
Edna kızılıcık kıyye 1, fî 6-8	Üvez kıyye 1, fî 10-12	Mustafa Beğ emrûdı kıyye 1, fî 20-22	A'îlâ şeftâlû kıyye 1, fî 12-15
Dökme emrûd kıyye 1, fî 8-10	Koruk kıyye 1, fî 8-9		

Eşyâ-yı mezkûreyi minvâl-i muharer üzre bey' ve şîrâ eylemeleriyçün tenbîh olunmuşdur.

Fî 21 min Z sene 1206

[sf. 42 A] Kuşbaşı kebâb,pâre 1, direm 15	Kıyma kebâbı pâre 1, direm 12	Bâdincânlı kebâb pâre 1, direm 12	Çavuş üzümü kıyye 1, fî 8-10
Hora üzümü kıyye 1, fî 6-8	Mankafa karpuzı aded 1, fî 12-15	Kebîr karpuz aded 1, fî 10-12	Vasat karpuz aded 1, fî 6-8
Sâğîr karpuz aded 1, fî 2-3	Mankafa kavun aded 1, fî 13-15	Kebîr kavun aded 1, fî 10-12	Vasat kavun aded 1, fî 6-8
Sâğîr kavun aded 1, fî 2-3	Tuna kaşkavalı kıyye 1, fî 51-57	İznikmid penîri kıyye 1, fî 54-60	Mısır süpürgesi aded 1, fî 18
Edirne kaşkavalı kaşar kıyye 1, fî 63-69		Revgan-ı sâde kıyye 1, fî 84-90	Fî gurre-i M sene 1207

İlm ü haber kâ'imesidir.

Memleket-i Eflak'da hâsıl olan ecnâs-ı zehâ'irden Eflak Voyvodası ma'rifetiyle revgan-ı sâdenin her bir kantarı on sekizer gurûşa ve aselin her bir kantarı dokuzar gurûş onar pâreye alınmak üzere bahâsı kat' olunub fî-i mezkûr üzere şimdiye kadar kapân bâzîrgânlarına doksan bin altı yüz doksan sekiz vukıyye revgan-ı sâde ve on sekiz bin üç yüz doksan iki vukıyye asel ve iki bin sekiz yüz vukıyye kaşkaval penîri ve on sekiz bin beş yüz vukıyye don ve çervîş yağı ki cem'ân bir yük otuz bin üç yüz doksan vukıyye ecnâs-ı zehâ'ir mübâya'a etdirildiğini mübeyyin kapân tüccârları taraflarından memhûr senedât ve esâmîleri tasrîhiyle defter-i müfredâtı bu def'a voyvada-i mûmaileyhin tahrîrâtıyla Bâb-ı Ali'ye vârid ve sâdır olan emr-i âlîşân mücebince kethüdâ kâtibi efendi tobrasında hıfz olunub fazîletlû İstanbul Kādîsı efendi hazretleri tarafına dahî işbu ilm ü haber kâ'imesi i'tâ olunmuştur. **Fî 3 M sene 1207**

Mudurnı penîri kıyye 1, fî 60-66	Karadeniz tulum penîri kıyye 1, fî 40-42	Şumnu penîri İznikmid tulum penîri gibidir kıyye 1, fî 54-60	Ova kaşkavalı kaşar penîri kıyye 1, fî 62-69
Arpacık soğanı kıyye 1, fî 4-6	Kaba soğan kıyye 1, fî 3-4	Revgan-ı don kıyye 1, fî 81	

Mînvâl-i muharrer üzere bey' ve şîrâ olunmak için tenbîh olunmuştur.

Fî 19 min Muharrem sene [1207]

Taşra ayvası kıyye 1, fî 7,5-9	Beğlerce üzümü kıyye 1, fî 6-8	Rûy-ı Nigâr üzümü kıyye 1, fî 10-12	Sebil enârı kıyye 1, fî 8,5-10	Eflak tuzu kıyye 1, fî 10-12
A'lâ kaşar kıyye 1, fî 60-66	Ova kaşkavalı kıyye 1, fî 54-60	A'lâ yerlü şeftâlû kıyye 1, fî 20-22	Şumnu tulum penîri kıyye 1, fî 44-48	Karadeniz tulum penîri, kıyye 1, fî 38-40

[sf. 42 B]

Bu esnâda cânib-i Eflak'dan gelüb kapân sefînelerine tahmîl ve Asitâne'ye irsâl olunmuş olan yüz yigirmi yedi bin sekiz yüz kırk beş keyl-i İstanbulî şa'îr ile üç bin dokuz yüz keyl-i İstanbulî erzen tahmîl olunan sefîneler ve ru'esâları esâmîleri tasrîhiyle İbrâ'il hâkimi ve nâzırı mühürleriyle memhûr müfredât defteri Bâb-ı Âlî'ye gelüb sâdır olan emr-i âlî mücebince defter-i mezkûr kethüdâ kâtibi efendi tobrasında

hıfz olub fazîletlü İstanbal Kādîsı efendi hazretleri tarafına işbu ilm ü haber kâ'imesi verildi.

Memleket-i Eflak'da hâsıl olan aselden bûram? balı ta'bîr olunur aselin kantarı dokuzar gurûş birer rub'a alınub verilmek üzere kat' fî olunduğunu mukaddemâ Eflak Voyvodası Der-'aliyye'ye inhâ idüb bu def'a göçürme balı ta'bîr olunan asel-i musaffa ve sâ'ir misillü külliyyetlü hâsıl olmadığına mebnî beyne't-tüccâr ve'l-ahâlî beher kantarı on üçer gurûş birer rub'a bey' ve şîrâ olunmak üzere fî-i kat' olunduğunu mübeyyin voyvoda-i mûmaileyhin vürûd iden kâ'imesi kezalik sâdır olan emr-i âlî mûcebince efendi-i mûmaileyh tobrasında hıfz olunub efendi-i müşârünileyh hazretleri tarafına işbu ilm ü haber verildi.

Bu def'a kapan bâzergânlarının aldıkları elli dört bin yüz altmış dört vukıyye revganın müfredâtıyla vürûd iden defteri ber-mantük-ı emr-i âlî efendi-i mûmaileyhin tobrasında hıfz olunub kezalik işbu ilm ü haberi efendi-i müşârünileyh hazretleri tarafına i'tâ olunmuşdur.

Fî 19 M sene 1207

Kömür kayıktan kıyye 100, pâre 80	Kömür mahzen kıyye 100, pâre 90	Araba kömürü kıyye 100, pâre 100	Deve kömürü kıyye 100, pâre 100 25 M sene 1207
Revgan-ı don kıyye 1 fî 81-tenzîl 1=80	Koyun iç yağı kıyye 1 fî 42,5-tenzîl 0,5=42	Sığır iç yağı kıyye 1 fî 40,5-tenzîl 0,5=40	Şem'-i revgan kıyye 1, fî 89-90 Fî 29 M sene 1207

İşbu mâh-ı Muharremü'l-Harâm'ın evâsıtına dek Eflak cânibinden kapân tüccârına mübâyâ'a etdirilan ma'lûmü'l-mikdâr ecnâs-ı zehâ'irden başka târîh-i mezkûrdan mâh-ı Saferi'l-Hayr'ın guresine gelince elli bir bin dört yüz on üç vukıyye revgan-ı sâde ve kırk bin beş yüz yetmiş altı vukıyye asel ve kırk beş bin yüz vukıyye kaşkaval penîri cem'ân bir yük bin seksan dokuz vukıyye ecnâs-ı zehâ'ir dahî mübâyâ'a etdirilüb tüccâr yedlerinden ahz olunan memhûr tezâkir ile bir kıt'a defteri Eflak Voyvodası tarafından bâ-kâ'ime kapu kethüdâsı ma'rifetiyle Bâb-ı Âlî'ye takdîm olundukda sâdır olan fermân-ı âlî mûcebince defter-i mezkûr kâtib efendi cerîdesine kayd ve hıfz olunub

faziletli İstanbul Kādîsı efendi hazretleri tarafına dahî işbu ilm ü haber kâ'imesi i'tâ olundu.

Bu def'a Boğdan Voyvodası ma'rifetiyle Kalas iskelesinden on dört aded kayıklara ma'lûmü'l-mikdâr ecnâs-ı zehâ'iri tahmîl ve Der-'aliyye'ye tesyîr olduğunu mübeyyin vârid olan müfredât defteri ve kapân tezâkiri bâ-fermân-ı âlî kâtib efendi cerîdesine kayd olunub ilm ü haberi dahî efendi-i müşârünileyh hazretleri tarafına verilmiştir.

9 S sene 1207

[sf. 43 A]

Bu def'a Eflak Voyvodası ma'rifetiyle kapân tüccârına mübâya'a etdirilen elli altı bin dört yüz otuz vukıyye revgan-ı sâde ve üç bin üç yüz seksan sekiz vukıyye asel ve kırk bin sekiz yüz yetmiş iki vukıyye kaşkaval penîrinin müfredât defteri ve tüccârândan ahz olunan tezâkir voyvoda-i mûmaileyh tarafından kapu kethüdâsı ma'rifetiyle Bâb-ı Âlî'ye takdîm ve ber-mûceb-i emr-i âlî kâtib efendi cerîdesine kayd ve hıfz olunmağla işbu ilm ü haber kâ'imesi faziletli İstanbul Kādîsı efendi hazretleri tarafına i'tâ olunmuştur.

15 S sene 1207

İstanbul Kādîsı Faziletli Efendi. Alçaklar iskelelerinde Bergos kîlesi Arnavud hintası yetmiş pâreye iken altmış pâreye ve Kızılca hintası elli pâreye iken kırk beş pâreye ve Varna kîlesi yüz kırk pâreye iken yüz yigirmi pâreye ve Kızılca hinta yüz pâreye iken doksan pâreye tenzîl ile bu vechle bey' ve şîrâ olunmak üzere emr-i âlî ısdâr ve irsâl olduğuna binâen kapânda dahî fî'âtının tenzîli lâzım gelmekle imdi Alçaklar iskelelerinden gelân Arnavud hintasınının beher İstanbulîsi elli üç pâreye ve Kızılca hintanının beher İstanbulîsi kırk pâreye bey' ve şîrâ etdirilmesi husûsuna ihtimâm ve dikkat eylesiniz.

17 M sene 1207

Arnavud hintası keyl 1, pâre 53	Kızılca hintası keyl 1, pâre 40	Tekfurdağı hintası keyl 1, pâre 57	
Karadina? üzümü kıyye 1, fî 10-12	Amasya üzümü kıyye 1, fî 8-10	Yerlü üzümü kıyye 1, fî 8-10	Kış üzümü kıyye 1, fî 8-10
Etmek ayvası kıyye 1, fî 12-15	Enâr-ı şîrin-i İzmir kıyye 1, fî 8-10	Enâr-ı leğen kıyye 1, fî 12-15	Brusa kestanesi kıyye 1, fî 9-12

Karamürsel kestanesi kıyye 1, fî 7-9 25 S sene [1207]	Mercimek kıyye 1, fî 9-10	Fasulye kıyye 1, fî 12-14	Böğrölce kıyye 1, fî 16,5-18
Nohud kıyye 1, fî 16-18	Bakla kıyye 1, fî 10-12	Karagümrüğe gelân araba penîri, kıyye 1, fî 33-35	Avenk kumla üzümü kıyye 1, fî 9-12
Avenk Amasya üzümü kıyye 1, fî 9-12	Suliyerebasmaz emrûdı kıyye 1, fî 24-30	Beğ emrûdı, kıyye 1, fî 24-30 4 Ra sene [1207]	Misket elması kıyye 1, fî 11-14
Çekirdek elması, kıyye 1, fî 9-11			Fî 22 Ra sene 1207

[sf. 43 B]

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. i'lâmınız mücebince tüccâr ve attârların ta'ahhüdleri üzere amel olunub hilâfî harekete ictisâr olunmamasını cümlesine tenbîh ve siz dahî nezâret idesiz deyû buyuruldu. **4 min Rebi'ülevvel sene 1207**

Sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen işbu arzuhâl ba'de'n-nazar Gümrük Emini izzetlü Hasan Ağâ bendeleri hâzır olduğu hâlde Mısır tüccârlarından Elhâc Halil ve Elhâc İbrahim ve Elhâc Abdülrahman ve Elhâc Ahmed ve Elhâc Mehmed ve İzmirli Elhâc Mustafa ve Muğlalı Elhâc Abdullah ve sâ'irleri ile ve Mısır Çârşûsı attârlarından Eyüblü Elhâc Süleyman ve Elhâc Mehmed Emin ve Es-seyyid Elhâc İbrahim ve Es-seyyid Mehmed Said ve Elhâc Hasan ve sâ'irleri meclis-i şer'a ihzâr olunub evvelâ tüccâr-ı mezbûrdan yedlerinde mevcûd atık ve cedîd ne mikdâr yemen kahveleri olduğunu ve cedîdinin fîsi sû'âl olundukda elyevm yedlerinde atık kahveleri kalmayub ancak sekiz yüz elli yedi ferde cedîd kahveleri olub mahallinden iştirâları ve Der-sa'âdet'e gelince Mısır masrûfâtlarıyla asl-ı malı olmak üzere beher vukıyyesi ba'zîlarına doksan sekizer pâreye ve ba'zîlarına doksan yedişer pâreye olduğunu şerîklerinden gelân mektublarını irâ'ed birle ifâde ve ber-mu'tâd-i kadîm zamm-ı fâ'ide istid'âsında olub ba'de attârân istintâk olunduklarında biz beher vukıyye çığ kahve-i yemeni doksan altışar pâreye iştirâ idüb beher yiğirmibeşer dirhem kahve-i meshûkî ibâdullâha sekizer pâreye bey' eylediğimizde beher vukıyyede dörder pâre ticâretimiz olurdu şimdi ziyâdeye iştirâ idersek mutazarrır oluruz ve bu fî'ât sâbıkasına zamm-ı zamîme istid'â etmeleriyle fî'ât-ı sâbıkayı tecâcüz hilâf fermûde-i âsafâneleri olduğunu her birine tefhîm iderek sekene-i Dârû's-saltana[ta] ve tevâbi'ine ber-vech-i tahmîn beher mâh dörder yüz ferde kahve gelmekle işbu mâh-ı Rebi'ülevvelin altıncı bâzâretesi günü tevzi'e bede' olunub beher otuz bir günde tevzi' ba'de akçelerin bilâ

te'hîr edâ etmek şartıyla tüccâr-ı mezbûr beher vukıyye çiğ yemen kahvesini doksan sekizer pâreye attârlara virüb anlar dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve kabul idüb kahve-i meshûkun beher yiğirmi beşer dirhemini fî'ât-ı sâbıkası üzre sekiz pâreye ibâdullâha bey'a ta'ahhüd birrle bi't-terâzî nizâm ve temşiyet verildiği ma'lûm-ı devlet-i âsafâneleri buyuruldukda olbâbda emr hazret-i men-lehü'l-emrindir.

3 Rebi'ülevvel sene 1207

Lahana kıyye 1, fî 2-3	Pırasa kıyye 1, fî 2-3	İsfanâh kıyye 1, fî 2-3	Şelcem kıyye 1, fî 2-3	Bal kabağı kıyye 1, fî 2-3
Turşu yaprağı kıyye 1, fî 9	Lisân-ı sevr yaprağı kıyye 1, fî 2-3	Havuç kıyye 1, fî 2-3	Ebegümece demed 100, fî 45	Köklü ma'donos demed 100 fî 80-100
Kerefiz demed 100 fî 240-300	Kestane turpı demed 2, fî 1	Bayır turpı demed 1, fî 1	Salûta demed 1, fî 1 5 R sene [1207]	Kuru bamya kıyye 1, fî 71-78
A'lâ arpacık Soğan kıyye 1, fî 6-8	Danyal penîri kıyye 1, fî 72-75	Kebîr karnâbit aded 1, fî 15-18	Vasat karnâbit aded 1, fî 10-12	Sâğîr karnâbit aded 1, fî 5-6
A'lâ tavuk aded 1, fî 72	Evsat tavuk aded 1, fî 54	A'lâ Trilye zeytûnî kıyye 1, fî 36	Edincik zeytûnî kıyye 1, fî 18	Yağlı Samanlı ve Girit zeytûnî kıyye 1, fî 42
Toz şeker kıyye 1, fî 180	Akide ve envâ' Şeker kıyye 1, fî 210	Ve envâ' sükkerî Şerbet kıyye 1, fî 210	Envâ' sükkerî re- çel, kıyye 1, fî 165	Envâ' aselî reçel kıyye 1, fî 75 9 Ra sene 1207

[sf. 44 A]

Sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen Asitâne-i Aliyye ve Bilâd-ı Selase'de vâki' bi'l-cümle tâcirân ve haffâfân ve debbâğân ve dikiciyân ve sağriciyân ve gerede?ciyân esnâfının kethüdâsı ve yiğitbaşları ve müsinn ve ihtiyârları ve dikicibaşı İsmail bi'l-müzâker[e] envâ' sahtiyân ve gön ve kâvsale ve meşin ve gerede? ve sağrıların ve envâ' ayakkablarının fî'ât-ı iktizâyı vakt ve hâle göre tenzîl olunub esnâf-ı mezbûrenin eşyâ-yı mezkûreyi ibâdullâha bey' ve fûrûhta bi'r-rızâ ta'ahhüd eyledikleri işbu fî'ât-ı mu'tedilenin defteridir ki ber-vechiât zikr olunur hurrîre fî gurre-i Receb sene seb'a ve mi'eteyn ve elf .

A'le'l-e'âlf Kayseriye sahtiyânı tūra 1, sahtiyân aded 4, gurûş 17 Mest, çift 19 Beheri ma'a mesârif, pâre 46	A'lâ Kayseriye sahtiyânı tūra 1, sahtiyân, aded 4 gurûş 14, çedîk olursa, çift 13 Beheri ma'a mesârif, pâre 54 olursa mest, çift 18 Beheri ma'a mesârif, pâre 41	A'lâ merdâne pabuçluk evsat Kayseriye sahtiyânı, tūra 1 sahtiyân, aded 4, gurûş 13
Edna Kayseriye sahtiyânı tūra 1, sahtiyân, aded 4, gurûş 11 Çedîk olursa, çift 11, beheri ma'a ma'a mesârif, pâre 45, mest olur- sa, çift 16, beheri ma'a mesârif pâre 35	Evsat beşli Kayseriye sahtiyânı tūra 1, sahtiyân, aded 5, gurûş 11 yalnız çedîk olursa, çift 15 beheri ma'a mesârif, pâre 40	Edna beşli Kayseriye sahtiyânı tūra 1, sahtiyân, aded 5, gurûş 9 ma'süm mestleri ve çizmeleri ve pabuçları olur.
Trablus ve İslimiye ve Balıkesir' in a'lâ gön sahtiyânı dâne 1 pâre: a'lâ 170, evsat 130, edna 110	Uşâğın lök sahtiyânı, nevbet 1 aded 100, gurûş 212,5 dâne 1, pâre: a'le'l-e'âlf 120 a'lâ 90, evsat 80, edna 50 Beheri seksân beşer pâreden iki yüz on iki buçuk gurûş dört takıma tevzî' olundu	Yerlü lök sahtiyânı, nevbet 1 aded 80, gurûş 170, dâne 1 pâre: a'le'l-e'âlf 130, a'lâ 90 evsat 70, edna 50, keزالik beheri seksan beşer pâreden yüz yetmiş gurûş dört takıma tevzî' oluna
Yerlü bakâm sahtiyânı, nevbet 1 aded 132, gurûş 257,5, dâne 1 pâre: a'le'l-e'âlf 117, a'lâ 94,5 evsat 70, edna 50, gılâflık 30 beheri yetmiş sekizer pâreden iki yüz elli yedi buçuk gurûş beş takıma tevzî' olundu.	Isparta'nın teke ta'bîr olunur a'lâ siyah sahtiyânı, tūra 1, sahtiyân, aded 7, gurûş 21 çizme: çift 13 beher ma'a mesârif, pâre 140	Isparta'nın azmân ta'bîr olunur evsat siyâh sahtiyânı, tūra 1 sahtiyân, aded 7, gurûş 14 çizme: çift 12 beheri ma'a mesârif, pâre 110
Isparta'nın sekizli siyah sahtiyânı tūra 1, sahtiyân, aded 7, gurûş 11 çizme: çift 12, beheri ma'a mesârif, pâre 93	Simav Kazası'nın siyah sahtiyânı dâne 1, pâre: teke ta'bîr olunur a'lâsı 120, azmân ta'bîr olunur evsatı 100, çeb ta'bîr olunur ednası 80	Asmânî sahtiyân, dâne 1, pâre: a'lâsı 70, iki çizme olur evsatı 55, ednası 40 iki çizme olur beheri ma'a mesârif, pâre 83
A'lâ Vize meşini, dâne 1, pâre:30 terlik: çift 5, beheri ma'a mesârif pâre 10	Kıvırcık beyaz meşin, nevbet 1 aded 140, gurûş 59,5, dâne 1 pâre: a'le'l-e'âlf 24, a'lâ 20 evsat 14, edna 10 beher on yedişer pâre elli dokuz buçuk gurûş dört takıma tevzî' olundu	Kıvırcık elvân meşin, nevbet 1 aded 140, gurûş 77, dâne 1 pâre: a'le'l-e'âlf 28, a'lâ 25 evsat 18, edna 17 beheri yigirmi ikişer pâreden dört takımayetmiş yedi gurûş tevzî' olundu.

Karaman beyazı meşin dâne 1, pâre: a'lâ 27, evsat 22 edna 17	Karaman elvânı meşin dâne 1, pâre: a'lâ 30, evsat 25 edna 20	
--	--	--

[sf. 44 B]

Eflak ve Boğdan'dan gelüb Kasımpaşa debbbâğhânesinde dibâğat olunan gönün salâş ta'bîr olunur dört aded kâvsalenin beheri yiğirmi bir gurûşdan seksan dört gurûş dört aded sâğîr ve kebîr kâvsaleye tevzî' olunmuşdur.

A'lâ kâvsale, dâne 1 gurûş: 28 etek ve kafâ ihrâc 8 dâvlumu yiğirmi gurûşa kalur (20)	Evsat kâvsale, dâne 1 gurûş: 23 etek ve kafâ ihrâc 6 dâvlumu dikiciye on yedi gurûşa kalur (17)	Evsatdan dîn kâvsale dâne 1, gurûş 19 etek kafâ ihrâc 5 dâvlumu on dört gurûşa kalur (14)	Edna kâvsale, dâne 1 gurûş 12 etek ve kafâ ihrac 2 dâvlumu on gurûşa kalur (10)
---	---	---	---

Yerlü gönünden dibâğat olunan kâvsalenin beheri on dörder gurûşdan dört adedi elli altı gurûşa olmağla meblâğ-ı mezbûr dört aded kâvsalenin sâğîr ve kebîrine tevzî' olunmuşdur.

A'lâ kâvsale, dâne 1 gurûş: 21 etek ve kafâ ihrac 5 dâvlumu on altı gurûşa kalur (16)	Evsat kâvsale, dâne 1 gurûş: 16 etek ve kafâ ihrâc 4 dâvlumu on iki gurûşa kalur (12)	Evsatdan dîn kâvsale, dâne 1 gurûş: 11 etek ve kafâ ihrac 3 dâvlumu sekiz gurûşa kalur (8)
--	--	---

Ednâ kâvsale dâne 1 gurûş: 8 etek ve kafâ ihrâc 2 dâvlumu altı gurûşa kalur (6)	Sirt davlum geredenin? a'lâsı çift 1, pâre 5	Sâğrı, dâne 1, pâre 85
--	--	------------------------

Zıkr olunan envâ' sahtiyân ve meşin ve kâvsale ve sâğrı ve Geredeleri? ashâbı işbu fî'ât-ı mu'tedile üzre şimdilik bey'a râzîlar olub bundan böyle cenâb-ı vâhibi'l-atâyâ hazretleri hasb ve rehâ inâyet ve ihsân etdikçe tenzîle her biri ta'ahhüd itmeleriyle eşyâyı mezkûrenin fî'ât-ı muharrere ve merkûmesi üzre dikici tâ'ifesinin dikdikleri envâ' ayakkabılarının harc ve mesârif ve üstâdiyeleri kendüleriyle hesâb olundukda zikrîâtî

ayakkabları zeyline vaz' olunan fî'ât üzre dikici tā'ifesi haffâflara bey'a ve haffâflar dahî ibâdullâha bey'a her biri ta'ahhüd eyledikleri işbu mahalle şerh verildi.

Kayseriye sahtiyândan altı sarı paşa çizmesi ulu ayak çift 1, pâre 120+10=130	Yine elti sarı rüzgâr paşa çizmesi, çift 1, pâre 107+10=117	Yine elti sarı lorta paşa çizmesi çift 1, pâre 100+10=110
[sf. 45 A] Asmânî ulu ayak ulemâ çizme çift 1, pâre 95+8=103	Asmânî rüzgâr çizme çift 1, pâre 85+8= 93	Asmânî lorta çizme çift 1, pâre 72+7=79

A'lâ Kayseriye sahtiyânından ağâ çizmesi takımı dört çift olmağla beher çifti yüz on beşer pâreden takımı dört yüz altmış pâre tevzî' olundu.

İçi sandallı altı kâvsaleli ulu ayak çizme, çift 1 pâre 130+10=140	İçi sandallı altı kâvsaleli kaba rüzgâr çizme çift 1, pâre 120+10=130	İçi sandallı altı kâvsaleli rüzgâr çizme, çift 1 pâre 110+10=120	İçi sandallı altı kâvsaleli lorta çizme, çift 1 pâre 100+10=110 yalnız yüz on pâredir
--	---	--	---

Evsat Kayseriye sahtiyânından ağâ çizmesi takımı dört çift olmağla beheri ma'a mesârif yüz beşer pâreden takıma dört yüz yigirmi pâre tevzî' olundu.

İçi sandallı altı kâvsaleli ulu ayak çizme çift 1, pâre 115-125	İçi sandallı altı kâvsaleli kaba rüzgâr çizme çift 1, pâre 105-115	İçi sandallı altı kâvsaleli rüzgâr çizme çift 1, pâre 105-115	İçi sandallı altı kâvsaleli lorta çizme çift 1, pâre 95-103
---	--	---	---

Evsat Kayseriye sahtiyânından ağâ çizmesi takımı dört çift olmağla beher çifti ma'a mesârif doksan beşer pâreden üç yüz seksan pâre takıma tevzî' olundu.

İçi sandallı altı geredeli ulu ayak çizme çift 1, pâre 105-115	İçi sandallı altı geredeli kaba rüzgâr çizme çift 1, pâre 100-110	İçi sandallı altı geredeli rüzgâr çizme çift 1, pâre 90-98	İçi sandallı altı kerdeli lorta çizme çift 1, pâre 85-93
--	---	--	--

A'lâ Kayseriye sahtiyânından çûkadâr çizmesi takımı dört çift olmağla beher çifti ma'a mesârif yüz otuz sekiz pâreden beş yüz elli dört pâre takıma tevzî' olundu.

Ulu ayak çizme çift 1, pâre 155-165	Kaba rüzgâr çizme çift 1, pâre 145-155	Rüzgâr çizme çift 1, pâre 135-140	Lorta çizme çift 1, pâre 119-129
--	---	--------------------------------------	-------------------------------------

Evsat Kayseriye sahtiyânından çûkadâr çizmesi takımı dört çift olmağla beher çifti ma‘a mesârif yüz yigirmi beşer pâreden dört yüz seksan bir pâre takıma tevzî‘ olundu.

Ulu ayak çizme çift 1, pâre 135-145	Kaba rüzgâr çizme çift 1, pâre 125-135	Rüzgâr çizme çift 1, pâre 115-125	Lorta çizme çift 1, pâre 100-116
--	---	--------------------------------------	-------------------------------------

Edna Kayseriye sahtiyânından çûkadâr çizmesi takımı dört çift olmağla beher çifti ma‘a mesârif doksan üçer pâreden üç yüz yetmiş üç pâre takıma tevzî‘ olundu.

Ulu ayak çizme çift 1, pâre 100-110	Kaba rüzgâr çizme çift 1, pâre 96-104	Rüzgâr çizme çift 1, pâre 91-99	Lorta çizme çift 1, pâre 87-95
--	--	------------------------------------	-----------------------------------

[sf. 45 B]

Yerlü a‘lâ lök sahtiyânından içi astarlı ocaklu çizmesi takımı dört çift olmağla beher çifti yüz kırk yedişer pâreden beş yüz doksan yedi pâre tevzî‘ olundu.

Ulu ayak çizme çift 1, pâre 170+10=180	Kaba rüzgâr çizme çift 1, pâre 150+10=160	Rüzgâr çizme çift 1, pâre 140+10=150	Lorta çizme çift 1, pâre 130+10=140
---	--	---	--

Yerlü evsat lök sahtiyânından içi astarlı ocaklu çizmesi takımı dört çift olmağla beher çifti mesâriyle yüz otuz pâreden beş yüz yigirmi pâre tevzî‘ olundu.

Ulu ayak çizme çift 1, pâre 140+10=150	Kaba rüzgâr çizme çift 1, pâre 135+10=145	Rüzgâr çizme, çift 1 pâre 130+10=140	Lorta çizme çift 1, pâre 115+10=125
---	--	---	--

Yerlü adna lök sahtiyânından içi astarlı ocaklu çizmesi takımı dört çift olmağla beher çifti mesâriyle yüz onar pâreden dört yüz kırk pâre tevzî‘ olundu.

Ulu ayak çizme çift 1, pâre 120+10=130	Kaba rüzgâr çizme çift 1, pâre 115+10=125	Rüzgâr çizme, çift 1 pâre 110+10=120	Lorta çizme çift 1, pâre 95+8=103
---	--	---	--------------------------------------

Trablus ve İslimiye ve Balıkesrî lök şahtiyânından koncu uzun çizme takımı dört çift olmağla beheri mesârifiyle yüz seksan pâreden yedi yüz yigirmi dört pâre tevzî' olundu.

Ulu ayak çizme çift 1, pâre 196+10=206	Kaba rüzgâr çizme çift 1, pâre 186+10=196	Tamâm rüzgâr çizme çift1,pâre176+10=186	Lorta çizme çift 1, pâre 166+10=176
---	--	--	---

A'lâ Kayseriye sahtiyânından mest ve pabuç ve çubuk ökçeli ağâ pabucı.

Mest pabuç, çift 1, pâre	Mest pabuç, çift 1, pâre	Mest pabuç lorta ayak	Mest pabuç, çift 1, pâre
Mest rüzgâr 50	Mest lorta 48	çift 1, pâre	Mest orta ayak 40
Pabuç ulu ayak 58	Pabuç rüzgâr 55	Mest zergerdân 46	Pabuç zergerdân 46
Dikiciler haffâflara 108	Dikiciler haffâflara 103	Pabuç lorta 49	Dikiciler haffâflara 86
Fâ'ide 10	Fâ'ide 10	Dikiciler haffâflara 103	Fâ'ide 8
Haffâflar ibâdullâha 118	Haffâflar ibâdullâha 113	Fâ'ide 10	Haffâflar ibâdullâha 94
		Haffâflaribâdullâha 113	

Evsat Kayseriye sahtiyânından mest ve çubuk ökçeli ağâ pabucı.

Mest pabuç ulu ayak	Mest pabuç rüzgâr	Mest pabuç lorta	Mest pabuç zergerdân
Çift 1 pâre	Çift 1 pâre	Çift 1 pâre	Çift 1 pâre
Mest rüzgâr 45	Mest lorta 43	Mest zergerdân 40	Mest orta ayak 37
Pabuç ulu ayak 52	Pabuç rüzgâr 48	Pabuç lorta 43	Pabuç zergerdân 41
Dikiciler haffâflara 97	Kezâ 91	Kezâ 83	Kezâ 78
Fâ'ide 9	Fâ'ide 9	Fâ'ide 8	Fâ'ide 7
Haffâflar ibâdullâha 106	Kezâ 100	Kezâ 91	Kezâ 85

[sf. 46 A] Edna Kayseriye sahtiyânından mest ve çubuk ökçeli ağâ pabucı.

Mest pabuç ula ayak	Mest pabuç tamâm	Mest pabuç lorta	Mest pabuç zergerdân
Çift 1 pâre	Rüzgâr, Çift 1, pâre	Çift 1 pâre	Çift 1 pâre
Mest rüzgâr 38	Mest lorta 36	Mest zergerdân 34	Mest orta ayak 32
Pabuç ulu ayak 45	Pabuç rüzgâr 42	Pabuç lorta 37	Pabuç zergerdân 36
Dikiciler haffâflara 83	Kezâ 78	Dikiciler haffâflara 71	Dikiciler haffâflara 68
Fâ'ide 8	Fâ'ide 7	Fâ'ide 7	Fâ'ide 6
Haffâflar ibâdullâha 91	Haffâflar ibâdullâha 85	Kezâ ibâdullâha 87	Haffâflar ibâdullâha 74

A'lâ Kayseriye sahtiyânından çedîk ve çûka içli oğlan zennesi pabuç.

Çedîk pabuç, çift 1, pâre	Çedîk pabuç, çift 1, pâre	Çedîk pabuç, çift 1, pâre	Çedîk pabuç, çift 1, pâre
Çedîk merdâne 65	Ulu ayak çedîk 58	Lorta çedîk 56	Orta ayak zenne
Pabuç zergerdân 45	Orta ayak pabuç 33	Ulu ayak zenne pabuç 30	çedîk habâsî? nişanlı 52
Dikiciler haffâflara 110	Dikiciler haffâflara 91		Lorta zenne pabuç 27
Fâ'ide 10	Fâ'ide 9	Fâ'ide 8	Dikiciler haffâflara 79
Haffâflar ibâdullâha 120	Haffâflar ibâdullâha 100	Haffâflar ibâdullâha 94	Fâ'ide 7
			Haffâflar ibâdullâha 86

Evsat Kayseriye sahtiyânından çedîk ve lök kenarlı zenne pabuçı.

Çedîk pabuç, çift 1, pâre	Çedîk pabuç, çift 1, pâre	Çedîk pabuç, çift 1, pâre
Kıç ayak zenne çedîk 50	Merdâne çedîk 58	Ulu ayak zenne çedîk 51
Orta ayak pabuç 27	Zergerdân pabuç 30	Orta ayak pabuç 28
Dikiciler haffâflara 77	Dikiciler haffâflara 88	Dikiciler haffâflara 79
Fâ'ide 7	Fâ'ide 8	Fâ'ide 7
Haffâflar ibâdullâha 84	Haffâflar ibâdullâha 96	Haffâflar ibâdullâha 86

Çedîk pabuç, çift 1, pâre	Çedîk pabuç, çift 1, pâre	Çedîk pabuç, çift 1, pâre
Lorta ayak zenne çedîk 49	Orta ayak zenne çedîk	Kıç ayak zenne çedîk 43
Ulu ayak zenne pabuç 25	Hebâs? nişanlı 45	Orta ayak pabuç 23
Dikiciler haffâflara 74	Lorta zenne pabuç 23	Dikiciler haffâflara 66
Fâ'ide 7	Dikiciler haffâflara 68	Fâ'ide 6
Haffâflar ibâdullâha 81	Fâ'ide 6	Haffâflar ibâdullâha 72
	Haffâflar ibâdullâha 74	

Evsat işli Kayseriye sahtiyânından çedîk ve lök kenarlı zenne pabuç .

Çedîk pabuç, çift 1, pâre	Çedîk pabuç, çift 1, pâre	Çedîk pabuç, çift 1, pâre	Çedîk pabuç, çift 1, pâre
Merdâne orta ayak çedîk 50	Ulu ayak zenne çedîk 45	Lorta zenne çedîk 41	Orta ayak zenne çedîk habâsî? nişanlı 38
Zergerdân pabuç 26	Orta ayak pabuç 25	Ulu ayak pabuç 21	Lorta zenne pabuç 19
Dikiciler haffâflara 76	Dikiciler haffâflara 70	Dikiciler haffâflara 62	Dikiciler haffâflara 57
Fâ'ide 7	Fâ'ide 7	Fâ'ide 6	Fâ'ide 5
Haffâflar ibâdullâha 83	Haffâflar ibâdullâha 77	Haffâflar ibâdullâha 68	Haffâflar ibâdullâha 62

Çedîk pabuç,çift 1, pâre		A'lâ Kayseriye sahtiyânından	Edna Kayseriye sahtiyânından
Kıç ayak çedîk 36		kurd ağzı ta'bir olunur pabuç	kurd ağzı merdâne pabuç
Orta ayak pabuç 19		A'lâ Kayseriye sahtiyânından içi	çift 1, pâre
Dikiciler haffâflara 55		kırmızı kurd ağzı oğlan zennesi	Dikiciler haffâflara 34
Fâ'ide 5		Pabuç ,çift 1, pâre	Fâ'ide 3
Haffâflar ibâdullâha 60		Dikiciler haffâflara 42	Haffâflar ibâdullâha 37
		Fâ'ide 4	
		Haffâflar ibâdullâha 46	

[sf. 46 B]

Evsat Kayseriye sahtiyânından kurd ağzı ve düz ağız yalnız pabuç takımı altı çift kırk sekizer pâredir her bir çifti iki yüz seksan pâre takıma tevzî' olundu.

Ulu ayak pabuç , çift 1 pâre		Kaba rüzgâr pabuç, çift , pâre	Tamâm rüzgâr pabuç,çift 1,pâre
Dikiciler haffâflara 53		Dikiciler haffâflara 51	Dikiciler haffâflara 51
Fâ'ide 5		Fâ'ide 5	Fâ'ide 5
Haffâflar ibâdullâha 58		Haffâflar ibâdullâha 56	Haffâflar ibâdullâha 56
Lorta pabuç , çift 1, pâre		Zergerdân pabuç , çift 1, pâre	
Dikiciler haffâflara 90		Dikiciler haffâflara 34	
Fâ'ide 9		Fâ'ide 3	
Haffâflar ibâdullâha 99		Haffâflar ibâdullâha 37	

Kayseriye sahtiyânından ve a'lâ kâvsaleden fermûde ta'bir olunur kurd ağzı pabuç takımı altı çift olub beheri mesârifiyle altmış pâreden üç yüz eltmış pâre tevzî' olundu.

Ulu ayak pabuç , çift 1, pâre		Kaba rüzgâr pabuç, çift 1, pâre	Tamâm rüzgâr pabuç,çift 1,pâre
Dikiciler haffâflara 67		Dikiciler haffâflara 65	Dikiciler haffâflara 63
Fâ'ide 6		Fâ'ide 6	Fâ'ide 6
Haffâflar ibâdullâha 73		Haffâflar ibâdullâha 71	Haffâflar ibâdullâha 69
Lorta pabuç , çift 1, pâre		Zergerdân pabûç , çift 1, pâre	
Dikiciler haffâflara 114		Dikiciler haffâflara 51	
Fâ'ide 11		Fâ'ide 5	
Haffâflar ibâdullâha 125		Haffâflar ibâdullâha 56	

Kayseriye sahtiyânından ve a'lâ kâvsaleden fermûde ta'bîr olunur esnâf esnâf pabucı takımı altı çift olmağla beher çifti mesârifîyle elli beş pâreden üç yüz otuz pâre takımın sâğîr ve kebîrine tevzî' olunmuşdur.

Ulu ayak pabuç çift 1, pâre 63	Kaba rüzgâr pabuç çift 1, pâre 60	Rüzgâr pabuç çift 1, pâre 57	Lorta pabuç çift 1, pâre 100	Zergerdân pabuç çift 1, pâre 50
-----------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	------------------------------------

Oğlan zennesi ta'bîr olunur a'le'l-e'âlî pabuç takımı dört çift olmağla beher çifti mesârifîyle kırk beşer pâreden yüz seksan pâre takıma tevzî' olundu.

Zergerdân pabuç çift 1, pâre 50	Orta ayak pabuç çift 1, pâre 48	Ulu ayak zenne pabuç çift 1, pâre 42	Lorta zenne pabuç çift 1, pâre 40
------------------------------------	------------------------------------	---	--------------------------------------

Evsat Kayseriye sahtiyânından oğlan zennesi ta'bîr olunur a'lâ pabucun takımı sekiz çift olmağla beher çifti mesârifîyle kırkar pâreden üç yüz yigirmi pâre takıma tevzî' olundu.

Zergerdân pabuç çift 2, pâre 90	Orta ayak pabuç çift 2, pâre 48	Ula ayak zenne pabuç çift 2, pâre 76	Lorta pabuç çift 1, pâre 36	Kıç ayak pabuç çift 1, pâre 34
------------------------------------	------------------------------------	---	--------------------------------	-----------------------------------

Siyah sahtiyândan içi gümüşi astarlı a'lâ çizme takımı dört çift olmağla beher çifti yüz seksanar pâreden mesârifîyle yedi yüz yigirmi pâre dört çifte tevzî' olundu.

Ula ayak çizme, çift 1 pâre 195+10=205	Kaba rüzgâr çizme, çift 1 pâre 185+10=195	Rüzgâr çizme , çift 1 pâre 180+10=190	Lorta çizme, çift 1 pâre 160+10=170
---	--	--	--

[sf. 47 A]

Siyah sahtiyândan içi gümüşi astarlı evsat çizme takımı dört çift olmağla beher çifti mesârifîyle yüz altmışar pâreden altı yüz kırk pâre dört çifte tevzî' olundu

Ulu ayak çizme, çift 1 pâre 175+10=185	Kaba rüzgâr çizme, çift 1 pâre 165+10=175	Rüzgâr çizme , çift 1 pâre 160+10=170	Lorta çizme, çift 1 pâre 140+10=150
---	--	--	--

Ispartanın teke ta‘bîr olunur a‘lâ siyah sahtiyânından içi meşinli ve astarlı koncu uzun çizme takımı beş çift olmağla beher çifti mesârifiyle yüz kırkar pâreden beş çifte yedi yüz pâre tevzî‘ olundu.

Zergerdân çizme çift 1 pâre 80+8=88	Ulu ayak çizme çift 1 pâre 170+10=180	Kaba rüzgâr çizme çift 1 pâre 160+10=170	Rüzgâr çizme çift 1 pâre 150+10=160	Lorta çizme çift 1 pâre 140+10=150
---	---	--	---	--

Isparta’nın âzmân ta‘bîr olunur evsat siyah sahtiyânından içi meşinli ve astarlı çizme takımı beş çift olmağla mesârifiyle yüz onar pâreden beş yüz elli pâre takıma tevzî‘ olundu.

Ulu ayak çizme çift 1 pâre 140+10=150	Kaba rüzgâr çizme çift 1 pâre 120+10=130	Rüzgâr çizme çift 1 pâre 110+10=120	Lorta çizme çift 1 pâre 100+10=110	Zergerdân çizme çift 1 pâre 80+8=88
---	--	---	--	---

Isparta’nın sekizli edna siyah sahtiyânından çizme takımı dört çift olmağla beher çifti doksan ikişer pâreden mesârifiyle üç yüz altmış sekiz pâre dört çifte tevzî‘ olundu.

Rüzgâr siyah çizme, çift 1 pâre 103+10=113	Lorta siyah çizme çift 1 pâre 95+10=105	Zergerdân siyâh çift 1 pâre 90+8=98	Orta ayak siyah çizme çift 1 pâre 80+8=88
--	---	---	---

Galata ve Tobhâne yemenîcilerinin Trablus ve Balıkesrî ve İslimiye sahtiyânından dikkikleri a‘lâ lök yemenî ve cezâyir yemenîsi takımı dört çift olmağla beher çifti mesârifiyle altmış beşer pâreden iki yüz altmış pâre dört çift[e] tevzî‘ olundu.

Ulu ayak yemenî çift 1, pâre 75	Kaba rüzgâr yemenî çift 1, pâre 70	Rüzgâr yemenî çift 1, pâre 65	Lorta yemenî çift 1, pâre 50
------------------------------------	---------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------

Balıkbâzârı ve Unkapâni yemenîcilerinin yerlü a‘lâ lök sahtiyânından dikkikleri yemenî takımı sekiz çift olmağla beher çifti mesârifiyle kırk dokuzar pâreden üç yüz doksan iki pâre takıma tevzî‘ olundu.

Ulu ayak yemenî çift 1, pâre 67	Kaba rüzgâr yemenî çift 1, pâre 65	Rüzgâr yemenî çift 1, pâre 60
Lorta yemenî çift 1, pâre 90	Zergerdân yemenî çift 1, pâre 80	Orta ayak yemenî çift 1, pâre 30

[sf. 47 B]

Edirne Kapusunda didikleri lök sahtiyânından mezâd yemenî takımı dört çift olmağla beher çifti mesârifiyle kırkar pâreden dört çift yemenîye yüz altmış pâre tevzî' olundu.

Ulu ayak yemenî çift 1, pâre 45+4=49	Kaba rüzgâr yemenî çift 1, pâre 42+4=46	Rüzgâr yemenî çift 1, pâre 40+4=44	Lorta yemenî çift 1, pâre 33+3=36
---	--	---------------------------------------	--------------------------------------

Edirne Kapusunda didikleri lök sahtiyânından zenne ayağı yemenî takımı üç çift olmağla beher çifti mesârifiyle yigirmi beşer pâreden üç çift yemenîye yetmiş beş pâre tevzî' olundu.

Zergerdân yemenî, çift 1, pâre 27+2=29	Orta ayak yemenî, çift 1, pâre 25+2=27	Lorta zenne ayak yemenî çift 1, pâre 23+2=25
---	---	---

Kasımpaşa'da didikleri lök sahtiyânından merdâne mezâd yemenî takımı dört çift olmağla olanları beher çifti mesârifiyle otuz dörder pâreden dört çift yemenîye yüz otuz altı pâre tevzî' olundu.

Ulu ayak yemenî çift 1, pâre 40+4=44	Kaba rüzgâr yemenî çift 1, pâre 34+3=37	Rüzgâr yemenî çift 1, pâre 32+3=35	Lorta yemenî çift 1, pâre 30+3=33
---	--	---------------------------------------	--------------------------------------

Lök sahtiyândan katır ta'bîr olunur ayakkabı beş çift olmağla beher çifti elli beşer pâreden iki yüz yetmiş beş pâre beş çifte tevzî' olundu.

Ulu ayak, çift 1 pâre 65+6=71	Kaba rüzgâr, çift 1 pâre 60+6=66	Rüzgâr, çift 1 pâre 55+5=60	Lorta, çift 1 pâre 50+5=55	Zergerdân, çift 1 pâre 45+4=49
----------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------

On yaşında on beş yaşında varınca gütâne? ta‘bîr olunur ayak yemenî takımı beş çift olmağla beher çifti on yedişer pâreden beş çifte mesârifiyle seksan beş pâre tevzî‘ olundu.

On beş yaşında olana yemenî çift 1, pâre $19+1=20$	Ondört yaşında olana yemenî çift 1, pâre $18+1=19$	On iki yaşında olana yemenî çift 1, pâre $17+1=18$
On bir yaşında olana yemenî çift 1, pâre $16+1=17$	On yaşında olana yemenî çift 1, pâre $15+1=16$	

Dokuz yaşından dört yaşına varınca gütâne? ta‘bîr olunur ayak yemenî takımı beş çift olmağla beher çifti on dörder pâreden yetmiş beş pâre beş çifte tevzî‘ olundu.

Dokuz yaşında olana yemenî, çift 1 pâre $14+1=15$	Sekiz yaşında olana yemenî, çift 1 pâre $13+1=14$	Yedi yaşında olana yemenî, çift 1 pâre $12+1=13$	Beş yaşında olana yemenî, çift 1 pâre $11+1=12$
---	---	--	---

[sf. 48 A]

Dört yaşında olana yemenî çift 1, pâre $10+1=11$	Üç yaşında olana yemenî çift 1, pâre 8	İki yaşında olana yemenî çift 1, pâre 7
Kırma ve düz a‘lâ tahta pabuçı zenne takımı, aded 8, çift 1 pâre: $20+2=22$	Kırma ve düz vasat tahta pabuçı zenne takımı, aded 8, çift 1 pâre: $15+1=16$	Oymalı kırmızı lök ve sarı tahta pabuç zenne takımı, aded 8 çift 1, pâre : $24+2=26$
A‘lâ Kayseriyye sahtiyânından gütâne ta‘bîr olunur beş yaşından on iki yaşına varınca çûka ve sarı içli pabuç , çift 1 pâre $18+1=19$		
Evsat Kayseriyye sahtiyânından gütâne ta‘bîr olunur beş yaşından on iki yaşına varınca çûka ve sarı içli pabuç, çift 1, pâre $14+1=15$		
Edna Kayseriyye sahtiyânından gütâne ta‘bîr olunur beş yaşından on iki yaşına varınca çûka ve sarı içli pabuç, çift 1, pâre $12+1=13$		

Kayseriyye sahtiyânından gütâne? ta‘bîr olunur ma‘sûm mestleri beş takım olmağla beher çifti on üç pâreden altmış beş pâre beş çifte tevzî‘ olundu.

On iki yaşında olana mest çift 1, pâre $17+1=18$	Dokuz yaşında olana mest çift 1, pâre $14+1=15$	Yedi yaşında olana mest çift 1, pâre $13+1=14$
---	--	---

Beş yaşında olana mest çift 1, pâre 11+1=12	Dört yaşında olana mest çift 1, pâre 10+1=11	On iki yaşında olana gütâne ta'bir olunur çizme çift 1, pâre 50+5=55
Gütâne ta'bir olunur beş ve altı yaşında olana çizme çift 1, pâre 30+3=33	Gütâne ta'bir olunur bir yaşından iki yaşına varınca çizme çift 1, pâre 17+1=18	Gütâne ta'bir olunur üç yaşından dört yaşına varınca çizme çift 1, pâre 18+1=19

Kayseriyye sahtiyânından merdâne terlik takımı dört çift olmağla beher çifti yigirmi beşer pâreden dört çifte seksan pâre tevzî' olundu .

Rüzgâr terlik çift 1, pâre 24+2=26	Lorta terlik çift 1, pâre 21+2=23	Zergerdân terlik çift 1, pâre 19+1=20
Orta ayak terlik çift 1, pâre 16+1=17	[sf. 48 B] Sahtiyân terlik ağzı gaytânlı zenne terliği, çift 1, pâre 14+1=15	Def'a sahtiyân ağzı parmak gaytânlı ma'süm terlik çift 1, pâre 10+1=11

Bakâm a'lâ sahtiyândan kırmızı ve siyah pabuç takım,aded 6 çift 1, pâre 57+5=62	Bakâm sahtiyândan çubuk ökçeli pabuç takım,aded 6 çift 1, pâre 52	Bakâm sahtiyândan kırmızı pabuç takım,aded 6, çift 1, pâre 46+4=50
Bakâm sahtiyândan kırmızı Pabuç takım,aded 6, çift 1, pâre 40+4=44	Bakâm sahtiyândan a'lâ oğlan pabuçı çift 1, pâre 35+3=38	Bakâm sahtiyândan evsat oğlan zenne pabuç, çift 1, takım 8 pâre 30+3=33
Bakâm sahtiyândan edna kırmızı oğlan zennesi pabuç, çift 1 takım 8, pâre 25+2=27	Bakâm sahtiyândan a'lâ kırmızı gütâne? pabuç, çift 1 takım, çift 10 pâre 20+2=22 beheri	Bakâm sahtiyândan edna gütâne pabuç, çift 1, def'a takım 10 pâre 17+1=18
Bakâm sahtiyândan kırmızı yakalı mest, çift 1, takım 4 pâre 50+5=55	Bakâm sahtiyândan kırmızı yaka yeni mest, çift 1, def'a takım 4 pâre 43+4=47	Bakâm sahtiyândan edna kırmızı mest, çift 1, takım 4 pâre 35+3=38 beheri
Bakâm sahtiyândan a'lâ çedîk çift 1, takım 5, pâre 60+6=66	Bakâm sahtiyândan evsat çedîk çift 1, takım 5, pâre 50+5=55	Bakâm sahtiyândan edna çedîk çift 1, takım 5, pâre 43+4=47

Yahûdî pabucı dört çift olmağla beher çifti yigirmi sekizer pâreden yüz on iki pâre dört çifte tevzî' olundu.

Rüzgâr pabuç, çift 1 pâre 33+3=36	Lorta pabûuç, çift 1 pâre 30+3=33	Zergerdân pabuç, çift 1 pâre 27+2=29	Orta ayak pabuç, çift 1 pâre 22+2=24
--------------------------------------	--------------------------------------	---	---

Âsmânî sahtiyândan yahûdî mesti beher çifti yiğirmi dokuzar pâreden dört çift mest yüz on altı pâre tevzî' olundu.

Rüzgâr mest, çift 1 pâre 35+3=38	Lorta mest, çift 1 pâre 33+3=36	Zergerdân mest, çift 1 pâre 27+2=29	Orta ayak mest, çift 1 pâre 21+2=23
-------------------------------------	------------------------------------	--	--

Yahûdî çedik beher çifti otuz üç pâreye olmağla üç çift doksan dokuz pâre tevzî' olundu.

Orta ayak zennesi çedik, çift 1 pâre 36+3=39	Ulu ayak zenne çedik , çift 1 pâre 33+3=36	Lorta zenne çedik , çift 1 pâre 30+3=33
---	---	--

[sf. 49 A]

Yahûdîler pabucı beher çifti yiğirmi üç pâre olmağla dört çifte doksan iki pâre tevzî' olundu.

Ulu ayak zenne pabuç çift 1, pâre 25+2=27	Lorta zennesi pabuç çift 1, pâre 21+2=23	Orta ayak pabuç çift 1, pâre 26+2=28
Kıç ayak zenne pabuç çift 1, pâre 20+2=22	Beş yaşından on iki yaşına varınca Yahûdî pabuç çift 1, pâre 12+1=13	Beş yaşından on iki yaşına varın- ca mest çift 1, pâre 10+1=11
Mantarlı bakām sahtiyândan kundura çift 1, pâre 55+5=60	Lök sahtiyândan Frenk kundura- ralı pabuç çift 1, pâre 42+4=46	Lök sahtiyândan Kundura çift 1, pâre 50+5=55
Siyah sahtiyândan yemenî ve bağçıvan kalâvrası çift 1, pâre 55		

Vize meşinin bir dânesinden beş çift terlik beher çifti mesârifiyle onar pâreden elli pâre beş çifte tevzî' olundu.

Rüzgâr terlik çift 1, pâre 12	Lorta terlik çift 1, pâre 11	Zergerdân terlik çift 1, pâre 10	Orta ayak terlik çift 1, pâre 9
----------------------------------	---------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------

Yerlü meşininden beş çift terlik bir takımdır.

Ulu ayak terlik çift 1, pâre 8	Rüzgâr terlik çift 1, pâre 11	Lorta terlik çift 1, pâre 9
Zergerdân terlik , çift 1, pâre 8	Orta ayak terlik çift 1, pâre 7	Ulu ayak terlik çift 1, pâre 7

Bakām sahtiyândan keferi terliği beheri otuzar pâreden beş çifte yüz elli pâre tevzî' olundu.

Rüzgâr terlik çift 1, pâre 35	Lorta terlik çift 1, pâre 33	Zergerdân terlik çift 1, pâre 30	Orta ayak terlik çift 1, pâre 27	Ulu zennesi terlik çift 1, pâre 25
----------------------------------	---------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------

Sahîfe-i ûlâda mestûr envâ' sahtiyân ve meşin ve kâvsale ve sâğrı ve geredelere bi't-terâzî vaz' olunan fî'âta göre dikici tâ'ifesi dikdikleri envâ' cedîd ayakkablarını odalarında esnâfına hufyeten bey' etmeyüb arâstalara götürüb işbu fî'ât üzre şirâsını ba'de't-terkîm haffâflara ve yeni ayakkabı satan eskicilere bey' edüb haffâflar dahî seksan pâreden yüz pâreye varınca iştirâ eyledikleri çizmelerin beher çiftini sekizer pâre fâ'ide ve yüz pâreden ziyâdeye iştirâ eyledikleri çizmelerin beher çiftini onar pâre fâ'ide ve mâ'adâ ayakkabıların on on bir fâ'ide zammıyla ibâdullâha bey' ve fûrûht ve yeni ayakkabıları satan eskiciler dahî minvâl-i muharrer üzre [sf. 49 A] iştirâ eyledikleri envâ' ayakkabılarını haffâfların fâ'idelerinin nısfı fâ'ide zammıyla ibâdullâha işbu defter nâtik olduğı fî'ât-ı mu'tedile üzre bey' ve fûrûht eylemeleriyçün dikici ve haffâf ve eskici tâ'ifelerine tenbîh olunub inşâllahürrahman eşyâ-yı mezkûre kesret ve vefret üzre Der-'aliyye'ye tevârüd idüb bahâları tenezzül buldukda envâ' ayakkabılarının dahî fî'âtından tenzîl olunacağı kendülere tefhîm olundukda anlar dahî ber-minvâl-i muharrer bey' ve şirâ'ya ta'ahhüd idüb ve ba'de tenzîle dahî râzîlar olmalarıyla şimdilik işbu defter mantûkınca eşyâ-yı mezkûre ve envâ' ayakkabılarını ibâdullâha bey'a izn ve ruhsât-ı aliyyeleri erzânî buyurulub bundan böyle taşradan Der-'aliyye'ye vürüd iden envâ' sahtiyân ve meşin ve kâvsale ve sâğrı ve geredelerin mikdâr ve kemmiyetlerini mübeyyin ilm ü haber kâ'imeleri gümrük emini olanlar taraflarından İstanbul Kâdîları dâ'îlerine virilüb eşyâ-yı mezkûrelerin fî'âtına göre envâ' cedîd ayakkabılarının fî'âtı tenzîl olunmak üzre müceddeden râbîta-ı bend-i hüsn-i nizâm olub

işbu nizâm ale'd-devâm düstûrî'l- amel tutulmak için Başmuhâsebe'ye kayd olunmak bâbında fermân-ı âlîleri sūdûrî iktizâ eylediği ma'lûm-ı devlet-i aliyyeleri buyuruldukda olbâbda emr ü irâde hazret-i veliyyi'l-emrindir.

İşbu bin iki yüz yedi senesi Şa'bân gurrasinden mâh-ı mezbûr gâyetine gelinceye dek taşra mahallerden Âsitâne-i Aliyye Gümrüğü'ne mütevârid olan ecnâs-ı sahtiyân ve meşin ve kâvsaledir ki gümrük defterinden aynîyle ihrâc olundu.

Saytiyân-ı Kayseriyye	Sahtiyân-ı İznikmid ve sâ'ir	Sahtiyân siyah	Sene 207
denk 22	denk	denk	fî 3 Ş
38			6 Ş
	6		9 Ş
	2		10 Ş
	4		14 Ş
60	12	00	toplam
103	2		...Ş
		4	22 Ş
51	10		23 Ş
	18		27 Ş
	9	5	29 Ş
214	51	9	toplam
tûra 4280	tûra 510	tûra 35	

[sf. 50 A]

Kâvsâle	İş irkilib	Meşin	sene 207
denk	denk	denk	fî 3 Ş
	19	1	6 Ş
			9 Ş
			10 Ş
	30		14 Ş
	49	1	toplam
			16 Ş
6			22 Ş
			23 Ş
			27 Ş

7			29 Ş
13	49	1	toplam
195 batmân	22050 çift	100 aded	

Nân-ı azîz pâre 1, direm 100	Simid pâre 1, direm 55	Kaba çörek pâre 1, direm 55	Şam halkası pâre 1, direm55	Kaba poğaçâ pâre 1, direm 55
Yağlı simid pâre 1,direm 36,5	Yağlı çörek pâre 1, direm 36,5	Yarma gevrek pâre 1, direm 26,5	Yağlı börek pâre 1, direm 27,5	Hürda halka pâre 1, direm 27,5
Yağlı kâhî pâre 1,direm 27,5	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 27,5	Yağlı lokma pâre 1, direm 27,5	Arab gevreği pâre 1, direm 27,5	Yarma lokma pâre 1, direm 27,5
Yağlı poğaçâ pâre 1, direm 27,5	Yağlı gözleme pâre 1, direm 27,5	Dakîk-i etmekçi kıyye 1, fî 15	Dakîk-i hâs çöreği kıyye 1, fî 18	Dakîk-i hâssü'l hâs kıyye 1, fî 19

Eşyâ-yı muharrere mezkûre minvâl-i muharrer üzre bey' eylemeleriyçün erbâbına tenbîh olunmuşdur. **25 min N sene 1207**

Sabun, kıyye 1, fî 75	Revgan-ı zeyt, kıyye 1, fî 81-84	5 min Za sene [1207]
-----------------------	----------------------------------	-----------------------------

Temme'l-keîâm bi-avnillahi'l-meliki'l-allâm.

Mühür. Abdühü Ahmed Şemseddin.

[sf. 50 B]

İsmail Paşa-zâde Es-seyyid İbrahim İsmet Beğ Efendi.

İşbu bin iki yüz yedi senesi Şevvâl guresinden Zilka'de gâyetine gelinceye değîn taşra mahallerden Âsitâne-i Aliyye Gümrüğü'ne mütevârid olan ecnâs-ı sahtiyân ve kâvsaledir ki gümrük defterinden aynîyle ihrâc olundu .

Sahtiyân-ı Kayseriye denk 154+148=302	Sahtiyân-ı İznikmid ve Mudanya ve Karamürsel denk 145+50=195	Kâvsale denk 14 der-şehr-i şevvâl 13 der-şehr-i Za [yekün] 27
--	--	--

Bin iki yüz yedi senesi mâh-ı Zilhiceti'ş-Şerîfe'si guresinden şehr-i mezbûr gâyetine değîn taşra mahallerden Âsitâne-i Sa'âdet'e gelân ecnâs-ı sahtiyân ve meşin-i iskilb ve

kâvsalenin kemmiyet ve mikdârı ma'lûm olmak için aynîyle gümrük defterinden ihrâc olundu.

Sahtiyân-ı Kayseriye denk 55	İznikmid ve Mudanya Mihalic ve Bandırma ve mahâll-i sâ'ireden sahtiyân denk 56	Meşin-i iskilb denk 15	Kâvsale denk 65
---------------------------------	---	---------------------------	--------------------

[sf. 51 A]

İstanbul Kādīsı Efendi. Muktezâ-yı ta'ahhüdleri üzre amel ve hareket ve hilâfından hazer ve mücânebet eylemelerini kassâban esnâfına tenbîh ve te'kîd eylesiz deyû buyuruldu.

Fî 2 min Z sene 1207

Bu esnâda Anadolu ve Rumili taraflarından külliyyetlü ağnâm vürûd itmekde olub bir taraftan vürûd idenleri kassâbbaşı ağâ ma'rifetiyle ta'dâd ve kurbanlık için sarf olunacaklardan mâ'adâ her ne mikdâr fazla kalursa ağâ-yı mûmaileyh ma'rifetiyle çâşnî tutulub kassâbana tevzî' ve Zilhiceti'ş-Şerife'sinin dördüncü günü i'tibârıyla kassâblar lahm-ı ganemin her bir vukıyyesini celeb tâ'ifesinden on birer pâreye alub bir pâre fâ'ide zammıyla on ikişer pâreye ibâdullâha bey' eylemeleri husûsını tanzîm ve sûret-i nizâmı i'lâm olunmak bâbında şeref-yâfte-i sūdūr iden fermân-ı âlîleri izzetlü kassâbbaşı ağâ ve Anadolu celebleri ve kassâbân kethüdâsı ve bi'l-cümle kassâb esnâfının ihtiyâr ve söz sahibleri müvâcehelerinde feth ve kırâ'et ve mazmûn-ı münîfî her birlerine tefhîm olundukda her birleri merâsim-i itâ'ati yerine getürdüklerinde Anadolu celebleri mezbûrlar mukaddemâ getürdükleri ağnamlarının beher vukıyyesini on beşer on altışar pâreye bey' etdikleri çâşnî debbâğlarında kaldığından bu def'a getürdüğümüz ağnamın cümlesini kassâbân tâ'ifesi ayakdan on beşer pâreye alsunlar didiklerinde bu sûret-i emr-i âlîşâna mugâyir ve ibâdullâhı ızrâra sebep-i küllî velilahilhamd Anadolu ve Rumili taraflarında ağnâm kesret üzre olmağla ibâdullâh dahî müzâyeka ve zarûretden masûn olub mantûk-ı emr-i âlî üzre amel her tarafa hayırlı olduğunu celebân-ı mezkûreye tefhîm mümkün olmayub inâd ve muhâlefetlerinde ısrâr ve merâmları def'aten kassâbâna tahmîl ile evvel be-evvel akçelerini tahsîl menâfi'ine masrûf olmağla inâd ve muhâlefetlerine havâle'-i sem' i'tibâr olunmayub kendü diledikleri mahallerde ibâdullâha bey' eylemeleri tefhîm olundukda yine inâdlarında

ısrâr eylediklerinde kassâbân tâ'ifesi dahî celebânın yedlerinde olan ağnâmı diledikleri mahallerde bey' eyleyüb bakıyye kalub hıdmet ta'bîr eyledikleri ağnâmı narh-ı cârî üzre celebândan alub ibâdullâha bey' ve akçesini ceste ceste teslîme ve bakıyye kalan ağnâmı sonra te'dâd ve telef ve izâ'atten kemâl-i vikâyet ile eyyâm-ı lâzıme sarf ve vech-i i'tidâl üzre zebha müte'ahhid oldukları ve bundan sonra Anadolu ve Rumili taraflarından her ne mikdâr ağnâm vürüd ider ise cümlesini ashâbından mübâya'a ve verilecek narh-ı rûzî üzre ibâdullâha bey' ve fûrûht ve narhdan ziyâdeye bey'a cesâret ider olur ise hakkında iktizâ iden te'dîbe cümlemiz râzîlarız dedikleri ma'lûm-ı devlet-i âlîleri buyuruldukda fermân hazret-i men-lehü'l-emrindir . **Fî selh-i Za sene 1207**

[sf. 51 B]

Hâlâ Eflak Voyvodası Aleksandırı voyvoda tarafından vârid olan tahrîrâtından iki maddenin hülâsasıdır. **Fî 5 min Z sene 1207**

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi . Zikr olunan senedi sicille ba'de'l-kayd yağ kapânı tüccârını ihzâr ve mazmûnını ifâde ve keyfiyeti i'lâm eylesiz deyû buyuruldu. **Fî 12 min Z sene 1207**

Der-sa'âdet lâzimesiyçün bâ-emr-i âlî yağ kapânı tüccârı ma'rifetleriyle ber-mu'tâd memleket-i Eflak'dan beher sene kat'-ı fî'ât ile mübâya'a ve iştirâ ve Der-'aliyye'ye ba's ve isrâ olunu gelân revgan-ı sâdenin bu sene-i mübâreke de dahî kat'-ı fî'âtı için Bükreş kasabasında mevcûd olan kapân tüccârı cem' ve ihzâr ile voyvoda-i mûmaileyh tarafından münâsib görüldüğü ve yerlü bâzergâmı ve tüccâr-ı merkûmenin râzî oldukları vechle yağcılarının mesârifî ve tulumların harcı hesâb olunmadıktan sonra yerlü bâzergâmı revgan-ı mezkûrun beher kantarını tüccâr-ı merkûmeye on yedişer gurûşa bey' ve i'tâ ve tüccâr-ı mezbûr dahî olmikdâr bahâya olarak mesfûr bâzergânlardan iştirâ ile sinîn-i sâ'ireden ezîd Der-sa'âdet'e revgan irsâline mübâderet itmek üzre kavî ve ta'ahhüd idüb kat'-ı fî'ât husûsı karîn-i nizâm olduğu tüccâr-ı merkûmenin bu def'a takdîm olunan mûmza ve memhûr senedlerinden ma'lûm olacağı bu vechle kat'-ı fî'ât olduğunu mübeyyin tüccâr-ı merkûmenin senedleri , kıt'a 1

Tüccâr-ı merkûmenin a‘ğâzâ-i kıl ü kâl ve geçen sene misillü mâlâ ya‘nî tefevvühüne iştigâl itmeleri mukâvele olunub lakin memleket-i Eflak‘a ma‘lûm-ı âlî olduğu vechle sefer vukû‘undan berü târî olan hâlât... bu sene-i mübâreke kılâ‘-ı şâhâne ve ebniye-yi mülûkâne zımnında derkâr olan tertîbâta nazaran müteferri‘ât-ı ticâretlerinden olan kirâ-yı araba ve ücret-i hademe ve mesârif-i sâ‘ire bir mikdâr ziyâde olduğu ecilden bu sene-i mübâreke tüccâr-ı merkûme muhtâc-ı müsâ‘ade ve inâyet olduklarını beyân etmeleriyle haklarında müsâ‘ade-i seniyye-i müşvikâne mebzûl ve bî-dirîğ buyurulmasın voyvoda-i mûmaileyhe tahrîr ider.

İstanbul Mercân Çârşûsında vâkî sahtiyân tâcirleri kethüdâsı Mehmed efendi ve Yiğitbaşı Hâfız Mehmed Emin ve ihtiyârlarından Mustafa Ağâ ve Ahmed Ağâ ve Hâfız Mehmed Sadık ve Osman Odabaşı ve Molla Mustafa ve sâ‘ir mazbûtü‘l-esâmî tâcirler meclis-i şer‘-i seniyyede Yedikule debbâğları kethüdâsı Es-seyyid Elhâc Mehmed Emin Ağâ ve yiğitbaşısı Süleyman Ağâ ve ustalarından Elhâc Ahmed nâm kimesneler müvâcehelerinde mâ- tekaddemden ola geldiği misillü debbâğ esnâfı işledikleri sahtiyân ve meşin ve kâvsalelerin köşe başlarında mahfî mahallerde narhdan ziyâdeye muhtekir tâ‘ifesine bey‘ eylemeyüb doğru Mercân Çârşûsında vâkî tâcirler sûkuna götürüb bu def‘a bâ-emr-i âlî virilan narh-ı cârîsi üzre tâcir ve dikici ve sâ‘ir şirâsına talib olanlara bey‘ eylemeleriçün sûk-ı mezkûrda Yedikule debbâğlarına üç adet dükkân verilmek üzre kibel-i şer‘den bize tenbîh olunmağla biz dahî sûk-ı mezkûrda üç adet dekâkîn tedârik idüb birini debbâğlar kethüdâsı mezbûr Es-seyyid Elhâc Mehmed Emin Ağâ‘ya ve birini Yiğitbaşısı mezbûr Süleymân Ağâ‘ya ve birini mezbûr Elhâc Ahmed Ağâ‘ya teslîm eyledik ,sû‘âl olunsun didiklerinde gıbbe’s-sû‘âl debbâğan ustaları mezbûrun cevâblarında fi‘l-hakîkâ tâcirân-ı mezbûrân sûk-ı mezkûrda üç adet dekâkîn tedârik ve bize teslîm ve biz dahî ashâbından istîcâr ve küşâd idüb emti‘amız olan sahtiyân ve meşinlerimizi köşe başlarında mahfî mahallerde bey‘ etmeyüb doğru sûk-ı mezkûrda istîcâr eylediğimiz dükkânlara götürüb tâcir ve dikici ve sâ‘ir şirâsına talib olanlara narh-ı cârîsi üzre bey‘a her birimiz ta‘ahhüd eyledik deyû tarafeyn eyledikleri takrîr ve ta‘ahhüdlere ale‘d-devâm düstûrü‘l-amel tutulub hilâfına hareket olunmamak için Başmuhâsebe‘ye kayd birle ilm ü haber ve yedlerine sûret i‘tâ olunmak bâbında sâbık İstanbul Kâdîsı fazîletlü Ahmed Şemseddin efendi i‘lâm etmekle i‘lâmı mücebince Başmuhâsebe‘ye kayd ve ilm ü haberi ve yedlerine sûret i‘tâ

olunmak bâbında fermân-ı âlî sâdır olmağla mûcebince kayd olunub esnâf-ı merkûmeye sûret verilmekle sicillâta dahî işbu ilm ü haber kâ'imesi kayd olundu.

Fî 21 min Z sene 1207

[sf. 52 A]

Vize debbâğlarından Mustafa Usta ve Saraçoğlu Ahmed Ağâ ve Hâcî Hüseyin oğlu Molla Mustafa ve diğeri oğlu Mustafa ve Hâcî Mehmed oğlu Hasan nâm kimesneler meclis-i şer'-i münîrde debbâğ esnâfından olub Yedikule debbâğları ...Es-seyyid Elhâc Mehmed Ağâ ve ustalarından Es-seyyid Hüseyin efendi ve Hâcî Hasan ve Yiğitbaşı Süleyman ve Medîne-i Üsküdar debbâğlarından İbrahim efendi ve Es-seyyid Osman Çelebi ve diğeri Osman ve Medîne-i Eyüb debbâğları kethüdâsı Mehmed efendi ve kethüdâ-yı sâbık Mehmed Ağâ ve Kasımpaşa debbâğlarından İbrahim efendi ve Kasaba-yı Tobhâne debbâğlarından Mustafa ve sâ'ir mazbûtü'l-esâmî debbâğ ustaları müvâcehelerinde kadîmü'l-eyyâmdan berû Asitâne-i Aliyye ve Bilâd-ı Selase ve tevâbi'inde vâkî kassâb esnâfının zebh etdikleri ağnâm ve keçi ve kuzı ve bakar cülûdını Der-'aliyye debbâğları iştirâ ve Vize Kazâsı ve havâlisinde zebh olunan hayvanât-ı mezkûre cülûdını Vize debbâğları iştirâ ve debbâğhânelerinde dibâğat ve i'mâl ve Der-'aliyyeye irsâl ide gelüb bu def'a muhtekir tâ'ifesi Der-'aliyye bevâblarında deri iştirâ ve cem' ve taşraya götürmekden ve Vize Kazâsı ve havâlisinde hâsıl olan derileri iştirâ ve cem' ve ahar kazâlara götürmekden men'-i ekîd ile men' ve memnû' olmayanları ahz ve te'dîb olunmak bâbında müceddeden bir kıt'a tuğrâlî emr-i âlîşân ısdâr ve yedimize i'tâ olunmağla imtisâlen lehü bizler kendi kazâmız ve havâlisinde zebh olunan hayvânâtın cülûdını taharrî ve tefahhus esnâsında İstanbul derisi her kimin yedinde dahî zuhûr ider ise ahz ve habs ve kendülere ihbâr ve tuttuğumuz derilerin nısfılarını berâ-yı ücret bize virmek kavliyle İstanbul ve ve Bilâd-ı Selase debbâğları mezbûrun bize emr ve taraflarından bizi tevkîl eylediklerinde biz dahî vekâlet-i mezbûrelerini kabûl ve İstanbul ve Bilâd-ı Selase derileri taşralarda her kimlerin yedlerinde zuhûr ider ise ahz ve muhtekirlerini haber ve debbâğân esnâfı mezbûruna ihbâra her birimiz ta'ahhüd idüb eğer İstanbul derisini muhtekir yedinde bulub ve alub ihbâr itmezsek biz dahî te'dîbe râzîlar olduk deyüb olvechle tarafeynin takrîr ve ta'ahhüdlerini devâm ve istikrâr için Başmuhâsebe'ye kayd birle ilm ü haberi ve yedlerine sûret i'tâ olunması bâbında sâbıka İstanbul Kādîsı fazîletlü Ahmed

Şemseddin efendi i'lâm etmekle i'lâmı mücebince Başmuhâsebe'ye kayd birle ilm ü haberi ve yedlerine sûret i'tâ olunmak bâbında fermân-ı âlî sâdır olmağla mücebince kayd olunub esnâf-ı merkûmun yedlerine sûret verilmekle sicillâta dahî işbu ilm ü haber kâ'imesi verildi .

Fî 21 min Z sene 1207

Revgan-ı zeyt , kıyye 1, fî 23 yalnız yigirmi üç pâredir. Fî 8 M sene 208	Sabun, kıyye 1, fî 25 yalnız yigirmi beş pâredir Fî 8 M sene 208	A'lâ sarımsak, kıyye 1 fî 14 Bakkâlân +1=15 yalnız on beş akçedir Fî 20 M sene 208
Edna sarımsak , kıyye 1 fî 11, Bakkâlân +1=12 yalnız on iki akçedir Fî 20 M sene 208	Soğan, kıyye 1 fî 6, Bakkâlân +1=7 yalnız yedi akçedir Fî 20 M sene 208	Kaba soğan, kıyye 1 fî 5-6 Bakkâlân

[sf. 52 B] Kuşadası lök sahtiyân, denk 1		
a'lâ sahtiyân, denk 1, fî 135	Evsat sahtiyân, denk 1, fî 108	Ednâ sahtiyân, denk 1, fî 84

Sırık Hammâlları

İskele-i Bâb-ı Balât İskele-i mezbûreden Edirne Kapusu ve Sarmaşık'a ve Löküncüler ve Nerdübanlı Mescid'e varınca beher sırığa, akçe 30	İskele-i Bâb-ı Fenâr İskele-i mezbûreden Cehârşenbe Bâzârı'na ve Sultân Selim'e varınca beher sırığa, akçe 24
Yeni Bâğçe ve Ali Paşa ve Mesih Paşa ve Sarigez ve Karaman ve Sarachâne'ye varınca beher sırığa akçe 36	Karagümrüğe ve Salma Tomruğa varınca beher sırığa, akçe 30
Tobkapu ve Baruthâne ve Kaliçeciler Köşkü kurbu na varınca beher sırığa, akçe 42	Yeni Bâğçe ve Kaliçeciler Köşkü ve Molla Gürani'ye varınca beher sırığa, akçe 42
Avret Bâzârı'na varınca beher sırığa, akçe 54	
Yedikule'ye varınca beher sırığa, akçe 66	

Sırık Hammâlları

İskele-i Bâb-ı Cebe Alî İskele-i mezbûreden Zeyrek kurbuna ve Sultân Mehmed ve Sarachâne'ye varınca beher sırığa akçe 30	İskele-i Bâb-ı Kapân-ı Dakîk İskele-i mezbûreden Zeyrek Ayağı'na ve Musta- fa Paşa Sûku'na ve Ayazma Kapusu'na varınca beher sırığa, akçe 18
---	---

Sultân Selim'e varınca beher sırıĝa, akçe 24	Vefa ve Süleymaniye ve Zeyrek başına varınca beher sırıĝa, akçe 18
Karagümruk ve Yeni Bâĝçe'ye varınca beher sırıĝa, akçe 36	Kâdî Çeşmesi'ne varınca beher sırıĝa, akçe 24
	Sultân Mehmed ve Sultân Selim ve Sultân Bâyezid'e varınca beher sırıĝa, akçe 30

Sırık Hammâlları

İskele-i Bâb-ı Ayazma İskele-i mezbûreden Hâce Hatun Hammâmı'na varınca beher sırıĝa, akçe 18	İskele-i Bâb-ı Odun İskele-i mezbûreden Hâce hatun Hammâmı'na ve Balık Bâzârı ve Eminönü'ne varınca beher sırıĝa akçe 18
Zeyrek başına ve Vefa ve Şehzâde başına varınca beher sırıĝa, akçe 26	Hoca Paşa ve Mercân ve Süleymaniye ve Vefa ve Sultân [Bâyezid] varınca beher sırıĝa, akçe 28
Karaman ve Sultân Bâyezid ve Tavuk Bâzârı'na varınca beher sırıĝa, akçe 30	Darbhâne ve Sultân Mehmed ve Ayasofya ve Aksaray ve Karaman'a varınca beher sırıĝa akçe 36

[sf .53 A] Sırık Hammâlları

İskele-i Pirinç ve Hasır İskele-i Mezbûreden Unkapâni'na ve Bâĝçe Kapu suna ve Uzun Çârşû başına ve Hoca Paşa'ya varınca beher sırıĝa, akçe 18	İskele-i Bâb-ı Bâĝçe ve Çöplük İskele-i mezbûreden Hoca Paşa ve Alaca Hammâm ve Meydancık ve Hoca [han] varınca beher sırıĝa, akçe 18
Sultân Bâyezid ve Sultân Mehmed ve Şehzâde başına ve Darbhâne'ye varınca beher sırıĝa, akçe 24	Mahmud Paşa ve Mercan Timûr Kapu ve Alay Köşkü ve Ciĝâloĝlu Sarayı'na varınca beher sırıĝa, akçe 24
Langa ve Aksaray ve Ahur Kapu'ya varınca beher sırıĝa, akçe 36	Ayasofya ve Tavuk Bâzârı ve Eski Saray önü ve Sultân Mehmed ve Sultân Bâyezid ve Darbhâne'ye varınca beher sırıĝa, akçe 30
Davud Paşa ve Yedikule ve Tobkapu ve Edirne Kapusu'na varınca beher sırıĝa, akçe 54	Kum Kapu ve Koska kurbuna ve Aksaray'a varınca beher sırıĝa, akçe 48

Sırık Hammâlları

İskele-i Bâb-ı Kum İskele-i mezbûreden İbrahim Paşa Camii'ne ve Kadirga Limanı ve Bâlî Paşa ve Nişancı'ya varınca beher sırıĝa, akçe 30	İskele-i Langa Yeni Kapusu İskele-i mezbûreden Alaca Mescid ve Cellad Çeşmesi'ne varınca beher sırıĝa, akçe 18
--	---

Çatalfırın ve Tavşan Taşı ve Tatlıkuyu ve Çûka Kârhânesi ve İncirli Çeşme'ye varınca beher sırığa akçe 30	Aksaray ve Horhor ve Darbhâne önüne varınca beher sırığa, akçe 24
Gedik Paşa ve Musalla ve Cüce Çeşmesi ve Dülbendci ve Akar Çeşme ve Peykhâne ve Mehmed Paşa yokuşu ve Çardaklı ve Nahilbend köşelerine varınca beher sırığa,akçe 30	Molla Gürani'ye varınca beher sırığa, akçe 30
Tavuk Bâzârı ve Sultân Bâyezîd ve Dîvân Yolu ve Koska kurbuna varınca beher sırığa, akçe 36	Okcılar başına ve Saraçhâne başına Yeni Odalar başına varınca beher sırığa, akçe 36
Sultân Ahmed ve Ayasofya'ya varınca beher sırığa akçe 42	Karaman'a varınca beher sırığa, akçe 42

Sırık Hammâlları

İskele-i Davud Paşa İskele-i mezbûreden Avret Bâzârı'na ve Aksaray ve Davud Paşa ve Samatya'ya varınca beher sırığa, akçe 24	İskele-i Samatya İskele-i mezbûreden Sulı Manastır ve Narlı Kapu Hâce Kadın Çeşmesi'ne varınca beher sırığa akçe 18
Molla Gürani'ye ve Altı Mermer'e varınca beher sırığa, akçe 30	Tuc Dibek ve Koca Mustafa Paşa ve Mirahor ve Ağâ Çayırı ve Altı Mermer ve İsa Kapusu'na varınca beher sırığa, akçe 30
Silivri Kapusu ve Yedikule'ye varınca beher sırığa akçe 42	Davud Paşa ve Küçük Hammâm ve Silivri Kapusu ve Deniz Hammâmı'na varınca beher sırığa akçe 36
	Odabaşı Çârşüsü ve Ma'cûncı ve Avret Bâzârı ve Yedikule harici ve Şehremini ve Molla Gürani'ye varınca beher sırığa, akçe 42
	Tobkapu'ya varınca beher sırığa, akçe 54

[sf.53 B]

Kazavî Sırık Hammâlları Kapân-ı Aselden Un Kapanı'na ve Bağçe Kapusu'na ve Uzun Çârşû başına ve Hoca Paşa'ya varınca beher sırığa, akçe 20	Sırık Hammâlları Kapân-ı Aselden Un Kapanı'na ve Bağçe Kapusu'na ve Uzun Çârşû başına ve Hoca Paşa'ya varınca beher sırığa, akçe 20
Sultân Bâyezîd ve Sultân Mehmed ve Şehzâde ve Darbhâne'ye varınca beher sırığa, akçe 27	Sultân Bâyezîd ve Sultân Mehmed ve Şehzâde ve Darbhâne'ye varınca beher sırığa, akçe 27
Sultân Selim Cehârşenbe Bâzârı ve Karagümruk'e varınca beher sırığa, akçe 36	Sultân Selim Cehârşenbe Bâzârı ve Karagümruk'e varınca beher sırığa, akçe 36

Langa ve Aksaray ve Ahur Kapu'ya varınca beher sırığa, akçe 40	Langa ve Aksaray ve Ahur Kapu'ya varınca beher sırığa, akçe 40
Davud Paşa ve Yedikule ve Tobkapu ve Edirne Kapusu'na varınca beher sırığa, akçe 62	Davud Paşa ve Yedikule ve Tobkapu ve Edirne Kapusu'na varınca beher sırığa, akçe 62
	Limon İskelesi'ne ve Çöplük İskelesi'ne varınca beher yedek için, akçe 62 Fî 15 min Muharrem sene 1208

Gümrük-i Kebîr Sırık Hammâlları

Kümrük-i Kebîr iskelesinden Bal Kapânına nakl olunan emti'anın beher kantarı dört buçuk akçedir ve kettâncılara gelân kettânın beher elli birer akçedir ve kahve ferde ve torbası on beşer ekçedir ve şeker fuçularının beher kantarı altmışar akçedir.

Bismillahirrahmanirrahîm

Ve men yetevkkelü alellahi fehüve hasbühu innallahe bâligün emrü kad ce'alellallahü li-küllü şey'in kaddâr nahmedehü te'âla vahdehü ve kefâ ve neşkürü alâ ni'amihî'l-e'ammi'l-evfâ ve nusalli alâ ibâdihillezîne ıstafâ husûsân alâ seyyidinâ Muhammedi'l-Mustafa ve men-teba'ahüm bi-ihsânin ilâ yevmi'd-dîn rıdvânullahi ve rahmetihi aleyhim ecma'in ve ba'de fehazihi verîkâtün ittefeka tesvîdihâ bi-mâ-cerâ min-takdîri esmâni ba'zi'l-erzâk müste'inen minellahi'l-müs'iri'l-bâsiti'r-rezzâk fî zemeni ibtilâ'i ez'afü'l-i'bâd ve ahvecehüm ile'l-'afüvvü'l-gufrân Mehmed Arif ibn-i Ahmed Ataullah ibn-i Abdurrahman gafere lehüm el-'azizü'l-mennân bi-kazâ-yi Dâri'l-hilâfeti'l-aliyye ve dâmet 'âmire-yi mahmiyye fi'l-merreti's-sâniye ba'de'l-infisâli selâsete a'vâm esâlellahü'l-avni ve hüsni'l-hitâm ve ibtidâ'i zalike yevmü's-sülüsâ hâmis uşrâ Saferü'l-muzaffer li- sene sem'an ve mi'eteyn ve elf min hicreti seyyidi'l-beşer ve şefî'i'l-mahşer aleyhi mine's-selavâti ezkâhâ ve mine't-teslîmâti evfâhâ.

[sf.54 A]

İstanbul Kādîsı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri.Takrîriniz mücebince bey' ve şirâ olunmasını tanzîm eyleyesiz deyû buyuruldu. **Fî 3 min Ra sene 1208**

Kahve tüccârından ma'lûmü'l-esâmî kimesneler târîh-i takrîr-i dâ'îlerinden bir gün mukaddem meclis-i şer'a gelüb takrîr-i kelâm iderler ki bu günlerde yedimizde olan bir

vukıyye çiğ kahvenin re's-i malı bizlere yüz üç pâreye olmuştur beher hâl bir mikdâr kesb takdîr olunmadıkça rızâmız ile kahvelerimizi virmeziz didiklerinde evvel emrde sıdk-ı kelâmınız tahkîk ve tehaffus olununca bu def'a dahî kesb itmek yüz üç pâreye virin deyû teklîf ba'de bir pâre ile yüz dört pâreye ve ba'de yüz beş pâreye olmak üzere iki pâre fâ'ideye râzî olmaları ibrâm olundukda bi'd-defe'ât beynlerinde müşâvere ve müzâkereden sonra onu on bir pâre fâ'ide isteriz olmadıği sûretde mutazarrir oluruz deyû eyledikleri ilticâlarına havâle-i sem'-i i'tibâr olunmayub def'-i meclis olundukdan sonra bu günki gün dahî minvâl-i muharrer üzere bey' etmeleriyçün tekrar ibrâm ve ilhâh olundukda mukayyed olmayub bir pâre fâ'ide zammıyla dahî olunan cehd-i cehîd kezalik müfîd olmamağla bi'l- âhire beher vukıyye çiğ kahve yüz yedişer pâreye olmak üzere rızâlarıyla temşiyet ve nizâm verildikten sonra döğülmüş kahve bey' ve şirâsıyla me'lûf olan kahveci tâ'ifesine dahî mukaddemâ beher vukıyye çiğ kahveyi doksan dokuzar pâreye alub beher yiğirmi beş dirhemini yiğirmi dörder akçeye ibâdullâha bey' eylediniz hesâba nazaran şimdi yüz yedi pâreye alacağımız kahvenin beher yiğirmi beş dirhemine ikişer akçe zammıyla yiğirmi altışar akçeye ibâdullâha bey' eylediğiniz sûretde beher vukıyyede iki akçe evvelkiden kesbiniz ziyâde olur şimdilik fûrûht idin deyû ifâde ve tefhîm olundukda bizler mukaddemâ beher vukıyye çiğ kahveyi tüccârdan doksan altı pâreye aldığımız zamanda beher yiğirmi beş dirhemini yiğirmi dörder akçeye ibâdullâha bey' idüb beher vukıyyede bir kaç pâre nef'imiz olur iken kahve doksan dokuzar pâreye çıkdıkda ziyâdeye bey'a ruhsât verilmeyüb ke'l-evvel yiğirmi dörder akçeye bey' etdiğimizden kesbimiz olmadığından başka mutazarrir ve rahne-dâr oluyoruz elhaletühazihi yiğirmi altışar akçeye bey' itmek lâzım gelir ise yine mutazarrir oluruz deyüb isrâr ve ta'annün itmeleriyle beher vukıyyede narh-ı evvelden iki akçe ziyâde nef'leri zâhir olduğuna binâen bu def'a kelâmları ısgâ olunmayub beher yiğirmi beş dirhemini bey' eyledikleri yiğirmi dört akçe üzerine iki akçe zammıyla yiğirmi altı akçeye ibâdullâha bey' itmek üzere attârân tâ'ifesine tenbîh olunduğu ma'lûm-ı devletleri buyuruldukda emr-i fermân hazret-i men-lehü'l-emrindir.

Fî gurre-i Ra sene 1208

[sf. 54 B]

Nân-ı azîz pâre 1, direm 90	Simid pâre 1, direm 50	Kaba çörek pâre 1, direm 50	Şam halkası pâre 1, direm 50	Kaba poğaçâ pâre 1, direm 50
--------------------------------	---------------------------	--------------------------------	---------------------------------	---------------------------------

Yağlı börek pâre 1, direm 25	Yağlı poğaçâ pâre 1, direm 25	Yağlı çörek pâre 1, direm 33	Yağlı simid pâre 1, direm 33	Yağlı gözleme pâre 1, direm 25
Hürda halka pâre 1, direm 25	Yağlı kâhî pâre 1, direm 25	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 25	Şam böreği pâre 1, direm 25	Yağlı lokma pâre 1, direm 25
Arab gevreği pâre 1, direm 25	Yarma lokum pâre 1, direm 25	Yarma gevrek pâre 1, direm 33	Dakîk-i hâs etmekçi kıyye 1, fî 16	Dakîk-i hâs çörek- çi, kıyye 1, fî 19,5
Dakîk-i hâssü'l hâs, kıyye 1, fî 20,5				

Eşyâ-yı muharrere-i mezkûre minvâl-i muharrer üzre bey' olunmak için bâ-fermân-âlî erbâbına tenbîh olunmuşdur . **Fî 11 min Ra sene 1208**

İstanbul Kādîsı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri.

İşbu takrîriniz Rikâb-ı Hümâyûn'a arz olundukda beyaz işlenmek şartıyla doksanar dirheme nizâm viresiz deyû hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn şeref-yâfte-i südür olmağın ber-mûceb-i hatt-ı hümâyûn amel ve harekete mübâderet eyleyesiz deyû buyuruldu . **Fî 10 min Ra sene 1208**

Âsitâne-i Aliyye'de vâkî' re'isler kethüdâsı ve bi'l-cümle kapân tüccârı meclis-i şer'de habbâzân kethüdâsı ve bi'l-cümle nizâm ustaları hâzır oldukları hâlde takrîr-i kelâm idüb bundan akdem Rumili hintasının beher keyl-i İstanbulîsinin fîsi altmışar pâreye kat' olundukda Tuna hintası tevârüd itmediğinden fîsi kat' olmamış olub elhâletühazihi Tunanın Arnavud ve hintası vürûd itmekle işbu meclis-i şer'de mu'âyene olunan numûnesine ba'de'n-nazar semeni misli Tekfurdağı hintası fîsine kıyas ile kat' oluna gelmekle işbu Arnavud hintasının beher keyline Tekfurdağı hintası misillü seksanar pâre taleb ideriz deyû terakkîsini istid'a ve habbâzân tâ'ifesi dahî cevâblarında mukaddemâ Rumili hintasının beher keyli elli üçer pâreye iken nân-ı azîzin yüz dirhemi bir pâreye olub hinta-i mezkûrenin beher keyline yedişer pâre zammıyla altmışar pâreye fîsi kat' olundukda nân-ı azîzin dahî fâ'ide-i mer'iyeye üzre bir mikdâr tenzîli iktizâ iderken müsâ'ade olunmamış idi şimdi Tuna hintasının fîsine zamm olduğu takdîrde bizlere dahî inâyet [sf. 55 A] buyurulması matlûbumuzdur dediklerinde Tuna Arnavud hintasının elyevm semeni misli münâsib olduğu ihbâr olunan beher keylini yetmiş ikişer pâreye bi't-tav' ve'r-rızâ kat' ve nân-ı azîzin dahî kerâstesi beyaz ve tabhı nisâbında tâmmü'l-vezn olmak üzre beher pâreliğinden on dirhem tenzîl ile doksan

dirhem bir pâreye işleyüb ibâdullâha bey' itmek üzre izn-i âlîleri erzânî buyurulur ise olbâbda emr-i fermân hazret-i men-lehü'l-emrindir.

İstanbul Kādîsı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri.

Yağların mahallerinde alındığına göre bu mertebeye müsâ'ade iktizâ itmez iken fîmâ-ba'd bu mikdârdan bir akçe ziyâdeye bey' olunmamak şartıyla takrîriniz mücebince müsâ'ade olunmağla narh-ı mezkûrdan sirrân ve alenen bir akçe ziyâdeye bey'a cesâret ider olur ise o makûlenin bilâ-imhâl haklarından gelineceğini peşince gûş-i hûşlarına ilkâ birrle vikâye-i narh-ı mezkûra dikkat ve dâ'imâ taharrî ve nezâret birrle hilâfi hareket vukû'a gelmemesine sarf-ı vüs'-ı miknet eyleyesiz deyû buyuruldu .

Fî 17 min Ra sene 1208

Sekene-i Dârü's-Saltanati'l-Aliyye'nin zehâ'ir ve akvât husûsunda refâh-ı hâlleri matlûb-ı hazret-i tâcdârî olmakdan nâşî bundan akdem Bal Kapânı tüccârının müsinn ve ihtiyâr söz sahibleri meclis-i şer'a getürdilüb revgan-ı sâde ve don yağının keyfiyeti müzâkere ve savb-ı vâlâ-yı müşîrânelerine takdîm olunan takrîr-i dâ'îleri bâlâsına tüccâr ile müzâkere ve sûret-i kararı tekrâr ifâde olunmak bâbında şeref-rîz-i sūdûr olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen revgan-ı sâde husûsı tüccâr ile tekrar müzâkere olundukda Eflak diyârında revgan-ı sâdenin fî'ât-ı muhtelifle ile mübâya'a olunduğunu ve esnâ-yı râhda olan resim gümrük ve ücret-i araba ve navul-ı sefâyin ve mesârif-i sinîn-i sâ'ireden ziyâde olduğunu beyân ile cevap verdiklerine mukaddemâ selefimiz zamanında müte'ahhed oldukları otuz ikişer pâre üzerine ikişer pâre zamm ile otuz dörder pâreye ibâdullâha bey' idin deyû cevap verildikde mukayyed olmamağla def'-i meclis olunub irtesi gün yine getürdilüb tekrar be-tekrar ibrâm olundukda mahallinde ziyâde bahâ ile mübâya'a olunmuşdur deyüb i'timâd olunmadığı sûretde devlet-i aliyye-i ebediyyi'l-istimrâr için çend rûz zarfında tashîhi mümkündür didiklerinde yine def'-i meclis olunub irtesi gün yine getürdilüb lede'l-müzâkere vehâmet-i âkîbet-i kâr gûş-i hûşlarına ilkâ olundukda küllî mutazarrir oluruz deyû tezallüm veistirhâm etmeleriyle nihâyetü'l-emr bir vukıyye revgan-ı sâdeyi tüccâr bakkâlâna otuz yedişer pâreye bakkâlân dahî bir pâre fâ'ide zammıyla otuz sekizer pâreye ibâdullâha bey'a bi't-terâzî ta'ahhüd idüb ve beher vukıyyesinin seksan akçeye fîsi olan don yağının beher vukıyyesinden altışar akçe tenzîl ile işbu takrîr-i dâ'îleri şehrinin ahirinde tevzî'i

müsammem olan cedîd don yağını tüccâr mumcı esnâfına yetmiş dört akçeye bey‘a ta‘ahhüd mumcı esnâfı dahî beher vukıyyesinin mesârif-i mu‘tâdesi olan altı akçe ve fâ‘ide nâmıyla olan iki akçe ki cem‘an sekiz akçeyi zamm ile seksen iki akçeye bakkâlâna bakkâlânda iki akçe fâ‘ide zamm ve gurre-i rebî‘ülahirden i‘tibâr ile bir vukıyye mumı seksan dört akçeye ibâdullâha bey‘a ta‘ahhüd etdiklerinden sonra tüccâr-ı merkûme içlerinden hilâf-ı ahd hareket ider olur ise te‘dîbe râzîlar olub bu vechle nizâm verildiği ma‘lûm-ı devlet-i aliyyeleri buyuruldukda emr-i fermân hazret-i men-lehü’l-emrindir.

Fî 17 min Ra sene 1208

Revgan-ı sâde kıyye 1, fî 37+1=38 38+1 Bakkâlâna İstirhâm etmeleriyle müsâ‘ade=39	Revgan-ı don kıyye 1, akçe 74	Mum kıyye 1, pâre 28	Sığır iç yağı kıyye 1, fî 37	Koyun iç yağ kıyye 1, fî 39
---	----------------------------------	-------------------------	---------------------------------	--------------------------------

[sf. 55 B]

İstanbul Kādîsı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri.

İşbu takrîriniz Rikâb-ı Kamer-Tâb-ı Hazret-i Cihândârî’ye arz olundukda seksana tenzîl olunsun lakin hâs olsun ve pişkin olsun deyû hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn şeref-yâfte-i Südûr olmağın muktezâ-yı hatt-ı hümâyûnun icrâsına ikdâm ve etmekler hâs olmak ve bir direm noksan misillü vaz‘ ve hâlet vukû‘a gelmemesine mezîd-i dikkat ve ihtimâm eylesiz deyû buyuruldu.

Fî 23 min Ra sene 1208

Hâlâ muhâsebe-i evvel olub zahîre nâzırı olan sa‘adetlü efendi dâ‘îlerinin Alçaklar iskelelerinde tevârüd iden zehâ‘ir fî‘âtına dâ‘ir takdîm eylediği takrîri bâlâsına tüccâr ve habbâzân beynlerini bir sûret-i hüsne tevfiğ ve Âsitâne-i Aliyye’ye zehâ‘irin külliyyetlü vürûdunu müstelzim olur sûrete ifrâğ ve tanzîm ve sûret-i nizâmını i‘lâma mübâderet eylesiz deyû şeref-rîz-i südûr olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen Âsitâne-i Aliyye’de vâkî re‘isler ve habbâzân kethüdâları ve kapân tüccârı ve bi’l-cümle nizâm ustaları meclis-i şer‘a getürdilüb nâzır-ı mûmaileyh dâ‘îleri hâzır olduğu hâlde evvelâ kapân tüccârı kulları istintâk olunduklarında Alçaklar ta‘bîr olunur Rumili hintasının bir keyli mahallinde üçer buçuk gurûşa mübâya‘a olunur iken bu esnâda bâ-fermân-ı âlî yiğirmişer pâre zamm ile dörder gurûşa iştirâ olunması beher keyl-i İstanbulî’ sine dahî

mesârifimize medâr ve fâ'ide olmak üzere birkaç pâre ziyâde zamm olunmasını niyâz ideriz deyû tezallum ve istirhâm eylediklerinde beher keyl-i İstanbulî'si altmışar pâreye olan Rumili hintasının bir keyline on pâre zamm ile yetmiş pâreye ve beher kîlesinin kırk yedi pâre fîsi olan Kızılca hintasının keزالik bir kîlesine on pâre zamm ile elli yedi pâreye fîsi kat' olunub lakin keyfiyet-i mezkûre sevâhil-i Tunada olan iskelelere dahî sirâyet ideceği ve zikr olunan Tuna iskelelerine vürûd iden zehâ'irin dahî fî'ât-ı kadîmesine zammı iktizâ ideceğini tüccâr-ı merkûmenin vech-i muharrer üzere meclis-i şer'a olan inhâları ihtimâlden ba'yîd olmamağla tanzîm-i muktezî olmağın bir kîlesinin yetmiş iki pâre fî-i kadîmi olub Tuna Arnavudu ta'bîr olunur hintanın beher kîlesine on pâre zamm ile seksan iki pâre ve beher kîlesinin elli üç pâre fî-i kadîmi olub Tuna Kavarna? ta'bîr olunan hintanın beher kîlesine on pâre zamm ile altmış üç pâreye ve hesâb-ı mezkûra tadbîk ile Akkirman hintasının bir kîlesi yetmiş iki pâreye fîsi kat' olundukda habbâzân tâ'ifesi dahî beher keyl hintaya onar pâre zamm olunduğı takdîrde fâ'ide-i mer'ıyyemiz üzere nân-ı azîzin dirheminden bir pârelikde on dirhem tenzîl iktizâ ider deyû istid'â-yı inâyet eyledikleri ma'lûm-ı devlet-i alıyyeleri buyuruldukda emr-i fermân hazret-i men-lehü'l-emrindir.

Nân-ı azîz, pâre 1 direm 80-70-80	Simid pâre 1 direm 45-40-45	Kaba çörek , pâre 1 direm 45-40-45	Şam halkası, pâre 1 direm 45-40-45	Kaba poğaçı, pâre 1 direm 45-40-45
Yağlı börek pâre 1 direm 22,5-20-22,5	Hürda halka pâre 1 direm22,5-20-22,5	Yağlı kâhî pâre 1 direm 22,5-20-22,5	Tâbe poğaçası pâre 1 drm. 22,5-20-22,5	Şam böreği pâre1 drm. 22,5-20-22,5
[sf.56 A] Yağlı lokma, pâre 1 direm 22,5-20-22,5	Arab gevreği pâre 1 direm22,5-20-22,5	Yarma lokum pâre 1 direm 22,5-20-22,5	Yağlı poğaçı pâre 1 drm. 22,5-20-22,5	Yağlı gözleme pâre 1 drm. 22,5-20-22,5
Yağlı simid pâre 1 direm 31-27,5-31	Yağlı çörek pâre 1 direm 31-27,5-31	Yarma gevrek pâre 1 drm. 31-27,5-31	Dakîk-i hâs etmek- çi, kıyye 1 fî 18-21-18	Dakîk-i hâs çörek çi, kıyye 1, fî 22-25-22
Dakîk-i hâssü'l hâs, kıyye 1, fî 23 Fî 23 min Ra sene 1208 27 Fî 19 min Ca sene 1208 23 Fî 24 min Za sene 1208				

An-Kayseriye . Mâh-ı Rebi ‘ülahir’ de vürûd iden sahtiyân, denk 189
....., denk 5
Kâvsâle, denk 54
İznikmid ve Mudanya ve Karamürsel ve Mihaliç sahtiyân, denk 155

İstanbul Kādîsı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri.

Şeref-yâfte-i südür olan hatt-ı hümayûn-ı şevket-makrûn ve i‘lâmınız mücebince tanzîme mübâderet ve etmeğin dirhemi mikdâr-ı mezkûrdan bir dirhem nâkıs olmamak ve levn ve kerâstesi tutulan numûneye müvâfık olmak ve zehâ’ir-i mîrîyenin takdîr olunan bahâlarını edâda adnâ mertebe tebâtî ve tekâsül vukû‘a gelmemek husûslarına mezîd-i ihtimâm ve dikkat ve nâzır-ı mûmaileyh ile bi‘l-ittifâk sarf-ı vüs‘ veeyleyeler deyû buyuruldu.

Fî 23 min Ca sene 1208

Eyyâm-ı şitâ hulûl idüb bu esnâlarda Bahr-ı Siyâh ve Tuna iskelelerinden zahîre tevârüdü münkati‘ olduğundan Tersâne-i Âmire anbarlarından tevzî‘ olunacak zehâ’irin ecnâs ve envâ‘ı kendülere ifâde ve iş‘âr ve cânib-i mîrî hasârından sıyânet olunarak fî‘âtı tanzîm ve sûret-i nizâmı huzûr-ı âlîlerine i‘lâm olunmak bâbında şeref-rîz-i südür olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen hâlâ muhâsebe-i evvel olub zahîre nâzır-ı olan sa‘âdetlü efendi ile Kapân-ı Dakîk Nâ‘ibi efendi dâ‘îleri ve habbâzân kethüdâsı ve bi‘l-cümle nizâm ustaları meclis-i şer‘a getürdilüb bu def‘a Tersâne-i Âmire anbarları mevcûdı olan zehâ’irden habbâzân tâ‘ifesine bâ-fermân-ı âlî tevzî‘ olunan kırk bin keyl hinta ve otuz bin keyl şa‘îr ve yigirmi bin keyl erzen ve on bin keyl dakîk ki cem‘a yüz bin keyl zahîreden zikr olunan hintanın beher keyline yüz kırk pâre ve şa‘îrin beher keyline elli beş pâre ve erzenin beher keyline kezalik elli beş pâre ve dakîkin beher keyline seksan pâre habbâzân müvâcehelerinde fî‘ât vaz‘ ve ta‘yîn olundukda anlar dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve kabul ve bundan sonra tabh ve ibâdullâha bey‘ idecekleri nân-ı azîzi çend-rûz mukaddem tutulan nûmune misillü beher pâreliğinden on dirhem tenzîl ile yetmiş dirhem bir pâreye işteyüb zehâ’ir-i mezkûrenin esmânını dahî fî‘ât-ı mezkûre üzere Hazîne-i Âmire’ye edâ ve teslîme her biri ta‘ahhüd eyledikleri huzûr-ı âlîlerine i‘lâm olundu.

Fî 18 min Ca sene 1208

[sf. 56 B]

İstanbul Kādīsı İzzetlü Fazīletlü Efendi Hazretleri ve İzzetlü Yeniçeri Ağâsı ve Kassâbbaşı Ağâ elhâletühazihi şitâ mevsimi olmak hasebiyle evvel bahara dek kassâblarda külliyyetlü ağnâm derdest bulunmak lâzımeden iken elyevm bu havâlîde yiğirmi günlük ağnâm mevcûd idüğü ve celebler koyunları ihfâ eyledikleri ve kışlaklarda külliyyetlü ağnâm mevcûd olub getürmedikleri tahkîk olunub bu sūretde şitâ tertîbi evvel bahâra îsâl idecek derece tertîb ve isticlâb olunmuş olduğı zâhir iken ağnâm fikdânının ve kışlaklardan gelmamasının sırr ve hikmeti bilinüb bu husûsa bir hüsn-i nizâm verilmesi mühim ve muktezî ve maksûd-ı aslı hengâm-ı şitâda ibâdullâhın lahm husûsunda müzâyekadan vâreste olmaları kazıyyesi olduğı bâhir ve celî olmağın imdi bu vechle ağnâmın killet ve nedretine sebep ve illet nedir ve hengâm-ı şitâda kassâblarda lahm bulunması ve kışlaklarda olan ağnâmın serî'ân celbi ne güne tedbîre muhtâcdır bi'l-müzâkere mütâla'a ve sūret-i nizâmı neye mütevakkıf ise mülâhaza ve muktezâsını i'lâm eyleyesiz deyû buyuruldu.

Fî 7 min C sene 1208

İstanbul Kādīsı İzzetlü Fazīletlü Efendi Hazretleri. İ'lâmları Rikâb-ı Hümâyûn-ı Hazret-i Cihândârî'ye arz olundukda takrîr mücebince tanzîm olunsun bu husûsa gâyet dikkat olunsun geçen sene gibi olmasun deyû hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn şeref-yâfte-i sūdûr olub fî nefsi'l-emr bu derecelerde müsâ'ade olunması mücerred ibâdullâhın lahm husûsunda kat'â zarûret ve müzâyeka çekmemeleri irâdesine mebnî ve ma'âzallahü-te'âla bu müsâ'adeden müceb-i zarûret-i ibâd olur hâlet zuhûrî mugâyir-i rızâ-yı şâhâne ve müceb-i infî'âl-i mülûkâne olacağı zâhir ve celî olmağla tenbîhi lâzım gelanlara gereği gibi tenbîh ve te'kîde dikkat ve siz dahî dâ'imâ nezâret ve beher hâl ta'ahhüdlerini icrâ etdirecek vesâ'ilin istihsâline sarf-ı makderet ve ta'ahhüd cihetleri Başmuhâsebe'ye kayd etdirilmekle hilâf-ı vaz' zuhûr etmemesine bezl-i cull-i himmet ve nezârete ikdâm-ı dikkat ve ihtimâmda kusûr ve fütûrdan mübâ'adet eyleyeler deyû buyuruldu.

Fî 16 min C sene 1208

i'lâm-ı mezkûr sicillatımıza kayd olunmuşdur.

Lahm-ı ganem kıyye 1, pâre 15	Lahm-ı bakar kıyye 1, pâre 10	Lahm-ı kuzı, kıyye 1, pâre 17 Fî 5 min L sene 208
----------------------------------	----------------------------------	---

Akide ve envâ' şeker kıyye 1, fî 255	Sükkerî şerbet kıyye 1, fî 255	Sükkerî reçel kıyye 1, fî 210	Aselî reçel kıyye 1, fî 69
A'lâ Trilye zeytûnî kıyye 1, fî 27	Evsat Trilye kıyye 1, fî 24	A'lâ Karamürsel zeytûnî kıyye 1, fî 15	Evsat Karamürsel kıyye 1, fî 12
A'lâ Edincik zeytûnî kıyye 1, fî 15	Evsat edincik kıyye 1, fî 12	A'lâ Karaburun razakı kıyye 1, fî 36-39	Evsat razakı kıyye 1, fî 30-33
A'lâ İzmir siyahı kıyye 1, fî 30	Evsat İzmir siyahı kıyye 1, fî 27-30	İzmir beğlercesi kıyye 1, fî 27-30	Ada beğlercesi kıyye 1, fî 21-24
Pestil kıyye 1, fî 27-30	Fuçı yoğurdu kıyye 1, fî 30-33	Lob inciri kıyye 1, fî 27-30	Sarıca inciri kıyye 1, fî 21-24
Kutu inciri kıyye 1, fî 30-33	Bâdâm kıyye 1, fî 138	Fısdık kıyye 1, fî 54-60	Fındık kıyye 1, fî 21-24
Kuş üzümü kıyye 1, fî 54-60	Çekirdeksiz [üzüm] kıyye 1, fî 75-78	İzmir emrûd kurusu kıyye 1, fî 27-30	Edremid emrûd kurusu kıyye 1, fî 12-15
Amasya eriği kıyye 1, fî 36-39	Keçiboynuzu kıyye 1, fî 12	İğde kıyye 1, fî 24-27	Sultânî hurma kıyye 1, fî 84-90
Balçık hurması kıyye 1, fî 30-36	Edirne şa'riyesi kıyye 1, fî 54-60	Asel-i gömeç kıyye 1, fî 90-96	Trilyenin bakkâl yağlı kıyye 1, fî 36
Girid yağlı kıyye 1, fî 54	Yıldız şa'riye kıyye 1, fî 60-66	Uzun şa'riye kıyye 1, fî 54-60	Makarnalık şa'riye kıyye 1, fî 60-66
Mermer nişasta kıyye 1, fî 78	A'lâ nişasta kıyye 1, fî 51-57	Evsat nişasta kıyye 1, fî 39-42	Halis süd kıyye 1, fî 12-15
Kaymak altı süd kıyye 1, fî 10	Kaymak kıyye 1, fî 90	Tobra yoğurdu kıyye 1, fî 18	Üç yüz dirhem gelür çanak yoğurdu, kıyye 1 fî 21-18 çanağı geri alınır ise on sekiz akçe .
Yüz elli dirhem gelür çanak yoğurdu kıyye 1, fî 9	Koğa yoğurdu kıyye 1, fî 15 Fî 12 min L sene 208	[sf. 57 B] Dil penîri kıyye 1, fî 54-60	Kaşkaval penîri kıyye 1, fî 54-60
Çayır penîri kıyye 1, fî 51-57	Lor penîri kıyye 1, fî 45-51	Kaba lor kıyye 1, fî 42-48	Fî 14 min L sene 208

İstanbul Kādîsı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri. Ramazan-ı Şerîf içinde ibâdullâhın müzâyekadan vâreste olmaları zımnında kassâb tâ'ifesinin bey' eyledikleri lahm-ı ganemi narh-ı cârîden bir kaç pâre ziyâdeye bey' eylemek üzere iğmâz olunmuşdu elhâletühazihi mevsim-i sayf hulûl idüb ba'de'l-hamd her taraftan kesret üzere ağnâm

tevârüd itmekde iken tâ'ife-i merkûme mecbûl oldukları tama' ve irtikâbdan nâşî lahm-ı ganemin beher kıyyesini yiğirmişer pâre dahî ziyâdeye bey' ile ısrâr-ı ibâda ictisâr eyledikleri tahkîk olunmağla imdi kassâblar kethüdâsı ve sâ'ir lâzım gelenleri huzûrunuza ihzâr birre işbu mâh-ı Şevvâli'l-Mükerremiñ yiğirminci gününden i'tibâr ile lahm-ı ganemin beher kıyyesini sâbıkı üzre on beş pâreye kuzısı dahî narhı olan on yedişer pâreye bey' idüb ziyâde bey' eylememeleri husûsunu tenbîh ve te'kîde mübâderet ve keyfiyeti ve fîmâ-ba'd hilâf-ı fermân hareket ideni olur ise hakkında lâzım gelân te'dîbâtın icrâsıyçün ism ve şöretini huzûrumuza i'lâma müsâra'at eyleyeler deyû buyuruldu.

Fî 17 min L sene 208

İstanbul Kādîsı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri. İ'lâmları mücebince tanzîm eyleyeler deyû buyuruldu.

Fî 29 min L sene 208

Lillahilhamd ve'l-minne bu hilâlde etrâf ve eknâfdan Asitâne-i Aliyye'ye kesret ve vefret üzre koyun tevârüd etmekde olduğuna binâen terfîh-i hâl-i ibâd zımnında celeblerin getürdükleri ağnâm lahmının beher kıyyesini celebân kassâbân tâ'ifesine otuz sekizer akçeye bey' kassâblar dahî ibâdullâha kırk ikişer akçeye bey' etmeleri husûsuna irâde-i seniyye müte'allik olduğundan vech-i muharrer üzre tanzîm ve sûret-i nizâmı huzûr-ı âlîlerine i'lâm olunmak için şeref-rîz-i sūdûr olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen izzetlü kassâbbaşı ağâ ve kassâbân kethüdâsı ve ihtiyâr ustaları meclis-i şer'a getürdilüb müfâd-ı fermân-ı âlîleri lede'l-kırâ'eh her birlerine tefhîm olundukda her birleri merâsim-i itâ'ati yerine getürdüklerinden sonra bundan akdem celebân tâ'ifesinden kırkar akçeye iştirâ ve yedlerimizde bâkî kalub el-ân mevcûd yiğirmi bin re'sden ziyâde olan ağnâmı kırk ikişer akçeye ibâdullâha bey' ettiğimiz sûretde iki akçe fâ'ide mesârifimiz küllî olmağla bir dürlü kifâyet atmeyüb her birilerimiz külliyyetlü zarar iderüz deyû tezallum ve istirhâm ve yedlerinde mevcûd olub beher vukıyyesi kırkar akçeye iştirâ eyledikleri ağnâmın bir mikdârını mukaddemâ virilan narh üzre on güne değin kırk beşer akçeye ibâdullâha bey' idüb on günden sonra işbu Zilka'deti's-Şerife'nin onuncu ehad günü otuz sekizer akçeye iştirâ ve kırk ikişer akçeye bey' itmek üzre istid'â-yı inâyet eyledikleri İstanbul Mahkemesi'nden huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu.

Fî Selh-i Şevvâl sene 208

Lahm-ı ganem, kıyye 1 fî 42 akçedir	Lahm-ı bakâr, kıyye 1 fî 28 akçedir Fî 10 Za sene 1208	Lahm-ı ganem, kıyye 1 fî 13 pâre / Fî 14 min Zilhicce sene 1208
--	---	--

[sf. 58 A]

Bâ-Sahh . İstanbul Kādîsı İzzetlü Faziletlü Efendi Hazretleri İzzetlü Yeniçeri Ağâsı bu esnâda Asitâne-i Aliyye’de vâkî arka ve at hammâlları iskelelerden nakl eyledikleri hatab ve eşyâ-yı sâ’ire için hadd-i insâf ve i’tidâlden bîrûn ücret talebiyle ibâdullâhı izrâr eyledikleri tahkîk olunmakdan nâşî bu husûsun bir taht-ı râbitaya idhâli mühim ve muktezî olmağla imdi hammâllar kethüdâlarını ihzâr birrle her bir mahall ve semt için nakl eyledikleri ahmâlın ber-vech-i i’tidâl iktizâ iden ücret nakliyelerini muktezâ-yı dikkat ü hâle göre bir taht-ı râbitaya idhâl ve tanzîm ve sûret-i nizâmını ve vakid vakid ahvâllerini tefahhus ve ziyâde ücret talep ve ahz idenler olur ise haklarından gelinmek için ism ve şöhretleriyle keyfiyeti huzûrumuza i’lâm ve tefhîm eylesesiz deyû buyuruldu.

Fî 10 min Za sene 208

İşbu fermân-ı âlîşânda zikr olunan arka ve at hammâlları ile sırik hammâllarının iskelelerden nakl idecekleri hatab ve eşyâ-yı sâ’ire için bi’t-terâzî ta’yîn olunub işbu sicilde mukayyed ücret ile nakl itmelerine tenbîh olundukda zikr olunan hammâllar dahî olmişkâr ücret ile eşyâ nakline ta’ahhüd ve ziyâde talebiyle ibâdullâhı ızrâra bâ’is olur hâlâta tasaddî ider olur ise te’dîbe râzî oldukları işbu mahalle kayd olundu.

Fî 17 min Za sene 1208

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı İzzetlü Faziletlü Efendi Hazretleri ve Zahîre Nâzırı Efendi. Hamdülillâhi te’âla küllî yevm Kapân-ı Dakîk’e zahîre gelmekde olduğu nümâyân ve bu ana dek bi-inâyeti’l-meliki’l-mennân külliyyetlüce zahîre tevârüd eylediği indimizde ma’lûm ve ıyân ve râyicine tatbîk ile nân-ı azîzin seksan direm olması lâzım iken habbâzânın mîrî ve tüccâra duyûn-ı vâfireleri olub işbu duyûnı edâyâ müsâra’at eylemeleri maslahata mebnî iki mâhı mütecâviz zamandan berû nân-ı azîzin diremi ziyâde olunmayub her güne haklarında izhâr-ı müsâ’ade ve merhamet olunmuşken elhâletühazihi tâ’ife-i habbâzân haklarında zuhûr iden işbu inâyet ve ihsânın şükrini îfâyâ mübâderet ve cânib-i mîrî ve tüccâra olan deynlerini edâyâ müsâra’at ve nân-ı azîzin kerâstesi pak ve beyaz ve saf olmasına dikkat etmeyüb elyevm nânın kerâstesi

bozuk ve mîrî ve tüccâra olan deynlerinden külliyyetlü bakâyâları olduğu tahkîk olunmağın fîmâ-[ba'd] bunlara müsâ'de ve merhametin bir fâ'ide ve neticesi olmayub mâl-ı mîrî ve tüccârı dolandıрмаğâ âdet eyledikleri zâhir olmağla imdi tâ'ife-i habbâzânı huzûrınıza ihzâr ve bu keyfiyâtı kendülere iş'âr ve bu günden sonra kerâstesı pak ve saf ve beyaz ve seksan diremi bir pâreye olmak üzere işlemelerini peydepey ve peyderpey mâl-ı mîrî ve tüccârı edâya müsâra'at eylemelerini tenbîhe ibtidâr idüb eğer bundan sonra dahî mâl-ı mîrî ve tüccârı edâda kusûr ve rehâvet ve edna mertebe te'annüd ve te'allül ve bahâne ve muhâlefet ve nân-ı azîzi seksan dirhemden noksan ve kerâstesı bozuk ve levni esmer olmasına cesâret iderler ise bu makûlelerin ism ve şöhetleriyle te'dîbleri tarafınızdan i'lâm olunduğu gibi derhâl te'dîb-i azîm ile te'dîb olunacaklarını bi'l-cümle habbâzân ustalarına ifâde ve tenbîh ve te'kîde dikkat ve bunların [sf.58 B] edâ-yı deynde kusûr ve rehâvetleri ve nânın kerâstesı bozuk olmasına cesâretleri kethüdâ ve nizâm ustalarının kendü cerr ve menfa'at ve habâset ve mel'anetlerinden neş'ed ider bir keyfiyet olduğu indimizde muhakkak ve aşikâr ve bu husûsu dâ'imâ tecessüs ve teharîye dikkat ve bu makûle habâsete cesâret idenlerin te'dîb olunmalarıçün ism ve şöhetleriyle huzûrımıza i'lâmına bezn-i makderet sizin vâcibe-i zimmet ve muktezâ-yı me'mûriyetiniz olduğu bedîdâr olmağla fîmâ-ba'd bu bâbda edna rehâvet ve habâsetleri zuhûr ider ise ibtidâ kethüdâ nizâm ustaları te'dîb olunub ba'de sâ'ir ustalar te'dîb-i azîm ile te'dîb olunacaklarını gûş-i hûşlarına ilkâ ve siz dahî ale'd-devâm bu husûsa sa'y-ı evfâ idüb mugâyir-i emr-i alî bu makûle habâsete cesâret idenlerin ism ve resim ve şöhetleriyle te'dîblerini takrîr ve i'lâma ihtimâm eyleyesiz deyû buyuruldu. **Fî 23 min Za sene 1208**

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri. Böylece işlesünler lakin etmekçilere ve sâ'ir ibâdullâha şey satan esnâfa leyl ü nehâr dikkat olunub eksik ve narhdan ziyâde fûrûht etdirilmesün bu husûslara gâyet dikkat olunsun deyu hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn şeref-yâfte-i sūdûr olmağın hatt-ı hümâyûn ve takrîriniz mûcebince etmekçiler böylece işlemeğe ve hâs ve pişkin olmasına ve bir dirhem noksan olmamasına ve cesâret ider olur ise haklarından gelinmek için i'lâma ve esnâf-ı sâ'irenin narhlarına dâ'ima nezâret ve hilâfî hareket vukû'a gelmamasına ve kezalik cesâret ider olur ise sâ'ire ibret kılınmalarıçün keyfiyetleri i'lâmına ihtimâm ve dikkat-ı tâm eyleyeler deyû buyuruldu. **Fî 29 min Za sene 1208**

Nân-1 azîzin seksan direm bir pâreye râbita verildiğini müş'ir Dîvân-1 Âlî'ye takdîm olunan takrîrimizin bâlâsına bâ-hatt-1 hümâyûn-1 şevket-makrûn sâdir olan fermân-1 âlîşândır ki bi-aynihi tescîl olundu.

Bergos-1 İstanbulî pâre 1,5, akçe 80	Alçaklar pâre 160	Tuna Arnavudî pâre 480	Kızılca ve Kavarna? pâre 320	Alçaklar kızılçası pâre 110
---	----------------------	---------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Bu sene-i mübâreke kat' olunan fî'âtdır .

Fî 20 min M sene 1209

[sf. 59 A]

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri.İşbu takrîriniz Rikâb-1 Kamer-Tâb-1 Şâhâne'ye arz olundukda takrîr mücebince tanzîm oluna deyû mübârek hatt-1 hümâyûn şeref-rîz-i sūdûr olmağla ber-müceb-i takrîr tanzîme mübâderet eyleyeler deyû sâdir olan fermân-1 âlîlerine imtisâlen kahvenin beher vukıyyesini tüccâr-1 attârâna yüz yigirmi beşer pâreye bey' idüb attârân dahî beher yigirmi beş dirhemini onar pâreye ibâdullâha bey'a ta'ahhüd eyledikleri bu mahalle tescîl olundu.

Fî 19 min S sene 1209

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri.Defter-i mezkûrî sicille kayd etdiresiz deyû sâdir olan fermân-1 âlîlerine imtisâlen ber-mu'tâd memleket-i Eflak'dan kapân tüccârı ma'rifetleriyle mübâya'a ve Der-sa'âdet'e irsâl olunan ecnâs-1 zehâ'irden beher kantarı yigirmi beşer gurûş kat'-1 fî'ât olduğu üzere işbu sene-i mübâreke mâh-1 Ağustos'unun yigirmi beşinci gününden tüccâr-1 merkûme ma'rifetleriyle mübâya'a ve Der-sa'âdet'e ihrâc olunan revgan-1 sâdenin defteridir.

58914/Yalnız elli sekiz bin dokuz yüz on dört vukıyye revgan-1 sâdedir.

Târîh-i mezkûrda tüccâr-1 merkûmun ma'rifetleriyle memleket-i mezbûreden beher bin vukıyyesi üç yüz altmışar gurûşa mübâya'a ve Der-sa'âdet'e ihrâc olunan kaşkavalın defteridir.

140721/Yalnız yüz kırk bin yedi yüz yigirmi bir vukıyye kaşkaval penîridir.

Bu sene-i mübâreke mâh-1 Ağustos'unun yigirmi beşinci gününden nihâyetine gelince beher kantarı yigirmişer gurûşa kat'-1 fî'ât olduğu üzere bu def'a dahî kapân tüccârı

ma'rifetleriyle memleket-i Eflak'dan mübâya'a ve Der-sa'âdet'e ihrâc olunan revgan-ı sâdenin defteridir.

60355/Yalnız altmış bin üç yüz elli beş kıyye revgan-ı sâdedir .

Müddet-i mezbûrede tüccâr-ı merkûmun ma'rifetleriyle memleket-i mezbûreden mübâya'a ve Der-sa'âdet'e ihrâc olunan kaşkavalın defteridir.

75702/Yalnız yetmiş beş bin yedi yüz iki kıyyedir.

[sf. 59 B]

Bâ-Sahh.İstanbul Kādîsı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri. İşbu takrîriniz Rikâb-ı Kamer-Tâb-ı Şâhâne'ye arz olundukda takrîr mücebince tanzîm oluna deyû mübârek hatt-ı hümayûn şeref-rîz-i sūdûr olmağla ber-müceb-i takrîr tanzîmine mübâderet eyleyeler deyû .

19 S sene 1209

Bu esnâda Âsitâne-i Sa'âdet'e kahvenin killeti olmak mülâbesesiyle fî'âtına bir râbıta verilerek etraftan külliyyetlü kahve celbi esbâbına bakılmak ve elyevm mevcûd olan üç yüz altmış ferde kahvenin bir mikdârı kahveci esnâfına tevzî' ve mâ'adâsı ihtiyâten hıfz olunmak lâzıme-i vakt ü hâlden olmağla tüccârı zarardan hıyânet ve ibâdullâhı gadrdan himâyet sûretiyle fî'âtını mülâhaza ve etrâfdan isticlâbı esbâbını mutâlebe birrle iktizâsı i'lâm olunmak bâbında şeref-rîz-i sūdûr olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen kahve tüccârı ve kahveci esnâfı meclis-i şer'a getürdilüb mazmûn-ı fermân-ı âlîleri lede'l-kırâ'e her birlerine ifâde ve tefhîm olundukda her birileri merâsim-i itâ'ati yerine getürdüklerinden sonra Mısır diyârında kahve bu sene-i mübâreke sinîn-i sâ'ireden ziyâde bahâ ile mübâya'a olunub ve Âsitâne-i Aliyye'de bu bahâ ile mübâya'a olunduğu Mısır diyârında olan tüccârın mesmû'ı oldukda herkes yedlerinde olan kahveyi hıfz eyledikleri Âsitâne'de kahvenin killetine sebep olub lakin Âsitâne-i Aliyye'de olan kahvenin beher vukıyyesi tüccâr-ı attârâna yüz yigirmişer pâreye bey'idüb attârân dahî beher yigirmi beş dirhemini onar pâreye ibâdullâha bey'a izn ve ruhsât verilür ise bu haber etrâfa ve Mısır diyârına vâsıl oldukda an-karîbi'z-zamân kesret ve vefret ile kahve gelmesine sebep olur ve inşâllahü-te'âla kesret üzre vürûd eyledikde mahallinde nevechiyle mübâya'a olunduğu tashîh ve tahkîk olunub sûret-i

nizâmı verilür deyû istid'a eyledikleri ma'lûm-ı devlet-i aliyyeleri oldukda ne güne re'y-i âlileri erzânî buyurulur ise emr ve fermân hazret-i men-lehü'l-emrindir.

Temme bi-avni'l-lahi sübhânehü.

Mühür.

Cerîdetün ittehazet li-beyâni'l-es'âr el-vâki'atü fî zemeni a'lemü'l-ulemâil izâm eftalu'l-fuzalâil fihâm Kethüdâ-zâde Mehmed Sadık El-Kādî Bi-Dâri's-Saltanati'l-Aliyye fî gurre-i Rebi'ülevvel sene tis'a ve mi'eteyn ve elf . min hicretil mirâc-ı sa'âde ve's-şeref .

[sf. 60 A]

Hâlâ Eflak Voyvodası Aleksandırı voyvoda kulları tarafından vârid olan tahrîrâtdan bir maddenin hülâsasıdır.

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Bu vechle sicille kayd etdirersiz deyû sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen bu def'a memleket-i Eflak'dan kapân tüccârı ma'rifetiyle mübâya'a ve iştirâ ve Der-sa'âdet'e tesyîl ve isrâ olunan revgan-ı sâde elli bir bin dört yüz kırk sekiz ve kaşkaval doksan beş bin otuz iki vukıyyeye bâliğ olduğu takdîm olunan defterden ma'lûm olacağı voyvoda-i mûmaileyh bir kıt'a kâ'imesinde tahrîr ider. Defter-i mezkûr kıt'a 1

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Bu vechle sicille kayd etdiresiz deyû sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen bu def'a memleket-i Eflak'dan kapân tüccârı ma'rifetleriyle mübâya'a ve iştirâ ve Der-sa'âdet'e tesyîl ve isrâ olunan revgan-ı sâde otuz altı bin yüz yigirmi sekiz ve kaşkaval penîri otuz sekiz bin iki yüz vukıyyeye bâliğ olduğu takdîm olunan defterden ma'lûm-ı âlî olacağı voyvoda-i mûmaileyh kulları tahrîr ider.

Fî 25 min Ra sene1209

Sabun-ı Girid kıyye 1, pâre 24	A'lâ Karaburun razakı kıyye 1, akçe 36-39	Evsat razakı kıyye 1, akçe 33-36	A'lâ İzmir siyahı kıyye 1, akçe 26-29
Evsat İzmir siyahı kıyye 1, akçe 23-26	İzmir beğlercesi kıyye 1, akçe 26-29	Ada beğlercesi kıyye 1, akçe 23-26	Lob inciri kıyye 1, akçe 26-29

Sarıca inciri kıyye 1, akçe 21-24	Kutu inciri kıyye 1, akçe 29-32	Bâdâm kıyye 1, akçe 120-126	Fısdık kıyye 1, akçe 48-54
Kuş üzümü kıyye 1, akçe 57-60	Çekirdeksiz [üzüm] kıyye 1, akçe 78	İzmir emrûd kurusu kıyye 1, akçe 21-24	Edremid emrûd kurusu kıyye 1, akçe 12-15
Pekmez kıyye 1, akçe 27	Keçiboynuzu kıyye 1, akçe 10-12	Asel-i gömeç kıyye 1, akçe 90-96	A'lâ Trilye zeytûnî kıyye 1, akçe 24
Evsat Trilye zeytûnî kıyye 1, akçe 21	Kaba nohud kıyye 1, akçe 24	Hürda nohud kıyye 1, akçe 21	Fî 15 min R sene 1209

[sf. 60 B]

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Bu vechle sicille kayd etdirdesiz deyû sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen memleket-i Eflak'dan kapân tüccârı ma'rifetleriyle mübâyâ'a ve iştirâ ve Der-sa'âdet'e sevk ve isrâ olunan ecnâs-ı zehâyirden mâh-ı Teşrinievvel'in ibtidâsından yigirminci gününe kadar dahî derûn-ı memleketden ihrâc olunan revgan-ı sâde elli dört bin dört yüz kırk dört ve kaşkaval penîri doksan yedi bin dokuz yüz yetmiş sekiz ve revgan-ı çervîş üç yük altı bin dokuz yüz yigirmi üç ve pasdırma on bir bin kıyyeye bâliğ olduğu voyvoda-yı merkûm kulları tahrîr ider.

Fî 3 min Ca sene 1209

Don yağı kıyye 1, akçe 66	Sığır iç yağı kıyye 1, akçe 33	Koyun iç yağı kıyye 1, akçe 35	Mum, kıyye 1, akçe 26 Fî 6 min Ca sene 1209
------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	---

Nân-ı azîz, pâre 1 direm 75-70	Simid, pâre 1 direm 42,5-40	Kaba çörek, pâre 1 direm 42,5-40	Şam halkası, pâre 1 direm 42,5-40	Kaba poğaçâ, pâre 1 direm 42,5-40
Yağlı börek, pâre 1 direm 21-20	Hürda halka pâre 1, drm. 21-20	Yağlı kâhî, pâre 1 direm 21-20	Tâbe poğaçası pâre 1, drm. 21-20	Şam böreği, pâre 1 direm 21-20
Yağlı lokma pâre 1, drm. 21-20	Arab gevreği pâre 1, drm. 21-20	Yarma lokum pâre 1, drm. 21-20	Yağlı poğaçâ pâre 1, drm. 21-20	Yağlı gözleme pâre 1, drm. 21-20
Yağlı simid, pâre 1 drm. 28,5-27,5	Yağlı çörek, p. 1 drm. 28,5-27,5	Yarma gevrek, p. 1 drm. 28,5-27,5	Fî 17 min Ca sene 1209	

Temme'l-kelâm fî-hazihi'l-makâm.

Mühür.

Fî selh-i Ca sene 1209

[sf. 61 A]

Mollacık-zâde Mehmed Atâ Efendi

Kebîr lahana turşusu baş 1, pâre 6	Vasat lahana turşusu baş 1, pâre 4	Sâğîr lahana turşusu baş 1, pâre 2
---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

Nân-ı azîz yetmiş beş direm bir pâreye oldukda. **Fî 20 min C sene 1209**

Dakîk-i hâs etmekçi kıyye 1, fî 19,5	Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, fî 23,5	Dakîk-i hâssü'l hâs kıyye 1, fî 25,5
---	---	---

Nân-ı azîz yetmiş direm bir pâreye oldukda. **Fî 15 min C sene 1209**

Dakîk-i hâs etmekçi kıyye 1, fî 21	Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, fî 25	Dakîk-i hâssü'l hâs kıyye 1, fî 27
---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

Nân-ı azîz altmış beş direm bir pâreye oldukda. **Fî selh-i ca sene 209**

Dakîk-i hâs etmekçi kıyye 1, fî 24	Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, fî 28	Dakîk-i hâssü'l hâs kıyye 1, fî 30
---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------

Nân-ı azîz, pâre 1 direm 65	Simid, pâre 1 direm 37,5	Kaba çörek, pâre 1 direm 37,5	Şam halkası, pâre 1 direm 37,5	Kaba poğaçâ, pâre 1 direm 37,5
Yağlı börek, pâre 1 direm 18,5, Fî 21 min C sene 209	Hürda halka, pâre 1, drm.18,5	Yağlı kâhî, pâre 1 direm 18,5	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 18,5	Şam böreği, pâre 1 direm 18,5
Yağlı lokma pâre 1, direm 18,5	Arab gevreği pâre 1, direm 18,5	Yarma lokum pâre 1, direm. 18,5	Yağlı poğaçâ pâre 1, direm. 18,5	Yağlı gözleme pâre 1, direm. 18,5
Yağlı simid, pâre 1, direm. 26	Yağlı çörek, pâre 1, direm. 26	Yarma gevrek, pâre 1, direm.26	Fî 27 min C Sene 209	

Danyel penîri kıyye 1, pâre 32	Kaşkaval penîri kıyye 1, pâre 30	Karadeniz tulum penîri kıyye 1, pâre 18	Mudurnî penîri kıyye 1, pâre 30-32 Fî 4 min B sene 209
[sf. 61 B] Sabun kıyye 1, pâre 24 +5 müsâ'ade=29	Lahm-ı ganem, kıyye 1 pâre: celeb kassâba 12 kassâb ibâdullâha 13 Fî 8 min B sene 209	Şerbet envâ'ı kıyye 1, pâre 90	Sükkerî reçel kıyye 1, pâre 80
Aselî reçel kıyye 1, pâre 33	Akide şekerî kıyye 1, pâre 90	Penîr şekerî kıyye 1, pâre 90	Kıbrıs şa'riyesi kıyye 1, akçe 66-72

Makarnalık Kıbrıs şa'riyesi kıyye 1, akçe 66-72	Uzun yerlü şa'riye kıyye 1, akçe 48-54	Edirne şa'riyesi kıyye 1, akçe 60-66	Yıldız şa'riyesi kıyye 1, akçe 60-66
Makarnalık şa'riye kıyye 1, akçe 60-66	A'lâ nişasta kıyye 1, akçe 66-69	Evsat nişasta kıyye 1, akçe 48-51	A'lâ Trilye zeytûnî kıyye 1, akçe 36-39
Evsat Trilye kıyye 1, akçe 24-27	A'lâ Karamürsel zeytûnî kıyye 1, akçe 18	Evsat Karamürsel kıyye 1, akçe 15	A'lâ Edincik zeytûnî kıyye 1, akçe 18
Evsat Edincik Kıyye 1, akçe 15	Trilyenin bakkâl yağlı- sı zeytûnî, kıyye 1, akçe 45	Girid yağlısı zeytûn Kıyye 1, akçe 54 Fî 13 min Ş sene 1209	Nân-ı azîz Pâre 1, direm 60
Dakîk-i etmekçi kıyye 1, fî 26	Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, fî 31	Dakîk-i hâssü'l hâs kıyye 1, fî 33 Fî 25 min Ş sene 1209	Simid pâre 1, direm 35
Kaba çörek pâre 1, direm 35	Şam halkası pâre 1, direm 35	Kaba poğaçâ pâre 1, direm 35	Yağlı börek pâre 1, direm 17,5
Hürda halka pâre 1, direm 17,5	Yağlı kâhî pâre 1, direm 17,5	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 17,5	Şam böreği pâre 1, direm 17,5
Yağlı lokma pâre 1, direm 17,5	Arab gevreği pâre 1, direm 17,5	Yarma lokum pâre 1, direm 17,5	Yağlı poğaçâ pâre 1, direm 17,5
Yağlı gözleme pâre 1, direm 17,5	Yağlı simid pâre 1, direm 23	Yağlı çörek pâre 1, direm 23	Yarma gevrek, pâre 1, direm 23
[sf. 62 A] Lahm-ı kuzı kıyye 1, pâre 16 Fî 15 min L sene 1209	Lahm-ı ganem kıyye 1, pâre 14 Fî 10 min Za sene 1209 Bâ-Fermân-ı Âlî nizâm verilmiştir.	Halis süd kıyye 1, fî 12-15	Kaymak altı süd kıyye 1, fî 10
Kaymak kıyye 1, fî 90	Tobra yoğurdu kıyye 1, fî 18	Koğa yoğurdu kıyye 1, fî 15	Üçyüz dirhem gelür çanak yoğurdu, kıyye 1 fî 21-18 çanağı gerü alı- nur ise on sekiz akçedir
Yüz elli dirhem gelür çanak yoğurdu kıyye 1, fî 9 Fî 28 min L sene 209	Bergos-ı İstanbulî 1,5 [kile], pâre 80	Alçaklar pâre 160 üç İstanbulî gelir	Tuna Arnavudu pâre 480 dokuz İstanbulî gelir
Kızılca ve Kavarna? pâre 320 dokuz İstanbulî gelir	Alçaklar Kızılca, pâre 110, üç İstanbulî ge- lir. Bu sene-i mübâreke de kat'-i fî'âtdir. Fî 25 min M sene 1210	Lahm-ı ganem kıyye 1, pare 12 Gurre-i S sene 1210	

Narh olmak üzere değil cenâb-ı vâhibi'l-atâyâ ziyâde kerem idüb noksana bey' olununcaya değin bu vechle bey' olunmak üzere tenbîh olunmuştur.

Fî 13 min S sene 1210

Bûlâk bağlaması ve feyyûm ve nev zuhûr a'lâsı kettân kıyye 1, pare 50	Reşîd bağlaması ve ebûsır sülegası? kettân kıyye 1, pâre 45	Reşîd batmân ve maks kettânî? kıyye 1, pâre 30	Reşîdin mürsel kettânî kıyye 1, pâre 24	Dimyât ve mensûre kıyye 1, pâre 35
Nân-ı azîz , pâre 1, direm 60	Simid pâre 1, direm 30	Kaba çörek pâre 1, direm 30	Şam halkası pâre 1, direm 30	Kaba poğaçâ pâre 1, direm 30
Yağlı çörek pâre 1, direm 20	Yağlı simid pâre 1, direm 20	Yarma gevrek pâre 1, direm 20	Yağlı börek pâre 1, direm 15	Hürda halka pâre 1, direm 15
Yağlı kâhî pâre 1, direm 15	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 15	Şam böreği pâre 1, direm 15	Yağlı lokma pâre 1, direm 15	Arab gevreği pâre 1, direm 15
Yarma lokum pâre 1, direm 15	Yağlı poğaçâ pâre 1, direm. 15	Yağlı gözleme pâre 1, direm. 15	Simid tanzîmi için	Fî 25 min S Sene 210

[sf. 62 B]

Sahh ile mu'anvendir. İ'lâmı mücebince kadîmi üzere amel olunmak deyû buyuruldu.

Fî 27 min S sene 1210

Âsitâne-i Aliyye'de vâkî simidçi esnâfının kadîmü'l-eyyâmdan beri nân-ı azîz her kaç dirhem bir akçeye olur ise simid olmikdârın nısfı olmak üzere tabh ve i'mâl olduğu ve bir müddetden beri mikdâr-ı mezkûrun üzerine beş dirhem zamm ile tabh ve i'mâl olunmağla mutazzarir olduklarını ve kadîmesi üzere nân-ı azîzin nısfı mikdâr tabh ve i'mâl etmek için izn-i âlîleri erzânî buyurulmak bâbında istid'âlarını havî Dîvân-ı Âlî'ye takdîm eyledikleri arzuhâlleri bâlâsına nizâmı nevehle ise tatbîk iderek muktezâsını i'lâm eylesin deyû bu dâ'îlerine hitâben şeref-yâfte-i sūdûr olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen bin yüz on beş senesinden berû İstanbul Mahkemesi'nde mahfûz olan es'âr sicillâtının cümlesi tettebbu' olundukda vakt-i mezkûreden bin iki yüz dört senesi Ramazân-ı Şerîfe'nin yigirmi dokuzuncu gününe gelince nân-ı azîzin her kaç dirhemi bir akçeye narh verilüb i'mâl etdirilmiş ise simid mikdâr-ı mezkûrun nısfı olarak tabh ve i'mâl olduğu mastûr ve mukayyed olub târîh-i mezkûrden bu ana gelince nisf-ı mezkûrun üzerine beş dirhem zamm ile i'mâl olunmak üzere mukayyed

bulunub kadîme ri'âyet husûsı dahî re'y-i âlîlerine menût olduğu huzûr-ı âlîlerine i'lâm
 olundu el-emr-i li-men-lehü'l-emr . **Fî 23 min S sene 1210**

Nân-ı azîz pâre 1, direm 70	Simid pâre 1, direm 35	Kaba çörek, pâre 1, direm 35	Şam halkası pâre 1, direm 35	Kaba poğaçı, pâre 1, direm 35
Yağlı çörek pâre 1, direm 23	Yağlı simid, pâre 1, direm 23	Yarma gevrek pâre 1, direm 23	Yağlı börek pâre 1, direm 17,5	Hürda halk pâre 1, direm 17,5
Yağlı kâhî pâre 1, direm 17,5	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 17,5	Şam böreği pâre 1, direm 17,5	Yağlı lokma pâre 1, direm 17,5	Arab gevreği pâre 1, direm 17,5
Yarma lokum pâre 1, direm 17,5	Yağlı poğaçı pâre 1, direm. 17,5	Yağlı gözleme pâre 1, direm. 17,5 Fî 19 min Ra Sene 210	Lahm-ı ganem kıyye 1, pâre 13 Fî 15 min Ra Sene 210	Dakîk-i hâs etmek- çi, kıyye 1, fî 21
Dakîk-i hâs çörek- çi, kıyye 1, fî 25	Dakîk-i hâssü'l hâs, kıyye 1, fî 27	Fî 19 min Ra Sene 210	Lahm-ı ganem kıyye 1, pâre 12	

[sf. 63 A]

Beşiktaş'da müceddeden küşâd olunan şem'hâne sahibi Elhâc Ali'nin mührüdür .

Mezbûr Elhâc Ali fevt olub yerine da'mâdı Es-seyyid Emin efendi usta nasb olunub
 mührü yüz otuzuncu varaka sebt olunmuşdur. **Fî 15 M sene 1227**

Mühür: Hacı Ali Beşiktaş

Don yağı kıyye 1, akçe 66	Sıgır iç yağ kıyye 1, akçe 33	Koun iç yağ kıyye 1, akçe 35	Mum, kıyye 1, akçe 26 Fî 25 min Ca sene 1210
------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	--

Nân-ı azîz pâre 1, direm 60	Simid pâre 1, direm 30	Kaba çörek pâre 1, direm 30	Şam halkası pâre 1, direm 30	Kaba poğaçı pâre 1, direm 30
Yağlı çörek pâre1, direm 20	Yağlı simid pâre 1, direm 20	Yarma gevrek pâre 1, direm 20	Yağlı börek pâre 1, direm 15	Hürda halka pâre 1, direm 15
Yağlı kâhî pâre 1, direm 15	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 15	Şam böreği pâre 1, direm 15	Yağlı lokma pâre 1, direm 15	Arab gevreği pâre 1, direm 15
Yarma lokum pâre 1, direm 15	Yağlı poğaçı pâre 1, direm 15	Yağlı gözleme pâre 1, direm 15	Fî 7 min C sene 1210	

Mühür.

Abdullah Molla-zâde Es-seyyid Osman Molla Efendi.

Dakîk-i hâs etmekçi kıyye 1, fî 26	Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, fî 31	Dakîk-i hâssü'l hâs kıyye 1, fî 33 Fî 13 min C sene 210
---------------------------------------	---------------------------------------	---

Don yağı kıyye 1, akçe 63	Sığır iç yağı kıyye 1, akçe 31,5	Koyun iç yağı kıyye 1, akçe 33,5	Mum , kıyye 1, akçe 25 Fî 18 min B sene 1210
Envâ'-ı eşribe kıyye 1, pâre 100	Sükkerî reçel kıyye 1, pâre 85	Aselî reçel kıyye 1, pâre 28	Envâ' akide ve penîr şekeri, kıyye 1, pâre 100 Fî 11 min Ş sene 210
Girid elma zeytûnî kıyye 1, akçe 60-63	Girid hurma zeytûnî kıyye 1, akçe 60-63	Girid kırma zeytûnî kıyye 1, akçe 60-63	A'lâ Trilye zeytûnî kıyye 1, akçe 36-39
Evsat Trilye zeytûnî kıyye 1, akçe 24-27	A'lâ Karamürsel zeytûnî kıyye 1, akçe 18	Evsat Karamürsel zey- tûnî, kıyye 1, akçe 15	[sf. 63 B] Kıbrıs şehriyesi kıyye 1, akçe 66-72
Makarnalık Kıbrıs şehriyesi, kıyye 1 akçe 66-72	Uzun yerlü şehriyesi kıyye 1, akçe 48-54	Edirne şehriyesi kıyye 1, akçe 60-66	Yıldız şehriyesi kıyye 1, akçe 60-66
A'lâ nişasta kıyye 1, pâre 20-21	Evsat nişasta kıyye 1, pâre 15-16	Fî 13 min Ş sene 1210	

Davud Paşa mer'âları olub Civâr-ı Saltanat-ı Aliyye'de vâki' mer'âlarda ra'y olunan ağnâmdan hâsıl olan südün bir vukıyyesini mandıra ashâbı yoğurtçu esnâfına on dört akçeye ve zikr olunan mer'ânın verâlarında olub Küçük Çekmece Gölü'ne değin olan mer'âların südü on üç akçeye ve mârû'l-beyân gölün verâlarında olan mer'âların südünü on iki akçeye bey' itmek üzere ta'ahhüd yoğurtçı esnâfı dahî ibâdullâha on beşer akçeye bey' itmek üzere ta'ahhüd.

Halis süd kıyye 1, fî 15	Kaymak altı süd kıyye 1, fî 10	Kaymak kıyye 1, fî 90	Tobra yoğurdu kıyye 1, fî 18
Üçyüz direm gelür çanak yoğurdu, kıyye 1 fî 21-18 çanağı gerü alı nır ise onsekiz akçedir.	Yüz elli direm gelür çanak yoğurdu kıyye 1, fî 9	Koğa yoğurdu kıyye 1, fî 15 Fî 9 min L sene 210	Lahm-ı kuzı kıyye 1, pâre 15

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Şeref-yâfte-i sūdûr olan hatt-ı hümâyûn ve i'lâmınız müceblerince amel ve hareket ve hilâfından be-gâyet hazer eylemelerini iktizâ idenlere tenbîh eylesiz deyû buyuruldu. **Fî 24 min L sene 1210**

Beher sene rûz-ı hızırda ibâdullâh için kuzı zebh ve luhûmı ibâdullâha bey' olunmak husûsuna temşiyet ve nizâm verilmek bâbında istîzânı hâvî Dîvân-ı Âlî'lerine takdîm olunan takrîr-i dâ'ileri bâlâsına bir vukıyye lahm-ı ganemin narh-ı cârîsi üzerine ikişer pâre zamm ile ibâdullâha on dörder pâreye bey' ve fûrûht olunmak iktizâ ider iken bu sene-i mübârekede kuzılar bir mikdâr kıyyesiz olduğundan ashâb-ı çiftligân ve sâ'iri gadrdan hıyânet zımnında mücerred kendülere merhamet olarak on beş pâreye fûrûhtına rızâ-yı âlîleri erzânî buyurulmağla kassâb esnâfı celebândan on dörd pâreye alub üzerine bir pâre fâ'ide zammıyla ibâdullâha on beşer pâreye bey' itmek üzre tarafeyne kat'ıyyül medlûl tefhîm ve tenbîh olunub eğer tarafeynden zerre kadar tereddüd ve muhâlefet ideri olur ise te'dîb ve gûşmalları için ism ve resimlerini i'lâm [sf. 64 A] için bu dâ'ilerine ve ziyâdeye satmak fikriyle kuzılarını getürmeyenlerin adamlar ta'yîni ile bulunan yerlerden sürüb getürmeğe dikkat ve ikdâm olunmak bâbında sa'âdetlü yeniçeri ağâsı ve kassâbaşı ağâ kullarına hitâben şeref-rîz-i sūdûr olan fermân-ı âlîleri ağâyân-ı mûmaileyhimâ ile akd olunan meclis-i şer'de celebân ve kassâbân müvâcehelerinde feth ve kırâ'et ve mazmûn-ı münîfî gereği gibi ifâde ve tefhîm olundukda tarafeynden her biri merâsim-i itâ'ati yerine getirüb inşâallahü-te'âla işbu târîh-i i'lâm şehrinin yiğirmi altıncı cehârşenbe günü vâki' olacak rûz-ı hızırda i'tibâr ile bir vukıyye kuzı lahmını celebân kassâbâna on dört pâreye verüb kassâbân dahî bir pâre fâ'ide zammıyla on beşer pâreye ibâdullâha bey' ve fûrûhta ta'ahhüd ve tarafeynden hilâf-ı ta'ahhüd hareket ider olur ise te'dîbe râzî oldukları İstanbul Mahkemesi'nden huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu. **Fî 23 min L sene 1210**

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi ve Yeniçeri Ağâsı. Öteden berû kuzının başsız ve ciğersiz ibâdullâha fûrûhtı rûz-ı hızırın on on beşinden sonra olmak mu'tâd iken işbu sene-i mübârekede rûz-ı hızır mürûr ideli eyyâm-ı kesîre olub henüz başıyla ciğeri ihrâc olunmayub bu hâlet hilâf-ı mu'tâd olmağla imdi bi'l-cümle kassâb ve çâriyekçi ustaların huzûr-ı şer'a da'vet ve fîmâ-ba'd zebh ve ibâdullâha fûrûht olunan

kuzı[yı] başsız ve ciğersiz fûrûht olunmasını cümlesine alâ vechi't-tehdîd tenbîhe mübâderet eylesiz deyû buyuruldu. **Fî 27 min Za sene 1210**

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. İşbu i'lâmınız huzûr-ı hümâyûn'a arz olundukda mücebince tanzîm olunması bâbında hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn şeref-yâfte-i südür olmağla ber-mantûk hatt-ı hümâyûn amel ve hareket ve fîmâ-ba'd tabh olunacak nân-ı azîzin hâs ve pişkin ve tâmmü'l-vezn i'mâl ve tabh olunmasını lazım gelanlara tenbîh ve te'kîde ve mugâyirî hareket idenlerin icrâ-yı te'dîblerinde tecvîz-i müsâmaha olunmayacağını gûş-i hûşlarına ilkâya himmet eylesiz deyû buyuruldu.

Fî 25 min Z sene 1210

Elhamdülillâhirrezzâk emîrû'l-mû'minîn sultânü'l-muvahhidîn nâsır-ı şerî'at-ı seyyidi'l-mürselîn zıllü zalîlillah pâdişâh-i âlem-penâh edâmallahü-te'âla devletehü ilâ-yevmi'l-kıyâm efendimiz hazretlerinin âmme-i ibâdullâha ve kâffe-i fukarâç ve zu'afâya kemâl-ı merhamet ve şefkatları eserinden bu sene-i mübârekede cemî' etrâf ve enhâda zahîrenin kesret ve vefret üzre husûli eltâf-ı ilahiyeden me'mûl ve muntazir olduğuna binâen mahsûl-i cedîd idrâkından mukaddem nân-ı azîzin dirhemine bir mikdâr zamm olduğu takdîrde sekene-i Dârü's-saltanati'l-Aliyye'den şevketlü kerâmetlü muhâbbetlü inâyetlü pâdişâh-ı rûy-ı zemin [sf. 64 B] halledallahu hilâfete hü ilâ-yevmi'd-dîn efendimiz hazretlerine isticlâb-ı da'vât-ı hayriyeye sebep ve hem ahd-ı karîbde idrâkı muntazır olan mahsûl-i cedîdin fî'âtı tenzîline vesile olduğundan mahsûs-ı mezkûr zahîre nâzırı sa'âdetlü efendi kulları ve Kapân-ı Dakîk Nâ'ibi efendi dâ'ileriyle lede'l-müzâkere altmış dirhem bir pâreye olan nân-ı azîzin dirhemine on dirhem zamm ile gurre-i Muharrem'den bede' ile yetmiş dirhem nân-ı azîz bir pâreye işlenüb ibâdullâha bu vechle bey' bundan sonra dahî cenâb-ı vâhibi'l-atâyâ hasb ve rehâ inâyet ve ihsân etdikçe nân-ı azîzin dirhemine terakkî olunacağı dahî ma'lûm-ı devlet-i aliyeleri buyuruldukda emr-i fermân hazret-i men-lehü'l-emrindir.

Fî 21 min Z sene 1210

Nân-ı azîz pâre 1, direm 70	Simid pâre 1, direm 35	Kaba çörek pâre 1, direm 35	Şam halkası pâre 1, direm 35	Kaba poğaçâ pâre 1, direm 35
Yağlı çörek pâre1, direm 23	Yağlı simid pâre 1, direm 23	Yarma gevrek pâre 1, direm 23	Yağlı börek pâre 1, direm 17,5	Hürda halka pâre 1, direm 17,5

Yağlı kâhî pâre 1, direm 17,5	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 17,5	Şam böreği, pâre 1, direm 17,5	Yağlı lokma pâre 1, direm 17,5	Arab gevreği pâre 1, direm 17,5
Yarma lokum pâre 1, direm 17,5	Yağlı poğaçā pâre 1, direm 17,5	Yağlı gözleme pâre 1, direm 17,5 Fî gurre-i Muharrem Sene 1211	Dakîk-i hâs etmek- çi, kıyye 1, fî 21	Dakîk-i hâs çörek- çi, kıyye 1, fî 25
Dakîk-i hâssü'l hâs, kıyye 1, fî 27			Fî gurre-i Muharrem sene 1211	

Nân-ı azîz pâre 1, direm 80	Simid pâre 1, direm 40	Kaba çörek pâre 1, direm 40	Şam halkası pâre 1, direm 40	Kaba poğaçā pâre 1, direm 40
Yağlı çörek pâre 1, direm 27	Yağlı simid pâre 1, direm 27	Yarma gevrek pâre 1, direm 27	Yağlı börek pâre 1, direm 20	Hürda halka pâre 1, direm 20
Yağlı kâhî pâre 1, direm 20	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 20	Şam böreği pâre 1, direm 20	Yağlı lokum pâre 1, direm 20	Arab gevreği pâre 1, direm 20
Yarma lokum pâre 1, direm 20	Yağlı poğaçā pâre 1, direm 20	Yağlı gözleme pâre 1, direm 20	Dakîk-i hâs etmek- çi, kıyye 1, fî 18	Dakîk-i hâs çörek- çi, kıyye 1, fî 22
Dakîk-i hâssü'l hâs, kıyye 1, fî 23			Fî 18 min S sene 1211	

[sf. 65 A]

Bâ-Sahh . i 'lâmı mücebince amel olunub mugâyirî hareket olunmamak deydü buyuruldu.

Fî 18 min S sene 1211

Elhamdülillâhi'l-meliki'r-rezzâk bu sene-i mübârekede zahîrenin bereketi derkâr olub sekene-i Dârü's-Saltanati'l-Aliyye'nin dahî terfîh-i hâlleri zımnında nân-ı azîz dirhemnin tezâyüdüyle sikkesinin gâyet hâs ve beyaz olması matlûb olmakdan nâşî virilan zahîreden tutılan numûne üzre işbu mâh-ı Saferi'l-Hayrın on sekizinci bâzâr gününden bede' ile ziyâde hâs ve beyaz olarak her pâreliği seksanar dirhem olmak üzre irâde-i seniyye ta'alluk eylediğini ve numûne aynı tabh olmasına dikkat itmeyenlerin te'dîb ve tertîb-i cezâ olunacaklarını gûş-i hûşlarına ilkâ ile hatt-ı hümâyûn ve fermân-ı âlînin infâzına ihtimâm ve dikkat olunmak bâbında bu dâ'îleriyle Hubûbât Nâzırı sa'âdetlü efendi dâ'îlerine hitâben şeref-yâfte-i sūdûr olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen habbâzân kethüdâsı ve bi'l-cümle nizâm ustaları ve habbâzân tâ'ifesinin müsinn ve ihtiyârları nâzır-ı mûmaileyh efendi dâ'îleriyle akd olunan meclis-i şer'a getürdilüb mufâd-ı fermân-ı âlîleri lede'l-kırâ'e her birlerinin gûş-i hûşlarına ilkâ olundukda her birleri merâsim itâ'ati yerine getürüb vech-i muharrer üzre yevm-i mezbûrdan hâs ve

beyaz ve seksanar dirhem olmak üzere tabh ve i'mâl etmeğe her birleri ta'ahhüd eyledikleri İstanbul Mahkemesi'nden huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu.

Fî 17 min S sene 1211

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Takrîriniz mücebince tanzîm ve tevzî' etdirdüb Âsitâne'de kahvenin killetini müceb olmayacak hâlâtın istihsâline himmet eyleyesiz deyû buyuruldu.

Fî 29 min S sene 1211

Mısır tüccârından Kabataşlı Elhâc İbrahim ve İzmirî Elhâc Halil ve Belenli Elhâc Ahmed ve sâ'irleri ile Berrânî ? ta'bîr olunan İzmir tüccârından Elhâc Ali ve Kürd Elhâc Mehmed ve Elhâc Mustafa ve Molla İbrahim ve Molla Hasan ve Elhâc İsmail nâm kimesneler meclis-i şer'a getürdilüb evvelâ Mısır tüccârı istintâk olunduklarında bi-hamdillahi-te'âla hâlâ yedimizde mevcûd ve bâ-fermân-ı âlî tahsîs olunan hanlarda mahfûz külliyyetli kahvemiz olub tevzî'a müterakkıb iken İzmir tüccârı mezbûrun ve sâ'ir mazbûtü'l-esâmî kimesneler tobra ve zenbîl ile Medîne-i İzmir'den Âsitâne-i Aliye'ye vürûd iden kahvelerini def'aten attârana bey' murâd etmeleriyle mezbûrunun mahzenlerinde ve hâlâ gümrükde mevcûd olan kahveleri Papas-zâde Hanı'na vaz' ve hîn-i tevzî'de bizim kahvelerimiz ile ma'ân hisselerine göre bey' itmek üzere mezbûrdan tenbîh olunmak matlûbumuzdur dediklerinde İzmir tüccârı mezbûrun dahî cevâblarında bizim külliyyetlü sermâyemiz olmadığına binâen yedimizde mevcûd olan kahvemizi bey' ve akçesini mahalline irsâl idüb bu vechle Âsitâne-i Aliyye'ye kahve celb ve ibâdullâha zarûretten hıyânet ve kahvenin kesreti bedîhî ve aşikârdır deyüb beynlerinde ba'de vukû'i'l-münâza'a elhâletühazihi gerek Mısır ve gerek İzmir tüccârı sınıf-ı vâhid olub İzmir tüccârı mezbûrun hâlâ yedlerinde mevcûd gümrükde mahfûz olan kahvelerini Papas-zâde Hanı'na vaz' ve nısfı mikdârını evvelâ attârâna tevzî' idüb her ne mikdâr bâkî kalur ise bâkî kalan tobra ve zenbîl han-ı mezkûrda kalub ba'de zuhûr iden kahveleri yine han-ı mezkûrda ibkâ ve Mısır tüccârı mezbûrun dahî yalnız [sf. 65 B] bir tevzî' verdiklerinden sonra tevzî'-i sânîde İzmir tüccârından olub mezbûrundan gayri olan kimesnelerin bir iki üç baş tobraya değin gelan kahveleri tevzî'e dâhil olmayub ancak mezbûrların kahveleri Mısır tüccârı ile ma'ân hisselerine göre tevzî' olunmak üzere cümlesi râzî ve tarafeyn bu vechle kavî ve ittifâk ve bu sûretle işbu cum'a

günü tevzî‘ olunmasını istid‘a eyledikleri ma‘lûm-ı devlet-i aliyyeleri buyuruldukda irâde-i müşîrânelerine muvâffak ise olbâbda emr-i fermân hazret-i veliyi‘l-emrindir.

Sekene-i Dârü’s-saltanati‘l-Aliyye’nin tevsî‘-i dâ‘ire-i ma‘âşlariyçün Boğdan Voyvodası kullarının Kalas iskelesinden otuz kıt‘a senedât nâtik olduğu üzere sefâyine tahmîl ve Der-sa‘âdet’e tesyîr ve tesbîl eylediği zehâyir-i mütenevvi‘anın vürûdını müş‘ir tahrîrâtı hülâsası bâlâsına zehâyir-i merkûme vârid olmuşmudur tahkîk ve i‘lâm olunmak bâbında bu dâ‘îlerine hitâben şeref-rîz-i sūdûr olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen senedât-ı mezkûreden Kapân-ı Dakîk’e mütê‘allik olan zehâyir kapân-ı mezkûr nâ‘ibi efendi dâ‘îlerinden ve Galata Yağ Kapâmı’na mütê‘allik olan zehâyir kapân-ı mezkûr nâ‘ibi efendi dâ‘îleriyle tüccârlarından tefahhus ve istiksâ olundukda zehâyir-i mezkûre senedât-ı merkûme mantûkı üzere tamâmen geldiğini haber verdikleri ma‘lûm-ı devlet-i aliyyeleri buyuruldukda emr ve fermân hazret-i men-lehü‘l-emrindir.

Fî 13 min Ra sene 1211

Mühür: Es-seyyid Osman

El müs’irü hüvellah vehüve hasbiye velâ-ilâhe sevâh

Fehezihi ceridetün ittihazet li-tahrir-i mekâdîri’t- tes‘îr ve ta‘yîn-i merâtibî’t-takdîr el vâki‘atu fi zemeni‘l-abdü‘l-fakîr Ebu Bekir Paşa-zâde Hamdullah la-zâle merzukan bi‘l-izzi ve’s-se‘âde kâzıyyen bi-medîne-i konstantiniyyeti‘l-mahmiyye suyyinet mine‘l-afâti ve‘l-beliyye fî‘l-yevmi’s-sâlis aşar min Cemadiyelahire li-sene ihdâ aşar ve mi‘eteyn ve elf.

Leblebi kıyye 1, pâre 18	Hürda leblebi kıyye 1, pâre 16	Balkan kaşkaval penîri kıyye 1, akçe 78	Tulum penîri kıyye 1, akçe 40 Fî 23 min C sene 211
Lahm-ı ganem kıyye 1, akçe 15 Fî gurre-i Ş sene 211	Kıbrıs şehriyesi kıyye 1, akçe 66+6=72	Makarnalık şehriye kıyye 1, akçe 48+6=54	Uzun yerli şehriye kıyye 1, akçe 48+6=54
A‘lâ nişasta kıyye 1, pâre 17+1=18	Evsat nişasta kıyye 1, pâre 12+1=13	Edirne şehriyesi kıyye 1, akçe 48+6=54	Yıldız şehriye kıyye 1, akçe 48+6=54 Fî 17 min Ş sene 211

[sf. 66 A]

Bâ-Sahh. Fazîletlü İstanbul Kādîsı Efendi. Tüccârı zarardan vikâye fî nefsi'l-emr etrâf ve eknâfdan tabî'atı ile külliyyetlü yağlar gelmesini müceb ve refte refte narh-ı cârî derecesine ve belki dahî noksana tenezzül itmek melhûz olmakdan nâşî bu def'a işbu zamîmeye müsâ'ade şerr-i cüz'i hayr-ı küllîyi mütezammin olmak niyet-i hâlisine makrûn olmağla defteri indimizde mahfûz olan don ve çervîş yağları tamâm oldukda ihzâr ve istîzân olunmak ve bunlar tamam olunca gelecek mum ve don ve çervîş yağlarının bir dirhemi bilâ-fermân ferd-i vâhide verilmemek ve bu husûslara şimdiye değin ola geldiğinden ziyâde tekayyüd ve ihtimâm olunmak ve bir akçe ziyâdeye cesâret iden bakkâllar ve mumcıların cezâ-yı sezâları icrâsında tevakkuf olunmamak üzere tüccârın tezallüm ve istid'âları üzere yigirmi altı pâreye iblâğ ile narh olmayarak mumun kıyyesi otuz pâreye fûrûht olunmasına müsâ'ade sûretini tanzîm eylesin deyû buyuruldu.

Fî 6 min L sene 1211

Sekene-i Dârü's-Saltanati'l-Aliyye'nin havâyic-i zarûriyyelerinden olan mum i'mâliyçün Eflak ve Boğdan memleketlerinden vürüd iden don yağları ile Silistre ve Şumnu ve Arnavud ve karyesinde zebh olunan sürek hayvânâtından hâsıl olan don yağı dahî killet üzere vürüd eylemesi ibâdullâhın mum husûsunda müzâyakaya mübtelâ olacakları ve bu müzâyakadan masûn olmaları kapân tüccârı yedlerinde mevcûd olan don yağlarının mukâbil ta'bîr olunub hıfz olunan çervîş yağları mumcı esnâfına verilüb anlar dahî ba'de'l-mübâya'a don yağlarıyla mahlûten mum i'mâl etmek ibâdullâhın mum husûsuna müzâyekadan masûn olmalarına sebep olduğundan mesbûkun bi'l-misl ola gelmiş olub lakin don fî'âtı üzere verilmek tüccârın hasârâtına ve don yağları gelen memleketlerde mevcûd olan yağların serî'an gelmeyüb ukde-i te'hîre kalmasına bâ'is olacağı ma'lûm-ı devlet-i aliyye olduğundan zikr olunan yağların seri'an gelmesine ve kapân tüccârının giriftâr-ı hasâr olmasına ve ibâdullâhın mum husûsunda müzâyekadan masûn ve vâreste olmasına sebep-i küllî olmak mülâbesesiyle kapân tüccârı yedlerinde olub mahfûz olan yağların fî'âtına bir mikdâr zamm olunmasına irâde-i aliyye ta'allük etmekle binâenaleyh kapân tüccârı meclis-i şer'a getürdilüb yedlerinde mevcûd olan yağların fî'âtına zamm olunmak husûsuna ta'alluk iden İrâde-i Aliyye mahall-i mezkûrede mevcûd olan don ve çervîş yağlarının seri'an gelmesiyçün olduğu kendülere tefhîm ve zamm husûsu müzâkere oldukda tüccâr-ı merkûme hadd-ı i'tidâlden

tecâvüz birrle ziyâde bahâ mutâlebe eylediklerinde çervîş ilâvesinden mutazarrir olmayub ve kesret üzre seri'an yağ getürmeleriçün fî'ât-ı kadîme olan yiğirmi bir pâre üzerine üç pâre zamm ile yiğirmi dört pâreye iblâğ mumcı esnâfının mesârifî ve bakkâl fâ'idesi olan dört pâre dahî zamm ile [sf. 66 B)] yiğirmi sekiz pâreye iblâğ bu sûretde yiğirmi beş pâre fî'ât-ı kadîmesi olan bir vukıyye mum üzerine narh olmayub ancak tüccârı hasârdan muhâfaza zımnında müsâ'ade olmak üzre üç pâre zamm olmuş olur bu mikdâra râzî olub Devlet-i Aliyye'ye hıdmet etmiş olursuz deyû her ne kadar ibrâm ve ilhâh olundu ise müfid olmayub fî'ât-ı kadîme-i mezkûre üzerine beş pâre zamm ile yiğirmi altı pâreye iblâğ ve mahall-i mezkûrede olan yağlar bi-inâyetillahi-te'âla vürûd edinceye değın narh olmayub müsâ'ade olmak üzre mum otuz pâreye olur ise bizler hasârdan masûn olub ve bu sûret yağ çıkan memleketlerde muhtefî olan yağların külliyyetlü gelmesine sebep olur deyû kelâmlarında ısrâr eyledikleri ma'lûm-ı devlet-i aliyyeleri buyuruldukda bu husûsa nevehle irâde-i aliyye ta'alluk ider ise olvehle şeref-rîz-i sūdûr olan mufâd-ı fermân-ı âlîleri lede'l-kırâ'e her birlerine tefhîm ve mazmûn-ı münîfî tenbîh olunur bâkî emr ve fermân hazret-i menlehü'l-emrindir.

Halis sūd kıyye 1, akçe 15 +müsâ'ade 3=18	Kaymak altı sūd kıyye 1, akçe 10 + müsâ'ade 2=12	Kaymak kıyye 1, akçe 30 + müsâ'ade 8=38	Torba yoğurdu kıyye 1, akçe 18 + müsâ'ade 3=21
Üçyüz dirhem gelür çanak yoğurdu, akçe 21 çanağı geri alınır ise akçe 18- zıkr olunan yoğurda üç akçe müsâ'ade ile akçe 24, çanağı geri alınır ise akçe 21	Yüz elli dirhem gelür çanak yoğurdu akçe 9	Koğa yoğurdu kıyye 1 akçe 15 + müsâ'ade 3=18 Fî 14 min Za sene 211	Dil penîri kıyye 1 fî 54-60
Kaşkaval penîri kıyye 1, fî 54-60	Çayır penîri kıyye 1, fî 51-57	Lor peyniri kıyye 1, fî 45-51	Kaba lor kıyye 1, fî 42-48 Fî 19 min Za sene 211
Lahm-ı kuzı, kıyye 1, pâre 15			Fî 7 min Za sene 211

Bir arka sakâsının getürdüğü su kırbasıyla otuz vukıyye gelmek üzre nizâm verilmiştir.

Fî 5 min Ca sene 1211

Medîne-i Üsküdar'da Bülbül Deresi'nde küşâd olunan balmumcu kârhânesinin sahibi Ali Baba'nın mührüdür. **Fî 3 min Zilhicce sene 1211**

Mühür. Ali Baba Üsküdarî

[sf. 67 A]

İşbu sene-i mübâreke evâsıt-ı Cemâziyelülâ'sında mumcu esnâfının yüz on sekiz hisse i'tîbâr olunan sehmlerine sene-i mezkûre Receb-i Şerîfe'nin beşinci gününe değin kifâyet idüb Receb-i Şerîf'in beşinci gününden mukaddem kapândan don yağı mutâlebe itmek üzere beher hisseye yiğirmi birer kantardan iki bin dört yüz yetmiş sekiz kantar don yağı verildiği bu mahalle şerh verildi.

Bihamdillahi bed'e'yî ve ihsânî.

Mühür

Bismillahirrahmanirrahîm

Elhamdülillahillezî hüve'r-rezzâku zû'l-kuvveti'l-metîn ve's-selatü ve's-selâmü alâ seyyidinâ Muhammedi'l-emîn ve alâ alihi ve ashâbihi ellezîne ittebe'ûhum bi-şer'hi'l-mübîn ve ale'l-enbiyâ-i ve'l-mürselîn ve'l-melâ'iketü'l-mukarrebîn ammâ ba'd feyakûlu'l-abdü'l-fakîr el-mu'terif bi'l-aczi ve't-taksîr Es-seyyid Ahmed el-med'û benakîb-zâde zâdellahü'l-fazle ve'z-ziyâde limâ kâne emrû't-tes'îr emren hatîran vehüve alâ asîrin gayrû yesîr tevekkeltü alallah vehüve hasbiye ve ni'me'l-vekîli'l-kadîr hazîhi verikatün ittehazet li-zabti es'âri'z-zehâyir ve envâ'i'l-eşyâ mine'l-me'kûlât ve'l-meşrûbât mütemessiken bi-zeyli'l-adl ve'l-insâf ve mücteniben ani'z-zarri ve'l-i'tisâf ve nercû minhü't-tevfîk ve'l-inâyeti fî'l-bidâyeti ve'n-nihâye ve zalike fî vasati Cemaziyeluhra min şuhûri senete isnâ aşar ve mi'eteyn ve elf .

A'lâ revgan-ı sâde, kıyye 1, pâre 40-42			
Zıkr olunan revgan-ı sâdeyi tüccâr bakkâlâna kırk pâreye bakkâl dahî ibâdullâha kırk iki pâreye bey' itmek üzere bâ-fermân-ı âlî temşiyet verilmişdir Fî 8 min B sene 1212			
A'lâ revgan-ı çervîş kıyye 1, pâre 28-30	Tahin helvası kıyye 1, pâre 30	Sîsâm helvası kıyye 1, pâre 30	Âsitâne-i Aliyye'de i'mâl ve bey' olunan koz helvası, kıyye 1, pâre 26

Taşradan gelüb manavla- rın bey' ettiği koz helvası kıyye 1, pâre 24	Tahin kıyye 1, pâre 28	Şîrûgan kıyye 1, pâre 46	Bezîr yağı kıyye 1, pâre 36
Kadayıf kıyye 1, pâre 9	[sf. 67 B] A'lâ Kandiye sabunu kıyye 1, pâre 34-36	A'lâ Remle ? sabunu kıyye 1, pâre 33-35	A'lâ Hanya sabunu kıyye 1, pâre 33-35
A'lâ izmir sabunu kıyye 1, pâre 31	A'lâ Atina sabunu kıyye 1, pâre 30 Fî 11 min B sene 212	Eflak tuzu kıyye 1, pâre 10-12	Kile tuzu kıyye 1, fî 4-6
Döğülmüş buğday kıyye 1, fî 18-20	Döğülmüş şa'ir kıyye 1, fî 15-18	Bulgur kıyye 1, fî 21-24	Kabak nohudu kıyye 1, fî 21-24
Fasulye kıyye 1, fî 30-33	Mercimek kıyye 1, fî 19,5-20	Bakla kıyye 1, fî 15-16	Böğrölce kıyye 1, fî 25-26
A'lâ razakı kıyye 1, fî 48-51	Evsat razakı kıyye 1, fî 42-45	Foça razakısı kıyye 1, fî 36-39	A'lâ İzmir siyahı kıyye 1, fî 33-36
Bakkâlnın bey' ettiği Foça siyahı, kıyye 1, fî 27-30	Girid siyahı kıyye 1, fî 24-27	A'lâ İzmir beğlercesi kıyye 1, fî 33-36	Kuşadası beğlercesi kıyye 1, fî 27-30
A'lâ lob inciri kıyye 1, fî 36-39	Kalem inciri kıyye 1, fî 27-30	Tobaç fındık kıyye 1, fî 36-39	Uzun fındık kıyye 1, fî 33-36
Fısdık kıyye 1, fî 84-87	Kuş üzümü kıyye 1, fî 72-75	İzmir emrûd kurusu kıyye 1, fî 33-36	Harrub [harnub] kıyye 1, fî 12-15
Pekmez kıyye 1, fî 22-24 Fî 15 min B sene 212	Balkan ta'bîr olunan a'lâ kaşkaval penîri kıyye 1, pâre 24-26	A'lâ Mudurnı penîri kıyye 1, pâre 24-26	A'lâ tulum penîri kıyye 1, pâre 20-21
Tulum penîri kıyye 1, pâre 14-16	Soğan kıyye 1, akçe 10—12	Sarımsak kıyye 1, akçe 12-15	Pestil kıyye 1, akçe 22-24
Yoğurt kıyye 1, akçe 27-30	Taze emrûd kıyye 1, akçe 33-36	Müsta'mel bakır kalayı kıyye 1, akçe 12	Cedîd bakır kalayı kıyye 1, akçe 18 Fî 27 B sene 212
Lahm-ı ganemk kıyye 1, fî 15 Fî gurre-i Ş sene 212	[sf. 68 A] A'lâ nişasta kıyye 1, pâre 14-15	Evsat nişasta kıyye 1, pâre 11-12	Kıbrıs şehriyesi kıyye 1, akçe 66-72
Kıbrıs makarnalık şehriye kıyye 1, akçe 66-72	Uzun yerli şehriye kıyye 1, akçe 45-51	Edirne'nin makarnalık şehriyesi kıyye 1, akçe 45-51	Yıldız şehriyesi kıyye 1, akçe 45-51 Fî 7 min Ş sene 212
Lahm-ı kuzı, kıyye 1 celebân kassâbâna pâre 13	Lahm-ı kuzı, kıyye 1 kassâbân ibâdullâha 15	Halis süd kıyye 1, akçe 18	Kaymak altı süd kıyye 1, akçe 12

kaymak kıyye 1, pâre 38	Torba yoğurdu kıyye 1, akçe 21	Koğa yoğurdu kıyye 1, pâre 6	İkiyüz elli direm gelir çanak yoğurdu, pâre 6 çanağı gerü alınur ise pâre 5
Dil penîri kıyye 1, akçe 48-54	Yerli kaşkaval kıyye 1, akçe 39-45	Tekfurdağı kaşkavalı kıyye 1, akçe 30-36	Çayır penîri kıyye 1, akçe 42-48 Fî 4 min Z ilhicce sene 212
Bir vukıyye lahm-ı ganemi celebân kassâbâna pâre 10		Bir vukıyye lahm-ı ganemi kassâbân ibâdullâha pâre 12 Fî 15 min M sene 213	

Nân-ı azîz pâre 1, direm 90	Nân-ı francala pâre 1, direm 40	Simid pâre 1, direm 45	Kaba çörek pâre 1, direm 45	Şam halkası pâre 1, direm 45
Kaba poğaçâ pâre 1, direm 45	Yağlı börek pâre 1, direm 22,5	Yağlı poğaçâ pâre 1, direm 22,5	Yağlı çörek pâre 1, direm 30	Yağlı simid pâre 1, direm 30
Yağlı gözleme pâre 1, direm 22,5	Hürda halka pâre 1, direm 22,5	Yağlı kâhî pâre 1, direm 22,5	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 22,5	Şam böreği pâre 1, direm 22,5
Yağlı lokma pâre 1, direm 22,5	Arab gevreği pâre 1, direm 30	Yarma gevrek pâre 1, direm 30	Yarma lokum pâre 1, direm 22,5	Dakîk-i hâs etmekçi kıyye 1, fî 16
Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, fî 19,5+zamm 0,5=20 Fî 7 min S sene 213		Dakîk-i hâssü'l hâs kıyye 1, fî 20,5+bâ-fermân-ı âlî zamm 0,5=21 Târîh-i zamm Fî 17 min Ra sene sene 213		

[Sf. 68 B] Tuna Arnavud hintası kıyye 1, pâre 58	Tuna Kızılca hintası kıyye 1, pâre 41	Kalas Kavarna? hinta kıyye 1, pâre 44
Alçaklar Arnavud hinta kıyye 1, pâre 54	Alçaklar Kızılca hinta kıyye 1, pâre 41	Tekfurdağı hintası kıyye 1, pâre 58 Fî 7 min Rebnî'ülevvel sene 1213

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. İşbu tahrîrleri sicill-i mahfûza kayd olub ta'ahhüdleri tekâmîline kadar idâreye dikkat eylemeleri husûsuna nezâret eylesin deyû buyuruldu.
Fî 29 min Rebi'ülahir sene 1213

Âsitâne-i Sa'âdet'de Tahmîs civârında vâki' hanlarda ve attârân yedlerinde mevcûd olan kahve işbu mâh-ı Cemâdiyelülâ guresinden Cemâziyelahire'nin beşinci gününe değin yetiştirmek ve beher vukıyye çiğ kahve virilan nizâm üzre attârân altı gurûş sekiz

pâreye alub yiğirmi beş dirhem döğülmüş kahve yiğirmi pâreye ibâdullâha bey' eylemek ve her kim ziyâdeye fûrûht ve yâhud bir dirhem çığ kahve bey' idenlerin bilâ-amân hakkından gelinmek husûslarına irâde-i aliyye ta'allük eylediğine binâen attârân esnâfı Bâb-Âli'ye ihzâr olunub bâlâda beyân olunduğu üzre kendülere irâde-i seniyye ifâde olundukda şeref-rîz-i sūdûr olan fermân-ı âlî mücebince yetişdirüb ibâdullâha kahve yokdur demeyüb ve fûrûhtundan imtinâ' etmeyüb ve hilâfıyla hareket ider olur ise der-akab ahz ve Bâb-ı Âli'ye haber verilmek üzre ...ve birbirlerine tekeffül idüb sonra esnâf-ı mezkûrenin ta'ahhüdlerini tekrâr tezkîr ile mevcûd olan kahveler tüccâr ve Tahmîs Emîni ma'rifetleriyle tevzî' etdirüb hilâf-ı emr-i âlî ve ta'ahhüd harekete cesâret eylememeler[i] husûsunu bast ve beyân iderek nizâm-ı kavîyye rabt ile sûret-i nizâmı bâ-takrîr huzûr-ı âlîlerine ifâde olunub şeref-rîz-i sūdûr olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen kahveci esnâfı meclis-i şer'a getürdilüb müfâd-ı ferman-ı âlîleri lede'l-kırâ'e her birlerine ifâde ve tefhîm ve hilâfıyla hareket ider olur ise vehâmet-i âkıbetderkâr olduğu her birlerine yegân yegân ifâde ve tefhîm olundukda her birleri merâsim-i itâ'ati yerine getürdiklerinden sonra müceb-i fermân-ı âlî üzre hareket etmeğe her biri eyledikleri ta'ahhüd-i sâbıkalarını tecdîd ve birbirlerine kefil ve kethüdâları Ömer Ağâ dahî esnâfına kefil olduğu ma'lûm-ı ilm-i âlem-ârâları buyuruldukda emr-i fermân hazret-i men-lehü'l-emrindir.

Fî 27 min Rebi'ülahir sene 1213

A'lâ nohud kıyye 1, akçe 18	Hürda leblebi kıyye 1, pâre 14	A'lâ leblebi, kıyye 1, pâre 16 23 Ca sene 1213
--------------------------------	-----------------------------------	--

[sf. 69 A]

Sekene-i Dârüs'saltanati'l Aliyye'nin lahm husûsunda refâh-ı hâlleri matlûb olduğuna binâen Eflak diyârından Der-'aliyye'ye sevk ve tesyîr etdirilen yüz elli üç bin re's ağnâm ile Boğdan diyârından sevk ve tesyîr etdirilen yetmiş bin mikdârı ağnâmın sene-i sâbıka nizâmı misillü kasımdan taksîd-i evvel sâni ve sâlis i'tibârıyla üç vakitte tevzî' olunması ibâdullâhın lahm husûsunda refâh-ı hâllerine sebep olacağını ve celebân-ı mezkûre ile kassâbân beynlerinde olan mükâlemelerini beyân zımnında izzetlü kassâbbaşı ağâ kullarının Der-'aliyye'ye tahrîr ve inhâ eylediği takrîri bâlâsına kassâb esnâfı ve celeb tâ'ifesi hâzır oldukları hâlde öteden berü nizâmları nevehle ise tâ'ifeteyn-i merkûmeteyne gadr ve tenfîri müceb olmayacak vechle kadîmi üzre tanzîm ...ve sûret-i nizâmını bi'l-ittifâk i'lâm ve inhâ eyleyesiz deyû bu dâ'îleriyle izzetlü

yeniçeri ağâsı ve izzetlü kassâbbaşı ağâ kullarına hitâben şeref-rîz-i sūdûr olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen tâ'ifeteyn-i mezkûreteyn getürdilüb ağâyân-ı mûmaileyhimâ ile akd olunan meclis-i şer'de cümle müvâcehelerinde fermân-ı âlîleri kırâ'et ve mazmûn-ı münîfî ma'lûm oldukda her birleri merâsim-i itâ'ati yerine getirdiklerinden sonra Eflak celebânı ağnâm-ı mezkûrenin seksan yedi re'sini Kasım Kapusu'nda almak üzere teklîf eylediklerinde kassâbân dahî yedlerimizde külliyyetlü Anadolu ağnâmı ...olmıkdâr dahî aldığımız sûretde ra'y idecek mer'â olmamağla telef ve zâyi' olacağı bedîhî ve bu sûret tarafeynin hasârâtına bâ'is olur deyüb ve kırk bin mikdârı aldım deyû ba'de'l-münâza'a ağnâm-ı mezkûreden [beher] vukıyye lahmı on pâreye celebân kassâbâna ve on iki pâreye kassâbân ibâdullâha bey' itmek üzere Kasım Kapusu'nda tevzî'-i evvel nâmıyla yetmiş bin ve tevzî'-i sâni nâmıyla kasımdan kırk beş gün mürûrunda elli bin ve tevzî'-i sâlis nâmıyla kasımdan yetmiş beş gün mürûrunda tamâm olmak üzere bi't-terâzî temşiyet ve nizâm Boğdan celebânının dahî ağnâm-ı mezkûreden Kasım Kapusu'nda on beş bin ve kasımdan kırk beş gün mürûrunda kırk bin ve bâkîsi kasımdan yetmiş beş gün mürûrunda tamâm olub tahsîl-i yâfteleri dahî sene-i sâbika misillü olmak üzere temşiyet ve nizâm verildikten sonra sakat maddesinde celebân sene-i sâbıkadan ziyâde mutâlebe eylediklerinde kassâb tâ'ifesi dahî sene-i sâbıkada bir mikdârı beşer ve bir mikdârı yedişer akçeye kat' olmuş idi lakin bu sene-i mübâreke de umûr-ı mühime için kassâbân tarafından verilecek deri sinîn-i sâ'ireden ziyâde olduğundan mesârifimiz ziyâde olmağla kadîmü'l-eyyâmdan beri beynimizde cereyân iden âdet-i me'lûfe üzere bir def'a sakat bahâ mutâlebe olunmasun deyüb ve bu husûs için münâza'at-ı kesîre cereyânından sonra beher âdet sakat üçer akçeye akd-i bâzâr ve bu vechle hayırlaşub temşiyet verildiği İstanbul Mahkemesi'nden huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu.

Fî gurre-i C sene 1213

Temmel kelâm bi-inâyeti'l-meliki'l-allam

Mühür.

[sf.69 B]

Hazîne Kâtibi Mehmed Efendi

Tahin helvası kıyye 1, pâre 28	Sîsâm helvası kıyye 1, pâre 28	İstanbulda i'mâl olunan koz helvası, kıyye 1, pâre 24	Eflak tuzu kıyye 1, akçe 10-12
-----------------------------------	-----------------------------------	--	-----------------------------------

Kile tuzu kıyye 1, akçe 4-6	Döğülmüş buğday kıyye 1, akçe 16-18	Döğülmüş şa'ır kıyye 1, akçe 14-16	A'lâ Mudurnı penîri kıyye 1, pâre 24-26
Soğan kıyye 1, akçe 6-7	Sarımsak kıyye 1, akçe 12-15	Yoğurt kıyye 1, pâre 9-10	Taze emrûd kıyye 1, akçe 33-36
Misket elması kıyye 1, akçe 15-18	Çekirdek elması kıyye 1, akçe 15-18	Frenk elması kıyye 1, akçe 15-18	A'lâ Şumnu tulum penîri kıyye 1, pâre 14-16
Karagümrük tulum penîri, kıyye 1, pâre 12	Şîrûgan kıyye 1, pâre 38	Bezir yağı kıyye 1, pâre 28	Tahin kıyye 1, pâre 22-24
Kadayıf kıyye 1, pâre 9	A'lâ suliyerebasmaz emrûdı kıyye 1, akçe 33-36	A'lâ beğ emrûdı kıyye 1, akçe 33-36	Enâr-ı şîrîn-i İzmir kıyye 1, akçe 18-24
Brusa kestanesi kıyye 1, akçe 15-18	Taşradan gelan koz helvası kıyye 1, pâre 16-18	Sinob elması kıyye 1, akçe 10-12	Kumla üzümü kıyye 1, akçe 15-18
Amasya üzümü kıyye 1, akçe 15-18	Taşradan gelan beyaz tahin kıyye 1, pâre 18-19	Taşradan gelan kırmızı tahin kıyye 1, pâre 15-16	Bulgur kıyye 1, pâre 21-24

Medîne-i Üsküdar'da Bülbül Deresi'nde cümle ma'rifetiyle küşâd olunan balmumhânenin sahibi Ömer Usta'nın mührüdür. **Fî 15 B sene 1213**

Mühür. Ömer Ağâ Üsküdarî .

Kebîr baş turşî lahana kıyye 1, pâre 6	Vasat baş turşî lahana kıyye 1, pâre 4	Sâğîr baş turşî lahana kıyye 1, pâre 2	Balkan kaşkaval penîri kıyye 1, pâre 21-23
Ova kaşkaval penîri kıyye 1, pâre 16 Bakkâl bey' ideceği Fî 21 min B sene 1213	Sığır iç yağı kıyye 1, fî 33	Koyun iç yağı kıyye 1, fî 35	Don yağı kıyye 1, fî 66 Fî 3 Ş sene 1213
Lahm-ı ganem, kıyye 1 Celebân kassâbâna 11 Kassâbân ibâdullâha 12	Mum kıyye 1, pâre 26	Çerviş yağı kıyye 1, pâre 25	Revgan-ı zeyt kıyye 1, pâre 36 Fî 5 min Ş sene 1213

[sf.70 A

Dikici esnâfı haffâflara satdıkları envâ' çizmelerin elyevm râyic olan fî'âtundan şimdilik beher çiftinde ale'l-umûm yiğirmişer pâre tenzîl ile fûrûhta râzî olub haffâflar dahî

gayr-i ez-tenzîl bâkî kalan fî'âta sekiz pâre zamm ile ibâdullâha fûrûhta ta'ahhüd eylemişlerdir.

Gâyet a'lâ ulu ayak ta'bîr olunur çizme çift 1, pâre 240-20=220	Gâyet a'lâ orta ulu Ayak ta'bîr olunur çizme, çift 1 pâre 220-20=200	Gâyet a'lâ edna ulu ayak ta'bîr olunur çizme, çift 1 pâre 170-20=150	Gâyet a'lâ kaba rüzgâr ta'bîr olunur çizme, çift 1 pâre 230-20=210
Gâyet a'lâ rüzgâr ta'bîr olunur çizme, çift 1 pâre 200-20=180	Gâyet a'lâ lorta ta'bîr olunur çizme, çift 1 pâre 170-20=150	Orta kaba rüzgâr ta'bîr olunur çizme, çift 1 pâre 200-20=180	Orta kaba rüzgâr ta'bîr olunur çizme, çift 1 pâre 180-20=160
Orta lorta ta'bîr olunur çizme, çift 1 pâre 160-20=140	Edna kaba rüzgâr ta'bîr olunur çizme, çift 1 pâre 170-20=150	Edna kaba rüzgâr ta'bîr olunur çizme, çift 1 pâre 150-20=130	

Dikici esnâfı mest ve pabucun beher çiftinden ale's-seviye yigirmişer pâre rızâlarıyla tenzîl idüb haffâflara bey' ideceklerdir haffâflar dahî gayr-ı ez-tenzîl bâkî kalan fî'ât ki asl sermâyesidir bir çift meste dört pâre ve bir çift pabuca dahî kezalik dört pâre ki cem'an bir çift mest pabuca sekiz pâre zamm ile ibâdullâha satub ziyâdeye satmamağa ta'ahhüd eylemişlerdir.

İmâm mest papucu ta'bîr olunur ve gâyet a'lâ ulu ayak ta'bîr olunur.

Gâyet a'lâ ulu ayak ta'bîr olunur . Pabuç, çift 1 pâre 110-10=100 Mest, çift 1 pâre 80-10=70	Gâyet a'lâ kaba rüzgâr ta'bîr olunur Pabuç, çift 1 pâre 85-10=75 Mest, çift 1 pâre 80-10=70	Gâyet a'lâ zergerdân ta'bîr olunur Pâbuc, çift 1 pâre 90-10=80 Mest, çift 1 pâre 70-10=60	Gâyet a'lâ rüzgâr ta'bîr olunur Pabuç, çift 1 pâre 80-10=70 Mest, çift 1 pâre 70-10=60
Edna imâm papucu takım 6, Kaba rüzgâr 90 Rüzgar 83 Lorta 77 Zergerdân 70	Evsat kaba rüzgâr ta'bîr olunur Pabuç, çift 1 pâre 80-10=70 Mest, çift 1 pâre 75-10=65	Evsat rüzgâr ta'bîr olunur Pabuç, çift 1 pâre 75-10=65 Mest, çift 1 pâre 65-10=55	Evsat lorta ta'bîr olunur Pabuç, çift 1 pâre 70-10=60 Mest, çift 1 pâre 65-10=55 (a'lâsı 65)

[sf.70 B]

Dikici esnâfı çedîk ve pabuçun beher çiftinden ale's-seviye yigirmiſer pâre rızâlarıyla tenzîl idüb haffâflara bey' ideceklerdir haffâflara dahî gayr-ı ez-tenzîl bâkî kalan fî'ât ki asl sermâyesidir bir çift çedîkde dört pâre ve bir çift pabuca dahî kezalik dört pâre ki cem'an bir çift çedîk pabuca sekiz pâre zamm ile ibâdullâha satub ziyâdeye satmamağa ta'ahhüd eylemişler.

Gâyet a'lâ merdâne ta'bîr olunur çedîk Pabuç, çift 1 pâre 160-20=140 Pabuç, çift 1, pâre 60 Çedîk, çift 1, pâre 80	Gâyet ulu ayak ta'bîr olunur çedîk Pabuç, çift 1 pâre 155-20=130 Pabuç, çift 1, pâre 58 Çedîk, çift 1, pâre 77	Gâyet a'lâ iki damgâlî ta'bîr olunur çedîk Pabuç, çift 1 pâre 140-20=120 Pabuç, çift 1, pâre 50 Çedîk, çift 1, pâre 70	Kıç ayak ta'bîr olunur çedîk Pabuç, çift 1 pâre 130-20=110 Pâbuç, çift 1, pâre 45 Çedîk, çift 1, pâre 65
Gâyet a'lâ sahtiyân gurûş 18,5-1,5=17 gurûşdur	Kömür mahzen kıyye 1, fî 4,5 yalnız dört buçuk akçedir Fî 3 min Şa'bân sene 1213	Taşradan gelan dakîk kıyye 1, pâre 7	Âsitâne değirmenlerinde olan dakîk kıyye 1, pâre 7
Tekfurdağı nişastası kıyye 1, pâre 11-12	A'lâ İstanbul nişastası kıyye 1, pâre 12-13	Evsat İstanbul nişastası kıyye 1, pâre 11	Kıbrıs makarnalığı şehriye kıyye 1, pâre 20
Tekfurdağı şehriyesi kıyye 1, pâre 15	Diğer Tekfurdağı şehriyesi, kıyye 1, pâre 13	Pilavlık Kıbrıs şehriyesi, kıyye 1, pâre 24	Uzun yerli şehriye kıyye 1, pâre 15
Yıldız şehriyesi kıyye 1, pâre 17	A'lâ razakî üzümü kıyye 1, pâre 20	A'lâ incir kıyye 1, pâre 12	Çekirdeksiz üzüm kıyye 1, pâre 24
Konya kuş üzümü kıyye 1, pâre 22	Frengî kuş üzümü kıyye 1, pâre	İzmir siyahî üzümü kıyye 1, pâre 21	Foçanın üzümü kıyye 1, pâre 10
Karaburun beğlercesi kıyye 1, pâre 10	Bayâğı beğlerce kıyye 1, pâre 9	Bâdâm kıyye 1, pâre 28	Fısdık kıyye 1, pâre 20
Fındık kıyye 1, pâre 10	Yumurta aded 100, fî 115-120 Tüccar bakkâla beş tane-sini altı pareye	Zeytûn-i Trilye kıyye 1, pâre 12	Zeytûn-i Karamürsel kıyye 1, pâre 5
Şam kayısı[sı] kıyye 1, pâre 30	Nohud kıyye 1, pâre 16	Kayseriye pasdırması kıyye 1, pâre 40	Edirne pasdırması kıyye 1, pâre 18
Yerli pasdırma kıyye 1, pâre 24	Güden sucuğı kıyye 1, pâre 40	Yerli sucuk kıyye 1, pâre 24	Kıyılmış bahârlı sığır eti kıyye 1, pâre 18

[sf. 71 A] Tel Kadayıf kıyye 1, pâre 8	Yassı kadayıf kıyye 1, pâre 8	Güllaç kıyye 1, pâre 55-58	Asel-i Gömeç
Asel-i musaffâ kıyye 1, pâre 31-33	Asel-i Tuna kıyye 1, pâre 28-30	A'lâ kaşkaval penîri kıyye 1, pâre 20-22	A'lâ Mudurnı penîri kıyye 1, pâre 24-26
Kaşkaval penîri kıyye 1, pâre 16	Şumnu tulum [penîri] kıyye 1, pâre 14-16	Karadeniz tulum penîri, kıyye 1, pâre 12	Karagümrük tulum penîri, kıyye 1, pâre 12
Hınta kıyye 1, pâre 5	Şa'ır kıyye 1, akçe 14	Tuz kıyye 1, akçe 7	Soğan kıyye 1, akçe 6-7
Tahin kıyye 1, pâre 21	Tahin helvası kıyye 1, pâre 28	Fasulye kıyye 1, pâre 7	Böğrülce kıyye 1, pâre 7
Pekmez kıyye 1, pâre 8	Kile tuzı kıyye 1, akçe 3-4	Susuz olmak şartıyla turşu yaprağı kıyye 1, pâre 4	Nân-ı azîz direm 100, pâre 1
Dakîk-i hâs etmekçi kıyye 1, akçe 15	Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, akçe 18	Dakîk-i hâssü'l-hâs kıyye 1, akçe 19	Simid pâre 1, direm 50
Kaba çörek pâre 1, direm 50	Şam halkası pâre 1, direm 50	Kaba poğaçâ pâre 1, direm 50	Yağlı simid pâre 1, direm 33,5
Yağlı çörek pâre 1, direm 33,5	Yarma gevrek pâre 1, direm 33,5	Yağlı börek pâre 1, direm 25	Hürda halka pâre 1, direm 25
Yağlı kâhî pâre 1, direm 25	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 25	Yağlı lokma pâre 1, direm 25	Arab gevreği pâre 1, direm 25
Yağlı lokum pâre 1, direm 25	Yağlı poğaçâ pâre 1, direm 25	Yağlı gözleme pâre 1, direm 25	

Vech-i muharrer üzre mübâya'a ve iştirâ ? olunmak için erbâbına tenbîh olunmuşdur.

Fî gurre-i N sene 1213

Lahm-ı ganem, kıyye 1, fî 12-15

Rûz-i Hızır'a değın üç pâre müsâ'ade-i aliyye ile on beş pâreye bey' olunmak üzere izn verilmişdir.

Fî 17 min L sene 1213

Tüccâr, kıyye 1, pâre 35

sâbıka şud

Zeyt yâğı, kıyye 1, pâre 36

Fî 3 min Ş sene 1213 ilâ Gaye-i Ramazân-ı şerîf

Şevvâl-i Şerîf guresinden evâsıt-ı Zilhicce'ye deĝin bakkâlân tüccârdan otuz beş pâreye alub ibâdullâha otuz altı pâreye bey' etmek üzere bâ-fermân-ı âlî nizâm verilmiştir.

An-Kapân-ı Asel-i Âsitâne

Mumcî esnâfının yüz on sekiz sehmlerinden her bir sehme yiğirmi beşer kantardan iki bin dokuz yüz elli kantar don yağı verildiği kayd-şud. **Fî min L sene 1213**

[sf. 71 B]

Nân-ı azîz pâre 1, direm 90	Nân-ı francala pâre 1, direm 40	Simid pâre 1, direm 45	Kaba çörek pâre 1, direm 45	Şam halkası pâre 1, direm 45
Kaba poğaçâ pâre 1, direm 45	Yağlı börek pâre 1, direm 22,5	Yağlı poğaçâ pâre 1, direm 22,5	Yağlı çörek pâre 1, direm 30	Yağlı simid pâre 1, direm 30
Yağlı gözleme pâre 1, direm 22,5	Hürda halka pâre 1, direm 22,5	Yağlı kâhî pâre 1, direm 22,5	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 22,5	Şam böreği pâre 1, direm 22,5
Yağlı lokma pâre 1, direm 22,5	Arab gevreği pâre 1, direm 30	Yarma gevrek pâre 1, direm 30	Yarma lokum pâre 1, direm 22,5	Dakîk-i hâs etmekçi kıyye 1, akçe 16
Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, akçe 20		Dakîk-i hâssü'l hâs kıyye 1, akçe 21 Gurre-i L sene 1213		

Don yağı kıyye 1, akçe 60	Koyun iç yağı kıyye 1, akçe 32	Sığır iç yağı kıyye 1, akçe 30	Lahm-ı kuzî, kıyye 1 pâre 15 celebân kas- sâbâna vireceği kıyye 1, pâre 13 Fî 29 min Za sene 1213
Mum kıyye 1, pâre 24	Çervîş yağı kıyye 1, pâre 24	Revgan-ı sâde kıyye 1, pâre 34	A'lâ asel kıyye 1, pâre 29
Evsat asel kıyye 1, pâre 23	Edna asel, kıyye 1, pâre 21 Fî 3 Zilhicce sene 1213	Halis süd kıyye 1, pâre 6	Kaymak altı süd kıyye 1, pâre 4
Kaymak kıyye 1, pâre 38	Koğa yoğurdu kıyye 1, pâre 6	İkiyüz elli dirhem ge- lür çanak yoğurdu pâre 6, çanağı geri verilür ise pâre 5	Yüz elli dirhem gelür çanak yoğurdu, pâre 3 Fî 6 min Zilhicce sene 1213

Lahm-ı ganem kıyye 1, pâre 14 Fî 9 min Z sene 1213	Dil penîri kıyye 1, akçe 48-54	Yerli kaşkaval penîri kıyye 1, akçe 48-54	Tekfurdağı'nın a'lâ kaşkaval penîri kıyye 1, akçe 48-54
Çayır penîri kıyye 1, akçe 48-54	Tekfurdağı'nın kaşkaval penîri kıyye 1, akçe 27-30		

Bu sene-i mübârekede bu minvâl üzere bey' olunmak için erbâbına tenbîh olunmuştur.

Fî 13 min Zilhicce sene 1213

Bu sene-i mübârekede Eflak diyârında bir kantar revgan-ı sâde yigirmi iki gurûşa kat'-ı bâzâr olunmuş olduğu sâdır olan Fermân-ı Âlîye imtisâlen bu sicille kayd olundur.

Fî 10 min S sene 1214

İşbu sene-i mübârekede Âsitâne-i Aliyye'ye vürûd idecek kömürün her dürlüsü dörder akçeye bey' olunmak üzere temşiyet ve nizâm verilmiş ve çenber ve mehâzin ashâbının isimleri ve mahalleri kaydının defteri dahî tobraya vaz' olunmuştur iktizâ etdikde mürâca'at buyurula.

Fî 7 min Ra sene 1214

Ecnâs-ı kömür, kıyye 1, fî 4 yalnız dört akçedir.

[sf. 72 A]

Âsitâne-i Aliyye'ye vürûd iden don yağının beher vukıyyesi her kaç akçeye olur ise Âsitâne-i Aliyye salhânelerinde zebh olunan sığır iç yağı nısfına ve koyun iç yağı nısf-ı mezkûrun üzerine iki akçe zamm olunmak kâ'ide-i mer'ıyyeden olmağla binâenaleyh zikriâtî yağların zîrlerine vaz' olunan fîlerin muktezâsı üzere mübâya'a olunmak için bu mahalle şerh verildi.

Don yağı kıyye 1, fî 58	Sığır iç yağı kıyye 1, fî 29	Koyun iç yağı kıyye 1, fî 31	Mum kıyye 1, fî 70-72
----------------------------	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------

Kasımpaşa'da Sinanpaşa Mahallesi'nde küşâd olunan balmumcı kârhâne ashâbı Es-seyyid İsmail bin Abdullah ve şerîki Es-seyyid Mustafa Ağâ bin Es-seyyid Feyzullah'ın çifte mühürleridir.

Mühür.

Bâ-fermân-ı âlî mumcı esnâfı bakkâlâna yetmiş akçeye verüb bakkâlân ibâdullâha yetmiş iki akçeye vermek üzere temşiyet verilmiştir. **Fî 3 min M sene 1214**

Sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. İşbu takrîri sicille kayd etdirdesiz deyû buyuruldu. Abd-i kadîmlerine hitâben sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen revgan-ı zeyt esnâfının kethüdâ ve söz sahibleri gümrüğe celb ve fermân-ı âlîleri müvâcehelerinde kırâ'et ile hâvî olduğu ve 'yidât ve tenbîhât ve tehdîdât cümlesinin gûş-i hûşlarına ilkâ ve telkîn olundukda sem'ân ve tâ'ate merâsimini ba'de'l-edâ yedlerinde mevcûd olan revgan-ı zeyt fûrûht ve tekmîl oluncaya dek vürûd iden yağlarını me'men mahallere vaz' ve hıfz eyleyüb tekmîlinde Bâb-ı Âliyye'lerine bi'l-ifâde emr ve irâde-i aliyyeleri nevehle sūdûr ider ise olvehle hareket ideceklerine Midilli Cezîresi'nde ve olhavâlîde olan şürekâlarına mekâtib tahrîr ve irsâl idüb peyderpey revgan-ı zeyt isticlâbına dikkat ve revgan-ı zeyt irsâlinde tekâsül ile mugâyir-i emr-i âlî harekete cesâret iderleri olur ise ism ve şöhretleri beyân olunarak ifâdeye mübâderet ve mütebassırâne hareket ideceklerine ta'ahhüd eyledikleri ma'lûm-ı devletleri buyuruldukda emr ü fermân devletlü inâyetlü sultânım hazretlerininindir.

Bir vukıyye lahm-ı ganemi celebân kasssâbâna, pâre 10	Kasssâbân ibâdullâha lahm-ı ganem, pâre 12	Lahm-ı bakar, kıyye 1, pâre 8 Fî 25 min R sene 1214
--	---	---

Bu sene-i mübârekede Silistre Kazâsı'nda bir vukıyye çervîş ve bir vukıyye don yağları yigirmi dört pâreye kat' olunduğunu müş'ir Silistre Valisi sa'âdetlü Hasan Paşa hazretleriyle Silistre Kādîsı efendinin i'lâmları hülâsasıdır.

Fî 9 min Ca sene 1214

[sf. 72 B]

Nân-ı azîz pâre 1, direm 80	Nân-ı francala pâre 1, direm 53,5	Simid pâre 1, direm 40	Kaba çörek pâre 1, direm 40	Şam halkası pâre 1, direm 40
Kaba poğaçâ pâre 1, direm 40	Yağlı çörek pâre 1, direm 27	Yağlı simid pâre 1, direm 27	Yarma gevrek pâre 1, direm 27	Yağlı börek pâre 1, direm 20
Hürda halka pâre 1, direm 20	Yağlı kâhî pâre 1, direm 20	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 20	Şam böreği pâre 1, direm 20	Yağlı lokum pâre 1, direm 20

Arab gevreği pâre 1, direm 20	Yarma lokum pâre 1, direm 20	Yağlı poğaçâ pâre 1, direm 20	Yağlı gözleme pâre 1, direm 20	Dakîk-i hâs etmekçi kıyye 1, akçe 18
Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, akçe 22			Dakîk-i hâssü'l hâs kıyye 1, akçe 23	
Fî 2 min C sene 1214				

Eşyâ-yı mezkûre vech-i muharrer üzre bey' olunmak için erbâbına tenbîh olunmuşdur.

Bir vukıyye revgan-ı zeyti tüccâr bakkâlâna pâre 30	Bir vukıyye revgan-ı zeyti bakkâlân ibâdullâha pâre 32
Fî 5 min C sene 1214	

Zikr olunan revgan-ı zeyt vech-i muharrer üzre bey' olunmasına bâ-irâde-i aliyye fermân-ı âlî sâdır olmuşdur.

Bin aded at mıhları beş vukıyye olub noksan olmamak üzre bâ-fermân-ı âlî esnâfına tenbîh olunmuşdur. Beher 1000 / fî gurûş 7,5

Fî 7 min C sene 1214

Hutime bi'l-hayr

Mühür.

Bismillahirrahmanirrahîm.

Elhamdülillahi alâ mâ-tekeffele bi-erzâkı'l-halki ve zammene kuvvete külli abdi zamânen min-haysü lâ-yaktesibu sümme erşedehüm ilâ tevsî'hâ bi-kavlihi ve men yektekallahe yeca'lü lehü mahrecen ve yerzekuhu min haysu lâ-yuhtesibu ve's-selatü ve's-selâmu'l-...alâ-rûhi'l-kısti'l-kâfî seyyidinâ Muhammedü'l-gavsi'l-giyâs el-vâfî fî cemi'i'l-metâlib ve alihi vesahbihi mâ sübüte şüb'un li-âkil ve sahha reyyü li-şârib ve ba'de fefi hâze'd-defter hünâ ibtede'et nevbetü zabti'l-es'âr elleti tehaddüsü fîmâ-ba'd fî mecâriyyi'l-akdâr lil fakîri ilallahi'l-mu'în Ali-zâde Es-seyyid Mehmed Nureddin El-Kādî Bi-Dâri'l-Hilâfeti'l-Aliyye dâmet âmiretü mahmiyye .

Mühür. Fî 15 Cemaziyelahire li-sene erba'a aşere ve mi'eteyn ve elf.

[sf. 73 A]

A'lâ şekerden şerbet kıyye 1, pâre 180	Evsat şekerden şerbet kıyye 1, pâre 160	Sükkerî reçel ma'a gülbeşeker, kıyye 1, pâre 110	Aselî reçel kıyye 1, pâre 28 15 Şa'bân sene 1214
Bir vukıyye lahm-ı ganemi celebân kassâbâna, pâre 13	Kassâbâna ibâdullâha pâre 14	Lahm-ı bakar kıyye 1, akçe 28	

Bâ-Fermân-ı Âlî lahm-ı mezkûrun nizâmı minvâl-i muharrer üzre verilmişdir.

22 Ş sene 1214

Revgan-ı sâde kıyye 1, pâre 38-40	Revgan-ı çervîş kıyye 1, pâre 25-26	Revgan-ı zeyt kıyye 1, pâre 30-32	Taşradan gelan dakîk kıyye 1, pâre 7
Âsitâne değirmenle- rinde olan dakîk-i hâs kıyye 1, akçe 23	Tekfurdağı nişastası kıyye 1, pâre 11-12	A'lâ İstanbul nişastası kıyye 1, pâre 12-13	Evsat İstanbul nişastası kıyye 1, pâre 10-11
Kıbrıs makarnalığı şehriye kıyye 1, pâre 20	Tekfurdağı şehriyesi kıyye 1, pâre 15	Diğer Tekfurdağı şehriyesi, kıyye 1, pâre 13	Pilavlık Kıbrıs şehriyesi kıyye 1, pâre 24
Uzun yerli şehriye kıyye 1, pâre 15	Yıldız şehriyesi kıyye 1, pâre 17	A'lâ razakı üzümü kıyye 1, pâre 20	A'lâ incir kıyye 1, pâre 12
Çekirdeksiz üzüm kıyye 1, pâre 24	Konya kuş üzümü kıyye 1, pâre 22	İzmir siyahı üzüm kıyye 1, pâre 11	Foçanın üzümü kıyye 1, pâre 10
Karaburun beğlercesi kıyye 1, pâre 10	Bayâğı beğlerce kıyye 1, pâre 9	Fısdık kıyye 1, pâre 20	Fındık kıyye 1, pâre 10
Yumurta, aded 100, pâre tüccâr 115, bakkâl 120	Kayseriye pasdırması kıyye 1, pâre 45	Edirne pasdırması kıyye 1, pâre 18	Yerlü pasdırma kıyye 1, pâre 24
Güden sucuğu kıyye 1, pâre 40	Yerli sucuk kıyye 1, pâre 24	Kıyılmış bahârlı sığır eti, kıyye 1, pâre 18	Zeytûn-i Trilye kıyye 1, pâre 12
Zeytûn-i Karamürsel kıyye 1, pâre 5	Şam kayısısı kıyye 1, pâre 30	Nohud kıyye 1, pâre 16	Böğrülce kıyye 1, pâre 7
Fasulye kıyye 1, pâre 7	Hinta kıyye 1, pâre 5	Şa'ir kıyye 1, pâre 14	Eflak tuzı kıyye 1, pâre 7
Kile tuzı kıyye 1, pâre 3-4	A'lâ pekmez kıyye 1, pâre 8	Tel Kadayıf kıyye 1, pâre 8	Yassı kadayıf kıyye 1, pâre 8
Güllaç kıyye 1, pâre 55-58	A'lâ kaşkaval penîri kıyye 1, pâre 20-22	A'lâ Mudurnı penîri kıyye 1, pâre 24-26	kaşkaval penîri kıyye 1, pâre 16

Şumnu tulum penîri kıyye 1, pâre 14-16	İznikmid tulum penîri kıyye 1, pâre 17	Karadeniz tulum penîri, kıyye 1, pâre 12	Karagümruk tulum penîri, kıyye 1, pâre 12
Tahin kıyye 1, pâre 22	Tahin helvası kıyye 1, pâre 28	Sîsâm helvası kıyye 1, pâre 28	İstanbulda i‘mâl olunan koz helvası kıyye 1, pâre 22
Lahana turşusu kıyye 1, pâre : kebîr 6-vasat 4-sâğîr 2	Susuz olmak şartıyla Turşu yaprağı kıyye 1, pâre 4	Kömür kıyye 1, pâre 4	Mum kıyye 1, pâre 24
A ‘lâ leblebi kıyye 1, pâre 16	Hürda leblebi kıyye 1, pâre 14		

Bâ-fermân-ı âlî eşyâ-yı mezkûre minvâl-i muharrer üzre bey‘ ve şîrâ olunmak için bâyi‘ ve müşterilerden her birine tenbîh olunmuştur. **Fî 23 Şa‘bân sene 1214**

[sf. 73 B]

Mumcı esnâfının i‘tibâr eyledikleri yüz on sekiz sehmden beher sehme tevzî‘ olunan don yağları kantarı işbu sene-i mübâreke Cemâziyelahire’sinin on yedinci günü virilan don an-Kapân-ı Asel. **Sene 1214** kayd şud.

	Beher sehme don yağı kantarı
İşbu sene-i mübâreke Recebü’l-Ferd’inin on dördüncü günü beher sehme tevzî‘ don an-Kapân-ı Asel	15
Şa‘bân-ı Şerîf’in beşinci günü beher sehme tevzî‘ don an-hü	15
Mâh-ı mezbûrun yigirmi birinci günü beher sehme tevzî‘ olunan don an-hü	15
Ramazân-ı Şerîf’in on dokuzuncu günü beher sehme tevzî‘ olunan don an-hü	20
Şevvâl-i Şerîfe’nin on dördüncü günü beher sehme tevzî‘ olunan don An-Kapân-ı Galata	10
Zilka‘de’nin yedinci günü beher sehme tevzî‘ olunan don an-Kapân-ı Asel	10
Zilhicce’nin altıncı günü beher sehme tevzî‘ olunan don an-Kapân-ı Asel	8

On beş senesi Muharremi guresi beher sehme tevzî'olunan beşer kantar don ile mumcı tüccârı malı birer kantar an-Kapân-ı Asel	5
Saferü'l-Hayr'ın beşinci günü mumcı tüccârı malıyla Kapân-ı Asel'den beher sehme altışar kantar tevzî' olunmuştur.	6
Rebi'ülevvel'in üçüncü günü Kapân-ı Asel'den beher sehme altışar kantar tevzî' olunmuştur	6
Rebi'ülahir'in ikinci günü beher sehme altışar kantar tevzî' olunan don an-Kapân-ı İstanbul ve Galata	6
Cemaziyelülâ'nın beşinci günü beher sehme altışar kantar tevzî' olunmuştur an-Kapân-ı İstanbul	6
Cemaziyelahir'in on ikinci günü beher sehme sekizer kantar tevzî' olunmuştur an-Kapân-ı İstanbul	8
Lahm-ı kuzı : kıyye 1 , mandıracıyân kassâbâna pâre 13 kassâbân ibâdullâha pâre 15 Fî 3 Zilhicce sene 1214	

Sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Bihamdihi te'âla mevsim-i sayf duhül idüb cemî' me'kûlâtın tazesı zuhûr eylediğinden vakt ü hâle nazaran cümlesi tahkîk ile narh verilmesi lâzımeden olmakdan nâşî işbu fermân-ı âlî zîrinde mestür eşyânın cümlesi tashîh olunarak surhle işâret olunduğu üzre fûrûht olunub her kim ziyâdeye fûrûhta cesâret ider ise bilâ-amân te'dîb olunmaları husûsuna irâde-i aliyye ta'alluk etmekle imdi işbu fermân-ı âlî tarafınıza vürûdunda Âsitâne-i Aliyye'de vâki' süd ve penîr fûrûht iden esnâfın kethüdâ ve söz sahiblerini huzûrunuza celb ve ihzâr birle bu günden sonra zîr-i fermân-ı âlî'de muharrer narhdan ziyâde fûrûht eylememelerini gereği gibi tenbîhe dikkat ve ma'âzâllahü te'âla her kim hilâf-ı fermân-ı âlî ziyâdeye fûrûhta cesâret ider ise bilâ-amân tertîb-i cezâ olunacaklarını dahî gûş-i hûşlarına ilkâ ve telkîn birle nizâm-ı kaviyye rabt ve sûret-i nizâmını huzûrumuza bâ-takrîr ifâdeye müsâra'at ve siz dahî dâ'ima bu husûsa dikkat ve nezâret iderek infâz-ı emr-i âlî'ye ihtimâm ve dikkat eylesiz deyû buyuruldu.

Fî 15 min Zilhicce sene 1214

Halis süd kıyye 1, pâre 6	Kaymak altı süd kıyye 1, pâre 4	Kaymak kıyye 1, pâre 38	Koğa yoğurdu kıyye 1, pâre 6
------------------------------	------------------------------------	----------------------------	---------------------------------

İkiyüz elli dirhem gelür a'lâ çanak yoğurdu çanak 1, pâre 6 eger çanâğı geriye red olunursa, pâre 5	Yüz elli dirhem gelür çanak yoğurdu çanak 1, pâre 3	Dil penîri kıyye 1, pâre getüren manavlara 16 manavlar ibâdullâha 18	Yerli kaşkaval penîri kıyye 1, pâre kezâ 16-kezâ 18
Tekfurdağı'nın a'lâ kaşkaval penîri kıyye 1 pâre kezâ 16-kezâ 18	Çayır penîri kıyye 1 pâre kezâ 16-kezâ 18	Tekfurdağı'nın edna kaşkaval penîri kıyye 1 pâre kezâ 9- kezâ 10	A'lâ lor penîri, kıyye 1 pâre kezâ 15-kezâ 17 Fî 15 min Zilhicce sene 1214

[sf. 74 A]

Bin iki yüz on üç şa'bânının üçüncü günü bâ-fermân-ı âlî verilen narh-ı cârî üzere bi'l-cümle ayakkabı ve sahtiyân alınub satılmasını ve bir pâre ziyâdeye bey' ve şirâ olunmasını tenbîh ve her kim ziyâdeye fûrûht iderse cezâsı tertîb olunacağını gereği telkîn ve hilâf-ı fermân-ı âlî hareket idenleri ism ve şöhretiyle Bâb-ı Âlî'ye i'lâm eylesiz deyû sâdır olan Fermân-ı Âlîlerine imtisâlen sahtiyân tüccârları ve dikiciler ve haffâflara tenbîh olunmuşdur.

21 Receb sene 1214

Gayet a'lâ merdâne ta'bîr olunur çedîk Pabuç, çift 1, pâre 140 Pabuç, çift 1, pâre 60 Çedîk, çift 1, pâre 80	Gayet a'lâ ulu ayak ta'bîr olunur çedîk pabuç çift 1, pâre 135 Çedîk 77 Pabuç 58	Gayet a'lâ iki damgâlu ta'bîr olunur çedîk Pabuç, çift 1, pâre 120 Çedîk 70 Pabuç 50	Kıç ayak ta'bîr olunur çedîk pabuç çift 1, pâre 110 Çedîk 65 Pabuç 45
--	--	--	---

Mâ'adâ ayakkabıları dört kağıd yukarıda mufassalen kayd olunan minvâl üzere bey' eylemeleriçün bâ-fermân-ı âlî tekrâr haffâf esnâfına tenbîh olunmuşdur.

Fî 21 Receb sene 1214

Sahh .İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. İ'lâmınıza mebnî sâdır olan fermân-ı âlî'ye cevab olarak işbu arz ve ecnâs-ı sahtiyânın bir adedi mahallinde kaç pâreye olduğunu mübeyyin defteri vürûd ve husûs-ı mezbûra me'mûr mübâşir bir kıt'a takrîr takdîm itmekle ve fermân-ı âlî ısdârıyla mahallinden tashîh olunmaktan murâd ayakkabı bahâsının tenzîli ve ikdâm olunarak ve ardı boşlanmayarak âmme ve ibâdullâha enfa' ve hayırlı sûretin istihsâli idüğü ma'lûmunuz olmağla dikiciler kethüdâsı ve ustalarını sahtiyâncıları ve bu bâbda huzûrî lâzım gelenleri huzûrınıza getirdüb defterleri ve

takrîri müvâcehelerinde kırâ'et ve nakliye ve gümrüğünü dahî bu tarafda tahkik eyledikten sonra ibâdullâha müceb-i menfa'at olacak sûretle tanzîm ve olvechle ta'ahhüd etdirdüb ta'ahhüdlerini tescîl ve Dîvân-ı Hümâyûn'a dahî kayd için sûret-i keyfiyeti huzûrımıza i'lâm eylesiz deyû buyuruldu. **Fî 4 S sene 1215**

Güzâr vakti derisi sahtiyânının mahallinde bir tûrası, gurûş 14+3=17 Resim gümrük ve ücret nakliye ve fâ'ide-i tâcir	Sivas derisi sahtiyânının maha- linde bir tûrası, gurûş 13+3=16 Resim gümrük ve ücret nakliye ve fâ'ide-i tâcir	Arapgir derisinin sahtiyânının mahallinde bir tûrası gurûş 11+3=14 Resim gümrük ve ücret nakliye ve fâ'ide-i tâcir
--	--	--

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi.

Bu bâbda diğeri i'lâmınıza mebnî mü'ekked mahalline emr-i şerîf ısdâr etdirilmiş ve ta'ahhüdlere Dîvân-ı Hümâyûn Kalemi'ne kayd olunmuş olmağla ve bundan sonra gerek bu tarafda ve gerek mahallinde hilâf-ı ta'ahhüd bir akçe ziyâde bey'a cesâret ider olur ise vebâli boynuna olsun derhâl ahz ve te'dîb ve sâ'ire ibret kılması husûsuna irâde-i seniyye ta'alluk itmeğle sahtiyân tüccârını ve dikiciler ve haffâf esnâfı kethüdâlarını ve ihtiyârlarını tekrâr huzûrınıza getürdüb muktezâ-yı ta'ahhüdlere ve narh tezkeresi üzere fûrûht eylemelerini alâ-vechi't-tehdîd tenbîh ve mugâyir-i ta'ahhüd ve muhâlif-i tezkeresi narh bir akçe ziyâde bey'a cesâret idenlerin sâ'ire ibret kılınmaları için ism ve şöhretleriyle huzûrımıza i'lâm eylesiz. **Fî gurre-i Ra sene 1215**

Arka sakâsının kıbrasıyla sulı otuz vukıyye gelmek üzere nizâm verilmişdir.

Gurre-i R sene 1215

[sf. 74 B]

Sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen işbu takrîri ba'de'l-mutâla'a Âsitâne-i Sa'âdet iskelelerine tevârüd iden hatab ashâbı Abdurrahman ve Veli Mehmed ve Elhâc Süleyman ve Mehmed Emin ve Es-seyyid Ali ve Mehmed ve sâ'irleri ile iskelehâ-yı mezkûrede kâ'in hatab çekileri mutasarrıfları İstanbul hısnı ebvâbından Ahurkapu bevvâbı Elhâc Hasan ve Çatladıkapu bevvâbı Halil ve Kumkapu bevvâbı Abdülbaki ve Langa Yenikapu bevvâbı Elhâc Süleyman ve Davudpaşa kapusu bevvâbı Ali ve Samatya kapusu bevvâbı Mehmed Nuri ve Bağçekapusu bevvâbı Elhâc Mehmed ve

Kapân-ı Dakîk kapusu bevvâbı İsmail ve Cebeali kapusu bevvâbı Osman ve Fenar kapusu bevvâbı Mustafa ve Balat kapusu bevvâbı Elhâc Halil ve Odun kapusu bevvâbı Es-seyyid Osman nâm kimesneler meclis-i şer‘a ihzâr olunub kadîmü’l-eyyâmdan berû iskelehâ-yı mezbûrede kâ’in hatab çekileri ücretleri bâyi‘ ve müşteriden kangı tarafdın alına gelmişdir deyû su‘âl olundukda anlar dahî cevablarında mâ-tekaddemden berû iskelehâ-yı mezbûrede kâ’in çekiler ile hatab mübâya‘a olundukda çeki ücreti ashâb-ı hatab olan bâyi‘ tarafından alınmak kâ’ide-i kadîmeden olduğunu her biri ikrâr ve i‘tirâf ve ba‘de’l-yevm hatab müşterileri tarafından çeki ücreti namına gerek akçe ve gerek hatab mutâlebe itmemele çeki mutasarrıfları mezbûrun ta‘ahhüd eyleyüb eğer hilâf-ı ta‘ahhüd müşteri taraflarından hatab çekisi ücreti mutâlebe idilürse te‘dîbe râzî olduk ve bu takrîr etmeleriyle bu husûs ibâdullâha müceb-i hayr ve nef‘ olduğu İstanbul Mahkemesi’nden huzûr-ı âlîlerine i‘lâm olundu. Bakî emr hazret-i men-lehü’l-emrindir.

Fî 19 Ra sene 1215

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. İ‘lâmınız mücebince tekrâr ashâb-ı çekiye tenbîh ile dâ’ima dikkat eylemesiyçün izzetlü sekbânbaşı ağâya mahsûs beyaz üzerine fermân-ı âlî isdârıyla tenbîh olunmağla işbu nizâm fîmâ-ba‘d düstûrû’l-amel tutulmak için sicill-i mahfûza kayd ve sebt birle biz dahî dâ’ima nezâret ve dikkat ve i‘lânı muktezî olan mahallere tenbîh ve te’kîde himmet eyleyesiz.

Fî 22 Ra sene 1215

Â‘lâ Göksu ve Kemer bâdincânı, aded 100 Tüccâr sebzeçilere fûrûht 90 akçe Sebzeçiler ibâdullâha 100 akçe	Evsat Göksu ve Kemer bâdincânı, aded 100 Tüccâr sebzeçilere fûrûht 20 pâre Sebzeçiler ibâdullâha 25 pâre	Kebîr Kasımpaşa ve yerli bâdincânı, aded 100 Tüccâr sebzeçilere fûrûht 37 pâre Sebzeçiler ibâdullâha 40 pâre	A‘lâ İznikmid bâdincânı aded 100 Tüccâr sebzeçilere fûrûht 25 pâre Sebzeçiler ibâdullâha 28 pâre
Evsat İznikmid bâdincânı, aded 100 Tüccâr sebzeçilere fûrûht 15 pâre Sebzeçiler ibâdullâha 20 pâre	Bamya aded 100 Tüccâr sebzeçilere fûrûht 2 pâre Sebzeçiler ibâdullâha 2,5 pâre	Çalı fasulyesi kıyye 1 Tüccâr sebzeçilere fûrûht 4 pâre Sebzeçiler ibâdullâha 5 pâre	Kara fasulye kıyye 1 Tüccâr sebzeçilere fûrûht 3 pâre Sebzeçiler ibâdullâha 4 pâre

Mülûhiyye, kıyye 1 Tüccâr sebzeçilere 2 pâre Sebzeçiler ibâdullâha 3 pâre	Yuvarlak kabak,kıyye 1 Tüccâr sebzeçilere 3 akçe Sebzeçiler ibâdullâha 4,5 akçe	A'lâ asma kabağı,kıyye 1 Tüccâr sebzeçilere 5 akçe Sebzeçiler ibâdullâha 6 akçe	A'lâ mankafa karpuz ve kavun, dâne 1 Tüccâr manâvlara 4 pâre Manâvlar ibâdullâha 5 pâre
Evsat karpuz ve kavun dâne 1 Tüccâr manâvlara 2 pâre Manâvlar ibâdullâha 3 pâre	Sâğır karpuz ve kavun dâne 1 Tüccâr manâvlara 1 pâre Manâvlar ibâdullâha 2 pâre	Edna karpuz ve kavun dâne 1 Tüccâr manâvlara 1 akçe Manâvlar ibâdullâha 1,5 akçe	Soğan-ı arpacık kıyye 1, pâre : Tüccâr bakkâllara 6 Bakkâllar ibâdullâha 7
Taşradan gelan a'lâ döğülmüş buğday, keyl 1 Getüren tüccâr ibâdullâha 95 pâre		Taşradan gelan a'lâ kaynamış bulgur, keyl 1 Getüren tüccâr ibâdullâha 110 pâre Fî 15 R sene 1215	

Zikr olunan sebzevât ve karpuz ve kavun minvâl-i muharrer üzre bey' ve şirâ olunmak için erbâbına tenbîh olunmuşdur. **Fî 3 R sene 1215**

[sf. 75 A]

A'lâ Üsküdar çavuşu üzüm kıyye 1, akçe 12-15	A'lâ Rûy-ı Nigâr üzümü kıyye 1, akçe 12-15	A'lâ Üsküdar horası üzüm kıyye 1, akçe 7-9	A'lâ karadina üzümü kıyye 1, akçe 12-15
A'lâ yerli üzümü kıyye 1, akçe 10-12	Edna yerli üzümü kıyye 1, akçe 8-10	Taşradan gelan çavuş üzümü kıyye 1, akçe 10-12	Taşradan gelan hora üzümü kıyye 1, akçe 6-8
Müşküle üzümü kıyye 1, akçe 12-15	Amasya üzümü kıyye 1, akçe 10-12	Kış üzümü kıyye 1, akçe 10-12	Labseki kumlası üzüm kıyye 1, akçe 12-15
Parmak üzümü kıyye 1, akçe 10-12	Taşra ayvası kıyye 1, akçe 10-12	Etmek ayvası kıyye 1, akçe 12-15	

Eşyâ -ı mezkûre minvâl-i muharrer üzre bey' ve şirâ olunmak için erbâbına tenbîh olunmuşdur. **Fî 25 Rebi'ülahir sene 1215**

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efend. Bi-hamdihi-te'âla etrâfdan kesret üzre peyderpey ağnâmın vürûdına mebnî narh-ı cârîsi tenzîl ile ibâdullâh hasâretten siyânet olunmak lâzîmeden olmakdan nâşî kassâb esnâfının bundan akdem virilân narh mücebince

yedlerinde külliyyetlüce ağnâm olduğu tashîh ve tahkîk olunmağla esnâf-ı merkûme dahî ziyândan vikâyete mâh-ı Cemaziyelûlâ guresinden i'tibâr ile lahmın beher vukıyyesini kassâbân esnâfı celebden onar pâreye alub ibâdullâha on ikişer pâreye bey' ve ziyâdeye fûrûhta cesâret idenler te'dîb kılınmak husûsuna irâde-i aliyye ta'alluk etmekle imdi işbu emr-i âlî tarafınıza vürûdunda kassâbân esnâfının kethüdâ ve söz sahiblerini huzûrunuza celb ve ihzâr birrle mazmûn-ı fermân-ı âli'yi gûş-i hûşlarına gereği gibi ilkâ ve telkîn iderek mâh-ı Cemaziyelûlâ guresinden i'tibâr ile lahmın beher vukıyyesini kassâbân celebândan onar pâreye alub ibâdullâha on ikişer pâreye fûrûht eylemelerini tenbîhe dikkat ve her kim hilâf-ı emr-i âlî narhdan ziyâdeye fûrûhta cesâret ider ise bilâ-amân te'dîb kılınacaklarını dahî te'kîde mübâderet ile nizâm-ı kaviyye rabt ve sûret-i nizâmını bâ-takrîr huzûrumıza ifâdeye himmet eyleyesiz deyû buyuruldu.

Fî 25 Rebi'ülahir sene 1215

Lahm-ı ganem, kıyye 1, pâre: celebân kassâbâna 10, kassâbân ibâdullâha 12

Lahm-ı bakar, kıyye 1, pâre: ibâdullâha 8

Sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Âsîtâne-i Sa'âdet'e bahren ve berren kayak ve araba ile vürûd iden kömürü ibâdullâha mübâya'a eylediklerinde iskele ve kal'a kapularında bulunan kantarcılar ve sâ'ir emniyetleri olan adamlara vezn ve kantar etdirdüb bu vechle doğruca alınub satılır ise bu esnada gerek iskele ve gerek kal'a kapularında olan kantarcılar kömür getüren kimesne ile ittifâk ve beyne-hümâlarında mukâvele iderek elli vukıyye gelür çuvalı yüz vukıyye dört beş yüz vukıyye gelür arabayı sekiz yüz ve bin vukıyye getirerek vezn ve kantar ile ibâdullâha îsâl-i hasâra ibtidâr eyledikleri tahkîk olunmakdan nâşî fîmâ-ba'ad Der-sa'âdet'e araba ve kayak ile vürûd iden kömürü ibâdullâha mübâya'a eylediklerinde emniyetleri olan kimesnelere vezn ve kantar etdirerek mübaya'a ve ber-mu'tâd-ı kadîm kantariye nâmıyla virilü gelan ücretleri her ne ise ziyâde talebiyle rencide olunmayarak nizâmı kaviyye rabtıyla ibâdullâhın dûçâr oldukları hasâretten himâyet olunmak ve kantarcıların dahî hilâf rızâ-yı âlî ve nizâm hareketleri zuhûr ider ise der-akab ahz ve te'dîbat lâyıkaları icrâ kılınmak husûslarına irâde-i aliyye ta'alluk etmekle imdi işbu emr-i âlî tarafına vürûdunda kantar emîni ve sâ'ir muktezî olanları huzûrunuza celb [sf. 75 B] ve ihzâr birrle mazmûn-ı fermân-ı âli'yi gûş-i hûşlarına ilkâ ve telkîn iderek kantarcılık hıdmetiyle me'lûf olan kimesnelere emîn ve mu'temed adamlar olarak nasb ve ta'yîn

eylemesini ve bundan böyle bu makûle hilâf-ı rızâ-yı âlî hareket zuhûr ider ise kantar emîni ve cesâret iden kantarcı ma'ân te'dîb kılınacakları emr-i mukarrer olmağla ana göre mütebassırâne amel ve hareket eylemelerini kantar emîni mûmaileyhe ve sâ'ir iktizâ idenlere gereği gibi tenbîhe dikkat ve ibâdullâhın mübâya'a eyledikleri kömürü kantarcılardan şübhe eyledikleri hâlde emniyetleri olan kimesnelere vezn ve kantar etdirdüklerinde iktizâ iden ber-mu'tâd kantariyyesini alub vezn olmasında ve ziyâde kantariyye mutâlebesiyle rencide etmemelerini dahî te'kîde mübâderet birrle nizâm-ı kaviyye rabt ve sûret-i nizâmını bâ-takrîr huzûrumuza ifâdeye müsâra'at ve siz dahî bu husûsa dâ'ima dikkat ve nezâret ile infâz-ı emr-i âlî'ye mezîd-i sa'y ve himmet eyleyesiz deyû buyuruldu.

Fî 7 Ca sene 1215

Don yağı kıyye 1, akçe 58	Sığır iç yağı kıyye 1, akçe 29	Koyun iç yağı kıyye 1, akçe 31	Mum , kıyye 1,pâre: Mumcıyân bakkâllara 70 Bakkâllar ibâdullahâ 72 Fî 2 C sene 215
Kuşbaşı kebâb direm 15, pâre 1	Kıyma kebâbı direm 12, pâre 1	Bâdincânî kebâb direm 12, pâre 1	

Zikr olunan kebâblar minvâl-i muharrer üzre bey' olunmak için erbâbına tenbîh olunmuştur.

Fî 18 Ca sene 1215

Kastamonu'dan gelen Taşköprü'nün edna astarı tob 1, pâre 110, zirâ' 19 beher zirâ'ı 17 akçe	Kastamonu'dan gelen evsat astar, tob 1 pâre 160, zirâ' 20 beher zirâ'ı pâre 8 arzı yedi rub'olmalıdır	Kastamonu astarının a'lâsı, tob 1, pâre 200 zirâ' 20 beher zirâ'ı pâre 10 arzı yedi rub'olmalıdır	Burdur'un a'lâ beyaz Hamid bogâsîsı, tob 1, pâre 110 zirâ'ı 7,5, beheri pâre 16
Burdur'un kırmızı efledin? bogâsîsı, tob 1 pâre 130, zirâ'ı 7,5 beheri 18,5 pâre	Burdur çinesi ta'bîr olunur astar, tob 1 pâre 130, zirâ'ı 11,5 beheri 11,5 pâre	Boyalı Denizli bogâsîsı Tob 1, pâre 210 zirâ'ı 6,5 beheri pâre 32	Boyalı Bolu'dan bogâsîsı tob 1, pâre 200 zirâ'ı 6,5 beheri pâre 31
Beyaz Bolu'dan bogâ- sîsi tob 1, pâre 160 zirâ'ı 6,5 beheri pâre 25	A'lâ Karacasu'nun beyaz bogâsî[si] tob 1, pâre 200 zirâ'ı 6 beheri pâre 33	Evsat Karacasu bogâsî[si], tob 1 pâre 140 zirâ'ı 6 beheri pâre 23	Edna Karacasu'nun bogâsî[si] beyaz tob 1, pâre 90 zirâ'ı 6,5 beheri pâre 14

Zikr olunan bez ve Bogâsî minvâl-i muharrer üzre bey' ve şîrâ' olunmak için erbâbına tenbîh olunmuşdur. **Fî 15 Za sene 215**

Sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen Dîvân-ı Hümâyûn Kalemi'nden derkenâr olunan kapân tüccârının ta'ahhüdlerini hâvî fermân-ı âlî kaydı ve Eflak Voyvodası tarafından vürûd iden tahrîrâtın hülâsası mutâla'a olunub ta'ahhüdlerini hâvî fermân-ı âlî kaydı ve hülâsanın mazmûn ve me'âli meclis-i şer'a ihzâr olunan İstanbul Bal Kapânı ve Galata Yağ Kapânı tüccârı ma'lûmü'l-esâmî kimesneler müvâcehelerinde kırâ'et ve mazmûnları cümlesine yegân yegân ifhâm ve işâ'at olundukda anlar dahî sem'ân ve tâ'aten merâsimini ba'de'l-edâ fi'l-hakîka hâl ber-mantûk-ı emr-i âlî ve ber-mazmûn-ı hülâsa kat'-ı fî'âtı revgan-ı sâde olunmuş olduğunu ikrâr ve kemâkân ta'ahhüdlerinde devâm ve istikrâr idüb voyvoda-i mûmaileyhin tahrîrâtı mantûkınca revgan-ı sâdenin beher kantarı yiğirmi ikişer gurûşa mübâya'a olundukda fî'ât-ı mezkûreye nazaran beher vukıyye revgan-ı sâdenin yiğirmişer pâre asl-ı malı olur ve Der-'aliyye'ye gelince resm-i gümrük ve ücret nakliye ve fâ'ide on sekiz pâre zammıyla sene-i sâbika misillü otuz sekizer pâreye bakkâlâna bey'a ruhsât istid'a eylediklerinde resm-i gümrük ve ücret nakliyeleri kendülerden ba'de'l-istifsâr beher vukıyyede on ikişer pâre mesârifleri olduğunu ihbâr etmeleriyle beher vukıyye revgan-ı sâdenin [sf. 76 A] otuz ikişer pâre malı olub dörder ve beşer pâre dahî fâ'ide zammıyla otuz altı ve otuz yedi pâreye bakkâlâna bey' eylemeleriyçün kirâr ve mirâren tüccâr-ı merkûmeye katî küllî ibrâm ve ikdâm olundukda bir dürlü kabul etmeyub otuz sekizer pâreden noksana bey'den ibâ ve imtinâ' eyledikleri ve bundan böyle bi-avnillahi-te'âla Der-'aliyye'ye külliyyetlü revgan-ı sâde ve çervîş ve don celbine kemâfî's-sâbık müte'ahhedleriz deyû her biri takrîr etmeleriyle nevechle emr ve irâde buyurulur ise olbâbda emr-i fermân hazret-i veliyyü'n-emrindir.

Sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Mefhûm-ı takrîriniz ma'lûmumuz olmağla ibâdullâhın revgan-ı sâde husûsunda zarûretten vâreste olmalarıçün hengâm ve mevsim-i deryâda ta'ahhüdleri muktezâsı üzre külliyyetlü revgan celb eylemelerini ve

hilâf-ı ta'ahhüd revgan celbinden iğmâz iderler ise te'dîb olunacaklarını tüccâr-ı merkûmeye etrâfıyla tenbîhe ve te'kîde mübâderet eylesesiz deyû buyuruldu.

Fî 6 Za sene 215

Vallahü hazâ'inü's-semavât-i ve'l-arz ve ba'de âkibetihî'l-umûr.

Mühür.

Bismillahirrahmanirrahîm

Elhamdülillahi'r-rezzâku zî'l-kuvveti'l-metîn ve's-selatü ve's-selâmü alâ habîbihî ve resûlihî Muhammedü'l-emîn ve alâ cemâ'i'l-enbiyâ-i ve'l-mürselîn ve âli külli ve sahibihim ecma'în ve ba'de fehezihî cerîdetün li-zabti'l-es'âri'l-vâki'a fî evâni hükûmeti efkaru'l-verâ Emin Paşa-zâde Mehmed Emin el-kādî bi-dâri'l-hilâfeti'l-aliyye lâ-zâlet ma'mûreten mahmîyyeten ve zalike fî'l-yevmil hâmis aşar min Cemâdiyelsâniye senete hamse aşara ve mi'eteyn ve elf min hicreti men-lehü'l-izzü ve's-sa'âdetü ve's-şeref .

Kalaycıların Kumları Nizâmı

Ramazân-ı Kesîri'l-Fîzân takarrüb eyleyüb cümle ibâdullâha evânî-i nühâsiyyelerini kalaylatmak mu'tâd olub ancak kalaycı tâ'ifesi kalaylanacak kablari ez-kadîm denizden hâsıl olunmuş ince kum ile gasl ve tadhîr eylemek adedleriyken bir müddetden berû Hasköy'de humbarahânelerde i'mâl olunan tîmûr bakiyesi tîmûr kumu ile gasl ve tadhîri ihdâs ve tîmûr kumu bakırları rahne-dâr idüb ale'l -husûs fukarâ kablari ince olmağla belki bir def'ada harab eylediği tahkîk olunmağla fîmâ-ba'd tâ'ife-i merkûme mu'tâd-ı kadîmleri üzre alınmış ince deniz kumu isti'mâl eyleyüb tîmûr kumu dükkânlarında dahî bulunmamak üzre tenbîh olundu. **Fî 3 min Receb sene 1215**

Hammâl Bârgîrleri Tîmûrları Nizâmı

At hammâlları hamûlelerini mahalline nakl idüb avdetlerinde hammâllar binmamak için bârgîrlerin semerleri üzerine vaz'-ı kadîm üzre sûrî ? tîmûrlar yapdırub hayvânları küllî yevm ba'de'l-asr ve cum'a günlerinde işletmemek için bâ-emr-i âlî at hammâllarına tenbîh olunmuşdur. **15 Receb 1215**

[sf. 76 B]

Lahana, kıyye 1 akçe: Bağcıvanlar sebzeçilere 4,5 Sebzeçiler ibâdullâha 6	Isfanâh kıyye 1, akçe 6-7,5	Pırasa kıyye 1, akçe 4,5-6	Bal kabağı kıyye 1, akçe 5-6
Şelcem kıyye 1 akçe 6-7,5	Kerefis, demed 100 pâre 80-100 demedi bir pâreye ibâdullâha	Ebe gümeçi, demed 100 pâre 20-25 dört demedi- ni bir pâreye ibâdullâha	Lisân-ı sevr kıyye 1 akçe 7-8
Ma'donos demed-i kebîr 100 pâre 40-50 iki demedini bir pâreye ibâdullâha	demed-i sâğîr 100 pâre 20-25 dört demedi- dini bir pâreye ibâdul- lâha	Bayır turbu, demed-i ke- bîr 100, pâre 80-100 demedini bir pâreye ibâdullâha	Demed-i sâğîr 100 pâre 20-25 dört demedini bir pâreye ibâdullâha
Kestane turbu demed-i kebîr 100 pâre 33-40 beş demedini iki pâreye ibâdullâha	Demed-i sâğîr 100 pâre 20-25 dört demedini bir pâreye ibâdullâha	Susuz turşu yaprağı kıyye 1, pâre 4	Havuç kıyye 1, akçe 6-7,5
Kuru bamya kıyye 1, pâre 40		Kuru bâdincân aded 100, pâre 14-15	

Sebzevât-ı mezkûreyi bundan böyle ahir-i şitâya varınca minvâl-i muharrer üzre bey' ve şirâ eylemeleriyçün bâğcıvân ve sebzeçiyân esnâfları ta'ahhüd idüb hilâf-ı ta'ahhüd hareket iderlerse te'dîbe râzî olduklarına binâen tarafeyne tenbîh olunmuştur.

12.... Sene 1215

Bulgur kıyye 1, pâre 7-8	Döğülmüş hınta kıyye 1, akçe 15-16	Döğülmüş şa'ır kıyye 1, akçe 15-16	Eflak tuzu kıyye 1, akçe 8-9
Kile tuzu kıyye 1, akçe 3-4	Kebîr baş lahana turşusu, aded 1, pâre 6	Vasat baş lahana turşusu, aded 1, pâre 4	Sâğîr baş lahana turşusu, aded 1, pâre 2
Kaymak kıyye 1, pâre 50	Halis süd kıyye 1, pâre 8	Kaymak altı süd kıyye 1, pâre 5	İkiyüz dirhem gelür a'lâ çanak yoğurdu çanak 1, pâre 6 eğer çanağı gerü alınırsa 5 pâre
Yüz dirhem gelür a'lâ çanak yoğurdu çanak 1, pâre 3	A'lâ koğa yoğurdu kıyye 1, pâre 6	İstanbul'da i'mâl olunan a'lâ nişasta kıyye 1, pâre 13-14	Evsat nişasta kıyye 1, pâre 11-12

Kayseriye pasdırması kıyye 1, pâre 43	Edirne pasdırması kıyye 1, pâre 18	Yerli pasdırma kıyye 1, pâre 24	Güden sucuğu kıyye 1, pâre 40
Yerli sucuk kıyye 1, pâre 24	Kıyılmış bahârlı sığır eti kıyye 1, pâre 18	Edirne'den gelen uzun makarnalık ve yıldız ve arpa ve Kıbrıs taklîdi kesme şa'riye kıyye 1, pâre 17	İnce şorbalık şehriye kıyye 1, pâre 16
A'lâ Trilye zeytûnî kıyye 1, pâre 12	Fuçı pekmezi kıyye 1, pâre 8	Desti pekmezi kıyye 1, pâre 9	A'lâ kaşkaval penîri kıyye 1, pâre 21-23

[sf. 77 A]

Reçel ve Şerbet Nizâmı

Ramazân-Şerîf takarrüb eyleyüb şerbet ve reçel envâ'ı hulviyyâta ibâdullâh muhtâc olduklarından bu esnâda tes'îr olunmak de'b-i kadîm olub ve elyevm şerbetçilerin isti'mâl eyledikleri şekerin her bir vukıyyesini ikişer gurûşa aldıklarını dahî i'tirâf idüb mukaddemâ gâlî bahâ ile şeker aldıklarını özür ve bahâne iderek sükkerî şerbetin bir vukıyyesini yüz pâreye ve şekerin bir misli meyve ile tabh olunmuş reçelin bir vukıyyesini tamâmen şeker bahâsı olan iki gurûşa ve on sekiz pâreden yigirmi üç pâreye dek iştirâ eyledikleri asel ile tabh olunmuş reçeli yigirmi sekiz pâreye bey'e eyleyeceklerini şerbetçi esnâfı ifâde ve takrîr eylediklerinde her ne mertebe bir mikdâr dahî tenzîli teklîf olunmuş ise dahî san'at-ı merkûme kendülere münhasır olmak takrîbiyle ısrâr eyledikleri ma'lûm-ı âlîleri buyuruldukda nevehle irâde-i aliyyeleri ta'alluk ider ise olbâbda emr hazret-i men-lehü'l-emrindir.

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi.Esnâf-ı merkûmenin ifâdeleri vechle bey'ine ruhsât i'tâsı ibâdullâha hasârı müceb olduğu zâhir olmağla esnâf-ı merkûmeyi tekrar huzûrınıza celb ve ihzâr ile ibâdullâha hayır ve menfa'ati müceb olacak sûretde hadd-ı i'tidâlini bulub ana göre tes'îr ve eğer ifâdelerinde yine ısrâr iderler ise vesîle-i iğtirârları olan râbita-yı inhisârın feshiyle ta'ahhüdlerinden aşağı olarak ibâdullâha bey' ve fûrûht etdirilmek mümkün olduğunu ve olvakid ısrâra sebep olanların te'dîblerinde dahî iğmâz olunmayacağını gûş-i hûşlarına telkîn ve tezkîr ve nevehle râbita virilür ise keyfiyeti tekrâr ifâde ve takrîre himmet eyleyesiz. **Fî gurre-i Şa'bân sene 1215**

A'lâ sükkerî şerbet kıyye 1, pâre 100	Sükkerî reçel kıyye 1, pâre 70	Akide ve penîr şekeri kıyye 1, pâre 100	Aselî reçel kıyye 1, pâre 25
Güllaç kıyye 1, pâre 55-58	A'lâ razakı üzümü kıyye 1, pâre 20	A'lâ incir kıyye 1, pâre 12	Çekirdeksiz üzüm kıyye 1, pâre 24
Konya kuş üzümü kıyye 1, pâre 22	İzmir siyahı üzüm kıyye 1, pâre 11	Foça'nın üzümü kıyye 1, pâre 10	Karaburun beğlercesi kıyye 1, pâre 10
Bayâğı beğlerce kıyye 1, pâre 9	Lahm-ı ganem kıyye 1, pâre: celebân kasâbâna 13 kassâbân ibâdullâha 15	Lahm-ı bakar kıyye 1, akçe: celebân kassâbâna 26 kassâbâna ibâdullâha 30	Fındık kıyye 1, pâre 10

Bu vechle **Fî 16 Ş sene 15** târîhinde Bâ-fermân-ı âlî tanzîm olunmuşdur.

Kebâb Narhı

Mevsim-i şitâ hulûl idüb lahm-ı ganemin narhı tegayyür eylediğine binâen on iki direm kuşbaşı kebâb bir pâreye ve on direm kıyma kebâbı bir pâreye bey' olunmak üzere tenbîh olunmuşdur.

Fî 16 Ş sene 15

[sf. 77 B]

Sahhâflar Nizâmı

Sahhâf esnâfı çarşu ve bâzârlarında müzâyede olunan kütübi semen-i mislinden noksan-ı fâhiş ile iştirâ ve beynlerinde tekrâr müzâyede ve çıkışma? etmeleri bâ-fermân-ı âlî memnu' iken bu esnâda kârlarında birbirine hafiyeten şerîk olmak üzere ittifâk idüb değerinden noksan-ı fâhiş ile kitap iştirâ eyledikleri tahkîk olunmağla bu dahî bir nev'i çıkışma ve bayi'a gadr ve hasârı müceb olmağla esnâf-ı mezbûre meclis-i şer'a ihzâr olunub ba'de'l-yevm çıkışma eylemeyüb ve değerinden noksana kütüp iştirâsiyçün hîn-i müzâyededede ittifâk ve birbirinin kârına şerîk olmamak üzere her biri ta'ahhüd ve birbirine tekeffül-birre nizâm-ı kaviyye rabt olunduğu işbu mahalle kayd olundu.

Fî gurre-i Ş sene 215

Lahm-ı Ganem Narhı

İstanbul Kādısı Fazîletlü Efendi. Dârü's-Saltanati's-Seniyye sekenesinin havâyic-i zarûriyyelerinden lahm-ı ganem husûsunda zarûret ve müzâyakadan vâreste olmalarıçün kassâblar ta'ahhüdlerinden bir akçe ziyâdeye satmamak ve içlerinden her

kangısı ziyâdeye satmağa mütecâsir olur ise siyâset olunmak şartıyla i'lâmınızda mestür mes'ûllerine müsâ'ade olunmak bu sûretde esnâf-ı merkümeden fîmâ-ba'd her kangısı beher kıyye lahm-ı ganemi on beşer pâreden ziyâdeye satdığı haber alınur ise hüdâ hakkıyçün birisine amân ve zamân verilmeyüb sâ'ire ibret olunmak vechiyle mazhar-ı eşedd-i ukûbet kılınacaklarını gûş-i hûşlarına tefhîm ve telkîn ve ta'ahhüdleri üzre gayet semîn ve a'lâ olarak satmalarını tenbîh ve tenbîhe mübâderet ve siz dahî dâ'imâ taharrî ile ziyâdeye satanları ahz ve Bâb-ı Âlî'ye irsâle müsâra'at eylesiz deyû buyuruldu.

Fî 18 Ş sene 15

Ma'rûz-i abd-ı dâ'îleridir ki .İşbu sene-i mübâreke Şa'bânü'l-Mu'azzama'nın on altıncı gününden i'tibâr ile kassâb esnâfı celeb tâ'ifesinden lahm-ı ganemin bir vukıyyesini on üçer pâre hesâbı üzre alub ibâdullâha on dörder pâreye bey' eylemeleri tenbîh olundukda bu sene-i mübârekede mesârif-i zâ'ideleri olub hatta bir kaç bâb salhâne ashâbı adem-i irâdeden nâşî terk eylediklerini ve bu sûretde birer pâre ile idârenin tarîkî olmayub cümlesi harâb olacaklarını ve kadîmi üzre beher kıyyede ikişer pâreye müsâ'ade birle beher kıyye lahm-ı ganemin on beşer pâreye bey'ine ruhsât-ı aliyyeleri erzânî buyurulmasını ve olvech ile bilâ-ziyâde ibâdullâha bey' itmeğe ta'ahhüd eylediklerini ve Hilâf-ı rızâ-yı âlî bir akçe ziyâdeye fûrûhtuna esnâfımızdan bir ferd mücâseret ider ise eşedd-i ukûbetle te'dîb olunmasına cümlesi râzîlar olduklarını kassâbbâşı ağâ kulları takrîr eylediği sâdir olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen i'lâm olunmağla olbâbda nevehle emr ve irâde buyurulur ise emr hazret-i veliyyi'l-emrindir.

Fî 15 Ş sene 15

Yerli Sabun Nizâmı

İstanbulda Sulusaray'da yerlü sabun kârhânesi sahibi zeytûn yağcı Emin Ağâ a'lâ Kandiye sabunundan on pâre Resmu Ve Hanya sabunlarından [sf. 78 A] sekizer pâre ve İzmir sabunundan dört pâre noxsana ale'd-devâm bu nisbet üzre bey' şartıyla Balıkbâzârı kapısı dâhilinde bir bâb yerlü sabunu dükkânında bey'a ta'ahhüd itmekle olvechle Başmuhâsebe'ye kayd ve yedine tuğrâlî emr-i âlî i'tâ olunub tamgâsı lede'l-iktizâ ma'lûm olmak için işbu mahâlle tab' olundu.

Fî 16 N sene 15

Tamga. Emin İslâmbol

A'lâ Kandiye sabunu fî an 34	Hanya ve Resmu sabunu, fî an 32	İzmir sabunu fî an 28	İstanbul yerli sabunu fî an 24 Fî 16 N sene 15
---------------------------------	------------------------------------	--------------------------	--

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi ve İzzetlü Sekbânbaşı Ağâ. İşbu i'lâm-ı şer'î nâtik olduğu üzere nizâm-ı mezkûrdan imtinâ' iden merkûmların kazgânları ta'tîl ile fîmâ-ba'd sabun i'mâlinde men' ve tahzîr olunmaları ve eğer hafî ve celî i'mâl iderler ise bi't-taharrî ahz ve Bâb-ı Âlî'ye tesyîr kılınmaları husûsunu tanzîm eylesesiz deydü buyuruldu. **Fî 16 N sene 15**

Ma'rûz-ı abd-ı dâ'îleridir ki. Âsitâne-i Aliyye'de sabun i'mâl iden Sulusaray'da zeytûn yağcı Emin Ağâ ve diğêr Sulusaray'da Şakir Mustafa ve Küçükbâzâr'da Alâ'iyeli Ömer i'mâl eyledikleri sabunlar nâkîsu't-terkîb rûy ve dûn olduğuna binâen tağyîr-i tamgâ ve ta'yîn-i ... ile ibâdullâhı gabndan muhâfaza olunmak nizâmı kendülere teklîf olundukda fakat yağcı Emin Ağâ Balıkbâzârı kapısı dâhilinde bir bâb dükkânında alenen bey' eylemek şartıyla kabul etmekle bâ-fermân-ı âlî izn ve ruhsât verilüb diğêrleri nizâm-ı merkûmdan imtinâ' ve ibâdullâhı ızrârda ısrâr etmeleriyle merkûmlardan Şakir Mustafanın Sulusaray'da kâ'in kârhânesinde bir aded kazgânı ve Alâ'iyeli Ömer'in Küçükbâzâr'da iki aded kazgânı ta'tîl ve fîmâ-ba'd merkûmânın Âsitâne-i Aliyye'de sabun i'mâlleri men' ve def' olunmak iktizâ etmekle merkûmların men' ve def'i bâbında abd-i dâ'îlerine ve izzetlü Sekbânbaşı ağâ bendelerine hitâben fermân-ı âlîleri sudûrî muvâfık-ı re'y-i âlîleri buyurulur ise olbâbda emr hazret-i veliyyü'l-emrindir.

Revgan-ı çervîş, kıyye 1, pâre: tüccâr bakkâlâna 28, bakkâlân ibâdullâha 30

Fî 20 N sene 15

Bu vechle lisânen emr-i âlî sâdır olmuşdur.

Sakâlar Kıbraları Nizâmı

Sarrâç esnâfî suyla otuz vukıyye gelür kıbra hıyâtet idüb sakâ esnâfına bey'a ve noksan hıyâtet itmemeğe ve sakâlar dahî yedlerinde mevcûd nâkîs kıbraları ma'rifetimiz ile sarrâç esnâfına verüb sarrâçlar dahî ol nâkîs kıbraları nesh ve âhar şeylere sarf idüb yerine tâmmü'l-vezn cedîd kıbralar iştirâ ve isti'mâline birbirleri ta'ahhüd ve eğer hilâfî ta'ahhüd hareket iderler ise te'dîblerine râzîlar oldukları işbu mahalle kayd olundu.

Fî 28 L sene 15

[sf. 78 B]

Dakîk-i Hâs Nizâmı

Taşralardan tevârüd iden dakîk-i hâss'ül-hâs bir müddetden berû ziyâdeye bey' olunduğu Âsitâne-i Aliyye'de nân-ı azîz ve dakîk nizâmları münhal olmağla fîmâ-ba'd taşralardan tevârüd iden dakîk-i hâss'ül-hâs yiğirmi üç akçeden ziyâdeye bey' olunmamak üzere iktizâ idenlere tenbîh olunmak bâbında fermân-ı âlî sâdır olmağla olvechle kapân nâ'ibi efendi ve uncu esnâfı ve Tekfurdağı tüccârına.

Fî 27 L sene 15 târîhinde tenbîh olunmuştur.

İskele-i Bâb-ı Balat

Fî gurre-i Z sene 15

Arka Hammâlları	Ât Hammâlları
İskele-i mezbûreden Edirne Kapusu'na ve Sarmaşık ve Löküncüler ve Nerdübanlı Mescid'e varınca pâre 5	İskele-i mezbûreden Edirne Kapusu'na ve Löküncüler'e varınca, pâre 7
Ve Yeni Bâğçe ve Alî Paşa ve Mesîh Paşa ve Sarıgez ve Karaman ve Saraçhâne'ye varınca, pâre 6	Zincirlikuyu ve Sarmaşık ve Nerdübanlı Mescide varınca, pâre 7
Ve Tobkapusu ve Kalıçeler Köşkü'ne varınca pâre 7	Yeni Bâğçe ve Alî Paşa ve Mesîh Paşa ve Sarıgez ve Karaman ve Saraçhâne'ye varınca, pâre 8
Avret Bâzârı'na varınca, pâre 9	Tobkapusu ve Baruthâne ve Kalıçeciler Köşkü kurbuna varınca, pâre 9
Yedikule'ye varınca, pâre 11	Avret Bâzârı'na varınca, pâre 11
	Yedikule'ye varınca, pâre 13

İskele-i Bâb-ı Fenâr

Arka Hammâlları	Ât Hammâlları
İskele-i mezbûreden Cehârşenbe Bâzârı'na varınca pâre 4	İskele-i mezbûreden Cehârşenbe Bâzârı'na ve Sultân Selim'e varınca, pâre 5
Karagümrük ve Salma Tomruk kurbuna varınca pâre 5	Karagümrük ve Salma Tomruk'a varınca pâre 6
Yeni Bâğçe ve Kalıçeciler Köşkü ve Molla Gürani'ye varınca, pâre 7	Yeni Bâğçe ve Molla Gürani'ye varınca pâre 8

İskele-i Bâb-ı Cibâli ve Aya

Arka Hammâlları	Ât Hammâlları
İskele-i mezbûreden Zeyrek ve Sultân Mehmed ve Sarachâne'ye varınca, pâre 5	İskele-i mezbûreden Sultân Mehmed'e ve Otluk-cı Yokuşu'na varınca, pâre 6
Sultân Selim'e varınca, pâre 4	Kâdî Çeşmesi'ne varınca, pâre 5
Karagümrük'e varınca, pâre 6	Karagümrük Yeni Bâğçe, Mesîh Paşa, Alî Paşa'ya varınca, pâre 7
Yeni Bâğçe'ye varınca pâre 6	Altı Mermer, Koca Mustafa Paşa'ya varınca pâre 13

[sf. 79 A]

İskele-i Kapân-ı Dakîk

Arka Hammâlları	Ât Hammâlları
İskele-i mezbûreden Zeyrek Ayağı ve Mustafa Paşa Sûkî ve Ayazma Kapusu ve Vefa ve Süleymaniye ve Zeyrek Başı'na varınca, pâre 3	İskele-i mezbûreden Zeyrek Ayağı ve Azablar ve Salih Paşa ve Vefa'ya varınca, pâre 4
Kâdî Çeşmesi'ne varınca ,pâre 4	Süleymaniye ve Kiraslı Mescid ve Ât Bâzârı ve Müfti Hammâm'ına varınca, pâre 5
Ve Sultân Mehmed ve Sultân Bâyezîd ve Sultân Selim'e varınca ,pâre 5	Ve Sultân mehmed ve İbrahim Paşa Hammâmı ve Kızıldaş ve Sultân Bâyezîd ve Aksaray ve Horhor'a varınca, pâre 6
	Karagümrük ve Yeni Bâğçe ve Mesih Paşa ve Ali Paşa'ya varınca, pâre 6
	Ve Alâca Hammâm ve Baba Ali ve Hoca Paşa ve Balık Bâzârı'na varınca, pâre 5
	Ve Altı Mermer ve Koca Mustafa Paşa'ya varınca, pâre 9
	Ve Şhremini ve Hâs Fırın ve Tobkapusu'na varınca, pâre 7

İskele-i Bâb-ı Ayazma

Arka Hammâlları	Ât Hammâlları
İskele-i mezbûreden Hoca Kadın Hammâmı'na varınca, pâre 3	İskele-i mezbûreden Hoca Kadın Hammâmı ve Azablar ve Arabacılar ve Zeyrek Ayağı ve Küçük Bâzâr'a varınca, pâre 4

Zeyrek Başı ve Vefa ve Şehzâde Başı'na varınca pâre 5	Karaman ve Şehzâde Başı ve Saraçhâne başı ve Sarıgez'e varınca, pâre 6
Karaman ve Sultân Bâyezîd ve Tavuk Bâzârı'na varınca, pâre 5	Aksaray'a varınca, pâre 7

Odun Kapusu İskelesi

Arka Hammâlları	Ât Hammâlları
İskele-i mezbûreden Hoca Kadın Hammâmı ve Balık Bâzârı ve Eminönü'ne varınca, pâre 3	İskele-i mezbûreden Tahtü'l-kal'a ve Uzun Çârşû ve Tomruk Zokâkı ve Un Kapanı'na varınca pâre 4
Hoca Paşa ve Mercân ve Süleymaniye ve Vefa ve Sultân Bâyezîd'e varınca, pâre 5	Süleymaniye Sultân Bâyezîd Parmak Kapu'ya varınca, pâre 6
Ve Darbhâ[ne] ve Sultân Mehmed ve Ayasofya ve Aksaray ve Karaman'a varınca, pâre 6	Yeni Bağçe,Sarıgez,Ali Paşa'ya varınca pâre 8

[sf. 79 B]

İskele-i Pirinç ve Hasır

Arka Hammâlları	Ât Hammâlları
İskele-i mezbûreden Un Kapanı ve Bağçe Kapusu ve Uzun Çârşu Başı ve Hoca Paşa'ya varınca pâre 3	İskele-i mezbûreden Tavuk Bâzârı'na varınca Pâre 5 Ayasofya'ya varınca, pâre 6
Sultân Bâyezîd ve Sultân Mehmed ve Şehzâde ve Darbhâne'ye varınca, pâre 4	Sultân Bâyezîd ve Darbhâne'ye varınca, pâre 7
Langa,Aksaray,Ahur Kapu'ya varınca, pâre 6	Ât Bâzârı ve Karaman ve Ahur Kapu ve Kum Kapu'ya varınca, pâre 8
Davud Paşa ve Yedikule ve Tobkapusu ve Edirne Kapusu'na varınca, pâre 9	Davud Paşa ve Etyemez Tekyesi'ne varınca , pâre 9 Ayvânsaray ve Edirne Kapusu'na varınca,pâre 10
	Tobkapu ve Yedikule'ye varınca, pâre 11

Bâğçe Kapusu ve Çöplük İskelesi

Arka Hammâlları	Ât Hammâlları
İskele-i mezbûreden Hoca Paşa ve Alâca Hammâm ve Meydâncık ve Hoca Paşa Hanı'na varınca pâre 3	İskele-i mezbûreden Hoca Paşa ve Meydâncık ve Alâca Hammâm ve Tahtü'l-kal'aya varınca pâre 4
Mahmud Paşa ve Mercân ve Tîmûr Kapu ve Alay Köşkü ve Cigâloğlu Sarayı'na varınca, pâre 4	Hoca Hanı Tîmûr Kapu ve Cigâloğlu Sarayına varınca, pâre 5

Ayasofya Tavuk Bâzârı Eski Saray önü,Sultân Mehmed ve Sultân Bâyezîd'e varınca, pâre 5	Ayasofya ve Mahmud Paşa ve Ahur Kapu'ya varınca, pâre 6
Darbhâne'ye varınca, pâre 6	Darbhâne ve Aksaray'a varınca, pâre 7
Kum Kapu ve Koska Fırını ve Aksaray'a varınca pâre 8	Avret Bâzârı, Molla Gürani'ye varınca, pâre 9
	Yedikule'ye varınca , pâre 11

Büyük Gümrük'den Arka Hammâlları

Kebeciler Hanı ve Astarçılar Hanı ve Çukurhan ve Za'ferâncılar Han'ı ve Fincancılar Han'ı ve Mahmud Paşa'da Tahta Han'a varınca, pâre 4	
Valide Hanı'na varınca pâre 2	İstanbul Ağâsı Hanı'na varınca pâre 3

[sf. 80 A)]

Ahur Kapusu İskelesi

Arka Hammâlları	Ât Hammâlları
İskele-i mezbûreden Ayasofya ve Kabasakal ve Serv[i] Dibi'ne varınca, pâre 3	İskele-i mezbûreden Cebehâne ve Arabacılar Kâr hânesi ve Saray-ı Cedîd-i Hümâyûn önü ve Ayasofya ve Sultân Ahmed'e varınca, pâre 4
Tavuk Bâzârı ve Osmaniye ve Mahmud Paşa'ya varınca, pâre 5	Firûz Ağâ ve Arab Odaları kurbuna varınca pâre 5
Firûz Ağâ Camii ve Acı Hammâm ve Çatal Çeşme ye varınca, pâre 4	Tavuk Bâzârın'a varınca, pâre 7

Çatladı Kapusu İskelesi

Arka hammâlları	Ât Hammâlları
İskele-i mezbûreden Nahılbend'e varınca, pâre 2	İskele-i mezbûreden Ât Meydanı başına varınca pâre 4
Kadırga Limanı'na varınca, pâre 3	Cebehâne ve Ayasofya ve Peykhâne'ye varınca pâre 5
Ayasofya'ya varınca, pâre 4	Tavuk Bâzârı ve Cağaloğlu Sarâyı'na varınca pâre 7
Ât Meydanı'na varınca, pâre 3	
Tavuk Bâzârı ve Gedik Paşa ve Cığaloğlu Sarayı'na varınca, pâre 5	
Darbhâne ve Vezneciler'e varınca, pâre 7	

Kum Kapu İskelesi

Arka Hammâlları	Ât Hammâlları
İskele-i mezbûreden İbrahim Paşa Camii ve Kadırga Limanı ve Bâli Paşa ve Nişancı'ya varınca pâre 3	İskele-i mezbûreden Bâli Paşa ve Sultân Sarâyı ve İbrahim Paşa Camii, Hisardibi Hammâmı'na varınca, pâre 4
Ve Çatal Fırın ve Tavşan Taşı ve Tatlı Kuyu ve Çûka Kârhânesi ve İncirli Çeşme'ye varınca pâre 4	Gedik Paşa ve Tatlı Kuyu ve Defterdâr-ı Sâbık Hasan Paşa ve Daltaban ve Sa'dîler Tekyesi ve Kadırga Limanı, Nişancı'ya varınca, pâre 5
Gedik Paşa ve Musalla ve Cüce Çeşmesi Dülbendçi ve Akar Çeşme ve Peykhâne ve Mehmed Paşa Yokuşu ve Çardaklı ve Nahılbend Köşelerine varınca, pâre 5	Ayasofya ve Sultân Ahmed'e varınca, pâre 7
Tavuk Bâzârı ve Sultân Bâyezîd ve Dîvân Yolu ve Koska Fırını'na varınca, pâre 6	Vezir Türbesi ve Koska ve Tavuk Bâzârı ve Mahmud Paşa kurbuna varınca, pâre 6
Ayâsofya ve Sultân Ahmed'e varınca, pâre 7	

[sf. 80 B]

Langa Yeni Kapusu İskelesi

Arka Hammâlları	Ât Hammâlları
İskele-i mezbûreden Alâcamescid ve Cellad Çeşmesi'ne varınca, pâre 3 / Laleli Çeşme'ye varınca pâre 4	İskele-i mezbûreden Alâca Mescid ve Musalla Cellad Çeşmesi'ne varınca, pâre 4
Aksaray ve Horhor ve Darbhâne önüne varınca pâre 4 / Molla Gürani'ye varınca, pâre 5	Aksaray ve Koska ve Ât Meydânı ve Sofular ve Horhor ve Tob Taşı'na, pâre 5
Okcılar başı ve Saraçhâne ve Yeni Odalar başına varınca, pâre 6 / Karaman'a varınca, pâre 7	Darbhâne ve Okcılar başı ve Saraçhâne Yeni Odalar ve Kalıçeciler Köşkü ve Sarıgez ve Yeni Bağçe'ye varınca, pâre 7
	Ve Molla Gürani ve Kırk Çeşme ve Karaman'a varınca, pâre 7

İskele-i Davud Paşa

Arka Hammâlları	Ât Hammâlları
İskele-i mezbûreden Avret Bâzârı ve Aksaray ve Davud Paşa ve Samatya'ya varınca, pâre 4	İskele-i mezbûreden Avret Bâzârı ve Davud Paşa ve Haseki'ye varınca, pâre 6
Molla Gürani ve Altı Mermer'e varınca, pâre 5	Molla Gürani ve Fenâyi ve Altı Mermer'e varınca, pâre 7

Silivri Kapusu ve Yedikule'ye varınca, pâre 7	Kaliçeciler Köşkü ve Şehremini ve Tobkapusu'na varınca, pâre 8
---	--

Samatya İskelesi

Arkâ Hammâlları	Ât Hammâlları
İskele-i mezbûreden Sulu Manastır ve Narlı Kapu ve Hoca Kadın Çeşmesi'ne varınca, pâre 3	İskele-i mezbûreden Mirâhor ve Koca Mustafa Paşa ve Etyemez Tekyesi ve Yokuş Çeşme'ye varınca, pâre 4
Tuc Dibeğ ve Koca Mustafa Paşa ve Mirâhor ve Ağâ Çayırı ve Altı Mermer ve İsa Kapusu'na varınca, pâre 5	Ve Altı Mermer ve Silivri Kapusu ve Emirler Tekyesi, Irgad Bâzârı ve Mevlevihâne, Yeni Kapusu ve Davud Paşa ve Ağaçkakan ve Mi'mâr ve Ma'cûncı ve Tavanlı Çeşme ve Yeni Kapu'ya varınca, pâre 6
Davud Paşa ve Küçük Hammâm ve Silivri Kapusu ve Deniz Hammâmı'na varınca, pâre 6	

[sf. 81 A]

Tetimme

Arka Hammâlları	Ât Hammâlları
Oda Başı ve Ma'cûncı ve Avret Bâzârı ve Yedikule hârici ve Şehremini ve Molla Gürani'ye varınca pâre 7	Ve Şehremini ve Molla Gürani ve Kaliçeciler Köşkü kurbuna varınca, pâre 8
Ve Tobkapusu'na varınca, pâre 9	Ve Tobkapusu ve Karaman'a varınca, pâre 9

Hımâr hammâlları ücreti mahallerine göre at hammâllarının nisf ücretidir.

Bu vechle fî gurret-i Zilhiceti'ş-Şerîfe'de tenbîh olunmuşdur.

Hatab Fermânı.

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendî. Tahkîk olunduğuna göre a'lâ matbah odunu altmış pâreden dûn fûrûht olunsa yine küllî intifâ' idecekleri zâhir iken mücerred işbu takrîrinize binâen bi-mennihi te'âla vakt ve zamanyla külliyyetlü hatab getirüb takrîr mücebince hitâm-ı seneye kadar beher çeki a'lâ ve çenber odunu altmış dörder pâreye ve a'lâ hammâm ve etmekçi hatabı yetmişer pâreye ibâdullâha bey' olunub her kangısı ziyâdeye verir ise seffinesi mîrîden zabt ve sahibi te'dîb olunmak üzre müsâ'ade

olunmağla tekrar lâzım gelanları getürdüb tenbîh ve bu vechle tanzîm eylesesiz deyû buyuruldu.

Fî 18 Z sene 15

Sekene-i Dârü's-Saltanati'l-Aliyye'nin levâzım-ı zarûriyyelerinden olan hatabın ashâb-ı sefâyin mahallinde beher arabasını kaç akçeye mübâya'a eyledikleri ve Der-'aliyye'ye nakl edince navul-ı sefîne ve mesârif-i sâ'ireleri ehl-i vukûf ile hesâb olunarak beher çeki hatabın asl-ı malı kaç pâreye olduğu tahkîk olundukdan sonra Âsitâne-i Aliyye'ye hatab getüren çenber ve sefâyin-i sa'ire ashâbından mazbûtü'l-esâmî kimesneler meclis-i şer'a ihzâr olunub İstanbul Ağâsı Süleyman Ağâ bendeleri hâzır olduğu halde Der-'aliyye'ye getürecekleri hatabın çekisini ellışer pâreye ibâdullâha fûrûht eyleseler yine kendülere vâfirkâr kalacağını yegân yegân ifâde ve beyân iderek bu sene-i mübâreke hatabı nevehle bey' idecekleri kendülerden istifsâr olundukda anlar dahî cevâblarında hatabın mahallinde fîsi ve mesârif-i sâ'iresi eğerçi hesâb olunduğu vech üzredir ve lakin beher çeki hatabı yetmişer pâreden noksana bey' eylesek fâ'idenin nısfı elli nefer hissesi i'tibârıyla mellâhîn tâ'ifesine taksîm olunur olmağla bu sûretde hisseleri kalîl ve mellâh tedârikinde sıklet çekileceği emr-i mukarrerdir deyû bast ve beyân eyledikleri özürlerine i'tibâr olunmayub noksana bey' eylemeleriyçün katî küllî ibrâm ve ikdâm olundukda nihâyetü'l-emr işbu sene-i cedîde hitâmına değin beher çeki a'lâ matbah hatabını altmış dörder pâreye ve beher çeki a'lâ hammâm ve etmekçi hatabını yetmişer pâreye ibâdullâha bey'a her biri ta'ahhüd eyleyüb eğer hilâf-ı ta'ahhüd hareketleri zuhûr iderse te'dîb olunmağa râzîlar oldukları ma'lûm-ı devlet-i aliyyeleri buyuruldukda ne vechle irâde-i aliyyeleri müte'allik olur ise olbâbda emr hazret-i veliyyü'l-emrindir.

[sf. 81 B]

Kuzı Fermânı

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. İşbu i'lâmınız huzûr-ı hümâyûna arz olundukda narh üzre fûrûhtına gâyet dikkat oluna deyû hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn şeref-yâfte-i sūdûr olmağla tekrâr lâzım gelanları nezdinize ihzâr ve mantûk-ı hatt-ı hümâyûnı gûş-i hûşlarına ilkâ ve bundan böyle her kim ziyâdeye bey' ider ise tertîb-i cezâdan gayri mu'âmele olunmayacağını tefhîme mübâderet eylesesiz deyû buyuruldu.

Fî 19 Z sene 15

Ma'rûz-ı Dâ'î-i Devlet-i Aliyyeleridir ki. Fermân-ı âlilerine imtisâlen izzetlü Sekbânbaşı ağâ ve hâssa kassâbbaşısı ağâ kulları hâzır oldukları hâlde çiftligân ashâbı ve kassâblar kethüdâsı ve ustaları meclis-i şer'â getürdilüb işbu fermân-ı âlî mücebince lahm-ı kuzunun sene-i sâbika fîsi üzre beher vukıyyesini mandıracılar kassâblara on üçer pâreye kassâblar dahî iki pâre fâ'ide zammıyla ibâdullâha on beşer pâreye fûrûht eylemeleriçün tarafeyne tenbîh olundukda anlar dahî serbezemîn? itâ'at olub beher vukıyye lahm-ı kuzıyı vech-i meşrûh üzre bey'a ta'ahhüd eyleyüb işbu gelecek salı günü Rûz-i Hızır olmağla yevm-i mezbûrda mu'tâd-ı kadîm üzre kuzı zebh ve bey'ine izn ve ruhsât-ı alıyyeleri erzânî buyurulmak iktizâ eylediği İstanbul Mahkemesi'nden huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu.

Fî 17 Z sene 15

Halis süd, kıyye 1, pâre 6	Kaymak altı süd kıyye 1, pâre 4	Kaymak kıyye 1, pâre 36
İkiyüz dirhem gelür çanak yoğurdu, çanak 1, pâre: çanağı geru red olunur sa 4, çanağı red olunmaz ise 5	Yüz elli dirhem gelür çanak yoğurdu, pâre 3	Koğa yoğurdu, kıyye 1, pâre 5

Fî 23 Zilhicce târîhinde tenbîh olunmuşdur.

Dil penîri kıyye 1 Getürenler manavlara ve bakkâlâna 16 Manavlar ibâdullâha 18	Yerli kaşkaval penîri kıyye 1, Manavlara ve bakkâlâna 16 İbâdullâha 18	Tekfurdağı'nın a'lâ kaşkaval penîri kıyye 1, Manavlara ve bakkâlâna 16 İbâdullâha 18	Çayır penîri kıyye 1, Manavlara ve bakkâlâna 16 İbâdullâha 18
Edirne'nin kaşar-ı kaşkavalı, kıyye 1 Manavlara ve bakkâlâna 24 İbâdullâha 25	Tekfurdağı'nın edna kaşkaval penîri kıyye 1, manavlara ve bakkâlâna 9 İbâdullâha 10	A'lâ lor penîri kıyye 1 Manavlara ve bakkâlâna 15 İbâdullâha 17	Kaba lor penîri kıyye 1 Manavlara ve bakkâlâ- na 14 İbâdullâha 16

Fî 26 zilhicce târîhinde bu vechle tenbîh olunmuşdur.

Kalpakçı esnâfı gayri insâfâne envâ' kalpakları ziyâde-i fâhişe ile bey' idüb erbâbını izrâr etmeleriyle hadd-ı i'tidâl üzre bey' eylemeleriçün emr-i âlî sâdır ve vârid ve

esnâf-ı mezbûre müvâcehesinde kırâ'et ve ziyâdesini ba'de'l-i'tirâf rızâlarıyla bey'ine müte'ahhid oldukları fî'âtdır.

[sf. 82 A]

Enli kenarlı a'lâ gök kalpak pâre 560	Enli kenarlı orta gök kalpak pâre 400	Enli kenarlı edna gök kalpak pâre 240
Az kenarlı â'lâ gök kalpak pâre 160	Az kenarlı orta gök kalpak pâre 140	Az kenarlı edna gök kalpak pâre 100
Siyah şeridli a'lâ kalpak pâre 140	Şeridli vasat kalpak pâre 120	Edna şeridli kalpak pâre 80
A'lâ şeridli eğri kalpak pâre 160	Vasat şeridli eğri kalpak pâre 140	Gök boyama yeşil kalpak pâre 100
Gök boyama az kenarlı yeşil kalpak, pâre 80	Siyah derili yeşil çûkalı saraydar kalpağı, pâre 120	Gök derili eğri kenarlı yeşil saraydâr kalpâğı, pâre 140
A'lâ kiras, kıyye 1, pâre: Getürenler manavlara 5, Manavlar ibâdullâha 6		Vasat kiras, kıyye 1, pâre: Getürenler manâvlara 4, Manavlar ibâdullâha 5

Fî 18 M târîhinde yemişçiler ve manavlara tenbîh olunmuştur.

İkili? a'lâ palamud, kantar 1, pâre: Mahallinde bahâsı 120 Navul-ı sefîne 28 Hammâliye 3 Ücret-i kantariye ve yazıcı 2 Gümrük ma'a harc 7 +1 akçe Fâ'ide-i tüccâr 19 +2 akçe =180	Kaba palamud, kantar 1, pâre: Mahallinde bahâsı 80 Navul-i sefîne 28 Hammâliye 3 Ücret-i kantar ve yazıcı 2 Gümrük ma'a harc 5+akçe 1,5 Fâ'ide-i tüccâr 13+akçe 1,5 =132
---	--

Ba-fermân-ı âlî mahallinde bu vechle nizâm verilüb ba'de navul-ı sefîne ve gümrük ve mesârif sâ'ireleri ve fâi'de-i tüccâr zamm olunub tüccâr ve yamâğâna bu vechle bey' eylemeleri tenbîh olundu.

Fî gurre-i S sene 16

Ütücüler Nizâmı

Çûka ve şâlî Osmanlu binişi? çitârî haftân ütülemesi basratı? pâre 3	Çûka ve dolama ve Engüri şâlîsi haftân ütülemesi basratı ? pâre5	Adeta zenne ferâcesi ütülemesi basratı ? pâre 4
anterî ütülemesi basratı ? pâre 3	Cebe ve çakşır ütülemesi basratı? pâre 2	Gasl olunmuş envâ' esvâb ütülemesi basratı ?, pâre 2

İşbu zikr olunan eşyâ minvâl-i muharrer üzre ütülenmek üzre derzî esnâfına ve ütücü esnâfına tenbîh olunmuşdur. **Fî 15 S sene 16**

Cüllâh esnâfı isti 'mâl eylediği bez tarağı pâre 60	On dört on beş on altı çîle olmak üzre enli kalıb tarak gücîsi tarağı vasl eylemek şartıyla pâre 55	Kezalik on dört on beş on altı çîleye dek ensiz kalıb tarak gücîsi tarağa vasl eylemek şartıyla pâre 45
---	---	---

Cüllâh ve tarakçı esnâfı beynlerinde tarak ve gücî bey' ve şîrâlarında nizâ' vâki' olmağla ber-vech-i muharrer bey' ve şîrâyaya tarafeyn râzîlar olub bu vechle i'lâm olunmuşdur. **Fî gurre-i Ra sene 16**

[sf. 82 B]

Gaytanlık ve ibrişimlik ham ipeğin bakâm elvânıyla sabâğatı deste 1, dirhem 1250 Ba'de's-sabâğa bin dirhem kalmak şartıyla, pâre 110	Çivid elvânıyla sabâğatı deste 1, dirhem 1250 Ba'de's-sabâğa bin dirhem kalmak şartıyla pâre 140	Hâs mor ile sabâğatı deste 1, dirhem 1250 Ba'de's-sabâğa bin dirhem kalmak şartıyla pâre 200
Çarşu mori ile sabâğatı deste 1, dirhem 1250 Ba'de's-sabâğa bin ikiyüz dirhem kalmak şartıyla pâre 160	...ve nakış ipeğin bakâm elvânıyla sabâğatı, deste 1 direm 1050, Ba'de's-sabâğa sekiz yüz kırk dirhem kalmak şartıyla, pâre 110	Çivit elvânıyla sabâğatı deste 1, dirhem 1050 Ba'de's-sabâğa sekiz yüz kırk dirhem kalmak şartıyla, pâre 140

Fazlı Paşa Sarayı'nda sâkin kazzâz boyacıları ile kazzâz esnâfı beynlerinde fî'ât-ı kadîme-i mu'teberede.

Brusa ve Gilân her bir meşdûd ipeğinin hâs güğez ve siyah ile sabâğatı, pâre 35	Ve nev zuhûr turuncî ve i'nâbi ve mor ma'a taraklı sabâğatı, pâre 160
Açık tensûhî ve nohudî ve Hind gümüşîsi ve cevzî ve haşhaşî ve koyu sumakî ve baltacı külâhı ve açık koyu nohudî ve gümüşî ve sincabî ve kurşunî ve koyu tensûhî ve iftar kebabî ve kral saba-hî ve zîba ve fındıkî ve semurî ve darçinî ve leylakî ve kahve rengi veaçık sumakî renkleriyle beher meşdûdu sabâğatı, pâre 60	Mensûc ham keremsûd vekutnî akmişelerini açık tensûhî ve nohudî ve Hind gümüşîsi ve cevzî ve açık sumakî ve baltacı külâhı ve açık ve koyu nohudî ve mor ve koyu tensûhî ve iftar kebabî ve kral sabbahî ve zîba ve fındıkî ve semurî ve darçinî ve leylakî ve kahve rengi ve koyu sumakî boyalarıyla beher endazesinin sabâğatı, pare 2

Ve gümüşt ve sincabî ve kurşunî ve tîmurî rekleriyle beher endâzesinin sabâğatı, pâre 1	Ber-vehc-i muharrer hâs ve halis ve â'le'l-e'âlf boyamağa elvân boyacıları ta'ahhüd eylemişlerdir.
Beher bir meşdûd ipeğini laciverdî ile sabâğatı, pâre 160	Ve koyu mâ'î ve açık ma'î ve yeşil ve fıstıkî ve cam göbeği ve neftî renkleriyle her bir meşdûd ipeği sabâğatı pâre 60
Ve yeşil ve cam göbeği ve neftî taraklılarını sabâğatı, pâre 160	Ve havâyî ve lahana rengi ve yeni yeşil ve kemmûnî bâd-ı zehrî ve kanarya ve isperek sarısı ve sadakî? mertebânî ve kâ'be hınnası ve hazanî renkleriyle meşdûdun sabâğatı pâre 40
Kemmûnî taraklısı müşdûdu, pâre 80	Mensûc ham keremsûdun laciverd ile beher endâzesinin sâbağatı, pâre 4
Laciverd elvanıyla beher endâzesinin sabâğatı akçe 4	

Ber vech-i muharrer hâs ve halis ve a'le'l-e'âlf boyamağa çivit boyacıları ta'ahhüd eylemişlerdir.

Güğeş mağrib şâlî pâre 80	Narcşeyi şâl pâre 55	Hasan şâhî pâre 28	Gülzibâ pâre 20	Nohudî pâre 20
Şam fıstıkî pâre 40	Hazânî pâre 40	Altûn sarısı pâre 20	Limonî pâre 20	Kanarya pâre 15
[sf. 83 A] Mertebânî pâre 20	Bâd-ı zehrî pâre 20	Tensûhî pâre 20	Pîrûze ma'îsi pâre 40	Kızıl şâb pâre 20
Şarâbî pâre 20	Laciverdî pâre 33	Miskî mor pâre 20	Sincabî pâre 10	Gümüşt pâre 10
Turuncî pâre 28	Kırmız gügezi ihrâm kıyye 1, gurûş 4	Kırmız narcşeyi ihrâm kıyye 1, gurûş 3,5	Mor ve sincabî ve bakâm kırmızısı ih- râm, kıyye 1, gurûş 2	Kanarya rengi ihrâm kıyye 1, gurûş 3
Turuncî ve Hasan şâhî ihrâm kıyye 1, gurûş 7	Pîrûze ma'îsi ve yeşil ve pembe ve altûn sarısı ve li- monî sarı ihrâm kıyye 1, gurûş 6	Çakırlık Ankara şâlîsi tob 1, zirâ' 30 gurûş 5	Portakalî şâlî tob 1, pâre 100	Kanarya rengi ve altûn sarısı şâlî tob 1, pâre 100

Fazlı Paşa Sarayı'nda şâl ve ihrâm boyacıları bu vechle boyamağa ta'ahhüd ve i'lâm olunmuşdur.

Çekirdek kahve bu def'a beş buçuk gurûşa tevzî' olunmağla meshûkî yığirmi beş diremi on sekiz pâreye bey' olunmak üzere tenbîh olunmuşdur. **Fî 25 Ra sene 16**

Mumcı esnâfı beyninde mu'teber olan yüz on sekiz sehmden beher sehme mâhiyyeten tevzî' olunan revgan-ı donun on sekiz mâh müddetimizde beher def'asında olan mikdârlarıdır.

Kantar

Gurre-i Receb-i Şerîf'de Asitâne Kapânı'ndan virilan	(1215)	10
Gurre-i Şa'bân-ı Şerîf'de Galata Kapânı'ndan		20
Gurre-i Ramazân-ı Şerîf'de Asitâne'den		25
Gurre-i Şevvâli'l-Mükerrem'de Asitâne'den		12
Gurre-i Zilka'dede Galata'dan		12
Gurre-i Zilhicce'de Asitâne'den		10
Gurre-i Muharrem'de Asitâne'den	(1216)	8
Gurre-i Safer'de Galata'dan		6
Gurre-i Rebi'ülevvel'de Asitâne'den		6
Gurre-i Rebi'ülsânî'de Asitâne'den		7
Gurre-i Cemazidiyelûlâ'da Galata ve Asitâne'den		8
Gurre-i Cemadiye's-Sânîye'de Asitâne'den		10
Gurre-i Receb-i Şerîf'de Asitâne'den		13
Gurre-i Şa'bânü'l-Muazzam'da Asitâne'den		25
Gurre-i Ramazânü'l-Mübâreke'de Galata (19) ve Asitâne'den (6)		25
Gurre-i Şevvâlü'l-Mükerrem Asitâne'den		20
Gurre-i Zilka'deti's-Şerîf'de Asitâne		15
Gurre-i Zilhicce'ti's-Şerîf'de Galata		12
Yalnız iki yüz kırk dört kantardır.		244

On sekiz mâh müddetimizde sihâm-i mezkûreden bir sehme için tevzî' olunan revgan-ı don bu mikdâra bâliğ olmuşdur.

Derkenâr. Mesfûrun gediği bâ-fermân-ı âlî Balat hâricine nakl olunmuş veolunmağla bu mahale sebt olundu. **Fî 15 R sene 32**

Galata'da Beyoğlu'nda Şevk? Sarayı kurbunda balmumu kârhânesinin sahibi Manol veled-i Corci'nin mührüdür.

Mühür.

Fî selh-i Ca sene 16

Soğan, kıyye 1, tüccâr akçe 8, bakkâl akçe 9

Âhir-i şitâya varınca ve Ramazân-ı Şerîf'de bu vechle bey' ve şirâya cümlesi ta'ahhüd eylemişlerdir. **Fî 15 C sene16**

Elyevm çekirdek kahve yüz kırk pâreye bey' ve şirâ olunur olmağla ez-kadîm sekiz pâre mesârif-i mu'tâde tahmîs ve sekiz pâre fâ'ide zammıyla yüz elli altı pâreye beher üç yüz yigirmi beş dirhemi on iki pâreye ibâdullâha attârın fûrûht eylemeleri tenbîh olunmuşdur. **Fî 25 Ş sene 16 cum'a**

[sf.83 B]

Kahve Fermânı.

İstanbul Kādîsı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri. Takrîrleri mücebince tanzîm eyleyeler deyû buyuruldu. **Fî 25 Ra sene 16**

Kahve tevzî'i irtifâ'ını müş'îr takrîrdir.

Bihamdihi-te'âla avn ve inâyet-i bârî ile gâ'ile-i mısriyyenin indifâ'ı Der-'aliyye'ye rahîs bahâ ile külliyyetlü kahve tevârüdiyle bahâsının gün begün tenezzül ideceği evânı takarrüb itmekle bundan akdemce gâlî-bahâ ile Âsitâne-i Aliyye'ye kahve getirüb hâlâ Tahmis civârında vâki' hanlarda mevcûd kahvelerin ashâbı mübtelâ-yı hasâr olacakları aşikâr olub mevcûd kahveler mu'tedîl-bahâ ile attârâna tevzî' olunub kahve tüccârı hasârdan vikâye olundukdan sonra fîmâ-ba'd tevzî' husûsı mürtefi' olub fakat bir taraftan tevârüd iden kahvelerin mikdârı ma'lûm olmak için kâ'ide-i kadîme üzre gümrükden doğrı Tahmis civârında vâki' dört bâb hanlara nakl olunub mahall-i müteferrikâda perâkende olmayub kahve ashâbı bi't-terâzî talibine fûrûht eylemeleri

husûsuna irâde-i seniyyeleri müte'allik olduğunu hâvî sâdır olan fermân-ı âlîleri mûcebince gurre-i Receb'den nihâyet-i Ramazân'a gelince vârid olan kahveler mahallerinde gâlî-bahâ ile iştirâ olunmuş olduğuna mebnî beşer buçuk gurûşa ve gurre-i şevvâlden sonra vârid olan kahveler dörder buçuk gurûşa iki def'ada tevzî' olunmak husûsuna bi'l-istîzân ruhsât-ı aliyeleri erzânî buyurulmuş olduğına binâen bâ-fermân-ı âlî tevzî'-i evvel karîn-i hitâm olub gurre-i şevvâlden sonra vârid olan kahveler dahî dörder buçuk gurûşa tevzî' olunmak üzere ashâbına i'lân ve tayyîb-i hatırlarıyla tevzî'a talib olanların kahveleri olvechle tevzî' olunub attârân dahî beher yığirmi beş dirhemini tevzî'-i evvel kahvesi hitâmında ibâdullâha on beşer pâreye bey' eylemeleri müvâfık-ı re'y-i âlîleri olur ise olvechle fermân-ı âlîleri sūdûrı bâbında emr hazret-i veliyyü'l-emrindir.

Fî 25 Ra sene 16

Haffâf Metâ'ı Narhı .

Bin iki yüz on üç senesi Şa'bâni'l-Mu'azzam'ında hâlâ revnak-efzâ-yı mesned-i vekâlet-i kübrâ devletlü Yusuf Ziya Paşa hazretlerinin Kayseriye debbâğânı ve sahtiyân tâcirleri ve dikici ve haffâf esnâfları metâ'larına verdikleri nizâm bir müddetden berû muhyell ve mütagayyer olmağla bu def'a nizâm-ı merkûme kemâfî's-sâbık ri'âyet-i tâmmе olunmağa irâde-i kerâmet ve ifâde tâcdârî ta'alluk eylediğine binâen esnâf-ı merkûmenin birbirine başka başka tenbîhe ve birbirleri olvechle bey' ve şirâsına müte'ahhidler oldukları ve nizâm-ı merkûmun tafsîl-i keyfiyetini ol esnâda İstanbul Kâdîsı bulunan Mehmed efendinin zamânında vâki' es'âr kayd olunan yetmişinci varakda mestûr ve mukayyed olmağla kuyûd-ı merkûme mûcebince cümlesine tenbîh olunmuşdur.

Fî gurre-i R sene 1216

A'lâ göksu ve kemer Bâdincânı, beher 100 akçe: Tüccâr sebzeçilere 90 Sebzeçileribâdullâha100	Evsat göksu ve kemer bâdincân, beher 100 pâre 20-25	Kebîr Kasımpaşa ve yerli bâdincânı, beher 100 pâre 37-40	A'lâ İznikmid bâdincânı beher 100, pâre 25-28
Evsat İznikmid bâdincân beher 100, pâre 15-20	Çalı fasulyesi kıyye 1, pâre 4-5	Kara fasulye kıyye 1, pâre 3-4	Mülûhiyye kıyye 1, pâre 2-3
[sf. 84 A] Yuvarlak kabak kıyye 1,pâre 3-4,5	A'lâ asma kabağı kıyye 1,pâre 5-6	A'lâ mankafa kavun karpuz, beher 1, pâre : Manavlara 4, İbâdullâha 5	Vasat kavun karpuz beher 1,pâre 3-4

Sâğîr kavun karpuz, beher 1, pâre 1-2	Edna kavun karpuz , beher 1, pâre 1-1,5
---------------------------------------	---

Zikr olunan sebzevât ve kavun ve karpuz vech-i meşrûh üzere bâ-fermân-ı âlî tenbîh olunmuştur. **Fî 6 R sene 16**

Gâyet kebîr Şam karpuzu beher 1, pâre 8-10	Vasat Şam karpuzu beher 1, pâre 7-8	Altûnbaş ve Mağnisa ta'bir olunur Mihaliç'in sarı ve tûlî gâyet kebîr mankafa kavunu, beher 1, pâre 7-8
---	--	---

[silik].....reâ'yâsına mahsûs olan bakâm sahtiyânıyla mest ve pabuş ve çedîk fî'ât defteridir.

gâyet a'lâ ulu ayak Mest: 69-73 Pabuş: 84-88 Dikiciler-Haffâflar	Gâyet a'lâ kaba rüz- gâr, Mest: 69-73 Pabuş: 74-78 Dikiciler-Haffâflar	Gâyet a'lâ zergerdân Mest: 59-63 Pabuş: 79-83 Dikiciler-Haffâflar	Gâyet a'lâ rüzgâr Mest: 54-51 Pabuş: 64-68 Dikiciler-Haffâflar
Gâyet a'lâ lorta Mest: 64-68 Pabuş: 59-63 Dikiciler-Haffâflar	Vasat kaba rüzgâr Mest: 64-68 Pabuş: 69-73 Dikiciler-Haffâflar	Vasat rüzgâr Mest: 54-58 Pabuş: 64-68 Dikiciler-Haffâflar	Vasat lorta Mest: 54-58 Pabuş: 59-63 Dikiciler-Haffâflar
Gâyet a'lâ merdâne Çedîk: 79-83 Pabuş: 59-63 Dikiciler-Haffâflar	Gâyet a'lâ ulu ayak Çedîk: 76-80 Pabuş: 57-61 Dikiciler-Haffâflar	Gâyet a'lâ iki damgâlî Çedîk: 69-73 Pabuş: 49-53 Dikiciler-Haffâflar	Kıç ayak Çedîk: 64-68 Pabuş: 44-48 Dikiciler-Haffâflar

Zikr olunan mest ve pabuş ve çedîki re'âyâya bu vechle bey' eylemeleri için dikici ve haffâf esnâfına tenbîh olunmuştur. **Fî gurre-i R sene 1216**

Vize meşininin bir dânesinden beş çift terlik olub beher çifti fî'âtıdır.

Rüzgâr terlik çift 1, pâre 14	Lorta terlik çift 1, pâre 13	Zergerdân terlik çift 1, pâre 12	Orta ayak terlik çift 1, pâre 11	Ulu ayak terlik çift 1, pâre 10
----------------------------------	---------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------

A'lâ yerlü meşininin bir dânesi otuz üç pâreye olmak üzere beş çift terlik olub beher çifti fî'âtıdır.

Rüzgâr terlik çift 1, pâre 13	Lorta terlik çift 1, pâre 11	Zergerdân terlik çift 1, pâre 9	Orta ayak terlik çift 1, pâre 8	Ulu ayak terlik çift 1, pâre 8
----------------------------------	---------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------

İşbu sûrete debbâğ esnâfı ve terlikçi esnâfı râzî ve ta'ahhüd etmeleriyle fîmâ-ba'd bu vechle bey' ve şîrâya tenbîh olunmuşdur. **Fî 15 R sene 1216**

[sf. 84 B]

Elek Bürüncüğü Nizâmı

Habbâzân ve unciyân tâ'ifesinin isti'mâl eyledikleri elekleri bürüncüğü üç nev' tarak ile nesc olunub bir nev'i kırk çîle ta'bîr olunur otuz altı çîledir ki anın ile a'lâ bürüncük nesc olunur ve bir nev'i otuz iki çîledir ki anın ile ancak vasat bürüncük nesc olunur ve bir nev'i otuz çîledir ki anın ile a'lâ ve evsat ve edna bürüncük nesc olunur elek bürüncüklerinin a'lâsının bir dirhemini sekiz pâreye ve evsatının bir dirhemini yedi pâreye ve ednasının bir dirhemini beş pâreye bürüncükci tâ'ifesi elekçiyân ve habbâzân ve unciyâna bey'a ve bürüncük nesc ve i'mâlini murâd idenlerin nesc ve i'mâline mümâna'at itmemeğe ta'ahhüd eylediklerinde anlar dahî fî'ât-ı mezkûre ile dilerler ise mezbûrundan ve dilerler ise ahar nesc idenlerden iştirâ eylemelerine mümâna'at etmemeğe bürüncükçiler ta'ahhüd eyledikleri Başmuhâsebe'ye kayd ve habbâzâna sûret i'tâ olunmak üzere i'lâm olunmuşdur. **Fî 25 R sene 16**

Mîrî Kantarı Nizâmı

Ber-mûceb-i emr-i âlî şeker ve kettân ve bunların emsâli maddelerde beher kantarında birer pâre ve kömürün beher yüz vukıyyesinde dörder akçe ücret-i kantariye olmağla mikdâr-ı merkûmdan ziyâde mutâlebe olunmamak ve kantar ile vezn olunan eşyânın daralarını kantarcılar hod be-hod tenzîl idüb sâfîsini haber verdiklerinde bâyi' ve müşteriye gadr ve himâye eyledikleri tahkîk olunmağla fîmâ-ba'd mevzûnânın tamâmen veznini haber verüb bâyi' ve müşteri beynlerinde darasında ne vechle terâzî iderler ise olvechle semeni edâ olunmak üzere kantarcılara ziyâde vermemeğe ibâdullâha tenbîh ve i'lân olunmuşdur. **Fî 27 R sene 16**

Kıyye? meşdüdü, gurüş Brusa'da 34, Asitâne'de 35,5	Meşdüd, direm 350 Brusa'da 31, Asitâne'de 32,5	Meşdüd, direm 360 Brusa'da 31,5, Asitâne'de 33
Meşdüd, direm 370 Brusa'da 32,5, Asitâne'de 34	Meşdüd, direm 380 Brusa'da 33, Asitâne'de 34,5	

İşbu sene-i mübârekede harîr killet üzere olmağla bey' ve şirâsına bu vechle râbita verilmiştir.

Fî 5 Ca sene 16

İstanbul ve tevâbi'i Kantar Mukâtası tarafından mîrî kantarcıların vezn eyledikleri eşyâdan ber- müceb-i emr-i âlî karar-gîr olan basrat-i kantariyedir emr-i âlî merkûm sicillimize kayd olunmuştur.

Kettân kantar 1, pâre 1	Şeker kantar 1, pâre 1	Kahve direm 1, pâre 5	İzmîr tobrası Kahve tobra 1, pâre 4
Pirinç ,1, pâre 1	Kîlâr-ı hâssa pirinci2, pâre 1	Hinnâ çuval 1, pâre 3	Akgünlük 1, pâre 1
Duhân çuvâl 1, pâre 2	Asel1, pâre 2	Sabun-ı Girid çuvâl 1, pâre 2	Tuz , kantar 1, akçe 2
Sabun-ı İzmir kantar 1, akçe 4	Revgan-ı zeyt tulum 1, akçe 4	Revgan-ı sâde desti 1, akçe 4	Kuşadası ve İzmir üzümü taşra gitdikte, 1, pâre
Fındık taşra gitdikte 1, pâre 1	Kuşadası üzümü Asitâne ye geldikte kantar 1, akçe 2	Âsitâne'ye fındık geldik de, kantar 1 akçe 2	Penîr tulum 1, pâre 1
Kömür kıyye 100, akçe 4	Soğan kıyye 100, akçe 4	Yaş meyve fuçı ve sepet 1, pare 1	Rişte-i penbe çuval 1, akçe 2
Revgan-ı zeyt-i yedek kantar 1, Pâre 1	Kayıkda vezn olunan revgan-ı zeyt tulum 1, pâre 2	Şâb kantar 1, pâre 1	Nühâs-ı ham külçe 5, pâre 3
Kurşun-ı ham kantar 1 , pâre 1	Palamud kantar 1, akçe 2	Dibâ' yaprağı kantar 1, akçe 2	Yapağı-ı Yedikule kantar 1 , pâre 1
Bakâm kantar 1, pâre 1	Dizi inciri dizi 1000, akçe 10	Karamürsel zeytûnî kantar 1, akçe 2	Ebû'l-Yund pekmezi kantar 1, akçe 2
[sf. 85 A] Yiğirmi beş vukıyye gelür pekmez destisi desti 1, akçe 1	Ham sirke işleyen Yahû- di ve zimmilere ve- rılan üzüm ve sâ'ir üzüm,kantar 1,akçe 10	Beylikanbara giden Samanın Teberme? nâmıyla beher kayığında, pâre 10	Sâ'ir mahallere giden samanın beher kayığın- dan pâre 30-40

İki yüz dört târîhinde Cülûs-ı Hümâyûn tevdîdinden bu vechle fermân-ı âlîşân sâdır olmuştur.

Kiremid Nizâmı

Kiremidler elyevm nâ-puhte ve gâlî olub ibâdullâha bu husûsdan bi'l-vücûh mutazarrir olmalarıyla fîmâ-ba'd Silahdâr Mehmed Paşa merhûmun i'mâl etdirdiği çabda kiremid matlûb idenlere i'mâl itmelerine cevâz ve ruhsât verildikten sonra tûlen on dört parmak ve yukarı başı devren altı parmak ve aşağı başı devren beş parmak ba'de't-tabh dört yüz on beş dirhem gelür gâyet a'lâ ve pişkin ve metîn olmak üzere beher bin aded kiremid Asitâne-i Aliyye'de ibâdullâha sayfen ve şitâen on iki gurûşa bey' olunmak bâbında Şehirköyü nâ'ib ve a'yânına hitâben emr-i âlî sâdır ve sicillimize ba'de'l-kayd Mi'mâr Ağâ ma'rifetiyle erbâbına tenbîh ve i'lân olunmuştur. **Fî 20 Ca sene 16**

İstanbul Kādısı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri. Takrîriniz mücebince lâzım gelânları ihzâr ile tenbîh ve tanzîm ve sûret-i nizâmını bâ-takrîr ifâde ve tefhîm eyleyeler deyû buyuruldu. **Fî 25 Ca sene 16**

Bihamnihi-te'âla bu eyyâmnda Âsitâne-i Aliyye'ye kesret üzere ağnâm tevârüd idüb narh-ı rûzîsinden tenzîle mütehammîl olduğu erbâb-ı vukûfdan tahkîk olunmağla işbu Cemadiyessânîye guresinden i'tibâr ile celebân kassâbâna on pâreye ve kassâbân ibâdullâha on iki pâreye bey' eylemeleri husûsı muvâfık-i irâde-i seniyyeleri olur ise erbâbına tenbîh için izn ve ruhsâtı hâvî emr-i âlîleri sudûrı bâbında fermân hazret-i veliyyü'l-emrindir.

Lahm-ı ganem kıyye 1, pâre 12	Lahm-ı bakar kıyye 1, pâre 8	Kuşbaşı kebâb direm 15, pâre 1	Kıyma kebâbı direm 12, pâre 1 Fî gurre-i Ca sene 216
A'lâ Lapseki kumla üzümü kıyye 1, pâre:Tüccâr ibâdullâha 5 Manavlar ibâdullâha 6	Amasya ve müşküle hevenk üzümü, kıyye 1, pâre 5-6	Amasya üzümü kıyye 1, pâre: Tüccâr ibâdullâha ve manavlara 4 Manâvlar ibâdullâha 5	

Âhir-i şitâya dek bu vechle bey‘ eylemek üzre ta‘ahhüdlerine mebnî müsâ‘ade olunmuştur. **Fî gurre-i C sene 16**

Mukaddem tevzî‘ olunan kahveler hitâm bulub bâlâda mukayyed fermân-ı alî ile mu‘aven takrîrimiz mücebince meshûk kahvenin beher yiğirmi beş dirhemini attârân ibâdullâha on beş pâreye bey‘ eylemeleri tenbîh olunmuştur. **Fî 6 C sene 16**

[sf.85 B]

Hammâm Peştemalları Nizâmı

Kara bûra ta‘bîr olunur Giren peştemalı, çile 14 tül: endâze 2, rub‘ 6 arz: endâze 1, rub‘ 6, çift 1 pâre: Desgâhdan ibâdullâha ve dükkâncılara 140, Dükkâncılardan ibâdullâha 146	Akbaş ta‘bîr olunur Giren peştemalı, çile 14 tül: endâze 2, rub‘ 6 arz: endâze 1, rub‘ 6, çift 1 pâre: Desgâhdan ibâdullâha ve dükkâncılara 110 Dükkâncılardan ibâdullâha 114	Enli kenarlı beyaz peştemal tül: endâze 2, rub‘ 6 arz: endâze 1, rub‘ 6, çile 14 pâre: Desgâhdan ibâdullâha ve dükkâncılara 130 Dükkâncılardan ibâdullâha 136
Leblebi silecek tül: endâze 2, rub‘ 6 arz: endâze 1, rub‘ 6, çift 1 pâre: Desgâhdan ibâdullâha ve dükkâncılara 110 Dükkâncılardan ibâdullâha 114	Dimi hâci ihrâmı beyaz döşeme, tül: endâze 3, rub‘ 3 arz: endâze 1, rub‘ 7, çift 1 pâre: Desgâhdan ibâdullâha dükkâncılara 180 Dükkâncılardan ibâdullâha 186	Satrancî döşeme tül: endâze 2, rub‘ 7 arz: endâze 1, rub‘ 5, çift 1 pâre: Desgâhdan ibâdullâha ve dükkâncılara 150 Dükkâncılardan ibâdullâha 154
Yüz makraması tob 1, çehre 8 tül: endâze 1, rub‘ 3 arz: rub‘ 6 pâre: Desgâhdan ibâdullâha ve dükkâncılara 110 Dükkâncılardan ibâdullâha 115	Yüz makraması, tob 1, çehre 4 tül: endâze 1, rub‘ 6, girih 1 arz: Rub‘ 7 pâre: Desgâhdan ibâdullâha ve dükkâncılara 110 Dükkâncılardan ibâdullâha 115	Baş makraması, tob 1, çehre 6 tül: Endâze 1,5 arz : rub‘ 6, girih 1 pâre: Desgâhdan ibâdullâha ve dükkâncılara 70 Dükkâncılardan ibâdullâha 72

İki başlarında ikişer parmak mikdârı saçakları olub ziyâde olmamak ve çifte saçak olmamak şartıyla fî‘ât-ı mezkûresiyle nesce ta‘ahhüd eylediler.

Selânik taklîdi otuz beş kalem Kırkçeşme işi ipekli beyaz peştemal gurûş: Desgâhdan ibâdullâha ve dükkâncılara 8 Dükkâncılardan ibâdullâha 8 +pâre 10	Selânik taklîdi ipekli kırk kalem Kırkçeşme işi beyaz peştemal gurûş: Desgâhdan ibâdullâha ve dükkâncılara 9,5 Dükkâncılardan ibâdullâha 9,5 + pâre 10	Selânik taklîdi ipekli kırk beş kalem Kırkçeşme işi beyaz peştemal gurûş: Desgâhdan ibâdullâha ve dükkâncılara 13,5 Dükkâncılardan ibâdullâha 14
---	--	--

İşbu envâ‘ peştemal ve havlu ve sâ’irlerine hammâmcılar ve çârşûlî ve peştemalcılar hâzır oldukları hâlde cümlesinin rızâ ve tasdîkleriyle bu vechle râbîta verilüb esnâf-ı selase-i mezkûre her kim işbu nizâma mugâyir hareket iderler ise te’dîblerine râzî oldukları işbu mahalle kayd olundu. **Fî 25 Ca sene 16**

Mekâbir-i Müslimîn Ücret-i Hafriyeleri Nizâmı

Medîne-i Hazret-i Ebî Eyüb Ensârîden Yedikule’ye varınca İstanbul hısnı hâricinde mekâbirde haffârlar hafr-ı mekâbir için i’tidâlden ziyâde ücret talep itmeleriyle fîmâ-ba’d hadd-i bülûğî mütecâviz tabut ile defn olunan nisvân kabirleri için altmış pâre ve ricâl kabirleri için kırk pâre ve hadd-i bülûğa vâsıl olmayan ricâl ve nisvân kabirleri için yigirmi pâre alunub ziyâde alunmamak bâbında bâ-i’lâm fermân-ı âlî sâdir ve i’lâm sicillimize kayd olunmağla işbu mahalle bu mikdâr işâret olundu. **Fî 4 C sene 16**

Bu def’a Dimyat’dan vârid olan pirinç, keyl 1, fî 160	Pirinççi esnâfı ve ashâb-ı mehâzin ve bakkâlân ibâdullâha kîle ile bey’ eylediklerinde kîle 1, fî 165	Kıyye ile bey’ eylediklerinde kıyye 1, fî pâre 17
--	--	--

Şimdilik bu vechle bey’ ve şîrâları tanzîm ve tenbîh olunmuşdur. **Fî 13 C sene 16**

Tahin helvası kıyye 1, pâre 26	Sîsâm helvası kıyye 1, pâre 26	İstanbul’da i’ mâl olunan koz helvası kıyye 1, pâre 20	Taşradan gelan koz helvası, kıyye 1 pâre tüccâr 16, manav 18
-----------------------------------	-----------------------------------	--	--

Helvacıların ibâdullâha bu vechle bey'lerine tenbîh olunmuştur.

Fî 29 C sene 16

Tekfurdağı'nın makarnalık kalın şa'riye[si], kıyye 1, pâre 17	Tekfurdağı'nın Kıbrıs taklîdi şorbalık ve pilavlık şa'riye[si] kıyye 1, pâre 17	Tekfurdağı'nın yıldız şa'riye [si] kıyye 1, pâre 17
Tekfurdağı'nın arpa şa'riye[si] kıyye 1, pâre 17	Tekfurdağı'nın ince uzun şorbalık şa'riye[si] kıyye 1, pâre 16	

[sf. 86 A]

İşbu sene bi-emrillahi-te'âla Brusa havâlisinde harîr mahsûli kazâzede olmağla kumaş nesc olunan harîr meşdûdları bahâsı terakkî ve bu sûretde kumaş bahâsı dahî tezâyüd ideceği tahakkuk eylediğine binâen bâlâda kayd olunduğu vechle meşdûdlara vaz'-ı fî'ât olunub ve meşdûda nazaran akmişenin dahî fî'âtı, erbâbı ile lede'l-muhâsebe bu vechle bey' ve şîrâya ta'ahhüd ve bundan böyle bi-inâyetillahi-te'âla harîr fî'âtı tenezzül eyledikçe harîre nazâran tenzîl eylemeğe râzî olmuşlardır.

Allı lihyeli taraklı şâlî aded 1, pâre : Sandalcı bezzâza 100 Bezzâz ibâdullâha 105	Allı taraklı şâlî aded 1, pâre : Sandalcı bezzâza 95 Bezzâz ibâdullâha 100	Allı çubuklu şâlî aded 1, pâre : Sandalcı bezzâza 90 Bezzâz ibâdullâha 95	Elmasî ve Hasanşâhî taraklı şâlî, aded 1, pâre: Sandalcı 85 Bezzâz ibâdullâha 90
Elmasî ve Hasanşâhî şâlî, aded 1, pâre : Sandalcı 80 Bezzâz 85	Penbeli taraklı şâlî aded 1, pâre : Sandalcı bezzâza 80 Bezzâz ibâdullâha 85	Penbeli şâlî aded 1, pâre : Sandalcı bezzâza 78 Bezzâz ibâdullâha 83	Ahşâm Güneşi ve Nohudî ve Kanarya Taraklı şâlî, aded 1, pâre : Sandalcı bezzâza 78 Bezzâz ibâdullâha 83
Fazlı paşa boyasıyla taraklı ve kemerli şâlî pâre 80-85	Fazlı paşa boyasıyla sopalı ve güğezli ve lacivertli ve turuncî şâlî,aded 1,pâre 73-78	Hafif allı taraklı ve kemerli şâlî ,aded 1 pâre 85-90	Hafif Elmasî ve Hasanşâhî taraklı ve kemerli şâlî ,aded 1 pâre 75-80
Hafif penbe taraklı ve kemerli şâlî, aded 1 pâre 67-72	Çitâri alıcî renkleri olarak nev zuhûr taraklı ve kemerli tob 1, gurûş 30	Çitâri ve Fazlı paşa boyalı taraklı ve kemerli tob 1, gurûş 24	Hind taklîdi gezî tob 1, gurûş 22
İki katlı Elmasî Hasanşâhî ve gezî, aded 1 pâre 74-79	Alıcî elvânî iki katlı gezî aded 1, pâre 73-78	İki katlı ham keremsûd aded 1, pâre 68-75 alıcî boyasıyla ibâdullâha 79	İki katlı desdgâh hâsı güğez keremsûd, aded 1 pâre 85-90

Hafif ham gezî, aded 1 pâre 42 Bezzâzlar elvânı boyatdıktan sonra ibâdullâha 49	Altı mermer sandalı Elmâsî ve Hasanşâhî ve güğez pâre: Sandalcılar ibâdullâha 60	Fazlı Paşa boyasıyla altı mermer sandalı aded 1 pâre: Sandalcılar ibâdullâha 58	Elmâsî ve Hasanşâhî ve güğez orta sandal aded 1 pâre 48
Fazlı Paşa boyasıyla orta sandal aded 1 pâre 45	Cebelik, enli, beyaz, nev zuhûr sandal aded 1 pâre 65	Hind ipliği hafif şâlî güğezli ve laciverdî ve turunculu şâlî aded 1, pâre Sandalcılar bezzâza 63 Bezzâz ibâdullâha 68	Beğ? ve allı beyaz aded 1, pâre 60-65
Sakız âli gezî, aded 1 Sandalcılar bezzâza hamını 68...gâlî şimdilik boya +35 Mengene ve sâ'ir ve fâ'ide +5 Bezzâzlar ibâdullâha bu vechle 108	Menteşe ipliği kaba şâlî Aded 1, pâre 46-51	Menteşe ipliği kaba keremsûd, aded 1 Pâre: Fazlı Paşa boyasıyla 37, Alıcî boyasıyla 41	Hind ipliği iki katlı satrancî Aded 1 Pâre 75-80
Hind ipliği hafif satrancî aded 1, pâre 65-70			

Köprü ve İstanköy ve Mentese ve Muğla ve Halep ve Aydın içlerinden gelen baş ince a'lâ iplikler ile nesc olunan ağır tokalı kumaşlar Hind ipliği ile nesc olunan kumaşdan onar pâre noksana bey' olunmak üzere nizâm verilmiştir.

[sf. 86 B]

Müsta'mel evânî nühâs kalayı beher 1, pâre 5	Cedîd evânî nühâs kalayı beher 1, pâre 8
---	---

Şimdilik bu vechle kalaylamağa kalaycı esnâfı ta'ahhüd eylemişlerdir.

Fî 5 B sene 16

Elvân sūzenî ipeği aded 1, akçe 12	Kenar ipeği aded 1, akçe 11	İbrişim aded 1, akçe 13	Kolancı ibrişimi aded 1, akçe 13
---------------------------------------	--------------------------------	----------------------------	-------------------------------------

Sakız alı ipek aded 1, pâre 9 Mısır istihlâsına kadar bu vechle ruhsat verilmiştir.	Altı zirâ' bez nesc ider yiğirmi dukuz dirhem gelür a'lâ bürüncük hücre, pâre 130	Altmış endâzesi kırk dokuz direm olmak üzere enli dolama şeridi endâze 1, pâre 5	Altmış endâzesi otuz dokuz direm ensiz dolama şeridi endâze 1, pâre 4
Altmış endâzesi yiğirm beş direm çapar şerid endâze 1, pâre 2	Altmış endâzesi altmış beş direm etek şeridi endâze 1, pâre 7	Altmış endâzesi doksan direm kayıtluk şerid endâze 1, akçe 33	(Hâlâ yetmiş direm i'mâl olunur) altmış endâzesi doksan direm kayıtluk alâca şerid endâze 1, akçe 21
(Hâlâ dört buçuk rub' i'mâl olunur) bir dânesi altı rub' olmak üzere parmak işi şerid. dâne 2, akçe 8	(Hâlâ beş buçuk endâ- ze i'mâl olunur) lidresi yiğirmi tob olub bir tobı altı endâ- ze yiğirmi beş direm olan gaytânlı çift 1, pâre 7	(Hâlâ üç direm i'mâl olunur) tobı yedi endâze üç buçuk direm gelür sakız taklîdi gaytân tob 1, pâre 15	(Hâlâ yedi buçuk endâze i'mâl olunur) tobı sekiz endâze İstanbul sakızı ta'bîr olunur gaytân tob 1, akçe 75
Dirhem gaytânı ta'bîr olunur gaytân, aded 1, pâre 5			

Beher tefe harîri otuz ikişer gurûşa iştirâ eyledikleri sûretde kazzâz esnâfı envâ' harîri bu vechle ibâdullâha bey'a müte'ahhid olmuşlardır.

Güllaç kıyye 1, pâre : Küfecilere 47 İbâdullâha 50	Bulgur kıyye 1, akçe : Döğmeciler bakkâla 16,5-Bakkâllar İbâdullâha 18	Döğülmüş hinta kıyye 1 akçe 15-16	Döğülmüş şa'îr kıyye 1, akçe 15-16 Fî 15 B sene 16
A'lâ sükkerî şerbet kıyye 1, pâre 110	A'lâ sükkerî reçel kıyye 1, pâre 80	A'lâ aselî reçel kıyye 1, pâre 32	

Bu vechle tanzîm olunmuşdur.

Fî 4 Ş sene 16

Akide ve penîr şekerlerinin beher vukıyyesini yüz onar pâreye ibâdullâha bey'a akideci esnâfı ta'ahhid eylemişlerdir.

Fî 14 Ş sene 16

İşbu sene-i mübârekede Âsitâne-i Aliyye'ye ağnâm tevârüd idecek mahallerde esnâ-yı râh celebân tâ'ifeleri ba'zı avârizât hasebiyle mesârif-i zâ'ideye giriftâr ve lahm-ı ganemin elyevm narh-ı cârîsi üzre bey'da mübtelâ-yı hasâr olub hasbe'l-iktizâ bu sene-i mübârekede sinîn-i sâ'ireye kıyâs olunmayarak mukaddem zamm-ı fî'ât içinistirhâm eylediklerinde cehârşenbe günü Arz Odası'nda huzûr-ı âsaffi'de celebân tâ'ifesi Âsitâne-i Aliyye'ye mürettebâtından bir re's hayvânı âhar mahalle bey' etmeyüb Âsitâne-i Aliyye'ye kâfi ve vâfi ağnâm sevkinde [sf. 87 A] kassâbân tâ'ifesi dahî dâ'imâ ve müstemirren dükkânlarında lahm-ı ganem bulunub kanavârları? ibâdullâha lahm vermekden ibâ ve yahud narhdan ziyâde akçe mutâlebesiyle ezâ etmeyeceklerine vürüd-ı hızıra dek ber-minvâl-i muharrer amel ve hareket eyleyeceklerine ta'ahhüd ve kassâbân kanavârlarına takeffül eyleyüb celebân ve kassâbândan her biri hilâf-ı ta'ahhüd hareket iderler ise tertîb-i cezâyâ râzî olmalarıyla Şa'bân-ı Şerîf'in on sekizinci pencşenbe günü bu vechle bey' ve şirâyâ bâ-emr-i âlî nizâm verilmişdir.

Lahm-ı ganem kıyye 1 Celebân kassâbâna 13 Kassâbâna ibâdullâha 15	Lahm-ı bakar kıyye 1, pâre 10	Kuşbaşı kebâb direm 12, pâre 1	Kıyma kebâb direm 10, pâre 1 Fî 18 Ş sene 16
--	----------------------------------	-----------------------------------	---

Brusa ve olhavâlilerde hâsıl olan harîr Asitâne-i Aliyye'de lüzûmu var iken müste'men tâ'ifesine ve bilâd-ı sâ'ireye fûrûht olunmak üzre nizâm verilmiş olub ve sûret-i nizâmı mübeyyin nasâra? ipçilerine virilan takrîrler sûreti fermân sicilline kayd olunmağla lede'l-iktizâ mürâca'at oluna. **Fî 21 N sene 16**

Bir mikdâr nişadır ve kalay tenezzül etmeğle evânî nühâsiyyeyi bu mikdâr ile kalaycı esnâfi şimdilik ta'ahhüd eylemişlerdir.

Müsta'mel avânî-i nühâs beher 1, pâre 4	Cedîd avânî nühâs beher 1, pâre 6 Fî 8 L sene 16
--	---

Elhamdülillahi fî'l-mebde' ve'l-hitâm ve alâ habîbihi'l-emîn etemme's-selâm harrerahu el-fakîr ilâ el-tâfî rabbihi'l-mu'în Emin Paşa-zâde Mehmed Emin el-müteşerrif birütbeti sadâreti Anadolu gufire lehümâ. **Fî 14 Z sene 1216**

Mühür. Fî'l-yevmi'r-rabi' aşar min-Zilhicce senete sitte aşare ve mi'eteyn ve elf.

[sf. 87 B]

Bismillâhirrahmanirrahîm

Elhamdülillahillezi hüve'r-rezzâku zü'l-kuvveti'l-metîn ve's-selatü ve's-selâmü alâ seyyidina Muhammedi'l-emîn ve alâ âlihi ve ashâbihi ecma'în ve ale'l-enbiyâ'i ve'l-mela'iketi ve'l-mukarrabîn ve ba'de fehazihî'd-defter hünâ ibtede'et nevbetü zabtî'l-es'âr elletî tehdüsü fîmâ-ba'd fî mecarî'l-akdâr li'l-fakîr ilallahî'l-mu'în Ömer Efendi-zâde Süleyman el-kādî bi-dâri'l-hilâfeti'l-aliyye âmiretün mahmiyye ve nercû minhü't-tevfîk mine'l-bidâye ve'n-nihâye ve zalike fî vasati Zilhicceti'ş-Şerîfe sübite senete aşar ve mi'eteyn

Kuzı Fermânı

İstanbul Kādîsî Fazîletlü Efendi. Ve izzetlü sekbânbaşı ağâ ve Kassâbbaşı ağâ işbu i'lâm-ı şer'î tarafımızdan bâ-takrîr Rikâb-ı Hümâyû'na arz ve takdîm ile istîzân olundukda narh üzere fûrûht olunmasına ve sâ'ir es'âra dikkat idesin deyû hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn şeref-yâfte-i sūdûr olmağla ber-mantûk-ı i'lâm yevm-i mezkûrdan bede' ile kuzı zebh ve bey'ine izn ve ruhsât virilüb ta'ahhüd olunan fî'âtdan ziyâdeye satdırılmamasına dikkat ve her kim ziyâdeye fûrûht eylediği haber alınur ise mütecâsir olanlar tertîb-i cezâ olunacaklarını gereği gibi tenbîh ve tefhîme mübâderet ve siz dahî ihtimâm ve nezâret eylesesiz deyû buyuruldu. **Fî 26 Z sene 216**

Ma'rûz-ı dâ'î-i devlet-i aliyyeleridir ki .Sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen izzetlü Sekbânbaşı ağâ ve hâssa kassâbbaşı ağâ kulları hâzır oldukları halde çiftligân ashâbı ve kassâblar kethüdâsı ve ustaları meclis-i şer'a getürdilüb işbu fermân-ı âlî mücebince lahm-ı kuzının sene-i sâbika fîsi üzere beher vukıyyesini mandıracılar kassâblara on üçer pâreye kassâblar dahî iki pâre fâ'ide zammıyla ibâdullâha on beşer pâreye fûrûht

eylemeleri için tarafeyne tenbîh olundukda anlar dahî her serbezemîn-i itâ'at olub beher vukıyye lam-ı kuzıyı vech-i meşrûh üzere bey'a ta'ahhüd eyleyüb sene-i âtiye Muharremü'l-Harâm'ının üçüncü cehârşenbe günü rûz-i hızır olmağla yevm-i mezbûrda mu'tâd-ı kadîm üzere kuzı zebh ve bey'ine izin ve ruhsat-ı aliyyeleri erzânî buyurulmak iktizâ eylediği İstanbul Mahkemesi'nden huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu.

Fî 24 Z sene 1216

[sf. 88 A]

Halis süd kıyye 1, pâre 6	Kaymak altı süd kıyye 1, pâre 4	Kaymak kıyye 1, pâre 36
İkiyüz dirhem gelür çanak yoğurdu, çanâk 1 çanağı gerü red olunur ise 4 çanağı red olunmaz ise 5	Yüz elli dirhem gelür çanak yoğurdu çanak 1, pâre 3	Koğa yoğurdu. kıyye 1, pâre 6

Eşyâ-yı mezbûre vech-i meşrûh üzere bey' olunmağa erbâbına tenbîh olunmuşdur.

Fî 9 Muharrem sene 217

Hasır-ı beledî a'lâfî aşar aded 1, tülen 10 zimmet kıyye 5, gümrüğü zimmetinden,pâre 200 sermâye ve harc ve navul ve zarar ve çürük ve fâ'iz ma'â gurûş 39+gümrüğü sülüsân bahâsından dûn yiğirmi beş gurûşdan takdîr 1=gurûş 40	Hasır-ı beledî a'lâfî tis'a aded 1, tülen 9 zimmet kıyye 5,zimmetinden güm rüğü, pâre 18 sermâye ve harc ve navul ve zarar ve çürük ve fâ'iz ma'an gurûş 34 pâre 4+gümrüğü yiğirmi iki buçuk hesâbından takdîr pâre 36 = gurûş 35	Hasır-ı beledî a'lâfî semâniye aded 1, tülen 8 zimmet kıyye 5, zimmetinden gümrüğü, pâre 160 sermâye ve harc ve navul ve zarar ve çürük ve fâ'iz ma'â gurûş 29, pâre 8+gümrüğü yiğir- mi gurûşdan takdîr olundu. pâre 32=gurûş 30
Hasır-ı beledî a'lâfî seb'a ve msf, aded 1, tülen 7,5 zimmet kıyye 5,zimmetinden gümrüğü pâre 130 sermâye ve harc ve navul ve çürük ve zarar ve fâ'iz ma'â gurûş 23 pâre 14+gümrüğü on altı gurûş hesâbından takdîr pâre 26=gurûş 24	Hasır-ı çifte battâl-ı kebîr beledî aded 1, tülen 6,5 zimmet kıyye 6, zimmetinden gümrüğü 132, sermâye ve harc ve navul ve çürük ve zarar ve fâ'iz ma'â gurûş 20 pâre 18+sülüsâmı bahâsından takdîr olunmuşdur pâre 22=gurûş 21	Hasır-ı beledî a'lâfî sitte aded 1, tülen 6 zimmet kıyye 6, zimmetinden gümrüğü 120,sermâye ve harc ve navul ve çürük ve zarar ve fâ'iz ma'â gurûş 18,pâre 20+gümrüğü on iki buçuk gurûş hesâbından pâre 20=gurûş 18

Hasır-ı uryet? kebîrce dir aded 1, zimmet kıyye 8 zimmetinden gümrüğü, pâre 128 sermâye ve harc ve navul ve çürük ve zarar ve fâ'iz ma'â gurûş 15 pâre 24+gümrüğü on gurûş hesabından takdîr pâre 16 =gurûş 16	Hasır-ı medde-i odadır aded 1, zimmet kıyye 12 zimmetinden gümrüğü, pâre 180 sermâye ve harc ve navul ve çürük ve zarar ve fâ'iz ma'â gurûş 13 pâre 25+gümrüğü dokuz gurûşdan takdîr olundu, pâre 15 =gurûş 14	Hasır-ı tis'ât aded 1, zimmet kıyye 16 zimmetinden gümrüğü, pâre 192 sermâye ve harc ve navul ve çürük ve zarar ve fâ'iz ma'â gurûş 9 pâre 28+gümrüğü yedi buçuk gurûşdan takdîr olunmuş- dur, pâre 12=gurûş 10
Hasır-ı mihrâb ve sebâ'i ve semâniyât, aded 1, zimmet kıyye 20, zimmetinden gümrüğü, pâre 80 sermâye ve harc ve navul ve çürük ve zarar ve fâ'iz ma'â gurûş 4, pâre 36+gümrüğü yüz pâreden takdîr olunmuşdur. pâre 4=gurûş 5		

Şeref-yâfte-i sūdûr iden hatt-ı hümâyûn-ı şevket-makrûn ve fermân-ı âlişân mücebince zikir olunan eşyâ işbu mahalle kayd olunmuşdur.

Fî 18 S sene [1217] [yanlışlıkla 1213 olarak yazılmışdır.]

Bu husûsa sâdır olan mufassal fermân âli fermân siciline kayd olunmuşdur. Lede'l-iktizâ mürâca'at oluna.

[sf. 88 B]

Prinç keyl 1, pâre : Tüccâr bakkâlâna 150 Bakkâlân ibâdullâha 160	Penîr-i kaşkaval-ı Golos kıyye 1, pâre 13-15	Revgan-ı sâde kıyye 1, pâre 36-38	Revgan-ı zeyt kıyye 1, pâre 28-30
--	--	--------------------------------------	--------------------------------------

Bu vechle lisânen Emr-i Âli sâdır olmuşdur.

Fî 11 R sene 217

A'lâ Kandiye sabunu kıyye 1, Tüccâr bakkâlâna 34 Bakkâlân ibâdullâha 36	A'lâ Hanya sabunu kıyye 1, pâre 33-35	A'lâ Resmu sabunu kıyye 1, pâre 33-35	A'lâ Atina sabunu kıyye 1, pâre 30
A'lâ İzmir sabunu kıyye 1, pâre 31	İstanbulun yerli sabunu kıyye 1, pâre 24	Revgan-ı çervîş kıyye 1, pâre 28-30	Bulgur kıyye 1, akçe 16,5-18
Dögülmüş hınta kıyye 1, akçe 15-16	Dögülmüş şa'îr kıyye 1, akçe 15-16	Eflak tuzu kıyye 1, akçe 8-9	Kile tuzu kıyye 1, akçe 3-4

Soğan kıyye 1, akçe 8-9	Mum kıyye 1, akçe 24	Fuçı pekmezi kıyye 1, pâre 8	Desti pekmezi kıyye 1, pâre 9
İslâmbol'da i'mâl olunan a'lâ nişasta kıyye 1, pâre 13-14	Evsat nişasta kıyye 1, pâre 11-12	A'lâ razakı üzümü kıyye 1, pâre 20	A'lâ incir kıyye 1, pâre 12
Konya kuş üzümü kıyye 1, pâre 22	Çekirdeksiz üzüm kıyye 1, pâre 24	İzmir siyahı üzüm kıyye 1, pâre 11	Foça üzümü kıyye 1, pâre 10
Karaburun beğlercesi kıyye 1, pâre 10	Bayağı beğlerce kıyye 1, pâre 9	Fındık kıyye 1, pâre 10	A'lâ fasulye kıyye 1, pâre 7
Nohud kıyye 1, akçe 16	Böğrülce kıyye 1, akçe 21	A'lâ Mudurnı penîri kıyye 1, pâre 24-26	Şumnu tulum penîri kıyye 1, pâre 14-16
İznikmid tulum penîri kıyye 1, pâre 15-17	Üsküdar'ın a'lâ çavuş üzümü kıyye 1, pâre 3-5	Üsküdar'ın a'lâ hora üzümü kıyye 1, pâre 3-4 Fî 19 R sene 1217	Taşradan gelan a'lâ ve çavuş üzümü kıyye 1, pâre 3-4 Lisanen sâdır olan fermân mücebince bir pare zamm şud.
Taşradan gelan hora üzümü, kıyye 1, pâre 2-3 kezalik 1 pâre zamm şud	A'lâ mankafa kavun ve karpuz aded 1, pâre 4-5	Vasat kavun ve karpuz. aded 1, pâre 3-4	Sâğır kavun ve karpuz. aded 1, pâre 1-2
Vasata karîb kavun ve karpuz, aded 1 pâre 2-3	Edna kavun ve karpuz aded 1, akçe 1-1,5	[sf. 89 A] Gâyet kebîr Şam karpuz aded 1, pâre 8-10	Vasat Şam karpuzı aded 1, pâre 7-8
Altûnbaş ve Mağnisa ta'bîr olunur Mihaliç'in sarı ve tûli gâyet kebîr mankafa kavunu. aded 1, pâre 7-8			

İstanbul Kādîsî Fazîletlü Efendi. İşbu i'lâmları ve ta'ahhüd idenlerin esnâfın ism ve şöhretleri sicill-i mahfûza ba'de'l-kayd esnâf-ı merkûmenin ta'ahhüdlere icrâsına dâ'imâ nezâret ve dikkat ve hilâf-ı ta'ahhüd ve emr-i âlî her kim hareket ider ise ahz ve te'dîbât-ı lâyıkalara icrâsıyçün Bâb-ı Âlî'ye irsâle mübâderet ve infâz-ı emr-i âlîye müsâra'at eyleyesiz deyû buyuruldu. **Fî 25 R sene 217**

Ma'rûz-ı dâ'î-i devlet-i aliyeleridir ki. Sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen Âsitâne-i Aliyye'de vâki' kömürçi esnâfının kethüdâları ve iş erleri ve bi'l-cümle kömürçi esnâfı meclis-i şer'a ihzâr ve işbu fermân-ı âlîşân müvâcehelerinde feth ve kırâ'et ve

mazmûnu gûş-i hûşlarına ilkâ ve tefhîm olundukda anlar dahî sem'an ve tâ'ate merâsimini ba'de'l-edâ vakt-i şitâdan mukaddem külliyyetlü kömür serî'ân ve âcilen peyderpey Âsitâne-i Aliyye'ye celb ve mağâzalarını lebâ-leb memlû idüb kömür husûsunda ibâdullâh müzâyekadan vâreste olmak üzere her biri ta'ahhüd eyledikleri İstanbul Mahkemesi'nden huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu fi'l-yevmi'l-hâmis ve'l-işrîn min Rebi'ülahiri li sene seb'a aşere ve mi'eteyn ve elf.

Kömürcüler kethüdâsı Süleyman , Konyalı kömürçi Mehmed, Hasköylü kömür[ci] Halil, Ayakapulu kömürçi Ali,Kumkapulu Ebû Bekir, Tobhâneli Ahmed , Davud Paşalı Hüseyin, Balatlı Ali ,Kasımpaşalı Ömer , Hasköylü Abdullah , Kasımpaşalı Ali ,Davud Paşalı Elhâc Ömer, Cebealili Abdurrahman .

İşbu i'lâmda ta'ahhüd iden ashâb-ı mağâza kömürçi esnâfının esâmîleridir ki i'lâm-ı mezkûr bâlâsına sâdır olan fermân-ı âlî[ye] imtisâlen işbu mahalle kayd olundu.

Fî 29 R sene 217

Tahin helvası kıyye 1, pâre 30	Sîsâm helvası kıyye 1, pâre 30
-----------------------------------	-----------------------------------

[sf. 89 B]

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. İ'lâmınız mücebince iktizâ-yı nizâmına himmet eylesin deyû buyuruldu.

Fî 19 C sene 217

Sâdır olan fermân-ı âlîşâna imtisâlen mumcılar kethüdâsı ve yiğitbaşısı hâzır oldukları hâlde Medîne-i Üsküdar'da Ayazma İskelesi nâm-ı mahallde mumcı olan Mustafa kullarından ve merkûmândan işbu takrîrde mezkûr husûsun tanzîmi istintâk olundukda merkûm Mustafa kulları ber-mu'tâd-ı tevzî' olan sehmden mâ'adâ beher mâh beşer kantar revgan-ı don ile Medîne-i mezbûrede Kavaksaray nâm mahallde kâ'in salhânedede zebh olunan ağnâmın iç yağı takımıyla bana narh-ı cârîsi üzere i'tâ olunur ise takrîrde mezkûr ocağın neferât ve zâbitânın yevmiyesiyçün iktizâ iden şem'-i revganı kâfi ve vâfi bilâ-müzâyeka idâre iderim deyû ta'ahhüd etdikde merkûmân kethüdâ ve yiğitbaşı merkûm Mustafanın takrîri vâki'a mutâbık olduğunu ihbâr ve her biri tekeffül etmeleriyle husûs-ı mezkûr bu vechle tanzîm olunduğu İslâmbol Mahkemesi'nden

huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu. El-emr-i li-menlehül'l-emr fî'l-yevmi'r-rabi' aşar min Cemâziyelahire li sene seb'a aşere ve mi'eteyn ve elf .

Yassı kadayıf kıyye 1, pâre 9	Tel kadayıf kıyye 1, pâre 9
----------------------------------	--------------------------------

İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Dârü's-Saltanati'l-Aliyye'de sâkin ibâdullâhın havâyic-i zarûriyelerinden olan revgan-ı don ve çervîşin fî'âtları kat' ile senesi hitâmına denk ibâdullâh revgan-ı çervîş ve mum husûsunda müzâyekadan vâreste olmalarıçün yağ ve asel kapânları tüccârının arzuhâlleri tarafınıza havâle olundukda don ve çervîş yağlarının Silistre'de? cümle ittifâkıyla beher kıyyesi elli yedi akçe fî'âta kat' olunub ber-mu'tâd-ı kadîm iktizâ iden on dokuz akçe mesârifî üzerine zamm ile beher kıyyesi yetmiş altı akçeye bâli' olmağla bu sûretde Âsitâne-i Aliyye'de i'mâl için mumcıyâna don yağı fî'ât-ı mezkûre üzre virilüb ve mumcıyân dahî iki akçe bakkâlân fâ'idesi ve on iki akçe nakliye ve fitîl bahâ mesârif-i sâ'iresiyle mumun beher kıyyesi ibâdullâha doksanar akçeye ve çervîşin dahî beher kıyyesini bakkâlâna doksan altışar akçeye ve bakkâlân dahî ibâdullâha yüz ikişer akçeye bey'a zikr olunan kapân tüccârları huzûr-ı şer'de ta'ahhüd eyledikleri i'lâmınızdan müstebân olub ancak ber muktezâ-yı vakt ü hâl ber müceb-i ta'ahhüd fî'ât-ı mezkûre ile mumcıyân bakkâlâna ve bakkâlân dahî ibâdullâha bey' ve fûrûht eylemeleri husûsuna ruhsat verilüb ancak bundan böyle esnâf-ı mezkûre ötedenberü me'lûf oldukları hîleye sülûk ile oltarafda olan şerîklerine mektublar irsâliyle yedlerinde olan süreklere seri'ân zebh ve revgan i'mâline şürû' ve mübâşeret ile mazallahü-te'âla ibâdullâha mum ve revgan husûsunda müzâyekadan vâreste olmazlar ise sâlifü'z-zikr kapânların fermânlu ve fermânsız tüccârları bilâ-amân ahz ve tertîb-i cezâ ve emvâli cânib-i mîrîden zabt ile sâ'ire ibret kılınmaları husûsuna irâde-aliyye ta'alluk itmekle imdi işbu emr-i âlî tarafınıza vürûdında zikr olunan kapânların fermânlu ve fermânsız tüccârlarını huzûrınıza celb ve ihzâr birrle mazmûn-ı fermân-ı aliyi gûş-i hûşlarına gereği gibi ilkâ ve telkîn iderek ta'ahhüdlere üzre oltarafda olan şerîklerine mektublar ve külliyyetlü poliçeler irsâliyle vakt güzâr etmeksizin sene-i sâbıkadan ziyâde revgan-ı don ve çervîşin Der-sa'âdet'e celbine ikdâm ve gayret ve yedlerinde olan süreklere zebh etmemek ve mahall-i ahare getirüb fûrûht itmek ve bu sûretde ibâdullâha mum ve revgan husûsunda zarûret çekmek lâzım gelür ise bilâ-amân tertîb-i cezâ ile haklarında lâzım gelân mu'âmelenin icrâsında

dakika-i vâhîde fevt olmayacağını dahî te'kîd ve tefhîme mübâderet iderek tekrâr huzûrunızda cümlesine ta'ahhüd etdirdüb ta'ahhüd iden fermânlu ve fermânsız tüccârların ism ve şöhetleri bilinmek için ism ve şöhetleriyle beyân olunarak huzûrumıza bâ-takrîr ifâdeye müsâra'at ve siz dahî dâ'imâ bu husûsa nezâret ile işbu virilan narhdan ziyâde fûrûht etdirilmemesi husûsuna müsâra'at eylesiz deyû buyuruldu.

Fî 21 C sene 217

[sf. 90 A]

Revgan-ı don kıyye 1, akçe 76	Sığır iç yağı kıyye 1, akçe 38	Koyun iç yağı kıyye 1, akçe 40	Mum kıyye 1, akçe 88-90 Fî 20 C sene 217
----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	---

Mumcı esnâfı beynlerinde mu'teber olan yüz on dokuz sehmden beher sehme mâhiye tevzî' olunan ravgan-ı donun on iki ay müddetimizde beher def'asında olan mikdârlarıdır.

Fî gurre-i M sene 1217

Gurre-i Muharremü'l-Harâm Âsitâne-i Aliyye Kapâni'ndan	Kantar 7
Saferü'l-Hayr Âsitâne kapâni'ndan	6
Rebi'ülevvel Galata Kapâni'ndan	6
Rebi'ülahir Âsitâne Kapâni'ndan	7
Cemaziyelevvel Âsitâne Kapâni'ndan	8
Cemaziyelahir Galata ve Âsitâne'den	10
Recebü'l-Ferd Âsitâne Kapâni'ndan	13
Şa'bânü'l-Mu'azzam Âsitâne Kapâni'ndan	25
Ramazânü'l-Mübârek Galata Kapâni'ndan	25
Şevvâlü'l-Mükerrem Âsitâne Kapâni'ndan	15
Zilka'deti'ş-Şerîfe Âsitâne Kapâni'ndan	12
Zilhiceti'ş-Şerîfe Galata Kapâni'ndan	12

Yalnız bir sehmi yüz kırk altı kantardır .

(146)

Bir sene-i kâmile müddetimizde sihâm-ı mezkûreden bir sehmi için tevzî' olunan revgan-ı don bu mikdâra bâli' olmuştur.

Fî 9 min Zilhicce sene 217

Karagümrük tulum penîri kıyye 1, pâre 14-15	Revgan-ı çervîş kıyye 1, pâre 32-34	Döğülmüş hinta kıyye 1, akçe: Döğmeciler bakkâlâna ¹⁸ Bakkâlân ibâdullâha ¹⁹	Döğülmüş şa'îr kıyye 1, akçe: kezâ 18 kezâ 19
İstanbul'da i'mâl olunan a'lâ nişasta, kıyye 1 Nişastacılar bakkâlâna ¹³ Bakkallar ibâdullâha ¹⁴	Evsat nişasta kıyye 1, pâre: kezâ 11 kezâ 12	Tekfurdağı'nın makarnalık kalın şa'riye[si] kıyye 1 pâre 17	Tekfurdağı'nın Kıbrıs taklîdi şorbalık ve pilavlık şa'riye[si] kıyye 1, pâre 17
Tekfurdağı'nın yıldız şa'riye[si] kıyye 1, pâre 17	Tekfurdağı'nın arpa şa'riye[si] kıyye 1, pâre 17	Tekfurdağı'nın ince uzun şorbalık şa'riye[si] kıyye 1, pâre 16	Fuçı pekmezi kıyye 1, pâre 10
Desti pekmezi kıyye 1, pâre 11	Kaymak kıyye 1, pâre 52	Halis süd kıyye 1, pâre 9	Kaymak altı süd kıyye 1, pâre 6
İkiyüz dirhem gelür a'lâ çanak yoğurdu, çanak 1 pâre 6-çanağı gerü red olunur ise pâre 5	Yüz dirhem gelür a'lâ çanak yoğurdu, çanak 1, pâre 3	A'lâ koğa yoğurdu kıyye 1, pâre 6	A'lâ danyel penîri kıyye 1, pâre: Tüccâr bakkâlâna ²¹ Bakkallar ibâdullâha ²³
Sükkerî şerbet kıyye 1, pâre 100	Sükkerî reçel kıyye 1, pâre 75	Aselî reçel kıyye 1, pâre 30	Penîr ve akide şekeri kıyye 1, pâre 100

[sf. 90 B]

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsî Fazîletlü Efendi. İşbu i'lâmınız mücebince eşyâ-yı mezkûreye virilan narhdan ziyâdeye velev bir akçe olsun şey satmağa cesâret idenlerin a'lâ-eyyi vechegân haklarından gelineceğini esnâf-ı merkûmeye tekrâr ifâde ve siz dahî ale'd-devâm nezâret eylesiz deyû.

Fî 5 Ş sene 1217

Ma'rûz-ı dâ'î-i devlet-i âliyyeleridir ki. Bi-inâyetillahi-te'âla şehri Ramazânü'l-Mübârek takarrüb etmekle bu evânda fukarâ ve ibâdullâha muktezî olan zehâyir ve levâzım-ı sâ'iresinin fî'âtları hak ve adl üzre tanzîm olunmasına irâde-i aliyye ta'allük eylediğine binâen bâlâda zikr olunan bi'l-cümle esnâfın kethüdâları ve müsinn ve ihtiyârları cehârşenbe günü Saray-ı Âsafî'de sa'âdetlü kethüdâ bey hazretlerine mahsûs odada akd olunan meclis-i şer'den ağâ-yı müşârünileyh hazretleriyle bi'l-ma'iyeye her bir sınıf başka başka istintâk olundukda he biri tezallüm-i hâl ve istirhâm iderek bâlâda tafsîl ve beyân ve tastîr ve ıyân kılındığı vech üzre penîrci ve şa'riyeci ve nişastacı ve kalaycılar sene-i sâbıka misillü ve ba'zıları muktezâ-yı vakt ü hâle nazaran bir mikdâr

zamîmeye muhtâç olduğı erbâb-ı vukûfdan lede'l-istihbâr tahkîk olunmaktan nâşî mes'ûllerinin ba'zîsına müsâ'ade-i aliyyeleri erzânî buyurılıb vech-i meşrûh üzere ibâdullâha bey' idüb bir akçe ziyâdeye bey' itmemek üzere cümlesi bi'l-ittifâk ta'ahhüd ve fi'ât-ı mukarrereden ziyâdeye bey'a mütecâsir olanlar ahz olundukda te'dîbât-ı lâyıkası icrâsına ağâ-yı müşârünileyh huzûrlarında râzîlar oldukları ma'lûm-ı devletleri buyuruldukda vech-i meşrûh üzere bey' eylemeleriyçün emr-i âlîleri südürü muvâfık-ı re'y-i âsafâneleri buyurılır ise olbâbda emr-i fermân hazret-i veliyyü'l-emrindir.

Fî gurre-i Şa'bânü'l-Mu'azzam li-sene seb'a aşere ve mi'eteyn ve elf.

Kayseriye pasdırması, kıyye 1, pâre: Tüccâr manav ve bakkâlâna 42 İbâdullaha 45	Yerli pasdırması kıyye 1, pâre 24	Edirne pasdırması kıyye 1, pâre 18
A'lâ Güden sucuğı kıyye 1,pâre 40	Yerli sucuk kıyye 1,pâre 24	Kıyılmış bahârlı sığır eti kıyye 1,pâre 18

Eşyâ-yı mezkûre sene-i sâbıka misillü vech-i meşrûh üzere bey' ve şirâ olunmak için erbâbına tenbîh olunmuşdur.

Fî 21 Şa'bân sene 217

[sf.91 A]

A'lâ razakı üzümü kıyye 1, pâre 21	Evsat razakı üzümü kıyye 1, pâre 18	Konya kuş üzümü kıyye 1, pâre 24	A'lâ Nazilli inciri kıyye 1, pâre 14
Sarıca incir kıyye 1, pâre 12	İzmir siyahı üzüm kıyye 1, pâre 12	Foça siyahı üzüm kıyye 1, pâre 11	Karaburun beğlercesi kıyye 1, pâre 12
Ada beğlercesi, kıyye 1, pâre 10	Fındık kıyye 1, pâre 11		

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsî Fazîletlü Efendi. Esnâf-ı merkûmenin zarardan vikâyesi lâzımeden olduğı misillü ibâdullâhın dahî hasârdan sıyâneti vâcibeden olmağla erzâk-ı merkûmenin narhlarını ber- vech-i bâlâ tanzîm ve ziyâdeye fûrûhta cesâret iden olur ise te'dîbât-ı lâyıkalari icrâsını i'lâm eyleyesiz deydü .

Fî 21 Ş sene 217

Âsitâne-i Aliyye'de vâki' kurı yemişçi esnâfı ve gerek tüccârı iki hafta mukaddem Saray-ı Âsafî'de sa'âdetlü semâhatlü kethüdâ beğ hazretlerine mahsûs odada akd

olunan meclis-i şer‘de ağâ-yı müşârünileyh hazretleriyle bi‘l-ma‘iyye istintâk olundukda bâlâda tafsîl ve beyân olunan meyvenin işbu sene-i mübârekede mahallerinde bahâsı sene-i sâbika narhından ezyet ve evfer olarak bey ve şirâ olunmuş olub bu sûretde navul-i sefîne ve ücret nakliye ve iktizâ iden gümrüğü zamm olundukda vech-i meşrûh üzere sene-i sâbika misillü bey‘ olursa her birimiz külliyyetlü mutazzarir olacağımız bedîhîdir deyû kelâmıların mü‘eyyid İzmir Kādısı Mehmed Tahir Beğ efendi dâ‘îlerinin imzâ ve hatmini hâvî bir kıt‘a i‘lâm ibrâzıyla her biri tezallüm-i hâl iderek zarar ve hasârdan vikâye ve ibâdullâhın erzâk-ı mezkûre husûsunda müzâyakadan vâreste olmaları zımmında erzâk-ı mezkûrenin fî‘ât-ı sâbikasına birer mikdâr zamm ile müsâ‘ade-i aliyyeleri erzânî buyurulmasını istirhâm etmeleriyle tahkîk-i mâdde olunmasıçün te‘hîr ve def‘-i meclis olunmuşdı bu def‘a dahî lisânen sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen esnâf-ı merkûme tekrâr nezd-i dâ‘îlerine ihzâr olunub her ne kadar ibrâm ve ilhâh olundu ise bir vechle mukayyed olmayub nihâyetü‘l-emr bâlâda sülhle terkîm olunduğu üzere ibâdullâha bey‘ olunmasına ruhsât-ı aliyyeleri erzânî buyurılır ise kat‘a intifâ‘ımız olmayub bi-avnihi sübhanehü ve te‘âla sâye-i himâyet- vâyelerinde zarar ihtimâlimiz dahî olmaz deyû istirhâm etmeleriyle muktezâ-yı vakt ve hâle nazaran erzâk-ı mezkûrenin fî‘ât-ı sâbikasına bâlâda tasrîh olunduğu üzere birer mikdâr zamm ile vech-i meşrûh üzere ibâdullâha bey‘ eylemelerinin tanzîmi muvâfık re‘y âlîleri buyurulduğu sûretde bundan böyle dahî kat‘-i fî‘ât husûsı re‘y rezîn-i âlîlerine menût idüğü ma‘lûm-ı ilm-i âlem-i ârâları buyuruldukda olbâbda ve herhâlde emr-i fermân hazret-i veliyyü‘l-emrindir.

[sf. 91 B]

Haffâf Metâ‘ı Narhı

Bin iki yüz onüç senesi recebü‘l-ferdî evâsıtında hâlâ revnak-efzâ-yı mesned-i vekâlet-i kübra vezîr-i âsaf nazîr müşîr-i müştera-tedbîr devletlü inâyetlü atüfetlü Yusuf Ziya Paşa yesserallahü ma-yürîd ve mâ-yeşâ hazretlerinin Kayseriye sahtiyânı tâcirleri ve yeniçeri ve haffâf ve eskici esnâfları metâ‘larına verdikleri nizâm bir müddetden berû beynlerinde adem-i ri‘âyete mebnî muhtell ve mütegayyer olmağla bu def‘a nizâm-ı merkûme kemâfi‘s-sâbık ri‘âyet-i tâmme olunmağa irâde-i aliyye-i müşîrâneleri ta‘alluk eylediğine binâen esnâf-ı merkûmenin her birine başka başka tenbîh ve her birileri olvechle bey‘ ve şirâsına müte‘ahhidler ve birbirine tekeffül ve cümlesine

kethüdâları mütekeffil oldukları ve nizâm-ı merkûmun tafsîl-i keyfiyeti İstanbul Kādîsı esbâk sa'âdetlü semâhatlu Mehmed efendi hazretlerinin zamân-ı hükümetlerinde vâki' es'âr kayd olunan sicillin yetmişinci varakında [mestür ve mukayyed] olmağla kaydı mûcebince cümlesinin sûret-i ta'ahhüdleri Başmuhâsebe'ye kayd ve tehdîdî hâvî tuğrâ-yı garâ-yı cihândârî ile müzeyyen bir kıt'a fermân-ı âlişân isdârıyçün mufassal ve meşrûh i'lâm verildiği işbu mahalle şerh verildi. **Fî 3 min Zilhicce sene 217**

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Galata ve İstanbul Yağ Kapâmı tüccârı bermûceb-i şürût-ı nizâm kapânda cem' olan çervîş yağlarını kâ'ide üzre don yağı tevzî'inde mukâbilden aldıklarına ve aralıkda merhameten virilan in'âma kanâ'at itmeyüb etrâfa iltimâs ile birer arzuhâl tahrîr ve fazladan virilmek sûretiyle ricâ iderek ta'cîzden hâlî olmadıkları ve murâtları kendü kârlarıyçün kapâmı boşaltmak idüğü zâhir ve bu keyfiyet revgan husûsunda ibâdullâhın zarûret ve müzâyakalarını mûceb olacağı bedîhî ve bâhir olmakdan nâşî bu makûle hâlât-ı nâ-marziyyeye ictisâr idenlerin icrâ-yı te'dîblerine müsâra'at lâzîme-i zimmet olmağla imdi fîmâ-ba'd her kimin imzâsıyla bu madde için arzuhâl zuhûr ider ise derhâl icrâ-yı te'dîbe mübâderet olunacağını iktizâ idenlerin gûş-i hûşlarına gereği gibi ilkâ ve tefhîm ve bu misillü hilâf-ı rızâ ve mugâyir-i nizâm hâlât-ı gayri marziyyeye ibtidâr etmemelerini te'kîd ve tenbîhe mübâderet eyleyesiz deyû . **Fî 3 Za sene 217**

Li külli bede hüsâm veli külli raza katâm velhamdüllahi ala hüsnettamam ve emmal abdül afakir ilehü sübhanehü ve Teala ömer efendi zade Süleyman El-Kadı Bi-Dâri's-Saltanati's-Seniyye gafare lehüma

Mühür.

Fî 14 Z sene 217

Fî'l-yevmü'l rabi'a aşar min Zilhicceti'ş-Şerîfe li-sene seb'a aşere ve mi'eteyn ve elf .

[sf. 92 A]

Bismillahirrahmanirrahîm.

Elhamdülillahi'l-mu'attî rızkı ibâdihi bi-fazlihi hüve'r-rezzâku zû'l-kuvveti'l-metîn ve's-selatü ve's-selâmü alâ safiyyihi ve habîbi seyyidi'l-evvelîn ve'l-ahirîn Muhammedü'l-emîn ve alâ sâ'iril enbiyâ'i ve'l-melâ'iketi ve'l-mukarrabîn ve alâ ali külli ve ashâbihim ecma'în ve ba'de fehazihî cerîde hünâ ibtede'et nevbeti zabtî'l-

es'âri'l-vâkı'a elleti tehaddüsü fî evânî hükûmeti efgaru Abdullah el-mu'înü'l-halîm müftî-zâde İbrahim Selim el-kādî bi-dâri's-saltanati'l-aliyye sânehâllahü te'âla mine'l-afât ve'l-beliyye lâ-zâlet mahfûzetem mahmiyye nercû emnühu't-tevfîk ve's-selâme fî'l-bidâye ve'n-nihâye zalike fî'l-yevmi'l-hâmis aşar min şehr-i zilhiceti's-şerîfe li-sene seb'a aşar ve mi'eteyn ve elf. min hicreti men-lehü'l-izzü ve's-şeref.

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. Lahm-ı ganem ve kuzunun beher kıyyesini celebler kassâbâna on üçer ve kassâbân dahî ibâdullâha on beşer pâreye fûrûht eylemek üzere geçen sene tanzîm olunmuş olduğundan işbu sene-i mübâreke de ziyâdeye fûrûhtlarına cevâz verilmesi ibâdullâha mazarratı ve refte refte kemâl-i galâ'sını müceb olacağı zâhir olduğundan bir akçe ziyâdeye fûrûhtları tecvîz olunur hâlâtdan olmamağla imdi geçen sene virilen narh ve nizâm üzere celeb tâ'ifesi kuzunun beher kıyyesini lahm-ı ganem misillü on üçer pâreye olarak kassâbâna ve kassâbân dahi on beşer pâreye ibâdullâha fûrûht eylemek üzere tanzîm birle tarafeyni bu vechle ta'ahhüd etdirüb iktizâ iden ta'ahhüd i'lâmını huzûrımıza takdîme müsâra'at eylesiz deyû buyuruldu.

Fî 9 M sene 218

Beher sene Rûz-i Hızır duhûlünde kuzunun zebh ve bey'ine izn verilmek mu'teber olmağla Âsitâne-i Aliyye civârında Çekmece-i Sâğîr ve Kebîr havâlisinde kâ'in ashâb-ı çiftligân müselleme ve re'âyânın takdîm eyledikleri arzuhâlleri bâlâsına işbu arzuhâle nazar ve istintâk ve sâbıkalarda nevehle olmuşdur ve bu sene-i mübâreke de güne olmak iktizâ ider mülâhaza ve iktizâsı bâ-takrîr huzûrımıza ifâdeye mübâderet eylesiz deyû bu dâ'îlerine hitâben şeref-rîz-i sūdûr iden fermân-ı âlîlerine imtisâlen hâssa kassâbbaşı ağâ kulları hâzır olduğu hâlde du'âhâne-i dâ'îlerinde ma'kûd meclis-i şer'a ashâb-ı arzuhâli [sf. 92 B] ve gerek kassâb tâ'ifesi ihzâr ve istintâk olunduklarında sene-i sâbıkada gerçi kuzunun beher vukıyyesini celebân tâ'ifesi kassâbâna on üçer pâreye kassâbân dahî ikişer pâre fâ'ide zammıyla beher vukıyyesini on beşer pâreye ibâdullâha fûrûht eylemişler olub lakin ashâb-ı çiftligân ve celebân işbu sene-i mübâreke de bi-hikmetillahi-te'âla şiddet-i şitâ sebebiyle hayvânâtlarının bir mikdârı telef ve zâyi' olduğunu ve yedlerinde mevcûd olanlar dahî kıyye basmayub her biri beşer altışar vukıyye gelür diyerek mesârif-i kesîreye dûcâr olduklarından bahisle beher

vukıyyesinde sene-i sâbıkadan dörder beşer pâre zamm olunmasını iltimâs ideriz dedikde kelâmlarına havâle-i sem' i 'tibâr olunmayub ağâ-yı mûmaileyh kulları ve sâ'ir erbâb-ı vukûf ile bi'l-müzâkere etrâf-ı mülâhaza ve tedkîk olunarak hâh nâ-hâh muktezâ-yı vakt ü hâle nazaran ibâdullâhı müzâyakadan vikâye ve ashâb-ı çiftligân ve celebân tâ'ifesini dahî müceb-i hasârdan sıyânet ile sene-i sâbıka fî'âtına ikişer pâre zamm ile celebân beher vukıyyesini on beşer pâreye kassâb esnâfına ve kassâbân dahî ...fâ'ide zammıyla beher vukıyyesini on altışar pâreye ibâdullâha bey' eylemeleriyçün tefhîm ve ibrâm olundukda kassâbân esnâfı kabulden istinkâf ile bin iki yüz on târîhinden berû vakt ve hâle göre hıdmetkâr... ve nakliyiçün bârgîr ve mesârif-i sâ'irelerinden bahisle celebândan iştirâ eylediğimiz fî'âtın üzerine beher vukıyyede iki pâre fâ'ideye kanâ'at ve ziyâde mutâlebeden men' olunduğumuzı hâvî yedimizde bâlâsı musahhah fermân-ı âlîşân olduğundan mâ'adâ eğer fî'ât-ı mezkûreden tanzîl olunmak irâde buyurulur ise küllî mutazarrir olacağımız aşikâr ve beynimizde düstûrî'l-amel olan nizâm-ı kadîmemizin izmihlâlâline bâ'is ve bâdî bir keyfiyettir deyû mukaddemâ tanzîm olunan iki pârenin kemâkân ibkâsını istirhâm ve kassâbbaşı mûmaileyh kulları dahî esnâf-ı merkûmeyi tasdîk itmeğle mu'tâd olan iki pârenin ibkâsı husûsı mahz-ı re'y-i âlîlerine menût olmağla bu sûretde fî'ât-ı mezkûreden bir akçe ziyâde ile bey'a mütecâsir olanlar ahz olundukda te'dîbât-ı lâyıkası icrâsına cümlemiz râzîlar olub vech-i meşrûh üzre hareket olunmağa birbirlerimiz kefil ve cümlemize kethüdâmız dahî mütekeffildir dedikleri ma'lûm-ı âsafâneleri buyuruldukda nevehle emr ve irâde-i aliyyeleri buyurulur ise olbâbda ve her hâlde emr-i fermân hazret-i veliyyü'l-emrindir.

Bâ-Sahh.. İstanbul Kādîsı Fazîletlü Efendi. İ'lâmınız mücebince tanzîm ve tenbîh eylesiz deyû buyuruldu. **Fî 10 min M sene 218**

Ma'rûz-ı dâ'î-i devlet-i aliyyeleridir ki. Sâdır olan fermân-ı âlîlerine imtisâlen hâssa kassâbbaşısı ağâ kulları hâzır olduğu hâlde çiftligân ashâbı ve kassâblar kethüdâsı ve ustaları meclis-i şer'a getürdilüb işbu fermân-ı âlî mücebince lahm-ı kuzunun sene-i sâbıka fîsi üzre beher vukıyyesini mandıracılar kassâblara on üçer pâreye kassâblar dahî iki pâre fâ'ide zammıyla ibâdullâha on beşer pâreye fûrûht eylemeleriyçün tarafeyne kat'ıyyü'l-medlûl tefhîm ve tenbîh olundukda tarafeynden her biri merâsim-i itâ'atini yerine getürüb beher vukıyye kuzı lahmını vech-i meşrûh üzre bey'a ta'ahhüd

itmeleriyle tarafeynden hilâf-ı ahd hareket ider olur ise te'dîbât-ı lâıykası icrâsına râzîlar olub işbu şehr-i Muharremü'l-Harâm'ın on üçüncü pençşenbe günü Rûz-i Hızır olmağla yevm-i mezbûrda mu'tâd-ı kadîm üzre kuzı zebh ve bey'ine izn ve ruhsât-ı âliyyeleri erzânî buyurulmak iktizâ eylediği İstanbul Mahkemesi'nden huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu. El-emrû li-veliyi'l-emr fî'l-yevmü'l aşar min Muharremü'l-Harâm li-sene semân aşare ve mi'eteyn ve elf .

[sf. 93 A]

....fusûs ta'ahhüd-i esnâf-ı sandalcı ve bezzâz Der-İstanbul berâ-yı fûrûht-ı akmişe-i mezkûrîn ez-ân sebeb ki bâ-takrîb nedret-i harîr bahâ eş terakkî amed ve hâlâ esnâf-ı mezkûre be-mahfeli şer'-i şerîf ihzâr ve be-dâyin vech be ibâdullâh fûrûht-şude ta'ahhüd ve ta'ahhüd-i îşân kayd ve be-Mahkeme-i İstanbul ilm ü haber dâde fermûde el vâki' Zilhicce sene 1217 ber-mûceb i'lâm Hazret-i İbrahim Selim efendi Kādî-i İstanbul ve fermân fî **8 Muharrem sene 1218** ve Bâ-fermân-ı şerîf .

Allı lihyeli taraklı şâlî, zirâ' 1 pâre: Sandalcı bezzâza 107 Bezzâz ibâdullâha 112	Allı taraklı şâlî, zirâ' 1 pâre: Sandalcı bezzâza 102 Bezzâz ibâdullâha 107	Allı çubuklu şâlî, zirâ' 1 pâre: Sandalcı bezzâza 97 Bezzâz ibâdullâha 102
Elmâslı ve Hasaňşâhî taraklı şâlî zirâ' 1 pâre: Sandalcı bezzâza 92 Bezzâz ibâdullâha 97	Elmâs ve Hasaňşâhî şâlî zirâ' 1 pâre: Sandalcı bezzâza 87 Bezzâz ibâdullâha 92	Penbeli taraklı şâlî zirâ' 1 pâre: Sandalcı bezzâza 87 Bezzâz ibâdullâha 92
Penbeli şâlî zirâ' 1 pâre: Sandalcı bezzâza 85 Bezzâz ibâdullâha 90	Ahşâm güneşi ve nohudî ve ka- narya taraklı şâlî, zirâ' 1 pâre: Sandalcı bezzâza 85 Bezzâz ibâdullâha 90	Fazlı paşa boyasıyla sopalı güğezli ve laciverdî ve turuncî şâlî, zirâ' 1 pâre: Sandalcı bezzâza 80 Bezzâz ibâdullâha 85
Fazlı paşa boyasıyla taraklı ve kemerli şâlî, zirâ' 1 pâre: Sandalcı bezzâza 87 Bezzâz ibâdullâha 92	Hafîf allı taraklı ve kemerli şâlî, zirâ' 1 pâre: Sandalcı bezzâza 92 Bezzâz ibâdullâha 97	Hafîf elmâs ve Hasaňşâhî taraklı ve kemerli şâlî, zirâ' 1 pâre: Sandalcı bezzâza 82 Bezzâz ibâdullâha 87
Hafîf penbe taraklı ve kemerli şâlî, zirâ' 1 pâre: Sandalcı bezzâza 74 Bezzâz ibâdullâha 79	Çitârî alıcî renkleri olarak nev zuhûr taraklı ve kemerli, tob 1 gurûş 32	Çitârî fazlı paşa boyalı tob 1 gurûş 26

Hind taklidi gezî tob 1 gurûş 24	İki katlı elmâsî ve cihanşâhî gezî, zirâ‘ 1 pâre: Sandalcı bezzâza 81 Bezzâz ibâdullâha 86	Alıcî elvânlı iki katlı gezî zirâ‘ 1 pâre: Sandalcı bezzâza 80 Bezzâz ibâdullâha 85
İki katlı ham keremsûd zirâ‘ 1 pâre: 75- 80 alıcî boyasıyla ibâdullâha pâre 84	İki katlı destgâh-ı hâs güğez keremsûd, zirâ‘ 1 pâre: Sandalcı bezzâza 92 Bezzâz ibâdullâha 97	Haffî hâm gezî zirâ‘ 1 pâre: 49-Bezzâz elvân boyatdik- dan sonra ibâdullâha 56
[sf. 93 B] Altı mermer sandallı elmâsî ve cihanşâhî güğez zirâ‘ 1 pâre: Sandalcılar ibâdullâha 67	Fazlı paşa boyasıyla altı mer- mer sandalı, zirâ‘ 1 pâre: Sandalcılar ibâdullâha 65	Elmâsî ve cihanşâhî güğez orta sandal zirâ‘ 1 pâre: Sandalcılar ibâdullâha 55
Fazlı paşa boyasıyla orta sandal zirâ‘ 1 pâre 52	Cebelik enli beyaz nev zuhûr sandal zirâ‘ 1 pâre 72	Penbe ipekli haffî şâlî güğezli ve laciverdî ve turunculî şâlî zirâ‘ 1 pâre: Sandalcı bezzâza 70 Bezzâz ibâdullâha 75
Bindallı beyâz zirâ‘ 1 pâre: 67-72	Sakızlı allı gezî, zirâ‘ 1 pâre: Sandalcılar bezzâza hâmi- nı 75 Asfur..ve mengene mesârifî 35 Bezzâz için zamm olunan fâ‘ide 5 [yekün]=115	Menteşe ipliği kaba şâlî zirâ‘ 1 pâre: 53-58
Menteşe ipliği kaba keremsûd zirâ‘ 1 pâre: Fazlı paşa boyasıyla 44 Alıcî boyasıyla 48	Hind ipliği iki katlı satranc zirâ‘ 1 pâre: 82-87	Hind ipliği haffî satrancî zirâ‘ 1 pâre: 72-77

Köpri ve İstanköy ve Mentese ve Muğla ve Halep ve Aydın içlerinden gelân baş ve ince ve a‘lâ iplikler ile nesc olunan ağır tokalı kumaşlar Hind ipliği ile nesc olunan kumaşdan onar pâre noksana bey‘ olunmak üzere nizâm verilmiş olduğu sicillde mahfûz ve mukayyedir .

Sene-i sâbıkada Brusa havâlisinde harîr mahsûli nedret üzere olmağla kumaş nesc olunan harîr-i meşdûdları bahâsı terakkî ve bu sûretde kumaş bahâsı dahî tezâyüd

eylediğine binâen meşdûd ta‘bîr olunur ince harîre nazaran akmişenin elhaletühazihi revâcı nevechle ve nemikdârdır tashîh ve her birinin numûnelerini getürüb fî‘âtı pusulalarını numûnelere rabt ile li-ecli‘l-mu‘âyene defteriyle ma‘ân huzûr-ı âlî‘ye tesyîre mübâderet olunmak bâbında İstanbul Kādîsı‘na hitâben beyaz üzerine sâdır olan fermân-ı âlî‘ye imtisâlen Âsitâne-i Aliyye‘de vâki‘ sandalcı esnâfı ve gerek bezzâz esnâfı bâ-cem‘ihînin meclis-i şer‘a ihzâr ve keyfiyeti gereği gibi su‘âl ve istintâk olundukda ve es‘âr sicilline dahî nazâr olundukda nesc eyledikleri her bir nev‘i kumaşın numûnesi ve meşdûd kıyyesi otuz beşer buçuk gurûşa râyic iken virilan narh üzere fî‘ât-ı maktû‘ası ve elhaletühazihi meşdûd kırk sekiz kırk dokuz gurûşa râyic olmağla emti‘a-yı mezkûrenin revâyici başka başka tasrîh ve tebyîn olunarak sene-i cedîde-i mübâreke harîr mahsûli zuhûrunda fî‘âtı tenezzül eyledikçe harîre nazaran emti‘a-yı merkûmenin fî‘âtı dahî tenzîl olunmak şartıyla ibâdullâhı sıyânet zımnında şimdilik beher zirâ‘ında beşer pâre ve nev zuhûr ta‘bîr olunan her taklîdi çitârî ve gezînin beher topunda ikişer gurûş tenzîl ile fûrûht eylemeleriçün irâde-i aliye esnâf-ı merkûmûna tekrâr ifâde ve tefhîm ve ilhâh ve ibrâm olundukda bey‘ eylediğimizde bir akçe intifâ‘ımız olmadığından asıl re’s maldan hasarâtımız olacağı bî-iştibâhdır deyû tazallüm-i hâl etmeleriyle mücerred tahsîl-i rızâ-yı âlî zımnında şimdilik beher zirâ‘ında üçer pâre tenzîl ile bâlâda yegân yegân tafsîl ve beyân olduğu üzere sandalcı esnâfı [sf. 94 A] ibâdullâha ve gerek bezzâz esnâfına ber-minvâl-i meşrûh bey‘a ve bezzâzân esnâfı dahî sicill-i mahfûzda mukayyed ez-kadîm virilan nizâm üzere beher zirâ‘ında beşer pâre fâ‘ideye kanâ‘at birle ibâdullâha bey‘ itmek üzere cümlesi bi‘l-ittifâk ta‘ahhüd etmeleriyle fî‘ât-ı mukaddere-yi mezkûreden bir akçe ziyâdeye bey‘a mütecâsir olanlar ahz olundukda te‘dîbât-ı lâyıkası icrâsına râzîlar olduklarını İstanbul Kādîsî fazîletlü Selim efendi hazretleri i‘lâm etmeleriyle i‘lâmı mücebince işbu nizâm düstûrû‘l-amel tutulub hilâf-ı ta‘ahhüd her kangısı ziyâdeye fûrûht ider ise emsâllerine müceb-i terhîb ve ibret olunacak vechle te‘dîb olunmak için mazmûn-ı takrîr bi-ibâretihi Başmuhâsebe‘ye kayd ve İstanbul Mahkemesi‘ne ilm ü haberi i‘tâ olunmak bâbında sâdır olan fermân-ı âlî mücebince kayd olunub İstanbul Sicillâtı‘na işbu ilm ü haber kâ‘imesi verildi.

Fî 11 M sene 1218

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsî Fazîletlü Efendi. İ‘lâmınız ve ta‘ahhüdlere mücebince fûrûht etdirilmesine nezâret eyleyesiz deyû buyuruldu.

Fî 19 M sene 1218

Halis süd kıyye 1, pâre 6	Kaymak altı süd kıyye 1, pâre 4	Kaymak kıyye 1, pâre 36
İkiyüz dirhem gelür çanak yoğurdu, çanak 1, pâre: çanağı red olunmaz ise 5 çanağı red ulunur ise 4	Yüz elli dirhem gelür çanak yoğurdu, çanâk 1, pâre 3	Koğa yoğurdu. kıyye 1, pâre 6

Ma'rûz-ı dâ'î-i devlet-i aliyyeleridir ki. Elhâletühazihi Rûz-i Hızır hulûl idüb envâ' lebeniyâtın narh maddesine dikkat olunmak lâzımeden olmağla erbâbıyla bi'l-müzâkere râbıtaya bend ile keyfiyeti huzûrımıza i'lâm eylesiz deyû bu dâ'îlerine hitâben şeref-rîz-i südür iden fermân-ı âlîlerine imtisâlen yoğurdcı ve kaymakçı esnâfının kethüdâ ve yiğitbaşı ve sâ'ir söz sahiblerini huzûr-ı şer'a ihzâr ve istintâk olundukda işbu sene-i mübâreke bir mikdâr südün killetinden bahisle îrâd eyledikleri a'zâr vâhiyyelerine havâle-i sem'-i i'tibâr olunmayub es'âr sicilline tadbîken bâlâda yegân yegân surhle terkîm olunduğu üzre sene-i sâbıkada virilan narh misillü işbu sene-i hemîmeti'l-meymenede dahî zikr olunan kaymak ve envâ' süd ve yoğurdları vech-i meşrûh üzre ibâdullâha fûrûht idüb bir akçe ziyâdeye bey' itmemek üzre cümlesi bi'l-ittifâk ta'ahhüd ve fî'ât-ı mukaddere-i mezkûreden ziyâdeye bey'a mütecâsir olanlar ahz olundukda te'dîbât-ı lâyıkası icrâsına râzîlar oldukları ma'lûm-ı devletleri buyuruldukda minvâl-i meşrûh üzre fûrûhtlarıyçün emr-i âlîleri südürü muvâfikk-ı re'y-i âsafâneleri buyurulur ise olbâbda emr ve fermân hazret-i veliyyü'l-emrindir.

Fî'l-yevmi'l-sâbi' aşer min Muharremü'l-Harâm li-sene semân-ı aşara ve mi'eteyn ve elf.

[sf. 94 B]

Lahm-ı ganem kıyye 1 pâre 16 müsâ'ade 1	Lahm-ı bakar kıyye 1 akçe 32 müsâ'ade 2	Revgan-ı sâde kıyye 1, pâre 42 müsâ'ade 50...ibâdullaha 50
---	---	--

Vech-i meşrûh üzre ibâdullâha bey' eylemeleriyçün bâ-fermân-ı âlî erbâbına tenbîh olunmuşdur. ...[cilt]

Kömür kıyye 1, pâre 2	kabalık ? francala kıyye 1, pâre 11 beher dânesi yetmiş iki dirhem olmak üzere	Revğan-ı çervîş kıyye 1 pâre tüccâr bakkâlâna 38 Bakkâlân ibâdullâha 40	Yassı kadayıf kıyye 1, pâre 9
Tel kadayıf kıyye 1, pâre 9	Dögülmüş hinta kıyye 1, akçe dögücüler bakkâlâna 18 ibâdullâha 19	Dögülmüş şa'ır ,Kıyye 1 akçe kezâlik 18-19	Âsitânedede i'mâl olunan a'lâ nişasta, kıyye 1 pâre 13 bakkâlâna
Evsat nişasta,kıyye 1 pâre: Bakkâlâna 11 İbâdullâha 12	Tekfurdağı'nın makar- nalık kalın şa'riye[si] kıyye 1, pâre 17	Tekfurdağı'nın Kıbrıs taklîdi pilavlıklık şa'riye [si] kıyye 1, pâre 17	Tekfurdağı'nın yıldız şa'riye[si] kıyye 1, pâre 12
Tekfurdağı'nın arpa şa'riye[si] kıyye 1, pâre 17	Tekfurdağı'nın ince uzun şorbalık şa'riye[si] kıyye 1, pâre 16	Fuçı pekmezi kıyye 1, pâre 10	Desti pekmezi kıyye 1, pâre 11
Kaymak kıyye 1, pâre 52	Halis süd kıyye 1, pâre 9	Kaymak altı süd kıyye 1, pâre 6	İkiyüz dirhem gelür çanak yoğurdu, çanak 1 pâre 6 çanağı red olunur ise 5
Yüz elli dirhem gelür a'lâ çanak yoğurdu. çanak 1, pâre 3	A'lâ koğa yoğurdu. kıyye 1, pâre 6	A'lâ razakı üzümü kıyye 1, pâre 21	Evsat razakı üzümü kıyye 1, pâre 18
Konya kuş üzüm[ü] kıyye 1, pâre 24	A'lâ Nazilli inciri kıyye 1, pâre 14	Sarıca incir kıyye 1, pâre 12	İzmir siyahı üzüm kıyye 1, pâre 12
Foça siyahı üzüm kıyye 1, pâre 11	Karabūurun beğlercesi kıyye 1, pâre 12	Ada beğlercesi kıyye 1, pâre 10	Tahin helvası kıyye 1, pâre 30
Sîsâm helvası kıyye 1, pâre 30	Âsitâne'de i'mâl olunan koz helvası kıyye 1, pâre 20	Fındık kıyye 1, pâre 11	Taşradan gelen koz helvası, kıyye 1, pâre Manâvlara 16 İbâdullâha 18
Hatab çeki 1, fi 70	[sf. 95 A] Kayseriye pasdırması kıyye 1, pâre: Tüccâr manav ve bakkâlâna 43, İbâdullâha 45	Yerli pasdırma kıyye 1, pâre 24	Edirne pasdırması kıyye 1, pâre 18
A'lâ Gūden sucuğu kıyye 1, pâre 40	Yerli sucuk kıyye 1, pâre 21	Sükkerî şerbet kıyye 1, pâre 100	Sükkerî reçel kıyye 1, pâre 70
Aselî reçel kıyye 1, pâre 30		Penîr ve akide şekeri kıyye 1, pâre 100	Fî 21 Şa'bân sene 1218

Elhamdülillahi evvelen ve ahiren ve's-selâmu ala men-etba'a'l-hüdâ.

Mühür.

[sf. 95 B]

Bismillahi tevekkeltü alellahi i'tasemtü billahi fevveztu emrî ilallahi lâ-kuvvete illâ billah. Elhamdülillahillezi kadderâ erzâku'l-ibâd kable şuhûdihâ fî mehdî'l-îcâd femâ min dâbbetin fî'l-arzî illâ rızkuhâ eleyhi ve sayyera rahmeten vâsi'aten i'teseme bihâ culle mahlûkâteh femâ min menhûmin illâ yeşbe'a min hazâ'ini el-tâfihi ve külli şey'in ye'ûdü ileyhi ve's-selatü ve's-selâmü alâ üsveti'l-enbiyâ velâ zale asfiya Muhammedüllezi ce'ale hirzü şer'ati'l-enâm mine's-şürûri emînen velâ zâle i'tisâmü sünenihi li'l-kâffeti zahîren ve mu'înen ve alâ alihî'l-ebrâr ve sahibihî'l-ahyâr men temesseke bihim fekad necâ ve men tahallefe anhüm benâ'r-recâ alâ şefîrihâ ve ba'de felemmâ sâka'l-kadru kazâ'i dârü'l-hilâfeti ileyye ve hammele radûyu nizâmin cemm gafîrin aleyye fî'l-kerreti's-sâniyeti ba'de infisâlî minhü bi-seneteyn femâ zeltü saraftü nakde'l-himem ve'l-efkâri nehve tanzîmi eşâtî'l-es'âr veleyse li'l-abdi'l-aciz illâ sarafe cüz'i'l-ihtiyâr ve bezele'l-cehdü alâ kadri'l-iktidâr vallahü yebsütü'r-rızka ve yakdurü ve yakbizühü ve yaktürü fehüve min-fazlihi yünazzimü ahvâle'l-ibâd ve yed'ûhüm ilâ tarîki'r-reşâd ve hazihî'l-evrâk kad havet keyfiyeti zabti'n-nizâm ve şemelet mevâdde rabti'l-intizâm efâzallahü cedvahü ala'l-eyyâm ve ce'alehü menşe'en li-tereffühi'l-enâm innehü yessera külle asîrin vehüve alâ külli şey'in kadîr ve ene'l-müsta'înu minellahi'l-mu'în Emin Paşa-zâde Mehmed Emin el-müteşerref bi-rütbeti's-sadâretin gafarellahü lehümâ âmîn. Ve zalike fî yevmi's-selase hâmis aşara Zilhiceti's-Şerîfe senetü semâniye aşara ve mi'eteyn ba'de'l-elf.

Bin iki yüz on üç senesi Şa'bânında yetmişinci varakda muharrer dikici ve haffâf metâ'larına virilan narh defter icmâlinin tafsilidir.

Gayet a'lâ ulu ayak ta'bîr olunur çizme pâre:Dikiciler haffâflara 220, + 8=228 Haffâflar ibâdullâha	Gayet a'lâ orta ayak çizme, pâre: Dikiciler haffâflara 200,+ 8=208 Haffâflar ibâdullâha	Gayet a'lâ edna ulu ayak çizme pâre: 150+8=158	Gayet a'lâ kaba rüzgâr çizme pâre: 210+8=218
---	--	--	--

Gayet a'lâ rüzgâr çizme pâre: 180+8=188	Gayet a'lâ lorta çizme pâre: 150+8=158	Orta kaba rüzgâr çizme pâre: 180+8=188	Orta kaba rüzgâr çizme pâre: 160+8=168
Orta lorta çizme pâre: 140+8=148	Edna kaba rüzgâr çizme pâre: 150+8=158	Edna kaba rüzgâr çizme pâre: 130+8=138	[sf.96 A] Gayet a'lâ ulu ayak imâm mest ve pabuşu Pabuş pâre: Dikiciler 100+4=104 Haffâflar Mest pâre: Dikiciler 70 +4=74 Haffâflar
Gayet a'lâ kaba rüzgâr Pabuş pâre: 75+4=79 Mest pâre: 70+4=74	Gayet a'lâ zergerdân Pabuş pâre: 80+4=84 Mest pâre: 60+4=64	Gayet a'lâ rüzgâr Pabuş pâre: 70+4=74 Mest pâre: 60+4=64	Evsat kaba rüzgâr Pabuş pâre: 70+4=74 Mest pâre: 65+4=69
Evsat rüzgâr Pabuş pâre: 65+4=69 Mest pâre: 55+4=59	Evsat lorta Pabuş pâre: 60+4=64 Mest pâre: 55+4=59 a'lâsı: 65+4=69	Edna imâm pabuşu Kaba rüzgâr pabuş pâre: 90+4=94	Rüzgâr pabuş pâre: 85+4=89
Lorta pabuş pâre: Dikiciler 75 Haffâflar +4=79	Zergerdân pabuş pâre: 70+4=74	Gâyet a'lâ merdâne Pabuş pâre: 60+4=64 Çedik pâre: 80+4=84	Gayet a'lâ ulu ayak Pabuş pâre: 58+4=62 Çedik pâre: 77+4=81
Gayet a'lâ iki tamgâlı Pabuş pâre: 50+4=54 Çedik pâre: 70+4=74	Kıç ayak ta'bîr olunur Pabuş pâre: Dikiciler haffâflara 45 +4= 49 Haffâflar ibâdullâha Çedik pâre: Dikiciler haffâflara 65 +4= 69 Haffâflar ibâdullâha		

Lahm-ı kuzı kıyye 1, pâre Celebân kassâbâna 15 Kassâbân ibâdullâha 17	Halis süd kıyye 1, pâre 7	Kaymak altı süd kıyye 1, pâre 5	Kaymak kıyye 1, pâre 38
İkiyüz dirhem gelür çanak yoğurdu, çanak 1, pâre: çanağı red olunmazsa 5 çanağı red ulunursa 4 fî 24 Muharrem târîhinde bâ- fermân-ı âlf bu vechle tenbîh ve tanzîm olunmuşdur	Yüz elli dirhem gelür çanak yoğurdu. çanak 1, pâre 3	Koğa yoğurdu. kıyye 1, pâre 6 eşyâ-yı merkûme için 24 Muharrem târîhinde tenbîh olunmuşdur.	

[sf. 96 B]

Âsitâne-i Aliyye'de süd ve yoğurt kârhâneleri erbâbı mandıra ve çiftligân ashâbıyla işbu on dokuz senesi rûz-ı hızırında bi't-terâzî kat' eyledikleri fi'âtıdır.

Âtlu sütçilerin Uzun Köprü'ye varınca Habeş Bâzâr ta'bîr olunur mandıralardan aldıkları süd kıyye 1, fi'âtı akçe 18 yalnız on sekiz akçedir	Uzun köprüden Küçük Çekmece Gölü'ne varınca Orta Bâzâr ta'bîr olunur ashâb-ı kârhâneye kıyye 1, kat' fi'âtı akçe 15 yalnız on beş akçedir	Küçük Çekmece Gölü'nden Çekmece-i Kebir'e varınca ashâb-ı kârhâneye kıyye 1, kât' fi'âtı akçe 13,5 yalnız on üç buçuk akçedir
---	---	---

Bir keyl yiğirmi vukıyye dakîke üç vukıyye revgan-ı sâde izâfesiyle çörek tabh olunub fîmâ-ba'd üç vukıyyeden nâkıs revgan-ı sâde ile amel itmeme ve kat'a revgan-ı çervîş ilâve itmeme üzere bâ- fermân-ı âlî çörekçi esnâfına tenbîh ve anlar dahî ber-minvâl-i muharrer ta'ahhüd eylemişlerdir. **Fî 11 S sene 19**

Döğmecilerin kırma ta'bîr olunur hintadan gayri matbûh şorbalık bulgur, kıyye 1, akçe : Döğmeciler bakkâlâna 16,5 Bakkâlân ibâdullâha 18	Tabh olunmuş hintadan pilavlık bulgur pâre: Tüccâr Bakkâlâna 7 Bakkâlân ibâdullâha 8
--	--

İstanbul Kādîsı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri. Bu eyyâmda adem-i muvâfakat-ı havâ ile cânib-i Mısır'dan kahve kılet üzere tevârüd iderek Âsitâne-i Aliyye'de mevcûd kahve ekall-i kalîl ve İzmir'de külliyyetlü kahve mevcûd olmağla Der-'aliyye'ye eğerçi isticlâb için evâmîr-i aliyye ısdâr ve irsâl olunmuş olub ancak bir def'a İzmir'e duhûlunde mesârif ve Âsitâne-i Aliyye'ye getürdüklerinde tekrâr mesârif olunarak elyevm Âsitâne-i Aliyye'de narhı olan yüz kırk pâreye bey'inde tüccârın fâ'izleri olmayacağı nümâyân olmağla bi-inâyetillahi-te'âla cânib-i Mısır'dan kahve vürûdına kadar tüccâra i'âneten beher kıyyesinde on üçer pâre zammıyla yüz elli üç pâreye attârâna bey' eylemeleri ve attârân dahî meshûk [sf. 97 A] kahvenin narhı olan yüz elli altı pâreye on üç pâre zammıyla yüz altmış dokuz pâreye ibâdullâha bey' eylemeleri husûsuna irâde-i cihândârî ta'alluk etmeğle imdi keyfiyeti tüccâr ve attârâna tenbîh ve bundan böyle ziyâdeye fûrûhta her kim cesâret ider ise der-'akab ahz ve te'dîb olunacağını ifâde ve te'kide mübâderet eyleyeler deyû buyuruldu. **Fî 17 S sene 19**

Yaldız altunu gurûş 8	Macar altunu gurûş 7,5	Kara gurûş pâre 135	Fındık altunu gurûş 7
Zer-i mahbûb gurûş 5	Nısfıyesi gurûş 2,5	Fındık rub'ıyyesi pâre 70	Zer-i mahbûb rub'ıyyesi pâre 50

Bu vechle te'âtî olunmak üzere fermân-ı âlî sâdır olmuştur.

Fî 23 S sene 19

Pirincin Mısırd'a şimdilik killet ve nedreti olmağla mahsül-i cedîde dek bir mikdâr müsâ'ade olunmak bâbında fermân-ı Âlî sâdır olmuştur.

Fî selh-i Ra sene 19

Tüccâr ibâdullâha ve bakkâlâna bey' eylemeleri keyl 1, pâre 195	Bakkâlân ibâdullâha kıyye 1, pâre 20
--	---

Eflak tuzı, kıyye 1, akçe: Tuzcılar 8, Bakkâllar 9	Kile tuzı, kıyye 1, akçe: Tuzcılar 3, Bakkâllar 4
---	--

İstanbul Kādîsı İzzetlü Fazîletlü Efendi Hazretleri. Elhâletühazihi adem-i muvâfakat-ı havâ ile Cidde'den Mısır'a kahve killet üzere vürûd etdiğinden Âsitâne'de dahî kahvenin killeti nümâyân olub Haleb ve Diyarbekir ve sâ'ir olhavâlilerde mevcûd kahvelerin dahî vürûdı mesârife muhtâc olmak hasebiyle elyevm cârî olan fî'âtle idâre olunmak üzere celbî mümkün olamayub narhına zamma muhtâc olmağla imdi bi-inâyetillahi-te'âla Mısır tarafından mevsimiyle külliyyetlü kahve tavârüd edinceye dek Âsitâne'de çiğ kahveyi yüz doksan iki pâreye tüccâr attârâ ve attâr dahi meshûkının yiğirmi beş dirhemini on altı pâreye ibâdullâha bey' itmek üzere şimdilik narhının tanzîmine mübâderet eyleyeler deyû buyuruldu.

Fî 28 Ra sene 19

Bir çubuk at na'lı Kıyye 30, geyim 40 ...fî ?160	Na'lbandlara bir re's hayvânı müceddeden na'lla- mak için ücret ve nâ'l bahâ, pâre 56
---	--

Bu husûs için hüccet virilüb mücebince emr-i âlî sâdır olmağla fermân sicilline mürâca'at oluna.

Fî 20 R sene 19

[sf. 97 B]

Eflak ve Boğdan kaşkaval penîri

kıyye 1, pâre: Tüccâr bakkâlâna 22, Bakkâlân ibâdullâha 23

Fî 22 R sene 19

Bâ-fermân-ı âlî şem‘-i asele virilân nizâm fermânı bey‘ine fermân sicillinde mukayyed olmağla lede‘l-iktizâ mürâca‘at oluna.

Ez-kadîm envâ‘ bezler iki başları tuğrâlî tamgâ ile ma‘lum arşûn ve endâze ile ta‘yîn-i mikdâr oluna gelürken bir müddetden berû cullâh esnâfı kendüleri i‘mâl eyledikleri nâkısü‘l-mikdâr mikyâs ile kıyâs iderek ibâdullâhın mağbûn olmalarını mûceb olmağla fîmâ-ba‘d zikr olunan arşûn ve endâze ile ta‘yîn-imikdâr olunub beyne‘r-ricâl i‘tibâr olunan mikdârın nisvân iki kanadını bir i‘tibârıyla mikdâr-ı merkûmun nısfını tesmiye etmeleriyle bu def‘a bâ-fermân-ı âlî mu‘tâd-ı kadîmin icrâsıyçün yağlıkçı ve cullâh esnâfına tenbîh olunmuşdur.

Fî 21 C sene 19

İki gömlek hâsıl olur bürüncük ve iki don hâsıl olur satrancî ve çözme bürüncüğün beher tobı beyne‘r-ricâl mu‘teber olan vechle yiğirmi dört endâze ve i‘tibâr-ı nisvân ile on iki endâzedir.

İki gömlek hâsıl olur hilâlî ve penbezâr ve penbeçûl bezlerin beher tobı kezalik beyne‘r-ricâl yiğirmi altı arşûn olub ve beyne‘n-nisvân on üç arşûndur.

Meşdûd dirhem 400	Gurûş fî
Brusa‘da meşdûd i‘mâl idenler Âsitâne‘ye nakl idenlere bâ-fermân-ı âlî bu vechle bey‘ iderler	36
Âsitâne‘ye nakli için gümrük ve navul ve kirâ ve sâ‘ir mesârifleri bu mikdâr farz olunmuşdur.	1,5
Âsitâne‘ye nakl idenlere bu mikdâr fâ‘iz verilmiştir.	1
Âsitâne‘de kumaş nesc idenler bu mikdâra meşdûdî iştirâ iderler	38,5

Kıyyeden ziyâde ve noksan olan meşdûdların ziyâde ve noksanlarının beher dirhemi ikişer pâre i‘tibâr olunmuş olmağla olvechle bey‘ ve şîrâ olunmaktadır.

Âsitâne-i Aliyye’de kumaş nessâcları meşdûd fî’âtına tadbîken rızâlarıyla bezzâza bu mikdâra ve bezzâz dahî beher zirâ’ında mengene ve eksikleme? masrafları beşer pâre ve beşer pâre fâ’iz ile beher zirâ’ında onar pâre ziyâdesiyle ibâdullâha tav‘ ve rızâlarıyla bey‘a müte‘ahhid oldukları sûretidir.

Fî 21 C sene 19

Âllı lihyeli taraklı şâlf endâze 1, pâre Nessâclar bezzâza 100 fâ’iz ve masraf-ı bezzâz +10 bezzâz ibâdullâha bu vechle 110 pâre	Âllı taraklı şâlf endâze 1 pâre 95+10=105	Âllı çubuklu şâlf endâze 1 pâre 94+10=104	Elvân lihyeli taraklı şâlf endâze 1 pâre 94+10=104
Elmasî ve cihanşâhî taraklı şâlf endâze 1 pâre 89+10=99	Elmasî ve cihanşâhî şâlf endâze 1 pâre 84+10=94	[sf. 98 A] Penbeli taraklı şâlf endâze 1 pâre 84+10=94	Penbeli şâlf endâze 1 pâre 82+10=92
Ahşâm güneşi ve nohudî ve kanarya taraklı şâlf endâze 1 pâre 82+10=92	Fazlı Paşa boyasıyla kemerli taraklı şâlf endâze 1 pâre 84+10=94	Fazlı Paşa boyasıyla sopalı ve güğezli ve laciverdlî ve turuncî şâlf endâze 1 pâre 77+10=87	Hafif âllı taraklı ve kemerli şâlf endâze 1 pâre 89+10=99
Hafif elmasî ve hasan- şâhî taraklı ve kemerli şâlf endâze 1 pâre 79+10=89	Hafif penbeli taraklı ve kemerli şâlf endâze 1, pâre 71+10=81	Âlcî renleriyle nev zu- hûr taraklı ve kemerli çitârî, tob: 1 tül: endâze 9, rub‘ 6 arz: endâze 1, rub‘ 1 gurûş 32	Fazlı Paşa boyasıyla çitârî taraklı ve kemerli gurûş 26 kezalik tül ve arz
Hind taklîdî gezî tob 1 gurûş 24 tül ve arz kezalik	İki katlı elmasî ve cihanşâhî gezî endâze 1 pâre 74+10=84	Alcî elvânî iki katlı gezî endâze 1 pâre 73+10=83	İki katlı ham keremsûd endâze 1, pâre: Nessâclar bezzâza 68 Boya akçesi 2 Fâ’iz-i bezzâz 10= 80
İki katlı destgâh-ı hâs güğez keremsûd endâze 1 pâre 85+10=95	Hafif hâm gezî, endâze 1, pâre Nessâclar bezzâza 46 Boya akçesi 2 Fâ’iz-i bezzâz 10 =58	Hind ipliği hafif güğezli ve laciverdlî turunculî şâlf, Endâze 1 pâre 67+10=77	Bindallı beyaz endâze 1 pâre 64+10=74

[sf.98 B] Sakız alı gezî, Endâze 1 fî: nessâclar bezzâza hamını 68, asfûr gâlî olmağla şimdilik 35 fâ'iz-i bezzâz ve mesârif 10 ibâdullâha bezzâz bu vechle 113	Menteşe ipliği kaba şâlî, endâze 1 pâre 50+10=60	Menteşe ipliği kaba keremsûd endâze 1 pâre 41+10=51	Hind ipliği iki katlı satrancî, endâze 1 pâre 79+10=89
Hind ipliği hafif satran- cî endâze 1 pâre 69+10=79	Elmasî ve hasanşâhî ve güğez altı mermer sandallı endâze 1, pâre 65	Fazlı paşa boyasıyla altı mermer sandallı endâze 1, pâre 63	Elmasî ve hasanşâhî ve güğez orta sandal endâze 1, pâre 53
Fazlı paşa boyasıyla orta sandal endâze 1,pare 50	Cebelik beyaz enli nev zuhûr sandal endâze 1,pâre 72		

Bu vechle eşyâ-yı merkûme için tenbîh olundu.

Fî 21 C sene 19

Bürüncük i'mâl olunur baş ince ta'bîr olunan harîre Âsitâne'de kırk iki gurûş fî vaz' olunmağla bürüncükci esnâfı dahî bu vechle ibâdullâha rızâlarıyla bey'a müte'ahhid olmuşlardır.

Fî 21 C sene 19

Beheri yigirmi dokuz dirhem gelür bürüncük, çehre 1, pâre 125
bürüncükci esnâfına fâ'iz +10, İbâdullâha bu vechle bey' olunur 135

Kazzâz emti'ası i'mâl olunur harîrin beher tefesi kırk gurûşa kazzâza bey' olunmak üzere vaz'-ı fî olunmağla kazzâz esnâfı dahî mesârifât ve fâ'ideleri zammıyla bu vechle bey'a müte'ahhid olmuşlardır.

Fî 21 C sene 19

Beyaz nakış ipeği kıyye 1, pâre 4,5	Kenar ipeği kıyye 1, pâre 4,5	Elvan nakış ipeği kıyye 1, pâre 5,5
Al boyacıların sabâğat eyledikleri elvân sakız alı, sakız penbesi, hasanşâhî, gülgülî: dirhem 1, pâre 10		
[sf.99 A] [silik]... hâlis olmak üzere sabâğat eyledikleri elvân. Cevzî, hâlis yeşil, kilim-i gök Hind penbesi, altun sarısı, la'l, soğanî, haşhaşî, mertebânî ; dirhem 1, pâre 7		

Derzî harcı beyaz ibrişim dirhem 1, pâre 5	Derzî harcı elvân ibrişim dirhem 1, pâre 6	Kolâncı harcı beyaz ve elvân tarlak? İbrişim keleb 1, beheri çile 9 Beher çilesi sârfî ? 44
Yedi dirhemden yigirmi dirheme varınca olan kelebin beher dirhe- mi, pâre fi 6	Kolâncı harcı beyaz elvân porlak ibrişim tûra 1, beheri çile 4 beher çilesi sârfî 22	Dört dirhemden on iki dirheme varınca olan tûranın beher dirhe- mi, pâre 6
Altmış endâzesi kırk dokuz dir- hem enli dolama şeridi endâze 1, pâre 6,5	Altmış endâzesi yigirmi dokuz dirhem ensiz dolama şeridi, endâze 1, pâre 5,5	Altmış endâzesi yigirmi iki dir- hem çapâr şerid endâze 1, akçe 7
Altmış endâzesi altmış beş dir- hem etek şeridi endâze 1, pâre fi 9	Yetmiş endâzesi seksan dirhem alâca kapûdluk şerid endâze 1, pâre 9	Yetmiş endâzesi seksan dirhem kapûdluk hâs gügez alâca şerid, endâze 1, pâre 12
Bir dânesi dört rub' parmak işi şerid, çehre 1, akçe 5	lidresi yigirmi tob olub beher tobı beş buçuk endâze cümlesi yigirmi iki dirhem gaytân tob 1, pâre 9	Tobı altı buçuk endâze üç direm sakız taklîdi gaytân tob 1, pâre 20
Tobı yedi buçuk endâze İstanbul sakızı ta'bîr olunur gaytân tob 1, pâre 32	Direm gaytânî tob 1, pâre 6,5	Hâs gügez kapûdluk direm gaytânî direm 1, pâre 8

A'lâ Mudurnı penîri kıyye 1 Tüccâr bakkâlâna 30 Bakkâl ibâdullâha 32	A'lâ Şumnu tulum penîri kıyye 1 pâre 24-26	A'lâ Karadeniz tulum penîri kıyye 1, pâre 22-24	A'lâ Karadeniz tulum penîri kıyye 1, pâre 21-23 Fî 20 B sene 19
---	---	---	---

[sf. 99 B]

Başmuhâsebe'ye dahî kayd olunmuşdur. Bu esnâlarda horâsâncı esnâfı beynlerinde hudûd ve sınır râbitası ihdâsıyla her dükkân sınıurında olan müşterilerinden gayriye kireç ve horâsân bey' itmemek üzre karâr vermişler olub olvechle ibâdullâha zarar ve ezâ olmağla işbu râbitanın terkine ve dükkânlardan kireç ve horâsân iştirâ iden ibâdullâhdan bilâ-ücret hammâliyhânelerine nakl eylemek adet-i kadîme olmağla kemaffî'l-evvel bilâ-ücret ibtiyâ' eyledikleri kireç ve horâsânı hânelerine nakline ve

fîmâ-ba'd cerîde-i mi'mârîde mestûr ve mukayyed olduğı vechle her birini narhı üzre bey'a müte'ahhid olduklarını nâtik virilan i'lâm sicill-i mahfûzda mukayyedir.

Fî 15 B sene 19

Süzülmüş kireç fuçuları kebîr olub silme olarak tamâm elli vukıyye kireç olub beher yüz vukıyyesini ibâdullâha seksan pâreye, kıyye 100, pâre 80		
Tamgâlı kile ile halis horâsân keyl 1, pâre 5	Tamgâlı kile ile harcî horâsân keyl 1, pâre 4	Eflak Balkan penîri ta'bîr olunur a'lâ danyel penîri, kıyye 1, pâre: Tüccâr bakkâlâna 28 Bakkâl ibâdullâha 30 Fî 22 B sene 19

Ebniye amelesinin ücretleri hadd-i i'tidâli tecâvüz itmeğle muktezâ-yı vakt ü hâle nazaran Bâ-fermân-ı âlî takrîr olunan ücretleri mekâdiridir. Fermânı sicille kayd olunmuştur.

Fî gurre-i Ş sene 19

Neccâr kalfası akçe 300	Kârhânegisi akçe 270	Üstâd silici akçe 240	A'lâ neccâr akçe 225	Vasat neccâr akçe 210
Bayâğı neccâr akçe 180	Usta marankoz akçe 210	Neccâr şâkirdî akçe 120	Sıvacı işbaşısı akçe 300	Üstâd kalemkâr sıvacı, akçe 270
Bayâğı kalemkâr sıvacı, akçe 240	A'lâ sâdekâr sıvacı, akçe 210	Bayâğı sâdekâr sıvacı, akçe 180	Sıvacı şâkirdî akçe 120	Ser nakkâşân akçe 300
Üstâd kalemkâr nakkâş, akçe 270	Bayâğı kalemkâr nakkâş, akçe 240	Sâdekâr nakkâş akçe 180	Nakkâş şâkirdî akçe 120	Üstâd camcı akçe 180
Camcı şâkirdî akçe 120	Üstâd su yolcu akçe 180	Löküncü akçe 150	Su yolcu şâkirdî akçe 120	Bıçkıcı akçe 150
Taşçı kârhânegisi akçe 240	Üstâd taşçı akçe 210	Vasat taşçı akçe 180	Taşçı şâkirdî akçe 120	Hammâmcı kârhâne- cisi, akçe 225
Üstâd hammâmcı akçe 195	Hammâmcı şâkirdî akçe 120	Kurşuncı ustası akçe 180	A'lâ oymacı akçe 240	Vasat oymacı akçe 210
Oymacı şâkirdî akçe 120	Doğramacı ve ka- fesçi ve sandukçı akçe 180	Koğacı akçe 180	Dîvârcı kalfası akçe 210	Üstâd dîvârcı akçe 180
Vasat divarcı akçe 165	Tekne-keşân akçe 75	Lağımcı işbaşısı akçe 180	Lağımcı ustası akçe 150	Kaldırmacı akçe 150

[sf.100 A] Hammâlbaşı akçe 120	Hammâl akçe 105	Irgâdbaşı akçe 120	Irgâdân akçe: Harçcı 100 Küfeci 90 Tekneci 75	Sade tuğla döğücü keyl 1, akçe 7
Tolos döğücü keyl 1, akçe 5		Kettân kıyması kıyye 1, akçe 2		

İşbu on dokuz senesi Şa'bânü'l-Mu'azzama'nın dördüncü günü dâhil olan Rûz-i Kasım'ından i'tibâr olunmak üzere her bir sınıfın rızâ ve ihtiyârlarıyla ihbâr eyledikleri mekâdîr-i es'ârdır ki bâ- fermân-ı âlî erbâbına bu vechle tenbîh olunmuşdur.

Revgan-ı sâde kıyye 1, pâre Tüccâr bakkâla 44 Bakkâl ibâdullâha 46	Revgan-ı çervîş kıyye 1, pâre 38-40	Pirinç, keyl 1, pâre 195 Ma'a baş tüccâr ibâdullâ- ha ve bakkâla,... 100 Bakkâl ibâdullâha kıyye 1, pâre 20	A'lâ asel kıyye 1, pâre: Tüccâr 39 Bakkâl 43
Revgan-ı zeyt, kıyye 1 pâre 30-32 mahallinde fî'âtı nizâm bulunca müsâ'ade, kıyye 1 pâre 35-36	Âsitâne dakîk-i hâssı kıyye 1, akçe 23	Taşra dakîk-i hâssı kıyye 1, akçe 23	A'lâ İstanbul nişastası pâre: Âmilleri ibâdullâ- ha ve bakkâla 13 Bakkâl ibâdullâha 14
Vasat İstanbul nişastası kıyye 1, pâre 11-12	Tekfurdağı nişastası kıyye 1, pâre 13-14	Güllaç kıyye 1, pâre Âmilleri ibâdullâha küfecilere 57 Küfeciler ibâdullâha 60	Kıbrıs makarnalığı şa'riye, kıyye 1, pâre: Tüccâr ibâdullâha ve şa'riyecilere 18, şa'ri- yeciler ibâdullâha 19
Tekfurdağı'nın makarna- lık kalın şa'riye[si] kıyye 1, pâre 18-19	Tekfurdağı'nın Kıbrıs taklîdi şorbalık ve pilav- lık şa'riye[si] kıyye 1, pâre 18-19	Tekfurdağı'nın yıldız şa'riye[si] kıyye 1, pâre 18-19	Tekfurdağı'nın arpa şa'riye[si] kıyye 1, pâre 18-19
Tekfurdağı'nın ince uzun şa'riye[si] kıyye 1, pâre 17-18	Kutu ve tobra içinde Ka- raburun'un a'lâ razakı ü- zümü, kıyye 1, pâre 23 yemişçiler ve bakkâllar ibâdullâha	Karaburun'un vasatı ve Foça ve Uurlanın a'lâ razakı üzümü kıyye 1, pâre 19	Çekirdeksiz üzüm kıyye 1, pâre 42
Konya kuş üzümü kıyye 1, pâre 24	İzmir kuş üzümü kıyye 1, pâre 24	[sf. 100 B] A'lâ İzmir siyahı, kıyye 1, pâre 15	Foça'nın siyah üzümü kıyye 1, pâre 13

Karaburun beğlercesi kıyye 1, pâre 15	Kuşadası beğlercesi kıyye 1, pâre 13	Kutı ve tobra ile a'lâ Nazilli lob inciri kıyye 1, pâre 14	Sarıca ta'bîr olunur kalem inciri kıyye 1, pâre 12,5
Bâdâm kıyye 1, pâre 84	Mukaşşer fıstık kıyye 1, pâre 42	Kabuklu fıstık kıyye 1, pâre 22	Tobaç fındık kıyye 1, pâre 12
Uzun fındık kıyye 1, pâre 12	İzmir emrûd kurusu kıyye 1, pâre 13	Harnub kıyye 1, pâre 6	Soğan kıyye 1, pâre 10-12
Sarımsak kıyye 1, pâre 13-14	Tatlı pesdil kıyye 1, pâre 11-12	Ekşi pesdil kıyye 1, pâre 7-8	Kayseriye pasdırması kıyye 1, pâre 43-45
Tuna ve Edirne pasdır- ması, kıyye 1, pâre 18	Yerlü pasdırma kıyye 1, pâre 25	A'lâ bahârlı Güden sucuğı, kıyye 1, pâre 40	Yerli sucuk kıyye 1, pâre 25
Kıyılmış bahârlı sucuk kıyye 1, pâre 20	A'lâ müntehab Trilye zeytûnî, kıyye 1 pâre 14-15	Karamürsel zeytûnî kıyye 1, pâre 5-6	A'lâ yassı Şam kayısı kıyye 1, pâre 63-66
Yuvarlak Şam kayısı kıyye 1, pâre 57-60	Ürgüp'ün a'lâ tokalıoğlu kayısı, kıyye 1, pâre 40-44	Ürgüp'ün edna tokalıoğ- lu kayısı, kıyye 1, pâre 30-33	Nohud kıyye 1, pâre 13
Böğrülce kıyye 1, pâre 13-14	Fasulye kıyye 1, pâre 9-10	Kurı bakla kıyye 1, pâre 7-8	A'lâ Tuna mercimeğı kıyye 1, pâre 8-9
Eflak tuzu kıyye 1, pâre 8-9	Kile tuzu kıyye 1, pâre 3-4	Desti pekmezi kıyye 1, pâre 12 ancak tüccârı fûrûht ide	Fuçı pekmezi kıyye 1, pâre: Tüccarı 11, Bakkâllar 12
Tel kadayıf kıyye 1, pâre 9	Yassı kadayıf kıyye 1, pâre 9	Beyaz yerli tahin kıyye 1, pâre 28-30	Yerli kırmızı tahin kıyye 1, pâre 26-28
Taşradan gelan beyaz tahin kıyye 1, pare 28-30	Taşradan gelan kırmızı tahin kıyye 1, pâre 26-28	Şîrûğan kıyye 1, pâre 42	Bezir yağı kıyye 1, pâre 28
Tahin helvası kıyye 1, pâre 30	Sîsâm helvası kıyye 1, pâre 30	İstanbul koz helvası kıyye 1, pâre 20	Taşradan gealan koz helvası kıyye 1, pâre 18-20
Döğmecilerin kırma ta'- bîr olunur gayri matbûh hıntadan şorbalık bulgur kıyye 1, akçe 16,5-18	Matbûh hıntadan pilavlık bulgur, kıyye 1 pâre 10-11	[sf. 101 A] Döğülmüş hınta kıyye 1, akçe 18-19	Döğülmüş şa'îr kıyye 1, akçe 18-19
Sükkerî şerbet kıyye 1, pâre 100	Sükkerî reçel kıyye 1, pâre 80	Penîr ve akide şekeri kıyye 1, pâre 100	Aselî reçel kıyye 1, pâre 38

Kaymak kıyye 1, pâre 60	Halis süd kıyye 1, pâre 10	Kaymak altı süd kıyye 1, pâre 7	Südcilerin süzme taze yoğurdu kıyye 1, pâre 14
Taşradan gelan tobra yoğurdu kıyye 1, pâre 12,5-14	İkiyüz dirhem gelür a'lâ çanak yoğurdu kıyye 1, pâre: çanağıyla 7-çanağı red olunur ise 6	Yüz elli dirhem gelür çanak yoğurdu. kıyye 1, pâre 4	Koğa yoğurdu kıyye 1, pâre 7
Müsta'mel bakır kalayı aded 1, pâre 4	Cedîd bakır kalayı aded 1, pâre 6	A'lâ leblebi kıyye 1, pâre 28	Hürda leblebi kıyye 1, pâre 26
Kömür kıyye 1, pâre 2	Lahana, kıyye 1, pâre: bahçivan 5,5, sebzezi 7	İsfanâh kıyye 1, akçe 6-7,5	Pırasa kıyye 1, pâre 5,5-7
Bal kabağı kıyye 1, akçe 6,5-7,5	Şelcem kıyye 1, akçe 6-7	Kerefis demed-i kebîr 100 pâre 80-100	Ebegümeçi demet 100 pâre 20-25
Varak-ı lisân-ı sevr kıyye 1, akçe 9-10	Taşradan gelan susuz tuzlu asma yaprağı kıyye 1, pâre 7-8	Suyu sıkılmış turşu asma yaprağı, kıyye 1, pare 5	Mağdonoz demed-i kebîr 100 akçe 150-200
Mağdonoz demed-i sāğîr 100 akçe 75-100	İplikli a'lâ kuru bamya tüccâr 56, sebezeci 60	Havuç kıyye 1, akçe 6-7,5	Kuru bâdincân beher 100, pâre 14-15
Bayır turbı, demet-i ke- bîr 100, pâre 75-100	Bayır turbı, demet-i sāğîr 100, pâre 20-25	Kestane turbı, demet-i kebîr 100, pâre 40-50	Kestane turbı, demet-i sāğîr, pâre 20-25
Çayır turbı, demet-i kebîr 100, pâre 40-50	Çayır turbı, demet-i sāğîr 100, pâre 20-25	Kebîr baş lahana turşısı Keyl 1, Pâre 6	Evsat baş lahana turşısı Keyl 1, Pâre 4
Sāğîr baş lahana turşısı, keyl 1, pâre 2			

Kebîr baş lahana turşısı kebîr olmak ve vasatı vasat olmak meşrûtdur.

[sf. 101 B]

İzmir'in a'lâ şirin kuru narı, kıyye 1, pâre 8-10	A'lâ misket elması kıyye 1, pâre 6-8	A'lâ çekirdek elması kıyye 1, pâre 6-8	A'lâ ferik elması kıyye 1, pâre 6-8
A'lâ sulhiyerebasmaz emrûdı kıyye 1, pâre 20-22	Vasat yerebasmaz emrû- dı, kıyye 1, pâre 16-18	A'lâ beğ emrûdı kıyye 1, pâre 20-22	Evsat beğ emrûdı kıyye 1, pâre 16-18
Brusa'nın kebîr kestanesi kıyye 1, pâre 10-12	Brusa'nın sāğîr sarı kes- tanesi, kıyye 1, pâre 8-10	A'lâ kuru kestane kıyye 1, pâre 7-8	Vasat kuru kestane kıyye 1, pâre 4-5

Amasya üzümü kıyye 1, pâre 6-8	Kış üzümü kıyye 1, pâre 6-8	Kumla ve Lapseki üzümü kıyye 1, pâre 6-8
-----------------------------------	--------------------------------	---

Bu günler tavuğun killeli olmağla dükkânlarda kesret üzre tavuk bulunub her talibine bî-tekellûf bey' eylemeleri şartıyla bu mikdâra müsâ'âde olunmuşdur.

Fî 21 L sene 19 Kânûn-ı sâni 10

A 'lâ yağlı tavuk beher 1, pâre: tüccâr esnâfa 30 Esnâf ibâdullâha 35	Vasat tavuk beher 1, pâre 25-35	Edna tavuk beher 1, pâre 20-25	Zer-i mahbûb-ı İstanbulî gurûş 5,5 yalnız beş buçuk gurûşdur
Atîk ve cedîd fındık gurûş 8 yalnız sekiz gurûşdur	Macar altunu gurûş 8 yalnız sekiz gurûşdır	Yıldız altunu, gurûş 8 yalnız sekiz gurûşdur Fî 27 Za sene 19	Mısır zer-i mahbûbı gurûş 4,5
Karagurûş , gurûş 3,5			

Selânik Emti'ası

Elli beş kalem baba işi siyah peştemâl çift 1, pâre 894 ibâdullâha ve hammâm- cılara	Elli beş kalem taklîdî kırk beş kalem siyah peştemâl çift 1, pâre 439	Kırk beş kalem siyah peştemâl çift 1, pâre 399	Otuz beş kalem siyah ve beyaz peştemâl çift 1, pâre 230
--	--	--	---

[sf. 102 A]

Kara Karye Emti'ası

Küçük baş ta'bîr olunur dokuz rub' havlı, çift 1 akçe 280, hamâmcılara ve ibâdullâha	On rub' kaba havlı çift 1, akçe 300	On rub' ince havlı çift 1, akçe 420	On bir rub' havlı çift 1, akçe 540
On iki rub' havlı çift 1, akçe 660	On üç rub' havlı çift 1, akçe 858	İki yüzli sekiz rub' havlı, çift 1, akçe 540	İki yüzli on rub' havlı çift 1, akçe 810
İki yüzli on bir rub' havlı, çift 1, akçe 957	İki yüzli on iki rub' havlı, çift 1, akçe 1170	İki yüzli on dört rub' havlı, çift 1, akçe 1230	Uzun on iki rub' havlı, çift 1, akçe 1800
Sâğîr silecek beher 1, akçe 325	Vasat silecek beher 1, akçe 400	Kebîr silecek beher 1, akçe 570	ekber silecek beher 1, akçe 810
İki yüzli silecek beher 1, akçe 1140	İki yüzli ekber silecek beher 1, akçe 1860	Sâğîr hammâm gömleği beher 1, akçe 990	Kebîr hammâm gömle- ği, beher 1, akçe 1320

Diğer kebîr hammâm gömleği beher 1, akçe 1584	İki yüzlü a'lâ hammâm gömleği beher 1, akçe 2640
--	---

Eşyâ-yı merkûme bu vechle ibâdullâha ve hammâmcılara ve yağlıkcılara bey' olunmak üzere çûlcı esnâfına bâ-Emr-i âlî tenbîh olunmuştur. **Fî 25 Z sene 1219**

[sf. 102 B]

A'le'l-e'âlî Fesler

Hamûde Buhvâle?-Osmân Buhvâle?, Ali Gırbâl, Mustafa Gırbâl, Hamûde Gırbâl, Mahmud Gırbâl.

...usta kimesne feslerine çifte kayak ta'bîr olunur ve nişânları birbirinden cüz'î mütemâyiz çifte kayıktır.

Tunus'da beher destenin re's mal	gurûş 30
Tunus'a Mısır altunu gitmekle Âsitâne'de beşer gurûşa râyic-i Tunus'da dört buçuk gurûş râyic olmağla altunbaşı üç gurûş zamm olunmak iktizâ eyledi.	3
Navul ve gümrük 1,5 - Fâ'iz-i tüccâr 5,5- Fâ'iz-i esnâf 2 = gurûş 42	

Bu sûretde beher fes ibâdullâha pâre= 140

İki kâğıdı bir deste i'tibâr olunur beher kağıdında altışar fesden bir destesi on iki fesdir.

Bu def'a altun fî'âtına nizâm verilmekle bundan sonra vârid olacak feslerin beher dânesinden onar pâre tenezzül etmekle beheri yüz otuz pâreye ibâdullâha fûrûht iktizâ ider.

Vasat A'lâ Fesler

Ahmed Ferruh, Ali inâbî, Ahmed Sitârî, Mahmud Abbâs, Hamûde Sitârî, Mehmed Şemîh, Mehmed Mellâh, Mustafa Abbâs, Geylânî Gedik?, Ahmed bin Yahya, Ali Kürdî, Ali Abbâs, Ahmed Abbâs, Mehmed bin Ramazan, Ali Büyût.

Kezalik iki kağıdı bir deste olub on iki fesdir.

Tunus'da re's mal	gurûş 27
Takrîben altunbaşı	3

Navul ve gümrük	1,5
Fâ'iz-i tüccâr	5
Fâ'izi-i esnâf	2 (38,5)

Bu sûretde beher fes ibâdullâha, pâre: 128

Kezalik altun hesâbından beherinden onar pâre tenezzül iktizâ ider.

Vasat Fesler

Kasım ibâdî, Ali Şa'ibî, Ahmed balma?, Sasî Dernâvî, Şerif Mellâh, ibn-i İsmail, Mehmed Tâcûrî Mehmed Ferâh, İsmail bin Hüseyin, Mehmed bin Ali, Ali ibn-i Elhâc Mehmed Râşid, Hamûde Komirsa Mehmed Saydâ, Mehmed Emin Abbâs	
Tunus'da re's mal	gurûş 25
Altunbaşı	2,5
Navul ve gümrük	1,5
Fâ'iz-i tüccâr	4,5
Fâ'iz-i esnâf	1,5 (35)

Bu sûretde beher fes ibâdullâha, pâre: 117

Altun hesâbından beherinden sekizer pâre tenezzül iktizâ ider.

[sf. 103 A]

Edna Fesler

Ali Fakkûs, Hamûde Kahveci, Mehmet Sâbit, Ali bin Mustafa, Mustafa Haddâd, Kebîr Bâşe, Hamûde Sebûlî?, Ali Arbet, Ali Abid, Ali Bükrâ ?, Dernâvî, Ahmed Tâcûrî.	
Tunus'da re's mal	gurûş 22
Takrîben altunbaşı	2,5
Navul ve gümrük	1,5
Fâ'iz-i tüccâr	4
Fâ'iz-i esnâf	1,5 (31,5)

Bu sûretde beher fes ibâdullâha, pâre: 105

Altun hesâbından beherinden sekizer pâre tenezzül iktizâ ider.

Kebîr Börk Fesleri

Mehmed bin Ahmed, Ali Saydâ, Ali Bâz, Lahve, Ahmed Vezîr.	
Tunus'da re's mal	gurûş 110

Altunbaşı	11
Navul ve gümrük	3,5
Fâ'iz-itüccâr	12,5
Fâ'iz-i esnâf	6 (143)

Bu sûretde beher fes ibâdullâha, pâre: 480

Üç kağıdı bir deste i'tibâr olunub beherinde dörder fesden on iki aded fes olur.

Altun hesâbından beher dânesinde kırkar pâre tenezzül etmek iktizâ ider.

Orta Börk Fesi

Hamûde Saydâ, Mustafa Şa'binî, Ali bin Hamûde.	
Tunus'da re's mal	gurûş 65
Altunbaşı	6,5
Navul ve gümrük	3,5
Fâ'iz-i tüccâr	7
Fâ'iz-i esnâf	3,5 (85,5)

Bu sûretde beher fes ibâdullâha, pâre :285

Kezalik Üç kağıdı bir deste i'tibâr olunub beherinde dörderden on iki fesdir.

Altun hesâbından beherinden yigirmi ikişer pâre tenezzül iktizâ ider.

[sf. 103 B]

Kömür.

Kömürüci esnâfı huzûr-ı hazret-i sadâretpenâhîde işbu günden yigirmi bir senesi Rûz-i Hızır'a varınca kömürün beher kıyyesini beşer akçeye ibâdullâha bey'a ta'ahhüd etmeleriyle olvechle tanzîm ve sûret-i hâl i'lâm ve fermân sicillerine kayd olundu.

Fî selh-i Z sene 19

Kākūm Kürk. İşbu sene kırk dâneden ibâret olan bir sorak? kākūmı tüccâr bâzergândan ellişer gurûşa iştirâ etmiş olmalarıyla fîmâ-ba'd yüz yigirmi dâneden nâkis tulum i'mâl olunmamak tenbîhiyle elyevm i'mâl olunmuş olub derdest olan yüz dâneden i'mâl olunmuş a'le'l-e'âlî bir tulum kürkün re's malı yüz elli beş gurûşa olmağla sekiz gurûş fa'idisiyle yüz altmış gurûşa ber-muceb-i nizâm yüz yigirmi dâneden i'mâl olunmuş a'le'l-e'âlî bir tulum kürkün re's malı yüz seksen beş gurûşa olmağla on gurûş

fâ'idesiyle yüz doksan beş gurûşa bey' olunmak üzere sâdır olan fermân-ı âlî mücebince kürkçi esnâfına tenbîh ve emr-i şerîf-i mezkûr fermân sicilline ba'de'l-kayd usta başılara teslîm olunmuştur.

Tulumı yüz dâneden ma'mûl a'le'l-e'âlî kâkûm kürk tulum 1 gurûş ibâdullâha 163 Fî 17 M sene 20	Tulumı yüz yigirmi dâneden ma'mûl a'le'l-e'âlî kâkûm kürk tulum 1 gurûş ibâdullâha 195	A'lâ Kandiye sabunu kıyye 1 pâre 36, ibâdullâha bu vechle bey'olunmak üzere bâ-fermân-ı âlî tüccâr ve esnâfa tenbîh olunmuştur. Fî 19 M sene 20
A'lâ İzmir ve Midilli ve Edremid ve Kazdağı sabunları kıyye 1, pâre 30, ibâdullâha bu vechle bey'olunmak üzere tenbîh olunmuştur. Fî 29 M sene 20		

Bâ-fermân-ı âlî mekşûf olub okkalık ve bayâğı francala i'mâl iden fırınlar fîmâ-ba'd okkalık francala tabh ve i'mâl etmeyüb cümlesi çârşû etmeği dirheminin nısfı olarak somun şeklinde fakat ikişer ve dörder pârelik olmak üzere ba'zen düz ve ba'zen kapaklı ta'bîr olunur hâs ve beyaz kadîmi üzere francala tabh ve i'mâl eylemeleri bâbında ba hatt-ı hümâyûn şeref efrâ-yı sūdûr olan fermân-ı âlî navul kalemine kayd ve tarafımıza i'tâ olunan ilm ü haberi bey'ine fermân sicilline kayd olunmuştur.

Francala ,direm 40,pâre 1	Fî 7 Ra sene 1220
---------------------------	--------------------------

[sf. 104 A]

Hamidullâhe bed'e'n ve ihtitâmen ve hateme'r-resul ihdiyetü's-selâmen nemakahu el-abdü'l-müstemnah min-mevâhibi mevlâhü'l-aleyye Emin Paşa-zâde Mehmed Emin el-müteşerrefü bi-rütbeti sadâreti Anadoluâzerehü ve mevvene emrehü ve innâlehü bi'l-hayri külli mearibüh ve zalike fî'l-yevmi't-tâsi' min Cemadiyelûlâ senete işrin ve mi'eteyn ve elf.

Mühür.

Bismillahirrahmanirrahim

Elhamdülillahillezî halaka erzâka ibâdihi kable en-yuhleka ecsâdehüm bi-kudretihi'l-azim ve's-selatü ve's-selâmü alâ seyyidinâ Muhammedin ellezi hüve resûluhi'n-nebiyyi'l-kerîm ve ba'de fehezihî mazbatatü'l-kaydi'l-es'âr fî zemeni el-fakîr ilâ

rabbihi'l-gaffâr Ali Paşa hafidî Abdullah el-kādî bi-dâri's-saltanati's-seniyye fîl-
yevmil âşır min Cemadiyelûlâ li-senete ıŝrîn ve mi'eteyn ve elf .

Mühür.

Nân-ı azîz pâre 1, direm 70	Francala, pâre 1 nısf direm 35	Simid pâre 1, direm 35	Kaba çörek pâre 1, direm 35	Şam halkası pâre 1, direm 35
[sf.104 B] Kaba poğaçâ pâre 1, direm 35	Yağlı çörek pâre 1, direm 23	Yağlı simid pâre 1, direm 23	Yarma gevrek pâre 1, direm 23	Hürda halka pâre 1, direm 17,5
Yağlı kâhî pâre 1, direm 17,5	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 17,5	Şam böreği pâre 1, direm 17,5	Yağlı lokma pâre 1, direm 17,5	Arab gevreği pâre 1, direm 17,5
Yarma lokum pâre 1, direm 17,5	Yağlı poğaçâ pâre 1, direm 17,5	Yağlı gözleme pâre 1, direm 17,5	Yağlı börek pâre 1, direm 17,5	Dakîk-i hâs etmekçi kıyye 1, akçe 21
Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, akçe 28		Dakîk hâssü'l-hâs kıyye 1, akçe 30		
Fî 21 Ca sene 220				

Revgan-ı don kıyye 1, akçe 94	Revgan-ı çervîş kıyye 1, pâre 46 tüccâra müsâ'ade Fî 22 Ş sene 30 +8+2=56 pâre bakkâlân ibâdullâ ha bu vechle bey' idecekler . Fî 8 C sene 20	Sığır iç yağı kıyye 1, akçe 47	Koyun iç yağı kıyye 1, akçe 49	Mum kıyye 1, akçe 36
----------------------------------	---	-----------------------------------	-----------------------------------	-------------------------

İşbu sene-i mübâreke Rûz-i Hızır'ına kadar narha ta'arruz olunmayarak lahm-ı ganem
içün müsâ'ade sûretiyle bâ-irâde-i aliyye virilan nizâm

Celebânın kassâbâna virecekleri narh-ı sâbık	Lahm-ı ganem 15
Narha ta'arruz olunmayarak beher kıyyesinde celebâna müsâ'ade	+3
Celebân Kassâbâna bu vechle fûrûht etmeğe ta'ahhüd	18
Kassâbânın fâ'ide ve mesârifleri zamm	+2
Kassâbân dahî bu vechle ibâdullâha bey'a ta'ahhüdidir.	20
Lahm-ı bakar , akçe 40	Fî 4 B sene 20

İşbu bin iki yüz yigirmi senesi şa'bânü'l-mu'azzamında dâhil olan Rûz-ı Kasım'ından i'tibâr ile zikrîâtî zehâyir es'ârının nizâmıdır ber-vechâtî zikr olunur.

Şerbet-i şekerî kıyye 1, pâre 120 Bâ Fermân-ı Â'îf şerbete zamm +10=130	Sükkerî reçel kıyye 1, pâre 100	Penîr ve akide şekerî kıyye 1, pâre 120	Aselî reçel kıyye 1, pâre 44
A'lâ İstanbul nişastası kıyye 1, pâre 18-19	Vasat İstanbul nişastası kıyye 1, pâre 16-17	Tekfurdağı nişastası kıyye 1, pâre 18-19	Kıbrıs'ın makarnalık şa'riye[si] kıyye 1, pâre 19-20
[sf. 105 A] Tekfurdağı'nın kalın ma- karnalık şa'riye[si] kıyye 1, pâre 19-20	Tekfurdağı'nın Kıbrıs taklîdi şorbalık ve pilav- lık şa'riye[si] kıyye 1, pâre 19-20	Tekfurdağı'nın yıldız şa'riye[si] kıyye 1, pâre 19-20	Tekfurdağı'nın arpa şa'riy[si] kıyye 1, pâre 19-20
Tekfurdağı'nın ince u- zun şa'riye[si] kıyye 1, pâre 18-19	A'lâ müntehab Trilye zeytûnî kıyye 1, pâre 14-15	Karamürsel zeytûnî kıyye 1, pâre 5-6	Tel kadayıf kıyye 1, pâre 12
Yassı kadayıf kıyye 1, pâre 12	Döğülmüş şa'ir kıyye 1, pâre 10-11	Döğülmüş hinta kıyye 1, pâre 10-11	Kırma ta'bîr olunur gayri matbûh hintadan şorbalık bulgur. kıyye 1, pâre 9,5-10
Matbûh hintadan pilav- lık bulgur, kıyye 1, pâre 14-15	Kutu ve tobra içinde a'lâ Karaburun razakı üzümü kıyye 1, pâre 24	Vasat Karaburun ve a'lâ Urla razakı üzümü, kıyye 1, pâre 20	Çekirdeksiz üzüm kıyye 1, pâre 44
İzmir kuş üzümü kıyye 1, pâre 24	İzmir siyahı kıyye 1, pâre 16	Foça siyah üzümü kıyye 1, pâre 14	Karaburun beğlercesi kıyye 1, pâre 15
Kuşadası beğlercesi kıyye 1, pâre 13	Kutu ve tobra içinde a'lâ Nazilli lob inciri kıyye 1, pâre 16	Sarıca ta'bîr olunur kalem inciri, k kıyye 1, pâre 13	Bâdâm kıyye 1, pâre 84
Topaç fındık kıyye 1, pâre 12	Uzun fındık kıyye 1, pâre 12	Harnub kıyye 1, pâre 6	Yerli pasdırması kıyye 1, pâre 30
Bahârlı Güden sucuğu kıyye 1, pâre 30	Kıyılmış bahârlı sığır eti kıyye 1, pâre 22	Kayseriye pasdırması kıyye 1, pâre 52-54	Soğan kıyye 1, pâre 13-15
Sarımsak kıyye 1, pâre 15-16	Tatlı pesdîl kıyye 1, pâre 12-13	Ekşi pesdîl kıyye 1, pâre 7-8	Taşradan gelan beyaz tahin kıyye 1, pâre 28-30

Taşradan gelan kırmızı Tahin kıyye 1, pâre 26-28	Tahin helvası kıyye 1, pâre 32	Sîsâm helvası kıyye 1, pâre 32	[sf. 105 B] İstanbul koz helvası kıyye 1, pâre 22
Kebîr baş lahana turşısı kıyye 1, pâre 6	Vasat baş lahana turşısı kıyye 1, pâre 4	Sağır baş lahan aturşusu kıyye 1, pare 2	Nohud kıyye 1, pâre 12-13
Fasulye kıyye 1, pâre 9-10	Kuru bakla kıyye 1, pâre 7-8		
Mercimek kıyye 1, pâre 9-10			

Zehâ'ir-i mezkûreyi ibâdullâha bu vechle bey' etmeleriyçün erbâbına tenbîh olunduğu bu mahalle [sebt olundu] . **Fî 22 Ş sene 220**

Nân-ı azîz pâre 1, direm 60	Francala, pâre 1 nısf direm: 30 +10=40 Bâ-fermân-ı âlî on dirhem zamm olunmuşdur	Simid pâre 1, direm 30	Kaba çörek pâre 1, direm 30	Şam halkası pâre 1, direm 30
Kaba poğaçâ pâre 1, direm 30	Yağlı çörek pâre 1, direm 20	Yağlı simid pâre 1, direm 20	Yarma gevrek pâre 1, direm 20	Hürda halka pâre 1, direm 15
Yağlı kâhî pâre 1, direm 15	Tâbe poğaçası pâre 1, direm 15	Şam böreği pâre 1, direm 15	Yağlı lokma pâre 1, direm 15	Arab gevreği pâre 1, direm 15
Yarma lokum pâre 1, direm 15	Yağlı poğaçâ pâre 1, direm 15	Yağlı gözleme pâre 1, direm 15	Yağlı börek pâre 1, direm 15	Dakîk-i etmekçi kıyye 1, akçe 26
Yassı kadayıf kıyye 1, pâre 14	Tel kadayıf kıyye 1, pâre 14	Dakîk-i hâs çörekçi kıyye 1, akçe 36	Dakîk-i hâssü'l-hâs kıyye 1, akçe 29	

Gurre-i şehri Ramazânü'l-Mübâreke'de bâ-fermân-ı âlî nân-ı azîze nizâm verildikde sâ'irleri dahî bu vechle ibâdullâha bey' olunmak üzere erbâbına tenbîh olunmuşdur.

Fî Gurre-i N sene 220

Danyel kaşkaval penîri narh-ı sâbıkına ta'aruz olunmayarak tüccâr bakkâlâna kırk üç pâreye ve bakkâlân ibâdullâha her kıyyesini kırk beşer pâre bey' itmek üzere bâ-irâde-i âliyye müsâ'ade sûretinde tüccâra ve bakkâlâna tenbîh olunub Karadeniz tulum penîri

dahî her kıyyesini tüccâr otuz iki pâreye bakkâlân dahî iki pâre zammıyla ibâdullâha bey' itmek üzere tenbîh olunmuşdur.

Fî 25 N sene 20

[sf. 106 A]

Revgan-ı zeyt, kıyye 1, pâre: kezâ marta kadar vech-i meşrûh 37 kezâ üzere bey' ideceklerdir 38	A'lâ Kandiye ve Han-ya ve Resmu ve Midilli sabunları kıyye 1, pâre Tüccâr bakkâlâna 44 Bakkâlân ibâdullâha46	A'lâ İzmir ve Edremid ve Kazdağı sabunları kıyye 1, pâre kezâ 42 kezâ 44	Isfanah kıyye 1, akçe: Bağcıvanlar sebzeçilere 10,5 Sebzeçiler ibâdullâha 12
Pirasa, kıyye 1 akçe: kezâ 10,5,kezâ 12	Bal kabağı, kıyye 1 akçe: 12 ibâdullâha	Şelcem, kıyye 1 akçe: kezâ 10,5-kezâ 12	Lahana, kıyye 1 akçe: kezâ 7,5-kezâ 9
Havuç ,kıyye 1,akçe: kezâ 7,5-kezâ 9			

Eşyâ-yı muharrere-i mezkûre muktezâ-yı vakt ü hâle nazaran şimdilik vech-i meşrûh üzere bey' ve şirâ olunmak için erbâbına tenbîh olunmuşdur. **Fî 9 min Za sene 220**

Revgan-ı zeyt, Kıyye 1, Pâre: tüccâr bakkâlâna ve ibâdullâha 30- Bakkallar ibâdullâha 32

Vech-i meşrûh üzere bey' ve şirâ olunmak için beyaz üzerine şeref-yâfte-i südür olan fermân-ı âlî mücebince erbâbına tenbîh olunmuşdur. **Fî 25 Muharrem sene 221**

Lahm-ı kuzı, kıyye 1, pâre: Celebân ve mandıracılar kassâbâna 20-Kassâbân ibâdullaha 22

Vech-i meşrûh üzere bey' ve şirâ olunmak için bâ-fermân-ı âlî erbâbına tenbîh olunmuşdur. **Fî 16 S sene 21**

Halis süd kıyye 1, pâre 7	Kaymak altı süd kıyye 1, pâre 5	Kaymak kıyye 1, pâre 38	İki yüz dirhem gelür çanak yoğurdu, çanak 1, pâre: çanağıyla bey' olunur ise 5 çanağı geri red olunur ise4
Yüz elli direm gelür çanak yoğurdu, çanak 1, pâre 3		Koğa yoğurdu kıyye 1, pâre 6	

Vech-i meşrûh üzere bey' ve şîrâ olunmak için bâ-fermân-ı âlî erbâbına tenbîh olunmuştur. **Fî 21 S sene 221**

Halis süd kıyye 1, pâre 8	Kaymak altı süd kıyye 1, pâre 6	Kaymak kıyye 1, pâre 44	İki yüz dirhem gelür çanak yoğurdu, çanâk 1, pâre : çanğıyla 6 çanâğı red olunur ise 5
Yüz elli direm gelür çanak yoğurdu çanak 1, pâre 4		Koğa yoğurdu kıyye 1, pâre 7	

Mandıracılara çiftligân esnâfı hâsıl eyledikleri südleri kârhâne erbâbı olan südcilere bey' eyledikleri fî'âtdır .

Baş bâzâr , kıyye 1, pâre 7	Orta bâzâr kıyye 1, pâre 6	Çekmece-i Sâğîr'den Çekmece-i Kebîr'e varınca kıyye 1, pâre 5,5	[sf. 106 B] Dil penîri, kıyye 1, pâre Tüccâr manavlara ve bakkâllara 24-Manavlar ve bakkâllar ibâdullâha 26
Yerlü kaşkaval penîri kıyye 1, pâre: kezâ 24-kezâ 26	Tekfurdağı'nın a'lâ kaşkaval penîri kıyye 1, pâre 24-26	Çayır penîri kıyye 1, pâre: kezâ 24-kezâ 26	Tekfurdağı'nın edna kaşkaval penîri, kıyye 1 pâre: kezâ 20-kezâ 22

Ba'zî ilel ve esbâba mebnî mandıracılar ve gerek ashâb-ı çiftligân sağmâl ta'bîr olunur kuzı ağnâmı sene-i sâbıkadan zammla iştirâ eylediklerinden hâsıl olan südlerini kaymakçı esnâfına sâbıkı üzere vermekden imtinâ... istirhâmlarına binâen beher vukıyyesine bir pâre müsâ'ade olunmuş olub ve penîrciler dahî aldıkları telemeyi sene-i sâbıkâ fî'âtından beher vukıyyesini dört pâre zammla on sekiz pâreye iştirâ eyledikleri tahkîk olunarak muktazâ-yı vakt ü hâle göre esnâf-ı merkûme dahî vech-i meşrûh üzere bey' ve şîrâ eylemeleriyçün erbâbına tenbîh olunmuştur. **Fî 11 Ra sene 221**

Horâsâncı Esnâfına Dâ'ir

Horâsâncı esnâfının yedlerinde olub bin yüz yetmiş üç senesi târîhiyle müverrah bir kıt'a fermân-ı âlîşânda tafsîl ve beyân olunduğu üzere kireçci tâ'ifesinden beher kantar kireci otuz akçeye iştirâ iderler iken beher yüz vukıyye süzölmüş halis kireç yüz akçeye

bey' eylemeleri nizāma rabt olunmuş olduğuna binâen bin iki yüz on dokuz târifinde kireçci tâ'ifesinden aldıkları kirecin fî'âtı beher kantarı otuzar pâreye kat' olunmağla esnâf-ı merkûme dahî beher yüz vukıyye süzölmüş halis kireci seksanar pâreye bey' itmek üzere ta'ahhüdleri eğerçi mukayyed olub lakin bu esnâda kireçci tâ'ifesiyle kirecin beher kantarı kırk pâreye kat'-ı fî'âtı olunduğuna mebnî nizām-ı sâbıklarına kıyâsen horâsâncı esnâfı dahî cânib-i mîrîye hasbe'l-iktizâ virile geldiği üzere vezn olunarak tâmmü'l-ayâr beher yüzer vukıyye süzölmüş halis kireçi seksaner pâreye ve ibâdullâha yüz pâreye ve iki nev'î horâsânları narh-ı sâbıkları üzere bey'a cümlesi bi'l-ittifâk müte'ahhidler olmalarıyla ziyâde mutâlebesiyle ibâdullâha rencide itmamak üzere her birine tenbîh olunmuşdur.

Fî Gurre-i Şehr-i Rebi'ülevvel sene 221

Süzölmüş kireç fuçları kebîr olub silme olarak tamâm elli vukıyye kireç alub beher yüz vukıyyesi ibâdullâha yüz pâreye, kıyye 100, pâre 100	
Cânib-i mîrîye verildiği sûrette seksan pâredir, kıyye 1, pâre 80	
Tamgâlı kîle ile halis horâsân keyl 1, pâre 5	Tamgâlı kîle ile harcî horâsân keyl 1, pâre 4

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı fazîletlü efendi ve Şikk-ı Sâlis Defterdârı efendi. Harîrin bundan akdem mahâlinde kat' olunan fî'âta göre boyalı ve boyasız ipek ve çehre ve sâ'ir envâ' harîre narh verilüb tüccâr narh-ı mezkûrdan ziyâdeye ibâdullâha [sf. 107 A] satmağa cesâret itmemek üzere tenbîh ve men' olunmuşiken bu esnâda tüccâr-ı merkûme harîri ziyâdeye alıruz deyû bahâne ile narhdan ziyâdeye bey' itmekte oldukları mesmû' olduğundan bu sûrete rızâ olmamağla imdî tüccârı getürdüb men' ve tahzîr ve fîmâ-ba'd narhdan ziyâdeye her kim bey'a cür'et ider ise lede't-tahkîk te'dîb olunacağını tefhîme mübâderet eyleyesiz deyû.

Fî 23 R sene 221

Revgan-ı Zeyt Tüccârına Dâ'ir

Bâ-Sahh. İstanbul Kādîsı fazîletlü efendi üç buçuk gurûşu tecâvüz itmemek üzere gönderilen emr-i mezkûrun cevâbı gelinceye kadar revgan-ı zeyt tüccârı bakkâllâra beher kıyyesini otuz ikişer pâreye verüb bakkâllar dahî müşteriye otuz üçer pâreye vermek ve tüccâr-ı merkûme bakkâllardan mâ'adâ nâsa kezalik otuz üçer pâreye fûrûht itmek üzere nizāma rabt ve i'lâm eyleyesiz deyû.

Fî 2 Ca sene 221

Revgan-ı zeyt, kıyye 1, pâre: Tüccâr ancak bakkâlâna 32- Bakkâlân ve gerek tüccâr ibâdullâha 33

Temmelkelâm fî haze'l-makâm bi avnillahi'l-meliki'l-allâm nemakahu el-fakîr ileyhi
subhânehü ve te'âla Ali Paşa hafidî Abdullah El-Kādî Bi-Dâri's-Saltanati'l-Aliyyeti'l-
Osmâniyye gafare lehümâ.

Mühür.

SONUÇ

Bu bitirme tezi çalışmamızda bir şer'iyeye sicilli örneği olan İstanbul Mahkemesi'ne ait 201 numaralı narh defterinin 108. varaka kadar olan kısmının transkripsiyonunu yaparak elde ettiğimiz verileri çeşitli yönleriyle ele aldık. Bu defter öncelikle bizim İstanbul'un 18. ve 19. yüzyıldaki ekonomik ve sosyal hayatına dair genel çerçevede bir kanıya varmamızı ve bu konuda elde edilen veriler ışığında adı geçen ürünler ve o ürünlerin tarihsel fiyat değişimleri hakkında değerlendirme yapabilmemizi sağladı. Özellikle İstanbul piyasasında bulunan çeşitli türden mallar, İstanbul'a mal tedarikinin sağlanması, çeşitli esnaf ve zanaatkâr grupları, merkezi yönetimin ekonomik hayat üzerindeki rolü, İstanbul'un ekonomik gereksinimlerinin hangi yörelerden beslendiği gibi iktisadi hayata dair pek çok konuda önemli bilgiler edindik.

Oldukça geniş sayılabilecek bir döneme dair bu denli önemli bilgiler barındıran bu defter, kuşkusuz Osmanlı İktisadi tarihi konusunda araştırma yapacaklar için son derece önemli sayılabilecek bir kaynak niteliği taşımaktadır. Biz de bu hususu göz önünde bulundurarak defterin transkripsiyonunu ve defterden elde ettiğimiz verileri, çalışmalarında kolaylık sağlaması bakımından, araştırmacıların hizmetine sunmaya çalıştık. Böylece bu çalışma araştırmacılara, hem incelediğimiz bu dönem içerisinde hem de daha önceki ve daha sonraki dönemlerle ilgili, bir mukayese yapabilme imkanı sağladı. Ayrıca bu çalışmayla bu döneme ait pek çok bilinmeyen veya tartışmalı sayılabilecek konuda da araştırmacılar yorum yapma ve değerlendirmede bulunma olanağına kavuştu.

KAYNAKÇA

- AYNURAL, Salih (2002), *İstanbul Değirmenleri ve Fırınları Zahire Ticareti (1740-1840)*, Tarih Vakfı Yurt Yayınları, İstanbul, s.1-2
- BİLGİN, Arif (2007), “Narh Listeleri ve Üsküdar Narh Piyasası”, *Üsküdar Sempozyumu IV, C II*, İstanbul, s.157-158
- CEZAR, Yavuz (1986), *Osmanlı Maliyesinde Bunalım ve Değişim Dönemi*, Alan Yayıncılık, İstanbul, s.151-153
- GENÇ, Mehmet (2009), *Osmanlı İmparatorlunda Devlet ve Ekonomi*, Ötüken Neşriyat, İstanbul, s. 213-222
- GÜRAN, Tefik (1998), *19. yüzyıl Osmanlı Tarımı*, Eren Yayıncılık, İstanbul, s.16-17
- KÜTÜKOĞLU, Mübahat S. (1983), *Osmanlılarda Narh Müessesesi ve 1640 Tarihli Narh Defteri*, Enderun Kitabevi, İstanbul, s.3-17
- PAMUK, Şevket (2000), *İstanbul ve Diğer Kentlerde 500 Yıllık Fiyatlar ve Ücretler(1469-1998)*, T.C. Başbakanlık Devlet İstatistik Enstitüsü, Ankara, s.36
- PAMUK, Şevket (1999), *Osmanlı İmparatorluğu'nda Paranın Tarihi*, Tarih Vakfı Yurt Yayınları, İstanbul, s.79-214

ÖZGEÇMİŞ

21.12.1984 tarihinde Adapazarı'nda doğdu. İlköğrenimini Yukarı Kirazca İlkokulu'nda, Ortaokulu Adapazarı Dr. Nuri BAYAR ortaokulunda tamamladı. 17 Ağustos 1999 depreminden sonra Bursa'ya giderek lise öğrenimini burada Gemlik Lisesi'nde tamamladı. 2003 yılında Sakarya Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Tarih Bölümü'nde üniversite eğitime başladı ve 2007 yılında da buradan mezun oldu. 2008 yılında ise yine Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yeniçağ Bilim Dalı'nda yüksek lisans eğitime başladı. Bu süre zarfında 2009-2010 yıllarında bir yıllığına kaydını dondurarak Vize/Kırklareli'nde kısa dönem askerlik görevini de yerine getirdi. Halen Yüksek Lisans öğrenimine devam etmektedir.